



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



ЖИВАЯ СТАРИНА

ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ИЗДАНИЕ

ОТДѢЛЕНІЯ ЭТНОГРАФІИ

ИМПЕРАТОРСКАГО РУССКАГО ГЕОГРАФИЧЕСКАГО ОБЩЕСТВА

подъ редакцію Предсѣдательствующаго въ Отдѣленіи Этнографіи

В. И. Ламанскаго

Выпускъ III и IV

ГОДЪ ДВѢНАДЦАТЫЙ

,



С.-ПЕТЕРБУРГЪ

Типографія князя В. П. Мещерскаго. Спасская ул., № 27

1902

Печатано по распоряженію Совѣта Императорскаго Русскаго Географическаго Общества.



Рис. 1 (см. черт. 1). Жилое кочне на горь Черна Пырсть.



Рис. 2 (см. черт. 2). Байта на горь Столз, выстроенная въ 1830 г.



Рис. 3 (см. черт. 3). Сирарница на горь Черна Пырстѣ.



Рис. 4 (см. черт. 4). Таморъ на горь Столъ, выстроенный въ 1859 г.



Рис. 5 (см. черт. 5). Домъ въ дер. Верхняя Горья, выстроенный лѣтъ 60—70 тому назадъ.



Рис. 6 (см. черт. 6) Домъ въ горахъ у дер. Ратече-Бълюнечъ, выстроенный въ 1794 г.



Рис. 7 (см. черт. 7). Домъ въ дер. Верхняя Горья.



Рис. 8—А (см. черт. 8). Домъ въ дер. Блъдъ; видъ съ главнаго фронтонa (см. рис. 8—Б).



Рис. 9 (см. черт. 9). Домъ въ дер. Бльдъ, перестраивавшійся въ 1831 г.



Рис. 8—Б (см. черт. 8). Домъ въ дер. Бльдъ; видъ со стороны задняго фронтона (см. рис. 8—А).



Рис. 10 (см. черт. 10). Домъ въ дер. Ратече-Бълонецъ.



Рис. 11 (см. черт. 11). Домъ около дер. Блъдъ.



Рис. 12 -А. (см. черт. 12). Домъ въ дер. Рѣчица, выстроенный въ 1721 г.; видъ съ главнаго фронтона (см. рис. 12—Б.).



Рис. 12—Б. (см. черт. 12). Домъ въ дер. Рѣчица, выстроенный въ 1721 г.; видъ съ боковой стороны (см. рис. 12—А.).



Рис. 13 (см. черт. 13). Домъ въ дер. Нижняя Горья, выстроенный въ 1748 г. и перестраивавшійся въ 1858 г.



Рис. 14 (см. черт. 14). Домъ въ дер. Блѣдъ.



*Рис. 15—А. (см. черт. 15). Домъ на берегу Блѣдскаго озера, выстроенный въ 1783 г.;
видъ со стороны главнаго фронтона (см. рис. 15—Б и В).*



*Рис. 15—Б (см. черт. 15). Домъ на берегу Блѣдскаго озера, выстроенный въ 1783 г.;
видъ со стороны скеденя (см. рис. 15—А и В).*



*Рис. 15.—В (см. черт. 15). Домъ на берегу Блѣдскаго озера, выстроенный въ 1783 г.:
видъ съ боковой стороны (см. рис. 15—А и В).*



Рис. 16. Домъ изъ дер. Крона.



Рис. 17 (см. черт. 17). Домъ у дер. Рѣчица.

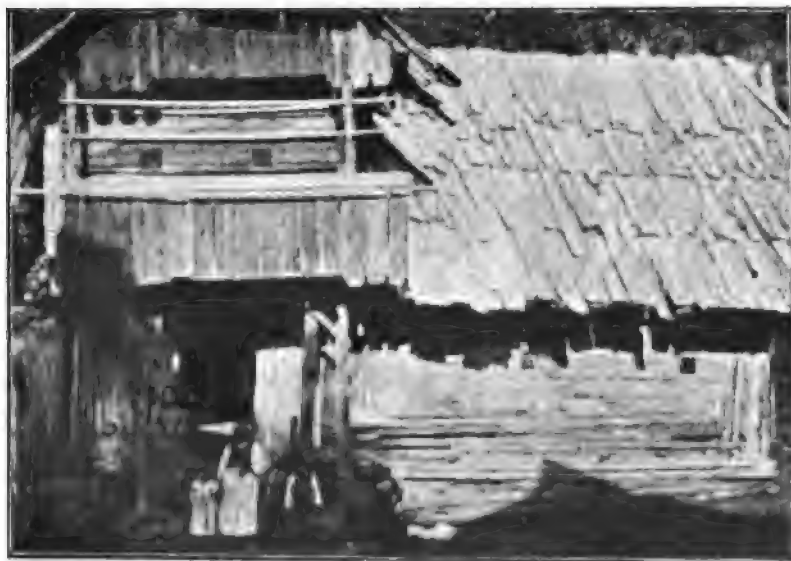


Рис. 18 (см. черт. 18). Домъ въ дер. Ратече-Бѣлопечъ, выстроенный въ 1748 г.



Рис. 19 (см. черт. 19). Домъ въ дер. Верхняя Горья, выстроенный въ 1760 г.



Рис. 20 (см. черт. 20). Домъ въ дер. Млино.



Рис. 21. Домъ изъ дер. Блѣдъ.



Рис. 22. Свиноушникъ изъ дер. Блѣдъ.



Рис. 23. Стънна коча съ хлъвомъ съ горъ у дер. Ратече-Бълонечъ.



Рис. 24 (см. черт. 24). Домъ въ дер. Битне.



Рис. 25 (см. черт. 25). Домъ въ дер. Сламникъ, выстроенный лѣтъ 120 тому назадъ.



Рис. 26 (см. черт. 26). Домъ съ Нижней Долины Св. Екатерины за Тержичемъ.



Рис. 27 (см. черт. 27). Домъ въ дер. Бльдъ, выстроенный лѣтъ 400 тому назадъ.



Рис. 28 (см. черт. 28). Домъ въ дер. Верхняя Горья, выстроенный въ 1778 г.



Рис. 29—А (см. черт. 29). Домъ въ дер. Верхняя Горья, выстроенный въ 1786 г.; жилая часть (см. рис. 29—Б).



Рис. 29—Б (см. черт. 29). Домъ въ дер. Верхняя Горья, выстроенный въ 1786 г.; хозяйственная часть (см. рис. 29—А).



Рис. 30—А (см. черт. 30). *Домъ въ дер. Бльдъ*, выстроенный лѣтъ 400 тому назадъ;
наружный видъ (см. рис. 30—Б).



Рис. 30—Б (см. черт. 30). *Домъ въ дер. Бльдъ*, выстроенный лѣтъ 400 тому назадъ;
внутренній видъ вѣжи и ея очага (см. рис. 30—А).



Рис. 31. (см. черт. 31). Домъ близъ дер. Зазеро.



Рис. 32. Възвѣздъ въ скедень изъ дер. Рѣчица.



Рис. 33. Домъ изъ дер. Верхняя Горья.



Рис. 34. Ульнякъ изъ дер. Ръчица.



Рис. 35. Домъ изъ дер. Нижняя Горья.



Рис. 36. Паитба для сушки конопли изъ дер. Село.



Рис. 37. Домъ изъ дер. Засынь.



Рис. 38. Общій видъ горной деревни Средняя Вася.



Рис. 39. Сѣнное кочне съ горъ близъ гор. Яворника.



Рис. 40. Сѣнное кочне съ хлѣвомъ въ горахъ у Винтгара.



Рис. 41. Выходъ въ скедень (дер. Блѣдъ).



Рис. 42. Дырвеница (дырварница, ута, шупа, лопа) изъ дер. Купленикъ.



Рис. 43. Домъ изъ дер. Блядъ.



Рис. 44. Паитба для сушки плодовъ изъ дер. Бохиньска Гъла.



Рис. 45. Домъ изъ дер. Верхняя Горья.



Рис. 46. Плетеная коча изъ Босніи.



Рис. 47. Двураздѣльная коча изъ Босніи.



Рис. 48. Домъ васоевича изъ Черногоріи.



Рис. 49. Домъ изъ дер. Дољній Вакуфъ въ Босніи.



Рис. 50. Домъ изъ дер. Дрежница въ Герцеговинѣ.



Рис. 51. Домъ съ наружною печью для печенія хлѣба изъ дер. Шварцхаузенъ въ герцог. Кобургъ-Гота.

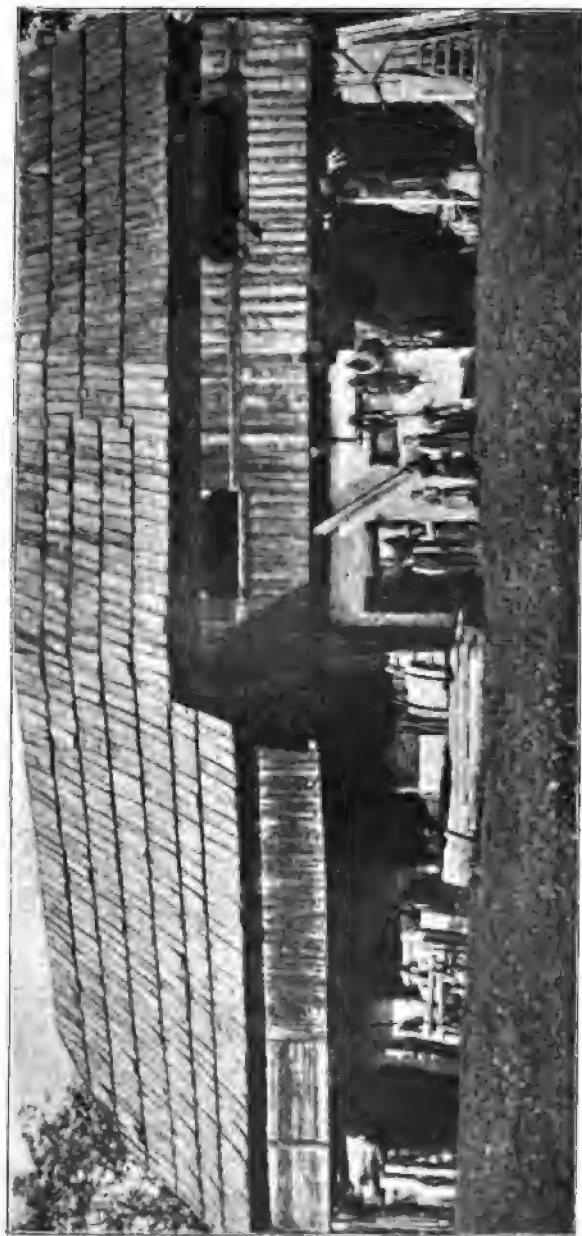


Рис. 52. Отдельно стоящий скедень из дер. Ръчица.



Рис. 53. Жилое кочне съ хлѣвомъ съ боковой стороны (съ горы Черна Пырстъ).



Рис. 54. Сѣнное кочне съ горы у дер. Засыпъ.



Рис. 55. Навъсы—хальвы съ горы Столь.



Рис. 56. Домъ изъ дер. Примско.



Рис. 57. Дома въ мѣстечкѣ Тержичѣ.



ОТДѢЛЪ I.

Матеріалы по исторіи развитія славянскихъ жилищъ.

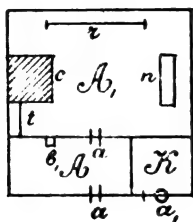
Жилище словинца Верхней Краины.

I. Введеніе.

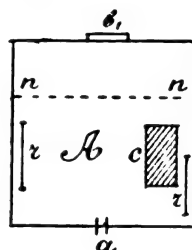
При первомъ взглядѣ на деревенскія постройки верхне-краинскаго словинца можно вынести впечатлѣніе, что эти постройки настолько ушли въ процессъ своего развитія впередъ, что о сохраненіи цѣнной для народовѣдѣнія старины и рѣчи быть не можетъ. Дѣйствительно, каменные, выбѣленные, нерѣдко двухэтажные дома деревень Верхней Краины, которые, по вѣншему своему облику, не испортили бы много провинціального городка, не позволяютъ сомнѣваться, что, благодаря ряду мѣстныхъ условій, эволюція построекъ быстро двигалась уже съ отдаленныхъ временъ. Въ эволюціонномъ процессѣ заброшенъ былъ первоначально употреблявшійся для построекъ матеріалъ—дерево. Оно было замѣнено камнемъ. Этотъ матеріалъ въ значительной степени упростилъ вѣнность построекъ и придалъ имъ въ нерѣдныхъ случаяхъ „казарменный“ характеръ. Однако, этотъ модернизированный типъ построекъ не уничтожилъ старинныхъ формъ устройства жилья. Вмѣстѣ съ тѣмъ онъ не вытѣснилъ и того разряда построекъ, которыя, сооружаясь изъ дерева, сохранили для глаза наблюдателя произведенія народнаго вкуса, народныхъ творческихъ началъ въ строительномъ искусствѣ. Подобнаго рода постройки находятся преимущественно въ горныхъ деревняхъ, тамъ, гдѣ цивилизующія начала жизни проникали съ большимъ трудомъ, тѣмъ въ мѣстности, тѣсно соприкасавшіяся съ центрами, шедшими въ жизни народа впередъ. Обитатель отдаленной горной деревни, часто почти отрѣзанный въ теченіе значительной части года отъ остальнаго міра, сохранялъ свои устой

съ болѣею твердостью и переходилъ въ новымъ формамъ жизни съ трудомъ ¹⁾. Поэтому архаизмы въ постройкахъ сохранились въ болѣею мѣрѣ именно въ тѣхъ альпійскихъ мѣстностяхъ Верхней Краины ²⁾, которыя, благодаря естественнымъ условіямъ рельефа страны, отдаляли крестьянина отъ культурныхъ воздѣйствій.

Общій характеръ горной деревни Верхней Краины передается рисункомъ 38, изображающимъ видъ деревни Средняя Васъ въ Бохиньѣ (Srednja Vas). Подобная деревня, пріютившаяся на склонахъ горъ, вдоль рѣчки или истока, частью въ ущельѣ, представляетъ, со своими то сѣрыми, то бѣлыми домами съ приподнятыми крышами и нерѣдко прячущимися въ зелени деревьевъ, характерную живописность. Деревень въ нашемъ значеніи слова, строго говоря, почти не имѣется въ Верхней Краинѣ. Онѣ въ громадномъ большинствѣ



ЧЕРТ. 1 (см. рис. 1). Жилое кочие на горт Черна Пырсть. А и А₁—внутреннія помѣщенія, разграниченныя стѣной изъ деревянныхъ брусьевъ; К—помѣщеніе для свиней; а, а—входныя двери; а₁—входное отверстіе для свиней; б₁—оконце; с—очагъ; п—нара- кровати; г—полка; т—скамья.



ЧЕРТ. 2 (см. рис. 2). Байта на горт Столь, выстроенная въ 1830 году. А—внутреннее помѣщеніе; а—входная дверь; б₁—оконце (просвѣтецъ); с—очагъ; п, п—нары для постелей; г, г—полки.

¹⁾ Мы имѣли уже случай описать главнѣйшія черты экономическаго и сельско-хозяйственнаго быта словинца Краины въ статьѣ, помѣщенной въ «Живой Старинѣ» 1902 г. вып. I—«Крестьянинъ Австрійской Краины и его постройки». Въ статьѣ этой мы отмѣтили ту связь, которая существуетъ между крайскими постройками и условіями быта мѣстнаго крестьянина. Въ частности мы указали на тотъ интересъ, который представляютъ въ своей исторіи развитія хозяйственныхъ постройки словинца. Дабы не повторять уже сказаннаго, мы въ подлежащихъ мѣстахъ ссылаемся на упомянутую статью. Въ основу нижеизложеннаго текста легли наблюденія 1901 и 1902 г.г. въ Верхней Краинѣ, а именно преимущественно въ слѣдующихъ городахъ, мѣстечкахъ, селахъ и деревняхъ и ихъ окрестностяхъ: Битне (Bitnje), Бистрица (Bistrica), Блѣдъ или Градъ (Bled, Grad), Бохиньска Бѣла (Bohinjska Bela), Бѣгунье (Begunje), Вырба (Vrba), Верхнее Горье (Zgornje Gorje), Езерско-Бѣло (Iezersko Belo), Желече (Želeče), Загорица (Zagorica), Зазеро (Zazero), Засыпъ или Заспъ (Zasip, Zasp), Златна (Zlatna), Жировница (Žirovnica), Кранъ (Kranj), Кропа (Kropa), Купленикъ (Kupljenik), Лесце (Lesce), Люблина (Ljubljana), Млино (Mlino), Нижнее Горье (Spodnje Gorje), Нижняя Долина Св. Екатерины (Spodnja dolina sv. Katerine), Примско (Primsko), Радовлица (Radovljica), Ратече-Бѣлапечъ (Ratče-Belapet), Рибно (Ribno), Рѣчица (Rečica), Село (Selo), Сламеникъ (Slanik), Средняя Васъ (Srednja Vas), Торжичъ (Tržič), Яворникъ (Javornik) и на высотахъ горъ Черна Пырсть (Črna Prst) и Столь (Stol).

²⁾ Крайна называется словинцами Kranjsko. Верхняя, Нижняя и Внутренняя Крайна именуются просто: Gorenjsko, Dolenjsko, Notranjsko.

случаевъ съ церковью (cerkev) и поэтому подходят къ нашему понятію селъ. Этимъ словомъ (selo) словинецъ выражаетъ понятіе о деревнѣ большихъ размѣровъ, поселеніи, или понятіе о населенной мѣстности ¹⁾). Собственно деревня по словински называется васъ (весь) ²⁾).

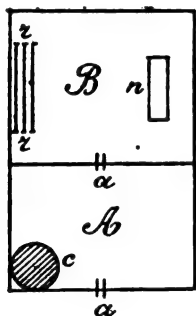
Верхне-крайинское село-деревня въ громадномъ большинствѣ случаевъ незначительный поселокъ. Селъ съ тысячнымъ населеніемъ, какъ то бываеъ часто у насъ, Крайна совсѣмъ не знаетъ. Деревни ничто иное, какъ поселенія въ нѣсколько десятковъ домовъ, поселенія, лежація другъ отъ друга въ большинствѣ случаевъ на незначительномъ разстояніи. Въ долинахъ деревень больше, и онѣ расположены гуще, въ горахъ рѣже. Деревни вообще не поднимаются высоко въ горы, держась долинъ и ближайшихъ къ нимъ склоновъ. Скучиваясь на небольшомъ пространствѣ, дома деревень образуютъ рядъ улицъ и переулковъ, въ отношеніи которыхъ они расположены разно: то фронтономъ, то длинной стороною, то угломъ. Усадебная земля обыкновенно самыхъ незначительныхъ размѣровъ, часто ничѣмъ не огороженная, или отграниченная отъ сосѣдняго владѣнія низкой каменной оградой, или деревянной изгородью. Если усадьба сравнительно большихъ размѣровъ, то часть ея занята плодовыми деревьями; тутъ же по сосѣдству расположенъ жилой домъ, сарай, иногда и нныя хозяйственныя постройки, колодезь. Иногда, впрочемъ, сравнительно рѣдко, деревня тянется вдоль дороги, образующей какъ бы главную улицу; при такой дорогѣ дома обыкновенно стоятъ фронтонами къ ней; остальные дома разбросаны въ безпорядкѣ. Для церкви выбираютъ обыкновенно возвышенное мѣсто, такъ что она, выдѣляясь изъ общей массы строеній, видна еще издали. Церкви нерѣдко окружены оградой, образующей, такъ называемый, таборъ ³⁾), въ который ведутъ ворота. Послѣднихъ почти не

¹⁾ Селски (selski)—сельскій, деревенскій; seljak—поселенецъ, колонистъ; seljan—обитатель деревни, селянинъ; seljanstvo—сельское населеніе; seljenje—переселенье. По-сербски слово село означаетъ деревню, поселица—село.

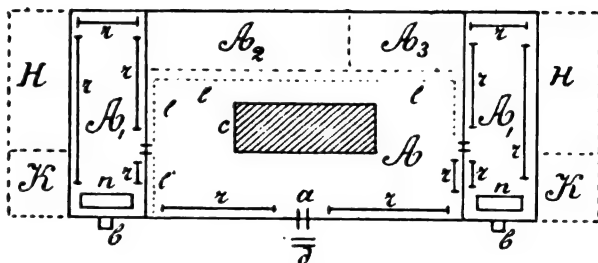
²⁾ Словинскому слову васъ (vas) соответствуетъ сербское слово вас, что означаетъ село. Кромѣ того, для понятія о деревнѣ, въ сербскомъ языкѣ существуетъ слово—привавор. Въ русскомъ языкѣ слово весь, какъ извѣстно, почти не употребляется; оно означаетъ маленькую деревеньку. Слово весь (весь) рѣдко и въ лѣтописныхъ нашихъ памятникахъ; въ лѣтописяхъ XI—XIII вѣковъ оно упоминается лишь нѣсколько разъ. Нашей градаціи: деревня (или небольшое село), большое село (или поселокъ), посадъ и городъ въ Крайнѣ болѣе или менѣе соответствуетъ градаціи: васъ, село, тыргъ (trg), мѣсто (mesto). Слово, соответствующее нашему слову городъ—градъ (grad), по словински означаетъ, какъ и сербское слово град, замокъ, укрѣпленное мѣсто, крѣпость. Въ частности въ Черногоріи градъ означаетъ дворъ, обнесенный стѣной, напр. въ монастырѣ. Градити (по сербски) строить, сооружать; graditi (по словински)—сооружать, окружать заборомъ (ср. русс. городить).

³⁾ Таборъ (tabog) означаетъ и лагерь и замокъ, а также народное собраніе. Въ старину, во времена турецкихъ набѣговъ, въ церковныя таборы сбѣгались поселяне, находя здѣсь защиту.

знають дома деревни. Лишь въ очень рѣдкихъ случаяхъ каменная изгородь домовъ имѣеть ворота, причемъ они скорѣе служатъ для красоты: въ домъ можно проникнуть и помимо нихъ, такъ какъ изгородь не окружаетъ всего дома. Кромѣ церкви въ деревнѣ обыкновенно находится одна, а то и нѣсколько часовень (сегквиса), въ большинствѣ случаевъ съ рельефнымъ изображеніемъ Богоматери. Въ бойкихъ мѣстностяхъ дома деревни всѣ, или почти всѣ каменные, въ болѣе глухихъ—полукаменные и деревянные. Деревня обыкновенно не лишена гостинницы, такъ называемой гостильны (gostilna) или даже двухъ, трехъ. Въ нихъ имѣется нѣсколько комнатъ для ночлега и общая комната—харчевня. Последнихъ можетъ быть двѣ: для простого народа и



ЧЕРТ. 3 (см. рис. 3). Сираница на горт Черна Пырсть. А—вѣжа; В—камра; а, а—двери; с—очагъ; п—нара-кровать; г, г—рядъ полокъ по стѣнѣ одна надъ другой.



ЧЕРТ. 4 (см. рис. 4). Таверъ на горт Столь, выстроенный въ 1859 году. А—коча; А1, А2—каморы (млекоарни); А3 и А4—пограды; А5—съ дровами, А6—съ постелью; Н, Н—навѣсы (хлѣвы) для коровъ; К, К—свиноушники; а—входная дверь; в, в—окна; с—очагъ; д—двѣ ступени; л, л—прикрѣпленные скамьи; п, п—нары—кровати; г, г—полки съ молокомъ.

для „чистой“ публики. Гостинницы посѣщаются охотно и крестьянами и проезжими туристами. Пиво, мѣстное крайнское вино (свиѣек), курица, простокваша, колбаса и т. п. обыкновенно никогда не отсутствуютъ въ деревенскихъ гостинницахъ. Въ тѣхъ язъ нихъ, которыя устроены комфортабельнѣе, часто устраиваются на лѣто дачники, пользуясь чистымъ помещеніемъ и положительными сторонами дачной жизни за весьма скромную плату. Лавочка „краснаго“ и иного товара, кузница, водяная мельница (вѣтранныхъ не существуетъ), иногда лѣсопишня, составляютъ вмѣстѣ съ гостильней весьма обычную принадлежность верхне-крайнской деревни. Вблизи ея на поляхъ разставлены, такъ называемые стоги ¹⁾. Вольшее или меньшее число ихъ опредѣляетъ большую или меньшую численность дворовъ (dvor) деревни, ихъ сравнительная длина—размѣры отдѣльныхъ хозяйствъ и степень благосостоянія тѣхъ или другихъ крестьянъ. Тамъ, гдѣ деревни расположены густо, онѣ

¹⁾ См. подробности и рисунки въ статьѣ «Крестьяннѣ Австрійской Краины и его постройки». «Живая Старина», 1902, выпускъ I.

чередуются съ полями, иногда съ небольшими прилѣсками. Собственно лѣса занимають горы, и именно тѣ части ихъ, которыя не заселены деревнями. Среди лѣсовъ и около нихъ въ изобиліи разбросаны горные луга; выше лѣсовъ — пастбища.

II. Простѣйшія постройки.

Оставляя поселки и вѣдряясь собственно въ горы, подымаясь на ихъ высоты, въ Верхней Крайнѣ встрѣчаешься съ тѣмъ разрядомъ людей, которые ведутъ образъ жизни, нынѣ уже совершенно чуждый массѣ словинцевъ-крестьянъ. Это горные пастухи, молочники и сыровары. Проводя большую часть года вдали отъ селеній и ихъ обитателей, подвергаясь невзгодамъ альпійскаго климата, эти лица весьма опредѣленно отличаются, по своему умственному и душевному складу, отъ общей массы своихъ сородичей. Сохранивъ міросозерцаніе, чуждое поселянину, пастухи и молочники сохранили и тѣ типы построекъ, которые совершенно неизвѣстны въ качествѣ жилья обитателю деревень. Эти первобытныя постройки, расположенныя обыкновенно не ниже, какъ на высотѣ 1.000 м., представляютъ выдающійся интересъ въ дѣлѣ изученія развитія жилищъ вообще и въ частности таковыхъ у словинцевъ.

Понятія: пастухъ и молочникъ въ Верхней Крайнѣ существенно различны. Первый (pastir) имѣетъ надзирать за ввѣреннымъ ему стадомъ и ведетъ какъ бы кочевой образъ жизни, то находясь выше въ горахъ, то спускаясь ближе къ селеніямъ, въ зависимости отъ времени года. Какихъ либо особыхъ обязанностей, отличающихъ пастуха-„пастира“ отъ пастуха вообще, въ обычномъ значеніи этого слова, не имѣется. Жильемъ и пристанищемъ для него служатъ кочне, либо станъ, либо байта, (коѣне, stan, bajta), — постройки почти одинаковаго вида и носящія разное наименованіе, повидимому, преимущественно въ связи съ данною мѣстностью.

Что касается молочника, называющагося чедникомъ (čednik ¹⁾), то обязанности его довольно сложны. Ему ввѣряется нѣкоторое количество коровъ, которыхъ онъ доитъ. Кромѣ того онъ обязанъ перерабатывать молоко въ масло, простоквашу, сыръ. За этими продуктами, какъ и за сливками, владѣльцы данныхъ коровъ приходятъ сами, подымаясь въ горы. Жилищемъ чеднику служатъ либо кочне, либо таморъ (tamor), либо, если въ зданіи вырабатывается спеціально сыръ, — сира рница (sirarnica). Все учрежденіе, гдѣ находится и работаетъ чедникъ, т. е. его домъ, помѣщеніе для скота и т. п. называется приставница, пристава, маѣрія (pristavnica, pristava, majerija).

¹⁾ Слово это означаетъ и пастуха вообще; čeda—стадо. (Чаше čreda, дрвнсл. чрѣда, р. череда (въ томъ же смыслѣ).

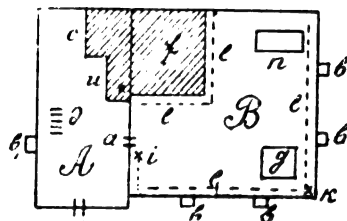
1. Кочне. Остановимся прежде всего на кочне ¹⁾. Этого рода постройка изображена на рис. I. На низкомъ, грубо сложенномъ фундаментѣ покоится бревенчатый срубъ, не превышающій роста человѣка. Орубъ этотъ покрытъ деревянной двускатной крышей, сложенной изъ короткихъ досокъ. Крыша, выступая вмѣстѣ съ держащими ея бревнами къ фронтому, образуетъ довольно значительный откосъ и „отливается“ къ боковымъ сторонамъ постройки, образуя здѣсь, какъ и съ фронтона, навѣсъ. Подобнаго рода кочне

¹⁾ Слово коча, отъ котораго происходитъ кочно, а также подобныя кочѣ слова очень распространены въ славянскихъ языкахъ, въ частности въ языкахъ южныхъ славянъ. Словинецъ различаетъ слова коѣа и куѣа. Первое означаетъ хижину, баракъ, домишко (коми коѣо dati—пріютити). Второе же слово означаетъ домъ. Поэтому коѣса—хатка, коѣаг—обитатель хижины, коѣвати—кочевать, коѣовникъ—обитатель хижины и кочевникъ-номадъ. Слово же куѣа, происходящее отъ куѣа, означаетъ сожитель; куѣникъ—содержатель дома, куѣагиса—хижина, баракъ. Въ Хорватин и Славонин слово кутја означаетъ деревенскій домъ, избу. На сербскомъ языкѣ куча означаетъ кухню и домъ вообще. Подъ этимъ словомъ подразумѣвается и столовая и комната въ домѣ для супруговъ; кучич или кучевич—происходящій изъ хорошаго дома, хорошей семьи; кучити—хозяйничать, вести хозяйство въ домѣ; кучица—доминокъ; кучер—домъ пастуха на колесахъ; кут—уголъ, сѣни; закутак—уголъ, кучерница—хижина. Въ Черногорин слово куча означаетъ и домъ вообще и въ частности домъ со всѣмъ имуществомъ (со скотомъ и землею); кутя—основная комната съ очагомъ въ двурядѣльномъ жилѣ. Въ Босни слово куча означаетъ помѣщеніе съ очагомъ, а выраженіе «велика куча» есть синонимъ задруги. Въ Болгарин слово кышта (кѣшта, кѣща) означаетъ домъ вообще; кыштинца—доминокъ; кыштень—домашній; кыштиникъ—домоводъ; кыштинна—домашняя подвижность; кыштурка—хижина, доминокъ. Слово, соответствующее словинскому коча, не чуждо и русскому языку. Оно извѣстно въ церковно-славянской формѣ куца и означаетъ шатеръ, палатку, навѣсъ, сѣни, скинью, (слово куца переводится на сербскій языкъ словами: кушта, колебица, шаторъ, а на словинскомъ—словомъ ѿог). Кушникъ—житель кущи; кушевать—жить въ кущѣ; кочевать—имѣть очевидно свое происхождение отъ слова коча, такъ же какъ и кочевникъ, т. е. обитатель кочн. Далѣе русскому языку извѣстны слова, также ближайшимъ образомъ связанныя со словами коча: куть, куть, кутникъ. Слова эти означаютъ уголь, въ частности одинъ изъ углей избы, напр. придверный уголь, конникъ въ Тверской, Псковской, Рязанской, Тульской, Пензенской, Владимірской, Ярославской, Костромской, Нижегородской и Вятской губерніяхъ. Въ другихъ губерніяхъ, напримѣръ Воронежской, Курской, Калужской, Вологодской, Пермской, Архангельской и Саратовской, куть означаетъ бабій уголь въ избѣ или стряпню за перегородкой, а въ Новгородской и Псковской—красный уголь; въ Малороссіи покутъ—красный уголь; у словинцевъ кот—уголь, въ частности красный уголь. У старожилческаго населенія Сибири подъ словомъ куть подразумѣвается кухня. Быть можетъ именно въ значеніи чего-то непрочнаго, передвижнаго, какой очевидно была первоначальная коча слѣдуетъ понимать старинное теперь почти неупотребляемое слово коча (кочъ, кача), какъ названіе паруснаго судна на сѣверѣ. На такихъ кочахъ плыли въ 1674 году стрѣльцы изъ Архангельска къ осажденному Соловецкому монастырю. Все выше сказанное не позволяетъ сомнѣваться, что слово коча и ему подобныя выражаютъ понятіе о древнѣйшемъ жилищѣ словинцевъ и многихъ другихъ, а быть можетъ и всѣхъ славянъ. Это жилище, какъ въ томъ, повидимому, сомнѣваться невозможно, свойственно было словинцамъ (быть можетъ и остальнымъ славянамъ) въ эпоху кочевого, бродячаго образа жизни. Изъ этого само собою разумѣется, что первоначальная коча (или какъ-бы она ранѣе не называлась: куча, куть, куть и т. п.) представляла шалашъ, палатку. Позже на своемъ мѣстѣ мы увидимъ, что на такое предположеніе даютъ основанія и современныя жилища нѣкоторыхъ славянскихъ мѣстностей. Интересно отмѣтить, что коча (и подобныя слова) означаютъ домъ, помѣщеніе для очага, задругу, т. е. все то, что лежало въ основу человеческого и въ частности славянскаго существованія. Коча не имѣетъ ничего общаго съ кочевьемъ и качевати. Сходство чисто случайное.

можетъ либо представлять почти квадратное основаніе, либо имѣть болѣе удлиненную форму, какъ то видно на рисункѣ 53, представляющемъ жилое кочне съ боковой стороны. Это зданіе, стоящее на откосѣ, имѣетъ внизу его характерную пристройку, а именно—навѣсъ для скота, называющійся хлѣвомъ (hlev). Все зданіе обнесено заборчикомъ изъ жердей и представляетъ въ нѣкоторомъ родѣ обособленный дворъ.

На 53-мъ рисункѣ ясно видно, что все зданіе раздѣляется на двѣ неравныя части поперечной стѣной, бревна которой торчатъ наружу. Это, повидимому, типичная особенность описываемыхъ кочне. Внутреннее ихъ устройство слѣдующее (см. планъ на чертежѣ 1,

изображающій кочне, воспроизведенное на рис. 1). Наружная дверь, находящаяся на фронтовой сторонѣ, прорѣзана въ срубѣ такъ, что при входѣ въ нее надо перешагнуть черезъ два нижнихъ бревна. Эта дверь ведетъ въ помѣщеніе (А) около двухъ аршинъ длины и менѣе аршина глубины. Помѣщеніе не занимаетъ всей фронтовой части кочне, такъ какъ рядомъ съ нимъ удѣлено мѣсто свиному (К, съ входомъ а₁). Входъ въ послѣдній виденъ справа, на рис. 1 (см. квадратное отверстіе). Описанное переднее помѣщеніе, по объясненію пастуховъ, предотвращаетъ забѣганіе внутрь свиней. Изъ него ведетъ прорѣзанная въ срубѣ почти квадратной формы дверь во внутреннее помѣщеніе (А₁). Съ лѣваго бока двери маленькое оконце (b₁). Внутри помѣщенія находится сбоку очагъ (с), передъ нимъ сбоку же скамья (t), да еще съ правой стороны нара (u) для сна. На задней стѣнкѣ имѣется полка (г), на которой расположены чашки съ молокомъ, а надъ очагомъ приспособлены жерди, на которыхъ размѣщаются дрова для сушки. Очагъ сложенъ изъ кирпичей и камня и обдѣланъ съ боковъ, внизу и сверху досками. Высота его $\frac{3}{4}$ аршина, а форма—опрокинутая усѣченная пирамида. Внутреннее помѣщеніе кочне толка не имѣетъ и свободно открывается подъ крышу, которая пропускаетъ сквозь свои доски дымъ съ очага. Въ переднемъ помѣщеніи положены горизонтальныя жерди, отдѣляющія какъ-бы чердачное помѣщеніе. На жердяхъ, какъ это видно на рис. 1, сложены доски. Описанное кочне, расположенное на высотѣ приблизительно 1.600 м. на горѣ Черна Пырсть (Črna Prst—Черная Земля, 1.860 м. высотой), служить жильемъ для чедника.



ЧЕРТ. 5 (см. рис. 5). Домъ въ деревнѣ Верхнее Горье, выстроенный лѣтъ 60—70 тому назадъ. А—вѣжа; В—хища; а, а₁—двери; b, b₁—окна; b₁—маленькое окно; с—очагъ; d—лѣстница на чердакъ; f—печь; g—обдѣленный столъ; i (крестикъ)—крошальница; k (крестикъ)—распятие; l, l—прикрѣпленныя скамьи; п—кровать; п (крестикъ)—топка печи.

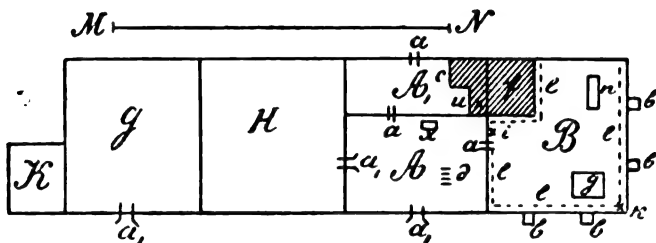
Не переходя пока къ другого рода жилищамъ пастуховъ и молочниковъ, слѣдуетъ отмѣтить, что описанное кочне, несмотря на свою первобытность, носить тѣ характерныя черты во внѣшнемъ своемъ устройствѣ, которыя повторяются какъ типичныя черты въ развитыхъ жилыхъ домахъ верхне-крайискаго словинца. Эти черты главнымъ образомъ слѣдующія: крыша, сложенная изъ короткихъ досокъ, двускатная, съ значительнымъ отливомъ и относомъ; каменный фундаментъ, бревенчатый срубъ съ перекрещивающимися концами и тѣсно примыкающее къ жилью помѣщеніе для скота. Но въ кочне есть одна черта, рѣзко отличающая его отъ жилыхъ построекъ, находящихся въ деревняхъ и представляющихъ болѣе развитые типы, а именно въ послѣднихъ входная дверь не помѣщается, какъ у кочне, съ фронтона, а находится съ длинной стороны зданія.

Умѣстнымъ представляется здѣсь же отмѣтить, что кочне, служащее жильемъ на горныхъ высотахъ нѣкоторыхъ мѣстностей Верхней Краины, утратило это свое значеніе въ другихъ мѣстностяхъ. А именно: вблизи деревень именемъ кочне называются тѣ сарайчики для сохраненія сѣна, которые въ изобиліи разбросаны неподалеку отъ деревень на горныхъ сѣнокошныхъ лугахъ. Подобное кочне, имѣющее, какъ и жилое кочне, входъ съ фронтона, изображено на рисункѣ 54. Тамъ, гдѣ кочне служитъ для жилья, сѣнные сарайчики называются свисле (svisle¹⁾). Если сѣнное кочне въ нижней своей части приспособливается для загона овецъ, то оно имѣетъ форму, изображенную на рис. 40 (въ горахъ у Винтгара), при чемъ входъ продолжаетъ оставаться съ фронтона и кочне своихъ основныхъ внѣшнихъ чертъ не утрачиваетъ. Нижняя часть такого кочне называется хлѣвъ (hlev), а верхняя надъ-хлѣвъ (nadhlev). Въ нѣкоторыхъ мѣстностяхъ сѣнное кочне называется и коча. Такая постройка, въ существѣ тождественная съ кочне, изображена на рис. 23 (съ горъ у дер. Ратече-Бѣлопечь). Совершенно подобнаго кочне вида имѣется въ Верхней Краинѣ рядъ хозяйственныхъ построекъ, какъ, напримѣръ, отдѣльно стоящій кевдеръ (kevder), т. е. погребъ для сохраненія картофеля или, напримѣръ, паштба (paštba, изображенная на рис. 44, изъ деревни Бохиньска Бѣла), служащая для сушки плодовъ²⁾. Для этой сушки въ паштбѣ помѣщается печь, съ топкою снаружи, и деревянные рамы, на которыя раскладываютъ подлежащія сушенію яблоки и груши. Изображенное на рис. 44 зданіе сооружено для безопасности изъ камня, какъ, впрочемъ, и всѣ жилые дома въ названной деревнѣ. Кочне не утрачиваетъ своихъ формъ и въ томъ случаѣ, когда оно является совершенно современной постройкой, сооруженной

¹⁾ Правильнѣе, повидимому, свисель (svisel). Слово это означаетъ и сѣноваль.

²⁾ Быть можетъ, правильнѣе: паштва или паства (paštva, pastva). Последнее слово означаетъ выгонъ, то же что паша (paša); пашевати (paševati)—пасты.

не изъ бревенъ или камня, а изъ досокъ, приколоченныхъ къ легкому остову (см. рис. 39, въ горахъ у Яворника). Въ основу этого рода кочне легъ, по-видимому, остовъ, встрѣчающійся часто при домахъ въ деревняхъ Верхней Краины, исполняющій разное назначеніе и изображенный на рис. 42 (изъ дер. Кушеникъ). Это сооруженіе, называющееся то ута (uta), то лопа (lora), то шупа (šupa), то стогъ зъ лопа (stog z lora), то дырвница или дырварница (dŕvница, dŕvarница¹⁾), представляетъ отдѣльно стоящій навѣсъ, въ верхней части котораго сохраняется или сѣно или сельско-хозяйственные орудія, а въ нижней—телѣги или дрова или то и другое вмѣстѣ²⁾).



ЧЕРТ. 6 (см. рис. 6). Домъ въ горахъ у деревни Ратече-Бѣлопечъ, выстроенный въ 1794 году. А—вѣжа; А₁—кухня; В—хиша; Н—хлѣвъ; Г—сѣноваль; К—свишникъ; М—N—дорога; а, а₁—двери; а₁, а₁—ворота; b, b₁—окна; с—очагъ; d—дѣстница на чердакъ; f—печь; g—обѣденный столъ; i (крестикъ)—кропильница; k (крестикъ)—распятие; l, l—скамьи; п—кровать; и (крестикъ)—топка печи; х—омара.

На границѣ съ Карингіею (Koroško) въ Верхней Краинѣ встрѣчаются кочне, отличающіяся отъ описанныхъ тѣмъ, что двускатная ихъ крыша образуетъ вальмы съ характерно выступающимъ гребнемъ, а равно навѣсъ. Подобное зданіе, называющееся у мѣстныхъ жителей коча (коша), изображено на рис. 23 (въ горахъ у дер. Ратече-Бѣлопечъ). Оно имѣетъ два входа, оба съ фронтона: одинъ подъ навѣсомъ ведетъ въ хлѣвъ, а другой съ противоположной стороны по особому, сложенному изъ камней и земли, всходу въ верхнюю часть—въ сѣни.

¹⁾ Подъ словомъ ута понимаютъ и хижину и бесѣдку въ саду. Лопа тоже означаетъ хижину, а также сѣни и церковный притворъ. Дырвницей называютъ и колунъ, топоръ. Подъ стогомъ подразумѣвается и сарай и рамы для сушки сѣна и сноповъ и т. п. Стогъ на сербскомъ языкѣ означаетъ сѣнной сарай; у насъ, какъ извѣстно, собранное въ кучу сѣно. Слово šupa очевидно стоитъ въ связи со словами: šupelj—пустой, šuplina—пещера. Быть можетъ существуетъ связь между šupa и нѣмецкимъ словомъ Schuppen, т. е. сарайчикъ, ящикъ. Слово шупа, въ смыслѣ нѣмецкаго Schuppen, извѣстно и сербскому языку; шупаль—пустой.

²⁾ Помянутого рода сооруженія стоятъ въ основѣ своей близко къ чисто сельско-хозяйственнымъ постройкамъ, какъ стогъ, козолоцъ и др. (см. «Крестьянныя Австрійской Краины и его постройки»).

2. Байта. Вышеупомянутая байта¹⁾ имѣетъ равнымъ образомъ совершенно схожее съ кочне внѣшнее строеніе. Рисунокъ 2 изображаетъ байту съ горы Столъ на высотѣ 1.120 м. Выдающийся интересъ представляетъ внутреннее помѣщеніе этой байты, близкое, впрочемъ, къ внутреннему устройству жилого кочне. Изображенная на рисункѣ 2 байта выстроена въ 1830 году²⁾. Прежде она служила убѣжищемъ для чедника и лишь впоследствии была занята пастухомъ. Постройка почти квадратной формы (см. планъ на черт. 2) и состоитъ лишь изъ одной камеры. Входъ съ фронтона черезъ дверь (а), противъ которой на противоположной стѣнѣ прорѣзано узкое, ничѣмъ не закрытое, оконце въ видѣ просвѣтца; подобный же прорѣзъ находится непосредственно надъ дверью. Справа помѣщается сложенный изъ камней, покрытый сверху кирпичемъ и обдѣланный досками очагъ (с), въ видѣ низкой четырехгранной призмы. Задняя часть помѣщенія, имѣющаго въ длину 4, а въ ширину 3 аршина, занята сплошь нарыю (п—п), служащей для устройства постелей. Высота нары отъ пола 1 аршинъ. На правой и лѣвой стѣнахъ (г, г) придѣланы полки. Помѣщеніе имѣетъ бревенчатый потолокъ на высотѣ 2³/₄ аршина отъ пола; послѣдній ничѣмъ не покрытъ, земляной. Надъ очагомъ въ потолокъ прорѣзано подобное упомянутымъ просвѣтцамъ отверстіе для выхода дыма.

3. Станъ. Что касается того зданія для пастуховъ, которое называется станомъ³⁾, то оно по внѣшнему своему виду почти ничѣмъ не

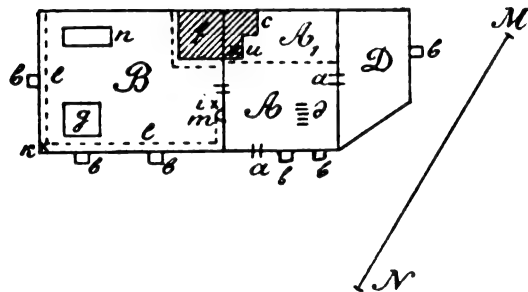
¹⁾ Байта означаетъ хижину, хату вообще; bajtar или bajtovnik—обитатель хижины; bajtarija—хижина, маленькая земельная собственность; bajtica—хижинка, хатка; bajtišce—мѣстность, занятая хижинами. Въ смыслѣ хижины, бѣднаго дома, на словинскомъ языкѣ употребляется и слово kajža, стоящее вѣроятно въ связи съ нѣмецкимъ словомъ Keusche; kajžar—обитатель, владѣлецъ бѣднаго дома; kajžarija—небольшой дворъ (въ смыслѣ земельной собственности).

²⁾ Цифра года вырѣзана на косякѣ двери. Обозначеніе года постройки именно на входной двери есть обычное явленіе въ Верхней Крайнѣ.

³⁾ Станъ у словинцевъ означаетъ: пріютъ, домъ, жилище, ночлегъ, палатка; стан и па (stanica)—камера, комната, жилая комната. Умѣстнымъ представляется отмѣтить, что слово станъ встрѣчается въ языкѣ и другихъ славянскихъ народовъ. Такъ, въ Черногоріи станомъ называется временное помѣщеніе вообще; далѣе крытое помѣщеніе для скота и наконецъ плетеное помѣщеніе съ досчатымъ поломъ и соломенной крышей, прикрѣпленное къ полозьямъ и служащее для перевозки молочныхъ скоповъ. Въ Герцеговинѣ слово стан употребляется въ смыслѣ нашего становища; въ Сербіи—въ смыслѣ дома вообще. Въ Босніи подъ станомъ понимаютъ жилище вообще, а также хижину пастуха. Въ сербскомъ языкѣ вообще стан, настанакъ означаетъ домъ, жилище, временное жилище, наконецъ становище въ нашемъ значеніи слова; станар—пастухъ. Подобное значеніе сохранило слово станъ и въ русскомъ языкѣ. Такъ, станомъ называются на Волгѣ мѣста, занимаемыя ловцами рыбы и рыботорговцами на берегу рѣки, для приготовленія рыбныхъ продуктовъ весной и осенью. Для этого раскидываются шалаши и камышевые «лобазики» для просола рыбы; Станомъ же именуютъ у насъ и мѣста остановокъ кочующихъ цыганъ; ставкой—стоянку кочевника (ср. Ханская Ставка). Слово станица очевидно имѣло первоначально то же значеніе временнаго жилища у казаковъ. жилища, которое мы въ настоящее время называли бы ла-

отличается отъ изображенной на рис. 2 байты въ томъ случаѣ, если станъ выстроенъ изъ дерева. Въ томъ же случаѣ, когда станъ построенъ изъ камня, вѣншній его видъ совершенно совпадаетъ съ изображенной на рис. 44 паштбой. Станъ служить убѣжищемъ для пастуховъ въ осеннее время, когда на горныхъ высотахъ выпали уже снѣга, и стада въ поискахъ за кормомъ спускаются ниже. Около стана, сбоку его обыкновенно помѣщается выдолбленный стволъ дерева (корито, korito ¹⁾) для собиранія дождевой воды. Внутреннее устройство стана совершенно соответствуетъ устройству помянутой байты.

Описанныя постройки, служащія жильемъ для тѣхъ лицъ, которыя посвящали себя горному скотоводству, представляютъ, какъ въ томъ сомѣ-



ЧЕРТ. 7 (см. рис. 7). Домъ въ деревнѣ Верхняя Горь. А—вѣжа; А₁—помѣщеніе для очага ступеню ниже вѣжи, отдѣленное отъ нея по потолку; В—хиша; D—схрамба; М—N—дорога; а, а—двери; b, b—окна; с—очагъ; d—лѣстница на чердакъ; f—печь; g—столъ; i (крестикъ)—кропильница; k (крестикъ)—распятие; l, l—скамья; ш—омарце; п—кровать; u (крестикъ)—топка печи.

ваться нельзя, низшіе типы жилья, сохранившіеся въ Верхней Крайнѣ. Каждое изъ помянутыхъ зданій несетъ ту или иную характерную черту примитивнаго быта. Такъ, жилое кочие лишено потолка; байта и станъ представляютъ однокамерныя постройки съ очагомъ; всѣ названныя постройки лишены пола и такъ или иначе настоящихъ оконъ и т. д.

По вѣншной своей формѣ всѣ эти сооруженія представляютъ покрытый двускатной (съ отливомъ и относомъ) крышей срубъ, съ входной дверью съ

геремъ. Наконецъ подъ становищемъ, какъ извѣстно, между прочимъ подразумѣваютъ лагерь разбойниковъ и т. п. Въ Черногоріи слово станъ въ нѣкоторыхъ случаяхъ смѣшивается со словами, тѣсно связанными со словомъ коча и тому подобными. Такъ, въ Черногоріи станъ, смотря по своей формѣ, можетъ называться и котара, кутѣра, кутѣра. Все это едва-ли не указываетъ, что станъ слѣдуетъ понимать какъ синонимъ коча, т. е. въ смыслѣ шалаша, палатки или тому подобнаго легкаго, передвижнаго, первобытнаго жилища.

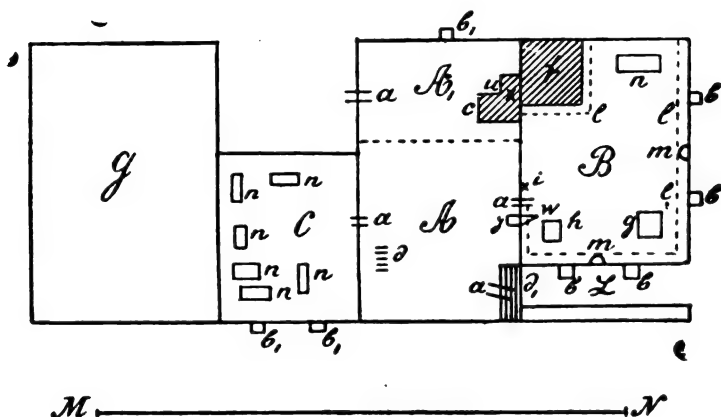
¹⁾ Слово это (ср. наше корыто) означаетъ и ясли, а также ложе рѣки; въ томъ же смыслѣ употребляется и слово корито на сербскомъ языкѣ.

фронтоня. Можно думать, что именно кочне служило когда то обычным жильемъ для предковъ современныхъ словинцевъ. Съ теченіемъ времени это первобытное жилье было ими оставлено. Оно сохранилось въ качествѣ жилого помѣщенія лишь у того разряда людей, которые, какъ пастухи и чедники, ведутъ тотъ образъ жизни, который нѣкогда, быть можетъ, былъ свойствененъ всѣмъ предкамъ словинскаго племени. Остальная масса словинцевъ, забросивъ первоначальное свое жилье и перейдя въ дома, болѣе соответствующіе усовершенствованному въ культурномъ отношеніи быту, продолжаетъ пользоваться кочне какъ сооруженіемъ, исполняющимъ хозяйственныя задачи — сохраненіе сѣна на горныхъ лугахъ. Правильность высказываемой мысли какъ бы подтверждается тѣми обстоятельствами, что бѣдиня, однокамерныя хаты въ деревняхъ Крайны, встрѣчающіяся, впрочемъ, очень рѣдко, и по настоящее время называются коча, т. е. тѣмъ именемъ, какимъ въ нѣкоторыхъ мѣстностяхъ Верхней Крайны называются горные сѣнные сарайчики. Кромѣ того слѣдуетъ имѣть въ виду, что какъ въ Крайнѣ, такъ и въ Босніи и Черногоріи слово куча обозначаетъ домъ вообще, въ Черногоріи въ частности—дома со всѣми имуществами, т. е. дворъ, а въ Босніи словомъ куча обозначаютъ и кухню (тоже кухинья) и ту комнату въ двукамерныхъ постройкахъ, которая содержитъ очагъ, т. е. основную часть жилья. Подобную комнату черногорцы и въ частности васоевичи называютъ кутя. Наконецъ, коча, какъ основная часть жилья, сохранилась и въ Верхней Крайнѣ. Этимъ словомъ называется существенная часть того жилья чедниковъ, которая именуется таморъ.

4. Таморъ. Таморъ ¹⁾ представляетъ во многихъ отношеніяхъ очень интересное сооруженіе. Внѣшній его видъ изображенъ на рис. 4 (на горѣ Столъ, на высотѣ 1.120 м.). Это каменное покрытое двускатной крышей зданіе, щитъ котораго закрытъ вертикально расположенными досками. Входная дверь находится съ длинной стороны постройки, гдѣ помѣщаются два не-большой величины и почти квадратной формы окна, по одному съ каждой стороны двери. Крыша крыта обычнымъ для Верхней Крайны способомъ: короткими досками. Со стороны фронтоновъ помѣщаются спереди по свинушнику, а сзади по навѣсу для коровъ, называемому хлѣвомъ. Что касается внутренняго устройства, то оно слѣдующее (см. планъ на чертежѣ 4): по двумъ ступенямъ входяшь черезъ дверь (на косякѣ вырѣзана цифра 1859 г.) въ довольно обширное помѣщеніе, лишенное потолка, открывающееся непо-

¹⁾ Слово таморъ, какъ кажется, не извѣстно другимъ славянскимъ языкамъ; на словинскомъ слово это тоже рѣдко и имѣетъ лишь одно значеніе—жилья чедника; производныхъ отъ слова таморъ нѣтъ и въ словинскомъ языкѣ. Слово это не славянскаго происхожденія, быть можетъ иллирійскаго или кельтскаго.—Слово támor, óra. (Слов. Плетершнака)—tamar, хлѣвъ при горныхъ кочахъ,—а сл. támar—die Viehhürde, die Pferche—сопоставлено съ нѣм. tummer, tunger a tamaifi—pferchen, durch Pferchen oder Hürden düngen.

средственно подъ крышу и называющееся коча (А). Въ серединѣ этого помѣщенія находится продолговатый, высотой въ $\frac{3}{4}$ аршина, очагъ, занимающій значительную часть кочи. Последняя не имѣетъ оконъ. Задняя часть кочи занята устроенной черезъ все помѣщеніе нарой (pograd¹). Правая треть ея служитъ мѣстомъ для постели (А₃), на остальныхъ двухъ третяхъ сложены дрова (А₂). Вдоль нары и по боковымъ стѣнамъ расположены прикрѣпленные скамьи (l, l). Къ передней стѣнѣ, а также отчасти къ правой боковой прислонены низкія полки, въ видѣ скамеекъ, служащія для поставки посуды (г, г). Справа и слѣва отъ кочи находятся за деревянной, высотой въ сажень, перегородкой комнатки, называемыя камерци или млекарни (mlekaruja; см. буквы: А₁). Поманутыя перегородки служатъ опорой для двухъ повоющихъ на нихъ длинныхъ жердей (gliste²). Эти жерди, расположенныя



ЧЕРТ. 8 (см. рис. 8—А и Б). Домъ въ деревнѣ Бѣдѣ, выстроенный въ 1766 году. А—вѣжа; А₁—помѣщеніе для очага ступенью ниже и ничѣмъ отъ нея не отдѣленное; В—кухня; С—чумната; Г—скедень; Л—крыльцо; М—N—улицы; а, а—двери; b, b—окна; b₁, b₁—маленькія окна; с—очагъ; d—лѣстница на чердакъ; d₁—лѣстница съ крыльца; f—печь; g—объединенный столъ; h—столъ для раскатыванія тѣста; i (крестикъ)—крошальница; l, l—скамьи; m, m—омарцы; n, n—кровати (въ чумнатѣ дѣтскія); o (крестикъ)—топка печи; w—лева; y—дымникъ левы.

другъ къ другу параллельно, пересѣкаютъ такимъ образомъ всю кочу по ея серединѣ какъ разъ надъ очагомъ. Жерди эти служатъ помѣщеніемъ для дровъ, сушащихся отъ тепла, исходящаго съ очага. Указанныя млекарни имѣютъ каждая по одному окну (b, b) и служатъ частью для сохранения молока, размѣщаемого въ чашкахъ на полкахъ (г, г), частью въ качествѣ

¹) Поградъ на словинскомъ языкѣ означаетъ складъ дровъ; поградити (pograditi)—строить, окружать изгородью, заборомъ.

²) Слово это, вѣроятно, стоитъ въ связи со словомъ глиста (glista), что означаетъ дождевого и ленточнаго червя; глистастъ (glistast)—червеподобный.

спаленъ, а именно, въ нихъ помѣщается по одной нарѣ съ постелью у оконъ (п, п).

Если откинуть въ описанномъ зданіи млекарни, какъ образованія второго порядка, приспособленныя для специальныхъ функций, то въ таморѣ нельзя не признать простѣйшей постройки, совершенно схожей съ описанными выше жилимъ кочне, байтою и станомъ. Какъ эти, такъ и таморъ представляютъ жилье въ одну камеру, безъ потолка и оконъ, содержащее лишь самое необходимое для обитанія: очагъ и нару для постели. Въ частности въ изображаемомъ на рис. 4 и чертежѣ 4 таморѣ очагъ сохранилъ свое первобытное, какъ можно думать, мѣстоположеніе: въ серединѣ жилья. Это явленіе не представляется однако для тамора обязательнымъ, и вовсе не рѣдкостью является очагъ, сдвинутый въ правую или лѣвую сторону помѣщенія. Въ помянутомъ таморѣ входная дверь, въ отличіе отъ байты, кочне и стана, помѣщается не на фронтальной, а съ длинной стороны постройки, и въ этомъ отношеніи данный таморъ представляетъ отклоненіе въ сторону болѣе развитыхъ современныхъ верхне-крайнихъ построекъ. Это отклоненіе стоитъ, очевидно, въ прямой связи съ пристройкою со стороны фронтоновъ какъ помянутыхъ камеръ, такъ и хлѣбовъ съ свинушками (Н, Н и К, К).

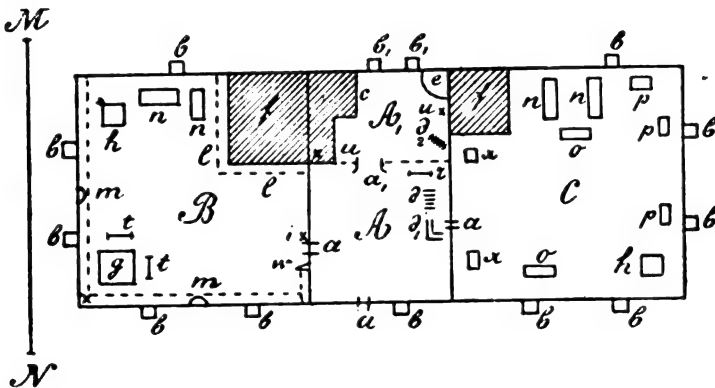
На основаніи приведенныхъ данныхъ о простѣйшихъ зданіяхъ Верхней Краины слѣдуетъ придти къ заключенію, что современный верхне-крайскій домъ уже въ раннюю эпоху своего развитія имѣлъ двускатную крышу, которая неизмѣнно сохраняется во всѣхъ мѣстныхъ постройкахъ, не исключая и самыхъ развитыхъ. Вальмы, эти рудименты четырехскатной крыши, встрѣчающіеся какъ довольно обычное явленіе въ развитыхъ постройкахъ Верхней Краины, возможно, повидимому, рассматривать какъ результатъ вліянія постороннихъ архитектурныхъ мотивовъ ¹⁾.

Двускатность крыши въ простѣйшихъ постройкахъ Верхней Краины позволяетъ, какъ кажется, предполагать, что въ основу ихъ легли тѣ естественныя углубленія въ горной почвѣ (пещеры, ямы, ниши), которыя служили первобытному человѣку жильемъ. Устраивая для защиты отъ дождя и другихъ неблагопріятныхъ явленій навѣсы надъ мѣстомъ своего убѣжища, первобытный человѣкъ тѣмъ самымъ получалъ простѣйшій элементъ будущаго искусственнаго жилья. Къ этой мысли приводятъ сооружаемые и нынѣ чеднинами навѣсы для убѣжища скоту, навѣсы, то стоящіе особняками, то тѣсно примыкающіе къ жилью (какъ на рис. 4 и 53). Отдѣльно стоящіе навѣсы, способъ ихъ устройства и характеръ внѣшняго вида ясно усматриваются изъ рисунка 55 (на горѣ Столъ, на высотѣ 1.120 м.). Строитель воспользовался

¹⁾ См. «Крестьянинъ Австрійской Краины и его постройки».

рельефом почвы—склономъ горы, чтобы соорудить изображенное на рисункѣ пристанище для скота. Оно носитъ названіе хлѣвъ (hlev) и состоитъ изъ нижней каменной части, верхней деревянной, съ деревянною же крышею и открывающейся загородкой изъ жердей. Въ нѣкоторыхъ случаяхъ въ горныхъ мѣстностяхъ (у чедниковъ) встрѣчаются двускатные хлѣвы: ни что иное какъ два другъ противъ друга поставленные изображенной формы навѣса.

Высказанная выше мысль о двускатности крыши первобытныхъ построекъ Верхней Краины и о происхожденіи послѣднихъ изъ естественныхъ углубленій почвы и искусственного навѣса, мысль, вытекающая изъ данныхъ изложенныхъ наблюденій, встрѣчаетъ какъ бы рѣзкое противорѣчіе въ одномъ



ЧЕРТ. 9 (см. рис. 9). Домъ въ деревнѣ Блѣдѣ, перестраивавшійся въ 1831 году. А—вѣжа; А1—кухня съ широкими дверями; В—жила; С—чумната; М—N—улица; а, а1—двери; а1—широкая дверь въ кухню; b, b1—окна; b1, b1—маленькія окна; d—лѣстница на чердакъ; d1—двѣ ступени къ помосту передъ входомъ въ чумнату; d2—шесть ступеней въ кевдеръ; е—котелъ для варки корма скоту; f, f—печи; g—обѣденный столъ; h, h—малые столы; i (крестикъ)—кропальница; k (крестикъ)—распятие; l, l—прикрѣпленныя скамьи; m, m1—омарцы; n, n1—кровати; o, o1—скамьи; p, p1—комоды; r—полка для тарелокъ; t, t1—скамьи; u, u1 (крестикъ)—топки печей; w—лева; x, x1—омары.

обстоятельствъ. А именно: по сообщеніямъ намъ свѣдѣніямъ опытнаго горнаго охотника Л. Л. Іенко обычное жилье чедниковъ является тождественно устроеннымъ съ кочевъ описаннаго тамора, но совершенно иного, чѣмъ послѣдній, вишняго вида. По описанію названнаго лица „типичная“ постройка чедника представляетъ призматическое съ квадратнымъ основаніемъ сооруженіе въ два этажа. Въ нижнемъ изъ нихъ находится хлѣвъ, въ верхнемъ жилье. Въ послѣднее проникають по наружной лѣстницѣ. Зданіе покрыто четырехскатной, пирамидальной крышею. Подобной постройки, не смотря на наши поиски, намъ встрѣтить не удалось, что объясняется, конечно, случайностью. Помянутое зданіе представляетъ въ дѣлѣ исторіи развитія построекъ выдающійся интересъ, такъ какъ въ основѣ развитія его легъ, повидимому, несомнѣнно шалашъ, быть можетъ приспособленный надъ естественнымъ углубленіемъ

почвы, предоставленнымъ для скота. Надо замѣтить, что помѣщеніе хлѣвовъ подъ домомъ, такъ сказать, въ нижнемъ этажѣ его представляетъ и во всей Краинѣ и въ Далмаціи, Босніи, Герцеговинѣ и Черногоріи совершенно обычное явленіе. Въ частности въ послѣдненазванныхъ странахъ, гдѣ простѣйшія жилища зданія не представляютъ никакой рѣдкости, устройство дома часто слѣдующее. На склонахъ горы, пользуясь пещеркой или схожимъ съ ней углубленіемъ, строитель ставитъ помѣщеніе для скота, или кладовую, или погребъ („изба“); сверху сооружается жилье въ одну или двѣ камеры. Какъ жилье, такъ и „изба“ доступны обыкновенно безъ лѣстницы въ силу естественныхъ условій почвы: съ одной стороны, входимъ въ избу, а обойдя зданіе съ другой стороны, достигаемъ жилья. Однако эти зданія по вѣншему виду, по крайней мѣрѣ въ Далмаціи, Герцеговинѣ и Черногоріи, не несутъ явныхъ слѣдовъ шатроваго происхожденія ¹⁾, хотя они и четырехскатны (см. рис. 50, изъ дер. Дрежница въ Герцеговинѣ). Въ Босніи же, гдѣ домъ всегда съ высоко поднятой четырехскатной крышей, шатровое происхожденіе его не подлежитъ сомнѣнію ²⁾ (см. рис. 49—изъ дер. Дольній Вакуфъ). Еще въ большей степени шатровое свое происхожденіе выдаютъ дома племени васоевичей въ Черногоріи. Типъ ихъ дома изображенъ на рис. 48 ³⁾. Домъ этотъ (двукамерный) изображенъ на рисункѣ со стороны входной двери въ жилье; съ противоположной стороны, падающей по откосу горы, находится входъ въ „избу“—помѣщеніе для скота (въ нѣкоторыхъ случаяхъ кладовая или погребъ). Последнее состоитъ частью изъ естественной скалы, частью изъ выведенныхъ искусственно каменныхъ стѣнъ. Такъ какъ домъ васоевичей представляетъ, какъ въ томъ сомнѣваться невозможно, одинъ типъ съ боснійскимъ домомъ, а этотъ послѣдній стоитъ по своему стилю—насколько то пока выяснило дѣло изученія построекъ въ Австріи и на сѣверо-западѣ Балканскаго полуострова—совершенно одиноко, то представляется важнымъ отмѣтить существованіе по вѣншему виду схожихъ съ боснійскими домами и генетически съ ними, повидимому, связанныхъ построекъ чедниковъ въ Верхней Краинѣ. Однако эти послѣднія постройки ничего общаго не имѣютъ съ остальными сооружениями Верхней Краины, если не считать помѣщенного подъ жильемъ хлѣва (и конечно внутренняго устройства). Поэтому можно думать, что въ основу современнаго верхне-краинскаго дома легло не помянутое жилье чедниковъ съ пирамидальной крышей, а зда-

¹⁾ Рисунокъ 50 заимствованъ изъ статьи Мерингера. (R. Meringer—Das volksthümliche Haus in Bosnien u. d. Hercegovina. Wis. Mit. aus Bos. u. d. Herc., B. VII. Wien 1900).

²⁾ Рисунокъ 49 заимствованъ изъ статьи Трухелки (Č. Truhelka—Volkleben въ изданіи: Die österreichisch—ungarische Monarchie in Wort u. Bild. B. XXII. Bosnien u. Hercegovina. Wien 1901).

³⁾ Рисунокъ 48 заимствованъ изъ сочиненія П. Ровинскаго—Черногорія въ ея прошломъ и настоящемъ. Т. II, ч. I. Спб. 1897 г.

діе, бывшее уже на первых ступенях своего развитія съ двускатной крышей и представляющее нѣчто въ видѣ современныхъ кочне, байты и стана, въ основу которыхъ легли, быть можетъ, естественныя углубленія почвы и навісы.

Основной типъ этихъ построекъ проходитъ красной чертой рѣшительно черезъ всѣ крестьянскія зданія Верхней Краины независимо отъ того, изъ какого матеріала они сооружены. Признавая отгнѣченное происхожденіе современного словинскаго дома, мы, конечно, не исключаемъ мысли, что жильемъ первообитаемымъ пра-словинцами могъ быть шалашъ. Напротивъ того, мы думаемъ—объ этомъ подробнѣе будетъ сказано ниже—что первичнымъ жильемъ словинцевъ былъ именно шалашъ, имѣовавшійся кочей или кучей, но не сохранившійся въ своихъ первичныхъ формахъ и не передавшій своихъ архитектурныхъ мотивовъ позднѣйшимъ зданіямъ.

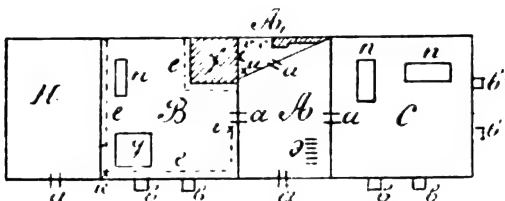
III. Общій характеръ сложныхъ построекъ.

1. Матеріалъ. Можно думать, что предки современныхъ словинцевъ Верхней Краины на зарѣ своей жизни въ этой мѣстности пользовались для своихъ домовъ ¹⁾ деревомъ. Обильные лѣса, покрывающіе горы даже въ настоящее время, представляли всегда хорошій и поддающійся съ легкостью обработкѣ строительный матеріалъ. Конечно, житель уже издавна не пренебрегалъ вѣроятно и камнемъ, употребляя его и для сложенія своего очага и для сооруженія первобытнаго фундамента, тѣмъ не менѣе собственно зданіе воздвигалось, вѣроятно, изъ дерева. Впрочемъ, рельефъ почвы долженъ былъ вынуждать строителя пользоваться для своихъ построекъ и камнями. Склонъ горы затрудняетъ возможность дать зданію горизонтальное положеніе, если оно цѣликомъ изъ дерева, между тѣмъ при помощи камня горизонтальнаго положенія достигнуть не трудно. Навѣсы—хлѣвы, изображенные на рисункѣ 55, а также кочне, изображенное на рис. 54, служатъ нагляднымъ тому подтвержденіемъ. При употребленіи камня сначала какъ вспомогательнаго матеріала жителю Верхней Краины не трудно было въ теченіе своей многовѣковой жизни замѣнить имъ первоначальный строительный матеріалъ—дерево. Очевидно именно этимъ, т. е. постояннымъ упражненіемъ въ употребленіи попутно каменнаго матеріала

¹⁾ Слово домъ употребляется у словинцевъ въ смыслѣ жилища въ болѣе отвлеченномъ смыслѣ; означенное слово выражаетъ понятіе родительскаго дома, а также родины. У сербовъ названное слово употребляется и въ смыслѣ дома вообще и въ смыслѣ семьи (фимиліи). Понятіе дома, которое мы нынѣ подразумеваемъ на литературномъ языкѣ, великорусскій крестьянинъ выражаетъ обыкновенно словомъ изба, малорось—хата, бѣлорусъ—хата, изба, словинецъ—хиша, словакъ—хижа или изба, полякъ—хата, халюпа, домъ болгаринъ—кышта, сербъ—куча, стан, дом, хорватъ—кутья.

слѣдуетъ объяснить, что теперь уже большая часть крестьянскихъ домовъ Верхней Краины каменные. Что камень, какъ обычный строительный матеріалъ, вѣдрился въ словинскую среду уже издавна, доказывается между прочимъ повидимому тѣмъ, что въ Верхней Краинѣ встрѣчаются крестьянскіе каменные дома большихъ размѣровъ, въ строительномъ отношеніи развитые, приспособленные къ потребностямъ сложной семьи и выстроенные уже нѣсколько сотъ лѣтъ тому назадъ.

Камень вводился въ постройку не сразу, а постепенно, т. е. прежде, чѣмъ перейти къ постройкѣ изъ сплошного каменнаго матеріала, словинцы сооружали изъ него первоначально лишь отдѣльныя части своего дома. Первое, что сооружалось изъ камня, былъ, вѣроятно, фундаментъ. Это вытекаетъ, какъ



ЧЕРТ. 10 (см. рис. 10). Домъ въ деревнѣ Ратче-Бѣлопечъ. А — вѣжа; А₁ — кухня; В — хипа; С — чумната; Н — хлѣвъ; М — улица внизу горы, на которой стоитъ домъ; а, а — двери; б, б — окна; с — очагъ; д — лѣстница на чердакъ; f — печь; г — обѣденный столъ; и (крестикъ) — кропильница; k (крестикъ) — распятіе; l, l — скамьи; п, п — кровати; u (крестикъ) — топка печи; v — нипа.

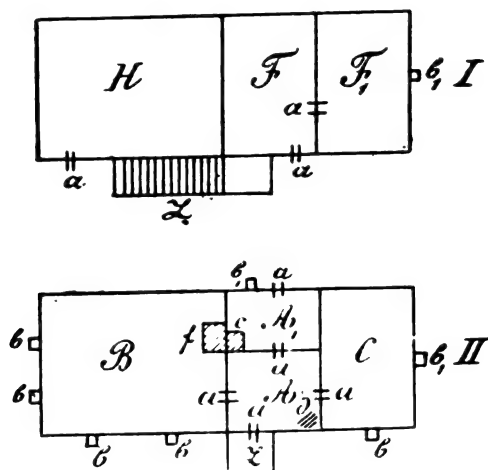
сказано, изъ свойства рельефа страны. Кромѣ того въ Верхней Краинѣ можно наблюдать, что тѣ дома бѣдныхъ крестьянъ, которые мы называли бы „хатами“, а словинцы именуютъ „кайжами“ и которые теперь довольно рѣдки и очень скромнаго вида, что они сооружены изъ дерева съ очень низкимъ каменнымъ фундаментомъ. Примѣромъ такого дома можетъ служить домъ изъ деревни Примско, изображенный на рис. 56. Фундаментъ лишь въ дальнѣйшемъ развитіи крестьянскихъ домовъ приобретаетъ болѣе видное значеніе. Примѣромъ этого могутъ служить рисунки, помѣщенные нами въ статьѣ „Крестьянинъ Австрійской Краины и его постройки“. Самое существенное очевидно — придать прочность постройкѣ. Для этого удобенъ камень (рис. 54), а не дерево, поэтому то онъ и ставится какъ основа зданія. Обеспечивъ прочность и устойчивость своего дома крестьянинъ долженъ былъ озаботиться безопасностью отъ пожара, которымъ грозилъ ему пылающій очагъ. Поэтому ближайшее о чемъ онъ долженъ былъ подумать въ отношеніи каменнаго матеріала, это сооруженіе изъ него той части дома, въ которой помѣщается очагъ, будь это „вѣжа“ или дифферен-

цированная изъ нея кухня—„кухня“. Эта мысль о постепенномъ примѣненіи каменнаго матеріала подтверждается массою примѣровъ. Совершенно обычное явленіе въ Верхней Крайнѣ, что домъ деревянный имѣетъ каменное помѣщеніе для очага. Домъ изъ дер. Нижнее Горье, изображенный на рис. 13, представляетъ примѣръ деревяннаго дома съ каменными сѣнями и кухней. Другой домъ изъ деревни Верхнее Горье (см. рис. 45) показываетъ какъ каменный матеріалъ, начиная отъ сѣней и кухни, захватываетъ все большее пространство. На этомъ рисункѣ видно, что кромѣ вѣжи, т. е. сѣней изъ камня, выстроена одна стѣна, тогда какъ остальная часть дома изъ дерева. Обеспечивъ себя отъ опасности пожара, крестьянинъ, повидимому, сталъ примѣнять камень къ тѣмъ частямъ своего дома, которыя онъ пристраивалъ впоследствии къ уже существующему помѣщенію, желая его расширить, или къ тѣмъ помѣщеніямъ, которыя выдѣлились въ страну позже основныхъ частей дома. Въ этомъ отношеніи необходимо отмѣтить, что нерѣдкостью является пристройка къ деревянному дому, состоящему изъ вѣжи, т. е. сѣней и хиши, т. е. избы боковой въ послѣдней комнатѣ, называющейся камрой. Последняя въ этомъ случаѣ обыкновенно изъ камня. Какъ примѣръ такого дома можетъ служить домъ изъ дер. Нижнее Горье, изображенный на рис. 35. Интересно отмѣтить, что наиболее упорно дерево удерживается въ той части дома, которая образуетъ избу или хишу. Такъ, на примѣръ, на рис. 24 изображенъ домъ изъ дер. Битие, весь каменный, за исключеніемъ хиши, представляющей деревянный срубъ. Впрочемъ, къ вопросу о срубѣ мы вернемся ниже.

Такимъ образомъ каменный матеріалъ вытѣснялъ деревянный въ горизонтальномъ направленіи. Но наряду съ этимъ шло его вытѣсненіе и въ направленіи вертикальномъ. А именно: каменный фундаментъ, подымаясь въ зависимости отъ большей или меньшей крутизны того склона, на которомъ помѣщается домъ, оставляетъ пространство для приспособленія хлѣва или иныхъ помѣщеній хозяйственнаго характера (кладовая, погребъ). Поэтому въ Верхней Крайнѣ возможно встрѣтить дома, верхняя деревянная часть которыхъ служитъ для жилья, а нижняя, каменная, въ качествѣ хлѣва, конюшни, кладовой. Какъ примѣры отмѣченнаго явленія могутъ служить два дома, изображенные на рисункахъ 13 и 19, о которыхъ ниже будетъ сказано подробнѣе. На первомъ изъ нихъ (13), представляющемъ деревянный домъ изъ дер. Нижнее Горье, виденъ входъ съ фронтона въ каменномъ фундаментѣ. Входъ этотъ ведетъ въ хлѣвъ. На второмъ же рисункѣ (19), изображающемъ большой деревянный домъ изъ дер. Верхнее Горье, можно усмотрѣть въ каменномъ фундаментѣ фронтона, тамъ, гдѣ онъ приподнятъ, маленькое оконце, пробитое въ кладовую, помѣщающуюся ниже жилья. Наконецъ на рис. 33,

изображающаго старинный каменный домъ въ дер. Верхнее Горье, видне окно въ погребѣ.

Каменный матеріалъ, распространяясь въ горизонтальномъ и вертикальномъ направленіяхъ, въ концѣ концовъ, занялъ всю существенную часть зданія, оставивъ для дерева лишь чердачное помѣщеніе. Здѣсь дерево сохранило свое преобладаніе и понынѣ, и дома, выстроенные совершенно изъ камня, представляются въ Верхней Крайнѣ въ значительномъ меньшинствѣ. Характерно то, что тамъ, гдѣ въ чердачномъ помѣщеніи устраиваются дополнительныя къ жилью комнаты, эти послѣднія встрѣчаются часто даже въ фундаментальныхъ каменныхъ домахъ изъ бревенъ, напокая типичнымъ своимъ видомъ на первоначальное устройство словянского жилья. Какъ примѣръ можетъ служить домъ, изображенный на рисункѣ 28. На рисункѣ виденъ задній фронтъ



ЧЕРТ. 11 (см. рис. 11). Домъ около деревни Блѣдъ. I—нижняя, хозяйственная часть; II—верхнее, жилое помѣщеніе; А—вѣжа; А₁—кухня; В—хиза; С—чумната; F—клѣтъ; F₁—дополнительная ея часть; Н—хлѣвъ; L, L—крыльцо; а, а—двери; b, b—окна; b₁, b₁—маленькія окна; с—плита на мѣстѣ бывшего очага; d—лѣстница на чердакъ; f—печь городского устройства. Домъ ремонтированъ и занятъ въ настоящее время садовникомъ чехомъ.

тонъ каменраго дома изъ дер. Верхнее Горье. Домъ обширный (о немъ будетъ сказано подробнѣе ниже), выходящій своимъ переднимъ фронтономъ на обрывъ, весь каменный въ два этажа. И лишь въ задней, выходящей во дворъ части, онъ сохранилъ, какъ бы въ видѣ переживанія, незначительную, сложенную изъ бревенъ, комнату („камерцу“) въ два окна. Кромѣ того все чердачное помѣщеніе построено (какъ это обыкновенно бываетъ), какъ и крыша, изъ дерева. Деревянный, бревенчатый верхъ можетъ занимать и болѣе доминирующее, чѣмъ то видно на примѣрѣ отмѣченнаго дома, положеніе. Такъ, видный на рис. 16 домъ изъ дер. Кропа представляетъ полукаменное, полудеревянное зданіе.

Но если камень вытѣснять и вытѣсняетъ дерево, какъ строительный матеріалъ въ жилищѣ домѣ словинца Верхней Краины, то дерево сохранило еще вполне свое господство въ постройкахъ хозяйственного свойства. Сарай (сведенъ), разнаго рода сущина (ковзель, стогъ), свишники (свинякъ) и другія многочисленныя хозяйственныя сооруженія верхне-краинскаго словинца, которыя описаны нами въ статьѣ „Крестьянинъ Австрійской Краины и его постройки“, строятся почти все и всегда исключительно изъ дерева, камень же играетъ роль лишь въ нѣкоторыхъ случаяхъ въ качествѣ опоры для болѣе устойчивости даннаго сооруженія. Въ частности сарай (сведенъ), являющійся какъ бы необходимой принадлежностью всякаго дома, строится всегда изъ дерева, независимо отъ того примыкаетъ ли онъ къ дому, стоитъ ли онъ поодаль отъ него на дворѣ или вынесенъ онъ на значительное разстояніе отъ жилья. Сведенъ лишь повонтоя на каменныхъ столбахъ, служащихъ или фундаментомъ для него или образующихъ помѣщеніе для скота, самъ же скедень всегда изъ дерева. Тѣ немногочисленные случаи, когда скедень весь выстроенъ изъ камня, надо разсматривать какъ рѣдкія исключенія, ничего общаго съ обычнымъ типомъ построекъ этого рода не имѣющія.

2. Архитектурныя формы. Если каменный строительный матеріалъ вытѣсняетъ въ Верхней Краинѣ деревянный, то онъ въ значительной степени вмѣстѣ съ тѣмъ убиваетъ архитектурныя достоинства дома; онъ убиваетъ національный стиль дома, замѣняя его тѣми холодными формами, которыя лишаютъ знаніе художественности. Вполнѣ отстроенные изъ камня дома Верхней Краины представляютъ слѣдующія, изображенныя на рисункахъ 9 и 14, зданія (изъ дер. Блѣдъ). При взглядѣ на такія зданія можно думать, что словинецъ въ дѣлѣ строительнаго искусства не выработалъ ничего своего. Между тѣмъ заключеніе это совершенно ошибочно. Тамъ, гдѣ дерево сохранило еще свои права какъ строительный матеріалъ, дома крайнскаго словинца полны своеобразныхъ чертъ. Особенно декоративнымъ элементомъ является галлерейка (рис. 17, 25, 29—Б), обыкновенно украшенная выдѣляющейся своими красными цвѣтами висачей гвоздикой. Словинецъ, заботливо вникающая перильца галлерей, старается вложить въ нее все свое искусство, все свои художественныя понятія. Къ сожалѣнію, галлерейки дѣлаютъ въ настоящее время во многихъ мѣстностяхъ изъ сплошныхъ досокъ (см. рис. 13, а также рис. 12 на стр. 21, въ статьѣ „Крестьянинъ Австрійской Краины и его постройки“). Но въ нѣкоторыхъ, преимущественно глухихъ мѣстахъ сѣверной части Верхней Краины, встрѣчаешь перильцы безспорно художественнаго характера. Примѣромъ тому можетъ служить домъ, изображенный на рисункѣ 57 (изъ мѣстечка Тержичъ), который сохранилъ все типичныя черты деревянной постройки въ полной мѣрѣ. Въ нѣкоторыхъ мѣстностяхъ Верхней Краины,

свода не имѣется, отливъ крыши задѣлывается снизу досками и образуетъ плотный навѣсъ (см. рис. 9). Что касается фронтона, то онъ представляетъ обыкновенно, именно благодаря чердачному помѣщенію, весьма типичныя, не лишеныя извѣстной живописности особенности. Однимъ изъ характерныхъ фронтоновъ можетъ считаться изображенный на рис. 37 (изъ дер. Заспъ или Заспъ). Видимая дверь этого зданія ведетъ въ хлѣвъ; надъ нимъ помѣщается жилье, чердакъ котораго съ характернымъ продольнымъ прорѣзомъ (lina) и столь же характернымъ верхнимъ отверстіемъ¹⁾. Вьющаяся по стѣнѣ и чердаку виноградная лоза, какъ очень распространенное украшеніе, довершаетъ типичность изображеннаго на рисункѣ фронтона²⁾.

3. Скеденъ. Описаніе внѣшняго вида верхне-крайискаго дома будетъ не полно, если не упомянуть о скеденѣ (skedenj), составляющемъ нерѣдко весьма существенную часть его. Скеденъ³⁾, т. е. сарай, въ его развитомъ видѣ, представляетъ довольно сложное зданіе. Полный скеденъ состоитъ всегда изъ двухъ этажей. Въ этомъ случаѣ нижняя его часть всегда изъ камня. Она составляетъ либо сплошное помѣщеніе, какъ то видно на рис. 29—В, (дер. Верхняя Горь), либо состоитъ изъ каменныхъ столбовъ, какъ на рис. 15—В (на берегу Блѣдскаго озера). Столбы эти занимаютъ обыкновенно половину или третъ нижней части. Образующимся подъ скеденемъ пространствомъ пользуются для помѣщенія телегъ, склада сельско-хозяйственныхъ орудій, или же въ этомъ пространствѣ ставятся свинухи, или устраивается складъ навоза и т. д. Сплошная часть нижняго этажа скедена, занимаетъ ли она его весь (рис. 29—В) или нѣтъ, служитъ для устройства хлѣвовъ и конюшни (konjski hlev). Что касается верхняго этажа скедена, то онъ сооружается, какъ сказано, всегда изъ дерева и содержитъ двѣ существенныя части: гумно (rôd) и сѣноваль (rôd); къ нимъ⁴⁾ присоединяется обыкновенно третья—галлерея (рис. 17 и 29—В). Последняя частью открыта, частью задѣлана досками, служащими наружной стѣной и для гумна или сѣновала. Съ верхняго этажа скедена спускается внизъ деревянная четырехугольная труба для ссыпки корма. Къ скеденю, наконецъ, прислѣвается часто отхожее мѣсто (рисункъ 29—В).

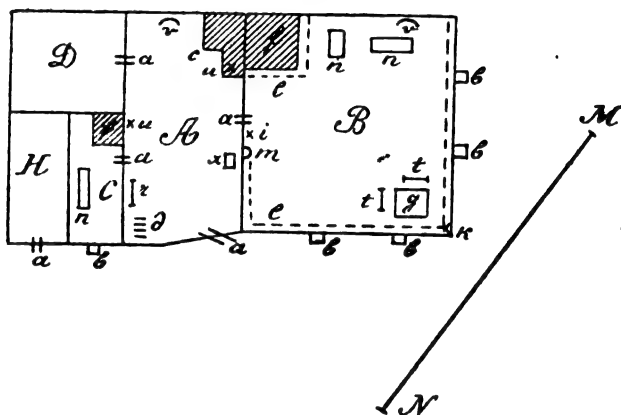
¹⁾ Маленькій прорѣзъ (рис. 15—А, 25, 31 и 37) въ щитѣ дома называется какъ и большой (рис. 19, 20, 28, 29—В и др.) лина (lina) или mala lina, ali slepa lina, linsa. Слово лина означаетъ и окно въ башнѣ и слуховое окно, люкъ, отверстіе въ стѣнѣ.

²⁾ Фронтонъ или щитъ дома у словинцевъ называется прочелье (pročelje); причелье (priselje) означаетъ переднюю часть фронтона, щита. У насъ причелинами называются доски, украшающія крышу со стороны щита; прочелье на сербскомъ языкѣ—почетное мѣсто за столомъ; очелье въ древнемъ русскомъ зодчествѣ есть фронтонъ окна.

³⁾ Слово это означаетъ и гумно.

⁴⁾ Подъ на сербскомъ языкѣ означаетъ полъ, этажъ; въ частности, въ Черногоріи словомъ этимъ называютъ полъ, раздѣляющій верхній и нижній этажи; по этому «напод»—двухэтажный домъ.

(Планъ подобнаго скеденя см. въ статьѣ „Крестьянныя Австрійской Краины и его постройки“, стр. 26 и 27, рис. 16 и 17 и стр. 28, рис. 14). Если скедень двухэтажный, то у него обыкновенно не отсутствуетъ одно очень типичное сооруженіе: въѣздъ изъ каменной кладки, ведущій въ широкія ворота гумна. Объ этомъ въѣздѣ нами болѣе подробно говорено уже въ неоднократно указанной здѣсь нашей статьѣ. Въѣздъ можетъ быть изъ сплошной каменной кладки, но чаще онъ повонится на свободномъ сводѣ, или же, что рѣже, на двухъ сводахъ (см. рис. 32, изъ дер. Рѣчица). Сводъ служить часто для склада сельско-хозяйственныхъ орудій, или же онъ задѣланъ деревянными досками, служа помещеніемъ для свинушника ¹⁾). Надо отмѣтить, что деревян-



ЧЕРТ. 13 (см. рис. 13). Домъ въ деревнѣ Нижнее Горье, выстроенный въ 1748 году и перестраивавшійся въ 1858 году. А—въжа; В—хиша; С—чумната; Д—схрамба; Н—хлѣвъ; М—Н—дорога-улица; а, а—двери; б, б—окна; с—очагъ; д—лѣстница на чердакъ; е, е—печи; ж—объединенный столъ; и (крестикъ)—кропильница; к (крестикъ)—распятие; л, л—прикрытые скамьи; м—омарце; н, н—кровати; о—полка; т, т—скамьи; у, у (крестикъ)—топки печей; ф, ф—ниши съ полками; х—омара.

ная часть скеденя обыкновенно не выстраивается монотонно изъ бревенъ или досокъ. Напротивъ того, въ скеденѣ чередуются сплошныя дощатыя стѣны, со стѣнами, сложенными при помощи перекрещивающихся тонкихъ бревенъ (см. рис. 15—В и 29—В). Такого способа постройки скеденя, съ частью отстроеннымъ, частью состоящимъ изъ столбовъ нижнемъ этажомъ и съ каменнымъ, покрытымъ дерномъ въѣздомъ на верхъ и т. д., придаетъ верхне-крайнему дому въ высшей степени характерную живописность. Полный и притомъ отдѣльно стоящій скедень изображенъ на рисункѣ 52. Середина нижняго этажа

¹⁾ Въѣздъ называется мостъ (most) или положеніе (položenje); položen—наклонный; položnost—наклонъ, наклонность, обрывъ, паденіе (почвы).

Влѣдъ). Двѣ двери, видныя на первомъ рисункѣ, какъ та, которая выходитъ къ фронтому, такъ и та, которая выходитъ къ длинной сторонѣ, ведутъ одна въ хлѣвъ, другая въ конюшню. Наконецъ въ нѣкоторыхъ случаяхъ скедень нагромождается цѣликомъ на домъ, дѣлая его тѣмъ самымъ какъ бы двух-этажнымъ и сливаясь съ чердакомъ. Подобнаго рода приспособленіе скеденя видно на рисункѣ 12—Б (дер. Рѣчица). Передняя изъ видныхъ на рисункѣ дверей есть входная въ домъ, а задняя—дверь въ хлѣвъ. При такомъ устройствѣ скеденя въ значительной степени мѣняется фронтонъ дома: онъ несообразно вытянутъ къ верху и придаетъ зданію полукаменный, полудеревянный характеръ, хотя въ сущности домъ выстроенъ исключительно изъ камня, а деревянная часть—ничто иное, какъ настигшій на домъ скедень съ чердакомъ (см. рис. 12—А, изображающій фронтонъ дома въ дер. Рѣчица, представленнаго на рис. 12—В).

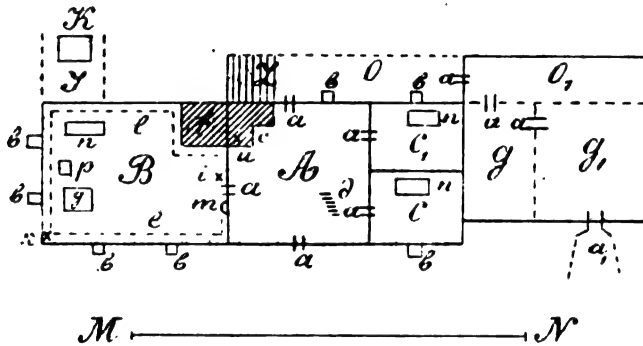
Какъ бы ни примыкалъ скедень къ дому, но онъ, строго говоря, не сливается органически съ жилой частью, а придѣлывается къ низу механически. Совершенная (фактически) обособленность скеденя отъ жилого дома подтверждается тѣмъ, что въ скедень, какъ бы онъ ни примыкалъ къ дому, какъ бы онъ ни казался тѣсно съ нимъ связаннымъ, никогда нѣтъ хода изъ жилой части дома. Въ скедень входятъ обыкновенно двоякимъ образомъ: черезъ упомянутый выше въѣздъ и по отдѣльной деревянной лѣстницѣ (см. рис. 17, 26, 41 и 52). Въ нѣкоторыхъ болѣе рѣдкихъ случаяхъ, тамъ, гдѣ имѣется крыльцо съ задней стороны дома, крыльцо это, ведя въ заднюю входную дверь жилья, сливается вмѣстѣ съ тѣмъ съ галлерею скеденя (см. чертежъ 15). Наконецъ въ скедень можетъ быть и еще одинъ ходъ, встрѣчающійся часто, а именно: если галлерея скеденя примыкаетъ къ чердаку, то изъ чердака, черезъ галлерею имѣется ходъ и въ скедень (см. рис. 24—В). Такимъ образомъ входъ собственно въ скедень во всѣхъ перечисленныхъ случаяхъ наружный, а не внутренній.

4. Хлѣвъ и конюшня. Въ немъ тѣмъ скедень отношеніемъ къ дому являются хлѣвъ ¹⁾ и конюшня. Изъ изложеннаго и приведенныхъ рисунковъ видно, что эта часть хозяйственныхъ сооружений нерѣдко входитъ въ общую массу дома, составляя съ нимъ одно цѣлое. Правда, входъ въ хлѣвъ и конюшню почти всегда отдѣльный отъ входа въ жилье: либо рядомъ съ нимъ, либо обособленно отъ него съ фронтона, но въ нѣкоторыхъ, правда, единичныхъ, случаяхъ хлѣвъ имѣетъ выходъ не наружу, а въ вѣжу, т. е. въ сѣни дома; въ этомъ случаѣ въ вѣжу ведетъ не дверь, а ворота.

¹⁾ Подъ хлѣвомъ словинецъ подразумѣваетъ всякое помѣщеніе для скота, начиная отъ простаго навѣса (какъ, напр., у чедниковъ) и кончая каменнымъ помѣщеніемъ, безъ различія, входитъ ли оно въ составъ дома или скеденя.

Этого рода тѣсное сліяніе хлѣва съ жильемъ наблюдается въ Верхней Краинѣ очень рѣдко и только въ домахъ, несущихъ слѣды глубокой бытовой старины. Такіе примѣры скорѣе указываютъ на выдѣленіе, съ теченіемъ времени, хлѣва изъ жилья. Это подтверждается между прочимъ тѣмъ, что въ настоящее время какъ хлѣвъ такъ и конюшня весьма часто совсѣмъ не связаны съ домомъ, помѣщаясь въ нижней части скеденя, независимо отъ того стоитъ ли онъ отдѣльно или примыкаетъ къ дому.

5. Свинушникъ и навѣсъ. Возвращаясь снова собственно къ дому, слѣдуетъ отмѣтить, что къ нему принадлежатъ обыкновенно еще двѣ довольно существенныя части: свинушникъ ¹⁾ и навѣсъ ²⁾. Какъ тотъ, такъ и другой занимаютъ конечно второстепенное мѣсто, тѣмъ не менѣе они съ своей стороны придаютъ извѣстную характерность верхне-крайнему дому. Мѣсто примыканія къ дому названныхъ пристроекъ неопредѣленное. Свинушникъ.



ЧЕРТ. 15 (см. рис. 15-А и Б). Домъ на берегу Блѣдскаго озера, выстроенный въ 1783 году. А—вѣжа; В—хиша; С и С₁—чумнаты; G—G₁—скедень: G—сѣноваль, G₁—гумно; I—навѣсъ; К—свинушникъ; Л—крыльцо; М—N—дорога; О—открытая галлерей; О₁—закрытая галлерей; а, а₁—двери; а₁—ворота со взѣздомъ; б, в—окна; с—очагъ; d—лѣстница на чердакъ; f—печь; g—обѣденный столъ; i (крестикъ)—кропильница; k (крестикъ)—распятие; l, l—скамьи; ш—ошарце; п, п—кровати; р—комодъ; и (крестикъ)—топка печи.

напримѣръ, ставится часто рядомъ съ домомъ совершенно отдѣльно, или прислоняется къ нему съ боковой стороны или со стороны фронтона; дагѣ свинушникъ часто примыкаетъ къ скеденю, ставится подъ нимъ или подъ навѣсомъ и т. д. Если свинушникъ отстроенъ, то онъ имѣетъ въ большинствѣ случаевъ одинъ и тотъ же видъ, передаваемый на рисунокъ 22 (дер. Блѣдъ). А именно: одна половина двускатной крыши какъ бы надломлена и образуетъ навѣсъ

¹⁾ Свинушникъ называется свинякомъ (svinjak), иногда и хлѣвцемъ (hlevac).

²⁾ Навѣсъ называется по словински подстрѣшекъ (podstrešek), а также подстрѣшьемъ (podstrešje); послѣднее слово означаетъ и чердакъ, кровль, убижище. Въ смыслѣ навѣса употребляется и слово шупа (šupa). На сербскомъ языкѣ навѣсъ—пастрешняца.

надъ входомъ въ свинушники. Послѣднихъ обыкновенно два; но можетъ быть одинъ, три или четыре. Тѣсно связано съ подобнымъ свинушникомъ, какъ это видно на означенномъ рисункѣ, отхожее мѣсто. Свинушникъ по внѣшнему своему виду передаетъ общіе, свойственныя Верхней Крайнѣ мотивы постройки. Совершенно подобную по внѣшности форму, какъ упомянутый свинушникъ, имѣютъ и такія сооруженія, какъ напримѣръ пчелиныя дома, такъ называемые ульняки (см. рис. 34)¹⁾.

Что касается навѣсовъ, то они образуются вслѣдствіе удлиненія крыши по ея отлину. Обыкновенно навѣсъ придрѣланъ къ скелету и служитъ для сохраненія телѣгъ, но навѣсъ можетъ быть и при домѣ, а именно непосредственно передъ входной дверью или около нея, наконецъ въ нѣмъ какомъ либо мѣстѣ, какъ то, напримѣръ, видно на рис. 15—А. (Рисунокъ этотъ изображаетъ фронтоны дома, переданнаго въ рис. 15—В).

Если скелетъ расположенъ отдѣльно отъ жилого дома, то около послѣдняго образуется дворъ—усадебъ, огороженная каменною или деревянною изгородью, при чемъ первая иногда имѣетъ ворота (см. рисунки 24 и 9). Часть ея занята обыкновенно фруктовыми деревьями, въ другой части помѣщается колодезь, свинушникъ, паштба для сушки плодовъ, дырвеница для дровъ и т. п. хозяйственныя сооруженія. Впрочемъ, дрова сохраняются въ большинствѣ случаевъ при домѣ: они складываются по стѣнѣ его и обыкновенно съ фронтона (см. рис. 15—А и 28). Дрова постепенно заготавливаются лѣтомъ и по мѣрѣ накопленія ихъ занимается большая или меньшая часть стѣны, съ оставленіемъ свободныхъ пространствъ, дабы не загоразивать оконъ.

Что касается построекъ, имѣющихъ прямое отношеніе къ сельскому хозяйству (за исключеніемъ гумна и сѣновала, входящихъ въ скелетъ), то онѣ въ громадномъ большинствѣ случаевъ ставятся въ Верхней Крайнѣ внѣ собственно усадьбы, на поляхъ. Описаніе этихъ построекъ приведено у насъ въ статьѣ „Крестьянныя Австрійской Крайны и ея постройки“.

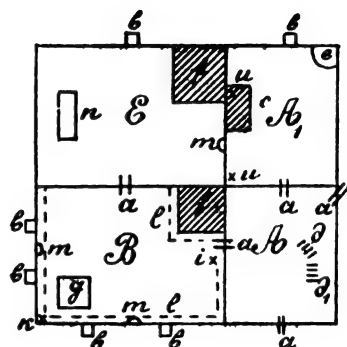
6. Крыша. Что касается крыши²⁾, то многочисленные при-

¹⁾ Ульняки Крайны (ulnjak) представляютъ своеобразное сооруженіе, связанное съ характеромъ мѣстнаго пчеловодства. Это домики, въ которыхъ помѣщается рядъ расположенныхъ на полочкахъ ульевъ. Изображенный на рис. 34 ульнякъ изъ дер. Рѣчица содержитъ нѣсколько десятковъ ульевъ. Каждый изъ нихъ отмѣченъ особымъ рисункомъ, обыкновенно въ яркихъ краскахъ, которыми руководствуются пчелы, возвращаясь со взяткомъ, чтобы не попасть въ чужой улей. Крыша ульняка съ задней стороны обыкновенно длиннѣе, а съ передней какъ-бы надломлена. Обыкновенно передній навѣсъ переходитъ къ передней сторонѣ собственно ульняка полусводомъ, повторяя тотъ же мотивъ, который, какъ уже указано, не рѣдокъ въ жилыхъ домахъ. Полусводъ этотъ у ульняковъ конечно деревянный, образованный изъ досокъ.

²⁾ Крыша называется стрѣхой (streha); слово это означаетъ и покрывку вообще, а также—убѣжище. Крыша по сербски: кров, заклопац, забат. Слово стрѣха извѣстно сербскому языку въ смыслѣ части крыши, а именно ея отливъ, образующаго навѣсъ; на малорусскомъ языкѣ стрѣха—есть крыша.

веденные рисунки (15—А, 21, 33, 35, 37, 38, 45, 56, 57) дают достаточное представление о ней. По материалу крыша обыкновенно досчатая, иногда, что встречается рѣже, соломенная (рис. 56). Въ нѣкоторыхъ случаяхъ досками вьростя жилой домъ, а соломой сведенъ. Крыша обыкновенно довольно высоко поднята, всегда двускатная, а иногда съ вальмой на главномъ или на обоихъ фронтонахъ. Вальмы какъ явленіе, такъ сказать, обязательное, встрѣчаются преимущественно въ сѣверной части Верхней Краины, на границѣ Карингіи (рис. 6, 10, 57). Подъ крышей вдоль ея длинной стороны часто помѣщается желобъ (ѣлеб; рис. 9, 21, 27 и 48), верхъ же крыши имѣть обыкновенно отдушины (okence) изъ чердачнаго помѣщенія (рис. 9, 14, 15—А и 57). (О крышѣ смотр. приведенію ранѣе нашу статью въ „Живой Старинѣ“).

7. Окна. Переходя къ окнамъ¹⁾, слѣдуетъ въ отношеніе числа и формы ихъ замѣтить, что въ домахъ Верхней Краины наблюдается значительное разнообразіе. Число оконъ определяется не только величиною жилого помѣщенія, но и характеромъ и степенью его развитія. Если съ фронтона два окна (см. рис. 15—А и 37), то это значитъ, что въ домѣ нѣтъ камры, такъ какъ третье окно фронтона освѣщаетъ всегда именно ее. Это третье окно бываетъ иногда меньшей величины, чѣмъ остальные два, какъ то видно на рисункѣ 20 (дер. Млино); это можетъ служить доказательствомъ, что камра пристроена впоследствии. Если съ длинной стороны дома окна имѣются только отъ двери къ главному фронтому, то это обыкновенно означаетъ, что въ жильѣ нѣтъ чумнаты (рис. 17). Если указанныхъ оконъ два, то изъ этого обыкновенно правильно заключить, что вѣжа (т. е. сѣни) не освѣщается. Окна съ противоположной главному фронтому стороны дверей до длинѣ дома указываютъ обыкновенно: если окно одно, что оно относится къ сѣнямъ, если ихъ два—что имѣется чумната. Окно на уровнѣ земли доказываетъ присутствіе кладовой или погреба (рис. 33); окна въ верхнемъ



М ————— N

ЧЕРТ. 16. Домъ въ деревнѣ Раточе-Бѣлопечъ. А—вѣжа; А₁—кухня; В—хитя; Е—камра; М—N—улиця; а, а—двери; b, b—окна; с—очагъ; d—лѣстница на чердакъ; d₁—лѣстница въ кевдеръ; е—кубъ для варки корма скоту; f, f—печи; g—обѣденный столъ; i (крестикъ)—кропильница; k (крестикъ)—распятіе; l, l—скамьи; m, m—омарцы; n, n—кровати; u, u (крестикъ)—топки печей.

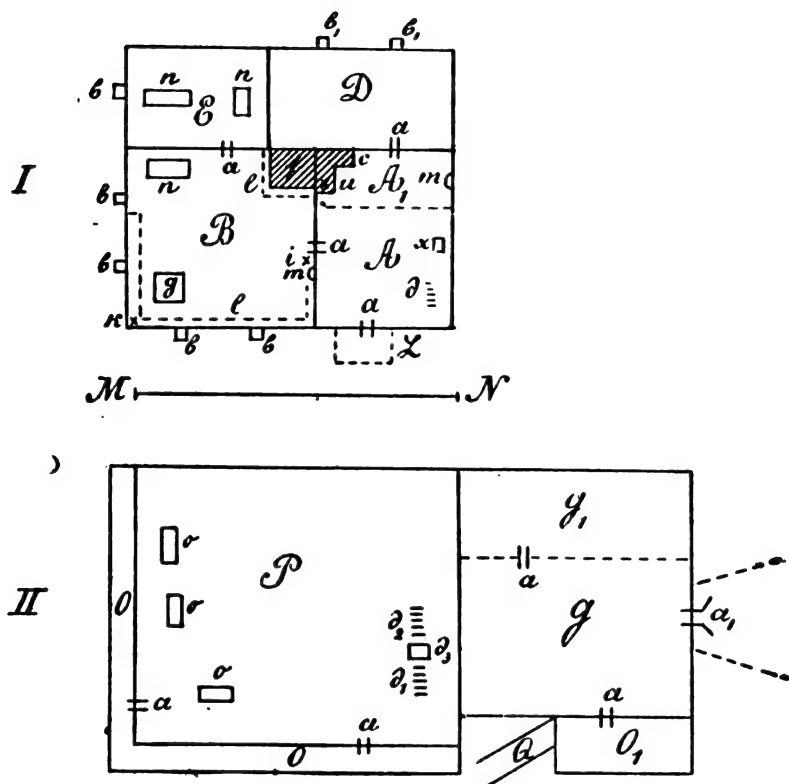
¹⁾ Слово оно (okno) означаетъ и нишу.

этажъ—дополнительной камеры, одной или двухъ. Окна съ противоположной стороны входной двери освѣщаютъ либо кухню (одно окно), либо камру, либо чумнату.

Обычная форма оконъ почти квадратная, при чемъ высота ихъ нѣсколько больше ширины. Въ каменномъ домѣ средней величины окна 65—70 см. ширины и 70—75 см. высоты; встрѣчаются однако окна и большихъ размѣровъ, но не превышающія обыкновенно 75 см. ширины и 80 высоты. Для каменныхъ домовъ типично то, что окна снаружи обложены призмами зеленоватаго песчаника, образующими наружныя рамы (см. рис. 14, 21, 27, 30—А, 33); въ нихъ вставляется желѣзная рѣшетка, что также характерно для типа мѣстныхъ оконъ. Ставни у такихъ оконъ обыкновенно отсутствуютъ. Въ новѣйшее время сплошныя ставни замѣняются ставнями-жалюзи (см. рис. 16 и 43). Но въ нѣкоторыхъ мѣстностяхъ Верхней Краины, а именно, на сѣверѣ ея, ставни представляютъ обычное явленіе (см. рис. 57). Что касается деревянныхъ домовъ, то форма ихъ оконъ совершенно соответствуетъ формѣ оконъ у каменныхъ домовъ, при чемъ каменные рамы замѣняются деревянными, сложенными изъ брусевъ. Надо замѣтить, что крестьянинъ Краины, передѣлывая и ремонтируя обветшалые деревянные дома, часто обмазываетъ ихъ глиной и всегда почти прорѣзываетъ большія окна, расширяя существующія малыя (см. рис. 5, Верхнее Горье). Поэтому дома съ тѣми окнами, которые несутъ слѣды архаизма, представляются въ настоящее время большой рѣдкостью.

Первичная форма оконъ, очевидно, та, о которой сказано было при описаніи байты, т. е. окно—ни что иное какъ пробитая въ срубѣ узкая и длинная щель. Въ такой просвѣтецъ проникаетъ достаточное, по несложнымъ потребностямъ обитателя байты или кочне, количество свѣта; просвѣтецъ не требуетъ рамы, ради защиты отъ холода, и представляется поэтому цѣлесообразнымъ. Шагъ впередъ, согласно возрастающимъ нуждамъ въ свѣтѣ, представляютъ тѣ малой величины и совершенно квадратныя по формѣ окна, которыя встрѣчаются и понынѣ (хотя и рѣдко) въ бѣдныхъ кайжахъ. Подобныя окна можно видѣть на рис. 56 (дер. Примско). Такія окна имѣютъ желѣзную рѣшетку въ видѣ двухъ крестъ на крестъ положенныхъ желѣзоекъ; кромѣ того у такихъ оконъ имѣется одностворчатая деревянная ставенька. Подобнаго рода окна получили дальнѣйшее развитіе, образовавъ волоковое окно. Ставни переносятся внутрь въ видѣ задвигающейся дощечки. При этомъ рама, содержащая стекло, можетъ тоже двигаться, но въ противоположную сторону. Форма наружнаго окна остается квадратная, какъ то видно на рисункѣ 19. Изнутри же окно представляется довольно сложнымъ. Устройство его видно на чертежѣ 36, на которомъ между прочимъ изображено какимъ способомъ вдѣланы стекла. Последнія, не смотря на размѣръ окна приблизительно въ 5 кв. вершковъ, вдѣланы въ

металлическія небольшой величины и шестиугольной формы рамочки. Этого рода окна, еще совершенно сохранившіяся, представляют въ Верхней Крайнѣ большую рѣдкость и встрѣчаются исключительно въ очень старыхъ деревянныхъ домахъ. Такъ, домъ, изображенный на рисункѣ 19, выстроенъ въ 1760 году, т. е. почти 150 лѣтъ тому назадъ. Слѣдуетъ обратить вниманіе, что часть оконъ (съ боковой стороны) имѣетъ помянутую выше желѣзную рѣшетку



ЧЕРТ. 17. (см. рис. 17). Домъ у деревни Рѣчица. I—жилое помѣщеніе; II—чердачное помѣщеніе и скедень. А—вѣжа; А1—помѣщеніе для очага, отдѣленное отъ вѣжи лишь по потолку и ниже ея на одну ступень; В—хиша; Д—схрамба; Е—камра; Г—Г1—скедень; Г—гумно; Г1—сѣноваль; Л—крыльцо; М—N—дорога; О—узкая галлерей; О1—широкая галлерей; Р—«надъ - хишо»; Q—деревянная лѣстница; а, а—двери; а1—ворота со взвѣздомъ въ скедень; b, b—окна; b1, b1—маленькія окна; с—очагъ; d—лѣстница на верхъ; d1—лѣстница внизъ; d2—лѣстница на чердакъ; d3—жюкъ; f—печь; g—столъ; i (крестикъ)—кропильница; k (крестикъ)—распятие; l, l—скамья; m, m—омарцы; n, n—кровати; o, o—скринь; u (крестикъ)—топка печи; x—омара.

въ видѣ креста, въ другихъ же окнахъ (на фронтонахъ) желѣзный крестъ схваченъ кольцомъ, при чемъ вся эта рѣшетка вдѣлана не въ окно, а придѣлана къ нему снаружи.

8. Крыльцо. Умѣло пользуясь рельефомъ данной мѣстности, словинецъ Краины въ большинствѣ случаевъ не нуждается для входа въ домъ въ

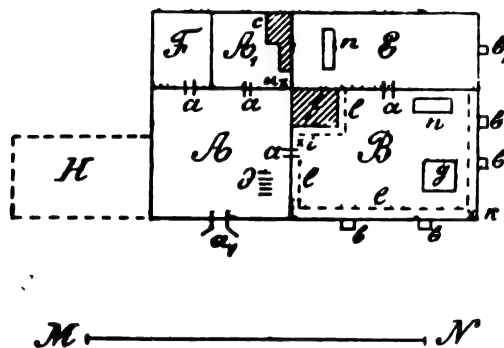
крыльцѣ ¹⁾; поэтому оно въ Верхней Краинѣ болѣею частью не строится. Дверь въ домѣ располагается такъ, что черезъ нее проникаешь прямо въ жилище, потому что нижняя часть дома идетъ по склону горы, занимая не всю часть подъ верхнимъ этажомъ. Для болѣе ясной слѣдуетъ взглянуть на рисунокъ 48 (домъ въ дер. Влѣдъ), на которомъ видно весьма обычное положеніе дома. Низъ здѣсь, какъ часто бываетъ, занятъ хлѣвомъ, дверь въ который ведетъ съ фронтона. Входная же въ жилище дверь, расположенная по склону горы выше, ведетъ въ жилое помѣщеніе, составляющее второй этажъ. Хотя, какъ сказано, большая часть домовъ Верхней Краины сооружается безъ крыльца, тѣмъ не менѣе послѣднее не представляется рѣдкостью. Оно можетъ быть въ одинъ или два входа. Въ обоихъ случаяхъ оно примыкаетъ къ дому по длинѣ, тѣсно сливаясь съ его стѣной, какъ это можно видѣть на рисункахъ 8—А и 11—представляющихъ примѣры крыльца со входомъ на одну сторону и на рисунокъ 17—со входами на двѣ стороны. Въ домѣ, изображенномъ на рис. 11, (домъ у дер. Влѣдъ), крыльцо оканчивается площадкой, надъ которой находится небольшой навѣсъ, закрывающій вмѣстѣ съ отливомъ крыши крыльцо отъ дождя. Что касается крыльца каменнаго дома, изображеннаго на рисунокѣ 8—А (дер. Влѣдъ), то оно ведетъ непосредственно въ дверь, поставленную нѣсколько наискось. Оба упомянутыя крыльца имѣютъ съ наружной стороны широкій каменный бортъ, замѣняющій перила. Двухходное крыльцо, видное на рисунокѣ 17 (дер. Рѣчица), не отличается существенно въ этомъ отношеніи отъ предыдущихъ; различіе заключается лишь въ томъ, что подняться къ входной двери можно какъ съ одной, такъ и съ другой стороны. Внизу двухходныхъ крылецъ съ наружной ихъ стороны устраивается нерѣдко дверь со спускомъ въ погребъ. Крыльцо—во всѣхъ случаяхъ открытое, лишенное часто даже навѣса, замѣняемаго иногда отливомъ крыши, какъ то ясно видно на рисунокѣ 11.

9. Входная дверь ²⁾. Если у входной двери крыльца не имѣется, то обыкновенно нѣтъ и ступеней къ двери; напротивъ, одна—двѣ ступени внизъ отъ двери къ стѣнамъ не являются рѣдкостью. Дверь въ ка-

¹⁾ Крыльцо называется стопнице. (stopnice); stopnja—ступень, терраса: stopati—восходить, подыматься; stopnješa—постепенно. Такимъ образомъ въ словинскомъ языкѣ выраженіе для крыльца тѣсно связано съ понятіемъ о ступени, лѣстницѣ. Подобнымъ же образомъ и сербъ выражаетъ понятіе о крыльцѣ: лесница предъ кучомъ (т. е. домомъ). Вмѣстѣ съ тѣмъ сербъ называетъ крыльцо—басамаца. Криаце, криоце—на сербскомъ языкѣ крылечко.

²⁾ Входная дверь на словинскомъ языкѣ называется врата (vrata). Подъ этимъ словомъ словинцы понимаютъ и ворота въ нашемъ смыслѣ и входъ вообще; vrataг—привратникъ. На сербскомъ языкѣ слово врата означаетъ и ворота и дверь; послѣдняя называется и вратло; ворота по сербски называются и двера, двери, капија; подъ словомъ двери сербъ понимаетъ и Царскія Врата.

менныхъ домахъ обыкновенно выложена, какъ и окна, призами изъ зеленоватаго песчаника. Болѣе новые дома имѣютъ часто простую четырехугольную дверь; въ болѣе старыхъ домахъ каменная выкладка образуетъ арку характерной формы (см. рисунки 14, 17, 21, 27, 33 и 41), замыкающуюся ромбической формы камнемъ—ключемъ. На этомъ ключѣ обыкновенно высѣченъ годъ постройки дома. Однако на эту цифру не слѣдуетъ, въ отношеніи времени сооруженія зданія, полагаться вполне. Часто цифра обозначаетъ лишь время устройства собственно двери, т. е. время ремонта дома, тогда какъ послѣдній можетъ быть болѣе стараго происхожденія. Повидимому, обычай высѣканія цифръ года на двери появился не ранѣе начала XVIII в., такъ какъ двери домовъ



ЧЕРТ. 18 (см. рис. 18). Домъ въ деревнѣ Ратче—Бѣлополь, выстроенный въ 1748 г. А—вѣжа; А₁—кухня; В—камера; Е—камра; F—клѣтъ; Н—разрушенный хлѣвъ; М—N—улица; а, а—двери; а₁—широкая входная дверь; b, b—окна; b₁—окошце; с—очагъ; d—дѣтница на чердакъ, гдѣ помѣщается камера, выходящая отдѣльнымъ фронтономъ, (см. рис. 18); f—печь; g—объединенный столъ; i (крестикъ)—кронштейнъ; k (крестикъ)—распятие; l, l—скамья; п, п—кровати; u (крестикъ)—топка печи.

старшаго возраста этой цифры не несутъ. Въ отношеніи дверей этого рода домовъ не безинтересно отмѣтить, что онѣ отличаются отъ дверей менѣе старыхъ домовъ весьма значительной шириной (до 1 м. 60 см.), отсутствіемъ ключа у арки и мощными каменными выступами у подножья каменной рамы, какъ то видно на рисункѣ 27, изображающемъ домъ приблизительно 400-лѣтняго возраста и находящагося въ деревнѣ Влѣдъ.

Дверь деревяннаго дома (см. рис. 7, изъ деревни Верхняя Горь) не имѣетъ арки, конечно, если дверь не каменная. Послѣднія встрѣчаются въ деревянныхъ домахъ именно тогда, когда часть его (вѣжа съ кухней) сооружена изъ каменнаго матеріала, при самой постройкѣ дома или въ связи съ его передѣлкой въ послѣдствіи. У домовъ болѣе новаго происхожденія или у тѣхъ, которые подвергались перестройкѣ, собственно дверь закрывается при посредствѣ желѣзной ручки и запирается на ключъ. Старинные дома этого приспособленія обыкновенно не имѣютъ. У нихъ запоромъ служить тяжелый

призматической формы деревянный болтъ. Онъ вдвигается, если онъ не нуженъ, въ продѣланное въ стѣнѣ отверстіе и выдвигается, въ случаѣ надобности, изъ него, чтобы заложить дверь.

IV. Отдѣльныя помѣщенія.

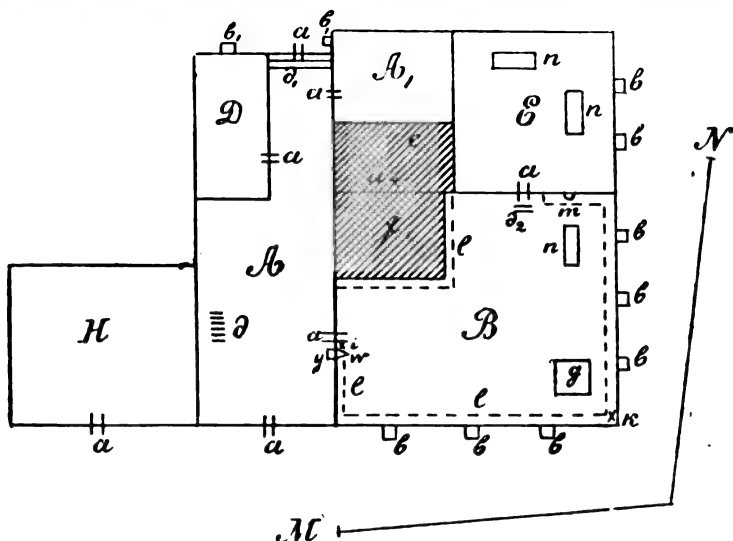
1. Вѣжа и кухня. Входная дверь ведетъ въ то помѣщеніе жилья, которое составляетъ старѣйшую и существеннѣйшую часть дома. Это—вѣжа¹⁾, помѣщеніе, содержащее очагъ (см. на чертежахъ букву А). Въ настоящее время вѣжа въ большинствѣ домовъ утратила свое первоначальное значеніе. Въ общей эволюціи жилища очагъ и въ Верхней Крайнѣ отдѣлился отъ вѣжи, давъ начало къ образованію новаго въ исторіи развитія жилья помѣщенія—кухни. Однако, процессъ этотъ не получилъ въ Верхней Крайнѣ своего окончательнаго завершенія. Поэтому здѣсь возможно наблюдать цѣлый рядъ переходныхъ ступеней дифференціаціи той части вѣжи, въ которой помѣщается очагъ, въ особую комнату—кухню. Вѣжа такимъ образомъ не потеряла въ Верхней Крайнѣ вполнѣ значенія основной ячеи дома.

Очагъ въ вѣжѣ встрѣчается обыкновенно либо въ старинныхъ домахъ, даже если они большіе и несутъ явные слѣды развитія жилья, либо

¹⁾ Слово вѣжа (veža) означаетъ наши сѣни, переднюю; вѣжа Божья (veža božja)—Вожій домъ, церковь, храмъ. У хорватовъ veža—сѣни, навѣсъ. На сербскомъ языкѣ вежа означаетъ ворота. Это слово извѣстно и церковно-славянскому, польскому, словацкому, чешскому и русскому языкамъ. Слово это (вѣжа, вежа) означаетъ башню, колокольню, замокъ, острогъ, тюрьму, полевое укрѣпленіе. Выражая такимъ образомъ нѣчто прочное, часто каменное и крѣпкое, слово вѣжа, сохранило, по крайней мѣрѣ въ русскомъ языкѣ, значеніе и передвижного жилища. Въ русскомъ языкѣ вѣжа (вежа) означаетъ вообще шатеръ, палатку, наметъ; въ частности, напр. въ Курской губерніи, вѣжка—полевой шалашъ, сторожка, балаганъ, (въ Западныхъ губерніяхъ—башня, каланча; срав. городъ Бѣлая Вѣжа или Бѣловѣжа и Бѣловѣжская пуца отъ слова biała wieża). По выраженію лѣтописца, угры, шедшіе мимо Кіева (начало X в.), располагались какъ половцы или кипчаки (XI—XIII в.) въ вѣжахъ, т. е. въ кибиткахъ, какъ-бы мы выразились въ настоящее время. Кибитки-шалашы нашихъ сѣверныхъ инородцевъ до сихъ поръ называются вѣжами, синонимомъ чума. Надо отмѣтить, что слово кибитка арабскаго происхожденія и означаетъ палатку. Мы это слово употребляемъ преимущественно въ отношеніи киргизовъ и калмыковъ. Такимъ образомъ въ нашемъ современномъ языкѣ, говоря вообще, слова кибитка, юрта, чумъ, шалашъ и вѣжа являются синонимами. Вѣжа (вежа) выражаетъ слѣдовательно и нѣчто непрочное и въ этомъ смыслѣ стоитъ близко къ кочѣ и стану. Русское слово вѣжа переводится на сербскій языкъ словами кула, шатор; послѣднее слово означаетъ какъ и нашъ шатеръ—палатку, шалашъ. Шалашъ передается по сербски словами: кучер, кучерица, кучарица, болта, хижа. Изъ сказаннаго возможно заключить, что вѣжа принадлежитъ къ древнѣйшимъ жилищамъ славянъ. Жилище этого наименованія, указывающее, если не на кочевой бытъ, то на бытъ полукочевой, полусѣдлый, болѣе или менѣе забыто большинствомъ славянъ въ первоначальномъ значеніи. У полабскихъ славянъ вѣжа (visa) означала домъ, а у словенцевъ она легла въ основу современнаго жилья, образовавъ его основную часть.

въ бѣдныхъ домахъ, обнаруживающихъ слабую дифференціацію отдѣльныхъ помѣщеній для жилья.

Первобытный очагъ (см. на чертежахъ букву с) ¹⁾, по вѣсѣмъ вѣроятіямъ, занималъ повсемѣстно центральное помѣщеніе въ жильѣ, когда-то



ЧЕРТ. 19 (см. рис. 19). Домъ въ деревнѣ Верхня Горя, выстроенный въ 1760 году. А—вѣжа; А₁—кухня; В—хиша; Д—схрамба; Е—камера; Н—хлѣвъ; М—Н—дорога-улица; а, а—двери; б, б—окна; б₁, б₁—маленькія окна; с—очагъ; д—лѣстница на чердакъ; д₁—двѣ ступеньки внизъ; д₂—двѣ ступеньки вверхъ; f—печь; g—обѣденный столъ; і (крестикъ)—кропильница; k (крестикъ)—распятие; l, l—скамьи; m—омарце, съ желѣзными дверцами и секретнымъ замкомъ; n, n—кровати; u (крестикъ)—топка печи; w—лева; у—дымникъ левы.

однокамерномъ. Онъ лишь впоследствии занялъ боковое, болѣе удобное для обитателей положеніе. Въ Верхней Крайнѣ даже въ самыхъ простыхъ сооруженіяхъ, какъ станъ, кочне и байта, очагъ находится не въ серединѣ, а сбоку. Лишь въ таморѣ, вышеописанномъ, намъ удалось встрѣтить центральное положеніе очага. Однако, напримѣръ, въ домѣ, представленномъ на черт. 27, гдѣ очагъ помѣщенъ, впрочемъ, не въ вѣжѣ, а въ кухнѣ, онъ такъ

¹⁾ Очагъ по словински огниште (ognište). Слово это, почти утраченное нашими языкомъ и замѣненное словомъ очагъ, сохранилось и у другихъ южныхъ славянъ. Такъ, очагъ на сербскомъ языкѣ называется огниште (или ватриште), а на болгарскомъ—огниште. Однако среди славянъ Балканскаго полуострова существуетъ, какъ и у насъ, тѣсная связь между помннутыми словами и словомъ очагъ. Такъ, на сербскомъ языкѣ подъ словомъ оджакъ подразумѣваютъ дымникъ надъ очагомъ, (а равно постройку для дымныхъ сѣмянъ, далѣе домъ, дворъ). Въ частности въ Черногоріи подъ указаннымъ словомъ понимаютъ очагъ въ нашемъ смыслѣ, подъ словомъ оджаклија—каминъ или компату съ каминномъ. Въ смыслѣ каминна слово оджакъ понимаютъ и въ Босніи. Въ Болгаріи это слово означаетъ печку. Въ Черногоріи демир-оджакъ—есть подставка для дровъ на очагъ. Очагъ и оцакъ одного происхожденія тюркскаго.

великъ и такъ выдвинутъ въ серединѣ, занимая добрую половину всей кухни, что и въ данномъ случаѣ его центральное положеніе, строго говоря, замаскировано слабо.

Если въ вѣжѣ помѣщается очагъ, то онъ занимаетъ (за единичными исключеніями) правый или лѣвый внутренній уголъ, въ зависимости отъ того, съ правой или съ лѣвой стороны отъ вѣжи помѣщается хиша, т. е. изба. Очагъ всегда примыкаетъ къ стѣнѣ послѣдней, очевидно, потому, что на него почти всегда выходитъ топка печи, находящейся въ хишѣ. Если въ вѣжѣ каменнаго дома находится очагъ, то потолокъ ея обыкновенно сводчатый (svod). Если свода во всей вѣжѣ или черезъ всю кухню не имѣется, то сводъ (коробковый) устраивается отъ мѣста очага къ противоположной сторонѣ. Дымъ отъ очага подымается подъ этотъ сводъ, тянется вдоль него къ противоположной стѣнѣ и выходитъ въ трубу (dimnik)¹⁾, устраиваемую именно здѣсь.

Отверстіе трубы свободно открывается раструбомъ въ помянутый сводъ, образуя прямое сообщеніе между внутренностью вѣжи (или кухни) и воздушнымъ пространствомъ надъ крышей. Надъ послѣдней труба возвышается на метръ или полтора метра, представляя четырехгранную каменную призму, покрытую сверху крышеобразно кирпичами (см. рис. 12—В, 45 и 57).

Форма очага, какъ и величина его, различны. Помѣщаясь въ углу, онъ обыкновенно занимаетъ двѣ стѣны его, вытягиваясь въ большей или меньшей степени вдоль одной изъ нихъ. На планахъ описываемыхъ построекъ форма очага передается въ чертежахъ схематически. Высота очага довольно однообразна и не превышаетъ обыкновенно 1 аршина отъ пола. Очагъ сложенъ изъ камней, скovanýchъ цементомъ, и прикрытъ плоскими каменными досками; съ боковъ его, внизу, находятся ниши для золы и дровъ. Устройство очага въ углу вѣжи подъ сводомъ передается рисункомъ 30—Б (домъ въ Блѣдѣ, изображенный на рис. 30—А и на чертежѣ 30, I—III). Изъ этого рисунка видно, что надъ очагомъ размѣщены полки (polica) съ кухонной посудой, поставцы (polica) для тарелокъ, гвозди для подвѣшиванія ложекъ и другой утвари. На очагъ, какъ сказано, выходитъ устье печи хиши (ustje; см. на планахъ букву и, съ крестикомъ); это ни что иное, какъ полукруглое отверстіе, черезъ которое топятъ печь и черезъ которое по истопленіи ея выгребаются зола и кладется хлѣбъ для печенія.

Кухня²⁾ (см. букву А₁ на чертежахъ) въ домахъ Верхней Краины

¹⁾ Слово это означаетъ и каминъ.

²⁾ Кухня называется и кухной и кухней и кухой и кухиньей (kuhna, kuhnja, kuhna, kuhinja). Слово куха означаетъ и варку, кушанье, овощи; кохаръ (kohar) —поваръ; кохати (kohati)—варить. Слово кухня и ему подобныя очень распространены среди славянъ вообще и въ частности среди южныхъ славянъ и именно въ одномъ и томъ же значе-

представляет тотъ выдающійся интересъ, что на ней можно прослѣдить самыя разнообразныя ступени ея развитія. Отдѣлена ли она отъ вѣжи или нѣтъ, существуетъ ли она за аркой, ступенью ниже или наконецъ за стѣной съ дверью—она въ большинствѣ случаевъ занимаетъ заднюю часть вѣжи; кухней заканчивается домъ по задней его стѣнѣ. Лишь въ единичныхъ случаяхъ сзади кухни можетъ находиться еще помѣщеніе, напр. схрамба (см. черт. 17). Последняя можетъ въ нѣкоторыхъ случаяхъ стоять рядомъ съ кухней, занимая вмѣстѣ съ нею заднюю часть дома. Схрамбу можетъ замѣнить клѣтъ (черт. 18 или жилая комната—чумната, камерца (черт. 21). Если кухня дифференцирована, то она можетъ быть сдвинута въ сторону въ большей или меньшей степени, стѣнная камру (черт. 19, 28 и 29). Далѣе кухня можетъ залегать между послѣдненазваннымъ помѣщеніемъ и схрамбой (или клѣтью,

ный домъ. Надо отмѣтить здѣсь же, что кухня въ трехраздѣльномъ длинномъ типѣ вообще въ меньшей степени дифференцировалась, чѣмъ въ трехраздѣльномъ, широкомъ. Поэтому перечисленныя выше отклоненія отъ типичнаго положенія кухни встрѣчаются почти исключительно въ трехраздѣльныхъ широкихъ домахъ или въ домахъ четырехраздѣльнаго типа. Хотя развитая кухня и представляетъ въ нѣкоторыхъ случаяхъ несомнѣнно обособленную камеру, влияющую на внѣшнее строеніе дома, но такъ какъ кухня, какъ типъ помѣщенія въ Верхней Крайнѣ есть все же лишь часть вѣжи въ разныхъ стадіяхъ своего развитія, то кухня при опредѣленіи степени раздѣльности дома нами не принимается во вниманіе. Если бы кухня во всѣхъ домахъ Верхней Крайны занимала приблизительно такое же обособленное положеніе какъ въ домѣ, изображенномъ на чертежѣ 30, III, то конечно ее слѣдовало бы разсматривать въ той же степени какъ отдѣльное помѣщеніе, какъ камру, скрамбу, чумнату или клѣтъ. Но такъ какъ отъ кухни этого типа до вѣжи съ очагомъ (т. е. безъ кухни) существуютъ всѣ стадіи развитія, ее нельзя иначе разсматривать какъ часть вѣжи, находящуюся въ пути своей дифференціаціи.

Если полъ (tla) ¹⁾ въ вѣжѣ, содержащей очагъ, не сплошь каменный, то камень оставляется въ той части вѣжи, въ которой помѣщается очагъ. Полъ въ такихъ случаяхъ вымощенъ мелкимъ булыжникомъ или же онъ остается землянымъ. Это явленіе представляетъ первый шагъ въ процессѣ дифференціаціи помѣщенія съ очагомъ въ кухню. Дальнѣйшіе шаги заключаются въ слѣдующемъ. Та часть вѣжи, которая содержитъ очагъ, лежитъ на одну ступень ниже остальной ея части. Затѣмъ помѣщеніе съ очагомъ ограничивается собственно отъ вѣжи и по потолку: именно, упомянутый выше коробковый сводъ образуетъ опусканіе потолка, опираясь на поперечную (поперекъ вѣжи) балку; иногда эта балка замѣняется аркой (въ каменныхъ домахъ). Этимъ способомъ достигается въ значительной степени обособленіе помѣщенія съ очагомъ отъ вѣжи, которая приблизительно въ два раза больше. Въ дальнѣйшемъ ходѣ указываемаго процесса отграниченіе первичной кухни отъ вѣжи идетъ путемъ замыканія стѣнъ: съ двухъ сторонъ (стѣнъ) вѣжи выстраиваются перегородки, упирающіяся наверху въ отмѣченную балку, держащую коробковый сводъ. Перегородки эти, не сходясь между собою, оставляютъ достаточное пространство, служащее ходомъ въ кухню. Наконецъ, перегородки эти, сойдясь ближе и слившись въ одно цѣлое, образуютъ стѣну, имѣющую особую дверь, соединяющую вѣжу съ кухней. Въ этомъ случаѣ, слѣдовательно, кухня почти совершенно отдѣлена отъ вѣжи: недостаетъ лишь затвора къ двери, которая остается открытой. Процессъ завершается тѣмъ, что дверь получаетъ

¹⁾ Слово это въ настоящемъ своемъ значеніи служить выраженіемъ для почвы.

Имѣетъ ли вѣжа очагъ или нѣтъ, она служить сѣнями. Въ старинныхъ домахъ вѣжа отличается своими большими размѣрами. Шкафы, ящики для зерна и иныхъ припасовъ, иногда столъ, скамейка, точилка, полка, одна или нѣсколько (омага, skrinja, miza, klopica, brus, polica; см. буквы: х, о, р, s, z, г, ¹⁾) составляютъ обычную утварь вѣжи; въ стѣнахъ — часто продѣлываются ниши. Обыкновенно вѣжа полутемная, часто лишена совершенно оконъ, но въ нѣкоторыхъ случаяхъ имѣется одно окно. Справа или слѣва отъ входной двери идетъ деревянная лѣстница (d) на чердакъ или во второй этажъ, если таковой имѣется; рядомъ съ этой лѣстницей часто идетъ другая внизъ (d₁) въ погребъ. Входъ въ послѣдній не рѣдко закрывается половицами, составляющими крышку люка въ сходу.

Въ связи съ ходомъ своего развитія, кухня помѣщается, за единичными исключеніями, противъ входной двери, т. е. въ концѣ вѣжи; справа или слѣва отъ нея находится собственно жилье, именно: хиша, т. е. изба, и камра, если таковая имѣется. У входа ²⁾ въ хишу въ старинныхъ и не перестроенныхъ домахъ въ стѣнѣ торчитъ дымникъ (w) отъ левы, о которой будетъ сказано ниже. Съ противоположной хишѣ стороны вѣжи, если домъ развился и въ другую сторону, можетъ находиться либо чумната, либо влѣтъ, либо схрамба.

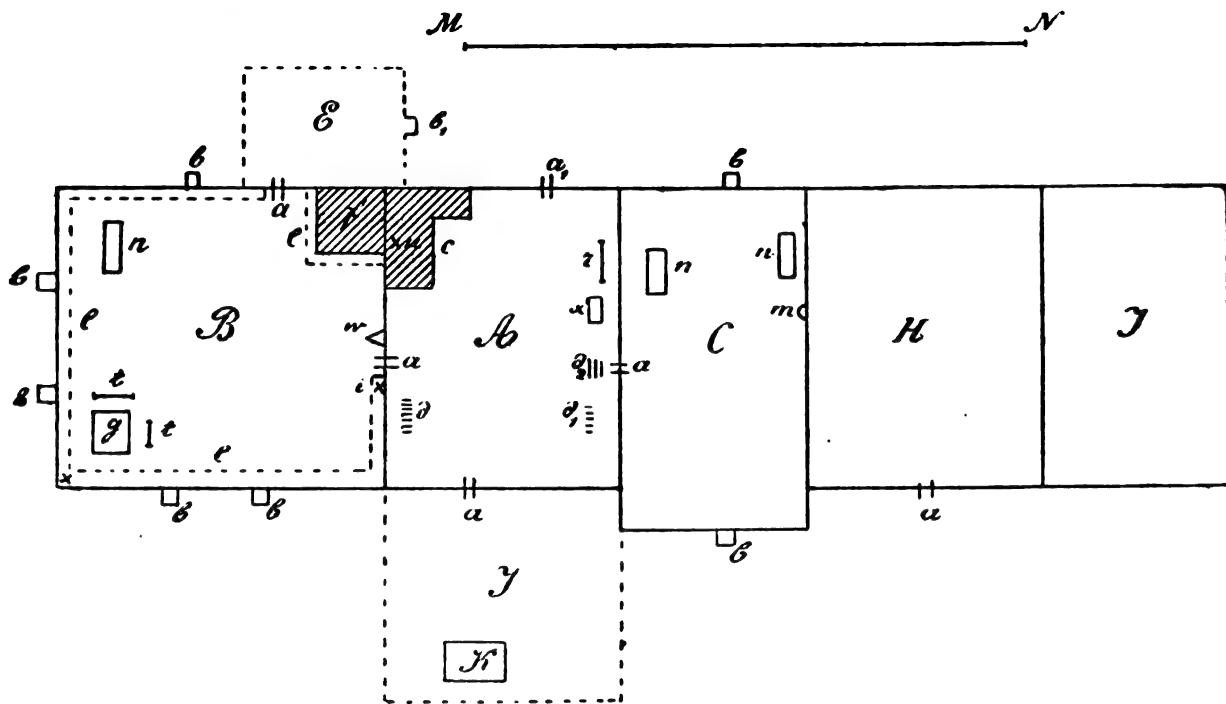
2. Хиша. Остановимся на хишѣ ³⁾, называемой также избой (см. на планахъ букву В). Мы видѣли, что въ вѣжѣ часто можетъ отсутствовать

¹⁾ Омага означаетъ, какъ сказано, ящикъ вообще; скринья—ящикъ, шкафъ, сундукъ; полица—значитъ также подносъ, поставецъ, выступъ (въ нѣкоторыхъ случаяхъ). На сербскомъ языкѣ скриньей (скринья) называется какъ шкафъ, такъ и ларь. Полица на сербскомъ языкѣ означаетъ поставецъ, въ частности въ Босніи—полку для тарелокъ. Въ русскомъ зодчествѣ полицей называютъ скать у крыши въ видѣ полки, которая и у насъ иногда называется полицей. Слово брус по сербски означаетъ какъ и на словинскомъ языкѣ брусокъ; брусити, brusiti на обоихъ языкахъ означаетъ—точить.

²⁾ Всѣ двери въ домѣ, кромѣ наружной, входной, называются дури (duri), что означаетъ и калитку.

³⁾ Хиша означаетъ домъ, жилой домъ, вообще помѣщеніе, въ переносномъ смыслѣ очагъ; хишевати (hiševati)—хозяйничать: хишица (hišica)—домикъ. Слово хиша известно и сербскому языку въ формѣ хижѣ, означающей домикъ и хижина—коморка, горенка, а также столовая. У чеховъ huška означаетъ бѣдный домъ. Въ восточной Болгаріи слово и жа или хижѣ употребляется въ смыслѣ деревенскаго дома или избы. Въ томъ же смыслѣ, а равно въ смыслѣ дома вообще, употребляется слово huža у словаковъ (словенцевъ). Въ русскомъ языкѣ слово хижина, какъ известно, употребляется въ смыслѣ бѣднаго убогаго жилья: хижина пастуха, дровосѣка, сторожа. Въ Сибири подъ хижей подразумѣваютъ шалашъ въ лѣсу, а въ Донской области подъ хижкой—отдѣльную кухню и землянку. Подъ названнымъ словомъ, какъ въ словинскомъ, такъ и въ сербскомъ, русскомъ и чешскомъ языкахъ, подразумѣвается, въ противоположность нѣрдкому значенію слова коча, нѣчто прочное, хотя бы (какъ напр. хижина) и небольшое и небогатое, бѣдное. Однако ни у словинцевъ, ни у сербовъ слово хиша не выражаетъ понятія объ определенномъ жилищѣ реальномъ зданіи. Въ этомъ смыслѣ хижѣ или и жа сохранилась въ Болгаріи, у словаковъ и отчасти у насъ. Въ западной Болгаріи подъ наименованіями хижѣ или

ей нѣкогда обязательно принадлежавшій признакъ—очагъ. Въ своемъ архитектурномъ (съ очагомъ), а быть можетъ, и первоначальномъ видѣ вѣжа представляетъ первобытное жилье, простѣйшее, однокамерное съ очагомъ. Хижа вноситъ новое начало въ словинскій домъ, начало раздѣльности. Тамъ, гдѣ



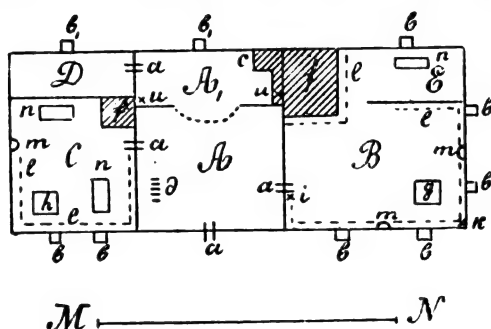
ЧЕРТ. 22. Домъ въ деревнѣ Бтгуньѣ, выстроенный въ 1735 году. А — вѣжа; В — хижа; С — чумната; Е — камра, полуразрушенная вслѣдствіе проведенія дороги; Н — хлѣвъ; І, І — навѣсы; К — свинюшникъ; М — Н — дорога (шоссе); а, а — двери; а₁ — дверь, которой теперь не пользуются вслѣдствіе проведенія дороги; б, б — окна; б₁ — оконце; с — очагъ; д — лѣстница на чердакъ; д₁ — лѣстница въ кевдеръ; д₂ — три ступеньки вверхъ; ф — печь; г — обѣденный столъ; і (крестикъ) — кровельница; к (крестикъ) — распятіе; л, л — прикрѣпленные скамьи; м — омарце; н, н — кровати; п — полка; т — скамьи; п (крестикъ) — точка печи; w — лева; х — омара.

ижа понимаютъ землянку въ нѣсколько комнатъ, въ противоположность однокамерной землянкѣ—бордель. Такая хижа не отопляется печью, но содержитъ очагъ: къ ней приспосабливается помѣщеніе для скота; сама она покрыта двускатной крышей. У словаковъ hiža — деревенскій домъ—синонимъ избы (izba). Можно думать, что хижа и у словинцевъ первоначально служила отдѣльнымъ жильемъ, какъ и у болгаръ, но срубленнымъ и состоящимъ изъ бревенчатого остова, жильемъ, не отопляемымъ печью. Именно въ этомъ смыслѣ современный словининецъ употребляетъ слово хижа, называя чердачную комнату, представляющую неотопляемый срубъ—gopnja hiža, т. е. верхняя хижа. Во всякомъ случаѣ, какъ въ томъ, повидимому, сомнѣваться не слѣдуетъ, современная хижа словинцевъ ведетъ свое происхожденіе отъ древняго жилья, вошедшаго, путемъ сочетанія съ вѣжей, въ составъ словинскаго дома. И у насъ въ нѣкоторыхъ мѣстностяхъ юга хижа повидимому вошла, какъ и въ Краинѣ, въ составъ жилья, но сохранила первоначальную свою натуру неотопляемаго помѣщенія. А именно: на югѣ Европейской Россіи подъ хижой понимаютъ неотопляемую кѣтѣ сбоку стѣны, имѣющую значеніе кладовой, чулана.

имѣется хиша, домъ, по крайней мѣрѣ, двурядный. Въ настоящее время для хиши характернымъ признакомъ является печь (f): комната, не имѣющая печи по современнымъ понятіямъ не есть хиша. Хотя, конечно, могутъ быть комнаты съ печью, которыя не суть хиши и не несутъ этого наименованія. Однако есть основаніе думать, что первоначальная хиша не имѣла печи, и что она ее получила съ появленіемъ избы, съ которою она слилась, сдѣлавшись ея синонимомъ¹⁾. Есть еще признаки, которые никогда не отсутствуютъ въ хишѣ: обѣденный столъ и Распятіе (križ, т. е. крестъ). Кромѣ того хиша отличается отъ остальныхъ помѣщеній дома и числомъ оконъ. А именно: въ хишѣ почти всегда два окна, выходящія на фронтонъ, и два, выходящія на боковую сторону дома, тамъ гдѣ входная дверь. Исключенія изъ этого правила очень рѣдки. Однако установить можно точно, что хиша почти никогда не имѣетъ трехъ оконъ съ фронтона (можетъ быть одно). Что касается боковой стороны, то вмѣсто двухъ оконъ въ нѣкоторыхъ, впрочемъ, рѣдкихъ случаяхъ встрѣчаются три окна,

¹⁾ Изба (izba) на словинскомъ языкѣ означаетъ комнату вообще, жилую комнату, помѣщеніе; izbana—зала (также dvogana). Слово изба вмѣсто хиши у словинцевъ менѣе употребительно, чѣмъ это послѣднее. Слово изба очень распространено у славянъ вообще. Въ Моравіи, а также у словаковъ этимъ словомъ именуютъ то помѣщеніе въ домѣ, которое совершенно соответствуетъ словинской хишѣ. На польскомъ языкѣ изба означаетъ: комнату, горницу, камеру, палату, кѣлѣ. Въ Герцеговинѣ и Черногоріи подъ избой подразумѣваютъ нижнее помѣщеніе дома, приспособленное для хозяйственныхъ нуждъ или въ качествѣ конюшни. Отсюда черногорское выраженіе: на избу—домъ въ два этажа, съ конюшней или кладовой въ нижнемъ изъ нихъ. Однако въ сербскомъ, какъ и въ словацкомъ языкѣ изба имѣетъ и другое значеніе, а именно комнаты вообще, жилой комнаты, наконецъ домика. Наше слово изба переводится на сербскій языкъ словами изба, куча. Въ западной Болгаріи (какъ и у словаковъ) подъ избой подразумѣваютъ деревенскій домъ, въ частности хижу (ижу). Но у болгаръ избой называютъ и погребъ, въ частности винный погребъ и шалашъ. Въ русскомъ языкѣ слово изба, какъ извѣстно, очень распространено. Главное значеніе избы—это жилое помѣщеніе. Если въ ней печь безъ трубы, то—это черная изба, если съ трубой, то—бѣлая. Уже въ древней Руси подъ избами подразумѣвались главнымъ образомъ деревянные дома изъ бревенчатого сруба. Слово изба въ допетровской Русі (уже въ XV в.) употребляется въ смыслѣ присутственнаго мѣста. Въ XVII в. слово изба употребляется для обозначенія отдѣльныхъ комнатъ во дворцѣ, такъ, напр., столовая изба, постельная изба. Слово изба употреблялось и въ смыслѣ камеры: изба приказная, тиунская, и въ смыслѣ учрежденія: изба земская (1699 г.). Въ настоящее время слово изба употребляется какъ наименованіе крестьянскаго дома и въ частности какъ собственно жилое его помѣщеніе въ отличіе отъ кѣлѣи, т. е. въ томъ же смыслѣ, что и въ Моравіи и Краинѣ. У старожильческаго населенія Сибири подъ избой подразумѣвается однокамерная постройка, но обязательно съ печью. Разъ жилище крестьянина-старожила состоитъ изъ нѣсколькихъ помѣщеній, то оно на языкѣ сибиряка не изба, а домъ. Изба такимъ образомъ пустила глубокіе корни, выражая всегда не только нѣчто прочное, но въ большинствѣ случаевъ и отопляемое (за исключеніемъ Черногоріи, Герцеговины и отчасти Болгаріи), поэтому болѣе культурное. Можно даже отмѣтить, что именно отопляемость дала избѣ это наименованіе. Въ этомъ именно смыслѣ мы встрѣчаемъ и збу въ нашихъ лѣтописяхъ съ древнѣйшихъ временъ. Изба въ лѣтописяхъ употребляется и въ слѣдующихъ правописаніяхъ: истъба, и съдъба, издоба, изъба. Въ лѣтописяхъ изба именуется и истобъка и истопка, съ явнымъ указаніемъ происхожденія слова отъ самаго свойства избы быть отопляемой, напр., «пристрои Ратиборъ отроки въ оружіи, истобку пристави истопити имъ». (Пов. вр. л.) Наконецъ изба въ лѣтописяхъ употребляется и въ смыслѣ бани.

иногда одно и наконецъ, какъ исключеніе, окна могутъ отсутствовать въ хищѣ съ боковой (длинной) стороны дома. Уменьшеніе или увеличеніе числа оконъ стоитъ отчасти въ прямой связи съ объемомъ хиши. Хотя большихъ размѣровъ хиша вовсе не всегда вызываетъ увеличеніе числа оконъ, какъ и малыхъ размѣровъ хиша не приводитъ сама по себѣ къ сокращенію числа ихъ. Большая хиша имѣетъ обыкновенно большихъ размѣровъ окна и болѣе широкіе простѣнки между ними; число этихъ оконъ, какъ сказано, остается въ большинствѣ случаевъ то же, что и у маленькихъ хищъ: два съ фронтона и два съ боковой стороны. Въ каменныхъ домахъ окна часто



ЧЕРТ. 23. Домъ въ деревнѣ Верхняя Горья, построенный около 100 тому назадъ. А—вѣжа; А₁—помѣщеніе для очага, отдѣленное отъ вѣжи короткими стѣнами, между которыми широкая арочная дверь; В—хиша; С—чумната; D—схрамба; Е—камра, отдѣленная отъ хиши недоходящей до потолка стѣной; М—N—дорога-улица; а, а—двери; b, b—окна; b₁, b₁—окошца; с—очагъ; d—лѣстница на чердакъ; f, f—печи; g—обѣденный столъ; h—малый столъ; i (крестикъ)—кропильница; k (крестикъ)—распятіе; l, l—скамья; m, m—омары; n, n—кровати; u, u (крестики)—топки печей.

помѣщаются въ нишахъ, дающихъ возможность устраивать узкіе подоконники (polica).

Хиша представляетъ слѣдующее устройство. Если она находится слѣва отъ вѣжи (если справа, то все расположено въ обратномъ порядкѣ), то направо во внутреннемъ углу находится печь (f; подробности о ней ниже). Въ противоположномъ по діагональ углу помѣщается обѣденный столъ (g). Въ другомъ углу фронтовой стѣны ставится столъ меньшей величины (h); на немъ раскладываютъ тѣсто. Этотъ столъ можетъ однако отсутствовать (или быть въ другомъ углу) и замѣняться кроватью (postelja¹⁾)—n). Въ углу надъ обѣденнымъ столомъ виситъ Распятіе (буква k съ крестикомъ); по стѣнамъ направо и надѣво отъ него—картины, обыкновенно исключительно религіознаго содержанія. Отъ входной (отъ вѣжи) двери вдоль стѣны тянется укрѣпленная скамья (klorica, klor—l), которая то короче, то длиннѣе, но обязательно занимаетъ, по крайней мѣрѣ, стѣны угла, у котораго стоитъ обѣ-

¹⁾ Также постель (postelj), что значить и ложе; дѣтская кровать—oderc; одер—помость.

денный столъ. Подобныя скамьи прикрѣплены и къ печкѣ. Полъ (tla) обыкновенно деревянный; потолокъ тоже. Последний, какъ и стѣны, обыкновенно выбѣленъ. Въ старыхъ домахъ потолокъ (strop) досчатый. Онъ поддерживается поперечной балкой¹⁾, на которой часто вырѣзана цифра года постройки дома (на забѣленной балкѣ цифры не видно). Съ одной или съ обѣихъ сторонъ балки и вдоль нея тянется длинная полка (polica), обыкновенно для домашней утвари. На стѣнѣ около входной двери помѣщается всегда кропильница (kropilnica, kropilnik — i, y крестика): небольшой фарфоровый крестъ съ чашечкой у подножья Распятія для святой воды. Въ простѣвахъ между окнами часто находятся ниши, обдѣланныя деревянной рамой и закрывающіяся деревянной дверцей; это омарце (omarse—m), служащія для хозяйственныхъ надобностей. Кромѣ того въ хижѣ могутъ помѣщаться: комоды, шкафы (и то и другое омага—p, x), полки (r), подставки для тарелокъ (r1), передвижныя скамьи²⁾ (stol—t); передъ обдѣленнымъ столомъ: стулья, часы и т. п. предметы. Но всѣ они являются менѣе типичными, чѣмъ ранѣе упомянутыя.

Характернымъ для старыхъ домовъ является лева³⁾ (leva—i, y крестика), потерявшая свое первоначальное значеніе. Лева есть ниша въ стѣнѣ, отдѣляющей хижу отъ вѣжи; она помѣщается съ той стороны стѣны, къ которой печка не примыкаетъ. Нижній край ниши (левы) выступаетъ впередъ, образуя какъ бы полку. Надъ нишей выдвигается крутой навѣсъ. Подъ нимъ идетъ отверстіе въ стѣну, имѣющее выходъ при посредствѣ дымника (y) въ вѣжу. Лева нѣкогда служила мѣстомъ зажиганія лучинъ, ради освѣщенія по вечерамъ. Въ настоящее время лева не исполняетъ этихъ надобностей и поэтому заброшена. Въ нѣкоторыхъ случаяхъ дымникъ (dimnik) еще торчитъ, какъ совершенно ненужный придатокъ, въ большинствѣ же случаевъ онъ уничтоженъ и данное мѣсто стѣны задѣлано и замазано. Сама лева тоже часто задѣлывается или, въ нѣкоторыхъ случаяхъ, передѣлывается въ омарце. Обычно левой совсѣмъ не пользоваться, либо въ нее ставятъ мелкую утварь.

Печь (peč) ⁴⁾ верхне-крайнскаго дома заслуживаетъ особеннаго внима-

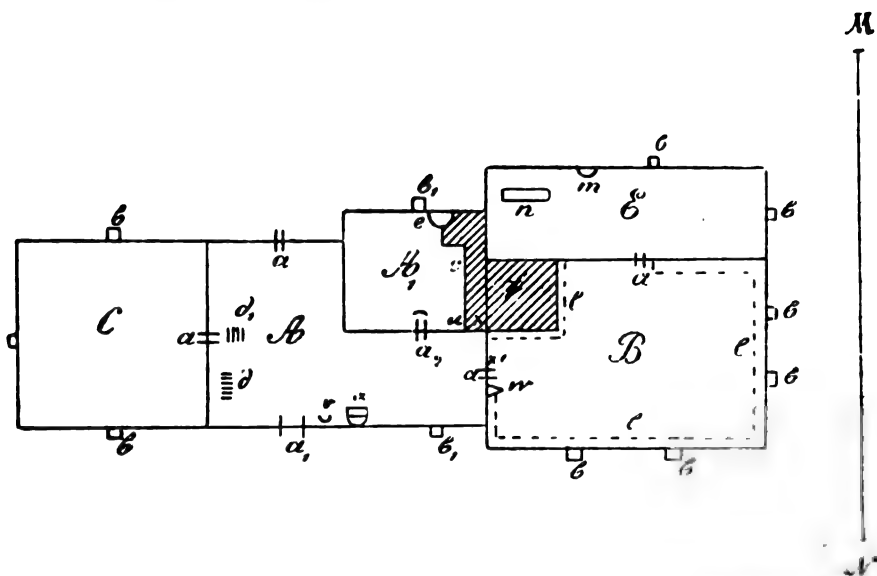
¹⁾ Балка эта называется стропникомъ или стропницей, пречникомъ или пречницей (stropnik, stropnica, prečnik, prečnica), или же трамомъ (tram; срав. нѣмецкое Tram). По поводу стропника слѣдуетъ вспомнить, что бревна, образующія крышу, у насъ называются стропилами.

²⁾ Означаетъ и стулъ, сидѣнье. Слово столъ въ смыслѣ сидѣнія извѣстно и болгарскому и сербскому языкамъ. Въ частности въ Болгаріи столъ означаетъ стулъ. У сербовъ сидѣнье называется столац; столица по сербски означаетъ каюдру, стулъ, а также столъ. Въ нашемъ языкѣ значеніе слова столъ въ смыслѣ сидѣнья сохранилось въ словахъ престолъ, столица и т. п.

³⁾ Подъ этимъ словомъ подразумѣвается также и каминъ и ниша.

⁴⁾ Подъ этимъ словомъ подразумѣвается печь всякаго рода. Peči—жарить, печь; pečica—маленькая печь; pečina—скала, пещера, ущелье. По сербски *pečenje*—печенье.

ня. Она никогда не топится изъ хиши, а всегда либо изъ вѣжи, либо изъ кухни, смотря по тому, гдѣ находится очагъ. Снаружи это полукирпично-глиняное (внизу), полу-изразцовое (наверху) сооруженіе, которое никогда не доходить до потолка. Кирпичная нижняя часть больше изразцовой верхней. Поэтому между послѣдней и стѣной образуется пространство (зарѣсек), слу-



ЧЕРТ. 24. Домъ въ деревнѣ Битумъ (см. рис. 24). А—вѣжа; А₁—кухня; В—хиша, служащая мастерской для столяра; С—чумната; Е—капра; М—N—дорога-улица; а, а₁—двери; а₁—широкая входная дверь; а₂—арка въ стѣнѣ, замѣняющая дверь; b, b₁—окна; b₂—оконца; с—очагъ; d—дѣстница на чердакъ; d₁—четыре ступени въ чумнату; e—котелъ для варки, корма скоту; f—печь; i (крестикъ)—кропильница; l, l—скамья; ш—омарце; п—кровать; u (крестикъ)—топка печи; v—ниша; w—лова; x—шкафъ передъ нишей.

жащее зимой для сна, особенно дѣтей. Размѣръ печи отчасти стоитъ въ связи съ размѣромъ хиши. Для нагляднаго представленія о размѣрахъ можно привести слѣдующій примѣръ. Длина хиши 5,5 метровъ, ширина (фронтъ)—5 м., высота 2,3 м.; въ такой хишѣ помѣщается печь высотой: въ 1,5 м. и (внизу) длиной: въ 1,5 м., а шириной: въ 1,4 м. при ширинѣ запечка: въ 0,6 м. Изразцы ¹⁾ верхней части печи всегда темнозеленаго цвѣта и квадратной формы, при чемъ въ старыхъ печахъ изразцы обыкновенно представляютъ вдавленные, плоскія четырехгранныя пирамидки. Такіе из-

печина—пещера. Печка и на сербскомъ языкѣ печь (печка): въ Босніи печь называется и фуруна; у другихъ сербовъ: вуруна, цигланы, бабура, соба. От послѣдняго слова получилось сербское слово соба въ смыслѣ комнаты, отопляемой печью, а также комнаты вообще, напр., соба за слуге—людская, собаджикъ или соба за дѣцу—дѣтская. Соба и въ Болгаріи означаетъ печь, тоже что грънци (въ буквальный смыслъ: горшки) или оджакъ. Соба, sobana на словенскомъ языкѣ означаетъ отопляемую комнату.

¹⁾ Изразцы по словенски reñice (един. чис. reñica); по сербски изразецъ—в а з.

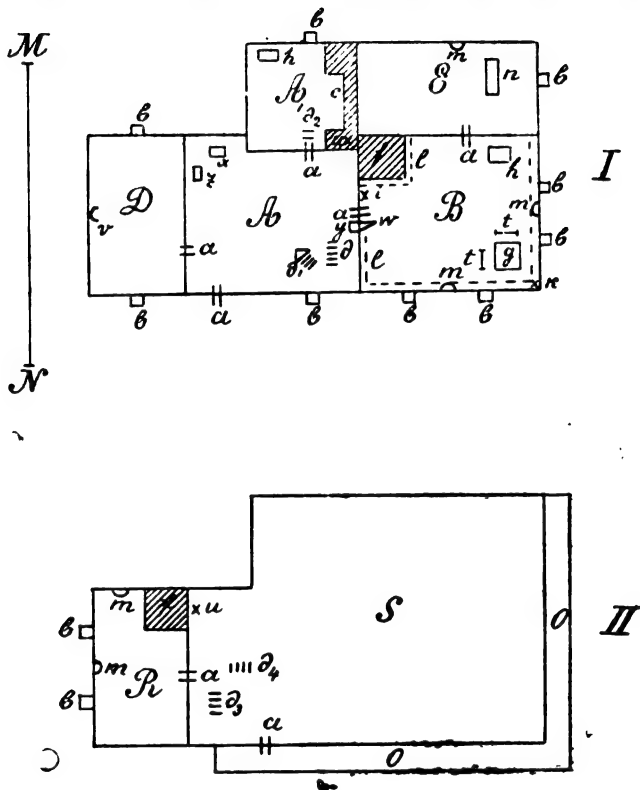
разцы даютъ, конечно, больше тепла, представляя большую площадь испусканія тепловыхъ лучей. Интересно отмѣтить, что разумное пользованіе тепломъ печи появляется уже на ранней степени развитія ея у южныхъ славянъ. Въ этомъ отношеніи замѣчательна боснійская печь, которая при всей своей простотѣ и незначительныхъ размѣрахъ даетъ много тепла, благодаря вдавленнымъ въ глину печи круглымъ глазированнымъ чашечкамъ, которыя ни что иное, какъ недоразвившіеся еще изразцы.

Верхне-крайняя печь исполняетъ двойного рода функціи: съ одной стороны, она согрѣваетъ хишу, а съ другой, служитъ для печенія хлѣба. Это ея назначеніе, повидимому, первичное. Къ этой мысли приводитъ то обстоятельство, что печь Крайны по существу совершенно тождественна съ нѣмецкимъ бакофенъ (Baskofen). Между тѣмъ этого рода печь и по сіе время въ нѣкоторыхъ мѣстностяхъ Германіи, напр. въ Тюрингіи, и въ Австріи, напр. въ Зальцбургѣ, совершенно не эксплуатируется какъ источникъ тепла. Служа только для печенія хлѣба, печь (Baskofen) въ Тюрингіи, хотя и придѣлана въ дому, но связана съ нимъ лишь своимъ отверстіемъ, выступая всѣмъ своимъ корпусомъ наружу. Такая печь, изображенная на рисункѣ 51 (дер. Шварцхаузенъ въ герцогствѣ Кобургъ-Гота), представляетъ изумительный примѣръ того, какъ нѣкоторые бытовые архаизмы, не смотря на всю свою несообразность, способны сохраняться даже въ тѣхъ мѣстностяхъ, населеніе которыхъ вообще не стоитъ на низкой степени развитія.

Крайняя печь, какъ и описанный бакофенъ, трубы не имѣетъ. Дрова закладываются черезъ устье и печь топится до тѣхъ поръ пока не накалится настолько, чтобы быть въ состояніи печь хлѣбъ. Совершенно схожая по существу съ комнатною печью въ Верхней Крайнѣ имѣются печи и для иныхъ цѣлей. А именно: ради сушенія плодовъ устраиваются печи съ отверстіемъ снаружы, тогда какъ печь сама находится внутри специально для сушки существующаго зданія—паштбы (см. рис. 44). Совершенно аналогично устраивается и печь паштбы для сушенія конопли (рис. 36). Последняя кладется на рамы, помѣщаемыя въ печь сверху ея. Такъ какъ конопля легко воспламеняется, то отверстіе печи дѣлается на большомъ (до 2 саж.) разстояніи отъ печи и притомъ ниже ея. Длинный подземный ходъ проводитъ нагрѣтый воздухъ въ печь (паштбу), производя свое дѣйствіе на коноплю. Рисунокъ 36 изображаетъ подобную паштбу изъ дер. Село. Она, сложенная изъ камней, круглой формы и покрыта навѣсомъ для предохраненія отъ дожда. Паштба эта находится на отлогомъ склонѣ, недостаточно рельефно передаваемомъ на рисунокѣ. Тамъ, гдѣ виднѣется бѣловатый камень, находится топка.

3. Кабра. Вѣжа и хиша составляютъ наиболѣе существенныя части жилья. Если эти два помѣщенія, соединившись вмѣстѣ, дали словенскому дому

двураздѣльность, то появленіе камры (камга—буква Е на планахъ) привело къ трехраздѣльности дома. Слово камра, какъ увидимъ ниже, часто употребляется для обозначенія разнаго рода помѣщеній. Здѣсь идетъ рѣчь о типичной камрѣ въ ея первоначальномъ смыслѣ, въ смыслѣ того помѣщенія, которое, давъ трехраздѣльность дому, вмѣстѣ съ тѣмъ расширило его. Въ Верхней Крайнѣ можно встрѣтить дома, въ которыхъ камра ни что иное,



ЧЕРТ. 25 (см. рис. 25). Домъ въ деревнѣ Сламиннѣ, выстроенный мѣтъ 120 тому назадъ. I—низъ; II—верхъ. А—вѣжа; А₁—кухня; В—хиша; D—схрамба; Е—камра; М—N—улица; О, О—галерея; R—камерца наверху (gornja biša); S—чердакъ; а, а—двери; б, б—окна; с—очагъ; d—лѣстница на верхъ; d₁—лѣстница въ кевдеръ; d₂—двѣ ступеньки внизъ; d₃—лѣстница внизъ; d₄—лѣстница на верхній чердакъ; f, f—печи; g—обѣденный столъ; h, h—малые столы; i (крестикъ)—крошльница; k (крестикъ)—распятие; l, l—прикрѣпленныя скамьи; ш, ш—омарцы; п—кровать; t, t—скамьи; u, u (крестикъ)—топки печей; v—ниша; w—лева; x—омара; y—дымникъ левы; z—точилка.

какъ часть хиши, отдѣленная отъ послѣдней деревянной, идущей отъ фронтонной стѣны и не доходящей до потолка, перегородкой. Она не достигаетъ противоположной стѣны и тѣмъ самымъ оставляетъ проходъ въ камру, замѣняющій дверь (см. черт. 23). Изъ этого можно было бы сдѣлать заключеніе, что камра выдѣлилась изъ хиши, подобно тому какъ кухня образовалась изъ части вѣжи. Однако многочисленныя другія данныя убѣждаютъ, что кам-

возникла въ Верхней Крайнѣ путемъ пристройки новаго помѣщенія къ хищѣ. Кабра очень часто несетъ явные признаки дополнительной пристройки (рис. 18); окно ея часто иныхъ размѣровъ и иной формы, чѣмъ окна хищи (см. рис. 20, 24); кабра нерѣдко бываетъ ниже хищи и отдѣлена отъ послѣдней одной или двумя ступенями; наконецъ кабра можетъ представлять каменное помѣщеніе въ совершенно деревянномъ домѣ (см. рис. 35). Кроме того слѣдуетъ отмѣтить, что кабра встрѣчается въ совершенно опредѣленнаго типа домѣ, о которомъ будетъ подробнѣе сказано ниже. Въ сущности кабра имѣетъ лишь одинъ характерный признакъ—одно окно со стороны фронтона; большаго числа оконъ съ этой стороны (за единичными исключеніями) не существуетъ. Помѣнутое окно обыкновенно единственное, но можетъ, хотя въ сравнительно и рѣдкихъ случаяхъ, существовать еще одно окно или оконце (или два) съ длинной стороны дома. Входъ въ кабру—изъ хищи, а именно въ той стѣнѣ, въ которой примыкаетъ печь, и гдѣ обыкновенно стоитъ второй (для катанія тѣста) столъ. Кабра представляетъ небольшую комнату обыкновенно болѣе длинную, чѣмъ широкую. Если она тянется вдоль всей хищи, а это отчасти стоитъ въ связи съ тѣмъ имѣется ли отдѣльная кухня или нѣтъ, то она (кабра), по крайней мѣрѣ, вдвое длиннѣе своей ширины. Если же имѣется на лицо кухня, то она можетъ вмѣстѣ съ каброй занимать всю длинную сторону хищи, при чемъ кабра въ этомъ случаѣ къ вѣжѣ совсѣмъ не примыкаетъ. Если кабра мала, то она часто называется камерца, камрица (камегса, камгиса). Она лишь въ рѣдкихъ случаяхъ имѣетъ печь съ топкою въ вѣжѣ или кухнѣ. Въ громадномъ большинствѣ случаевъ кабра совсѣмъ не отапливается и является холодной комнатой. Тѣмъ не менѣе ея главное назначеніе—служить въ качествѣ спальни. Кроме кровати или нѣсколькихъ кроватей въ камрѣ иногда помѣщается шкафъ, комодъ и т. п. Въ стѣнахъ встрѣчаются обычныя ниши, иногда омарце. Необходимой принадлежностью верхне-крайнскаго дома кабра, во всякомъ случаѣ, не является. Домъ можетъ состоять лишь изъ вѣжи и хищи или изъ вѣжи, кухни и хищи. Кроме того домъ можетъ быть благоустроенный и принадлежать состоятельному хозяину и все же быть безъ камры. Происходитъ это отъ того, что словинскій домъ развивался въ двухъ направленіяхъ: со стороны хищи, присоединивъ къ ней кабру, и со стороны вѣжи, присоединивъ чумнату ¹⁾.

4. Чумната (čumnata, ²⁾ см. на планахъ буквы С и С₁), какъ и кабра, получила въ настоящее время отчасти неопредѣленное значеніе. Однако въ своемъ типичномъ видѣ она сыграла въ дѣлѣ образованія словинскаго дома весьма важную роль. Она, въ свою очередь, дала трехраздѣльность дому,

¹⁾ См. подробности о камрѣ на стр. 49 и 93.

²⁾ Чумната (великорусск.—комната, малорусск.—кымната, словацк.—komnata). на словинскомъ языкѣ означать комнату вообще, въ частности—горницу, кабинетъ.

но не расширивъ его, какъ камра, а удлинивъ его. Поэтому камра и чумната породили въ Верхней Крайнѣ два совершенно разныхъ типа домовъ. Въ настоящее время про чумнату можно сказать лишь одно положительное: что этими именами называется дополнительная комната съ противоположной хитѣ стороны вѣжи. Эта комната въ типичномъ своемъ видѣ выступаетъ изъ всего зданія и несетъ явныя черты придаточной его части. Въ нѣкоторыхъ случаяхъ вмѣсто одной чумнаты могутъ быть двѣ, и онѣ, выходя на фронтоны, заполняютъ эту сторону дома. Чумната можетъ быть при наличности камры, можетъ существовать и безъ нея, въ зависимости отъ того сочетались ли два трехраздѣльные типа или нѣтъ. Число оконъ и ихъ расположеніе довольно произвольны, смотря по положенію чумнаты и соображеніямъ строителя; входная дверь всегда изъ вѣжи.

Чумната играетъ ту же роль въ домѣ, что и камра, т. е. служить для сна¹⁾ или же она удѣляется для молодой четы. Устройство ея ничего особеннаго, по сравненію съ устройствомъ камры, не имѣетъ. Въ рѣдкихъ случаяхъ въ чумнатѣ можетъ быть печь, съ топкою изъ вѣжи или кухни. Въ нѣкоторыхъ мѣстностяхъ и нѣкоторыми домохозяевами чумната называется тоже камрой или камерцей, повидимому, совершенно независимо отъ того имѣется ли на лицо вышеописанная камра при хитѣ. По этому поводу умѣстно замѣтить, что слово камра очень распространено среди славянскихъ народовъ. Такъ, въ Моравіи подъ словомъ камора (kamoga) подразумѣвается комната (или двѣ), по своему мѣсторасположенію соотвѣтствующая верхне-крайнейской чумнатѣ. У словаковъ комора (komoga) есть помѣщеніе, соотвѣтствующее словинской камрѣ. Въ Черногоріи понимаютъ подъ словомъ ка м а р а отдѣленную отъ основнаго помѣщенія съ очагомъ комнату, соотвѣтствующую слѣдовательно, крайнейской хитѣ. Совершенно такое же значеніе имѣетъ въ Крайнѣ слово камерца въ примитивныхъ двураздѣльныхъ домахъ, какъ напримѣръ въ жилищѣ сыровара, о которомъ, впрочемъ, будетъ сказано подробнѣе ниже. Камерцей въ Верхней Крайнѣ называютъ и дополнительную комнату на чердакѣ, которая, какъ было уже выше упомянуто, сооружается изъ бревенъ даже въ каменныхъ домахъ и именуется горней хитшой. Наконецъ камерцами называются и тѣ отдѣленные отъ кочи тамора млеварни, которыя были описаны раньше. Вообще этимъ словомъ склонны называть всякое дополнительное въ домѣ неотапливаемое жилое помѣщеніе. Поэтому не удивительно если и чумната между прочимъ несетъ и это наименованіе²⁾.

¹⁾ См. подробности о чумнатѣ на стр. 94.

²⁾ Ка м р а вообще на словинскомъ языкѣ означаетъ комнатку, коморку. Слово самегга—латинское понятіе и означаетъ помѣщеніе со сводомъ. Распространившись по всей Европѣ, слово это было обобщено въ смыслъ казнохранилища, впоследствии учрежденія

5. Схрамба, клѣтъ и кевдеръ. Мѣсто опредѣленной, чѣмъ чумната, является схрамба (shramba). Помѣщеніе это служитъ для хозяйственныхъ надобностей¹⁾ и можетъ называться кладовой, преимущественно для сухихъ припасовъ (см. на планахъ букву D). По своему положенію въ домѣ она иногда замѣняетъ чумнату, иногда находится рядомъ съ ней, а иногда составляетъ часть кухни. Входъ либо изъ вѣжи (если въ ней очагъ), либо изъ кухни. Схрамба можетъ быть лишена оконъ или имѣть одно, обыкновенно малой величины. Что касается клѣти (klet), т. е. кладовой²⁾, подобной схрамбѣ, то это помѣщеніе смѣшивается со схрамбой и слово клѣтъ является часто синонимомъ послѣдней. По своему положенію клѣтъ (безъ оконъ или съ окнами) замѣняетъ, какъ и схрамба, чумнату (см. на планахъ букву F). Входъ почти всегда изъ вѣжи. Изъ вѣжи же, обыкновенно непосредственно у входной двери, идетъ спускъ по лѣстницѣ въ кевдеръ или чевдеръ, т. е. погребъ (kevder, čevder). Это помѣщеніе, если оно не замѣняется схрамбой, обыкновенно не отсутствуетъ. Свѣтъ въ погребъ проникаетъ черезъ маленькое оконце, находящееся ниже остальныхъ оконъ (см. рис. 33). Въ рѣдкихъ случаяхъ входъ въ кевдеръ имѣется снаружи.

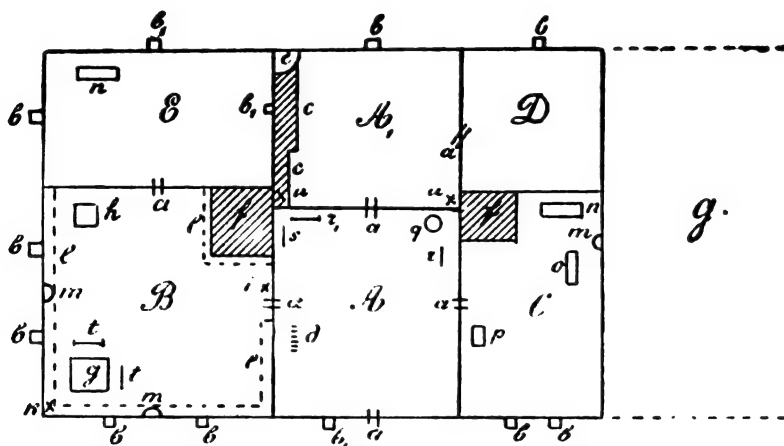
Изъ этихъ помѣнованныхъ хозяйственныхъ помѣщеній наиболее обычнымъ является кевдеръ, а наиболее рѣдкой клѣтъ. Схрамба имѣется часто, но можетъ и отсутствовать. Присутствіе ея, повидимому, не стоитъ въ связи съ наличностью камры или чумнаты, тогда какъ послѣдняя, повидимому, не совмѣщается съ клѣткою, а эта со схрамбой. Такая неопредѣленность схрамбы и клѣты происходитъ отъ того, что эти помѣщенія, благодаря сочетанію двухъ основ-

и управленій. У насъ слово камера замѣнило слово палата. Вмѣстѣ съ тѣмъ слово сатега получило значеніе помѣщенія въ домѣ: на французскомъ языкѣ—комнаты вообще (chambre), на нѣмецкомъ—второстепеннаго помѣщенія (Kammer), у насъ—убогія комнаты (коморка).

¹⁾ Схрамбой называется и ящикъ вообще, складъ, мѣсто склада; схрамба за ѣди (shramba za jedi)—столовая; далѣе схрамбой называютъ и ларь для зерна, т. е. скринью; ларь же называется иногда каштой (kašta). Этимъ послѣднимъ словомъ именуютъ и отдѣльно стоящее сооруженіе для припасовъ (см. «Бр. Ав. Крайны», стр. 14—кошта).

²⁾ Клѣткою называютъ и подвалъ и погребъ, т. е. кевдеръ. Слово клетъ въ сербскомъ языкѣ означаетъ горницу; въ частности у васоевичей въ Черногоріи клетъ значитъ кладовая, какъ синонимъ—зграды. Въ русскомъ языкѣ клѣтъ означаетъ холодную половину избы. Лѣтомъ она служитъ для сна. Въ ней же устраиваютъ новобрачныхъ. Клѣтъ у нашихъ крестьянъ служитъ также для храненія имущества и др. Въ старину у богатыхъ было по нѣскольку клѣтъ: для принадлежностей ѣзды, для оружія и др. Во всякомъ случаѣ, какъ у словинцевъ, такъ у сербовъ и у насъ подъ клѣткою подразумѣвается часть дома, предназначенная главнымъ образомъ для хозяйственныхъ надобностей. Въ сѣверныхъ губерніяхъ Европейской Россіи клѣткою называется и прямоугольный срубъ, образующій деревянную перекладину. Наше слово клѣтъ переводится по сербски словами: клиѣтъ, кучара, хаѣтъ, ѣаѣта. Существуетъ мнѣніе, что клѣтъ—есть основаніе русскаго жилья. Клѣтъ у насъ извѣстна уже въ X—XI вѣкѣ. Основаніемъ древнихъ нашихъ церквей былъ четырехугольный срубъ—клѣтъ.

ныхъ типовъ трехраздѣльнаго дома, утратили свое первоначальное назначеніе. Есть основанія думать—доказательства будутъ приведены ниже—что то мѣсто, которое типично для чумнаты, первоначально занималось клѣтью, которая, по крайней мѣрѣ въ своемъ наименованіи, была вытѣснена позднѣйшей схрамбой. Вообще слово клѣть употребляется въ Верхней Крайнѣ рѣдко. Оно получило значеніе кладовой и въ этомъ значеніи замѣнено словомъ схрамба, которая, отдавъ занятое ею мѣсто клѣти для чумнаты, утратила и устойчивость своего положенія въ домѣ. Клѣть, какъ и чумната, и, вѣроятно, схрамба принадлежатъ трехраздѣльному длинному типу дома. Перебѣда отчасти въ широкій типъ, а главнымъ образомъ въ типъ смѣшанный (четырёхраздѣльный), помѣщенія эти смѣстились, занимаютъ въ настоящее время то ту, то другую часть дома.



ЧЕРТ. 26 (см. рис. 26). Домъ съ Нижней Долины Св. Екатерины за Термичемъ. А—вѣжа; А₁—кухня; В—хѣша; С—чумната; D—схрамба (называемая хозяевами чевдерь); Е—камра; G—мѣсто примыкающаго скеденя; а, а₁—двери; b, b₁—окна; b₁, b₂—оконца; с—очагъ; d—лѣстница на чердакъ; е—котель для варки корма скоту; f, f₁—печи; g—объединенный столъ; h—столъ для катанія тѣста; i (крестикъ)—кропильница; k (крестикъ)—распятие; l, l₁—прикрѣпленные скамьи; m, m₁—омарцы; n, n₁—кровати; o—скамья; p—комодъ; q—круглый столъ; r—полка; s—скамья съ лоханками; t—полка съ тарелками; u, u₁—топки печей.

6. Верхній этажъ. Описанныя помѣщенія указываютъ на постепенное развитіе верхне-крайнскаго дома въ горизонтальномъ направленіи. Но развитіе этого дома шло и въ направленіи вертикальномъ путемъ выдѣленія части чердачнаго помѣщенія подъ дополнительное жилье. Изъ вѣжи, какъ уже указано, идетъ лѣстница ¹⁾ въ верхній этажъ (nad hišo, na vrhu). Онъ въ большинствѣ случаевъ ниже нижняго. Въ своемъ развитомъ видѣ

¹⁾ Если лѣстница подвижная, то она называется лѣстницей (lestvica, lestva); въ противномъ случаѣ—стопницей (stopnice).

онъ представляетъ то же устройство, что и послѣдній, а именно: имѣется вѣжа съ очагами (или съ кухней), хиша, камра и чумната. Такое устройство, повидимому, съ несомнѣнностью указываетъ на дробленіе семьи, на выдѣлъ молодой семьи отъ старой. Въ настоящее время верхъ часто отдается въ наймы, за отсутствіемъ въ немъ надобности для нижнихъ жильцовъ или же предоставляется взрослымъ дѣтямъ. Въ громадномъ большинствѣ случаевъ верхъ не только не имѣетъ вѣжи, но состоитъ лишь изъ одной или двухъ комнатъ, занимающихъ часть чердака. Такая комната, какъ уже указано, представляетъ часто въ каменныхъ домахъ деревянный срубъ, нерѣдко съ арханчными окнами, и является типомъ переживания деревянныхъ построекъ. Подобная комната обыкновенно называется камерца (см. на планахъ буквы R и R¹). Однако это наименованіе позднѣйшее. Комната на чердакѣ носитъ другое, гораздо болѣе типичное, названіе—горней хиши. Этимъ именемъ устанавливается тѣсная связь между верхнимъ и нижнимъ жильемъ. Последнее модифицировалось, пріобрѣвъ свойственную избѣ печь и получивъ поэтому наименованіе избы. Верхняя же хиша сохранила свои первоначальныя свойства. Последнія выражаются и въ томъ, что горняя хиша обыкновенно срубчатая. Въ этомъ видѣ верхняя комната занимаетъ уголъ чердака. Такихъ комнатъ можетъ быть двѣ или даже четыре—по двѣ съ каждой стороны фронтона. Очагъ, т. е. основа жилья, въ верхнемъ этажѣ рѣдокъ. Изъ этого видно, что послѣдній развивался не изъ вѣжи, которая устраивалась лишь въ богатыхъ, многочленныхъ и распадавшихся семействахъ, а изъ скромнаго верхняго сруба, игравшаго роль чумнаты, но сохранявшаго типичныя особенности древняго жилья, именно: срубъ и арханческія окна (см. рис. 16 и 28).

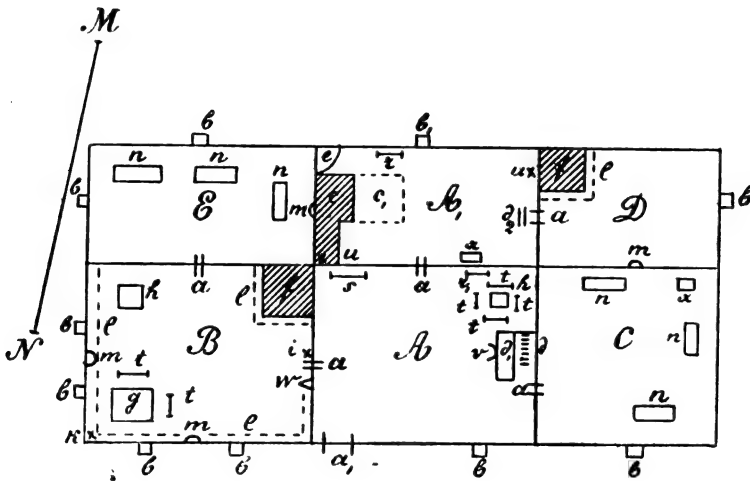
7. Чердакъ. Если въ домѣ не имѣется верхняго этажа, то упомянутая лѣстница изъ вѣжи ведетъ прямо на чердакъ ²⁾ (podstrešje, см. на планахъ буквы S). Въ противоположномъ случаѣ лѣстница къ нему стоитъ въ верхней вѣжѣ. Въ громадномъ большинствѣ случаевъ чердакъ не имѣетъ особаго потолка и открывается прямо подъ крышу. Въ нѣкоторыхъ, впрочемъ, немногихъ домахъ устраивается легкій дощатый потолокъ съ люкомъ, къ которому ведетъ новая лѣстница. Въ чердакѣ, какъ уже оговорено, иногда устраивается камерца. Обыкновенно же онъ служитъ исключительно для склада рухляди. Изъ домашняго инвентаря тамъ помѣщаются длинные лари—скриньи (skrinja) для сохраненія одежды ³⁾. Въ нѣкоторыхъ случаяхъ одинъ

¹⁾ Такая комната называется на словинскомъ языкѣ и подстрѣшницей (podstrešnica), т. е. подкрышная, чердачная.

²⁾ Чердакъ на словинскомъ языкѣ называется и подстрѣшиной (podstrešina).

³⁾ Какъ указано, скринья можетъ называться и схрабѣй, если она служитъ для сохраненія зерна. Словинскія скриньи, среди которыхъ не рѣдкостью являются сдѣланныя въ началѣ XIX в., обыкновенно расписываются зеленой и красной краской (съ розами).

или нѣсколько членовъ семьи спать на чердакѣ, для чего ставить кровати. Чердакъ освѣщается при посредствѣ прорѣза (lina) въ щитѣ (щитѣ) фронтона характерной формы (см. рис. 15—А, 20, 28, 35, 37, 45 и др.). Такъ какъ чердакъ обыкновенно нѣсколько приподнять, то съ наружныхъ боковыхъ его сторонъ, между крышей и нижнимъ этажемъ дома устраивается галлерей (см. на планахъ букву О). Прямая къ боковой сторонѣ дома или оббѣгая его по фронтоу, галлерей эта, соединяясь при посредствѣ хода съ чердакомъ, ведетъ въ верхнюю часть скеденя, если таковой примыкаетъ къ дому. Прямого же соединенія чердака со скеденемъ, безъ посредства галлерей, въ верхне-крайнихъ домахъ не имѣется, такъ что скедень и здѣсь отдѣленъ отъ жилого дома.



ЧЕРТ. 27 (см. рис. 27). Домъ въ деревнѣ Блатъ, выстроенный лѣтъ 400 тому назадъ. А—вѣжа; А₁—кухня; В—хиша; С—чумната (камерца), бывшая прежде клѣткою или схрамбой; Д—схрамба, бывшая прежде чумнатой; Е—камра; М—N—улица; а, а—двери; а₁—широкая входная дверь; б, б—окна; б₁—оконце; с—очагъ; с₁—разрушенная часть очага; d—лѣстница на чердакъ; d₁—выступающая толстая стѣна, держащая своды вѣжи; d₂—два ступени внизъ; е—котель для варки корма скоту; f, f—печи; g—обѣденный столъ; h, h—малые столы; i (крестикъ)—кропильница; k (крестикъ)—распятіе; l, l—прикрѣпленные скамьи; m, m—омарцы; n, n—кровать; г—полка; г₁—висячая полочка для ложекъ; с—скамья съ лоханками; t, t—скамьи; u, u (крестикъ)—топки печей; v—ниша; w—лева; x—омара.

V. Типы сложных построекъ.

Мы рассмотрѣли отдѣльныя помѣщенія, служащія составными частями верхне-крайняго дома. Обратимся теперь къ ихъ взаимному отношенію, дабы, по возможности, уяснить себѣ происхожденіе словинскаго жилья въ Верхней Крайнѣ. Начнемъ съ болѣе простыхъ типовъ и перейдемъ въ болѣе сложнымъ.

съ обозначеніемъ у замка цифры года. На сербскомъ языкѣ скринја означаетъ ларь, шкафъ, а на русскомъ (скрынья)—сундукъ.

Простѣйшія зданія, служація жилищемъ пастухамъ и чедникамъ, мы уже описали, выдѣливъ ихъ изъ остальной массы построекъ. Типичной чертой для всѣхъ этихъ построекъ является то, что онѣ заключаютъ лишь одно помѣщеніе, служащее и для сохраненія очага и для жилья. Характерно также для нихъ и то, что помянутыя постройки не отапливаются печью. Онѣ слѣдовательно однокамерны и неотаплены. Слѣдующая ступень за байтой, станомъ, вочне и таморомъ, которую занимаетъ крайнее жилье—есть двураздѣльный домъ.

1. Двураздѣльный домъ (вѣжа и хиша). Двураздѣльнымъ домомъ мы называемъ ту постройку, которая состоитъ изъ двухъ помѣщеній. Изъ нихъ одно, основное, содержитъ очагъ и играетъ роль какъ сѣней, такъ и кухни, а другое предназначено специально для жилья. Поэтому съ нашей точки зрѣнія описанное выше жилье вочне, имѣющее передъ входомъ собственно въ жилье маленькое отдѣленіе, хотя и представляетъ какъ бы переходную ступень отъ однокамерной постройки, однако не является двураздѣльнымъ. Последнее слѣдуетъ сказать и объ описанномъ таморѣ. Тѣ камерцы—мелкари, которыя отдѣлены въ таморѣ отъ вочи дощатыми низкими стѣнами, суть образованія втораго, позднѣйшаго порядка, и ихъ, по нашему мнѣнію, разсматривать какъ дифференцированныя помѣщенія не представляется возможнымъ.

Во всѣхъ сложныхъ домахъ Верхней Краины, начиная отъ двураздѣльныхъ и кончая четырехраздѣльными, основное помѣщеніе съ входною дверью называется вѣжа. Последняя содержитъ въ двураздѣльныхъ домахъ обыкновенно очагъ. Однако онъ уже въ этихъ простыхъ постройкахъ можетъ быть выдѣленъ въ особое помѣщеніе—кухнью или кухню. Такъ какъ последняя, какъ въ двураздѣльныхъ домахъ, такъ и въ сооруженияхъ болѣе сложныхъ, обыкновенно тѣснѣйшимъ образомъ связана съ вѣжой, то разсматривать ее (т. е. кухню), какъ вполне обособленное помѣщеніе, не представляется возможнымъ. Поэтому присутствіе или отсутствіе кухни, ея большая или меньшая дифференціація, съ нашей точки зрѣнія, не должны въ Верхней Краинѣ приниматься во вниманіе при опредѣленіи степени раздѣльности дома. Въ связи съ этимъ мы называемъ дома: двураздѣльными, трехраздѣльными и четырехраздѣльными, не взирая на то, имѣется ли кухня или нѣтъ.

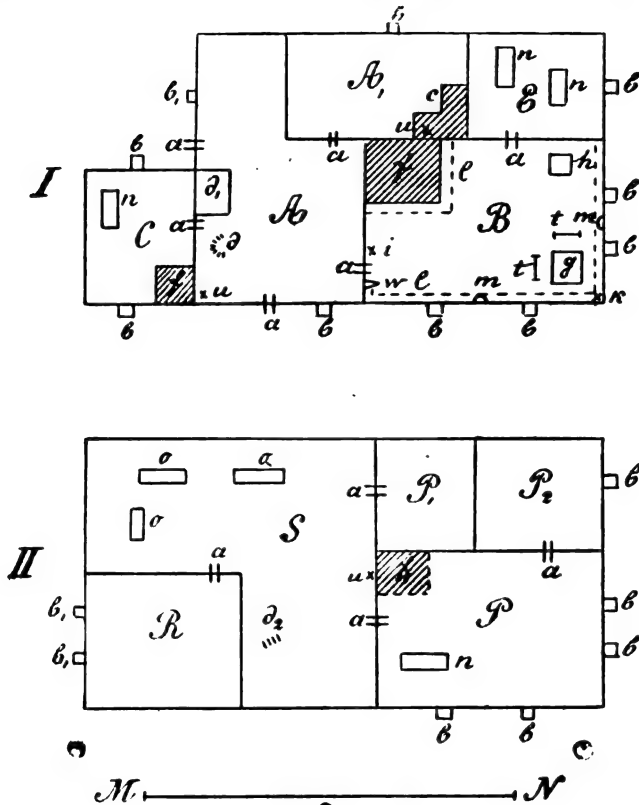
Двураздѣльность верхне-краинскаго дома обуславливается тѣмъ, что къ вѣжѣ примыкаетъ хиша, т. е. помѣщеніе, предназначенное для жилья.

Какъ переходную ступень къ этому типу дома можно разсматривать двураздѣльную постройку, служащую жильемъ для сыровара и называемую сираграницей (siragnica, на горѣ Черна Пырсть, на высотѣ 1.600 м.). По вышнему своему виду это сооруженіе почти тождественно (см. рисунокъ 3) съ жилымъ вочне, описаннымъ уже выше и лежащимъ на той же

горѣ по близости отъ сирарницы. Внутреннее устройство послѣдней слѣдующее (см. планъ на чертежѣ 3). Входная дверь ведетъ въ помѣщеніе, называемое вѣжой. Въ ней надѣво отъ двери помѣщается очагъ. Онъ сложенъ изъ неотесанныхъ камней круглой формы и едва подымается отъ земляного пола. Очагъ этотъ окруженъ камнями, образующими бортъ высотой въ $\frac{1}{2}$ аршина. Поэтому возможно выразиться, что огонь горитъ не на очагѣ, а въ очагѣ. Надъ очагомъ виситъ котелъ для сыроваренія. Кромѣ очага въ вѣжѣ находится скамья со сложенными кружками сыра. Изъ вѣжи ведетъ прорѣзанная въ срубѣ квадратной формы дверь, обдѣланная рамой, въ заднее помѣщеніе, служащее жильемъ. Въ ней находится рядъ полоковъ, расположенныхъ одна надъ другой, для склада сыра и нара для постели. Таково несложное устройство простѣйшаго двураздѣльнаго строенія Верхней Краины. По вѣшнему своему виду (см. рисунокъ 3) описанная сирарница тѣсно примыкаетъ къ первобытному жилью пастуховъ и чедниковъ (бочне, байта и стаи), отличаясь вмѣстѣ съ ними отъ остальныхъ построекъ тѣмъ, что входная дверь находится съ фронтовой стороны дома. Однако описанная сирарница представляетъ въ дѣлѣ развитія жилища крупный, по сравненію со станомъ, байтой, бочне и таморомъ, шагъ впередъ, благодаря тому, что къ основному помѣщенію съ очагомъ примкнула совершенно новая ячея, которая никогда не отсутствуетъ въ домѣ словинца до самыхъ развитыхъ типовъ включительно. Эта ячея со временемъ становится не менѣе основной, чѣмъ вѣжа, она становится хишей, т. е. тѣмъ помѣщеніемъ, которое является фактическимъ центромъ жилища. Отмѣченная ячея въ сирарницѣ не называется хишей и не можетъ, по современному значенію этого слова, ею называться, такъ какъ подъ хишей въ настоящее время подразумѣвается развитое жилье, отличительной особенностью котораго является печь. Разъ послѣдней не имѣется, то данное помѣщеніе на современномъ языкѣ словинцевъ не есть хиша. Выше уже указывалось, что у словинцевъ нынѣшняго времени существуетъ тенденція именовать всякое жилое, но не отопляемое, помѣщеніе камрой. Поэтому и помѣщеніе, фактически замѣняющее хишу въ сирарницѣ, именуется к а м р о й. Это наименованіе, конечно, не исключаетъ правдоподобности предположенія, что въ камрѣ сирарницы, быть можетъ, слѣдуетъ видѣть именно первичнаго вида хишу, — постройку, бывшую первоначально, какъ указывалось, неотопляемымъ срубомъ.

Постройки подобныхъ сирарницъ въ деревняхъ не имѣются. Да и вообще двураздѣльные дома въ Верхней Краинѣ представляются рѣдкостью. Тамъ, гдѣ они еще существуютъ, они по вѣшнему своему виду обыкновенно тѣсно примыкаютъ къ болѣе сложнымъ домамъ, имѣя входную дверь, какъ и послѣдніе, съ длинной стороны, а не съ фронтона. Примѣромъ обычнаго двураздѣльнаго

дома можетъ служить слѣдующій, изображенный на рис. 5. Этотъ домъ (изъ дер. Верхняя Горь) полукаменный, полудеревянный: изъ камня сдѣлана вѣжа, выступающая нѣсколько впередъ, изъ дерева же хиша. Домъ этотъ былъ выстроенъ лѣтъ 60—70 тому назадъ для выдѣленнаго изъ семьи старика-отца. Впослѣдствіи домъ ремонтировался: были пробиты большія окна и стѣны замазаны глиной. Домъ по своему внутреннему устройству можетъ считаться весьма типичнымъ (см. черт. 5). Входная дверь ведетъ въ вѣжу, въ углу которой помѣщается очагъ съ топкою печи. Изъ вѣжи, освѣщаемой неболь-



ЧЕРТ. 28 (см. рис. 28). Домъ въ деревнѣ Верхняя Горь, выстроенный въ 1778 году. —низъ; II—верхъ. А—вѣжа; А₁—кухня; В—хиша; С—чумната (камера, камерца); Е—камера; М—N—дорога; Р, Р₁ и Р₂—отдѣльныя комнаты въ чердачномъ помѣщеніи; R—камерца; S—чердачное помѣщеніе; а, а—двери; б, б—окна; б₁, б₁—маленькія окна; с—очагъ; d—лѣстница наверхъ; d₁—каменный столбъ для держанія сводовъ; d₂—лѣстница внизъ; f, f—печи f₁—разрушенная печь; g—обѣденный столъ; h—малый столъ; i (крестикъ)—кропильница; k (крестикъ)—распятіе; l, l—прикрѣпленныя скамьи; m, m—омарцы; n, n—кровати; o, o—скриньи; t, t—скамьи; u, u (крестикъ)—топки печей; w—лева.

шимъ оконцемъ, ведетъ лѣстница на чердакъ; здѣсь же имѣется дверь въ хишу съ двумя окнами, какъ со стороны фронтона, такъ и съ боковой стороны.

Описанный домъ, хотя и представляетъ, благодаря своей двураздѣльности, примѣръ малаго развитія жилого помѣщенія, тѣмъ не менѣе онъ по

своей виѣшности является домомъ, такъ сказать, модернизированнымъ и поэтому утратившимъ архаичныя формы. Въ отношеніи развитія жилья интересными представляются два слѣдующіе дома. Одинъ изъ нихъ лежитъ близъ деревни Зазеро (см. рисунокъ 31) одиноко у р. Савы, образуя усадьбочку. Домъ весь деревянный, но съ довольно большими окнами. Позднѣйшаго ли послѣдніа происхожденія или нѣтъ — неизвѣстно. Домъ любопытенъ тѣмъ, что онъ топится совершенно по черному, т. е. въ немъ совсѣмъ нѣтъ трубы, выходящей на крышу, и дымъ выходитъ черезъ дымникъ (желѣзная труба) въ отверстіе стѣны около входной двери. Но главный интересъ этого дома заключается во внутреннемъ его устройствѣ. Входная дверь (см. чертежъ 31) съ фронтовой стороны ведетъ въ вѣжу съ очагомъ; слѣва отъ нея небольшое помѣщеніе съ кроватью, называвшееся хозяиномъ камерцей. Къ вѣжѣ и къ камерцѣ по всей ихъ длинѣ примыкаетъ хиша съ большой печью по серединѣ. Домъ этотъ возможно рассматривать какъ своеобразнаго типа трехраздѣльную постройку. Но на него можно смотрѣть и какъ на двураздѣльный домъ, въ которомъ часть вѣжи выдѣлена въ качествѣ особаго помѣщенія — камерцы. Во всякомъ случаѣ этотъ домъ стоитъ по расположенію его отдѣльныхъ помѣщеній, нѣсколько обособленно среди всѣхъ развитыхъ домовъ Верхней Краины. Слѣдуетъ ли смотрѣть на него какъ на звено, связующее первобытныя верхне-краинскія жилища съ жилищами деревень или же надлежитъ рассматривать этотъ домъ какъ представителя чуждаго для Верхней Краины типа, занесеннаго въ нее случайно, на это могутъ отвѣтить лишь будущія наблюденія.

Не считаясь поэтому съ описаннымъ домомъ, могущимъ вызвать по своему типу нѣкоторыя сомнѣнія (отчасти и благодаря центральному положенію печи), основываясь на слѣдующемъ изъ дер. Млино, не возбуждающемъ никакихъ сомнѣній въ отношеніи прямой связи его со всѣми остальными домами Верхней Краины. Домъ двураздѣльный и интересенъ главнымъ образомъ тѣмъ, что входъ въ него находится со стороны фронтона. Домъ каменный, за исключеніемъ двухъ стѣнъ нѣжи, образующихъ ея виѣшній лѣвый уголъ. По виѣшнему своему виду домъ ничѣмъ не отличается отъ тапа обычныхъ домовъ; поэтому онъ не воспроизводится въ рисунокѣ. По плану своему (см. чертежъ 35) онъ тождествененъ съ домомъ, планъ котораго воспроизведенъ на чертежѣ 5 изъ дер. Верхняя Горьа. Все зданіе состоитъ изъ вѣжи и хиши. Въ первой замѣтно начало дифференціаціи кухни: помѣщеніе для очага отдѣлено отъ нѣжи аркой, въ которую упирается коробковый сводъ. Входъ, какъ сказано, съ фронтона; помѣщеніе съ очагомъ съ лѣвой стороны нѣжи; съ правой ея стороны обычная лѣстница на чердакъ. Изъ вѣжи вступаешь въ хишу, обычнаго устройства. Будь входная дверь съ длинной стороны дома, тамъ, гдѣ находится лѣстница на чердакъ, то тождественность

плана этого дома съ планомъ дома, изображеннымъ на рисунокѣ 5, была бы полная. Отъ послѣднеуказаннаго дома описываемый домъ изъ дер. Млино отличается архаизмомъ. Домъ старинный, выстроенъ вѣроятно не позже первой половины XVІІІ в., тогда какъ дому изъ дер. Верхнее Горье лишь нѣсколько десятковъ лѣтъ; къ тому же домъ этотъ подвергался перестройкѣ. Домъ изъ Млино представляетъ съ одной стороны большее развитіе, чѣмъ домъ изъ Верхней Горы, такъ какъ въ послѣднемъ очагъ совсѣмъ не выдѣленъ въ особое помѣщеніе, тогда какъ въ домѣ изъ Млино кухня уже стала на извѣстную степень своей дифференціаціи. Но съ другой стороны домъ изъ Верхняго Горья болѣе развитъ, имѣя хишу съ полнымъ числомъ оконъ (два съ фронтонна и два съ длинной стороны), имѣя и вѣжу съ окнами. Въ домѣ же изъ Млино вѣжа совсѣмъ темная, а хиша лишь съ двумя окнами: по одному со стороны фронтона и съ длинной стороны. По своему плану домъ этотъ представляетъ характерную двураздѣльную постройку низкаго развитія, составляющую переходную ступень отъ низшаго жилья, въ частности: отъ жилья, подобнаго сирарницѣ, къ высшимъ, имѣющимъ входную дверь съ длинной стороны зданія, а не со стороны фронтона.

Деревянная крыша описанныхъ домовъ, большія окна, выдѣленные стѣны, наконецъ каменный матеріалъ—все это тѣ новшества, которыя вѣроятно не были извѣстны предкамъ словинцевъ въ моменты ихъ перехода отъ однокамернаго жилья къ двураздѣльной постройкѣ. Какого приблизительно вида были первоначальныя двураздѣльныя жилища словинцевъ показываетъ отчасти описанная сирарница, а также слѣдующій домъ (кайжа) изъ дер. Примско, изображенный на рисунокѣ 56. На этомъ рисунокѣ мы видимъ домъ, состоящій изъ бревенчатаго сруба. Срубъ этотъ покоится на низкомъ, грубо сложенномъ каменномъ фундаментѣ и покрытъ соломенной крышей. Квадратной формы окна незначительной величины. Чердачное помѣщеніе со стороны фронтона не задѣлено. Все зданіе крайне скромнаго вида. Именно подобнаго рода домъ слѣдуетъ считать предшественникомъ современныхъ болѣе сложныхъ домовъ, въ громадномъ большинствѣ случаевъ трехраздѣльныхъ или даже четырехраздѣльныхъ.

Развитіе верхне-крайискаго дома способна освѣтить, повидимому, слѣдующая изба, интересная во многихъ отношеніяхъ. Вѣншній ея видъ изображенъ на рисунокѣ 6. Этотъ домъ, принадлежащій одному крестьянину, помѣстился въ горахъ у дер. Ратече-Бѣлопечь, въ сѣверо-западномъ углу Крайны, недалеко отъ границы Каринтіи. Изба эта ветхая, покосившаяся, засѣла глубоко въ искусственной, повидимому, выемкѣ на склонѣ горы. Домъ, выстроенный въ 1794 году (цифра года на стропникѣ), весь изъ дерева, за исключеніемъ кухонной части зданія. Жилище двукамерное, если не считать кухню,

выдѣленную въ особенное помѣщеніе (см. чертежъ 6). Въ этомъ домѣ надлежитъ обратить вниманіе на слѣдующее. Во первыхъ, вѣжа проходная, причемъ входъ составляетъ не дверь, а ворота (см. рисунокъ 6) ¹⁾, дверь же находится на противоположной сторонѣ, т. е. въ кухнѣ. Поэтому эта дверь не можетъ считаться главной, входной и представляетъ выходъ изъ дома, а не входъ въ него. Направо отъ вѣжи помѣщается обычная хиша, а на противоположной сторонѣ находится хлѣвъ, имѣющій соединеніе съ вѣжей при посредствѣ воротъ. Къ хлѣву пристроенъ не соединяющійся съ нимъ внутреннимъ ходомъ сѣноваль, а къ послѣднему примыкаетъ свинушникъ. Дома подобнаго рода, т. е. въ которыхъ хлѣвъ составлялъ бы одно цѣлое съ остальной частью дома, представляютъ рѣдкое исключеніе въ Верхней Крайнѣ. Они, будучи старыми, позволяютъ думать, что нѣкогда хлѣвъ составлялъ органическую часть дома. Впослѣдствіи онъ отпалъ отъ дома, былъ выдѣленъ изъ него либо въ отдѣльное совершенно помѣщеніе, связанное со скотомъ, либо въ нижній этажъ дома. Помѣщеніе же, занятое первоначально хлѣвомъ, было, быть можетъ, приспособлено для хозяйственныхъ или жилыхъ надобностей. Къ этой мысли приводитъ очень распространенный въ Верхней Крайнѣ типъ трехраздѣльной постройки.

2. Трехраздѣльный домъ. Подъ трехраздѣльнымъ домомъ мы понимаемъ ту постройку, въ которой кромѣ вѣжи и хиши имѣется третье помѣщеніе. Выше уже сказано, что кухню мы разсматриваемъ, благодаря разнороднымъ степенямъ ея развитія, какъ часть основного помѣщенія—вѣжи. Поэтому всякое отдѣленіе части кухни, даже мѣняющее конфигурацію дома, равнымъ образомъ не принимается нами какъ выражающее степень раздѣльности постройки. Двухраздѣльный домъ превращается въ трехраздѣльный лишь въ томъ случаѣ, когда къ вѣжѣ и хишѣ двухраздѣльнаго дома пристраивается новое помѣщеніе, вліяющее на внѣшность плана. Такая пристройка въ Верхней Крайнѣ можетъ быть либо со стороны хиши, расширяющая домъ, либо со стороны вѣжи (или вѣжи и кухни), удлиняющая его. Дробится ли пристройка на два помѣщенія или же она остается единичной ячейю,—это все равно, такъ какъ дома сохраняютъ въ томъ и въ другомъ случаѣ основы трехраздѣльности.

Если вторая ячейя, т. е. хиша, сосредоточивъ семью вокругъ печи и обеденнаго стола, сдѣлалась центромъ жизни крестьянина, то третья ячейя до степени подобнаго центра не возросла, и роль ея ограничилась въ качествѣ спальни или

¹⁾ Это явленіе, т. е. наличие воротъ вмѣсто входной двери, конечно, вызывается необходимостью проводить скотъ черезъ вѣжу въ хлѣвъ. Такой входъ въ домъ, состоящій изъ воротъ, вѣроятно, очень древній и предшествовалъ устройству собственно входной двери, замѣнившей ворота. Этой замѣной, очевидно, объясняется то, что входная дверь, какъ и ворота, называются «врата» (vrata), тогда какъ остальные двери именуется «двери» (duri).

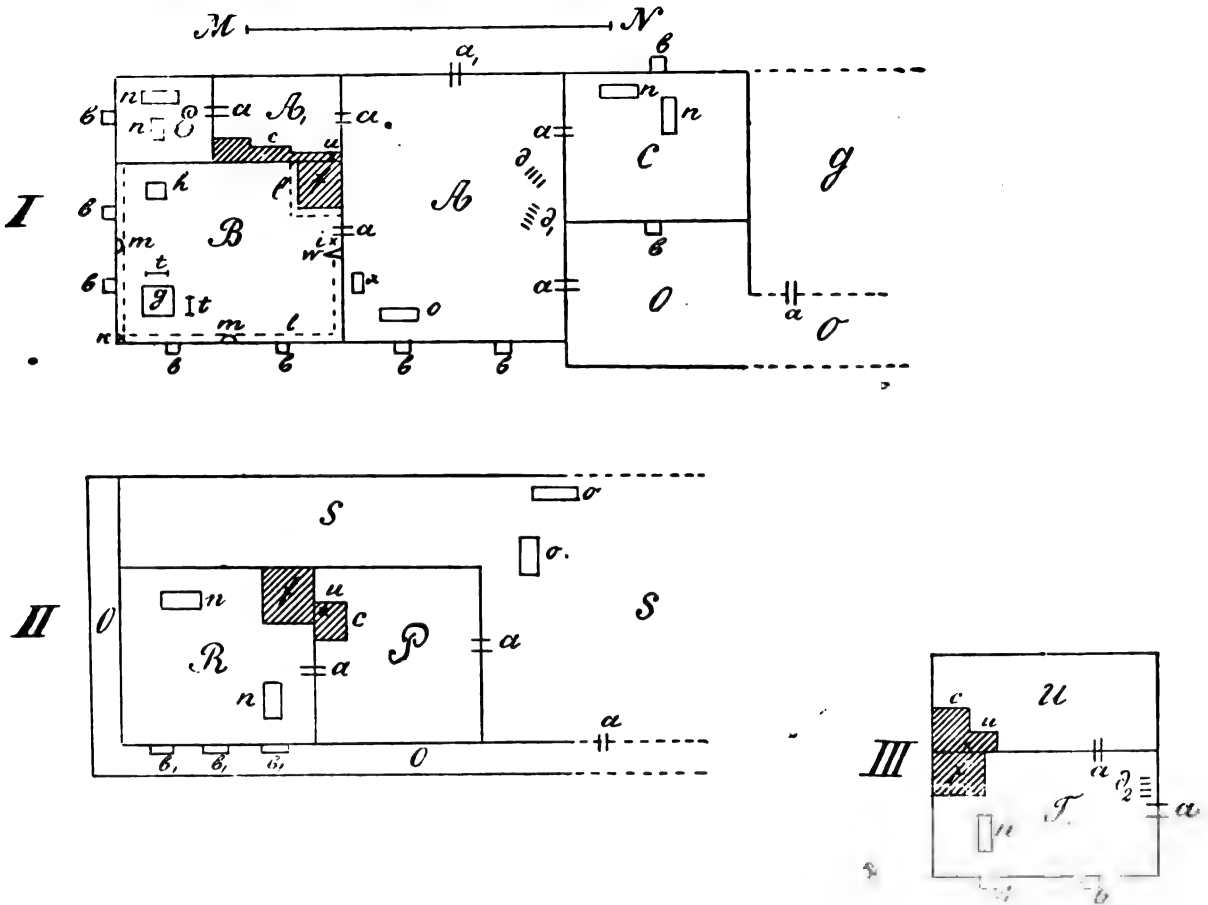
подобнаго помѣщенія. Таковой, по крайней мѣрѣ, неизмѣнно является та пристройка, которая прилегаетъ къ хишѣ и называется камрой. Что же касается пристройки со стороны вѣжи, то она можетъ служить одинаково, какъ въ роли спальни, такъ равно и въ роли кладовой. Въ первомъ случаѣ она называется чумнатою, а во второмъ клѣтью или схрамбой. Дробясь на два отдѣленія, пристройка со стороны вѣжи можетъ содержать схрамбу и чумнату или двѣ чумнаты. И въ томъ и въ другомъ случаѣ третья ячея жилого помѣщенія, составляющая пристройку со стороны вѣжи, становится на мѣсто, занимаемое хлѣвомъ въ описываемомъ только что домѣ у деревни Ратече-Бѣлопечь.

Въ зависимости отъ того, находится ли постройка, образующая третью ячею верхне-крайняго дома, со стороны вѣжи или со стороны хиши, трехраздѣльный домъ образуетъ особые типы, первый изъ нихъ представляетъ удлиненный домъ, а второй—развившійся въ ширину.

А. Трехраздѣльный домъ длиннаго типа (вѣжа, хиша и клѣть, или схрамба, или чумната). Рѣчь идетъ о той трехкамерной постройкѣ, которая состоитъ изъ вѣжи (съ кухней или безъ нея), хиши и чумнаты. Переходнымъ къ ней типомъ можетъ служить домъ изъ деревни Верхнее Горье, изображенный на рисункѣ 7. Планъ его виденъ на чертежѣ 7. Домъ деревянный, старый; онъ перестраивался и служитъ въ настоящее время въ качествѣ жилья для одинокихъ мужа съ женой. Кухня не вполне дифференцировалась: она представляетъ, собственно говоря, одно помѣщеніе съ вѣжой, но лежитъ ступенью ниже ея; при этомъ она отдѣлена отъ вѣжи перегородкой по верху, вдоль потолка, и представляетъ постоу какъ бы нишу въ вѣжѣ. Постройка можетъ показаться двураздѣльной. Двураздѣльность нарушается однако присутствіемъ съ противоположной стороны вѣжи помѣщенія, служащаго кладовой или схрамбой (вѣрнѣе клѣтью) и занимающаго мѣсто хлѣва въ описанномъ домѣ въ дер. Ратече-Бѣлопечь.

Совершенно тѣсно, по типу постройки, къ этому дому примыкаетъ слѣдующій домъ въ дер. Блѣдъ, планъ котораго передается чертежомъ 8 (внѣшній видъ дома см. рис. 8-А и Б). Домъ этотъ каменный и выстроенъ не позже 1766 года (цифра года на ключѣ дверной арки). Входъ въ него идетъ по тяжелой каменной лѣстницѣ, образующей открытое крыльцо (рис. 8-А). Въ задней части дома внизу помѣщаются два хлѣва, а сверху скедень (рис. 8-Б). При входѣ попадаешь (чертежъ 8) въ вѣжу, а въ концѣ ея, ступенью ниже, въ кухню съ небольшимъ очагомъ. Направо отъ вѣжи вдоль всей ея стѣны и стѣны кухни находится хиша типичнаго устройства. Изъ кухни имѣется выходъ наискось (по діагонали) отъ главнаго входа. Слева отъ вѣжи, не заходя за ея предѣлы, находится небольшое сравнительно помѣщеніе, служащее дѣтской (въ семьѣ 8 человѣкъ дѣтей)—это чумната.

Она освѣщается двумя небольшими окнами, рѣзко отличающимися (см. рис. 8-В) отъ оконъ хиши (см. рис. 8-А). Здѣсь, слѣдовательно, мѣсто скрабмы предыдущаго дома заняло особое жилое помѣщеніе—чумната. Она составляетъ



ЧЕРТ. 29 (см. рис. 29—А и Б). Домъ въ деревнѣ Верхня Горья, выстроенный въ 1786 году. I—собственно жилое помѣщеніе; II—чердачное помѣщеніе съ жилымъ; III—комнаты подъ вѣжей. А—вѣжа; А1—кухня; В—хиша; С—чумната (камера); Е—камера; G—мѣсто, занятое скеденомъ; М—N—улица; О, О—галерея; Р и R—камеры въ чердачномъ помѣщеніи; S—помѣщеніе чердака; Т и U—помѣщеніе подъ вѣжей; а, а—двери; а1—входная дверь съ улицы; в, в—окна; в1, в1—оконца; с, с—очаги; d—лѣстница наверхъ; d1—лѣстница въ нижнее помѣщеніе; d2—лѣстница съ верху f, f—печи; g—объединенный столъ; h—столъ для раскатыванія гѣста; i (крестикъ)—кропильница; k (крестикъ)—распятие; l, l—прикрѣпленные скамьи; m, m—омарцы; n, n—кровати; о, о—скриньки; i, t—скамьи; ц, u (крестикъ)—топки печей; w—лева; x—омара.

въ последне - описанномъ домѣ придалось, какъ бы не завоевавшій еще себя права гражданства.

Иное положеніе занимаетъ чумната въ слѣдующемъ домѣ, тоже изъ дер. Блѣдъ, планъ котораго передаетъ чертежъ 9 (внѣшній видъ дома см. на рис. 9). Домъ каменный, выстроенъ въ XVIII в., но горѣлъ и пере-

строенъ въ 1831 году (цифра на ключѣ дверной арки). При входѣ въ вѣжу видишь передъ собою кухню, отдѣленную отъ первой не сходящимися между собой стѣнами, образующими широкій входъ. Слѣва—обычнаго типа хиша, а справа—не уступающая ей по величинѣ чумната. Домъ этотъ стоитъ среди усадьбы. Противъ него отдѣльный обширный скедень, между ними каменная ограда съ двумя воротами (одни ворота видны на рис. 9); около скеденя находится колодезь, а рядомъ съ домомъ помѣщается свинухникъ. Чумната въ этомъ домѣ не только той же величины, что и хиша, но и освѣщена тѣмъ же числомъ оконъ: по два съ фронтона и главной длинной стороны и одно съ противоположной длинной стороны.

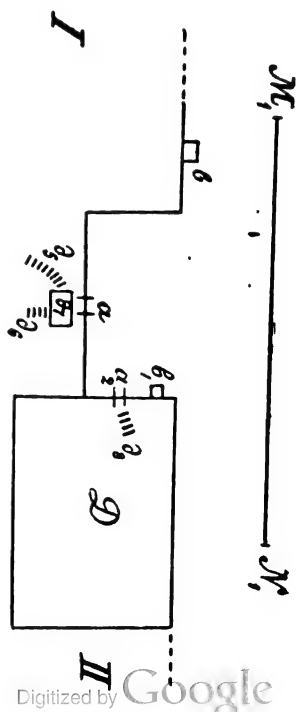
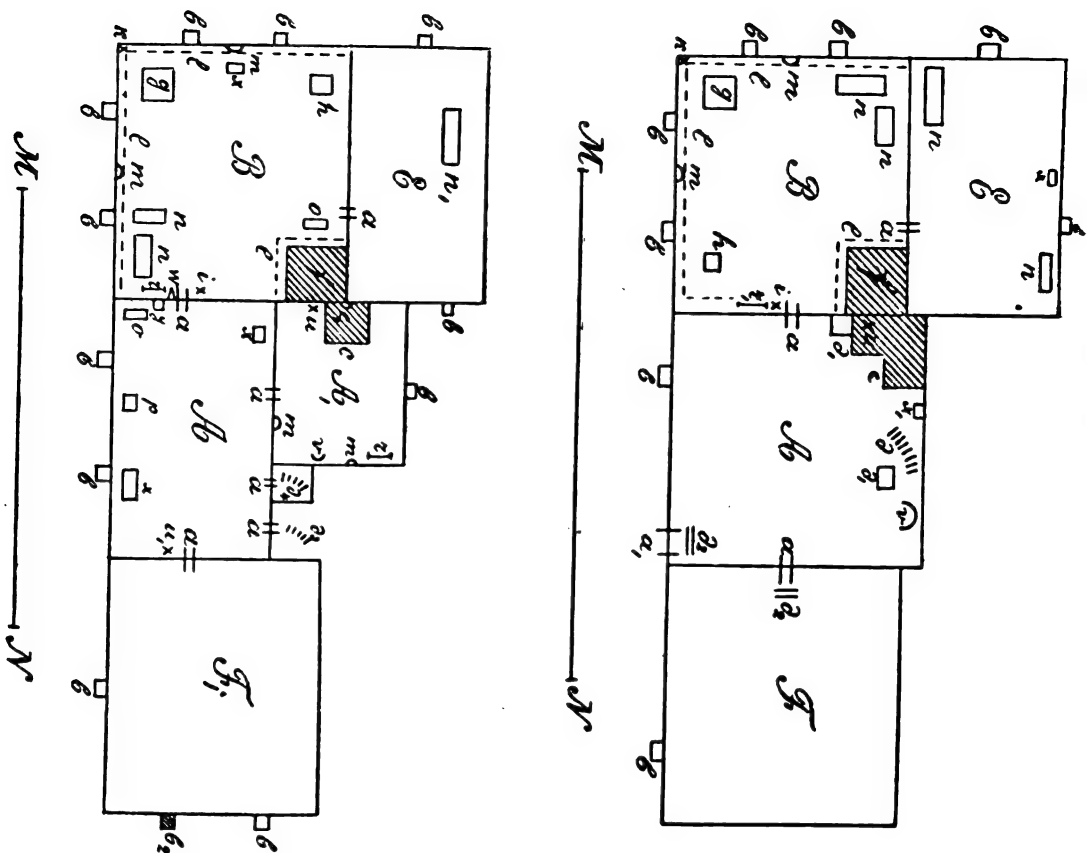
Совершенно схожіе типы съ типомъ только что описаннаго дома представляютъ слѣдующіе два, съ тою лишь разницею, что въ нихъ кухни въ большей степени дифференцировались. Первый изъ этихъ домовъ изъ дер. Ратече-Бѣлопечь изображенъ на рис. 10, (видная на рисункѣ дверь ведетъ въ хлѣвъ, дверь же въ домъ не видна). Низъ этого дома каменный, верхъ деревянный. Помѣщенію съ очагомъ (вухнѣ) удѣлена часть вѣжи постройки стѣны наискось, (см. планъ на чертежѣ 10). Слѣва хиша, справа же чумната, называвшаяся хозяевами камра. Фронтонныя окна имѣются только въ чумнатѣ, такъ какъ къ стѣнѣ хиши примыкаетъ хлѣвъ, имѣющій особый наружный ходъ (см. рис. 10). Подобное расположеніе помѣщеній ни въ чемъ не нарушаетъ существа типа, такъ какъ постройка остается трехраздѣльной. Что касается второго изъ упомянутыхъ домовъ, то онъ (изображеніе его на рисункѣ 11) интересенъ тѣмъ, что состоитъ изъ двухъ этажей, при чемъ нижній этажъ исключительно для хозяйственныхъ надобностей. Домъ прислоненъ къ склону горы такъ, что этотъ склонъ образуетъ заднюю стѣну нижняго этажа, почему домъ съ задней стороны въ одинъ этажъ. Внизу имѣются три помѣщенія (см. планъ на чертежѣ 11, I и II): одно большое со входомъ передъ крыльцомъ (см. рис. 11) собственно говоря хлѣвъ, но въ настоящее время служитъ для содержанія многочисленныхъ куръ; другія два помѣщенія, съ общимъ наружнымъ входомъ за крыльцомъ и соединенныя внутреннею дверью, представляютъ клѣтѣ для припасовъ. Правая часть клѣти, выходящая къ фронтону, освѣщается небольшимъ окномъ. Весь домъ каменный и выстроенъ не позже 1766 года (цифра года на ключѣ дверной арки); впоследствии домъ передѣлывался и, вѣроятно, именно тогда получилъ окна, по своему общему характеру не свойственныя обычнымъ домамъ Верхней Краины. Въ настоящее время этотъ домъ, лежащій около дер. Глѣдъ, занятъ садовникомъ чехомъ. Поэтому внутреннее его убранство (съ современною плитою и печью) не представляетъ ничего типично-словинскаго. Однако расположеніе оконъ осталось старинное.

Какъ видно изъ чертежа 11, П, кухня совершенно отдѣлена отъ вѣжи; надѣво помѣщается хиша, а направо чумната.

На основаніи описанныхъ выше примѣровъ верхне-крайнихъ домовъ можно заключить, что двураздѣльная постройка, тѣсно связанная съ хозяйственнымъ помѣщеніемъ (хлѣвомъ), превращаясь въ трехраздѣльную, утрачивала свою хозяйственную часть путемъ приспособленія ея въ дополнительное жилое помѣщеніе. При этомъ хлѣвъ, быть можетъ, переходилъ сначала въ клѣтъ или схрамбу, а затѣмъ въ чумнату. Что касается собственно хлѣва, то онъ тѣсно соединялся со скеденемъ (въ данномъ случаѣ сѣноваломъ) или же переходилъ въ нижнюю часть дома, образуя его нижній, служащій хозяйственнымъ цѣлямъ, этажъ.

Однако присутствіе чумнаты вовсе еще не знаменуетъ обязательнаго исчезновенія схрамбы или даже стоящаго на ея мѣстѣ хлѣва. Напротивъ того, эти два помѣщенія могутъ существовать въ трехраздѣльномъ домѣ одновременно, занимая въ этомъ случаѣ совершенно равноправное мѣсто. Примѣромъ такого дома можетъ служить домъ изъ дер. Рѣчица, изображенный на рисункахъ 12-А и 12-Б. Домъ этотъ (планъ его на чертежѣ 12) каменный съ деревяннымъ поднятымъ чердачнымъ помѣщеніемъ; онъ выстроенъ не позже 1721 года (цифра года на дверной аркѣ). Вѣжа содержитъ очагъ, не выдѣливъ его въ отдѣльное помѣщеніе. При этомъ очагъ находится у передней наружной стѣны дома, что обыкновенно не наблюдается. Направо отъ вѣжи находится хиша, а надѣво два помѣщенія: переднее съ особымъ наружнымъ входомъ—хлѣвъ и заднее съ входомъ изъ вѣжи—чумната. Последняя отличается отъ чумнаты ранѣе описанныхъ домовъ наличиемъ печи, съ топкою въ вѣжѣ. Къ чумнатѣ этой и хлѣву примыкаетъ скедень. Нижняя его часть состоитъ лишь изъ одной каменной стѣны, такъ что между нимъ и домомъ остается свободное пространство. Въ немъ помѣщается свинушникъ и вмѣстѣ съ тѣмъ тамъ же ставятся телѣги. Верхняя часть скеденя переходитъ при посредствѣ крытаго хода въ чердачное помѣщеніе, съ которымъ оно такимъ образомъ составляетъ одно цѣлое.

Близкимъ по внутреннему устройству въ этому дому является домъ изъ дер. Нижняя Горь, изображенный на рисункѣ 13. Онъ выстроенъ въ 1748 году (цифра года на стропникѣ). Хотя онъ и перестраивался въ 1858 году (цифра на ключѣ дверной арки), но представляетъ значительный интересъ во многихъ отношеніяхъ. Онъ почти весь деревянный: изъ камня, кромѣ фундамента, лишь вѣжа, подвергавшаяся перестройкѣ во время ремонта, который измѣнилъ и величину и форму оконъ. Домъ стоитъ на откосѣ, такъ что задняя его часть выше передней; въ послѣдней со стороны фронтальной



II

ЧЕРТ. 30 (см. рис. 30-А и Б). **Домъ въ деревнѣ Бѣльчѣ, въстрѣченныйъ мною 1400 тысячъ лѣтъвѣ. I—мѣлкіе и тонкіе въ вѣдѣннѣхъ сѣмѣхъ, състѣннѣхъ и издѣлїяхъ и жєныя съ турѣмъ дѣмѣмъ. А—вѣжа (см. рис. 44): В—хища. Е—камра. F—кѣтъ. М—N—улица, а, а—двери; а1—широкая наружная дверь; б, в—окна; с—окна; д—дѣлѣнная наружная; д1—каменныестолбы, держащіе свода; д2, д3—дѣлѣ ступени внизъ; ф—печь; г—обѣдѣнный столъ; и—малый столъ; i (крестикъ)—кронштыня; k (крестикъ)—распятие; l, l1—скамья; ш, ш1—омаши; п, п1—кровать; и1—подка для тарелокъ; и (крестикъ)—топка печи; у—ниша (сидѣть дровъ); х—омада; х1—омада въ стѣнѣ. II—вѣдѣнная *часть дома съ ниши:* Д—сѣрабма; М1—N1—отъясъ горы; а—входная дверь; а2—маленькая дверь въ сѣрабму; б—окно нижняго этажа; в1—обонье въ сѣрабмѣ; в2—дѣлѣния внизъ; в3—дѣлѣния вверхъ; в4—площадка; в5—ступеньки внизъ, въ сѣрабму. III—*вѣдѣннѣ нужды во вѣдѣннѣхъ студннѣхъ брѣвнѣхъ съ сѣмѣмъ, сѣмѣмъ, сѣмѣмъ, сѣмѣмъ, сѣмѣмъ съ живыми и черными дѣмѣмъ:* А—вѣжа; А1—кухня; В—хища; Е—камра. F1—помѣщеніе надъ кѣтъ, сѣрабмѣ и печь; въ нѣмъ жандарма, пощѣ арестовъ поощеніе; М—N—улица; а—двери; б, в—окна; в1—задѣльное окно; с—опадъ; с1—отвертіе для выхода дыма съ нижняго очага; д2—дѣлѣния внизъ; д1—дѣлѣния на чердакъ; ф—печь; г—обѣдѣнный столъ; садонникъ; и—обѣдѣнный столъ; вѣдѣлѣя верхняго этажа; i (крестикъ)—кронштыня; k (крестикъ)—распятие; l, l1—скамья; ш, ш1—омады; п, п1—кровать сѣмѣ садонника; п1—кровать вѣдѣлѣя (сѣстра его спитъ на чердакѣ); о—сѣрня; р—комодъ; г. г1—полки; и (крестикъ)—топка печи; и1 (крестикъ)—универсальная топка; у—ниша; в—дѣлѣ; х, х1—шкафы**

въ нижней каменной части, служащей фундаментомъ, находится дверь въ хлѣвъ. Внутреннее размѣщеніе слѣдующее (см. чертежъ 13): большая вѣжа съ очагомъ, отъ которой направо хиша. Налѣво два рядомъ стоящія помѣщенія съ отдѣльными входами изъ вѣжи: заднее — схрамба и переднее — чумната, съ особою печью. Рядомъ съ чумнатою, входя въ составъ дома, находится хлѣвъ съ отдѣльнымъ наружнымъ ходомъ. Та часть дома, которая въ предъидущемъ занята была хлѣвомъ, въ данномъ домѣ отведена подъ чумнату и отчасти подъ хлѣвъ, а ту часть, которая служила чумнатою въ предъидущемъ домѣ, занала здѣсь схрамба.

Въ процессѣ предполагаемаго вытѣсненія схрамбы чумнатою получаются дома, въ которыхъ вмѣсто этихъ двухъ помѣщеній имѣются двѣ чумнаты. Примѣромъ такихъ домовъ могутъ служить слѣдующіе два. Первый изъ нихъ (изъ дер. Влѣдъ) каменный, изображенный на рисункѣ 14, представляетъ слѣдующее устройство (см. чертежъ 14). При входѣ въ вѣжу, видишь на задней сторонѣ арку, которая отдѣляетъ отъ нея помѣщеніе для очага, т. е. не вполне дифференцировавшуюся кухню; слѣва находится обычнаго устройства хиша, а направо двѣ чумнаты. Изъ послѣднихъ передняя больше, съ входомъ изъ вѣжи, съ двумя окнами по боковой сторонѣ дома и съ однимъ по сторонѣ фронтона; другая чумната имѣетъ входъ изъ той части вѣжи, которая находится за аркой; это помѣщеніе имѣетъ лишь одно окно. Домъ имѣетъ наверху еще двѣ комнаты: по одной со стороны фронтона, соединяющіяся при посредствѣ стѣнъ, помѣщающихся надъ вѣжой.

Что касается другого изъ отмѣченныхъ домовъ, то онъ заслуживаетъ особаго вниманія. Внѣшній его видъ изображенъ на рис. 15—А и 15—Б. Домъ деревянный, покрытый глиной. Лежатъ онъ непосредственно на берегу Влѣдскаго озера; выстроенъ въ 1783 году, какъ о томъ говоритъ цифра года на стропникѣ въ хишѣ. Со временемъ онъ подвергался ремонту, измѣнившему величину его оконъ. Съ передней стороны домъ одноэтажный, со стороны же озера онъ въ два этажа. При этомъ нижній этажъ состоитъ исключительно изъ хлѣва, входъ въ который находится подъ скеденемъ (см. рисунокъ 15—Б); два небольшой величины окна освѣщаютъ хлѣвъ. Со стороны озера имѣется крыльцо съ дверью въ вѣжу; крыльцо переходитъ въ крытую галлерей, сливающуюся со скеденемъ (см. чертежъ 15). Главный входъ въ домъ съ противоположной стороны (съ улицы) ведетъ, какъ всегда, въ вѣжу; слѣва отъ нея находится хиша, а съ правой двѣ равныя по величинѣ чумнаты, съ однимъ окномъ по длинной сторонѣ дома. Къ стѣнѣ чумнатъ прилегаетъ не соединяющійся съ нимъ ходомъ скедень.

Трехраздѣльный домъ описаннаго типа характеризуется, слѣдовательно, тѣмъ, что съ противоположной хишѣ стороны вѣжи имѣется дополнительное

помѣщеніе, служащее для жилья. Это придаетъ удлиненный характеръ дому. Третье помѣщеніе—чумната, быть можетъ, связанная генетически съ хлѣвомъ и вѣроятно съ клѣткою или схрамбой, можетъ дробиться на два, изъ которыхъ одно сохраняетъ иногда значеніе кладовой (схрамбы). Для этого типа дома характерны, хотя и не обязательны, слѣдующія черты. Во первыхъ, кромѣ главнаго входа въ вѣжу, можетъ быть другой, расположенный на противоположной сторонѣ, независимо отъ того, выдѣлила ли вѣжа изъ себя кухню или нѣтъ. Этого втораго хода можетъ и не быть, но онъ, во всякомъ случаѣ, встрѣчается часто въ домѣ описываемаго типа. Такъ какъ второй ходъ, какъ сказано, встрѣчается въ домахъ весьма первобытнаго характера, то изъ этого можно заключить, что на отсутствіе его слѣдуетъ смотрѣть, какъ на явленіе позднѣйшаго порядка. Вторымъ признакомъ трехраздѣльнаго дома обсуждаемаго типа — это крыльцо. Правда, и оно можетъ отсутствовать, тѣмъ не менѣе наличность его не представляется рѣдкостью и опять таки даже у домовъ мало развитыхъ во всѣхъ отношеніяхъ. Затѣмъ третьей, довольно типичной, чертой представляется то, что хлѣвъ входитъ въ составъ дома, увеличивая его по длинѣ. Въ нѣкоторыхъ случаяхъ хлѣвъ переходитъ въ нижній этажъ; тѣмъ не менѣе такой хлѣвъ не препятствуетъ существованію другого хлѣва при самомъ домѣ рядомъ съ чумнатою или со стороны ея. Наконецъ можно наблюдать и еще одно явленіе, это то, что скедень часто примыкаетъ къ дому, всегда со стороны чумнаты и хлѣва; этимъ, въ свою очередь, увеличивается домъ по его длинѣ. Правда, и скедень можетъ отсутствовать, составляя самостоятельное зданіе, тѣмъ не менѣе прямое его примыканіе къ жилому дому не составляетъ рѣдкости. Если мы снова обратимся къ дому первобытнаго типа и вспомнимъ, что съ нимъ, помимо хлѣва, тѣсно связанъ сѣноваль-сарай, то можемъ заключить, что и отдѣленіе скеденя есть явленіе позднѣйшаго времени. Всѣ эти черты, хотя, какъ сказано, и не обязательны, опредѣленно характеризуютъ описываемаго рода типъ трехраздѣльнаго верхне-крайискаго дома.

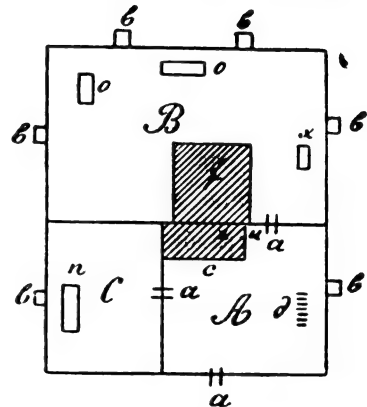
В. Трехраздѣльный домъ широкаго типа (вѣжа, хнша и камра). Этотъ типъ, встрѣчающійся гораздо рѣже, отличается отъ предыдущаго главнымъ образомъ тѣмъ, что развитіе его шло не по длинѣ, а по ширинѣ зданія. Поэтому для него типично, что со стороны фронтона не два, а три окна. Выѣстъ съ тѣмъ схрамба, тамъ, гдѣ таковая имѣется, не составляетъ пристройки, а входитъ, такъ сказать, въ составъ вѣжи и поэтому не нарушаетъ своимъ присутствіемъ трехраздѣльности дома.

Для даннаго типа, имѣющаго, какъ можно думать, совершенно иное, чѣмъ первый типъ, происхожденіе, характерно, что третьей камерой въ домѣ является не чумната, а камра, помѣщеніе, примыкающее не къ вѣжѣ (какъ чумната), а къ хншѣ. На вопросъ о томъ, какъ произошла камра, путемъ ли отдѣле-

ни части хиши или путем особой пристройки въ хищъ—возможно отвѣтить съ большою вѣроятностью, что образованіе камры шло не путемъ дифференціаціи изъ хиши, а путемъ пристройки. На эту мысль наводятъ тѣ обстоятельства, о которыхъ уже раньше упоминалось, а именно, что при деревянной хищѣ встрѣчается каменная камра, что камра и въ каменныхъ домахъ тоже иногда является позднѣйшей пристройкой, что камра, расширя фронтонъ, увеличиваетъ и число его оконъ, и что наконецъ окно камры, вопреки монетіямъ о симметріи, иногда бываетъ меньшихъ размѣровъ, чѣмъ остальные два окна фронтона. Тѣмъ не менѣе слѣдуетъ отмѣтить, что одно сдѣланное нами наблюденіе какъ бы противорѣчитъ высказанному предположенію о происхожденіи камры. А именно: въ одномъ домѣ (онъ будетъ подробнѣе описанъ ниже) можно было наблюдать, что камра—ничто иное, какъ часть хиши, отдѣленная отъ нея перегородкой, не доходящей ни до потолка, ни до противоположной (отъ наружной) внутренней стѣны.

Трехраздѣльный домъ предыдущаго типа, какъ сказано, имѣетъ удлиненную форму, трехраздѣльный же домъ широкаго типа коротокъ и по формѣ своего основанія приближается къ квадрату. Существо расположенія въ немъ отдѣльных помѣщеній сводится къ тому, что одна сторона дома занята вѣжей съ кухней или безъ нея, а другая—хищей съ камрой. Примѣръ можно видѣть на слѣдующемъ планѣ (см. чертѣжъ 16) дома изъ дер. Ратече-Вѣлопечъ. На этомъ планѣ видно, что изъ вѣжи входили въ кухню, въ которой имѣется не только очагъ съ топкой одной печи, другая топка для второй печи. Изъ вѣжи направо входъ въ хищу, а изъ нея—въ камру. Последняя представляетъ въ данномъ случаѣ нѣкоторое исключеніе: во первыхъ, въ ней находится печь, что встрѣчается рѣдко, а во вторыхъ, окно ея помѣщается не со стороны фронтона, а съ длинной стороны дома, что почти не встрѣчается въ Верхней Крайнѣ.

Присутствіе дифференцированной кухни и въ описываемомъ типѣ трехраздѣльнаго дома не обязательно. Кромѣ того и здѣсь можетъ быть помѣщеніе для хозяйственныхъ надобностей, но оно принимается къ вѣжѣ такъ, что не нарушаетъ квадратоподобную форму дома, составляя часть вѣжи. Какъ примѣръ такого рода дома можетъ служить домъ изъ дер. Рѣ-



ЧЕРТ. 31 (см. рис. 31). Домъ близъ деревни Зазеро. А—вѣжа; В—хища; С—камерца; а, а—двери; б, б—окна; с—очагъ; d—дѣстница на чердакъ; f—печь; п—кровать; о, о—сундуки; и (крестикъ)—топка печи; х—омара.

чица, изображенный на рисункѣ 17 и интересный тѣмъ, что въ нему тѣсно примыкаетъ скедень. Домъ расположенъ на спускѣ горы; поэтому лѣстница (въ два входа съ крыльцомъ) имѣетъ съ одной стороны пять, а съ другой четыре ступени. Внизу съ фронтона входъ въ хлѣвъ, окно котораго видно (внизу) на рисункѣ 17. За крыльцомъ, а именно: между нимъ и деревянной лѣстницей, находится дверь въ погребъ—кевдеръ. Деревянная лѣстница ведетъ на галлерейку, изъ которой дверь въ скедень (см. планъ на черт. 17, II). Подъ нимъ пустое пространство для телѣгъ, а со стороны фронтона, по направлению къ бѣлому домику, видному на рисункѣ 17, идетъ искусственный спускъ (възѣздъ) изъ скеденя. Что касается внутреннего устройства жилья, то оно видно на планѣ, представленномъ на чертежѣ 17, I. Тутъ ясно, что кухня не составляетъ отдѣльнаго помѣщенія: она отграничена отъ вѣжи лишь тѣмъ, что она находится ступенью ниже ея. Подъ въ вѣжѣ деревянный, а въ помѣщеніи съ очагомъ земляной, уложенный булыжникомъ. Изъ кухни ходъ въ скрамбу. Съ другой стороны дома помѣщаются хиша и камра. Въ этомъ домѣ, слѣдовательно, скрамба занимаетъ то мѣсто, которое принадлежитъ, собственно говоря, кухнѣ. Въ слѣдующемъ домѣ эти два помѣщенія какъ бы подѣлились между собою пространствомъ. А именно, какъ то видно на планѣ, изображенномъ на чертежѣ 18 и принадлежащемъ дому въ дер. Ратече-Бѣлопечъ (см. рисунокъ 18), кухня и влѣтъ (т. е. скрамба) стоятъ рядомъ другъ съ другомъ, при чемъ послѣдняя лишь не много меньше первой. Домъ этотъ деревянный, старинный; онъ выстроенъ въ 1748 году (цифра года на стропникѣ). Дверь его скорѣе похожа на ворота; при этомъ вѣжа сравнительно очень велика. Домъ сохранилъ еще архаичныя окна. Надъ входомъ выступаетъ мезонинчикъ съ комнатою о двухъ окнахъ съ балкономъ, поддерживаемымъ снизу шестью. Слева помѣщался прежде каменный хлѣвъ, теперь не существующій; домъ ветхій и принадлежитъ бѣдной семьѣ.

Очень интересенъ слѣдующій домъ того же, по внутреннему своему устройству, типа, что и описанный. Остановимся сначала на его внѣшнемъ обликѣ (см. рисунокъ 19). Домъ этотъ находится въ дер. Верхнее Горье и выстроенъ въ 1760 году (цифра года на стропникѣ). Нѣтъ сомнѣнія, что онъ принадлежалъ нѣкогда богатымъ хозяевамъ. Теперь онъ запущенъ и бѣденъ. Домъ весьма обширный и выстроенъ такъ основательно, что даже теперь, не смотря на свой 142 лѣтній возрастъ, имѣетъ еще совершенно крѣпкій видъ. Онъ стоитъ на склонѣ, и поэтому фундаментъ его со стороны фронтона высоко поднять. Съ правой стороны, какъ видно на рисунокѣ, фундаментъ выше и имѣетъ оконце; оно принадлежитъ кладовой, входъ въ которую со стороны двора. На фундаментѣ покоится бревенчатый срубъ, составляющій всю хишу; рядомъ съ нимъ меньшій срубъ образуетъ камру. Вѣжа тоже деревянная, а

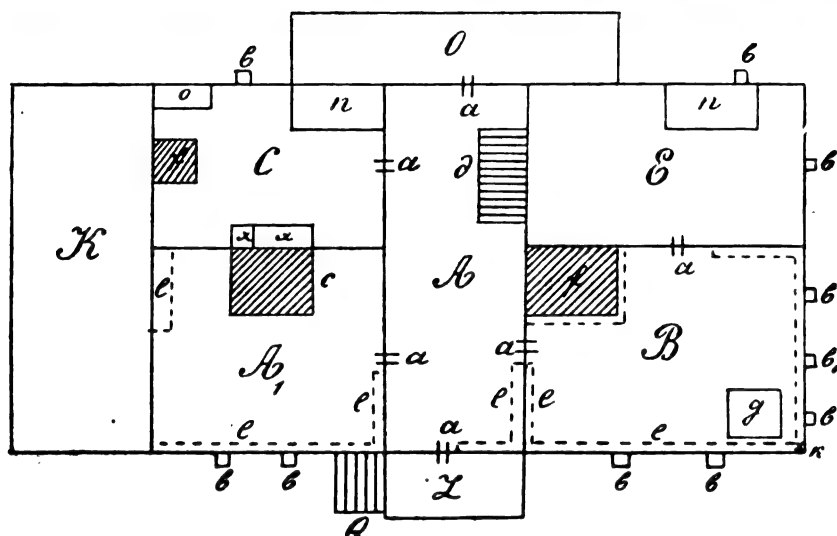
кухня изъ камня. На рисункѣ стоящій свинушникъ нѣсколько загораживаетъ входъ въ домъ, однако онъ виденъ. Вѣжа представляетъ (см. чертежъ 19) весьма обширное помѣщеніе съ землянымъ поломъ. Задній ея уголъ отдѣленъ стѣной, образующей схрамбу; между ней и противоположной стѣной двѣ широкія ступеньки ведутъ къ выходу. Направо въ концѣ вѣжи находится кухня съ громаднымъ очагомъ, занимающимъ почти половину ея. Съ правой же стороны вѣжи находится хиша, а налѣво отъ послѣдней камра, въ которую попадаешь черезъ двѣ ступеньки къ верху. Налѣво отъ вѣжи помѣщается хлѣвъ, а надъ нимъ скедень.

Какъ въ трехраздѣльномъ длинномъ типѣ дома, такъ и въ трехраздѣльномъ широкомъ типѣ на мѣсто схрамбы можетъ становиться жилое помѣщеніе, съ тою лишь разницею, что во второмъ случаѣ жилая комната (или схрамба) составляетъ часть вѣжи, тѣсно примыкая и къ ней и къ кухнѣ. Считаю поэтому такую жилую комнату, какъ и схрамбу, не за обособленное помѣщеніе, приходится и подобныя дома отнести въ число трехраздѣльных домовъ. Тутъ, очевидно, процессъ развитія шелъ такъ, что въ большой по размѣрамъ вѣжѣ отгораживалась часть для хозяйственныхъ надобностей (съ образованіемъ схрамбы), приспособлявшаяся въ случаѣ нужды для жилья (съ образованіемъ камерцы).

Примѣромъ подобнаго рода домовъ могутъ служить слѣдующіе два, по существу своего плана совершенно тождественные съ двумя послѣднеописанными домами. Одинъ изъ нихъ, изображенный на рисункѣ 20, каменный; онъ находится въ дер. Мливо. Домъ старинный, низкій; окно камерцы у него и меньшихъ размѣровъ и иной формы, чѣмъ окно хиши фронтонной стороны. На планѣ (см. чертежъ 20) видно, что изъ вѣжи противъ входа ведутъ двѣ двери: одна въ кухню, съ выходомъ наружу, а другая въ жилое помѣщеніе — камерцу. Справа отъ вѣжи хиша, около нея камра. Другой домъ (см. планъ на чертежѣ 21) имѣетъ хишу и камру слѣва отъ вѣжи. Сзади послѣдней помѣщаются: кухня безъ выхода наружу и жилая комната — камерца. Какъ эта послѣдняя, такъ и камра имѣютъ отдѣльныя печи, съ топкою въ кухнѣ.

Разсмотрѣнные дома второго трехраздѣльнаго типа не могутъ не привести къ убѣжденію, что этотъ типъ отличается отъ перваго тѣмъ, что развитіе дома пошло по фронту, но не по длинной сторонѣ. Въ тѣхъ случаяхъ, когда схрамба (или замѣняющая ее камерца) существуетъ, она не составляетъ внѣшняго придатка, а только часть вѣжи, или вѣжи съ кухней. Поэтому схрамба (или камерца) здѣсь не можетъ быть разсматриваема, какъ отдѣльная камера въ отвлеченномъ значеніи этого слова, и домъ остается трехраздѣльнымъ, трехкамернымъ. Камра, напротивъ того, не-

сѣть явные признаки дополнительнаго сооруженія. При этомъ существенномъ различіи имѣются въ обоихъ типахъ и общія черты. Какъ тамъ, такъ и здѣсь вѣжа можетъ быть сквозной, имѣя двѣ двери: входную и выходную. Крыльцо можетъ существовать и у второго типа домовъ; скелень, равнымъ образомъ, можетъ и тутъ тѣсно примыкать къ жилой части дома, составляя съ нимъ одно цѣлое. Навонецъ и хлѣвъ можетъ быть рядомъ съ домомъ,



(ЧЕРТ. 82. Домъ въ деревнѣ Альтъ-Аусе въ Замцбургѣ, выстроенный въ 1627 году: домъ деревянный, мѣнялся съ теченіемъ времени мало). А—сѣни (Hans); А₁—кухня; В—стаба (Stube); С—боковушка (Hauseckammer); Е—горница (Stubenkammer); К—свинухникъ; L—крыльцо (Brückl); О—галлерейка (Laube); Q—лѣстница къ крыльцу; а, а—двери; b, b—окна; b₁—окно выше другихъ, быть можетъ, позднѣйшаго происхожденія; с—очагъ; d—лѣстница наверхъ; f, f—печи; g—столъ; k (крестикъ)—кіотъ; l, l—прикрѣпленные скамьи; n, n—кровати; o—ящикъ; x, x—шкафы.

можетъ занимать и нижнюю, подвальную его часть. Какъ уже указано, трехраздѣльный домъ второго типа встрѣчается въ верхней Крайнѣ рѣже перваго. При этомъ онъ, всецѣло взятый, не обнаруживаетъ такой массы переходныхъ ступеней отъ низшихъ формъ къ высшимъ. Въмѣстѣ съ тѣмъ дифференцированная кухня встрѣчается въ домахъ второго типа чаще, чѣмъ въ домахъ перваго типа. Эти обстоятельства могутъ привести къ мысли, что домъ второго типа вѣдрился въ Крайну позже и полученъ ею уже въ болѣе или менѣе усовершенствованныхъ формахъ. Какимъ былъ первоначально второй типъ дома, сказать съ полною опредѣленностью представляется труднымъ. Однако можно думать, что къ вѣжѣ съ хишей присоединилась дополнительная комната, въ видѣ камры, прислонившейся къ хишѣ. Ранѣе отмѣченные уже факты даютъ на такое предположеніе довольно опредѣленные основанія. Схрамба (или камерца), какъ часть вѣжи, могла появиться, ко-

нечно, и послѣ камры, существуя, въ своихъ основаніяхъ въ Верхней Крайнѣ, быть можетъ, рѣше появленія новаго типа домовъ.

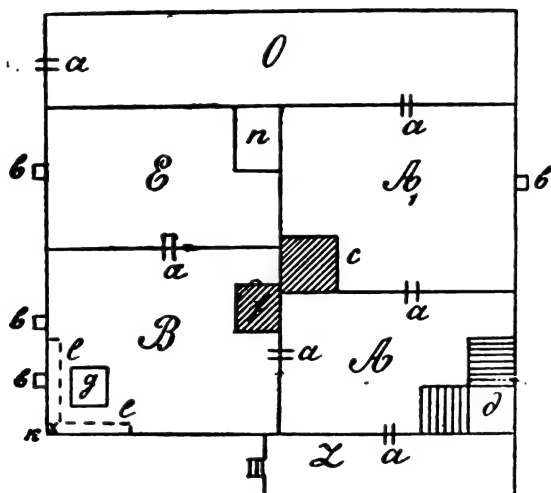
Ни первый, ни второй типы дальнѣйшаго самостоятельнаго развитія не получили. Развитіе верхне-крайнскаго дома пошло путемъ сочетанія описанныхъ двухъ типовъ. Соединившись вмѣстѣ, эти два типа дали болѣе сложную постройку, весьма характерную для Верхней Крайны, но постройку, основныя черты которой съ полной опредѣленностью обнаруживаютъ коренныя типы, вошедшіе въ его составъ.

3. Четырехраздѣльный домъ (вѣжа, хиша, камра, чумната, или схрамба, или клѣтъ). Разсматривая кухню, какъ часть вѣжи, на что, какъ указано, имѣется достаточно поводовъ, мы называли домъ, состоящій изъ вѣжи и хиши,—двухраздѣльнымъ. При наличности схрамбы (какъ обособленнаго помѣщенія) или тождественной съ ней по существу чумнаты или при наличности камры, мы называли домъ трехраздѣльнымъ. Поэтому домъ, въ которомъ кромѣ вѣжи (съ кухней или безъ нея) и хиши имѣется камра и чумната, мы въ правѣ назвать—четырехраздѣльнымъ. Присутствіе схрамбы или тождественной съ ней клѣтки въ подобныхъ домахъ не мѣняетъ, какъ мы увидимъ ниже, существа ихъ характера, и эти хозяйственныя помѣщенія либо замѣняютъ чумнату, либо стоятъ рядомъ съ ней, какъ въ трехраздѣльныхъ домахъ длиннаго типа, либо составляютъ часть кухни какъ въ домахъ трехраздѣльнаго широкаго типа. Домовъ подобнаго типа, часто съ тенденціею къ двухэтажности, съ разными варіаціями встрѣчается въ Верхней Крайнѣ очень много. Разсмотрѣть ихъ въ извѣстномъ порядкѣ представляется поэтому важнымъ.

Очень интереснымъ по своей конструкціи является слѣдующій (см. планъ на чертежѣ 22) домъ изъ дер. Вѣгуны. Вѣжа не имѣетъ дифференцированной кухни и заключаетъ поэтому очагъ. Почти противъ входа помѣщается выходъ, заброшенный въ настоящее время вслѣдствіе проведенія вдоль дома шоссе. Направо отъ вѣжи находится чумната, къ которой примыкаетъ хлѣвъ, съ отдѣльнымъ ходомъ, а къ нему навѣсъ для телѣгъ. Слева отъ вѣжи—хиша типичнаго устройства. Къ хишѣ примыкаетъ небольшая, не занимающая всей длинной ея стороны камра. Она теперь полуразрушена, вслѣдствіе проведенія помянутой дороги. Этотъ домъ, благодаря своеобразной пристройкѣ камры, представляетъ характерный примѣръ начала сочетанія длиннаго трехраздѣльнаго типа (съ чумнатой) съ широкимъ (съ камрой). Изъ плана видно, что основа дома—первый трехраздѣльный типъ, и что камра явилась какъ будто позже. Когда собственно она была сооружена, при самой постройкѣ дома или потомъ, выяснить не удалось. Во всякомъ случаѣ, домъ (каменный) является очень старымъ. Онъ не моложе 1735 г.

(цифра года на дверной арке). Камера въ настоящее время настолько разрушена, что невозможно опредѣлить дѣйствительное число оконъ, которое она въ свое время имѣла.

Интересный типъ образованія камры представляетъ и слѣдующій домъ (см. планъ на чертежѣ 23) изъ дер. Верхняя Горья. Домъ этотъ заслуживаетъ вниманія и благодаря своей не вполне выдѣлившейся изъ вѣжи кухни. Она отдѣлена отъ вѣжи стѣной, образующей широкую арку вмѣсто двери. Налѣво отъ нея скрамба, примыкающая къ чумнатѣ, отопляемой особой печью. Что касается хиши и камры, то онѣ представляютъ, строго говоря,



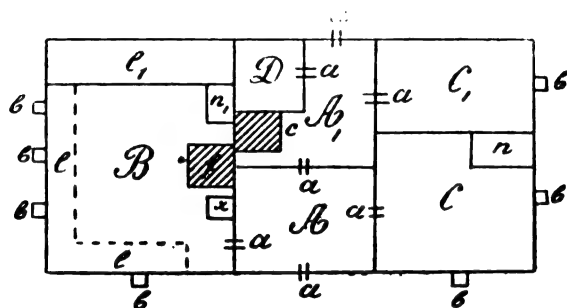
ЧЕРТ. 23. Домъ въ деревнѣ Альт-Аусзе въ Зальцбургѣ, выстроенный въ 1686 году; домъ деревянный, но кухня каменная. А—сѣни (Haus); А₁—кухня; В—изба (Stube); Е—горница (Stubenkammer); L—крыльцо (Brückl); О—галлерея (Laube); а, а—двери; б, б—окна; с—очагъ; d—лѣстница на верхъ въ чердачное помѣщеніе, гдѣ находятся двѣ комнаты; f—печь; g—столъ; k (крестикъ)—кіотъ; l, l—скамьи; n—кровать.

одно помѣщеніе: послѣдняя отдѣлена отъ хиши тонкой стѣной, не доходящей до потолка и не достигающей печи, у которой она оставляетъ проходъ. Поэтому часть печи находится собственно въ хишѣ, а другая въ камрѣ. Последняя не имѣетъ особаго окна со стороны фронтона, но окно помѣщается съ длинной стороны дома. Онъ выстроенъ лѣтъ сто тому назадъ, но когда именно сдѣлана помянутая перегородка: при сооруженіи ли дома или потомъ при его ремонтѣ,—неизвѣстно.

Надлежитъ остановиться еще на одномъ домѣ, представляющемъ примѣръ отграниченія камры отъ хиши и сочетанія ея вмѣстѣ съ тѣмъ съ чумнатой. Домъ этотъ изъ дер. Битне изображенъ на рисункѣ 24. Домъ стоитъ среди усадьбы, отдѣленной отъ проходящей мимо дороги каменной низкой оградой съ воротами. Домъ весь каменный, но хиша состоитъ изъ бревенчатого сруба.

колонну, стоящую въ серединѣ. Помѣщеніе это прежде служило, очевидно, не для хлѣва, а для иныхъ цѣлей. Скеденъ горѣлъ нѣсколько десятковъ лѣтъ тому назадъ, былъ отстроенъ въ верхней своей части, тогда какъ нижняя совсѣмъ не пострадала или пострадала мало отъ пожара.

Если этотъ домъ между прочимъ интересенъ тѣмъ, что при наличности камры въ немъ мѣсто чумнаты занято схрамбой, то слѣдующій домъ заслуживаетъ вниманія благодаря тому, что у него при существованіи камры имѣются какъ чумната, такъ и схрамба, стоящая рядомъ другъ съ другомъ. Домъ интересенъ и по наружному своему устройству и представляетъ типъ весьма развитой постройки (см. рисунокъ 26) съ разнообразными пристройками для хозяйственныхъ цѣлей. Домъ этотъ старинный, лежитъ въ глухихъ горахъ въ такъ называемой Нижней Долинѣ Св. Екатерины за мѣст. Тержичемъ. Низъ дома, не ис-



ЧЕРТ. 34. Домъ въ Дольней Тузлѣ въ Босніи. А — сѣни (аралукъ); А₁ — кухня (хуча); В — изба соба; С — дѣтская (собаджикъ); С₁ — комната для прислуги; D — кладовая; а, а — двери; в, в — окна; с — очагъ; f — печь; l — скамья; l₁ — диванъ (долафъ); п — кровать; п₁ — помость для постели; х — шкафъ.

ключая и скеденя, каменный, верхъ деревянный. Чердачное помѣщеніе имѣетъ галлерею. Въ скеденѣ, нѣсколько выступающій передъ жилой частью дома. входятъ по особой лѣстницѣ, при чемъ имѣется вторая лѣстница съ входомъ въ примыкающую къ скеденю галлерею. Къ послѣдней прислоненъ свинушникъ, подъ которымъ свободное пространство для склада навоза. Другой свинушникъ находится съ задней фронтовой стороны дома (у скеденя). Тутъ же нѣсколько поодаль — колодезь. Передъ домомъ съ боковой стороны стоитъ стогъ (возолець). За нимъ ограда. Въ ея предѣлахъ лежитъ козій хлѣвъ, наружнаго вида какъ кочне, съ сѣноваломъ въ чердачномъ помѣщеніи. Между хлѣвомъ и домомъ стоятъ навѣсы для дровъ, формы деревенныя, но называемыя хозяевами шупа (šupa). Съ одной стороны навѣсъ этотъ покоится на каменной кладкѣ, въ которой продѣланъ квадратной формы и незначительной величины ходъ въ яму въ 1½ приблизительно метра глубины и такой же приблизительно длины и ширины. Яма эта называемая ямницей (jamnica) служить для сохраненія овощей. Внутреннее расположеніе жилой

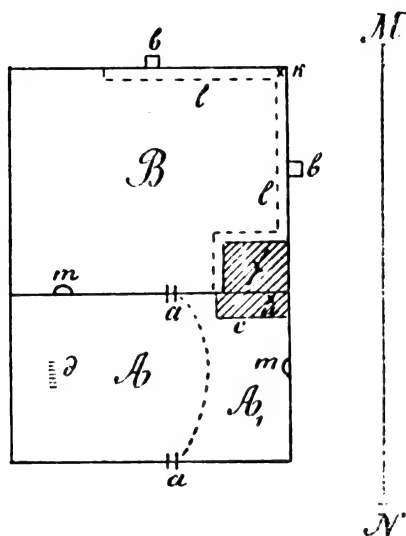
части дома слѣдующее: непосредственно за обширной вѣжей идетъ почти та-кой же величины кухня. Слева отъ нихъ хища и камра, а справа чумната и схрамба. Первая имѣетъ печь съ топкой изъ кухни и входную дверь изъ вѣжи. Схрамба, называющаяся хояевами чевдеръ (т. е. погребъ), имѣетъ входъ изъ кухни (см. планъ на чертежѣ 26).

Совершенно схожаго съ этимъ домомъ строенія является домъ въ дер. Влѣдъ, изображенный на рисункѣ 27. Домъ этотъ весь каменный съ мощными стѣнами. Онъ считается однимъ изъ стариннѣйшихъ въ названномъ селеніи, и хозяинъ утверждаетъ, что ему нѣсколько сотъ лѣтъ. Въ пользу этого говоритъ монументальность всей постройки. Домъ стоитъ въ усадьбѣ, отгороженной полукаменной, полудеревянной изгородью. На усадьбѣ отдѣльно стоящіе свѣдены и свинушникъ; часть усадьбы занята фруктовымъ садомъ, остальная представляетъ дворъ. Домъ и по настоящее время богатъ, содержится чисто. Лѣтъ сто тому назадъ домъ ремонтировался, но, повидимому, мало набѣдился отъ ремонта. Широкая ($1\frac{1}{2}$ ж.) дверь, совершенно сбоку вѣжи, ведетъ въ это помѣщеніе. Потолокъ послѣдней состоитъ изъ мощныхъ сводовъ. Изъ вѣжи прямо ведетъ дверь въ кухню съ обширнымъ очагомъ. Послѣдній былъ прежде вдвое больше, но впоследствии часть была сломана. Изъ кухни (см. планъ на чертежѣ 27) направо ведетъ дверь въ помѣщеніе съ печью. Прежде оно было чумнатою, а теперь вслѣдствіе сырости употребляется въ качествѣ схрамбы. Направо отъ вѣжи входъ черезъ двѣ ступени въ чумнату (или камру), которая прежде была схрамбой. Налѣво отъ вѣжи и кухни помѣщается хища и камра.

Послѣдніе два дома представляютъ примѣры максимальнаго развитія верхне-крайняго дома въ горизонтальномъ направленіи, а именно: дома эти имѣютъ въ центрѣ вѣжу съ кухней, далѣе: съ одной стороны—хищу и камру, а съ другой—двѣ чумнаты, или чумнату и схрамбу. Дальнѣйшее развитіе идетъ уже въ вертикальномъ направленіи.

4. Двухэтажный домъ. Какъ первое начало развитія верхняго этажа надо разсматривать, какъ указывалось выше, отдѣленіе въ чердачномъ помѣщеніи части его подъ одну каморку. Послѣдняя, какъ уже говорилось, можетъ представлять изъ себя небольшой бревенчатый срубъ, даже въ каменныхъ домахъ. Изъ этой ячеи развивается второй этажъ постройки. Ступень въ этомъ процессѣ представляетъ сооруженіе частичнаго второго этажа, какъ, напримѣръ, въ домѣ деревни Сламникъ (рис. 25, черт. 25). Примѣромъ дальнѣйшаго развитія можетъ служить слѣдующій домъ въ дер. Верхняя Герья. Домъ весь каменный, за исключеніемъ небольшой камеры, выходящей на дворъ (см. рисунокъ 28). Нижній этажъ этого очень богатаго дома, выстроеннаго въ 1778 году (цифра года на стропнижѣ), состоитъ

какъ видно на планѣ чертежа 28, изъ вѣжи съ кухней, хиши, камры и чумнаты. Что касается верхняго этажа (не отопливаемаго), то по лѣстницѣ входяшь въ совершенно пустое чердакообразное помѣщеніе, лежащее надъ вѣжой. Слѣва — та деревянная камерца, о которой было только что сказано, а справа — три комнаты, изъ которыхъ одна прежде имѣла печь, нынѣ не существующую. Эти три комнаты занимають мѣсто надъ хишой, камрой и частью кухни.



ЧЕРТ. 28. Домъ въ деревнѣ Малино. А — вѣжа; А₁ — помѣщеніе для очага за аркой; В — хиша; М—N — дорога; а, а — двери; б, в — окна; с — очагъ; д — лѣстница на чердакъ; е — печь; ж (крестикъ) — распятіе; и, л — скамьи; м, м — омарцы; у (крестикъ) — топка печи.

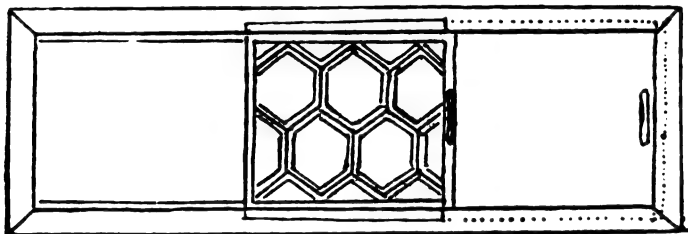
Въ процессѣ дальнѣйшаго развитія верхняго этажа, послѣдній получаетъ и вѣжу и кухню, т. е. очагъ. Но ранѣе его, повидимому, вѣдрилась печь для отопливанія верхняго помѣщенія. Иными словами, устроивъ, вслѣдствіе роста семьи, верхнее жилье, хозяева помѣщали туда часть своихъ сочленовъ, не выделяя ихъ въ обособленное хозяйство. Разросшаяся семья продолжала еще въ теченіе долгаго времени собираться, такъ сказать, вокругъ одного очага и лишь впоследствии дробилась на двѣ единицы съ двумя очагами. Интересно въ этомъ отношеніи отмѣтить домъ въ дер. Верхнее Горье, выстроенный въ 1786 году (цифра года на стропникѣ) и изображенный на рисункахъ 29-А и В. Второй рисунокъ представляетъ хозяйственную часть дома — скедень, а первый —

жилую часть. Скедень обычнаго устройства: съ гумномъ, сѣноваломъ и галлереєю на верху и съ конюшней и хлѣвомъ внизу. Что касается жилой части дома, то слѣдуетъ первымъ дѣломъ отмѣтить, что внизу его (см. два окна на рисунокѣ 29-А) находятся два небольшихъ помѣщенія: одно съ очагомъ и безъ оконъ, а другое съ печью и двумя окнами (см. чертежъ 29, III). Собственно, главное жилье находится наверху (домъ на склонѣ горы): здѣсь, какъ видно на планѣ чертежа 29, I, вѣжа, кухня, хиша, камра и чумната. Надъ этимъ верхомъ въ чердачномъ помѣщеніи находятся (надъ вѣжой и хишей) еще двѣ комнаты (см. чертежъ 29, II), изъ деревяннаго сруба, выходящія на верхнюю галлерею (перила послѣдней видны на рисунокѣ 29-А). Одна изъ этихъ комнатъ содержитъ очагъ съ топкою печи и не имѣетъ оконъ; другая, съ печью, освѣщается тремя узкими арханчой и уже описанной

ранѣе формы волоковыми окнами. Въ этомъ домѣ, слѣдовательно, не два а даже три очага, что указываетъ, какъ можно думать, на выдѣлъ и обособленіе двухъ молодыхъ семействъ. Домъ, пожалуй, можно считать трехэтажнымъ. Но низъ занимаетъ, строго говоря, подвальное помѣщеніе, совершенно не соответствующее, по размѣрамъ, главной части жилья. Верхъ (чердачное помѣщеніе), въ свою очередь, не развитъ еще въ полный этажъ.

Характернымъ въ смыслѣ развитія, доходящаго до раздвоенія, является старинный домъ въ дер. Влѣдъ, изображенный на рисункѣ 30-А. Домъ этотъ считается 400-тъ лѣтнимъ. Въ пользу весьма значительнаго возраста его говорятъ его мощныя стѣны. Надо имѣть въ виду, что дома въ названномъ селеніи въ 150—200 лѣтъ не представляются рѣдкостью. Поэтому молва о четырехсотлѣтнемъ возрастѣ описываемаго дома имѣетъ, какъ можно предполагать, свои основанія. Кромѣ того слѣдуетъ отмѣтить, что въ настоящее время домъ принадлежитъ двумъ хозяевамъ, не признающимъ своего родства, но допускающимъ, что между ихъ предками существовала родственная связь. Въ виду этихъ особенностей представляется важнымъ рассмотреть данный домъ съ возможной подробностью. Домъ длинной своей стороной выходитъ на улицу деревни. Одинъ фронтоны, видный на рисункѣ 30-А, обращенъ въ усадьбѣ сосѣда, а другой, главный, выходитъ на усадьбу дома. Она отгорожена полуразрушеннымъ каменнымъ заборомъ отъ улицы. Часть занята фруктовымъ садомъ, другая представляетъ дворъ, на которомъ стоитъ скедень обычнаго типа въ совмѣстномъ пользованіи обоихъ владѣльцевъ дома; дагѣ снаниушники. Весь домъ стоитъ на склонѣ горы такъ, что спускъ идетъ съ одной стороны по улицѣ, а съ другой по фронтоны. Размѣры дома громадны: съ фронтона онъ 10,25 м., а съ длинной стороны—14,25 м. На длинной сторонѣ четыре окна внизу и пять наверху. На главномъ фронтонѣ по три окна внизу и наверху, на заднемъ же фронтонѣ имѣются лишь два окна, изъ которыхъ одно задѣлано (см. рисунокъ 30-А). Съ этой стороны чердачное помѣщеніе имѣетъ два окна, а съ противоположной мѣсто оконъ заступаетъ прорѣзъ—липа. Съ улицы ведетъ широкая (1,63 м.) съ аркою дверь черезъ двѣ ступени внизъ въ обширную вѣжу. Дверь помѣщается не въ серединѣ передней стѣны вѣжи, а съ праваго бока (см. планъ на чертежѣ 30, I). Вѣжа представляетъ почти квадратное (около 6 м. въ длину и ширину) свободное помѣщеніе, въ заднемъ лѣвомъ углу котораго помѣщается очагъ (см. рисунокъ 30-В). Вѣжа находится подъ сводами, упирающимися въ каменные столбы. Направо отъ вѣжи находится вѣтъ, темное и сырое помѣщеніе. Налѣво отъ вѣжи—хиша и камра. У задней стѣны вѣжи находится каменная заворачивающая направо лѣстница на верхъ. Черезъ восемь ступеней приходишь на площадку (см. чертежъ 30, II); ст

нагнѣво наружу—дверь въ противоположную улицѣ сторону, на откосъ горы. Здѣсь домъ образуетъ нишу, въ правой сторонѣ которой идетъ входъ въ низъ, въ скрамбу (или кевдеръ) съ однимъ маленькимъ окномъ. Это небольшое, почти темное помѣщеніе подъ коробковымъ сводомъ, всего высотой въ 1,7 м., принадлежитъ къ верхнему хозяйству. Далѣе съ указанной площадки лѣстница заворачиваетъ снова направо и черезъ четыре ступени приводитъ въ верхній этажъ. Здѣсь (см. чертежъ 30, III) прежде всего попадаешь къ вѣжѣ, но безъ очага; изъ нея идетъ лѣстница на чердакъ. Къ вѣжѣ примыкаетъ къ откосу—кухня, а съ боковъ: съ одной стороны—хиша и камра, а съ другой—помѣщеніе, соответствующее нижней клѣтѣ.



ЧЕРТ. 36. Волоковое окно дома изъ деревни Верхнее Горье съ внутренней стороны (см. рис. 19).

Въ этомъ домѣ (см. подробности въ объясненіи плановъ), слѣдовательно, два хозяйства, при чемъ въ нижнемъ кухня не дифференцировалась отъ вѣжи, а въ верхнемъ имѣется обособленная кухня. Можно думать, что домъ строился на большую семью, сдѣлавшую первый шагъ къ распаденію, выдѣливъ молодую чету въ самостоятельное хозяйство, но подъ общимъ отцовскимъ покровомъ. Въ настоящее время, какъ сказано, домъ принадлежитъ двумъ хозяевамъ. Нижнее хозяйство (мужъ, жена, двое сыновей и дочь) вполне благоустроенное. Верхнее же хозяйство раззоренное. Хозяевами состоятъ старики: братъ и сестра, при чемъ первый занимаетъ лишь камру, а вторая помѣщается на чердакѣ. Все остальное сдается: вѣжа, хиша и кухни, а равно погребъ садовнику, помѣщеніе же, соответствующее нижней клѣтѣ—жандармамъ, подъ арестную камеру. Съемщикъ—садовникъ съ женой и четырьмя дѣтьми—и является фактически представителемъ верхняго хозяйства.

VI. Заключение.

Изложенное убѣждаетъ, что въ Верхней Крайнѣ имѣются на лицо постройки разныхъ степеней развитія. Низшій типъ, однокамерный, подверженъ нѣкоторымъ колебаніямъ, частью въ связи съ той или другой мѣст-

ностью, частью въ связи съ тѣмъ, для кого изъ обитателей онъ служить. Тѣмъ не менѣе онъ твердо сохраняетъ свою характерную фізіономію. Типъ этотъ представляетъ то жилище, которое одновременно служить и помѣщеніемъ для очага и собственно жильемъ. Въ нѣкоторыхъ случаяхъ очагъ находится въ серединѣ внутренняго помѣщенія, но въ большинствѣ случаевъ онъ сдвинутъ, ради удобства, въ сторону. Однокамерныя верхне-крайнія постройки, какъ бы онѣ не назывались, лишены оконъ въ настоящемъ значеніи этого слова, а также потолка и пола. Онѣ представляютъ типъ первобытнаго жилья. Нѣкоторый шагъ впередъ представляетъ постройка, называемая сирарницей, имѣющая сверхъ помѣщенія для очага еще собственно жилое помѣщеніе. Однако, и здѣсь, какъ и въ чисто однокамерныхъ сооруженияхъ, кроватей не имѣется, и роль ихъ исполняютъ весьма примитивныя нары. Въ сирарницѣ найдена и древняя, какъ можно думать, форма очага, въ видѣ круга. Не смотря на всѣ эти архаизмы, первобытныя зданія въ Верхней Крайнѣ близки по своему внѣшнему строенію къ зданіямъ уже развившимся до степени болѣе сложнаго дома.

Въ отношеніе наименованій слѣдуетъ замѣтить, что названія, встрѣчающіяся въ простѣйшихъ строеніяхъ, не повторяются въ развитыхъ жилищахъ. Однако они не чужды сельчанину. Такъ, подъ именемъ кочне подразумеваются хозяйственныя строенія (для сѣна или для сѣна и скота); кочани именуются весьма рѣдко встрѣчающіеся въ деревняхъ однокамерные дома; байта имѣетъ значеніе хижинъ или хаты вообще, куча—значеніе дома. Съ другой стороны, названія частей сложнаго дома не совсѣмъ чужды и первобытнымъ постройкамъ. Такъ, камрой (камерцой) называются дополнительныя части архаичнаго жилья въ двукамерной сирарницѣ; въ ней же помѣщеніе съ очагомъ называется вѣжой. Внутреннее помѣщеніе тамора именуются коча. Лишь слово таморъ стоитъ какъ бы одиноко, будучи связаннымъ съ своеобразнымъ жильемъ чедина. Эта своеобразность станетъ яснѣе, если вспомнить, что типичною для него формою является двухэтажная постройка, съ утѣвомъ внизу, съ жильемъ въ верхнемъ этажѣ и съ четырехскатною пирамидальнымъ крышемъ. Подобнаго рода таморъ стоитъ среди построекъ Верхней Крайны совершенно обособлено. Можно поэтому думать, что эта постройка, въ свое время, быть можетъ, и весьма обычная, пошла на вымираніе, не получивъ дальнѣйшаго развитія. Ближайшихъ родственниковъ тамора слѣдуетъ искать въ Крайнѣ, повидимому, далѣе на югъ: въ Босніи и среди вассовичей въ Черногоріи.

Всѣ современныя постройки Верхней Крайны, отъ низшихъ (за исключеніемъ помянутой формы тамора) и до высшихъ — двускатны. Въ процессѣ развитія къ однокамерной постройкѣ присоединяется новая ячея, дѣлящая домъ двурядѣльнымъ. При этомъ одно помѣщеніе содержитъ очагъ

другое служить собственно жильемъ. Последнее присоединилось къ основному помещенію со стороны фронтона, удлинивъ тѣмъ самымъ зданіе. Вопросъ конечно въ томъ, развились ли верхне-крайніе сложные дома въ своихъ внѣшнихъ формахъ непосредственно изъ описанныхъ первобытныхъ зданій или же эти формы выѣдрились въ страну или развились въ ней независимо отъ первоначальныхъ элементовъ. Отвѣтить на этотъ вопросъ съ полною опредѣленностью на основаніи наличнаго матеріала не представляется возможнымъ.

Слѣдуетъ имѣть въ виду, что всѣ низшіе типы жилья Верхней Краины въ ихъ характерной формѣ имѣютъ входную дверь со стороны фронтона. Описанный и изображенный на рисункѣ 4 и чертежѣ 4 таморъ, въ виду существованія иной его обычной формы, не можетъ считаться, по внѣшности своей, типичнымъ. Развитыя же постройки, начиная отъ двураздѣльнаго и кончая четырехраздѣльнымъ домомъ, имѣютъ входъ съ длинной стороны зданія. Это указываетъ какъ бы на перерывъ въ развитіи мѣстнаго жилища, указываетъ какъ бы на то, что горныя архаичныя постройки не имѣютъ генетической, въ отношеніе архитектурныхъ формъ, связи съ постройками сельчанина. Въ противорѣчій съ этимъ стоитъ однако ихъ схожіе съ двускатною крышею внѣшній видъ. Признавая на основаніи этого родственную связь между постройками перваго и постройками второго рода, мы должны теоретически предположить, что были нѣкогда болѣе сложные, чѣмъ однокамерный домъ, постройки, которыя вмѣстѣ съ тѣмъ имѣли входную дверь со стороны фронтона. Теоретическое это предположеніе подтверждается строеніемъ сирарницы, а также и другими реальными примѣрами. А именно: описанными выше двураздѣльными домами близъ деревни Зазеро и изъ деревни Млино (см. планъ на чертежахъ 31 и 35 и рис. 31). Если въ отношеніе перваго изъ этихъ домовъ нами и были высказаны сомнѣнія относительно характера двураздѣльности и вообще его типичности, то домъ дер. Млино долженъ считаться безусловно (за исключеніемъ мѣста положенія входной двери) совершенно нормальнымъ.

Сопоставляя послѣдовательно центральную часть описаннаго тамора, жилое кочке, сирарницу, только что упомянутый домъ въ Млино и остальные болѣе сложные дома Верхней Краины, возможно, повидимому, съ полною правдоподобностью утверждать слѣдующее. Въ основу современнаго верхне-крайскаго дома легло первобытное жилище — зданіе съ двускатной крышей и съ входомъ со стороны фронтона. Образовалось это жилище, какъ можно предполагать, изъ двухъ навѣсовъ, покрывавшихъ естественное углубленіе въ почвѣ. Къ этому жилью присоединяется новое помещеніе со стороны фронтона. Входъ продолжалъ оставаться съ фронтона и въ этомъ видѣ постройка имѣла свое внутреннее развитіе. А именно: очагъ, уже ранѣе отодви-

нутый, ради удобства, въ сторону далѣе начало къ выдѣленію особаго помѣщенія—кухни. Обособленіе послѣдней шло очень медленно, совсѣмъ безъ зависимости отъ общаго развитія дома и не закончено и по настоящее время.

Входная дверь съ фронтона, сохраняясь первоначально и въ двураздѣльной постройкѣ, мѣняется съ теченіемъ времени свое положеніе и переходитъ на длинную сторону. Ближайшей причиной такого перемѣщенія могло служить стремленіе оградить теплую кухню отъ непосредственнаго проникновенія холоднаго воздуха; кромѣ того желаніе удлинить домъ со стороны вѣжи, противоположной хитѣ, не могло въ свою очередь не вызвать перенесенія входной двери на длинную сторону зданія.

Въ Крайнѣ были разныя этническія населенія и, очевидно, всѣ они въ большей или меньшей степени приняли участіе въ созиданіи началъ, послужившихъ для развитія современнаго сложнаго дома. Неизвѣстнаго происхожденія аборигеновъ страны смѣнили въ Крайнѣ иллиры, подвергнушіеся вліянію кельтовъ, уступившихъ, въ свою очередь, господство римлянамъ. До осѣданія славянъ черезъ Крайну проходили и въ ней оставались остготы, лангобарды и авары. Выѣдрившіеся въ страну славяне подвергались разновременно вліянію франковъ, саксовъ и баварцевъ, такъ или иначе колонизировавшихъ Крайну. Въ результатъ же страна оказалась славянской, населенной потомками хорутанъ—словинцами. Не смотря на разнородность нашествій, завоеваній и колонизацій, въ жизни Крайны важнѣе всего отыграть иллирійскій фонъ, славянское расселеніе на этомъ фонѣ и германское воздѣйствіе на словинскихъ колонизаторовъ. Поэтому мы въ правѣ въ первую очередь искать въ постройкахъ современной Крайны духовныя начала этихъ трехъ племенъ. Въ связи съ этимъ правильнѣе всего взглянуть на жилище какъ съвѣртіе, такъ и южнѣ Крайны, не стѣсняясь прямыми ея границами. Въ этомъ отношеніи удобно остановиться, съ одной стороны, на одной изъ тѣхъ провинцій Австріи, въ которой славянъ не существовало, напримѣръ, на Зальцбургской провинціи, а съ другой—на славянской странѣ, на которой германское вліяніе, какъ можно думать, не отражалось, напримѣръ, на Босніи ¹⁾.

¹⁾ Аборигенами Босніи были иллиры. Въ IV в. до Р. Х. въ страну вторглись кельты. Вліяніе ихъ отразилось, какъ показываютъ археологическія изслѣдованія, преимущественно въ сѣверо-западной части страны. Во II в. до Р. Х. начинается колонизація римлянъ. Ихъ формальное господство длится до паденія Западной Римской имперіи (476 г. послѣ Р. Х.) Въ V в. нашей эры страна подпадаетъ власти остготовъ и остается въ ихъ рукахъ до 535 г. Въ 548, 551 и 553 гг. въ Босніи впервые появляются славяне. Въ 598 г. на Боснію, стоявшую въ это время подъ властью Византійской имперіи, нападаютъ авары. Настоячивое наступленіе славянъ продолжается въ теченіе всего VI в., а главное ихъ расселеніе падаетъ на VII в. Изъ этого видно, что Боснія была свободна отъ германской колонизаціи такъ какъ господство остготовъ, болѣе, вѣроятно, номинальное, было очень кратковременнымъ.

Послѣдняя страна для сравненія въ отношеніи жилища съ Крайной и потому еще важна, что иллирійскій элементъ, который и здѣсь послужилъ фономъ для образованія современной народности, узнается во многихъ чертахъ быта страны. Наконецъ сопоставленіе Зальцбурга и Востни съ Крайной и въ томъ еще отношеніи удобно, что какъ первая провинція, такъ и вторая страна служили полемъ изслѣдованія для одного лица. Поэтому наблюденія и тутъ и тамъ однотонны и поддаются сравненію съ нашими наблюденіями въ Верхней Крайнѣ съ большою легкостью.

Обратимся сначала къ Зальцбургу. Наблюденія производились ¹⁾ въ поселеніи Альтъ-Аусзе (Alt-Aussee). Дома здѣсь преимущественно старинные, восходящіе по своему возрасту до конца XVI в. Къ сожалѣнію изслѣдователь не приводитъ ни описанія, ни изображенія внѣшняго вида домовъ. Поэтому о ихъ внѣшности невозможно получить какое либо представленіе, и въ этомъ отношеніи дома изъ Альтъ-Аусзе сравненію съ нашими подлежать не могутъ. По соотношенію отдѣльных помѣщеній авторъ изслѣдованія раздѣляетъ дома на двѣ категоріи, соотвѣтствующія двумъ типамъ. Одинъ типъ — «крестовый» домъ (Kreuzhaus), а другой — «проходной» (durchgängiges Haus). Первый типъ называется Мерингеромъ, по нашему мнѣнію, безъ достаточныхъ основаній, «двураздѣльнымъ» (zweitheiliges Haus), а второй — «трехраздѣльнымъ» (dreitheiliges Haus). Крестовый типъ Мерингеръ считаетъ алеманскимъ, а проходной — франкскимъ, въ частности мѣстнымъ варіантомъ его, отличающимся отъ основного типа, непремѣннымъ отсутствіемъ очага въ сѣняхъ (вѣжѣ), т. е. дифференціація кухни. Типъ этотъ, т. е. такъ называемый франкскій, по мнѣнію изслѣдователя, какъ и Бангалари, строго говоря, совѣмъ не германскій, а «до-германскій», заимствованный, по мнѣнію Мерингера, у кельтовъ. Характерно для домовъ въ Аусзе обоихъ типовъ то, что хозяйственные постройки децентрализируются, чего не замѣчается въ Крайнѣ. А именно: какъ хлѣвъ, такъ и кладовая, хлѣбная кухня и печь для печенія хлѣба стоятъ отдѣльно отъ жилого зданія. Обычный въ Аусзе проходной домъ представляетъ (см. планъ на чертежѣ 32) слѣдующее. Передъ домомъ крыльцо (Brückl), черезъ которое входятъ въ сѣни (Haus, то, что въ другихъ мѣстностяхъ называется Flur). Справа и слѣва двери: одна въ кухню, другая въ избу (Stube, Stubn); какъ то, такъ и другое помѣщеніе могутъ находиться безразлично справа или слѣва отъ сѣней. Въ концѣ ихъ справа или слѣва находится лѣстница навверхъ. Въ задней стѣнѣ сѣней находится дверь, либо прямо

¹⁾ Dr. R. Meringer.—Studien zur germanischen Volkskunde. Das Bauernhaus und dessen Einrichtung. Mit. d. anthr. Ges. in Wien. B. XXI. Wien, 1891.

ведущая наружу, либо при посредствѣ галлерейки (Laube). Какъ отъ избы, такъ и отъ кухни отдѣлены стѣной по одной комнатѣ съ каждой стороны; это Stubenkammer (при избѣ) и Hauskammer (при кухнѣ). При взглядѣ на домъ этого типа, нельзя не найти сходственных черты съ домами Верхней Крайны смѣшаннаго, какъ нами названо, четырехраздѣльнаго типа. А именно: сѣни проходныя съ лѣстницей наверхъ, съ одной стороны изба и камра, а съ другой—чумната. Но въ домѣ дер. Аусзе есть существенный признакъ, который рѣзко отличаетъ его отъ дома Верхней Крайны, именно то, что кухня вовсе не входитъ въ составъ сѣней, а является совершенно самостоятельнымъ придаткомъ къ дому, мѣняющимъ его вѣшнія формы. Быть можетъ, при болѣе глубокомъ изученіи жилья, при изслѣдованіи всѣхъ фазисовъ его развитія и удалось бы установить генетическую связь между зальцбургскими домами «проходного» типа и домами въ Верхней Крайнѣ, но на основаніи имѣющихся данныхъ ближайшее родство между этими домами установить трудно.

Совершенно въ иномъ положеніи стоитъ дѣло съ такъ называемымъ Мерингеромъ «крестовымъ» домомъ. Типъ его слѣдующій (см. планъ на чертежѣ 33). Съ крыльца входишь въ сѣни съ лѣстницей наверхъ; затѣмъ прямо изъ сѣней входишь въ кухню; слѣва (или справа) отъ сѣней—изба, а къ ней примыкаетъ горница (Stubenkammer). Въ этомъ типѣ нельзя не узнать нами описанный крайнскій трехраздѣльный широкій домъ. Можно сказать, что оба совершенно тождественны. Тождественность усиливается, если разсмотрѣть внутреннее устройство дома въ Аусзе. Сѣни либо совсѣмъ не имѣютъ оконъ, либо имѣютъ одно небольшое. Въ углу избы стоитъ зеленая изразцовая печь ¹⁾ со скамьями на свободныхъ сторонахъ; наискосокъ отъ печи въ углу—кіотъ, подъ нимъ обѣденный столъ; оконъ по два со стороны фронтона и со стороны боковой; по наружнымъ стѣнамъ избы—скамейки. Входитъ въ домъ обыкновенно съ длинной его стороны, на рѣдка съ фронтона. Горница (камра) рядомъ съ избой, съ однимъ окномъ со стороны фронтона, служитъ въ качествѣ спальни; кухня обыкновенно каменная, даже если весь домъ деревянный; окна въ домѣ обыкновенно малой величины, но часто вполнѣ прорублены большихъ размѣровъ. Правда, едва ли не большинство приведенныхъ чертъ свойственны не только Аусзе и Крайнѣ, но и многимъ другимъ мѣстностямъ, въ томъ числѣ и Россіи. Тѣмъ не менѣе отмѣтить ихъ здѣсь представляется уместнымъ. Надо, впрочемъ, оговорить, что народонаселеніе Аусзе, по заявленію изслѣдователя, германскаго типа не несетъ, и что языкъ ихъ представляетъ много особенностей въ выговорѣ. Поэтому можно

¹⁾ Впрочемъ, много, чѣмъ въ Верхней Крайнѣ, устройства.

думать, что если домъ «крестоваго» типа и алеманскаго происхожденія, то онъ занесенъ въ Аусзе въ народу не германскаго происхожденія, а лишь германизовавшемуся.

Обратимся въ югу, въ Босніи. Страна эта представляетъ въ отношеніи народоѣднія вообще и въ частности въ отношеніи построекъ кладохранилище. Постройки Босніи и своеобразны и сложны. Здѣсь, существуетъ нѣсколько типовъ домовъ. Одинъ изъ нихъ ¹⁾, часто встрѣчающійся, слѣдующій (см. планъ на чертежѣ 34). Дверь ведетъ въ сѣни (аракукъ), въ которыхъ на задней ихъ сторонѣ примыкаетъ кухня (куча) съ очагомъ. Часть ея занята небольшою кладовою. Изъ кухни есть выходъ наружу, а направо отъ нея помѣщеніе для прислуги. Направо отъ сѣней находится комната для дѣтей (собаджия), а налѣво—изба (соба) съ печью. Домъ этого типа нельзя не признать весьма близкимъ съ домомъ въ Верхней Крайнѣ трехраздѣльнаго длиннаго типа, съ которымъ онъ почти тождественъ.

Подобную тождественность между трехраздѣльнымъ длиннымъ и четырехраздѣльнымъ домами Крайны и домомъ въ другихъ, кромѣ Босніи, славянскихъ земляхъ мы находили, напримѣръ, и въ Моравіи. Здѣсь ²⁾ черезъ крыльцо (podsinek) и входную дверь попадаешь прежде всего въ сѣни (sin). Въ нихъ находится очагъ, который можетъ быть выдѣленъ въ особое помѣщеніе—кухню (kuchyn, kuchupa). Въ сѣняхъ же находится лѣстница, ведущая на чердакъ. Отъ сѣней направо (или налѣво) изба (izba), съ двумя окнами на фронтонной сторонѣ и съ однимъ или двумя на длинной сторонѣ дома. Изъ избъ можетъ примыкать совершенно такъ же, какъ примыкаетъ камра въ вѣжѣ въ Крайнѣ—пристѣнень (pristenek), помѣщеніе съ однимъ окномъ на фронтонѣ и съ однимъ же на длинной сторонѣ дома. Съ противоположной отъ избы стороны сѣней помѣщается одна или двѣ комнаты, по своему расположенію совершенно соответствующія чумнатамъ Верхней Крайны. Тождественность плана моравскаго дома съ планомъ трехраздѣльнаго длиннаго крайнскаго дома усиливается тѣмъ, что сѣни и въ Моравіи могутъ быть проходными, и что въ нижней части дома находится хозяйственное помѣщеніе съ входомъ со стороны фронтона. Эта нижняя часть, какъ и въ Крайнѣ, сооружается при деревянныхъ домахъ изъ камня. Того же типа, что и моравскій домъ, представляется домъ русскихъ въ Галиціи ³⁾, въ которомъ съ одной стороны проходныхъ сѣней находится такъ называемая велика хата, соответствующая крайнской хищѣ, а съ другой мала хата, занимающая мѣсто чумнаты. Тоже-

¹⁾ Dr. R. Meringer.—Das volksthümliche Haus in Bosnien u. d. Hercegovina. Wiss. Mit. aus Bosn. u. d. Herc. B. VII. Wien, 1900.

²⁾ Národopisná vystava česko-slovanská v Praze, 1895.

³⁾ Dr. R. Kaendl.—Haus und Hof bei den Rusnaken. Globus, 1897. B. LXXI, № 94

ственный (съ планомъ крайнскаго длиннаго дома) планъ мы встрѣчаемъ и въ домѣ словаковъ. И здѣсь направо (или налѣво) отъ сѣней (pitvor) находится изба (izba), а слѣва дополнительная пристройка: побочна или бочна изба (робоѣсна izba). Къ главной избѣ можетъ примыкать, какъ и у словинцевъ, камра (камога). Далѣе, домъ близкаго къ славянамъ племени литовцевъ ¹⁾ представляетъ въ планѣ то же построение. Изъ сѣней ведетъ дверь прямо въ кухню съ выходомъ наружу. Съ одной стороны сѣней дверь ведетъ въ обширную комнату—избу, съ прилегающей къ ней небольшой комнаткой, а съ другой—вдоль сѣней и кухни—находится комнатка и кладовая. Здѣсь, слѣдовательно, какъ и въ нѣкоторыхъ домахъ Верхней Краины, изъ двухъ добавочныхъ помѣщеній съ противоположной избѣ стороны сѣней одна отведена подъ хозяйственныя надобности, а другая служитъ жильемъ. Наконецъ нашъ великорусскій крестьянскій домъ съ проходными сѣнями, отъ которыхъ на одну сторону лежитъ изба, а на другую горница или кѣтъ съ отдѣленіями для домашняго скарба, ничто иное, какъ та же (по взаимному расположенію помѣщеній) трехраздѣльная длиннаго типа постройка, что и въ Верхней Краинѣ, Востин, Моравин, Галиціи, у словаковъ и литовцевъ.

Всѣ приведенные примѣры тождественныхъ типовъ домовъ не могутъ не навести на мысль, что основы верхне-крайнскаго дома слѣдуетъ искать въ глубокой древности, что родственники крайнскаго трехраздѣльнаго длиннаго дома, находясь у разныхъ славянскихъ племенъ и на югѣ и на сѣверѣ и востокѣ, указываютъ на единое происхожденіе ихъ, и что первичные элементы этого дома надлежитъ одинаково искать какъ въ самой Краинѣ, такъ на Балканѣ, у славянъ западной вѣтви и у насъ въ Россіи. При первомъ взглядѣ на внѣшность обычнаго верхне-крайнскаго дома, онъ представляется столь несхожимъ съ домами другихъ славянскихъ племенъ, что сравненіе его съ ними можетъ показаться безцѣльнымъ. Планъ верхне-крайнскаго дома убѣждаетъ въ противоположномъ. Вмѣстѣ съ тѣмъ деревянные дома, сохранившіе много архаизмовъ, сохранившіе и больше, чѣмъ каменные, своеобразныхъ чертъ и всѣмъ своимъ внѣшнимъ видомъ и рѣзбой и другими деталями, не скрываютъ своей генетической связи и съ домами Моравин и Галиціи и Россіи. Что касается боснійскаго дома, то и онъ, при всей своей своеобразности, не потерялъ генетической связи съ жилищами постройками Верхней Краины.

Въ виду наличности въ Верхней Краинѣ двухъ основныхъ типовъ домовъ и въ виду существованія одного изъ нихъ, именно: болѣе часто встрѣ-

¹⁾ Dr. F. Tetzner.—Haus und Hof der Litauer. Globus, 1897. B. LXXII, № 16.

чающагося трехраздѣльнаго длиннаго въ Воеводинѣ, Моравіи, Галиціи, у литовцевъ и словаковъ, а также въ Россіи, возможно высказать, что одной изъ главныхъ основъ современнаго словинскаго четырехраздѣльнаго дома былъ трехраздѣльный славянскій. Этотъ послѣдній, типичный своими сѣнами (въжой), отопляемымъ помѣщеніемъ—избой (хашей), съ одной стороны, и неотопляемымъ — клѣткою (чумнатою) съ другой, имѣетъ долгую исторію развитія, и основныя его восходятъ вѣроятно въ эпоху еще пра-славянскую. Что касается другого типа, какъ указано, болѣе рѣдко встрѣчающагося трехраздѣльнаго широкаго дома, то онъ, какова бы происхожденія онъ ни былъ, вѣроятно былъ занесенъ въ Крайну съ сѣвера отъ германскихъ сосѣдей. Главнѣйшая его роль въ Верхней Крайнѣ заключалась въ томъ, что онъ, принеся съ собою новое помѣщеніе—камру и сочетавшись съ длиннымъ типомъ, оживилъ и развилъ его до четырехраздѣльнаго, повидимому, національно-словинскаго дома. Во всякомъ случаѣ верхне-крайнескій домъ представляетъ выдающійся интересъ, какъ домъ, стоящій на рубежѣ германскаго и славянскаго міровъ. Интересъ въ верхне-крайнескомъ домѣ заключается и въ томъ еще, что онъ въ своемъ развитомъ видѣ очень сложенъ, и что при этомъ основныя его части поддаются наблюденію на болѣе низкихъ ступеняхъ развитія мѣстнаго жилья. Эти отдѣльныя части показываютъ, что домъ сложился на славянскихъ началахъ и что заимствованія со стороны были сравнительно незначительны. Въ этомъ убѣждаютъ наименованія частей дома ¹⁾, которыя въ громадномъ большинствѣ случаевъ, какъ уже указывалось выше, славянскаго происхожденія и находятъ себѣ обыкновенно соответствующія наименованія преимущественно въ сербскомъ, но и въ болгарскомъ, чешскомъ и русскомъ языкахъ.

Выше была отмѣчена генетическая связь, въ отношеніи архитектурныхъ формъ, существующая въ Верхней Крайнѣ между низшими и высшими типами жилья. Изъ этой связи, однако, не слѣдуетъ дѣлать заключенія, что современный сложный словинскій домъ развился именно изъ первобытнаго наличнаго типа жилья. Иными словами: и коча, и станъ, и т. п. постройки могли въ

¹⁾ Не отрицая чуждыхъ вліяній на образованіе и развитіе словинскаго дома вообще и верхне-крайнескаго въ частности, нельзя не обратить особеннаго вниманія, что не только такія слова какъ коча, въжа, хаша, изба, чумната—слова, передающія понятія о частяхъ дома, свойственнымъ другимъ славянскимъ народамъ и поэтому славянскія, но что вообще громадное большинство словъ, передающихъ понятія о сложеніи постройки и ея частей, равнымъ образомъ славянскія. Достаточно вспомнить, что словинцы называютъ славянскими именами крышу, чердакъ, крыльцо, двери, окна, печь, потолокъ, полъ, очагъ, а равно постройки къ дому и всю его существенную утварь и т. п. Это повидимому указываетъ, что то, что заимствовалось (если оно заимствовалось) перерабатывалось на національныхъ началахъ.

свое время имѣть и иную, чѣмъ нынѣ форму. Съ этими первобытными постройками могло произойти то превращеніе, о которомъ мы говорили ранѣе въ отношеніи тамора, мѣстами утратившаго свою архаичную внѣшность двухэтажнаго съ пирамидальною крышею зданія и пріобрѣтшаго внѣшность обычнаго для деревни дома. Можно даже думать, что наприимѣръ коча, бывши когда то вѣроятно обычнымъ жильемъ для всей массы предковъ современныхъ словинцевъ, была со временемъ заброшена и замѣнена новымъ зданіемъ. Коча, какъ постоянное жилье, перешла въ горы, къ населенію полукошевому, т. е. тому, которое ведетъ образъ жизни, свойственный когда то всѣмъ пра-словинцамъ.

Относительно тамора можно высказать совершенно другія мысли. Слово это, повидимому, совершенно неизвѣстно другимъ славянскимъ племенамъ въ противоположность словамъ: коча, станъ, хиша, вѣжа, изба. Таморъ—слово, встати будь сказано, совсѣмъ не славянское и не имѣетъ даже на словинскомъ языкѣ—производныхъ. Со словомъ этимъ, какъ уже неоднократно указывалось, связано своеобразное жилье, своеобразное и по формѣ, и по функциямъ его обитателей. По внѣшности таморъ съ своей двухэтажностью и пирамидальностью крыши примыкаетъ къ постройкамъ босняковъ и васоевичей. Поэтому невольно навязывается предположеніе, что таморъ есть иллирійское жилище, хотя конечно оно могло быть и кельтическимъ. Допустима такая дальнѣйшая мысль: иллиры, вытѣсненные пришедшими славянами, удалились въ горы и занялись чедничествомъ, породивъ и среди словинцевъ этотъ особаго рода промыселъ. Въ исторіи племенъ не рѣдкою является, что та или другая профессія сохраняется среди потомковъ оттѣсненнаго покореннаго народа. Эти явленія могли быть и въ Краинѣ. Имъ то и объясняется, быть можетъ, что таморъ не оставилъ замѣтныхъ слѣдовъ среди архитектурныхъ мотивовъ Верхней Краины. Иначе дѣло обстояло въ Босніи, гдѣ иллирійскія вліянія прослѣжены во многихъ сторонахъ быта современнаго населенія, какъ и въ его языкѣ. Что касается васоевичей, то племя это, повидимому, лишь по языку славянское. Во всемъ своемъ обликѣ физическомъ и моральномъ, во всѣхъ своихъ обычаяхъ, какъ и въ одеждѣ, васоевичи рѣзко отличаются отъ остальнаго черногорскаго населенія. Освѣтить вопросъ и о таморѣ, и о его происхожденіи, могли бы лучше всего наблюденія въ Албаніи, населеніе которой едва ли не чисто иллирійское.

Однако допустима и иная мысль, а именно мысль о томъ, что таморъ ничто иное какъ древней формы коча, принявшая лишь чужое наименованіе. Мысль эта какъ будто встрѣчаетъ подтвержденіе въ томъ, что внутреннее названіе тамора, какъ было отиѣчено выше, несетъ наименованіе «коча». Быть можетъ именно въ таморѣ слѣдуетъ видѣть пережитокъ древняго словинскаго жилища (кочи); быть можетъ, словинская принадлежность тамора лишь маскируется этимъ чуждымъ славянскимъ языкомъ наименованіемъ. Какъ бы то ни было коренное по формѣ различіе верхне-краинскаго тамора съ иными мѣстными постройками остается въ силѣ, и архитектурныхъ родственниковъ его слѣдуетъ искать не въ Краинѣ, а на Балканскомъ полуостровѣ и въ частности въ Босніи и среди васоевичей.

Что касается стана, то подъ постройкой этого имени, повидимому, у большинства славянъ подразумѣвается нѣчто временное. Лишь въ Босніи и въ нѣкоторыхъ другихъ сербскихъ мѣстностяхъ станъ означаетъ жилище, домъ вообще. Слово станъ не перешло въ видѣ наименованія въ часть прочной постройки. У словинцевъ оно означаетъ временное мѣсто убѣжища пастуха. Можно поэтому думать, что въ Верхней Крайнѣ оно не приняло участія въ созиданіи жилища и, въ современныхъ своихъ формахъ, отразило господствующіе въ странѣ архитектурные приемы.

Байта, въ свою очередь, повидимому, не имѣла участія въ образованіи словинскаго дома. Байта, какъ указано, означаетъ хижину вообще. Слово это (байта) неизвѣстно ни остальнымъ славянскимъ народамъ, ни нашему языку. Быть можетъ, байта только словинское слово, виѣдрившееся въ словинскій языкъ въ сравнительно недавнее время. Байта и въ Верхней Крайнѣ не представляетъ вполне опредѣленнаго понятія о томъ или иномъ зданіи. Оно выражаетъ болѣе убогость постройки, чѣмъ характеръ ея.

Возвратимся къ к о ч ѣ. Слово это, хотя и въ разныхъ вариантахъ (коча, куча, кутя, кутья, куша, хышта, куть), извѣстно всей южнославянской семьѣ ¹⁾, извѣстно и русскому народу. Южные славяне подразумѣваютъ подъ этимъ словомъ съ одной стороны жилье лицъ, ведущихъ первобытно-подобный образъ жизни, а съ другой стороны, домъ вообще и наконецъ основную часть дома, т. е. помѣщеніе съ очагомъ или выдѣленную съ очагомъ кухню. Это обстоятельство позволяетъ думать, что если коча какъ таковая и не получила дальнѣйшаго развитія, но что понятіе о ней настолько виѣдрилось въ сознание населенія, что оно не было въ состояніи разстаться со словомъ коча и перенесло это понятіе на новое жилище и въ частности на существенную часть его. Донскиваться, какого происхожденія корень слова коча—трудно, да въ данномъ случаѣ и безцѣльно. Во всякомъ случаѣ слово это вполне воспринято громадной массой славянъ и поэтому существуетъ какъ слово славянское съ массою производныхъ. Варіаціи слова коча и его производныхъ, сложенныхъ по законамъ языка каждаго даннаго народа, въ состояніи убѣдить, что коча какъ жилище извѣстна, по крайней мѣрѣ части славянъ, съ весьма давнихъ временъ. А производные глаголы и на словинскомъ и на русскомъ языкахъ (кочевати, кучевати, кочевать) позволяютъ высказать мысль, что коча была извѣстна еще кочевымъ пра-словинцамъ или, быть можетъ, вообще пра-славянамъ ²⁾. Оставляя здѣсь другія славянскія племена въ сторонѣ, можно допустить, что собственно у словинцевъ коча какъ жилье была заброшена съ переходомъ отъ чисто кочевого къ полусѣдлому быту. Къ этой мысли приводитъ между

¹⁾ См. примѣчаніе на стр. 264. ²⁾ Сл. кочевати, кочевникъ не въ связи съ кашта куча, Словинское коча. Дрслв. юсь, замѣн. а, соотв. Слов. б. у Русск. же и Серб.—у. Да и кочевати, кочевнице примѣняются въ древне- и старо русск. пам. только къ Татарамъ. Древнѣйшее же названіе кочевника было Тлъковникъ, срвн. толкотня, толкучій рынокъ... Кашта слов. кѣа образов. изъ дрслв. катъ (уголь), словин. коі—наше куть, Польск. кат, у Балт. слав. было сл. соітіа (такъ въ Щетинѣ по слов. Зефр. (Ж. Отт Бамб.) были четыре кутинны (общественныя зданія—храмы). Гильфердингъ. Исторія Балт. Слав § XXXIX.

прочимъ то, что подъ кочей или кочне подразумѣваютъ и сѣнной сарайчикъ. Главное же, что склоняетъ къ этой мысли это то, что въ двураздѣльномъ зданіи кочи не существуетъ. Ее (даже въ сирарницѣ) замѣнила вѣжа. Коча у словинцевъ, по крайней мѣрѣ въ Верхней Краинѣ, заключается понятіе однокамерности, будь то отдѣльная постройка для жилья или внутреннее помѣщеніе, какъ напр. въ таморѣ.

Коча не сохранилась въ Краинѣ въ своей первобытной формѣ. Факторы развитія жизни словинцевъ выдвинули новыя жилища. Они не только оттѣснили, такъ сказать деградировали кочу, но и навязали ей чуждыя внѣшнія формы. Древняя коча однако не вымерла еще среди южныхъ славянъ. Она сохранилась въ Босніи подъ наименованіемъ куча, что означаетъ и домъ вообще ¹⁾. Въ этой странѣ развитіе жилища шло во многихъ отношеніяхъ совершенно инымъ порядкомъ, чѣмъ у словинцевъ вообще и въ частности въ Верхней Краинѣ. Четыре стѣны, не превышающія ростъ человѣка, покрытыя четырехскатной, вытянутой крышей—вотъ прототипъ боснійскаго дома, прототипъ, встрѣчающійся и по настоящее время достаточно часто. Стѣны такого дома нерѣдко сплетены изъ вѣтвей, крыша—соломенная. Внѣшность такого дома (см. рис. 46) до того ясно шалашевидная, что происхожденіе его именно изъ шалаша не можетъ подлежать сомнѣнію. Хотя въ домѣ по его малымъ размѣрамъ едва можно повернуться, тѣмъ не менѣе онъ помѣщаетъ цѣлое семейство. Куча (коча) Босніи не была вытѣснена. Она развивалась и усовершенствовалась, сохраняя свои основныя внѣшнія черты. Ступеню выше отмѣченной стоитъ та куча, которая обмазана глиной и покрыта крышей изъ мелкихъ досокъ. Подобная куча видна на рис. 47 ²⁾. Домъ этотъ двураздѣльный. Черезъ входную дверь попадаешь въ помѣщеніе съ очагомъ, которое называется кучей; рядомъ съ ней собственно жилье—соба съ печью. Въ дальнѣйшемъ развитіи подобная коча дала характерный боснійскій домъ, ранѣе уже помянутый (см. рис. 49). Процессъ развитія жилья въ Босніи очевидно сводился къ тому, что предокъ боснійца, переходя отъ кочевого къ осѣдлому состоянію, не забросилъ свою кочу (кучу), а усовершенствовалъ ее и, прикрѣпивъ ее къ землѣ, остался въ ней жить. Куча, переставъ быть переноснымъ шалашемъ, сдѣлалась домою шалашеподобной формы.

Что касается вѣжи, то слово это, какъ и слово коча, хорошо извѣстно многимъ славянскимъ племенамъ ³⁾.

Умѣстнымъ представляется вспомнить, что слово вѣжа сохранило у насъ (въ формѣ вежка, вѣжка) въ Курской губерніи понятіе о шалашѣ, сто-

¹⁾ Вспомнимъ, что понятіе о кочѣ, какъ о домѣ, не утеряно и словинами, и что въ Болгаріи подъ кыштой понимаютъ домъ, жилье вообще, въ частности деревенскій домъ въ нѣсколько комнатъ.

²⁾ Рисунки двухъ домовъ—кучей Босніи заимствованы изъ статьи Мерингера: Meringer—Das Volksthümliche Haus in Bosnien und der Hercegovina. (Wis. Mit. aus Bos. u. d. Herc. B. VII, Wien, 1900).

³⁾ См. примѣчаніе на стр. 292.

рожекъ, балаганъ, и что на языкъ хорватовъ вѣжа означаетъ между прочимъ навѣсъ. Изъ приведенныхъ ранѣ сравненій видно, что слово вѣжа, какъ понятіе о современномъ славянскомъ жилищѣ, вообще не сохранилось. Слово это употребляется либо въ смыслѣ кочевого жилища у инородцевъ (угры, половцы), либо въ смыслѣ первобытнаго, хотя и неподвижнаго жилья инородцевъ (лопари), либо въ значеніи укрѣпленія, башни, тюрьмы (у насъ, поляковъ, чеховъ, словаковъ), либо въ смыслѣ части современного славянскаго дома (у словинцевъ и хорватовъ), либо въ смыслѣ навѣса (у хорватовъ). Лишь, повидимому, въ одной Курской губерніи вѣжа удержала понятіе о жилищѣ не инородческаго, а русскаго населенія (вѣжка). Тѣмъ не менѣе нѣтъ, повидимому, основанія сомнѣваться, что вѣжа когда то представляла самостоятельное славянское жилье. Спутанность понятій, связанныхъ со словомъ вѣжа, показываетъ лишь на древность этого слова. Что вѣжа когда то дѣйствительно была жилищемъ славянъ, хотя бы и не всѣхъ, доказывается, съ одной стороны, распространенностью слова, а съ другой тѣмъ, что слово вѣжа, въ формѣ *visa*, означало на языкѣ полабскихъ славянъ домъ¹⁾. Каковъ онъ былъ—сказать съ вѣроятностью очень трудно. Быть можетъ, освѣтить сомнѣніе въ состояніи хорватское понятіе о вѣжѣ, какъ о навѣсѣ и сѣняхъ. Слѣдуетъ вообще замѣтить, что вѣжа словинцевъ совершенно соответствуетъ нашему понятію о сѣняхъ (чешская *šip*, польская *śien*, нѣмецкая *Fug*, *Haus*). Подъ словомъ сѣнь или сѣнница у насъ подразумѣвается и наметъ, и палатка, и шатерь, даже навѣсъ, легкое жилье. Въ старину подъ сѣнью, сѣнницей понимали навѣсъ у дома на столбахъ. Въ настоящее время сѣнью называютъ и балдахинъ (надпрестольная сѣнь). Въ церковно-славянскомъ языкѣ сѣнь—есть шатерь. Въ этомъ смыслѣ слѣдуетъ понимать евангельскій текстъ «сотворимъ здѣ три сѣни» (Мате. 17, 4). На русскомъ языкѣ «сѣнь» евангельскаго текста переводится словомъ *купца*, на французскомъ—*tente* (палатка), на нѣмецкомъ—*Hütte* (хижина), на словинскомъ—*žotog* (шатерь), на польскомъ *przdziki*, (обиталище, жилище). Все сказанное даетъ основаніе считать вѣжу и сѣнь синонимами и придавать имъ значеніе первобытнаго жилья, вѣроятно, въ первоначальномъ видѣ связаннаго съ навѣсомъ и поэтому, хотя и легкаго и временнаго, но скорѣе не передвижнаго.

Впрочемъ на основаніи слова вѣжи допустимы многочисленныя догадки. Одной изъ такихъ догадокъ могла бы быть слѣдующая. Переходя къ полукочевому быту, словинецъ не нуждался болѣе въ шалашѣ (кочѣ). Умѣстнымъ представлялось болѣе прочное не сдвигаемое съ мѣста жилье. Удобнымъ для устройства послѣдняго представлялись естественныя углубленія почвы. Приспособленіе ихъ кромѣ большей прочности гарантировало и большую теплоту въ зимнее время. Шалаши (кочи) надо было покрывать на зиму шкурами звѣрей или

¹⁾ Именно въ этомъ смыслѣ, смыслѣ дома, жилища, слѣдуетъ, повидимому, понимать слово вѣжа въ выраженіи Бѣлая Вѣжа или Саркель. Этотъ хазарскій городъ или укрѣпленіе или станъ хазарскаго правителя, извѣстный уже въ IX в. и лежавшій вѣроятно на Дону, по своему имени «Саркель», какъ его объясняетъ Константинъ Багрянородный, означаетъ «бѣлый домъ», «бѣлую гостиницу», т. е. бѣлое жилье.

заваливать снѣгомъ, какъ то дѣлаютъ наши кочующіе инородцы со своими чумами. Новое жилище въ углубленіи почвы требовало лишь крыши изъ бревенъ, покрытыхъ дерномъ, или навѣса, или того и другого. Это новое жилье могло получить новое наименованіе—вѣжа. Она въ первичномъ своемъ видѣ могла представлять и сочетаніе стараго начала съ новымъ. А именно: надъ углубленіемъ почвы, такъ или иначе приспособленнымъ для жилья, ставился старыи шалашъ (коча), какъ то мы видимъ у нѣкоторыхъ нашихъ финскихъ племенъ, сохранившихъ съ большою яркостью первобытныя формы жилья. Первоначальная вѣжа могла быть лишь временнымъ, въ зимнее только время, жильемъ. Лѣтомъ пра-словинецъ могъ продолжать пользоваться кочей, ведя зимою осѣдлый, а лѣтомъ еще кочевой образъ жизни.

Вѣжа въ современномъ быту словинцевъ есть помѣщеніе съ очагомъ въ дву-раздѣльной или болѣе сложной постройкѣ. Вѣжы, какъ однокамерной постройки, словинецъ, по крайней мѣрѣ въ Верхней Крайнѣ, не знаетъ. Словинскій языкъ не признаетъ за вѣжей значенія дома: вѣжа—это сѣни, передняя и тому подобное помѣщеніе, понятіе о которомъ предполагается, какъ и понятіе нашихъ сѣней, еще какія то другія помѣщенія въ зданіи. Поэтому допустима, въ противоположность высказанной, и другая мысль, что вѣжа не замѣнила, какъ самостоятельная постройка, кочу, а замѣнила ее при появленіи болѣе сложнаго сооруженія—хиши, при которой вѣжа первоначально была только сѣнями безъ очага. Последний въ этомъ случаѣ продолжалъ оставаться въ кочѣ, и лишь впоследствии перешелъ, одновременно съ исчезновеніемъ кочи, въ вѣжу. Мысль эта какъ будто встрѣчаетъ подтвержденіе въ слѣдующемъ. Хозяинъ той кочи, которая изображена на рисункѣ 1 и чертежѣ 1, называлъ переднее помѣщеніе (А) своей кочи вѣжей, а помѣщеніе съ очагомъ (А')—хишей. Возможно ли придавать этому единичному случаю обобщающее значеніе—сказать съ опредѣленностью невозможно. Хиша, какъ понятіе помѣщенія съ очагомъ, нигдѣ, кромѣ даннаго случая, нами не встрѣчена. Но если придавать упомянутому заявленію значеніе, то на основаніи его возможно высказать слѣдующую догадку. Первоначальная хиша въ Крайнѣ есть, какъ и въ Болгаріи (хижа, ижа), помѣщеніе съ очагомъ, а вѣжа при ней—есть дополнительная постройка, имѣющая характеръ и значеніе сѣней. Въ дальнѣйшемъ развитіи вѣжа принимаетъ очагъ, а хиша очищается собственно для жилья.

Въ созиданіи основныхъ частей словинскаго дома кромѣ вѣжи или, быть можетъ, вѣжи съ кочней приняло участіе строеніе, съ понятіемъ котораго связана прочность, домовитость, осѣдлость. Это—х и ш а или и з б а. Когда эти слова сдѣлались въ Крайнѣ синонимами—доказать на основаніи наличнаго матеріала невозможно. Хиша, какъ реальное зданіе, сохранилась, повидимому, лишь въ Болгаріи, у словаковъ, да, отчасти, у насъ. Среди другихъ славянскихъ племенъ хижа, какъ домъ, повидимому, совсѣмъ неизвѣстна. Въ восточной Болгаріи, хижа или ижа есть деревянный, обыкновенно неотапливаемый, но съ очагомъ домъ; въ западной Болгаріи—землянка; у словаковъ хижа (или изба) есть крестьянскій домъ. На Дону хижа—есть землянка. Можно поэтому думать, что словинцы приобрѣли хишу въ періодъ осѣд-

лости, но недостаточнаго еще матеріальнаго обезпеченія и культурнаго развитія. Какимъ путемъ шло появленіе хиши у словинцевъ—остается вопросомъ открытымъ. Въ виду распространенія слова хиша (въ разныхъ вариантахъ) у разныхъ славянскихъ народовъ ¹⁾, можно полагать, что словинцамъ хиша была извѣстна очень давно. Хиша отличается отъ вѣжи, какъ и отъ кочи, стана и байты тѣмъ, что она не имѣетъ очага. Хиша въ настоящее время дополнительная пристройка къ основному (съ очагомъ) помѣщенію. Съ присоединеніемъ къ вѣжѣ хиши вводится въ постройку двураздѣльность ея. Она встрѣчается уже въ весьма простыхъ постройкахъ, сравнительно не далеко ушедшихъ отъ первобытныхъ. На болѣе низкихъ степеняхъ своего развитія хиша есть срубъ. Что хиша когда-то представляла въ Крайнѣ или вообще у словинцевъ особое жилище, повидимому, доказывается между прочимъ тѣмъ, что слово это (hiša) на словинскомъ языкѣ по настоящее время не утратило значенія дома. Напротивъ того, словинецъ передаетъ понятіе дома въ нашемъ смыслѣ именно словомъ хиша. Въ переносномъ смыслѣ хиша означаетъ очагъ. Что уже первоначальная хиша представляла срубъ, видно изъ того, что именно эта часть современнаго дома наиболѣе упорно сохраняетъ срубъ. Уже раньше отмѣчалось, что прежде всего камень появляется въ вѣжѣ и кухнѣ, что даже камра, болѣе новая часть дома, сооружается изъ камня, тогда какъ хиша продолжаетъ состоять изъ бревенчатого сруба даже въ богатыхъ, хотя и старинныхъ, домахъ. Наконецъ та верхняя комнатка, о которой упоминалось уже многократно выше и которая занимаетъ часть чердачнаго помѣщенія, именуясь обыкновенно камерцей, называется gogja hiša, т. е. верхняя хиша. Между тѣмъ, какъ указывалось, она даже въ капитальныхъ каменныхъ домахъ выстраивается изъ сруба. Если хиша есть срубъ, то она могла, очевидно, появиться лишь при осѣдломъ и довольно культурномъ состояніи народа. Однако, упомянутая верхняя хиша наводитъ на мысль, что первичная хиша не отаплилась печью. Последняя, какъ усматривается изъ приведенныхъ выше примѣровъ, въ горней хишѣ совѣмъ не обязательна. Поэтому то она въ настоящее время и называется часто камрой или камерцей, т. е. именемъ того помѣщенія, которое обыкновенно лишено печи.

Не смотря на сказанное, невозможно вполне отрицать, что первичная хиша Крайны была не срубомъ, а землянкой, получившей срубчатый характеръ по мѣрѣ своего поднятія, въ связи съ развитіемъ, изъ подъ земли. На эту мысль наводитъ развитіе болгарской ижи (хижи). Въ своихъ первобытныхъ формахъ, сохранившихся въ западной Болгаріи, ²⁾ ижа есть землянка. Этого рода жилище на низшей ступени (бордель) состоитъ изъ ямы (трапъ) и схода (гривица). Болѣе развитая землянка, именуемая ижей, содержитъ отдѣльныя комнаты (стая) и покрыта двускатной крышей ²⁾.

Современная хиша, какъ указывалось, имѣетъ характерную особенность—наличность печи. Уже по этому самому она въ правѣ носить другое наимено-

¹⁾ См. примѣчаніе на стр. 298.

²⁾ Д. Мариновъ.—Градиво за веществената култура на западна България. (Сборникъ за народни умотворения, наука и книжнина; книга XVIII. Материали. София, 1901.

ваніе—наименованіе избы ¹⁾. Она въ дѣйствительности называется и этимъ именемъ, но, повидимому, лишь потому, что, слившись съ избой и получивъ отъ нея печь, она тѣмъ самымъ сдѣлалась однозначущимъ съ нею помѣщеніемъ.

Что касается избы, то она у словинцевъ, повидимому, никогда не служила отдѣльнымъ жильемъ. Въ настоящее время въ словинскомъ языкѣ подъ словомъ изба понимаютъ лишь комнату, жилую комнату, горницу, въ частности хишу, но никогда словомъ изба не называютъ дома. Въ этомъ отношеніи развитіе словинскаго жилища шло инымъ путемъ, чѣмъ напр. у словаковъ и у насъ русскихъ. У насъ, очевидно, первобытное, предшествующее избѣ, жилище было замѣнено избой. Последняя сама по себѣ усовершенствовалась, превращаясь изъ «черной» въ «бѣлую» и изъ этой послѣдней въ «красную». Изба извѣстна у насъ и въ видѣ однокамернаго низко развитого жилья, и въ видѣ усовершенствованнаго дома, и въ качествѣ комнатъ, до дворцовыхъ покоевъ царя Алексѣя Михайловича включительно. У словинцевъ, повидимому, изба сдѣлалась какъ бы синонимомъ печи, давъ свое имя отопляемому помѣщенію, какъ печка соба Балканскаго полуострова дала въ Босніи свое наименованіе отопляемой печью комнатѣ. Изба извѣстна всѣмъ славянскимъ народамъ или, по крайней мѣрѣ, почти всѣмъ и обыкновенно въ одномъ смыслѣ: въ смыслѣ отопляемой половины дома, рядомъ съ сѣнями, содержащими или не содержащими очагъ. Исключеніе представляетъ Черногорія и Герцеговина, да отчасти Болгарія, гдѣ подъ избой понимаютъ кладовую или конюшню или погребъ нижняго этажа. Изба однако не обуславливаетъ обязательной дву-или многокамерности постройки. Въ Сибири, напримѣръ, у старожильческаго населенія избой называется именно однокамерное, низшаго порядка зданіе. Если послѣднее имѣетъ не одну, а нѣсколько комнатъ, то оно, по терминологіи старожильческаго населенія, уже не изба, а домъ. Однако и простѣйшая сибирская изба имѣетъ печь и при томъ весьма усовершенствованную, извѣстную у насъ подъ названіемъ русской. Какъ бы ни обстояло дѣло съ вопросомъ о возникновеніи и развитіи вообще избы, у словинцевъ Крайны появленіе избы составляетъ тотъ же прогрессъ, что появленіе ея и у большинства другихъ славянъ: жилое помѣщеніе начинаетъ отапливаться печью.

Дальнѣйшее развитіе словинскаго дома шло въ связи съ образованіемъ камры и чумнаты. Появленіе именно ихъ породило два типа домовъ. Помѣщеніе, соответствующее камрѣ словинцевъ, очень распространено, но подъ разными наименованіями. Однако, назначеніе этого помѣщенія всегда одно и то же—служить спальней. Устроивъ комфортабельное жилище изъ вѣжи и хиши, словинецъ, двигаясь далѣе по ступенямъ культурнаго развитія, образовалъ особую спальню. Она была необходима въ многолюдномъ семействѣ. Зачатокъ помѣщенія, соответствующаго камрѣ, сохранился у насъ въ Россіи. Въ нѣкоторыхъ губерніяхъ въ той части избы, которая соответствуетъ мѣсту, занимаемому

¹⁾ См. примѣчаніе на стр. 300.

камрой, помѣщаются палаты для спанья. Начиная отъ такой ступени, могла развиваться и крайнская спальня—камра. Однако, камра могла вѣдриться въ Верхнюю Крайну уже въ качествѣ совершенно готоваго помѣщенія извнѣ, отъ сосѣдей. Къ этой весьма правдоподобной мысли приводитъ само названіе камры, а также и то обстоятельство, что она встрѣчается въ трехраздѣльномъ домѣ широкаго типа, тождественнаго съ типомъ «крестоваго» дома нѣмецкаго населенія. Камра могла быть заимствована такимъ образомъ у германскихъ сосѣдей, но она могла быть занесена въ Крайну и инымъ порядкомъ. Слово камра и ему подобныя, въ смыслѣ комнаты дома, какъ уже было указано, очень распространены среди славянскихъ населеній. У насъ камера употребляется, какъ извѣстно, болѣе въ переносномъ смыслѣ, въ смыслѣ древней палаты; допетровская Русь камеры не знаетъ. Слово камера (самега)—латинское и означаетъ въ первоначальномъ своемъ смыслѣ комнату со сводомъ. Лишь впоследствии слово это было обобщено: итальянская самега, нѣмецкая Kammer, французская—chambre. У словинцевъ камра, въ свою очередь, получила, какъ указывалось, распространенное значеніе въ смыслѣ дополнительной въ домѣ комнаты, вообще говоря, не отапливаемой, но жилой. Можно думать, что камра появилась въ Верхней Крайнѣ сравнительно очень поздно, быть можетъ отчасти, въ связи съ каменнымъ матеріаломъ. Къ послѣдней мысли приводитъ то обстоятельство, что камра часто, даже въ деревянныхъ домахъ, выстраивается изъ камня. Во всякомъ случаѣ въ Крайнѣ она не утратила и по настоящее время характера дополнительной пристройки, обнаруживающей ея юное происхожденіе. За юный возрастъ камры въ Крайнѣ говорить, повидимому, и то, что она встрѣчается преимущественно въ сложныхъ, вполне развившихся домахъ четырехраздѣльнаго типа, или же въ рѣдко сравнительно встрѣчающемся трехраздѣльномъ широкомъ типѣ.

Происхожденіе чумнаты, въ противоположность происхожденію камры, вѣроятно, сравнительно древнее. Чумната въ типичномъ своемъ мѣстоположеніи имѣетъ, какъ можно думать, длинную исторію развитія. Лишь впоследствии положеніе ея становится менѣе определеннымъ, въ связи, вѣроятно, съ появленіемъ посторонняго новаго типа дома—трехраздѣльнаго широкаго, принесшаго съ собою, повидимому, камру. Наименованіе послѣдней постепенно начинаетъ вытѣснять наименованіе чумнаты, и она въ настоящее время нерѣдко называется то камрой, то камерцей. Эта замѣна одного слова другимъ въ данномъ случаѣ особенно понятна, такъ какъ въ развившемся бытѣ и чумната и камра, два обыкновенно не отапливаемые помѣщенія, исполняютъ одну и ту же функцію—служатъ спальней. Уже раньше высказывалось, на основаніи существующихъ типовъ домовъ, предположеніе, что чумната стала на мѣсто схрамбы, а эта послѣдняя—на мѣсто клѣти, занявшей, въ свою очередь, мѣсто хлѣва. Здѣсь уместнымъ представляется отмѣтить, что слово клѣть, повидимому, постепенно вытѣсняется въ крестьянскомъ быту Верхней Крайны словомъ схрамба, употребляемымъ въ видѣ синонима: клѣти. Эта послѣдняя хорошо извѣстна славянскимъ народамъ и въ ча-

стности намъ русскимъ. У насъ она занимаетъ совершенно то же положеніе что и въ Верхней Крайнѣ чумната или схрамба или первоначальная клѣтъ. Именно она обуславливаетъ характеръ столь знакомаго славянамъ трехраздѣльнаго длиннаго дома. Клѣтъ есть дополнительная, неотапливаемая обыкновенно и предназначенная для хозяйственныхъ надобностей часть дома съ противоположной избѣ (хишѣ) стороны сѣней (вѣжи). Въ качествѣ кладовой она соотвѣтствуетъ схрамбѣ и отождествленіе ея съ послѣдней поэтому законно. Но клѣтъ у насъ въ старину, да и теперь въ крестьянскомъ быту, служить спальней. Поэтому въ этомъ своемъ значеніи она соотвѣтствуетъ чумнатѣ. Кромѣ того, есть еще функція клѣты для нея очень характерная. А именно: она отводится новобрачнымъ и служить, слѣдовательно, въ качествѣ дополнительнаго помѣщенія для разросшейся, но не распавшейся семьи. Ту же роль играетъ въ Верхней Крайнѣ и чумната. Интересно отмѣтить, что въ сербскомъ языкѣ слово клет означаетъ не кладовую, а комнату. Это послѣднее слово ничто иное, какъ чумната словинскаго языка; въ смыслѣ помѣщенія оно извѣстно уже древней Руси. Древняя комната есть пристройка къ избѣ. Она служила разнымъ цѣлямъ, напр. для обѣдовъ, пировъ, невѣстныхъ смотринъ и между прочимъ въ качествѣ брачнаго помѣщенія. Лишь впоследствии, впрочемъ, еще въ допетровской Руси слово комната получило у насъ обобщенное значеніе, въ частности значеніе кабинета. Именно въ этомъ значеніи слово чумната понимается въ современномъ словинскомъ языкѣ. Такимъ образомъ изъ изложеннаго съ полною очевидностью явствуетъ, что наша древняя комната—равнозначущее помѣщеніе со словинской чумнатой, что чумната, какъ и русская комната, замѣнила собою клѣтъ, и что и то и другое помѣщеніе удѣлялось новобрачнымъ. Поэтому чумната и камра, хотя и носятъ иногда одно и то же наименованіе (камра), но по существу составляютъ совершенно разные помѣщенія и по своему мѣстоположенію и по возникновенію своему и по тому назначенію, которому они служатъ.

Развитіе словинскаго дома отъ простой двураздѣльной постройки до четырехраздѣльной и двухэтажной слѣдуетъ поставить въ тѣсную связь съ жизнью и развитіемъ семьи. Ютась первоначально совмѣстно въ хишѣ, часть семьи пользовалась для ночлега и хлѣбомъ и ставшей на его мѣсто клѣткою. Последняя, вѣроятно, и у словинцевъ, какъ и у насъ, уже давно получила значеніе того помѣщенія, которое отдѣлялось для новобрачныхъ, передавъ это свое назначеніе замѣнившей ее чумнатѣ. Другія взрослые дѣти въ многолюдныхъ семьяхъ пользовались для ночлега, какъ то дѣлается и теперь, чердакомъ. Это постоянное использование послѣдняго въ качествѣ жилья не могло не привести къ оборудованію части его въ видѣ коморки—горней хиши, или въ видѣ нѣсколькихъ такихъ коморокъ. Горнія хиши, расширяясь и усовершенствуясь, дали верхній этажъ. Имъ, очевидно, пользовались и женатые сыновья, оставшіеся въ составѣ семьи родителей и образуя съ ними задругу. По мѣрѣ эмансипаціи молодой семьи, она получала наверху свой очагъ. Въ нѣкоторыхъ, болѣе рѣдкихъ случаяхъ

образовывались не одна, а двѣ молодыхъ семьи, совмѣстное сожитіе которыхъ давало три очага. Эти предположенія подтверждаются тѣмъ, во первыхъ, что чумната и въ настоящее время отдѣляется для новобрачныхъ, что за отсутствіемъ ихъ чумната имѣетъ значеніе дѣтской спальни, что взрослые дѣти живутъ наверху, что верхній этажъ въ настоящее время, когда большія семьи представляютъ уже рѣдкость, обыкновенно сдается въ наемъ. Въ отношеніи плана дома интересно отмѣтить, что верхній этажъ появляется уже въ трехраздѣльномъ домѣ, при этомъ въ обоихъ его типахъ. Однако, какъ весьма обычное явленіе верхній этажъ представляется въ четырехраздѣльномъ домѣ. Изъ этого правильнымъ представляется заключить, что верхній этажъ появился въ Верхней Крайнѣ до начала сочетанія двухъ трехраздѣльнаго типа домовъ. Присутствіе верхняго этажа, хотя бы и въ зачаточномъ состояніи, какъ въ широко, такъ и въ длинномъ трехраздѣльномъ домѣ, затрудняетъ рѣшеніе вопроса—принадлежитъ ли верхній этажъ въ своемъ возникновеніи тому или другому типу или же обоимъ.

Что касается хозяйственной части дома, то въ ней, вѣроятно, уже издавна обнаруживалась скорѣе централизація, чѣмъ децентрализація жилья. Хлѣвъ весьма обычно примыкаетъ къ жилой части дома, даже на первыхъ ступеняхъ его развитія. Погребъ и кладовая входятъ непосредственно въ составъ жилья. Гумно и сѣноваль, образуя скедень то съ хлѣвомъ, то безъ него, весьма часто дополняютъ домъ. Свинушникъ, въ свою очередь, примыкаетъ либо къ дому, либо къ его скеденю. Кухня никогда не выдѣляется изъ дома. Лишь такіа спеціальныя сооруженія, какъ паштба для сушки плодовъ или конопля, ута, лопа, дырвеница и т. п. ставятся отдѣльно на усадьбѣ, а чисто селско-хозяйственныя сооруженія, какъ козолоцъ, стогъ и т. п. относятся въ поле. Словинцевъ Верхней Крайны старается, на сколько то позволяютъ мѣстныя условія, соединить все нужное въ одномъ зданіи. Это соединеніе, повидимому, тѣмъ тѣснѣе, чѣмъ меньше пространства въ его распоряженіи. Владѣлецъ болѣе крупнаго клочка земли устраиваетъ усадьбу, раскидывая на ней скедень, свинушникъ, дырварницу, лопу и паштбу. Не располагающій пространствомъ крестьянинъ собираетъ всѣ постройки, по возможности, подъ одну крышу. Именно такой сборный домъ съ хлѣвомъ, конюшней, скеденемъ, навѣсомъ и свинушникомъ несетъ много своеобразныхъ чертъ. Онъ такъ, съ перваго взгляда, сложенъ, что разобратъ въ его отдѣльныхъ частяхъ представляется труднымъ (см. напр. рисунокъ 26). Лишь постепенно, изучая домъ въ его отдѣльныхъ частяхъ, приходишь къ убѣжденію, что основы его болѣе просты, чѣмъ то представляется при первомъ знакомствѣ.

Какимъ образомъ у словинцевъ могла одна постройка замѣняться другой и новое зданіе примыкать къ старому—отвѣтъ на это мы можемъ найти въ современномъ бытѣ нашихъ инородцевъ. Нѣкоторые изъ нихъ переходятъ въ настоящее время отъ кочевого быта къ осѣдлому; многіе изъ нашихъ инородцевъ, подъ вліяніемъ русскихъ крестьянъ заимствуютъ ихъ способы построекъ жилья..

Переходъ къ осѣдлости происходитъ на нашихъ глазахъ между прочимъ у киргизовъ и бурятовъ. У нихъ можно наблюдать всѣ стадіи этого процесса. Киргизъ былъ когда то исключительнымъ обитателемъ подвижного шалаша (аблайча), развившагося до сравнительно сложнаго сооруженія—кибитки (монголь.—гиръ, геръ, тюркс.—юртъ). Затѣмъ киргизъ сталъ устраиваться на зиму въ ямѣ—землянкѣ. Эта землянка, поднимаясь въ связи со своимъ развитіемъ надъ почвой, дала глиняную зимовку. Въ этихъ зимовкахъ киргизъ-полукочевникъ проводитъ зимнее время. Лѣтомъ, когда имѣетъ еще мѣсто кочеваніе, киргизъ продолжаетъ жить въ кибиткахъ. Зимовка даже въ томъ случаѣ, когда она воспроизводитъ внѣшнія формы первоначальнаго обиталища—кибитки, не несетъ уже этого наименованія. Она называется кустау (кыстау).

Подобныя явленія могли имѣть мѣсто и у предковъ словинцевъ. Кочевники пра-словинцы жили въ кочахъ. Переходя къ полуосѣдлому образу жизни, они сооружали вѣжу, пользуясь ею, какъ болѣе прочнымъ, чѣмъ коча, жильемъ въ зимнее время и спускаясь, быть можетъ, съ горъ въ долины. Впослѣдствіи по мѣрѣ развитія самой вѣжи пра-словинцы забрасывали кочу. Съ одной стороны, они сдали ее той части населенія (чедникамъ и пастухамъ), которая сохранила формы первичнаго образа жизни, а съ другой—приспособили ее для надобности своего осѣдлаго хозяйства, примѣнивъ кочу въ качествѣ сѣнного сарайчика или сарайчика съ хлѣвомъ. Очевидно, напримѣръ, что если первичная коча была шалашемъ, а вѣжа состояла изъ естественнаго углубленія почвы съ навѣсомъ или крышей, то жилища эти были по существу различны и носили поэтому и разные наименованія.

Дальнѣйшее развитіе словинскаго жилья можетъ примѣрно быть объяснено развитіемъ жилищъ у нашихъ бурятовъ. Народность эта еще сравнительно недавно жила сплошь въ шалашахъ изъ жердей и звѣриныхъ шкуръ — бухэке. Со временемъ (уже въ XVIII в.) шалаша развились въ распространенную теперь у нихъ форму жилища: бревенчатую шестигранной формы юрту, не скрывающую по внѣшности своего происхожденія изъ шалаша. Эта юрта въ значительно большей степени гарантируетъ тепло, чѣмъ бухэке, которое на зиму забрасывается для тепла снѣгомъ. Интересно дальнѣйшее развитіе бурятской юрты. Желая расширить жилое помѣщеніе и доставить себѣ большія удобства, состоятельный бурятъ приставляетъ къ задней части своей шестигранной юрты бревенчатый срубъ съ двускатной крышей. Заимствовавъ эту пристройку у русскихъ, онъ называетъ ее русскимъ именемъ—изба. Въ настоящее время у нашихъ бурятовъ можно наблюдать три главныя степени быта: часть ведетъ кочевой образъ жизни и живетъ въ бухэке, часть перешла къ полуосѣдлости, обитая описанными юртами, и наконецъ зажиточная часть сдѣлала еще шагъ впередъ, приставивъ къ юртѣ избу.

Не менѣе рельефно, чѣмъ у бурятовъ, выступаетъ исторія развитія жилища у финскихъ племенъ. Растянувшись отъ Балтійскаго моря до Иртыша и стоя на разнообразнѣйшихъ ступеняхъ культурнаго развитія, финны хранятъ бога-

тѣйшій матеріалъ для изученія ихъ жилищъ въ постепенномъ ходѣ развитія. На основаніи его можно заключить, что первичнымъ жильемъ финновъ служилъ шалашъ: kota ¹⁾. Нѣкоторые подъ этимъ словомъ или подобными словами подразумеваютъ временное, лѣтнее жилище, другіе—кухню, иные—часть современнаго, усовершенствованнаго жилья. Подымаясь по лѣстницѣ культурнаго развитія, финны переходили къ землянкѣ ²⁾, въ основу которой легла яма. Сауна и теперь еще называется у нѣкоторыхъ финновъ и яма, и землянка, и баня. Лишь въ послѣдствіи, научившись дѣлать срубы, финны стали строить дома, первой ячеей которыхъ сдѣлалась пиртъ.

Подобный ходъ развитія могъ быть и у предковъ словинцевъ. Когда часть еще кочевала въ своихъ кочахъ ³⁾, а другая полуосѣла въ своихъ вѣжахъ, наиболѣе состоятельные и потому наиболѣе культурные могли расширить свои жилища. Расширеніе могло произойти и подъ вліяніемъ сосѣдей и въ силу личной изобрѣтательности. Жилище расширилось пристройкой къ вѣжѣ—хиши. Первичная хиша, какъ можно думать, была безъ печи. Ее дало другое зданіе, общее почти всѣмъ славянамъ—изба. Послѣдняя у словинцевъ однако не вытѣснила хиши и не замѣнила ее, она ее лишь усовершенствовала. Поэтому то изба и хиша, два первоначально разныхъ понятія, сдѣлались у словинцевъ синонимами.

Процессъ развитія шелъ медленно, конечно, не одновременно у всего народа. Были очевидно періоды, когда часть еще кочевала, другая въ полуосѣдомъ состояніи обитала вѣжу, многіе болѣе прогрессировавшіе имѣли рядомъ съ вѣжей и хишу, но еще не отопленную, и наконецъ наиболѣе культурная часть населенія, примѣнивъ отопленіе, свойственное избѣ, усовершенствовала хишу, сдѣлавъ изъ нея избу. Наряду съ этими разными по культурному развитію слоями словинскаго населенія, въ горахъ вели свой особый образъ жизни остатки аборигеновъ страны, вѣроятно илировъ, упорно державшихся старины, жутясь въ своихъ таморахъ.

¹⁾ Kota—тавастовъ и кареловъ, koda—эстовъ, kata—скандинавскихъ лопарей, kuvaksa—русскихъ лопарей, kud—черемисовъ и мокши, kudo—ерзя, koda и kuoda—ливовъ, kodi—вепсовъ, gid, kua и kva—вотяковъ, hot—остяковъ.

²⁾ О временномъ (зимомъ) пользованіи финнами землянокъ свидѣлствуютъ и преданія и историческія свидѣтельства, какъ, напримѣръ, арабскаго писателя X в. Ибнъ-Даста. (См. подробности относительно тюркскихъ, монгольскихъ и финскихъ племенъ: Ник. Харузинъ—«Очеркъ развитія жилища у финновъ», М. 1895 г. и «Исторія развитія жилища у кочевыхъ и полукочевыхъ тюркскихъ и монгольскихъ народностей Россіи». М. 1896 г.).

³⁾ Шалашъ, какъ обычное, хотя и временное жилье, встрѣчается еще въ Черногоріи подъ названіями: савардак—въ Дробнянахъ и бирог—у васоевичей. И то и другое конусообразный шалашъ изъ жердей, покрытый соломой и содержащій очагъ. Наряду съ шалашемъ въ Черногоріи (въ Колошинѣ и у Никшича) сохранились первобытныя мазанки—землянки съ бревенчатымъ остовомъ и рѣшетчатыми стѣнами. Слово шалашъ въ формѣ салашъ извѣстно и сербскому языку, но въ иномъ, чѣмъ у насъ значеніи, а именно: въ смыслѣ сарая для плодовъ. Въ Черногоріи (въ Морачѣ и у васоевичей) салашъ означаетъ корзину для кукурузы, т. е. то же что въ остальныхъ мѣстностяхъ Черногоріи называется кош, кошар, въ Босніи—кош и кукурузникъ, въ Болгаріи—кошъ, житница, амбаръ.

Первичная коча пра-словинцевъ могла быть, какъ сказано, шалашемъ; вѣжа—пещеркой, ямой съ навѣсомъ или чѣмъ нибудь подобнымъ, хиша—срубомъ. Впослѣдствіи каждая изъ нихъ развивалась подъ вліяніемъ появившихся со временемъ болѣе совершенныхъ формъ. Такъ куа (kva) вотяковъ, бывшая, по ихъ собственнымъ преданіямъ, нѣкогда ихъ единственнымъ жилищемъ и означающее и нынѣ еще шалашъ, представляетъ въ современныхъ формахъ срубъ¹⁾. Во всякомъ случаѣ вѣжа, какъ можно думать, требовала, если не осѣдлой жизни, то по крайней мѣрѣ частаго возвращенія къ одному мѣсту и длительного на немъ пребыванія. Измѣненный образъ жизни требуетъ и измѣненнаго жилья, а это послѣднее съ измѣнившимися формами выдвигаетъ и новое наименованіе. Старыя названія переносятся на тѣ постройки, временныя, или для специальныхъ цѣлей, которыя ни что иное, какъ первоначальное жилище. Однако, часто старыя названія вкореняются въ понятіе народа такъ глубоко, что онъ не отказывается совершенно отъ нихъ и при новыхъ постройкахъ, употребляя эти старыя наименованія въ обобщенномъ или отвлеченномъ значеніи жилья, дома, жилого строенія. Старыя названія живы и тогда, когда первичная постройка вошла въ составъ новаго жилища. Поэтому куча въ нѣкоторыхъ сербскихъ мѣстностяхъ ни что иное какъ кухня; такъ, у черемисовъ kud—кухонная часть избы; въ томъ же значеніи употреблялось у эстовъ еще въ 40-хъ годахъ XIX в. слово kota; у словинцевъ сѣни называются вѣжей, а домъ именуется куче й; бурятъ, пристроивъ къ своей юртѣ отмѣченный выше срубъ—избу, не перестаетъ называть юртой и измѣнившееся жилище; мало того, онъ и русскіе домъ и избу называетъ юртѣ, понимая это слово въ общемъ значеніи дома, жилища.

Такимъ образомъ отмѣтить можно, что въ созиданіи дома словинца, таморъ какъ и станъ и байта не играли, повидимому, прямой роли; коча связывалась, повидимому, съ передвижнымъ, кочевымъ образомъ жизни; вѣжа дала, быть можетъ нѣкоторую устойчивость, прочность; хиша—осѣдлость, а изба—извѣстный комфортъ. Дальнѣйшее развитіе послѣдняго стояло въ прямой связи съ появленіемъ клѣти, перешедшей въ чумнату, а равно съ появленіемъ камры и схрамбы. Всѣ эти пристройки, развитіе которыхъ нами указано выше, имѣли и имѣютъ подчиненное значеніе. Существо жизни крестьянина разыгрывалось и продолжаетъ разыгрываться въ вѣжѣ и хишѣ-избѣ. Онѣ—средоточіе источниковъ существованія: огня и происходящаго отъ него тепла; въ нихъ именно выражается весь характеръ существованія; онѣ именно содержатъ очагъ, печь, обѣденный столъ, Распятіе; въ нихъ, въ частности въ хишѣ-избѣ, собирается семья, принимаются гости, происходятъ собесѣдованія. Въ вѣжѣ—источники жизни: огонь и пища, въ хишѣ—сама жизнь согрѣтыхъ печью и накормленныхъ за общимъ столомъ людей, ютящихся подъ сѣнью Распятія.

Ал. Харузинъ.

¹⁾ Куа—означаетъ на вотякомъ языкѣ и жилье и храмъ (срав. вѣжа у словинцевъ, означающая равнымъ образомъ храмъ—veža božja).

Былинная поэзія на Печорѣ.

I.

Въ іюнѣ 1901 года мнѣ удалось на Низовой Печорѣ въ селѣ Устьцыльмѣ записать семь былинъ. Былины эти были приняты для напечатанія въ «Извѣстія 2-го отдѣленія Императорской Академіи Наукъ» ¹⁾, а весной 1902 года Императорское Русское Географическое Общество и 2-е отдѣленіе Императорской Академіи Наукъ дали мнѣ средства, чтобы еще разъ съѣздить на Печору, уже нарочно за былинами. Чтобы поѣздка была наиболѣе плодотворной, а запись былинъ возможно большей, нужно было пріѣхать на Печору въ такое время, когда мѣстные крестьяне совсѣмъ свободны отъ работъ. Такимъ временемъ бываетъ обыкновенно время отъ Пасхи до Петрова дня, собственно, пожалуй, меньше—отъ Пасхи до вскрытія Печоры, т. е. время распуты, такъ какъ по вскрытіи Печоры часть крестьянъ сейчасъ-же начинаетъ ловить рыбу и кончается это занятіе глубокой осенью, когда Печора встанетъ. Принимая все это во вниманіе и наученный къ тому-же горькимъ опытомъ лѣта 1901 года, когда я пріѣхалъ на Печору чуть не къ Петрову дню, и потому только и успѣлъ записать семь былинъ, а не 70, нынче я рѣшилъ ѣхать на Печору по зимнему пути на лошадяхъ. Но и тутъ нужно было разсчитать время такъ, чтобы пріѣхать въ самый разъ—не позже, не раньше, такъ какъ во второмъ случаѣ я рисковалъ долго прожить на Печорѣ безъ дѣла; и это непременно-бы случилось, если-бы я пріѣхалъ на Печору еще въ Великомъ посту, особенно на его послѣднихъ недѣляхъ: печорцы-раскольники, да и печорцы-православные, обычно очень религіозно настроенные, едва-ли-бы стали мнѣ пѣть что нибудь свѣтское въ это время. По крайней мѣрѣ, я встрѣтилъ послѣ въ Устьцыльмѣ старинщика, не согласившагося пѣть мнѣ даже на пасхальной недѣлѣ, а послѣ праздниковъ пѣвшаго только по воскресеньямъ. Я разсчиталъ, какъ мнѣ пріѣхать на Печору къ самой Пасхѣ и, выѣхавъ изъ Петербурга 2-го апрѣля, 5-го былъ въ Архангельскѣ, а 6-го уже выѣхалъ по самому послѣднему пути на лоша-

¹⁾ Точ. VII (1902) ч. 3, стр. 277—355.

дахъ на Печору. Мнѣ предстояло сдѣлать въ саняхъ около 800 верстъ, а время стояло самое неблагоприятное для этого: немилосердно для ранней на сѣверѣ весны палило солнце, быстро таялъ снѣгъ и быстро портились дороги, по которымъ ѣхать становилось едва возможно, а такъ какъ большая половина зимняго тракта на Печору идетъ рѣками (С. Двина, Пинега, Мезень, Цыльма и др.), то и небезопасно: ледяной покровъ рѣкъ вездѣ освободился отъ снѣга и по-синѣлъ, появились большія забереги, у самыхъ краевъ дороги зловѣще темнѣли полыньи... Возможно быстрее подвигаясь все впередъ и впередъ, отдыхая на станціяхъ только при перепряжкѣ лошадей и за питьемъ чая, эти 800 верстъ я сдѣлалъ въ шесть дней и, сильно разбитый, 12 апрѣля пріѣхалъ на Печору въ Устьцыльму. Дорога разбила меня страшно, но пріѣхалъ я какъ разъ во время—лучше нечего было и желать. Три дня отдохнувъ съ дороги, со второго дня Пасхи я уже могъ приняться за работу. Знакомствъ заводить мнѣ было не надо: въ Устьцыльмѣ жили старинщики, не использованные мною еще въ прошлый мой пріѣздъ на Печору. Всю пасхальную недѣлю я записывалъ былины въ Устьцыльмѣ и къ концу ея, когда старинщики отчасти поистощились, а отчасти поутомились, въ Фомино воскресенье, 21 апрѣля, выѣхалъ въ селенія на рѣкѣ Пижемѣ. И выѣхалъ все еще по зимнему пути: на самыхъ послѣднихъ дняхъ страстной недѣли погода внезапно измѣнилась, подулъ вѣтеръ съ океана, выпала «перенѡва», и свѣтлый праздникъ печорцы встрѣтили, какъ рождество, въ совикахъ и малицахъ. Съѣздить въ селенія, раскиданныя по рѣкѣ Пижемѣ, по зимней дорогѣ было очень прельстительно: путь во всѣ деревни укорочался на половину, и втрое сокращалось время. Побывавъ во всѣхъ деревняхъ Пижмы, кромѣ трехъ отдаленнѣйшихъ, съ небольшимъ жилищемъ, гдѣ навѣрняка, говорили мнѣ, нѣтъ былинь, 26 апрѣля я пріѣхалъ обратно въ Устьцыльму, гдѣ и сталъ переживать распуту, ждать вскрытія Печоры. Ждать этого «событія» на Печорѣ, мѣняющаго совершенно ея зимнюю фizioномію, пришлось нынче очень долго. Высчитано, что Печора въ среднемъ вскрывается 5-го мая, рѣдко она вскрывается въ самомъ концѣ апрѣля, а нынче въ Устьцыльмѣ Печора тронулась 14 мая, а по настоящему пошелъ ледъ 16 мая. Въ Пустозерскѣ и др. нижнихъ селеніяхъ Печора тронулась нынче 26—28 мая! Все время распуты я уже ни шагу не могъ сдѣлать изъ Устьцыльмы, такъ какъ гораздо раньше Печоры вскрылись маленькіе, впадающіе въ нее ручьи и рѣчки и обратясь въ стремительные буруны отрѣзали путь даже въ ближайшія къ Устьцыльмѣ деревни: мостовъ вѣдь на Печорѣ не полагается. Въ отношеніи записи новыхъ былинь все время распуты было для меня потеряно, такъ какъ Устьцыльмскіе старинщики были мной всѣ использованы. Все это время я записывалъ въ Устьцыльмѣ историческія и другія пѣсни и сказки, заполняя академическую программу говоровъ, знакомился съ архивомъ Устьцыльмскаго собора, знакомился съ старинными рукописями въ частныхъ рукахъ и частью пріобрѣталъ ихъ. Когда Печора совсѣмъ очистилась ото льда, и пришелъ первый парохоть, я уѣхалъ изъ Устьцыльмы и уже все время вплоть до 4-го іюля—

дня моего выезда съ Печоры обратно—провелъ въ разъездахъ то на пароходѣ, то въ лодкѣ, то на лошадахъ, а случалось, что ходилъ и пѣшкомъ. За это время я проѣхалъ Устьцыльмскую и Пустозерскую волости, съѣздивъ въ Ижемско-зырянскій край, селенія котораго разбросаны по р.р. Ижмѣ и Печорѣ, отъ впаденія въ нее Ижмы вплоть до границъ Вологодской губерніи, а также побывалъ въ осѣдломъ самоѣдскомъ селеніи—Колва, которое стоитъ на р. Колвѣ-же, впадающей въ р. Усу, главный притокъ Печоры. Совершенно безпрепятственно мои работы по записи былинъ могли происходить только во время распути, когда всѣ крестьяне были дома, но въ распути я успѣлъ обследовать только село Устьцыльму и селенія по рѣкѣ Пижмѣ. По вскрытіи Печоры, когда я поѣхалъ въ Пустозерскую волость, уже многихъ изъ хорошихъ сказателей я не засталъ дома. Такъ два раза проѣзжая мимо дер. Абрамовской, я справлялся о гремящемъ по всей Печорѣ старинникѣ—Иванѣ Ивановичѣ Горенкѣ, но оба раза не заставалъ его дома. Пробовалъ я съѣздить на рыбную тоню и тамъ поработать. Но условія работы на тоняхъ крайне неблагоприятны, можно сказать, невозможны. Записывалъ былины я, напр., у костра, между двухъ лодокъ: если сидѣть близко у костра—тепло, но дымъ невыносимо ѣстъ глаза; съѣсть отъ костра дальше—нѣтъ дыму, но руки каченьютъ отъ пронизывающаго съ океана вѣтра. Вѣтеръ рветъ листы бумаги, валить чернильницу, сыплеть песокъ въ глаза, и того и гляди, пойдетъ дождь. Во всему этому нужно прибавить, что человекъ 20—30 рыболововъ толпятся около и своими разговорами, замѣчаніями, вопросами дѣлаютъ работу въ концѣ невозможной. Плохо записавъ двѣ былины и получивъ насморкъ, отъ дальнѣйшихъ попытокъ записывать былины на тоняхъ я отказался. Но съ грѣхомъ пополамъ дѣло еще можно было вести до Петрова дня. Этотъ праздникъ—последній день, въ который печорцы свободны. Теперь-же поспѣваетъ трава на пожняхъ, раскинутыхъ по берегамъ Печоры и ея притоковъ, и въ лѣсныхъ рощистахъ, начинается большими массами идти вверхъ по рѣкѣ семга, болѣе или менѣе богатая добыча которой означаетъ болѣе или менѣе сытый годъ для Печорца. Это въ Устьцыльмѣ. Въ Пустозерской волости многіе съ очищеніемъ Печорской губы ото льда, а съ Петрова дня всѣ безусловно заняты или ловлей семги или отправляются въ губу за рыбной и звѣриной ловлей. Вообще въ обѣихъ волостяхъ съ Петрова дня не до пѣнія старинъ. И вотъ, съѣздивъ послѣ Петрова дня къ ижемцамъ-зырянамъ и къ осѣднымъ самоѣдамъ, 4-го іюля я выѣхалъ изъ Устьцыльмы Тайболой-же обратно. Конечно, морскимъ путемъ—изъ Буи на Архангельскъ—было-бы ѣхать гораздо удобнѣе и скорѣе, но первая половина лѣта была нынче такъ холодна на Печорѣ, и все время стоялъ такой «сѣверъ», что никакой надежды не было, что морской пароходъ придетъ въ Бую 15 іюля—по росписанію. Проѣхавъ Тайболу и добѣхавъ берегомъ Мезени до села Ниссагоръ, я не свернулъ на городъ Пинегу, куда идетъ трактъ на Архангельскъ, а поѣхалъ на городъ Мезень, такъ какъ слышалъ, что могу тамъ застать морской пароходъ на Архангельскъ. Этимъ я, во первыхъ, избавился отъ необходимости сдѣлать лишнихъ верстъ 300 на лошадахъ, а во 2-хъ, и глав-

ное, надѣялся найти въ селеніяхъ по р. Мезени немало старинныхъ рукописей, въ чемъ и не ошибся: $\frac{3}{4}$ приобретенныхъ мною рукописей куплены въ селеніяхъ по р. Мезени.

Чтобы покончить общій обзоръ моей поѣздки на Печору, послѣ котораго я попытаюсь сдѣлать болѣе подробный очеркъ былиннаго эпоса на Печорѣ, я долженъ еще привести цифры записанныхъ мною былинъ и пр. Всего былинъ по содержанію записано мною нынче 46, а съ вариантами (считая былинны не полныя и отрывки) 82. Если причислить сюда записи прошлаго лѣта, то получимъ цифру всѣхъ былинъ по содержанію сохранившихся доселѣ на Печорѣ. Цифра эта будетъ равна 50 ²⁾. Вариантовъ съ прошлогодними записано мной 89. Духовныхъ стиховъ—по содержанію 9, а съ вариантами—15. Историческихъ, разбойничьихъ, горочныхъ и обрядовыхъ пѣсень записано мною 44, сказокъ—50.

Для будущихъ экскурсантовъ на Печору можетъ быть небезынтересны будутъ цифры сдѣланныхъ мною во время нынѣшней поѣздки верстъ; на Печорѣ сдѣлано мною всего 1825 верстъ, изъ нихъ на пароходѣ 1400, на лодкѣ 117 верстъ, на лошадяхъ 284 версты, пѣшкомъ 24 версты. Такъ какъ путь на опадяхъ и въ лодкѣ—путь самый утомительный и орогой, то я приведу цифры верстъ, сдѣланныхъ мною указанными способами передвиженія всего, между Петербургомъ и Печорой и на Печорѣ: на лошадяхъ всего сдѣлано мною 1600 верстъ, въ лодкѣ 125 верстъ, остальное количество изъ 5000 слишкомъ верстъ падаетъ на пароходы и желѣзныя дороги.

II.

Ставя записываніе текста былинъ главной цѣлью поѣздки на Печору, я рѣшилъ выяснитъ: 1) Какія былины на Печорѣ сохранились и 2) въ какомъ видѣ онѣ сохранились. Для этого я рѣшилъ, такъ сказать, переписать по содержанію всѣ обращающіяся на Печорѣ былины и по одному разу хотя-бы и такія, которыя уже извѣстны въ массѣ пересказовъ, записывая мало—

²⁾ Святоторъ. Вольга Всеславьевичъ. Первая поѣздка Ильи Муромца. Бой Ильи М съ сыномъ (Застава Богатырская). Илья М. и голи. Илья, голи и Угарище. Илья М. въ опалѣ. Никита Романовичъ, рожденіе и дѣтство Добрыни. Бой Добрыни съ Маринкой. Добрыня и Змѣя. Бой Добрыни и Дуная. Олеша Поповичъ, Екимъ и Тугаринъ. Олеша и сестра двухъ братьевъ Долгополыхъ. «Маево» побойще. Дунай Ивановичъ. Иванъ Гостининовичъ. Иванъ Горденовичъ. Потапъ Артемоновичъ (онъ-же Ивановичъ) 12-ти лѣтъ. Чурило Пленковичъ. Дюкъ Степановичъ. Ставеръ-бояринъ. Данилко Старонилевичъ. Василій Казимировичъ. Василій Игнатьевичъ. Соловей Будимировичъ. Потыкъ. Идолъ Жидойловичъ и племянника Влади міра. Васька Окуловъ и Солѣманъ. Василій Буслаевъ въ Новгородѣ. Василій Буслаевъ въ Іерусалимѣ ѣдетъ. Садко. Фатенко Влудовичъ. Димитрій Вранской. Михаилъ Казаринецъ. Михаилъ Карамышевъ. Скопинъ. Бутманъ Колыбановичъ. Иванъ Грозный и сынъ Ѳеодоръ Лука Даниловичъ. Данилко Денисьевичъ. Князь Долгоруковъ и ключникъ. Егорей, мать и жена. Смерть Александра І-го. Кострюкъ. Горѣ. Отрывокъ неизвѣстной былины. Васька Захаровъ. Небылица І-я, II-я и III-я.

извѣстныя и совѣмъ неизвѣстныя въ большемъ количествѣ разнорѣчій. Намѣреваясь переписать всѣ печорскія былины, я руководился тѣмъ, что былины у насъ—родъ народнаго творчества, наиболѣе быстро исчезающій изъ народнаго обихода, и сохраненіе ихъ по отдѣльнымъ областямъ, какою несомнѣнно является Печора, вслѣдствіе ея полной почти изолированности отъ остальной Россіи, во всякомъ случаѣ, интересно. Въ былинахъ, извѣстныхъ въ десяткахъ пересказовъ, въ этомъ глухомъ краю я думаю найти такіе эпизоды, штрихи, намеки, какихъ нѣтъ еще въ покоящихся по сборникамъ былинахъ, а вѣдь и самые незначительные намеки очень иногда цѣнны при изученіи былинъ, что такъ блестяще доказалъ покойный академикъ И. Н. Ждановъ. И я не ошибся: даже въ извѣстнѣйшей былинѣ о Василиѣ Буслаевѣ я записалъ на Печорѣ нѣчто такое, чего нѣтъ пока еще въ извѣстныхъ о немъ былинахъ, хотя, съ другой стороны, мнѣ пришлось записать не мало былинъ, гораздо худшаго качества, чѣмъ таковыя-же былины въ сборникахъ Гильфердинга, не говоря уже о классическомъ Киришѣ. Но если принять во вниманіе, что отъ записей былинъ «Сборника Кириши Данилова» насъ отдѣляетъ, по крайней мѣрѣ, полтора-два столѣтія, а отъ времени, когда записывалъ А. О. Гильфердингъ все-таки 30, то худшее качество многихъ былинъ будетъ понятно.

У приема записывать старины все впередъ и впередъ были, конечно, и свои недостатки: записывая старины все впередъ по содержанію, мнѣ не пришлось вначалѣ разбирать качество пѣвцовъ, а затѣмъ, впоследствии, когда большая часть бытового обихода Низовой Печоры была уже записана, при дальнѣйшихъ встрѣчахъ, иногда у лучшихъ старинщиковъ, мнѣ пришлось записывать только-то, чего у меня пока еще не было, хотя-бы старины, уже записанныя у меня, эти послѣдніе старинщики и знали лучше. Всѣ старины записывались мною непременно съ голоса, и исключенія я сдѣлалъ только для «Святогора», спѣтъ котораго никто изъ встрѣчавшихся мнѣ старинщиковъ не могъ, и еще трехъ отрывковъ старинъ, записанныхъ мною отъ пустозерскаго волостного старшины, который, послѣ долгихъ упрашиваній согласившись рассказать, что знаетъ, рѣшительно отказался пѣть мнѣ старины.

Первую изъ поставленныхъ мною себѣ задачъ: какія старины существуютъ на Печорѣ, мнѣ сдается я выполнилъ. Мнѣ хотя и не удалось видѣть всѣхъ печорскихъ старинщиковъ, но и тѣ 32 лица, отъ которыхъ я записывалъ старины, безъ сомнѣнія, знаютъ всѣ старины на Печорѣ, хотя-бы по наслышкѣ. Вторую задачу: въ какомъ видѣ старины сохранились, я едва-ли рѣшилъ удовлетворительно, такъ какъ, повторяю, мнѣ не всѣ старины пришлось записывать въ лучшемъ видѣ, отъ лучшихъ старинщиковъ-сказителей.

Низовую Печору въ этнографическомъ смыслѣ можно подраздѣлить на три группы: 1) на русскихъ, 2) зырянъ - ижемцевъ и 3) самоѣдовъ. Мое вниманіе привлекали, конечно, только двѣ русскія волости на Низовой Печорѣ—Устьцылемская и Пустозерская; самоѣды и кочевые, и осѣдлые русскихъ былинъ со-

всѣмъ не знаютъ ³⁾), зыряне-ижемцы старинъ почти не знаютъ, большинство даже не понимаетъ, что значить старина или былины. Совсѣмъ не записывая старинъ у зырянъ, я все-же скажу по поводу ихъ два три слова.

Въ рѣдкихъ, исключительныхъ случаяхъ ижемцы старины знаютъ. Мнѣ называли въ селѣ Сизябскѣ старика, поющаго «пѣсни про богатырей»: Илью Муромца и др. Но видѣть лично мнѣ этого старика не удалось. Нѣсколько такихъ стариковъ живутъ еще по разнымъ селеніямъ въ Ижемскомъ краѣ на Печорѣ; отъ нѣкоторыхъ я лично слышалъ, что они знаютъ старины. Г. Истомина въ 1890 году удалось записать «среди зырянъ Усть-Кожвинской волости нѣсколько былинъ, распѣваемыхъ ими на ломанномъ русскомъ языкѣ». Это заставило г. Истомина предположить, что «былины... заимствованы зырянами отъ русскихъ сосѣдей ихъ—устыцyleмовъ». Но когда пошла г. Истомина былинъ у устыцyleмовъ не увѣнчалась успѣхомъ, вопросъ о томъ, «откуда зырянами заимствованы русскія былины, остался для него (г. Истомина) не выясненнымъ» ⁴⁾.

Теперь дѣйствительно можно съ большою вѣроятностью предположить, что зыряно-ижемцы заимствовали свои былины отъ своихъ сосѣдей русскихъ. Предположить это можно тѣмъ больше, что зыряне почти не имѣютъ своей поэзіи, и въ настоящее время они пробавляются исключительно русскими пѣснями. Но съ другой стороны, для меня большимъ сомнѣніемъ является, что всѣ пѣсни зыряно-ижемцы заимствовали отъ своихъ сосѣдей русскихъ, т. е. устыцyleмовъ и пустозеровъ. Я нѣсколько разъ слышалъ, какъ поютъ ижемцы, и между ихъ пѣніемъ и пѣніемъ ближайшихъ къ нимъ устыцyleмовъ—громаднѣйшая разница, разница въ напѣвахъ, въ содержаніи, въ языкѣ. Пѣсни ижемцевъ—это или старинныя пѣсни центральныхъ губерній Россіи («Ахъ вы сѣни», «Я вѣчоръ молодца», «Снѣжки бѣлы и пушисты»), поющіеся здѣсь такими-же напѣвами, или это совсѣмъ и не народныя, а модныя пѣсни, стихотворенія изъ книгъ, романсы, перешедшіе изъ полуинтеллигентныхъ слоевъ сначала въ мѣщанство, а потомъ и въ крестьянство: «Хазь-Булатъ удалой», «Глядя на лучъ румянаго заката», «По синимъ волнамъ океана», самоновѣйшая знаменитая «Разлука» и др. «Ваньку Ключника» ижемцы поютъ пѣсней, своимъ текстомъ совпадающей съ текстомъ подъ нынѣшними лубочными картинами; въ Устыцyleмской волости про «ключничка» поютъ старину, опредѣленно связывая его съ именемъ князя Дол-

³⁾ Академикъ Озерцковскій говоритъ про «достопамятныя древности самоѣдскія земли въ Мезенскомъ округѣ»:... «Народныя преданія, сверхъ сего правила ихъ вѣры заключаются въ старинахъ (сюдовонцъ) и въ сказкахъ (вада). Старины поютъ голосомъ, а сказки рассказываютъ просто; въ чемъ заключается исторія сего народа: Увеселительныя пѣсни (хынопцы) поютъ и слагаютъ и мужчины и женщины». «Путешествія акад. Ивана Лепехина», т. VI, стр. 204. Знающіе по самоѣдски пустозеры отзывались о самоѣдахъ, какъ прекрасныхъ сказателяхъ своихъ старинъ, а также сказокъ. Отъ устыцyleма А. Чупрова я записалъ прекрасную русскую сказку, которую онъ выучилъ отъ самоѣда. Не зная самоѣдскаго языка я, конечно, и не приступалъ къ самоѣдамъ.

Н. О.

⁴⁾ «Извѣст. Имп. Р. Геогр. Общ.» томъ XXVI, стр. 433—434.

горукова, а дѣйствіе приурочивая къ Москвѣ. Что заимствованія пѣсенъ ижемцами отъ устьцылемовъ не могли быть обильны, если они и были—за это-же говорить и старая вражда между тѣми и другими. Покойному С. В. Максиму въ 1856 году такъ рассказывалъ объ этомъ одинъ устьцылемъ: «Ижемцы—наши супостаты, супротивники мы съ ними, изъ старины во враждѣ и дирались, крѣпко-на-крѣпко дирались прежде, до смертоноснаго побитія дирались. Теперь вотъ только нѣшто поулаживаемся промежъ себя-то, миримся кое-какъ. Да и то нѣтъ»...⁵⁾. Едва-ли такая «до смертоноснаго побитія» исконная вражда служила благопріятнымъ условіемъ для поэтическихъ заимствованій. Но откуда-же такимъ образомъ заимствовали свои старины Ижемцы. Зыряне-ижемцы, выходцы съ рѣки Вытегды, Яренскаго у., Вологодской губерніи, могли, во первыхъ, оттуда, со своей родины, принести на Ижму, а потомъ на Печору былины. Затѣмъ ижемцы, издавна отличаясь торговыми наклонностями, могли перенять старины въ любомъ мѣстѣ при своихъ торговыхъ странствіяхъ. Но всего вѣроятнѣе мнѣ кажется слѣдующее предположеніе. Въ церковной лѣтописи Ижемской церкви написано: «По устнымъ преданіямъ старожиловъ первые обитатели (Ижмы) были выходцы новгородскіе, что между прочимъ подтверждается и фамиліями: Ануфриевы, Истомины, Рочевы. Затѣмъ къ этимъ выходцамъ поселились изъ Вологодской губ., Яренскаго у., деревни Гловой-слободѣ два-три семейства. Эти послѣдніе были зыряне, отъ которыхъ на Ижмѣ—Ижемско-Зырянское нарѣчіе, смѣсь русскаго языка съ зырянскимъ». Церковный лѣтописецъ (священникъ 80-хъ годовъ прошлаго вѣка), говоря о выходцахъ новгородскихъ, какъ первыхъ поселщикахъ Ижмы, не говоритъ только, откуда новгородцы взяли на Ижму. Зато очень опредѣленно объ этомъ говоритъ академикъ Озерецковскій въ 1772 году: «Первые поселяне (Ижмы) были зыряне... Потомъ въ разныя времена присовокупились къ нимъ многія російскія семьи, вышедшія изъ устьцылемской слободки»⁶⁾. «Населеніе Ижмы, говорится въ Геогр. Слов. состоитъ изъ зырянъ, вышедшихъ изъ Вологодской губерніи, самоѣдовъ и русскихъ, говорящихъ по зырянски». Есть преданіе, что на Ижму выселились бояре отъ преслѣдованія Ивана Грознаго⁷⁾. Наконецъ у Ижемскаго старожила—дьякона Сизябской церкви Петра Истомина я записалъ слѣдующее: «Первый житель поселился въ 1567 г. изъ Волог. г., Яренской округи, деревни Гловой, изъ слободки зырянинъ, по имени неизвѣстно. Отъ него зырянскій языкъ остался въ селеніи Ижма навсегда. Къ нему пріѣхали изъ Устьцылемской слободки пять братьевъ Чупровыхъ, изъ новгородцевъ поселились Рочевы, еще есть поколеніе одно изъ чудскихъ жителей, что нынѣ записаны крестьяне Поповы». Эти данныя, основанныя на преданіяхъ, имѣютъ подъ собой уже и чисто

⁵⁾ «Годъ на Сѣверѣ» т. 2, стр. 56, 57.

⁶⁾ «Путешествіе академика Ивана Лепехина въ 1772 году» часть IV, стр. 282, 283. О выходцахъ въ Ижму и въ Устьцыльму упоминаетъ и Максимовъ «Годъ на Сѣверѣ» т. 2, стр. 148.

⁷⁾ «Геогр. стат. словарь Россійск. Им.» т. 2, стр. 309.

реальную почву: 1) Зыряне-ижемцы разительно отличаются от зырянъ Вологодской губерніи своимъ типомъ: они высоки, стройны, въ громадномъ большинствѣ блѣды съ голубыми глазами, и если-бы не языкъ ижемцевъ, въ большинствѣ совершенно нельзя было-бы отличить ихъ отъ потомковъ новгородцевъ—устыцyleмцевъ. 2) Языкъ зырянъ вообще изобилуетъ руссизмами, вслѣдствіе бѣдности его, языкъ же ижемцевъ почти на половину состоитъ изъ русскихъ или извращенныхъ русскихъ словъ и по своимъ формамъ такъ рѣзко отличается отъ языка зырянъ вологодскихъ, что ижемецъ и зырянинъ съ вычегды плохо понимаютъ другъ друга. Съ другой стороны, ижемское нарѣчіе такъ приближается къ русскому, что, не зная совершенно языка ижемцевъ, но начиная вслушиваться въ него, всегда можно уловить, по крайней мѣрѣ, тему разговора. Вотъ не предки ли русскихъ засельщиковъ Ижмы, выходцы изъ Устьцыльмы и занесли къ зырянамъ русскія былины? Это во первыхъ. Во вторыхъ, ижемцы, всегда разъѣзжая по торговымъ дѣламъ, сами могли научиться пѣть былины на Мезени, Пинегѣ и др. мѣстахъ. Въ третьихъ въ Ижму, въ свою очередь всегда пріѣзжали купцы изъ разныхъ мѣстъ. Озерцовскій такъ говоритъ объ этомъ: «Для покупки мягкой рухляди пріѣзжаютъ къ нимъ (ижемцамъ) изъ Яренска, Мезени, Пинеги и изъ Архангельска, а иногда изъ Москвы и съ Вологды торговые люди»⁸⁾.

Двѣ русскія волости на Низовой Печорѣ—Устьцылемская и Пустозерская располагаются по берегамъ Печоры приблизительно на 325—330 верстахъ; Устьцылемская волость—кромѣ того еще по рр. Цыльмѣ, Пижмѣ и Нерицѣ, а Пустозерская—по одному селенію на рѣчкѣ Сулѣ (д. Сула) и Куѣ (выс. Порсондуй). Если къ линіи, по которой селенія обѣихъ русскихъ волостей распластались по Печорѣ, причислить линіи поселеній по рр. Цыльмѣ, Пижмѣ, Нерицѣ, Куѣ и Сулѣ, то получимъ цифру до 1.000 верстъ; само собой разумѣется, что объѣхать всѣ селенія до одного обѣихъ русскихъ волостей было-бы чрезвычайно трудно въ два мѣсяца, да и въ этомъ я не видѣлъ никакой необходимости для моей цѣли: навѣрное извѣстно, что въ нѣкоторыхъ селеніяхъ совсѣмъ нѣтъ старинъ. Посѣщеніе каждаго селенія, можетъ быть необходимое бы для изысканій другого рода, довольно легко можно сдѣлать только зимой «по дорогѣ», какъ здѣсь называютъ зимній санный путь. Зимой посѣщеніе каждаго селенія было-бы вполне возможно, не трудно и не дорого, лѣтомъ-же по отношенію къ нѣкоторымъ селеніямъ это прямо-таки невозможно⁹⁾.

⁸⁾ «Пут. ак. Ив. Лепехина». Т. IV, стр. 284.

⁹⁾ Напр., дер. Омелина на р. Цыльмѣ, мѣсто бывшаго Цылемскаго раскольниковскаго скита (закрытъ, если судить по бумагѣ Пинежскаго духовнаго правл. отъ 20 Апр. 1851 г. хранящейся въ архивѣ Устьцылемскаго собора—въ 1851 году), весьма интересная для посѣщенія, находится въ 250 в. отъ Устьцыльмы. Ъзда туда лѣтомъ въ лодкахъ, на шестикахъ, верстъ 200, по совершенно не заселенной мѣстности. Земскіе ямщики туда, конечно, не повезутъ, вольнонаемные также едва-ли, а если-бы какой нибудь охотникъ и согласился проѣхать 500 в. въ лодкѣ—возьметъ очень дорого. Омелинцы, правда, пріѣзжаютъ разъ въ годъ въ Устьцыльму за хлѣбомъ, во время пріѣзда на Печору чердынцевъ, но они едва-ли

Сообщеніе по рѣкѣ Печорѣ, конечно, стало безусловно доступнѣе въ послѣднія десять лѣтъ, но все-же оно еще очень далеко, напр., даже отъ любого глухого земскаго уѣзда въ Россіи. Дѣло въ томъ, что Печора совсѣмъ еще не знаетъ тѣлѣжныхъ дорогъ, если исключить двѣ станціи (Шылемецъ—Пустозерскъ=24 в. и Пустозерскъ—Тельвиска=20 в.). Лѣтомъ ѣздятъ исключительно въ лодкахъ или, въ послѣднее время, на пароходѣ. Занеся на Печору нѣкоторые названія хозяйственныхъ предметовъ, печорцы постепенно, не примѣняя, извратили ихъ: кореткой, напр., зовутъ маленькія крашенныя зимнія санки, телёгой зовутъ таратайку-двухколеску и пр. и пр. На Печорѣ завелись теперь пароходы, и есть даже почтово-пассажирское пароходство, такъ что изъ конца въ конецъ или между главными селеніями можно проѣхать скоро, легко и удобно. Но почтовый пароходъ дѣлаетъ рейсъ въ 10 дней—во первыхъ, во вторыхъ, переѣздки изъ мелкихъ селеній въ таковыя-же или изъ мелкихъ въ крупныя и обратно, по прежнему, приходится совершать на очень большихъ печорскихъ лодкахъ, внизъ по водѣ на веслахъ, вверхъ—бичевой, если нѣтъ попутнаго вѣтра. Но не бѣда-бы еще, если-бы всегда Печора была доступна для ѣзды по ней въ лодкахъ: какъ только поднимется сильный вѣтеръ, такъ ѣзда по Печорѣ въ лодкахъ становится невозможной, и мнѣ не разъ приходилось подчиняться капризамъ этой сѣверной красавицы. Когда на Печорѣ поднимется сильный вѣтеръ, а это бываетъ очень часто, не только не особенно заинтересованные земскіе ямщики нигуда не повезутъ васъ, но и сами печорцы въ самую горячую для нихъ рабочую пору также нигуда не ѣздятъ въ лодкахъ. Въ Великой Вискѣ я видѣлъ трехъ печорцевъ, которые чуть не плакали отъ досады, сидя совершенно безъ всякаго дѣла въ Вискѣ дня четыре, а выѣхать домой не могли, хотя деревня и была всего въ 9 верстахъ. Ъхать въ вѣтеръ нельзя—все равно «прижметъ» къ берегу, гдѣ и придется сидѣть, пока вѣтеръ не стихнетъ. Бываетъ часто, что, выѣхавъ въ хорошую погоду, но застигнутые въ пути вѣтромъ, путешественники робинзонствуютъ гдѣ нибудь на пустынномъ берегу Печоры недѣлю и больше. Вотъ почему, еще по зимнему пути посѣтивъ всѣ почти селенія Пижмы, я не могъ того-же сдѣлать на р. Цылымѣ, Нерицѣ и не могъ объѣхать всѣхъ селеній по Печорѣ. Да въ этомъ, повторяю, и не было нужды: старинщиковъ по имени знаютъ въ каждомъ селеніи, знаютъ даже приблизительно, какія старины кто поетъ, и такой списокъ на основаніи разсказовъ мной составленъ.

Въ Пустозерской и Устьцылемской волостяхъ старины записывались мною въ 17 различныхъ селеніяхъ отъ 32 различныхъ сказателей. Такъ какъ я считаю нужнымъ строго различать старины обѣихъ волостей—почему, скажу подробно ниже,—то здѣсь приведу въ отдѣльности и цифры по волостямъ. Изъ

согласится везти къ себѣ посторонняго человѣка, а если и увезутъ впередъ, никакъ нельзя будетъ возвратиться обратно. Дер. Омелиной очень заинтересованъ противураскольничій миссіонеръ, живущій въ Устьцылымѣ, и все-таки въ цѣлыя шесть лѣтъ онъ не былъ тамъ еще ни разу.

Н. О.

17 селеній, въ которыхъ записывались старины, 11 селеній, съ 23 пѣвцами падаетъ на долю Устьцылемской волости ¹⁰⁾ и 6 селеній съ 9-ю пѣвцами приходится на долю Пустозерской волости ¹¹⁾. Изъ всѣхъ 32 пѣвшихъ мнѣ старины лицъ было 10 женщинъ и 23 мужчины. Почти всѣ старинщики и старинщицы—старики, свыше 60 лѣтъ, и только одинъ мужчина и одна женщина—въ возрастѣ 40—45 лѣтъ. Изъ 10 женщинъ грамотная одна, изъ 23 мужчинъ грамотныхъ—два. Одна женщина и 4 мужчины—слѣпцы. Составленный мною списокъ старинщиковъ и старинщицъ въ обѣихъ волостяхъ не пѣвшихъ мнѣ по разнымъ причинамъ, состоитъ изъ 38 лицъ, проживающихъ въ 24 различныхъ селеніяхъ ¹²⁾.

¹⁰⁾ Селенія Устьцылемской волости суть: 1) Устьцыльма, въ ней старинщики: Петръ Родіоновичъ Поздѣвъ, Иванъ Петровичъ Поздѣвъ, Акинѣя Поздѣва, Димитрій Карповичъ Дуркинъ, Игнатій Михайловичъ Дуркинъ, Григорій Ивановичъ Чупровъ, Алексѣй Носовъ, Иванъ Рочевъ, Екатерина Торопова, Алексѣй Васильевичъ Чупровъ. 2) Рошинскій ручей: Игнатій Васильевичъ Тороповъ. 3) дер. Уеть: Анисимъ Ѳеодоровичъ Вокуевъ. 4) дер. Верхнее Бугаево: Василій Шишоловъ. 5) село Среднее Бугаево: Анна Шишолова. 6) Нижн. Бугаево: Иванъ Кисляковъ. По рѣкѣ Пижмѣ. 7) дер. Боровая: Анна Осташева. 8) дер. Аврамовская: Василій Авр. Чупровъ. 9) село Замежное: Тарасъ, Анна Поздѣва, Устинья Чупрова, Анкундинъ Осташовъ. 10) дер. Чуркина: Ѳеодосія Емельяновна Чуркина. 11) дер. Замогилины: Афанасій Васильевичъ Кирилловъ.

Н. О.

¹¹⁾ 1) Село Великая Виска: Алексѣй Васильевичъ Дятятевъ, Николай Шальковъ, Степанъ Безумовъ, Парасковья Дятятева. 2) дер. Цылемецъ: Степанъ Ѳеодоровичъ Хабаровъ. 3) дер. Бѣдовая: Павелъ Марковъ. 4) дер. Устье: Маремьяна Филиппева, 5) село Куя: Парасковья Шевелева и 6) дер. Нарыга: Василій Никоновъ.

Н. О.

¹²⁾ Конечно, и въ тѣхъ селеніяхъ, гдѣ я былъ лично, не всѣ старинщики были использованы мною, отчасти потому, что я не засталъ ихъ дома, отчасти по другимъ разнымъ причинамъ.

Привожу здѣсь списокъ селеній и лицъ: Въ селѣ Устьцыльмѣ знаютъ старины, но не спрошены мною—Никита Алексѣевичъ Рочевъ (знаетъ Сокольника, Васюку Окулова) и Семенъ Родіоновичъ Поздѣвъ (знаетъ Данилка Староильева и Данила сына Борисова). Въ дер. Алексеевой: Перфиль. Въ селѣ Замежномъ: Афанасій Максимовъ; въ дер. Аврамовской: Иванъ Петровъ Поздѣвъ; въ дер. Боровской: Тимофей Семеновъ и Парасковья Прововна Чупрова (Соловей Будимировичъ). Всѣ эти селенія на р. Пижмѣ, гдѣ так. обр. нѣтъ деревни, кромѣ трехъ верхнихъ, гдѣ не знали-бы старинъ.

Въ селеніяхъ на р. Цыльмѣ старины знаютъ, но мнѣ не удалось ни побывать тамъ, ни записать имена старинщиковъ.

Въ селеніяхъ на р. Нерицѣ населеніе полурусское, полузырянское, старины знаютъ тамъ мало, хотя мнѣ указывали на начетчика Марка, въ дер. Большой Нерицѣ, знающаго старины. Несомнѣнно одно: на Цыльмѣ и особенно на Нерицѣ старины знаютъ несравненно меньше, чѣмъ на Пижмѣ.

Затѣмъ пойду селенія по Печорѣ въ Устьцылемской волости: въ дер. Полушиной старины поютъ. Въ дер. Щелиной живутъ старинщики Гаврилъ Филипповичъ Кисляковъ; въ Верх. Бугаевѣ: Ѳеодоръ Алексѣевичъ Кычинъ, родомъ съ Мезени; въ дер. Росвинской: Григорій и Яковъ Макаровичи Кисляковы; въ дер. Ховриной: Корнилъ Афанасьевичъ; въ дер. Климовкѣ: Иванъ Ивановичъ Горенка и Василій Ефимовичъ Чупровъ; въ дер. Аврамовской: Афанасій Калиновичъ Дуркинъ; въ дер. Чурвинской: Семенъ Степановичъ Овчинниковъ; выселокъ Крестовскій: Родіонъ Авдѣевъ Поташевъ, родомъ съ Пижмы. Такимъ образомъ въ Устьцылемской волости мнѣ указали 18 человекъ, поющихъ старины, которыхъ я не видалъ.

III.

Записи былины нынѣшняго лѣта я считаю нужнымъ строго раздѣлять на 1) старины Устьцылемской волости и 2) на старины Пустозерской волости, а первыя еще, кромѣ того на старины Пижемскія и Печорскія. Сначала скажу о причинѣ раздѣленія старинъ по волостямъ. Между Устьцылемской и Пустозерской волостями есть разница не только въ говорѣ (хотя обѣ волости твердо окаютъ, цѣкаютъ, не знаютъ мягкаго [h]), что сейчасъ-же видно при сравненіи старинъ той и другой волости, но разница есть и въ содержаніи старинъ: однѣ и тѣ-же былины поются въ той и другой волости различно, и это относится иногда къ былинамъ распространеннѣйшимъ, напр. Женитьбѣ Дуная. Кромѣ того, нѣкоторыя былины извѣстны только въ той или другой волости: такъ въ Устьцылемской волости совсѣмъ не знаютъ распространенную—бой Васьки Буслаева съ новгородцами. Не знаютъ еще въ Устьцылемской волости былины Пустозерской: Вольгу, Потапа Артемоновича, Идолица и племянницу Владиміра, Ивана Горденовича, Кострюка, Горе, небылицу про шуку изъ Бѣлаго озера. Зато и въ Пустозерской волости не поютъ былины Устьцылемскихъ: про Данила Староильевича, Димитрія Бранского, Бутмана Колыбановича, Луку Даниловича, Князя Долгорукаго. Нѣкоторая разница въ содержаніи одинаковыхъ старинъ и незнаніе старинщиками одной волости старинъ другой будутъ вполне понятны, если вспомнить, какъ населялись эти двѣ рядомъ лежащія по одной рѣкѣ волости.

Что касается Пустозерской волости, то въ ней указаніи мнѣ были сдѣланы на слѣдующія лица: въ дер. Бѣдовой: Афанасій Сидоровичъ Марковъ; Андрей Савичъ Богдановъ; въ дер. Сопкѣ: Николай Васильевичъ Марковъ; въ дер. Лабазской: Василій Михайловичъ Тарабарѣвъ; въ с. Великой Вискѣ: Иванъ Ивановичъ Дитятевъ; въ дер. Устьѣ: Авдотья Андреевна и старуха Маремьяна; въ дер. Голубковой: Терентій Григорьевичъ Марковъ; въ селѣ Оксинѣ: Ѳеодоръ Алексѣевичъ Сумароковъ; въ селѣ Тельвискѣ Ѳеодоръ Ивановичъ Банинъ; въ селѣ Куѣ: Евлампій Гавриловичъ Логановъ, Егоръ Васильевичъ Тарасовъ и Аксинья Степановна Шевелева; знаетъ старины: Дюкъ, Кострюкъ, Святогоръ, ссору Ильи и Владиміра, Ставеръ, бой Добрыни и Дуныя, Добрыня и змѣя, Добрыня и Маринка, Скопинъ, Садко, Потыкъ, Васька Буслаевъ, Васька Игнатьевъ, Васька Турецкій, Василій Казимировъ, сорокъ Калинъ, Илья и Голи, Илья и соловей, Мученія Егорія, Егорій и Александра, голубиная книга. Аксинѣ всего 21 годъ, говорятъ, это замѣчательная пѣвица. Списокъ старинъ, которыя она знаетъ, полученъ мною отъ матери ея «Пойловчанки», скверно спѣвшей мнѣ одну старину. У Аксиньи, по словамъ-же матери, знаетъ старины и братъ, а ея сынъ Яковъ 13 лѣтъ! Особенно славятся знаніемъ старинъ въ Пустозерской волости лежащія въ сторонѣ деревни: Большая и Малая Нарыги; въ первой мнѣ указали на: Степана Васильевича Корепанова, Егора Ивановича Корепанова, Василія Ѳеодоровича Корепанова и Никифора Васильевича Макарова; въ дер. Малой Нарыгѣ: Артамона Семенова Корепанова и Прокопія Семенова Корепанова. Такимъ образомъ въ Пустозерской волости кромѣ спрошенныхъ мною знаютъ старины еще 19 человекъ, а въ той и другой волостяхъ 37 человекъ. И можно навѣрное сказать, что не всѣ старинщики еще попали въ составленный мною списокъ.

Первый засельникъ Устьцылемской волости былъ новгородецъ Ивашка Ластко, съ товарищемъ Власкомъ, основавшій слободу Устьцыльму въ 1542 г. ¹³). Къ первымъ засельникамъ мало по малу стали приходить пришельцы съ Мезени, Пинеги, Кевролы, Двины и др. рѣкъ, гонимые тяготой жизни со старыхъ мѣстъ и искавшіе вольности на новинѣ. Все это были, нужно думать, или прямые новгородцы или потомки ихъ, изъ только что отошедшей къ Москвѣ Двинской земли. Важно для насъ то, что все населеніе слободки было, повидимому, изъ представителей чистой «земли», т. е. земледѣльческаго сословія,—крестьянъ.

Совершенно не то мы видимъ въ Пустозерской волости. Такъ сказать, завязью волости былъ Пустозерскій военный острогъ. «Острогъ былъ устроенъ въ 1499 году князьями Курбскимъ, Ушатовымъ, Заболоцкимъ, для сбора ясака съ восточныхъ самоѣдовъ» ¹⁴). Слѣдовательно волость Пустозерская заселилась служилыми людьми Московскаго государства, прямыми потомками которыхъ и являются нынѣшніе пустозеры. Первые русскіе засельники волости были военные люди: «здѣсь имѣли мѣстопребываніе воеводы» ¹⁵).

Затѣмъ, «городокъ (Пустозерскъ) со временъ самой отдаленной старины русской, служилъ мѣстомъ ссылки многимъ боярскимъ фамиліямъ, павшимъ подъ царскую опалу» ¹⁶). Изъ лицъ опальныхъ, кромѣ многихъ безвѣстныхъ въ исторіи, бывали лица съ крупными историческими именами: не считая протопопа Аввакума, сгорѣвшаго здѣсь со своими товарищами на кострѣ за свою идею, въ Пустозерскѣ семь лѣтъ (съ 1676—1682) выжилъ бояринъ Артамонъ Матвѣевъ, двадцать лѣтъ прожилъ (съ 1691 по 1710 г.) князь Василій Васильевичъ Голицынъ; въ началѣ же 18 вѣка жилъ здѣсь князь Семенъ Щербатовъ. Эти опальные лица пріѣзжали сюда не безъ провожатыхъ и не безъ челяди; такъ бояринъ Матвѣевъ жилъ здѣсь съ сыномъ Андреемъ, а при нихъ были: учитель сына, священникъ и 30 человекъ слугъ. Вотъ какимъ пришлымъ элементомъ пополнялись быстро вымиравшіе въ суровомъ краю первыя русскіе поселенники. И всѣ бы они, первыя засельники, безусловно вымерли, если бы, смѣшиваясь съ самоѣдами и зырянками ¹⁷), не приспособились такимъ образомъ къ суровому краю и не образовали въ теченіе времени какъ бы особаго пустозерскаго типа послѣ чего они и окрѣпли, стали плодиться и расселяться по волости. Конечно инородцы, входившіе въ родственныя кровныя связи съ русскими, не могли не подпасть подъ полное ихъ культурное и религіозное вліяніе и въ совершенствѣ усваивали языкъ, религію, обычаи и преданія, но и русскіе, обильною волною воспринявшіе инородческую кровь, не могли, сохранивъ свой духовный обликъ, не попортить свой внѣшній типъ, внесеніемъ въ него инородческихъ чертъ. Выхватите изъ толпы пустозеровъ и устьцылемовъ по одному рядовому

¹³) С. Максимовъ. «Годъ на сѣверѣ», т. 2 стр. 23—24.

¹⁴) «Геогр. Стат. словарь Рос. Имп.» т. IV стр. 248—249. П. П. Семенова.

¹⁵) П. П. Семеновъ. Геогр. словарь.

¹⁶) С. Максимовъ: «Годъ на сѣверѣ», т. 2, стр. 59.

¹⁷) До сихъ поръ указываютъ на крѣнь Дятятевыхъ и Безумовыхъ, какъ произошедшихъ отъ чуди.

и сразу-же бросится въ глаза большая разница; устьцылемъ вообще выше среднего роста, строенъ, силенъ, бѣлокуръ, непремѣнно съ голубыми глазами, обладаетъ громкимъ голосомъ, подвиженъ, веселъ, словоохотливъ, добродушенъ; пустозеръ всегда ниже среднего или низкаго росту, черноволосъ, смуглъ, глаза непремѣнно черные, съ какимъ-то особенно лаковымъ не глубокимъ блескомъ, какой вы часто увидите и у самоѣдовъ. Пустозеръ говоритъ тихимъ голосомъ, не откровененъ, себѣ на умѣ, склоненъ къ низкопоклонству и лести.

И вотъ «земля» одной волости и «служилое сословіе» другой не могли не отразиться въ былинахъ обѣихъ волостей. Устьцылемъ поетъ старину увѣреннѣе, что все, что въ ней изложено, было. Но потомокъ новгородцевъ—онъ не отличаетъ одного царя отъ другого, а въ сущности не ясно представляетъ себѣ эту власть. Идеалы его въ былинахъ не государственные и политическіе а чисто нравственные, общечеловѣческіе. Совсѣмъ не то пустозеръ. Онъ твердо знаетъ, что значить царь, и не спутаетъ его ни съ кѣмъ. Пустозеръ не запутается и въ хронологіи: не споетъ, напр., что, положимъ, Кострюкъ былъ въ Кіевѣ у Владиміра, или что Васька Буслаевъ жилъ въ Москвѣ. Передъ былинной онъ расскажетъ преданіе и послѣ еще что нибудь дополнитъ и объяснитъ. Его очень интересуеетъ судьба государства, царей, политическое положеніе дѣлъ и старины изъ цикла историческихъ пѣсенъ онъ особенно знаетъ и любитъ, а своевольный Васька Буслаевъ едва ли пользуется его сочувствіемъ. Устьцылемъ—раскольникъ, весь ушедшій въ религію или точнѣе въ мелкое исполненіе ея обрядовыхъ предначертаній, совсѣмъ не знаетъ даже мѣстную исторію раскола, остается какъ то безучастенъ къ ней. Но мнѣ попадались старинщики пустозеры, напр., Павелъ Марковъ изъ Бѣдовой или Василій Никоновъ изъ Нарыги, которые рассказывали объ Иванѣ Грозномъ такъ, какъ будто это было всего лѣтъ 30 назадъ, на ихъ памяти ¹⁸⁾.

¹⁸⁾ Выше я говорилъ предположительно, что предки нынѣшнихъ пустозеровъ—московскіе служилые люди, смѣшавшіеся впоследствии съ мѣстными инородцами. Мой старинщикъ изъ Бѣдовой Павелъ Марковъ упорно передавалъ мнѣ мѣстное преданіе, что пустозеры — новгородцы, бѣжавшіе изъ Великаго Новгорода во время извѣстныхъ казней Ивана Грознаго. Марковъ отрицалъ даже, что его родная деревня Бѣдовая—выселокъ изъ Пустозерскаго острога. Онъ утверждалъ, что Бѣдовая, да и нѣкоторыя другія деревни заселились непосредственно выходцами изъ Россіи. Для подтвержденія его рассказа нѣтъ данныхъ; противорѣчить ему и названіе всѣхъ жителей Пустозерской волости—пустозерами что значить, что всѣ они вышли когда то изъ городка Пустозерска. Совершенно также всѣ жители устьцылемской волости называются—устьцылемами, и уже навѣрно извѣстно, что всѣ они дѣйствительно потомки устьцылемовъ. Но Павелъ Марковъ не придумалъ мнѣ легенду. Она записана Озерцковскимъ: «Жители сей волости (Пустозерской), по объявленію ихъ, происходятъ отъ чуди и изъ новгородцевъ, поселившихся, при царѣ Иванѣ Васильевичѣ». («Путешеств. акад. И. Лепехина» Т. IV стр. 277). О новгородскомъ происхожденіи пустозеровъ говоритъ и В. Н. Латкинъ въ своемъ «Дневникѣ путешествія по Печорѣ: «заселеніе здѣсь началось позже (12 вѣка) и, вѣроятно, тоже выходцами изъ Новгорода; сюда шли селиться... по выгодыности промысловъ и для мѣны съ кочевыми народами; или оставили берега родного Волхова во время разгрома новгородскаго» (стр. 59)... «У пустозеровъ передается преданіе, что они потомки выходцевъ изъ Новгорода; и дѣйствительно, эти люди сохранили типъ сѣверныхъ славянъ: ихъ обычай и домашній бытъ

Выше я говорилъ, что старины Устьцылемской волости можно еще подраздѣлить на старины жителей, живущихъ въ селеніяхъ по рѣкѣ Пижмѣ и на старины припечорскихъ селеній. Между тѣми и другими старинами нѣтъ разницы въ ихъ содержаніи, и только одного Бутмана Колыбановича, котораго почему то особенно любятъ пижемцы, не знаютъ припечорцы. Разница между старинами той и другой мѣстности, во первыхъ, въ напѣвахъ, во вторыхъ—немного въ говорѣ. Разница въ напѣвахъ между пижемцами и остальными устьцылемами (т. е. жителями всей волости) да пожалуй, и всѣми русскими печорцами—громадна. Дѣло въ томъ, что на Пижмѣ цѣлыхъ 114 лѣтъ ¹⁹⁾ существовалъ раскольникій Великопоженскій скитъ. Скитъ этотъ почти сто лѣтъ былъ единственнымъ просвѣтительнымъ мѣстомъ на Печорѣ, и въ немъ не только учили грамотѣ и получали полемическія познанія раскольники, но тутъ же учились они и пѣть для нуждъ богослуженія, которыя въ скиту свершались благолѣпно. Теперь даже, 58 лѣтъ спустя послѣ закрытія скита, деревни Скитская и Замогилиникъ, образовавшіяся на мѣстѣ упраздненнаго скита, извѣстны своимъ пѣніемъ, которое тамъ по традиціи передается отъ отцовъ и дѣдовъ. Лучшіе раскольникіи пѣвцы и справщики службъ на Печорѣ и теперь живутъ въ Замогилиникѣ и Скитской;—лучшіе чѣмъ гдѣ либо на Печорѣ пѣвцы живутъ не только въ этихъ двухъ образовавшихся на мѣстѣ скита деревушкахъ, а и по всей Пижмѣ, по всѣмъ ея деревнямъ. Если Пижма и теперь несетъ славу центра печорскаго раскола (на ста верстахъ живутъ 5 наставниковъ, одинъ изъ которыхъ, древній старецъ—исповѣдникъ чуть ли не всей волости, а другой ѣздитъ съ требами въ предѣлы Вологодской губерніи), то пижемскія дѣвнцы слывутъ лучшими пѣвцами на всей Печорѣ. Онѣ такъ хорошо поютъ въ сравненіи со всѣми остальными печорками, что какъ только пижемки пріѣзжаютъ во время ярмарки въ Устьцыльму и являются на горкѣ, устьцылемки отходятъ прочь, уступая имъ первенство въ умѣніи пѣть пѣсни.

Удивительно чистыми пріятными голосами, но какими то особенными, скорѣе пѣсенными мотивами поютъ пижемцы, все равно и старики и молодые,—былины, которыхъ пижемцы знаютъ больше, чѣмъ гдѣ либо на Печорѣ, и почти въ каждой деревнѣ.

Разница въ говорѣ между пижемцами и остальными устьцылемами и припечорцами зависитъ, вѣроятно, отъ того, что пижемцы на половину, если не

рѣзко отличаютъ ихъ отъ типа и обычая сосѣднихъ Устьцылемцевъ и Ижемцевъ; и не трудно замѣтить путешественнику, что послѣдніе не родные имъ по отчизнѣ (стр. 60). Послѣднимъ своимъ замѣчаніемъ г. Латкинъ, конечно, разрушаетъ все то, что онъ воздвигъ для доказательства, что пустозеры-новгородцы, такъ какъ уже видѣ всѣхъ сомнѣній, что Устьцылемцы-то именно и есть новгородцы и если они рѣзко отличаются по типу другъ отъ друга, то... Нельзя также никакъ сближать Устьцылемцевъ и Ижемцевъ, такъ какъ послѣдніе зыряне, хотя, вѣроятно, и безъ сильной струи русской крови.

Н. О.

¹⁹⁾ Основанъ приблизительно въ 1730 г. выходцами съ Мезени, въ 1744 г. сгорѣлъ по возобновился опять и закрытъ начальствомъ въ 1844 г. «Живая Стар.» 1901 г., вып. 3—4 Н. Оичукова: «О расколѣ на низовой Печорѣ». стр. 441.

больше, мезенцы родомъ, не столь отдаленнаго выхода. Рѣчь ихъ совсѣмъ не пѣвуча, какъ у устьцылемовъ, въ ней меньше цѣканья, она больше литературна, и это послѣднее можетъ быть потому, что обладательница просвѣщеннаго скита—Пижда не мало приносить въ свою рѣчь отъ книгъ.

Выше было сказано, что Пустозерская волость не знаетъ нѣкоторыхъ старинъ Устьцылемской волости и наоборотъ. Является вопросъ: неужели за время четырехъ столѣтій двѣ съ русскимъ населеніемъ рядомъ лежащія волости не могли обмѣняться старинами? Но, во первыхъ, мы не знаемъ—когда старины попали на Печору, а во вторыхъ, дѣйствительно двѣ сосѣднія волости мало сносились между собою, и на это были особенныя причины. Во первыхъ, обѣ волости только въ послѣднее время, какихъ нибудь 40 лѣтъ, т. е. тогда, когда уже былинный эпосъ сталъ падать на Печорѣ—стали почти прикасаться другъ къ другу селеніями, раньше-же они были довольно далеки другъ отъ друга ²⁰⁾, а такъ какъ сотни двѣ верстъ разстоянія приходилось по такой большой и неспокойной рѣкѣ, какъ Печора, то ничего нѣтъ удивительнаго, что сношенія были и не часты. Но главная причина незначительныхъ сношеній между пустозерами и устьцылемами была таже, что и между послѣдними и ижемцами-зырянами, о чемъ уже было говорено выше. Причина эта была вражда изъ-за рыбныхъ угодій на Печорѣ. Въ 1856 году старикъ, бесѣдовавшій съ С. В. Максимовымъ, такъ говорилъ ему... «И теперь дѣло съ пустозерами не можемъ рѣшить: загребли Печорушку всю, почестъ; выселки свои понадѣлали у насъ чуть не подъ самымъ носомъ. Тако дѣло!..» ²¹⁾. О томъ-же говоритъ и г. Истоминъ... «граница между двумя сосѣдними волостями (Пустозерской и Устьцылемской) до сихъ поръ точно не установлена: размежеваніе не произведено, и эта неопредѣленность вызываетъ большія недоразумѣнія. Столкнувшись на какомъ-нибудь угодьи и устьцылемы и пустозеры убѣжденно считаютъ его своей территоріей; поднимается споръ, который и рѣшается въ пользу сильнаго, нерѣдко послѣ жестокой драки» ²²⁾. Мнѣ лично самый старый въ Устьцыльмѣ человекъ Лазарь долго и много рассказывалъ нынче, какъ онъ лѣтъ сорокъ тому назадъ ходилъ выборнымъ, чтобы хлопотать передъ пріѣхавшимъ на Печору «землемѣромъ» о выгодахъ своего общества. Устьцылемы дѣйствовали навѣрняка: собрали денегъ съ cadaго домохозяина и вручили ихъ Лазарю на взятки «землемѣру». Но пустозеры были богаче устьцылемовъ, и деньгами нельзя было ничего сдѣлать. Тогда дальновидный Лазарь познакомился «съ супругой землемѣра» и подарилъ ей какую-то особенно дорогую и диковинную шаль. Успѣхъ былъ полный, и

²⁰⁾ Озерцовскій въ 1772 г. говоритъ: «Домовъ въ самой Устьцыльмѣ 120, да въ приписанныхъ къ ней четырехъ деревняхъ—20». «Путешествіе академика Ивана Лепехина». Т. IV, стр. 280. Конечно, всѣ четыре деревни Устьцыль. волости были вблизи слободки Устьцыльмы, никакъ не больше 20 верстъ, если не меньше, слѣдовательно, до перваго селенія пустозерской волости, Великой Виски, въ концѣ 18 вѣка было отъ Устьцылемской волости 200 верстъ.

²¹⁾ «Годъ на сѣверѣ», т. 2, стр. 36—37.

²²⁾ О. М. Истоминъ. «Предв. Отчетъ о поѣздкѣ въ Печорскій край» стр. 17.

дѣло выиграли устьцылемы. Послѣ торжества одной волости надъ другой взаимныя столкновенія, конечно, не прекратились, и до сихъ поръ еще устьцылемы и пустозеры не особенно-то дружать. До сихъ поръ на тоняхъ рѣдко вмѣстѣ ловятъ семгу пустозеры и устьцылемы, а встрѣчаясь, часто ссорятся, а то и дерутся.

Теперь можно затронуть вопросъ: какъ попали старины на Печору? Если считать былины-старины произведеніемъ профессиональных пѣвцовъ древней Руси—скомороховъ и отчасти каликъ, то слѣды ихъ найдутся и въ печорскихъ старинахъ, о чемъ ниже. Но, конечно, въ высшей степени трудно даже и предположить, чтобы калики и особенно скоморохи пробирались въ такую глушь и дичь, какъ Печора. Другое дѣло, если произведенія, перенятые отъ нихъ, заносились на Печору посредственно. Выше было уже говорено, что Пустозерскъ издавна служилъ мѣстомъ ссылки боярамъ, иногда знатымъ, иногда даже временщикамъ, и что они жили на Печорѣ не безъ своихъ людей. Что же удивительнаго, что изъ 30 человѣкъ челяди, жившей въ Пустозерскѣ съ бояриномъ Артамономъ Матвѣевымъ, было нѣсколько знатоковъ старинъ. Можно допустить даже, что Матвѣевъ, отправляясь въ ссылку, нарочно взялъ съ собою побольше людей, могущихъ утѣшить и развеселить его въ суровой «странѣ льда и ночи». То же можно сказать и про Голицына и про Щербатова и прочихъ неизвѣстныхъ невольныхъ жителей Москвы въ Пустозерскѣ. Челядь, знавшая старины, могла быть и у воеводъ пустозерскихъ, у надсмотрщиковъ за ссыльными и другихъ служилыхъ людей такъ или иначе имѣвшихъ дѣло съ Пустозерскомъ. Былъ и еще путь, по которому старины могли очень легко переходить на Печору, и трудно рѣшить, которому изъ нихъ отдать предпочтеніе. Этотъ второй путь—торговля сношенія съ Пустозерскомъ. Озерецковскій говоритъ въ 1772 году: «Для покупки мягкой рухляди бывають въ Пустозерскѣ изъ разныхъ городовъ купцы, а больше изъ Архангельска, Холмогоръ, Пинеги и Мезени, также съ Вологды, а временемъ изъ Москвы. Они пріѣзжаютъ туда обыкновенно въ октябрѣ и ноябрѣ мѣсяцахъ, а отъѣзжаютъ передъ Рождествомъ» ²³). Такимъ образомъ по два мѣсяца жила въ архангельскіе, вологодскіе и московскіе купцы, и все это время, конечно, уже не такъ были завалены дѣломъ, чтобы не оставалось времени и для забавы—для пѣнія и слушанія старинъ. В. Н. Латкинъ свидѣтельствуетъ, что «по сохранившемуся списку съ указа даннаго Пустозерской воеводской канцеляріи видно, что въ 1574 году въ здѣшній край (въ пустозерскую волость) приходили Двиняне, Устюжане и Пинежане промыслять моржей и окуль» ²⁴)... Приходя сюда, они не могли не сталкиваться съ Пустозерами и могли передавать имъ старины. Наконецъ, сами Пустозеры прежде «производили дѣятельную торговлю съ Березовымъ на Оби ²⁵). А въ Сибири тоже знаютъ старины.

²³) «Путешествіе академика Ивана Лепехина». Т. IV, стр. 277.

²⁴) «Дневникъ Путеш. по Печорѣ», стр. 37, ч. II.

²⁵) Тамъ же, стр. 58.

Вотъ пути, по которымъ могли попадать старины въ Пустозерскую во-
лость.

Но если устьцылемы жили во враждѣ съ пустозерами и не отъ нихъ заимствовали свои старины, то откуда? Тотъ-же Н. Озерцовскій на свой во-просъ: «пріѣзжаютъ-ли въ Устьцыльму иногородцы за мягкою рухлядью и изъ которыхъ мѣстъ?» отвѣчаетъ: «Въ Устьцыльму пріѣзжаютъ все тѣ же, какіе и въ Пустозерскъ» ²⁶⁾. Но тогда почему устьцылемы переняли не всѣ старины, какія переняли пустозеры и наоборотъ. Въ отвѣтъ на это можно предположить, что въ выборѣ старинъ отъ заѣзжихъ купцовъ у жителей той и другой во-лости руководило чувство симпатіи къ тому или иному герою старины и чув-ство вкуса, такъ что неоправившійся, напр., «Кострюкъ» устьцылемами и не запомнился. Но вѣроятно все же, что устьцылемы, заимствовали свои старины не этимъ путемъ. Дѣло въ томъ, что устьцылемы кромѣ продажи продуктовъ своего промысла пріѣзжимъ купцамъ, сами вели еще торговлю съ городомъ Пи-негой и съ зырянскимъ краемъ на р. Вашкѣ, Вологодской губерніи, гдѣ они также могли встрѣчаться съ русскими изъ другихъ городовъ. Торговля эта была бѣлой рыбой, которую устьцылемы добывали осенью на озерахъ и въ заморожен-номъ видѣ цѣлыми обозами отправляли на Никольскую ярмарку въ Пинегу и зырянскій край. Дорога въ городъ Пинегу шла 150—200 верстъ по мезенскимъ селеніямъ, а мезенцы—извѣстные старинщики. Кромѣ того, сами мезенцы-рас-кольники, переселившись въ 1730 году на Печору, могли занести старины на Печору. Была и еще возможность занесенія старинъ въ Устьцылемскую волость: Великопоженскій скитъ, какъ одинъ изъ столповъ древняго благочестія, за 100 слишкомъ лѣтъ своей жизни не переставая, сносился съ другими цен-трами раскола. Особенно часты и обильны были сношенія Пижмы съ знамени-тыми Выгорецкими скитами ²⁷⁾, находящимися въ Олонецкой губерніи, которую В. О. Миллеръ не даромъ называлъ «Исландіей русскаго эпоса».

Выше было сказано о слѣдахъ профессиональных пѣвцовъ въ печерскихъ старинахъ. Ихъ очень не много. Старинщикъ изъ Устьцыльмы Петръ Поздѣвъ три изъ 11-ти спѣтыхъ мнѣ старинъ (Илья и Угарише, Чурило и невѣрная жена и Васька Окуловъ) оканчивалъ такъ:

Кабы бросилъ тулово во чисто поле,
Тамъ чернымъ-то воронамъ на воскурканье,
Онъ сѣрымъ-то волкомъ на востарзаніе,
Тамъ какъ синему морю на утишеніе,
Кабы вѣзмъ намъ молодцамъ на послуханье,
Кабы старымъ старухамъ да на долгой вѣкъ.

²⁶⁾ Тамъ-же стр. 281.

²⁷⁾ Въ дер. Скитской я нашелъ портреты двухъ выгорецкихъ столповъ благочестія: «Симеона Діонисіевича» (Денисова) и «Петра Прокопьевича»; нашелъ списки посланія ви-тѣватаго поморскаго характера, обрывки рукописей поморскаго письма и видѣлъ одинъ пѣвческій октоихъ замѣчательной работы, съ раздѣланнымъ красками и золотомъ первымъ листомъ.

Если все вышеприведенное м. б. показывает на прием кончать так подходящія старины профессиональными пѣвцами,—такимъ образомъ даютъ они понять слушателямъ объ концѣ старины,—то послѣдній стихъ не говоритъ-ли, что пѣвцы эти, по крайней мѣрѣ, на Печорѣ, были старухи, при окончаніи своей работы полушутливо желающія себѣ долгой жизни. Иначе не понятно—почему только однѣмъ старухамъ слѣдуетъ это пожеланіе. Во всѣхъ другихъ случаяхъ, пѣвцы, какъ-бы обращаясь къ слушателямъ, называютъ ихъ «братцами», что вѣроятно слѣдъ уже чисто мѣстный.

Переходя затѣмъ къ вопросу о томъ, какъ сохранялись и передавались былины на Печорѣ можно уже, выйдя изъ области гаданій, съ большою вѣроятностью утверждать слѣдующее. Конечно, на Печорѣ не было профессиональных пѣвцовъ мѣстныхъ, такъ же совершенно, какъ ихъ не было и на всемъ Сѣверѣ, т. е. не было лицъ, пѣніемъ старинъ снискивавшихъ себѣ пропитаніе. И это потому главнымъ образомъ, что на Печорѣ и особенно въ Усть-цылемской волости, чисто крестьянской, вообще не было какихъ нибудь сословныхъ различій, исключая развѣ нѣкоторыхъ имущественныхъ—тамъ всѣ равны. Страшная глушь Печоры, ея отрѣзанность ото всей остальной Россіи и расколъ служили главными причинами, что старины до сихъ поръ удержались на Печорѣ. Заброшенная въ суровомъ климатѣ за полярнымъ кругомъ, недалеко отъ Ледовитаго океана, совершенно въ сторонѣ отъ всего бѣды жизни всей остальной Россіи, Печора до самаго послѣдняго времени жила укладомъ жизни и духовными интересами, по крайней мѣрѣ, конца 17-го вѣка. Въ области религіозной пылкость печорцевъ не простерлась дальше споровъ между собой и съ миссіонерами о мелкой обрядности, о буквѣ св. писанія; огромное движеніе народныхъ массъ въ Россіи въ религіозной области въ сторону рационализма совсѣмъ не коснулось печорцевъ, осталось для нихъ непонятнымъ и чуждымъ²⁸⁾. Даже въ костюмахъ Печора сохранила парчевые боярскіе наряды, въ центрѣ Россіи хранящіеся только въ музей. И въ области духа—въ поэзіи, въ пѣніи Печора оставалась вѣрна своимъ, застывшимъ во всемъ остальномъ, формамъ, и пробавлялась Богъ вѣсть когда сложенной былинной, невольно приспособляя ее къ мѣстнымъ условіямъ и, по своему, многое въ ней понимая.

Конечно, печорецъ въ громадномъ большинствѣ случаевъ даже не задается вопросомъ—правда-ли все то, о чемъ поется въ старинахъ? Для большинства все удивительное и необыкновенное въ старинахъ то же, что для насъ газеты, также доставляющія всю суть необыкновеннаго и важнаго, совершающагося въ мірѣ. Да и безъ вѣры въ чудесное, необыкновенное, о чемъ рассказываютъ старины, старины, конечно, потеряли-бы всякій интересъ и, конечно, давно забылись-бы. Нужно только видѣть, съ какимъ живымъ одушевленіемъ и вни-

²⁸⁾ Мнѣ завѣдомо извѣстно, что на Верхнюю Печору, въ Чердынскій уѣздъ, Пермск. губ., проникали въ качествѣ рабочихъ на заводъ Бердышъ не то штудисты, не то баптисты. Но ихъ не поняли, а они не имѣли успѣха. Про ученіе ихъ одинъ раскольникъ рассказывалъ мнѣ, какъ о крайней степени нравственнаго паденія, чуть не безумія.

маніємъ слушаютъ печорцы старины, подчеркиваютъ особенно нравящіеся имъ мѣста, объясняютъ по своему темныя или совсѣмъ непонятныя; опять приходится сравнить съ газетами, жадно прочитываемыми по утрамъ нами. Чудесное въ былинахъ для печорца совсѣмъ, впрочемъ, и не представляется чѣмъ-то особеннымъ. Этимъ чудеснымъ полна его дѣйствительная жизнь—міръ, его окружающій полонъ чудесъ и необъяснимостей: въ рѣкахъ и особенно озерахъ обитаютъ водяные, въ лѣсу—лѣшіе, въ собственномъ дому, за печкой хозяйничаетъ домовая, вокругъ—оборотни, вѣдьмы, шишки, колдуны, которые—разсерди ихъ—и нынче обратятъ въ гнѣдого тура.

Въ Страстной Четвергъ печорцы гоняютъ плетями и палками верхомъ на лошадяхъ шишковъ, которые въ послѣднее время совсѣмъ въявь начинаютъ дѣйствовать передъ всѣми: кто-же, какъ не шишкó, сидитъ подъ палубой парохода, двигаетъ рычагами стальной машины и заставляетъ пароходъ идти вверхъ по Печорѣ, да еще тащить за собой десятокъ баржъ съ грузомъ? Кто, какъ не шишкó, со скоростью вѣтра переноситъ вѣсти по телеграфу или, наконецъ, кто-же иной еще запрятанъ въ маленькій ящикъ и выкрикиваетъ и завываетъ разными несуразицы въ мѣдную трубу, съ шипомъ и свистомъ. Міръ, окружающій печорца, теперь нисколько не менѣе чудесенъ, чѣмъ прежде, міръ былинный. И то, что на первый взглядъ казалось-бы чудомъ, совсѣмъ и не чудо. Напр., кажется невозможно узнать, что уготовано человѣку на томъ свѣтѣ. Но при знаніи и это возможно узнать и совсѣмъ ужъ не такъ трудно. Упорно говорили нынче при мнѣ слѣдующее: у мѣстнаго богача умеръ единственный сынъ. Родители страшно его жалѣли, много плакали, молились, подавали милостыни, заказывали сорокоусты и пр. И вотъ, чтобы узнать, угодили-ли ихъ молитвы Богу, и уготовано-ли мѣсто ихъ сыну, черезъ 40 дней раскопали могилу и смотрѣли: тѣло все еще не побѣлѣло, значитъ молитвъ, и милостыни было мало. И стали снова упорно молиться. Что-же удивительнаго, что при всѣхъ этихъ условіяхъ Печора совершенно не утратила вкуса ко всѣмъ произведеніямъ старой поэзіи и письменности, а новой, пожалуй, она и не пойметъ. Какъ, видя телеграфные столбы, поставленные въ послѣднее время по Печорѣ, между Устьцыльмой и Архангельскомъ, и слыша о порождающей умъ печорца быстротѣ передаваемыхъ извѣстій, раскольникъ попрежнему объясняетъ это нечѣмъ инымъ какъ дѣйствіемъ шишка (чорта), съ быстротой молніи переносащаго извѣстія по дырачкамъ внутри соединяющихъ телеграфные столбы проволокъ, такъ точно отъѣзжая на пашню раскольникъ по прежнему беретъ съ собой прологъ, повѣсть о новгородцѣ Щилѣ, «повѣсть объ іерее содѣявшемъ тяжкій грѣхъ съ дѣвицею, бѣжавшемъ въ Казань и поступившемъ въ татарскую вѣру». Такой литературой печорецъ совершенно удовлетворяетъ свою пытливость и свои духовные запросы. По этому же самому печорецъ до сихъ поръ поетъ и былины, благо для усвоенія сотенъ и тысячъ стиховъ есть благоприятныя условія, это—большой досугъ, являющійся не какъ лѣнь или какъ отсутствіе работы, а большой досугъ даже на самомъ важномъ дѣлѣ.

Этот досуг на работѣ невольно является, напр., у устьцылемовъ на рыбной ловлѣ, производимой два раза въ годъ, лѣтомъ и осенью, причѣмъ оба раза ловля значительно разнится, а въ зависимости отъ этого разнится и досугъ. Лѣтомъ устьцылемы ловятъ семгу, для чего хозяевъ по 20 по 30 и даже больше скопляются на особыхъ мѣстахъ Печоры, «тоняхъ», гдѣ идетъ вверхъ по рѣкѣ рыба. Ловятъ семгу большимъ неводомъ, причѣмъ закидываютъ, соблюдая строго очередь, и если ловъ происходитъ на хорошей тонѣ, и собралось положимъ до 50 хозяевъ, то каждый ловецъ, закинувъ неводъ разъ, слѣдующей очереди долженъ ждать, когда закинуть остальные слѣдующіе за нимъ 49 человекъ. Такимъ образомъ получается большой промежутокъ совершенно свободнаго времени, и этотъ невольный досугъ у каждаго домохозяина тѣмъ больше, чѣмъ больше на тони народу. Вотъ въ это то свободное время, достигающее иногда полусутокъ, а иногда даже и больше, и поются старинны. Но ловля лѣтомъ семги слишкомъ важное дѣло: отъ величины улова зависитъ весь годъ жизни устьцылема. Время лова семги поэтому горячее, напряженное, нервное, часто сопровождающееся ссорами, дразгами, иногда даже драками изъ-за очереди; часто тутъ не до старинъ. Особенно не до старинъ тогда, когда ловля происходитъ на неважной тони, и гдѣ, слѣдовательно, ловить немного народу, иногда такъ немного, что свободнаго времени чуть чуть хватаетъ на отдыхъ.— Совершенно другой характеръ носитъ ловля рыбы осенью, на такъ называемыхъ осеновьяхъ. Осеновья—это ловля бѣлой рыбы осенью или вначалѣ зимы на озерахъ. На осеновья уѣзжаютъ обыкновенно артелями въ 6—7—10 человекъ. Уѣзжаютъ съ запасами провизіи за много верстъ отъ двора, за 100—150 и больше, гдѣ и проводятъ осеннюю распуту, а по первому снѣгу возвращаются домой. День на Печорѣ осенью и особенно зимой очень коротокъ и, проработавъ часовъ 5—6, при наступившей темнотѣ всѣ принуждены на невольный отдыхъ. Работы кончаютъ въ 5, въ 4 часа дня, а спать еще рано, разговаривать не о чемъ, дѣлиться не чѣмъ; всѣ знаютъ о каждомъ порознь всю подноготную. Вотъ тутъ то и выступаютъ на сцену сказочники и старинщики, которыхъ, говорили мнѣ, нарочно старается, всѣми мѣрами залучить въ артель составляющій ее староста. Въ хорошемъ старинщикѣ на осеновья такая потребность, что старинщики пользуются нѣкоторыми преимуществами въ совершенно равноправной артели, гдѣ и староста, хлопотами котораго артель собирается, а иногда и держится, имѣетъ только нравственное, а не матеріальное преимущество, старинщики же въ артели, повторяю, пользуются и послѣднимъ. Старинщику, напр., не поручаютъ особенно трудную часть работы, и они дѣлаютъ въ артели то, что обыкновенно исполняютъ малолѣтніе и подростки, если таковые есть въ артели, пользующіеся однако совершенно одинаковымъ паемъ съ остальными членами артели; при раздѣлѣ добычи старинщику, особенно угодившему своими стараніями артели, возможно, что дается и до нѣкоторой степени лучшая часть добычи; объ частыхъ, угощеніяхъ старинщиковъ особенными любителями старинъ въ артели я уже не говорю: старин-

щига возможно чаще стараются угостить алабышами—(особаго рода блины), а алабыши старинщику, не въ примѣръ прочимъ, особенно жирно мажутъ масломъ, чтобы голосъ былъ звонче и катился маслянѣе, а старинщикъ охотнѣе и лучше пѣлъ старины.

Къ этому можно добавить, что и вообще старинщики пользуются на Иш-зовой Печорѣ уваженіемъ среди сельчанъ; ихъ считаютъ особенно развитыми, надѣленными какой то особенной способностью, даромъ, которымъ, пожалуй, можно и гордиться, и фраза: «О, онъ сказитель!» служить большой похвалой. И только молодежники въ большихъ центрахъ, напр., въ Устьцыльмѣ, похожей больше на городъ, относится иногда какъ бы скептически къ старинщикамъ. Но скептицизмъ этотъ въ данномъ случаѣ особенный, не искренній, и зависитъ, во 1-хъ, просто отъ свойства русскаго человѣка надъ всѣмъ слегка посмѣяться, особенно когда дѣло происходитъ въ компаніи, а во 2-хъ, тутъ, пожалуй, сказывается зависть, зависть къ заработку и угощеніямъ, которые получали отъ меня старинщики за свою работу, а также зависть и къ исключительному вниманію къ старинщикамъ пріѣхавшаго изъ Петербурга человѣка. Что нѣсколько насмѣшливое отношеніе къ старинщикамъ отъ молодежника не искренне даже и въ Устьцыльмѣ, видно хотя бы изъ того уже, что въ той же Устьцыльмѣ мнѣ предлагали пѣть старины два молодые парня, желая заработать на «половинчикъ». Вездѣ по другимъ всѣмъ мѣстамъ Печоры къ старинщикамъ относятся съ большимъ почтеніемъ, ихъ знаетъ непремѣнно каждый въ своемъ селеніи, а иногда слава ихъ гремитъ на всю Печору, напр. имя Ивана Ивановича Горенки, извѣстно положительно всей Печорѣ. Правда эта слава не всегда совпадаетъ съ дѣйствительною цѣнностью старинщика, и мнѣ не разъ приходилось разочаровываться въ старинщикахъ, о которыхъ наговорено было слишкомъ уже много. Но какъ бы то ни было, подъѣжая зимой по тайболѣ къ Устьцыльмѣ я еще за три станціи отъ нея занесъ въ записную книжку имена нѣсколькихъ извѣстныхъ старинщиковъ, а въ томъ числѣ и И. И. Горенку, хотя деревня, гдѣ онъ живетъ, была отъ станціи по крайней мѣрѣ въ 250 верстахъ. Нечего и говорить, конечно, что стоитъ пріѣхать даже въ такое огромное село какъ Устьцыльма, какъ почти первый встрѣченный расскажетъ вамъ, кто поетъ въ селѣ старины. Поэтому мнѣ мало понятно—какимъ образомъ прежніе путешественники на Печору ничего не слышали о старинахъ. Если путешественники позапрошлаго столѣтія академики Лепехинъ и Озерцовскій и путешественникъ 40 годовъ 19 вѣка В. Н. Латкинъ, какъ ѣздившій на Печору не съ этнографическими цѣлями, могли еще не спросить про старины, то ужъ совсѣмъ не понятно какимъ образомъ о старинахъ не слышали этнографы—С. В. Максимовъ и Ѳ. М. Истомина, и особенно послѣдній, даже сознательно интересовавшійся былинами на Печорѣ²⁹). Неуспѣхъ г. Истомина можно

²⁹) «Однимъ изъ крайне интересовавшихъ меня вопросовъ въ нынѣшнюю поѣздку, былъ вопросъ о былинахъ. Названныхъ въ прошломъ году знатоковъ я вторично не засталъ дома, а расспросы мои о старинахъ, которыя они знаютъ убѣдили меня, что это

объяснить развѣ только, такъ сказать, методомъ его поѣздокъ: «желаніе ознакомиться съ возможно большимъ числомъ населенныхъ пунктовъ,—писалъ онъ,—вынуждало меня почти все время тратить на разъѣзды... Болѣе или менѣе продолжительныхъ остановокъ столь необходимыхъ для полнаго этнографическаго изслѣдованія края, въ особенности для составленія значительнаго собранія памятниковъ народнаго творчества, такихъ остановокъ въ нынѣшнюю поѣзду на долю мою почти не выпадало» ³⁰⁾).

Много значитъ, конечно и тотъ методъ, съ какимъ приступать къ разспросамъ у печерцевъ-раскольниковъ о старинахъ. А между прочимъ, онъ такъ простъ и еще 30 лѣтъ тому назадъ изложенъ въ двухъ словахъ А. О. Гильфердингомъ: «Программа на случай встрѣчи со старообрядцами, говоритъ Гильфердингъ ³¹⁾, была у меня готова: обходиться съ ними вѣжливо, не употреблять выраженій, оскорбительныхъ для ихъ религіознаго чувства, а когда зайдетъ рѣчь о религіи, относиться къ ихъ вѣрованіямъ тѣмъ тономъ уваженія, которымъ принято въ образованномъ обществѣ говорить съ иновѣрцемъ объ его религіозныхъ убѣжденіяхъ». «Какъ можно меньше «божественности»! Тонко замѣтилъ все по поводу того-же одинъ наблюдательный, знающій народъ печорскій чиновникъ.

Совершеннѣйшею новостью моихъ открытія десятковъ былинъ на Печорѣ были всей печорской бюрократической интеллигенціи: учителямъ, священникамъ, чиновникамъ, между которыми есть одинъ—дѣйствительный членъ Географическаго общества по отдѣленію этнографіи... Никто и не подозрѣвалъ о существованіи былинъ на Печорѣ, не подозрѣвалъ потому, конечно, что работая годы, иногда десятки лѣтъ среди народа, просвѣщая, уча, руководя имъ, эта интеллигенція очень повинна именно въ неисполненіи вышевыписанной программы Гильфердинга; служа десятки лѣтъ народу, интеллигенція эта, къ сожалѣнію, въ большинствѣ совершенно чужда народу; это какія то двѣ отдѣльныя націи, другъ другу чуждыя, другъ друга совсѣмъ не понимающія, если только не враждующія. Такъ и живутъ обыкновенно, выказывая, съ одной стороны, недостижимое превосходство и иногда прямое презрѣніе, съ другой, приниженность изъ сознанія безсилія и пугливую скрытность...

Въ извѣстности старинщиковъ на всей Печорѣ нѣтъ, конечно, ничего удивительнаго, если принять во вниманіе, что старины поются главнымъ образомъ на рыбныхъ ловляхъ, гдѣ скопляются иногда представители чуть-ли не всей волости. Извѣстность старинщиковъ на Печорѣ, впрочемъ, и не представляетъ чего-то особеннаго: нечего удивляться тому, что Горенку знаетъ вся Печора, если собиратель «Бѣломорскихъ былинъ» г. Марковъ, бывшій въ Зимней Золотицѣ, записалъ имена и фамилии особенно извѣстныхъ старинщиковъ на Мезени.

но былинъ, а рассказы и записи объ устьцыломской старинѣ... Дальнѣйшіе мои поиски былинъ не увѣнчались успѣхомъ». «Предвар. отчетъ о поѣзд. на Печору», стр. 3.

³⁰⁾ «Предв. отч.» стр. 2.

³¹⁾ «Олонецкая губернія и ея народныя рапсоды» Вѣстн. Евр. 72 г. № 3.

Относительно того, гдѣ старины больше сохранились—въ глухихъ-ли деревняхъ или въ центрахъ жизни на Печорѣ, казалось-бы, можно утвердительно сказать, что въ глухихъ мѣстахъ. Однако это не совсѣмъ такъ. Маленькія глухія деревушки вдали отъ центровъ жизни, съ ихъ новыми культурными нововведеніями, школами и пр., конечно, имѣютъ больше шансовъ для сохраненія старинъ, но это только вообще говоря. Въ частности-же можетъ быть и иначе. Все зависитъ отъ того, какъ старо каждое отдѣльное маленькое глухое селеніе, и живутъ-ли въ немъ старики. Если селеніе старинное, и въ немъ живутъ старики, навѣрняка можно сказать, что въ немъ поютъ и старины, и что среди молодого поколѣнія есть будущіе старинщики; но если глухое селеніе—недавній выселокъ, старинщиковъ въ немъ обыкновенно не бываетъ; но это опять-таки въ томъ только случаѣ, если на новое мѣсто не выселились и старики. Такъ что, установя общее правило, что въ молодыхъ поселкахъ старинщиковъ нѣтъ, въ видѣ исключенія можно наткнуться на такой выселокъ, образовавшійся, можно сказать, вчера, а въ немъ живетъ прекрасный старинщикъ. Теперь возьмемъ центръ Низовой Печоры—Устьцыльму. Это совсѣмъ почти городъ: двѣ церкви, двѣ школы, полицейское управленіе, казначейство, почта, телеграфъ, больница, квартиры крестьянскаго чиновника, мирового судьи, податнаго инспектора и пр.; въ ней всегда много пріѣзжихъ, лѣтомъ постоянная горка, зимой общественныя игры молодяжника на улицахъ—вообще всѣ условія, способствующія быстрѣйшему вымиранию и полному забвенію устьцыльмами старинъ.

И однако это не такъ: въ Устьцыльмѣ я записалъ старины отъ 9 человекъ, а на самомъ дѣлѣ старинщиковъ тамъ и еще больше. Почему это? Причина та, что живущіе почти въ городѣ устьцыльмы поголовно всѣ, такъ-же, какъ и жители всѣхъ самыхъ маленькихъ и глухихъ селеній, заняты рыбной ловлей, являющейся для нихъ пока преобладающимъ промысломъ. И если Устьцыльма преобразуется въ настоящій городъ, устьцыльмы обратятся въ мѣщанъ, старины въ ней все будутъ держаться, какъ, напр., въ городѣ Мезени, и удержатся онѣ до тѣхъ поръ, пока устьцыльмы съ рыбной ловли не перейдутъ на какое нибудь другое домашнее дѣло. Такъ сказать бюрократичность Устьцыльмы, можно сказать совсѣмъ пока не отвлекаетъ ея жителей отъ ихъ исконнаго дѣла; даже женская прислуга у чиновниковъ въ Устьцыльмѣ почти поголовно не мѣстная, а отчасти съ Ижмы, отчасти съ Мезени, а то и изъ Архангельска.

Несомнѣнно только одно, что населенность, бойкость и обиліе чиновниковъ въ Устьцыльмѣ ведетъ къ тому, что устьцылемки-женщины уже не знаютъ старинъ. Въ самой Устьцыльмѣ отъ женщинъ мнѣ не пришлось записать ни одной старины, и только двѣ женщины пѣли мнѣ стихи. Совсѣмъ не то, напр., на рѣкѣ Пижмѣ, гдѣ изъ 7 пѣвшихъ мнѣ лицъ четыре были женщины. И этому объясненіе одно: устьцыльмы мужики почти не поютъ старинъ дома, а только на рыбной ловлѣ. Дома имъ есть, гдѣ и какъ провести время и безъ того: лѣтомъ, во время пріѣзда чердынцевъ, каждый день горка, тутъ-же гдѣ

нибудь игра въ мячъ, въ которой принимаютъ участіе и взрослые; играютъ также въ городки, борются, часто происходятъ драки, что то же привлекаетъ много зрителей. Все это ведетъ къ тому, что дома, въ селѣ, нѣтъ ни времени, ни охоты пѣть старины, а дѣвицамъ не у кого старинамъ учиться. Да если бы старики дома и пѣли старины, всякая дѣвушка, конечно, предпочла-бы пѣнью стариковъ горку, гдѣ она является активной участницей пѣсенъ, игръ и пр. Въ ловлѣ-же рыбы, гдѣ главнымъ образомъ поются старины, устьцылемки участія не принимаютъ. Совсѣмъ не то въ глухихъ деревняхъ на рѣкѣ Пижмѣ. Тамъ есть деревни въ 4—5—10 дворовъ, расположенныя на крутомъ берегу рѣки. Нѣтъ тамъ ни хороводовъ, ни горокъ, ни игръ, такъ какъ ко всему этому располагаетъ, и все это возможно только при большомъ количествѣ молодежи; а на Пижмѣ въ деревняхъ часто бываетъ, что есть въ одной деревнѣ дѣвки, а парней нѣтъ: частью переженились, частью въ солдаты ушли, а то еще не подросли. Или такъ случается: въ деревнѣ 2—3 парня и одна дѣвушка—какой-же тутъ хороводъ! Нечего дѣлать, не на что смотрѣть въ свободное время и старикамъ, и вотъ они собираются въ одну избу и поютъ старины, вся деревня слушаетъ, а болѣе воспримчивые, какъ парни, такъ и дѣвки, перенимаютъ. Вотъ почему нѣтъ старинщицъ въ бойкомъ и огромномъ селѣ Устьцыльмѣ и есть они въ маленькихъ и глухихъ деревняхъ на рѣкѣ Пижмѣ. Въ селѣ Бугаевѣ я уже опять нашелъ старинщицу, но все-же въ селеніяхъ Устьцыльмской волости, расположенныхъ по Печорѣ, женщины знаютъ гораздо меньше старины, чѣмъ на рѣкѣ Пижмѣ. Въ Пустозерской волости женщины знаютъ старины мало, но все-же мнѣ пришлось встрѣтить лично трехъ старинщицъ (двѣ изъ нихъ ужасно плохи) и объ одной замѣчательной старинщицѣ (въ с. Куѣ) слышать. Незнаніе пустозерками старинъ, я думаю, зависитъ отъ того, что положеніе женщины въ Пустозерской волости рѣзко отличается отъ того-же въ Устьцыльмской, гдѣ женщина положительно равноправна мужчине³²⁾. Собираясь въ гости въ какой нибудь домъ, женщины - пустозерки всегда держатся въ сторонѣ отъ мужчинъ, если есть отдѣльная изба, сидятъ въ ней, если нѣтъ, стараются помѣститься хоть въ особой комнатѣ³³⁾—условія для заучиванія старинъ, конечно, неблагоприятны.

Заучиваются старины, вообще говоря, въ дѣтскомъ или юношескомъ возрастѣ, когда умственная воспримчивость гораздо сильнѣе, но изъ этого общаго правила есть разительныя исключенія. Приведу примѣры: старинщикъ Петръ Поздѣевъ, спѣвшій мнѣ старинъ больше, чѣмъ кто либо, такъ заинтересовался моею работой, что приходилъ ко мнѣ и тогда, когда старины пѣли другіе.

³²⁾ «Живая Старина» вып. 3—4 за 1901 г. См. мою статью: «О расколѣ на Низовой Печорѣ».
Н. О.

³³⁾ Это строгое разобщеніе половъ, можетъ быть, еще одинъ лишній признакъ того, что пустозеры—потомки московскихъ служивыхъ людей. Древняя Русь, нравы которой долѣе всѣхъ носилъ Новгородъ, конечно, не знала того, что явилось послѣ татарскаго вѣла въ Москвѣ.
Н. О.

Однажды у меня пѣлъ Д. Дуркинъ старину о Лукѣ и змѣѣ, а Петръ Поздѣвъ былъ тутъ, и старина ему очень понравилась. Увидавшись со мной черезъ нѣсколько дней, онъ со смѣхомъ заявилъ мнѣ, не хочу-ли я отъ него прослушать новую старину «О Лукѣ и змѣѣ». Оказывается, что онъ, прослушавши разъ, запомнилъ старину, а когда ѣздилъ въ лѣсъ за дровами, попробовалъ спѣть и спѣлъ всю отъ начала до конца. П. Поздѣву 65 лѣтъ! Когда я былъ въ деревнѣ Чуркиной на Пижмѣ, ящикъ мой указалъ мнѣ на Петра Агѣева, знающаго какую-то очень ужъ складную старину, такую, какую ящикъ не слышалъ больше нигдѣ. Пошелъ я къ Агѣеву и попросилъ спѣть. Тотъ долго отпѣкивался, а потомъ, когда согласился, сказалъ, что старину онъ не поетъ, а «читаетъ, какъ по книжкѣ». Дѣлать нечего, я согласился и на это. Тогда Агѣевъ взялъ деревянную крышку съ горшка, легъ на кровать и, глядя въ крышку, какъ въ книжку, безъ запинки отбарабанилъ мнѣ лермонтовскую пѣсню про купца Калашникова. Онъ зналъ ее такъ твердо, что заинтересовалъ одного священника, тотъ слѣдилъ за нимъ по книгѣ и не нашелъ ни одного пропуска. Пѣсню 40—45 лѣтній Агѣевъ запомнилъ недавно, когда его грамотный братъ, солдатъ, читалъ раза два по книжкѣ.

Поются старины на Печорѣ многими, но учатся старинѣ не отъ многихъ, а только отъ лучшихъ пѣвцовъ. На Пижмѣ, напр., всѣ, пѣвшіе мнѣ старины, ссылались или на Васю Малаго (д. Аврамовская) или на тетку Катю (село Замежное). Иногда этотъ знатокъ старинъ служить учителемъ цѣлаго поколѣнія и цѣлой кучки деревень, не связанныхъ между собою никакимъ родствомъ. Передаются старины, такъ сказать, и по наслѣдству отъ отца, дѣда и пр., и, въ свою очередь, нынѣшніе старинщики передаютъ старины своимъ дѣтямъ. Такъ у Петра Поздѣва старинщикомъ былъ отецъ, и вотъ изъ четырехъ его сыновей двое—Петръ и Семень поютъ старины, а одинъ, хотя и неграмотный, ушелъ въ книжную мудрость раскола; у Петра Поздѣва есть дѣти, изъ которыхъ сынъ Иванъ, служащій сельскимъ писаремъ, знаетъ старины, а 20 лѣтняя грамотная дочь Аграфена типъ грамотной раскольницы-начетчицы: она уже теперь читаетъ по покойникамъ, поетъ панахидки и пр. Замужъ она, вѣроятно, не выйдетъ, и теперь уже и отецъ и мать ею гордятся. У Григорія Чупрова, по его словамъ, отецъ былъ замѣчательный старинщикъ, а сынъ Григорія, 15 лѣтній подростокъ Иванъ, грамотный, опять съ сильною склонностью къ расколу и, можетъ быть будущій начетчикъ, знаетъ много сказокъ, интересуется и старинами, но не заучиваетъ ихъ, предпочитая читать по книгамъ. Сынъ Дмитрія Дуркина перенялъ нѣкоторыя отцовскія старины, и проч. и проч.

Относительно того—падаетъ-ли былинная поэзія на Печорѣ?—можно сказать утвердительно: да, падаетъ. Еще и теперь печорская рѣчь такъ сказать пропитана старинами, и выраженія изъ нихъ, ввидѣ поговорокъ и пословицъ, можно слышать постоянно. Вотъ на улицѣ разговариваютъ парни о своихъ дѣлахъ, а одинъ изъ нихъ говоритъ: «Подя-ко съ нимъ свяжись: онъ схватитъ за руку—рука прочъ, схватитъ за ногу,—нога долой». А то вотъ на сельскомъ

сходѣ, когда нужно было высказаться о чемъ-то, а все молчали, одинъ мужичекъ сказалъ; «У насъ, когда дѣла коснется—меньшой хоронится за средняго, средній за большаго, а и отъ большаго отвѣту нѣтъ».—«Ты дари намъ чо-ле—сказалъ одинъ устьцылемъ мѣстному богачу, который просилъ услужить,—дари намъ, такъ мы тебѣ будемъ помогать», а тутъ-же бывшая его жена дополнила: «Кунью шубу въ пятьсотъ рублей». Даже маленькій сынишка священника часто говоритъ: А пойду я, мама, «вонъ на улицу». Недавно еще составлялись и распѣвались цѣлыя пародіи старинъ, гдѣ дѣйствующими лицами выставлялись мѣстные крестьяне; я списать два отрывка пародій, и вотъ одинъ изъ нихъ:

Не у вора у Васьки у Захарова,
 Не убито было не уѣдено,
 Не баско хорошо было не изношено,
 На царевъ кабакъ да было сношено.
 Походить Васинька на царевъ кабакъ,
 Поносить шапочку пуховъ калпакъ,
 Большими-те тюнями онъ принахлащивать,
 Слепыми-те глазами онъ да приспилькивать, (приразглядываетъ).
 Приходить Васинька да на царевъ кабакъ,
 Отдавать шапочку пуховъ калпакъ,
 Просить за шапочку петьсотъ рублей,
 А даютъ ему пять копеечекъ.

И все-таки старинная поэзія на Печорѣ падаетъ, не смотря на все это. Объ этомъ говорятъ въ одинъ голосъ уже сами старинщики. Какъ только станешь спрашивать про старины, такъ все и говорятъ: «Вотъ пріѣхалъ-бы ты лѣтъ 10—15 назадъ, когда былъ живъ (такой-то). Вотъ онъ тебѣ-бы напѣлъ! А мы што»...

О паденіи былинной поэзіи говорятъ и мои личныя наблюденія. Есть еще и теперь прекрасные старинщики и старинщицы (Авдотья Чуркина, Анисимъ Вокуевъ, Степанъ Хабаровъ, Павелъ Марковъ), но и они уже отчасти устарѣли, а отчасти, можетъ быть, не встрѣчая прежняго сочувствія и прежняго спроса на свое искусство, много забыли; Авдотья Чуркина много уже путается, а двѣ старины спѣла совсѣмъ плохо и отчасти, кажется, сочинила. О большинствѣ-же нечего и говорить: путаютъ, перевираютъ извращаютъ старины сильно. Таковъ, напримѣръ, хотя-бы спѣвшій мнѣ больше всехъ Петръ Поздѣевъ. Все старины онъ поетъ однимъ «ясакомъ» (напѣвъ), что хорошій былинщикъ никогда не позволитъ, да и не сумѣетъ; все происходитъ у него въ Кіевѣ при князѣ Владимірѣ, куда онъ отнесъ даже и князя Долгорукова съ ключникомъ, во все старины вноситъ однообразные факты, фразы и цѣлыя дѣйствія, и не помня подлинныхъ слышанныхъ отъ стариковъ выраженій, привноситъ много своего, отражая, особенно въ разговорахъ, строй современной въ Устьцылемѣ рѣчи. Болѣе древнія старины знаютъ плохо: такъ про Вольгу я записалъ только отрывокъ, про Святогора

никто не сумѣлъ мнѣ спѣть. У многихъ старинъ не знаютъ нынче конца, нѣкоторые старины поютъ не сначала. Такъ, записывая Ваську Игнатѣева, я только на третій разъ записалъ и конецъ; конецъ Данилы Староильевича я записалъ въ 4-й разъ; Бутмана Колыбановича, записавъ четыре раза, я такъ и не записалъ всего; Скопина мнѣ никто не могъ спѣть сначала въ Устьцылемской волости, всѣ начинали:

«Много Скопинъ по землямъ бывалъ,
Много Скопинъ городовъ видалъ»...

То-есть начинали съ середины рѣчи Скопина на пирѣ у князя. То, что всѣ старинщики Устьцылемской волости начинаютъ старину непременно съ этихъ словъ, показываетъ, что старина заучена отъ одного устьцылема, въ свою очередь, слышавшаго старину гдѣ-нибудь не сначала.

Итакъ былинная поэзія на Печорѣ, несомнѣнно, падаетъ и падать будетъ все больше больше съ каждымъ годомъ, такъ какъ съ каждымъ, можно сказать, годомъ развивается промышленно Низовая Печора. Моему предшественнику на Печорѣ г. Истомину, бывшему тамъ 11 лѣтъ назадъ, еще пришлось съѣздить по Печорѣ въ лодкѣ, я уже благополучно вояжировалъ на пароходѣ. Въ Устьцыльмѣ теперь телеграфъ и почта, проведенъ трактъ на Архангельскъ, а лѣтомъ совершаютъ свои рейсы морскіе пароходы. Три года, какъ уже на Печорѣ работаютъ шведы, вырубая лѣсъ для отправки за границу, и ими у устьевъ Печоры поставленъ лѣсопильный заводъ, занимающій много рабочихъ рукъ. Другой заводъ такой-же строится теперь еще русскимъ купцомъ изъ Архангельска, а на р. Ухтѣ, притокѣ Ижмы, говорятъ, идутъ усиленные подготовительныя работы для добычи давно извѣстной тамъ нефти. И вотъ, когда Печора покроется заводами, которые съ занятіемъ, въ качествѣ рабочихъ, мѣстныхъ крестьянъ будутъ привлекать и полчища «бродячей руси» изъ центровъ Россіи, это нашествіе, въ концѣ концовъ, свалитъ старую культуру Печоры, а съ ея упадкомъ постепенно исчезнутъ и былины. И Печора имѣетъ всѣ данныя на то, чтобы съ развитіемъ на ней промышленности скоро перенять чужое и совсѣмъ обезличиться: у ней нѣтъ поддерживающаго старину элемента—на Печорѣ земледѣліе почти не имѣетъ значенія, и промыслы здѣсь,—единственный хлѣбъ насущный. Получится то-же, что я имѣлъ наблюдать напримѣръ, на р. Вишерѣ, въ Чердынскомъ уѣздѣ. Черезъ 15 лѣтъ послѣ постройки перваго въ уѣздѣ Кутимскаго горнаго завода населеніе совершенно измѣнило свой характеръ и изъ нѣскольکو грубоватыхъ, но строго честныхъ, съ патріархальными нравами лѣсныхъ и рыбныхъ промышленниковъ превратилось въ безшабашно-дерзкихъ и наглыхъ подсобныхъ рабочихъ горнаго завода и спилось. Можетъ быть, это и необходимо, какъ одна изъ стадій промышленнаго роста страны, но это грустно.

Н. Олчукъ.



Рис. 1. Обѣдъ пустозеровъ на тони на берегу Печоры; въсреди былинщикъ Степанъ Хабаровъ изъ дер. Пыземца.



Рис. 2. Деревянная церковь во имя Архангеловъ Михаила и Гавріила въ селѣ Юромѣ, на р. Мезени. Постр. въ 1685 г.



Рис. 3. Деревянная церковь во имя прор. Ильи въ селѣ Юромѣ, на р. Мезени. Постр. въ 1743 г.



Рис. 4. Старая деревянная церковь (Рождества Пресвятой Богородицы) в городѣ Мезени; построена въ 1717 г.



Рис. 5. Рельефная икона (изъ дерева) Св. Георгія Побѣдоносца (до 2 аршинъ въ вышину) въ церкви Рождества Богородицы въ г. Мезени.

Манджуры—кто такіе и гдѣ они?

Выясненіе точнаго значенія словъ «Маньчжурія» и «маньчжурь», полагаю, имѣетъ интересъ для насъ, русскихъ, уже по тому, что изъ всѣхъ странъ, которыми Китай на протяженіи 9.100 верстъ ¹⁾ соприкасается съ Россіей, Маньчжурія является наиболѣе важной по значенію.

Самостоятельное употребленіе этого географическаго термина возбуждаетъ во многихъ представленіе о ней, какъ о странѣ, пользующейся нѣкоторою автономностію и находящейся съ Китаемъ какъ бы въ отношеніяхъ уніи или вассальной зависимости. Другіе же, и такихъ еще больше, представляютъ себѣ Маньчжурію какъ нѣчто національно самобытное, а потому и отличное отъ застѣнныхъ владѣній богдыхана. Всѣ географы ²⁾ говорятъ о китайской имперіи, что она состоитъ изъ собственнаго Китая, Маньчжуріи, Монголіи и Тибета. Такое отдѣленіе Маньчжуріи отъ собственно Китая и сближеніе ея съ Монголіей и Тибетомъ имѣло еще нѣкоторый смыслъ до введенія въ Маньчжурію гражданской администраціи Въ 1876 ³⁾ же году было введено гражданское управленіе въ Мукденской провинціи; въ 1878 г. та же реформа была произведена и во второй, Гиринской, провинціи Маньчжуріи; вскорѣ затѣмъ и сѣверная, Хэйлунцзянская, провинція была устроена по образцу первыхъ двухъ. Послѣ этихъ реформъ Маньчжурія стала отличаться отъ провинцій внутренняго Китая только тѣмъ, что въ ней остались еще не упраздненными прежнія военно-административныя учрежденія, такъ какъ среди населенія ея много военнообязанныхъ. Правда, эта страна представляетъ окраину китайской имперіи, гдѣ всего лишь какихъ нибудь 25 лѣтъ какъ разрѣшена официально ⁴⁾ китайская колонизація. Но если мы примемъ во

¹⁾ Лееръ. Энциклопедія военныхъ и морскихъ наукъ. Томъ VI. Выпускъ III, стр. 386.

²⁾ Elisée et Onésime Reclus. L'empire du milieu. Paris 1902.—Новѣйшее популярное сочиненіе о Китаѣ, трактуетъ лишь о провинціяхъ внутренняго Китая, ничего не упоминая о Маньчжуріи, хотя эта страна и находится въ тѣсной связи съ ост. имперіей.

³⁾ Барабашъ. Записка о Маньчжуріи (по даннымъ, добытымъ при поѣздкѣ въ Гиринъ въ 1882 г.). Сборникъ матеріаловъ по Азіи, выпускъ I, изд. Военно-ученаго комитета 1888 г. стр. 107.

⁴⁾ Путята. Записка о запрещеніи китайцамъ селиться на маньчжурскихъ земляхъ.

вниманіе, что окитаеніе ¹⁾ Маньчжуріи началось еще до завоеванія Серединой имперіи маньчжурами, и что нынѣшняя маньчжурская династія, владѣя китайской имперіей по праву силы, должна была для поддержанія своего престижа съ самаго начала размѣщать по многочисленнымъ и многолюднымъ китайскимъ городамъ вѣрные ей маньчжурскіе отряды, то станетъ понятнымъ, что страна уже давно стала терять свою этнографическую обособленность ²⁾).

«Въ случаѣ войны или народнаго мятежа, когда требовалось увеличить императорскія войска, постояннымъ источникомъ комплектованія ихъ всегда служили оставшіеся въ Маньчжуріи маньчжуры. Подобнымъ образомъ лучшіе и наиболѣе способные изъ маньчжуръ уже издавна навсегда уходили изъ страны, а на мѣсто ихъ мало по малу стали являться тысячи и десятки тысячъ выходцевъ изъ Чжи-ли, Шаньси и другихъ ближайшихъ провинцій сѣвернаго Китая. Выходцы эти въ громадномъ большинствѣ случаевъ приходили въ Маньчжурію холостыми и, водворившись въ ней окончательно, женились на маньчжуркахъ. Происходившія отъ подобныхъ смѣшанныхъ браковъ дѣти становились уже совершенными китацами. James, производя наблюденіе надъ маньчжурами солдатами, установилъ вышнія отличительныя черты маньчжурскаго типа. Meadows, человекъ весьма наблюдательный, но видѣвшій маньчжуръ только въ (Мугденской) провинціи, ближайшей къ собственному Китаю, утверждаетъ, что во вышнихъ физическихъ чертахъ положительно не видно никакой разницы между маньчжуromъ и уроженцемъ сѣверныхъ провинцій Китая. Рихтогофенъ свидѣтельствуетъ, что, путешествуя по Маньчжуріи, онъ неоднократно принималъ за китайцевъ лицъ, которые считали себя маньчжурами, какъ впоследствии оказывалось изъ вопросовъ».

Позволю себѣ привести также и свои собственные наблюденія, явившіеся плодомъ пятилѣтняго пребыванія въ Китаѣ, изученія китайскаго языка и постоянного общенія съ туземцами. Ни на Квантунѣ, который я извѣздилъ весь при сборѣ податей въ 1899 г., ни въ южной и средней Маньчжуріи, гдѣ во время военныхъ дѣйствій мнѣ пришлось сдѣлать верхомъ около 3.000 верстъ, нигдѣ я не встрѣчалъ другого типа кромѣ китайскаго.

Въ сѣверной, хейлунцзянской, провинціи Маньчжуріи встрѣчаются мѣстности, гдѣ инородческое населеніе преобладаетъ надъ китайскими переселенцами. Тамъ находятся ³⁾: дауры орочны, манегры, гольды и солоны, племена тунгусской крови, а потому и родственные маньчжурамъ. Солоны часто смѣшиваются съ маньчжурами по сходству ихъ языковъ, а также и потому,

¹⁾ В. Горскій. Начало и первый дѣла Маньчжурскаго дожа. Труды членовъ Россійской духовной миссіи въ Пекинѣ.

²⁾ Описаніе Маньчжуріи. Подъ редакціей г. Позднѣва.

³⁾ См. Зиновьевъ. «Пріамурскія Вѣдомости» № 102—1895. Кирилловъ, стр. 73, 123, 237, 378. Рубиновъ, стр. 54, Стрѣльбицкій, стр. 40, Овсяный, стр. 40.

что они, какъ и послѣдніе, обязаны военной службой въ восьми знаменахъ (ша ци). Въ сѣверо-западной части Маньчжуріи, смежной съ Монголіей, живутъ, въ небольшомъ числѣ, принадлежащіе къ монгольскому племени бучаты, чичины и олоты ¹⁾. По долинамъ рѣкъ Ялу-цзяна, Тумынь-ула и чхъ притоковъ, т. е. въ зонѣ Маньчжуріи, пограничной съ Кореей, живутъ корейцы. Изъ всѣхъ племенъ, населяющихъ Маньчжурію наиболѣе многочисленными являются китайцы и совершенно окитаевшіеся маньчжурны, въ наиболѣе же крупномъ изъ остальныхъ инородческихъ племенъ, обитающихъ по окраинамъ страны, въ корейскомъ едва ли насчитывается болѣе 50 тысячъ душъ обоого пола ²⁾.

По мнѣнію James ³⁾, на долю маньчжуровъ приходится изъ всего населенія Маньчжуріи не болѣе 5%. Между тѣмъ по справкамъ, собраннымъ Д. В. Путятѣй ⁴⁾ на мѣстѣ 15 лѣтъ тому назадъ, главнымъ образомъ у служащихъ лицъ, маньчжурское населеніе составляло въ то время въ Гиринской провинціи 71% и въ хэйлуцзянской 29%, а слѣдовательно, во всей Маньчжуріи по меньшей мѣрѣ 30%.

По поводу этихъ чиселъ, а также и самыхъ названій маньчжурны и Маньчжурія слѣдуетъ замѣтить, что китайцы статистики движенія населенія не ведутъ, и названія «Маньчжурія и Маньчжуръ» у нихъ не употребляются. Свѣдѣнія о численности китайскаго населенія, почерпываемыя обыкновенно изъ податныхъ списковъ, весьма не полны, потому что:

1) подушная подать (жэнь-динъ) вносится лишь частью населенія и при томъ не лично, а за известное число семействъ (дворовъ);

2) податные списки содержатъ въ себѣ главнымъ образомъ указаніе лишь на незначительное, сравнительно со всѣмъ населеніемъ число лицъ, за которыми числятся земельные участки;

3) и населеніе и администрація имѣетъ свои основанія стремиться къ тому, чтобы въ податныхъ спискахъ число плательщиковъ не увеличивалось безъ особо побудительныхъ причинъ.

Военно-обязанное населеніе состоитъ на учетѣ, но послѣдній не отличается точностью и систематизаціей. Поэтому выводъ какихъ-либо процентныхъ отношеній въ населеніи Маньчжуріи представляется дѣломъ почти совершенно лишеннымъ документальныхъ основаній.

Что же касается слова Маньчжурія, то оно въ китайцѣ никакого пред-

¹⁾ Стрѣльбинскій, стр. 40, Овсянникъ, стр. 84, 85.

²⁾ Описаніе Маньчжуріи подъ ред. г. Позднѣева.

³⁾ James. The long white Mountain.

⁴⁾ Отчетъ о путешествіи въ Маньчжурію въ 1888 г. Сборникъ матеріаловъ по Азіи, выпускъ XXXVIII. Изд. Военно-ученаго комитета Главнаго штаба, 1889 г.

ставленія не вызываетъ. Маньчжурія по китайски называется Дунь-сань-шэнь (три восточныхъ провинціи) или Гуань-дунъ-сань-шэнь (т. е. три провинціи въ востоку отъ прохода Шань-хай-гуань). Китайское слово Маньчжоу, изъ котораго и образуются употребляемые нами слова Маньчжурія и маньчжуръ, является въ китайскомъ языкѣ архаизмомъ и понимается какъ историческій терминъ. Въ первый разъ это названіе встрѣчается въ исторіи Китайской и Корейской въ 1480 году. Нурхачи (род. 1553), родоначальникъ настоящей Маньчжурской династіи, утвердилъ за своимъ домогъ названіе Цинь, т. е. чистый. Последнее названіе и замѣнило устарѣвшее Мань-чжоу ¹⁾. „Маньчжурскій языкъ, говоритъ „Описаніе Маньчжуріи“, въ настоящее время сталъ языкомъ почти мертвымъ, на немъ говорятъ только при китайскомъ дворѣ, да кромя того развѣ 10% наличныхъ въ Маньчжуріи природныхъ маньчжуръ. Что касается маньчжурскаго письма, то оно въ такой степени забыто среди населенія страны, что нѣсколько лѣтъ тому назадъ для обученія ему въ Гаринѣ солдатскихъ (9) дѣтей, пришлось выпустить двухъ учителей изъ Пекина“.

Въ разъясненіе этой выдержки изъ почтеннаго труда, изданнаго Министерствомъ Финансовъ подъ редакціей г. Позднѣва, слѣдуетъ добавить, что при дворѣ Маньжурской языкъ употребляется, лишь когда этого требуетъ этикетъ, обыкновенно же богдыханъ, князья и дворъ говорятъ на китайскомъ языкѣ. Этотъ фактъ настолько извѣстный, что всякій китаецъ и европеецъ, жившій въ Пекинѣ, подтвердятъ это. Представляясь два раза богдыхану, я лично имѣлъ случай убѣдиться, что при дворѣ обычный языкъ китайскій. Князья, сановники, дворцовые чины и прислужники говорили съ нами и между собой исключительно по китайски. Вругомъ насъ слышалась только китайская рѣчь. Маньжурскую рѣчь мы слышали, лишь когда предстали предъ трономъ богдыхана. Такъ въ одномъ изъ представленій рѣчь декана дипломатическаго корпуса въ Пекинѣ, американскаго посланника г. Демби (Demby), сказанная по англійски, была переведена по китайски старшимъ драгоманомъ Россійской дипломатической миссіи П. С. Поповымъ, а затѣмъ доложена богдыхану старшимъ изъ князей Гунъ-цинъ-ваномъ на маньжурскомъ языкѣ. Богдыханъ также отвѣчалъ по маньжурски, а затѣмъ этотъ отвѣтъ былъ переведенъ Гунъ-цинъ-ваномъ на китайскій языкъ и переданъ П. С. Попову, который перевелъ его по французски. Въ другомъ случаѣ, въ маѣ 1897 г., князь Э. Э. Ухтомскій, вручая богдыхану письмо Государя Императора, говорилъ, обращаясь въ сыну Неба, по русски, а затѣмъ его рѣчь такимъ же порядкомъ была переведена по китайски и доложена богды-

¹⁾ П. Е. Поповъ. Китайско-русскій словарь, ч. I, стр. 388.

хану на маньчжурскомъ языкѣ. Богдыханъ такъ же, какъ и въ первомъ случаѣ, отвѣчалъ по маньчжурски, и его отвѣтъ былъ переданъ Гунъ-цинъ-ваномъ по китайски. Архивы высшихъ государственныхъ учреждений ведутся на маньчжурскомъ языкѣ; доклады, непосредственно представляемые богдыхану, по закону должны писаться исключительно по маньчжурски. Такимъ образомъ можетъ показаться, что императоръ Китая не знаетъ другого языка, кромѣ маньчжурскаго. Но оказывается, что въ обычной жизни, въ официальныхъ пріемахъ и официальной переписки, богдыханъ употребляетъ почти исключительно китайскій языкъ. Вопросъ, какимъ языкомъ обыкновенно пользуется Сынъ Неба, особенно интересовалъ секретаря Итальянской дипломатической мисіи въ Пекинѣ, барона Guido Vitale, и отъ, подробно изслѣдуя этотъ вопросъ, долженъ былъ придти къ убѣжденію, что нынѣшній Императоръ Китая пользуется маньчжурскимъ языкомъ лишь въ исключительныхъ случаяхъ, указываемыхъ придворнымъ этикетомъ, и при томъ владѣетъ этимъ языкомъ не вполне свободно. На вопросъ, предложенный барономъ Витали дядѣ императора Гунъ-цинъ-вану, на какомъ языкѣ обыкновенно говоритъ царствующій богдыханъ, послѣдній отвѣчалъ: „по китайски“.

Административныя учрежденія Маньчжуріи и Монголіи, слѣдуя архаическимъ традиціямъ, ведутъ официальную переписку на маньчжурскомъ языкѣ, но съ приложеніемъ китайскаго текста, которымъ собственно и руководятся. Сношенія китайцевъ съ нашими пограничными властями должны вестись, по буквѣ устарѣлыхъ дипломатическихъ соглашеній, также на маньчжурскомъ языкѣ. На практикѣ же къ маньчжурскому тексту всегда присоединяется китайскій, и зачастую должность переводчика маньчжурскаго языка при пограничныхъ комиссарахъ замѣщается лицами, которые, кромѣ русскаго, знаютъ только китайскій языкъ.

Въ Пекинскомъ университетѣ маньчжурскій языкъ преподается, какъ иностраннѣй, наравнѣ съ европейскими языками. Высшія официальныя учрежденія, а также ямыни (канцеляріи) Монголіи и Маньчжуріи въ случаѣ необходимости пополняются знатоками маньчжурскаго языка изъ Пекина.

Относительно упомянутого указація „Описанія Маньчжуріи“, что по маньчжурски говорятъ не болѣе 10% наличныхъ въ Маньчжуріи маньчжуръ, слѣдуетъ напомнить, что:

- 1) всякаго рода статистическія свѣдѣнія о населеніи Китая весьма гадательны,
- 2) что китайцы не выдѣляютъ маньчжуръ въ особую группу, какъ это дѣлаютъ европейскіе этнографы,
- 3) что нигдѣ въ населеніи Маньчжуріи не слышно маньчжурской рѣчи

Никто ¹⁾, кого я не разспрашивалъ, не могъ мнѣ указать на существованіе въ Маньчжуріи и вообще гдѣ-либо въ Китаѣ лицъ, для которыхъ Маньчжурскій языкъ былъ бы роднымъ. А потому подсчетъ процента говорящихъ на этомъ языкѣ представляется мнѣ дѣломъ весьма затруднительнымъ, а указываемая въ цитируемомъ трудѣ цифра лишеной всякаго основанія.

Китайцы, не признавая этнографической обособленности маньчжуръ, дѣлятъ себя на двѣ социальныя группы ²⁾: Ци — (знаменитые или военно-обязанные) и минъ (народъ). Возникновеніе этого дѣленія относится ко времени завоеванія маньчжурами Китая. Въ первую группу вошли всѣ маньчжуры, а также китайцы и монголы, содѣйствовавшіе маньчжурамъ въ завоеваніи Китая. Вторые, минъ, составились изъ покоренныхъ китайцевъ. Ци обложены меньшими податями; получивъ значительно большіе земельные наделы и права на достиженіе ученыхъ званій и служебныхъ должностей, они были обязаны военной службой и выдѣлились такимъ образомъ въ социальную группу, особенно покровительствуемую правительствомъ, а потому и особенно обязанную ему. Такимъ образомъ дѣленіе на ци и минъ хотя и выросло на почвѣ племенной розни, но имѣетъ чисто социальное значеніе.

Невозможность точно опредѣлять эти термины безъ знанія китайской письменности и невѣжество большинства переводчиковъ, какъ китайцевъ, такъ и русскихъ, повидимому, были причиной того заблужденія, въ которое впалъ извѣстный изслѣдователь Маньчжуріи Д. В. Путята. Изъ официальныхъ источниковъ онъ получилъ свѣдѣнія, близкія къ дѣйствительности, о числѣ ци, т. е. военно-обязанныхъ, которые и были приняты имъ за маньчжуръ. Что же касается James ³⁾, то приведенныя имъ цифры, по всей вѣроятности, ни на чемъ другомъ не обоснованы, какъ на поверхностномъ наблюденіи.

Резюмируя вышесказанное, я позволю себѣ придти къ заключенію, что слѣдуетъ признать фактъ административнаго и этнографическаго единства Маньчжуріи съ внутреннимъ Китаемъ. На вопросъ же, существуютъ ли маньчжуры, слѣдуетъ отвѣтить отрицательно.

„Необходимо признать, — говоритъ Описаніе Маньчжуріи, за безусловный фактъ, что маньчжуры успѣли къ настоящему времени окитаться, за исключеніемъ развѣ какихъ нибудь частныхъ, въ отношеніи всѣхъ сторонъ своего быта, точно также и въ отношеніи языка“.

¹⁾ По словамъ г. Ладыгина, сопровождавшаго капитана Козлова въ его послѣдней экспедиціи въ Тибетъ, маньчжуры встрѣчаются въ Западной части Китая, въ такъ называемомъ китайскомъ Туркестанѣ. Но не принимаетъ-ли г. Ладыгинъ за маньчжуръ племена Солонъ, которыя дѣйствительно тамъ находятся и несутъ военную службу въ восьми знаменахъ (па—ци).

²⁾ Русский Китай. «Очерки занятія Квантуна и быта туземнаго населенія. П. Россовъ»

³⁾ The long white Mountain.

Другой изслѣдователь Маньчжуріи, генер. шт. полковникъ (нынѣ генераль-лейтенантъ) Барабашъ, наблюдавшій населеніе ея на мѣстѣ, отзывается еще болѣе категорически:

Маньчжуры, пишетъ онъ, давно уже утратили всѣ свои національныя особенности, начиная съ языка, уступившаго мѣсто китайскому, и кончая мелкими подробностями образа жизни ¹⁾).

Какъ извѣстно, понятіе о націи складается изъ трехъ данныхъ: обособленности физическаго типа, языка и территоріи, ею занимаемой. Маньчжуры, какъ указано выше, потеряли особенности своего физическаго обличія; языкъ ихъ сталъ мертвымъ; нѣкогда обособленная страна ихъ въ этнографическомъ и административномъ отношеніяхъ слилась съ собственнымъ Китаемъ.

Такимъ образомъ можно съ полнымъ основаніемъ и твердой увѣренностью сказать: „Маньчжуровъ больше нѣтъ“, а потому и названіе „Маньчжуръ“ не должно нынѣ быть употребляемо для обозначенія какого нибудь этнографическаго типа.

¹⁾ Барабашъ, Записка о Маньчжуріи. Сборникъ матер. по Азіи. Вып. I, стр. 26.

ОТДѢЛЪ II.

Областные слова Рыбинскаго уѣзда Ярославской губерніи ¹⁾.

(Деревня Юрцино, Орѣхинская волость. Записаны въ 1901 году).

Б.

Бѣска, и, ж. Денная кофта въ талію. Иначе—казѣвъ, Безперевѣднѣй, ая, ое. Непереводящійся; то, что не переводится. «У насъ куры безперевѣдныя».

Богѣвникъ, а, м. Божница, полка, гдѣ стоятъ иконы.

Бѣговѣй, прилаг. отъ сл. Богъ. Воговая старушка—убогая, Божья старушка. Воговое масло—масло отъ лампадки, что у иконы.

Божѣтка, и, ж. Крестная мать.

Большѣкъ, ѡ, м. Бѣльшій гдѣ либо, въ чемъ-либо. «У меня Ванюха большѣкъ», т. е. старшій изъ дѣтей.

Бринь, нескл. См. Сѣндеври.

Брѣхо. Брѣхо хлѣбъ всегда разыщеть (погов.).

Бѣрмосить, сю, сишь, ситъ, сямъ, сите, сятъ. Говорить во снѣ, бредить.

Мальчѣнка вашъ штой-то во снѣхъ бѣрмосить.

Бухѣра, и, ж. Пчела.

Бѣлотѣлецъ, льца, м. Имѣющій бѣлое тѣло. «Наши ярославцы-бѣлотѣльцы, красавцы: пудъ мыла извели, родимаго пятна не свели».

Бѣлявка, и, ж. Раст.: Пикульникъ длинноцвѣтный (*Galeopsis Ladanum* L.).

В.

Весѣлка, и, ж. См. Мutowка.

Возмужѣть, ѣю. 1) Возмужать.

2) Стать здоровымъ, поздоровѣть.

Выкланѣться, яюсь. Съ дат. падеж. Кланѣться.

Выдрѣбаться, аюсь. Выпачкаться. *Дѣвка какъ по грязи шла, дакъ вся выдрѣбалась.*

Выжига, и, ж. Земля, на которой выжженъ лѣсъ.

Гдѣ пашете?—«На выжить».

Вымѣдѣть, ѣль. Изболѣться, захирѣть.

¹⁾ Въ этотъ перечень вошли слова наиболѣе интересныя, т. е. не вошедшія въ словарь Даля, либо вошедшія, но не съ тѣмъ значеніемъ.

Долго то въ юроди жила?—«Два годка»... Ну и вымодѣла! См. Модѣть.
Вѣтъница, вѣтъница, и, ж. Женщина, умѣющая вѣть, причитать.
Вѣковѣчный, ая, о. Вѣчный.

Г.

Годенскій. Въ выраженіи: «годъ-годенскій»—цѣлый годъ.
Годовикъ, а, м. Имѣющій отъ роду годъ; годовалый. «Мальчикъ—годовикъ». Велика у
тебя дочка?—Нѣ, годовикъ!
Гонობбель, я, м. Какое-то ягодное растеніе.
Гораздо, нескл. Очень, сильно.
Что гораздо у тебя, голубушка,
Скоры ноженки да подходчивы... (причетъ)
Готовникъ, а, м. Ягода синяго цвѣта съ маленькими желтыми косточками, поспѣвающая
раньше другихъ ягодъ.
Грохотѣть. Грохочѣ, грохотѣль. Гремѣть.
Телта по улицѣ грохотитъ. Гармошка грохотѣть зачалъ.

Д.

Дѣдка, и, ж. Папироса.
Дѣдѣня, и, ж. Папироса.
Дѣлжный. «Что бережно, то и недѣлжно»—погов.
Дрѣчить, чу, чись. Спать. *Довольно важъ дрѣчить-та!*
Дѣвочка, и, ж. 1) Вообще дѣвочка.
2) Молодая дѣвушка.

Ж.

Желанчикъ, а, м. 1) Милый, желанный, любимый человѣкъ.
2) Любовникъ. «Желанчикъ не процалованный», ибо та, которая его любить,
никакъ не можетъ нацѣловаться съ нимъ.
Ср. въ Сборн. Панкр. (Терск. обл.):
«Было у братца три сестрицы,
Три сестрицы желанницы».
Желанницы, по его объясненію (стр. 126),—жалѣвшія. Кажется, вѣрнѣй будетъ
такъ: милыя, желанныя. Желанница въ прямой связи съ желанчикъ (ср. же-
ланный).
Жадюга, и, общ. Жадный человѣкъ. *Это ты, жадюга!* (Ср. Такой жадай былъ, что какъ
увидитъ монету, даже словно обезпамятѣетъ весь. Салт. Невин. разск.).
Жукъ. «Въ чужихъ людяхъ—жукъ и то мясо!» (погов.).

З.

Забѣурмосить. Начать бурмосить (См. сл.). *Бабушка опять забурмосила.*
Заворовывать, перех. Совершать первое для извѣстнаго періода времени воровство; дѣлать
починъ въ воровствѣ для дальнѣйшей удачи.—*На Пасху и Благовѣщеніе*
воры заворовываютъ, ибо, по поговорѣ, «какъ Благовѣщеніе проведешь, такъ
и весь годъ».

Завѣдѣть. Обозавѣстись вѣщами.

Мальчѣнок завѣдѣлъ (Ср. Развѣ возможно... въ баню не ходить...

Вѣдь этакъ ты насъ всѣхъ обовѣдѣшишь. Саловъ. Смерть модистки).

Завѣнчивать, (Завѣнчивать), перех. Обрядомъ вѣнчанія дѣлать что-либо неизмѣннымъ, на вѣки нерушимымъ.

Когда на вѣнчающихся нацѣвуютъ вѣнцы и священникъ говоритъ: «Вѣнчается рабъ Божій»..., то женихъ, крестясь, тихо говоритъ: «*Буйну юлову тынчаю, а скорби и болѣзни не застынчиваю*». Невѣста же въ это время тихо говоритъ: «*Мнѣ родить, а мужу мучиться*». Вѣрятъ, что если женихъ и невѣста вѣнчаются, будучи чѣмъ-либо больны, то ихъ болѣзни никогда не пройдутъ.

Загрохотѣть. Начать грохотѣть (см. сл.).

Закартомить. Дѣйств. соверш. къ глаг. картомить (см.).

Закоковѣть. Начать коковать (см. сл.).

Закомелистый, ая, ое. Имѣющій развитой, утолщенный комель, рѣзко утончающійся на небольшой высотѣ отъ земли.

Закомельный, ая, ое. То же, что закомелистый.

Закукать, перех. Сильно приколотить. См. кукать.

Закурить, неперех. Запить запоемъ; загулять; закутить.

Закуривать. Соверш. видъ къ гл. куривать (см.).

Закустье и закустье, ья, ср. Мѣстность, мѣсто за кустами, позади кустовъ.

Я ходилъ по закустью да зайцевъ сторожилъ.

Закутыкать Соверш. видъ къ гл. кутыкать (см.).

Залѣжный ая, ое. 1) Старый, залежалый. *Егоръ сказывалъ, что у него залежнаго зерна немного есть.*

2) Лишний. *У дяденьки моего залежныя деньги были.*

Залѣтный, ая, ое. 1) Случайно или на короткій срокъ залѣтѣвшій.

2) То же о человѣкѣ (съ отгѣнкомъ: милый, желанный). Залѣтный ты, залѣтный, милый мой. (Шѣсна).

А, пташечка залѣтная, какъ живешь?

Залепетѣться. Заговориться, заболтаться, завраться. *Какъ пошла намъ странница рассказывать, такъ такія ужаси... и—и! Совсѣмъ залечеталась.* См. лепетать.

Заливать (залить) глаза, бѣльма—угощать, поить виномъ, водкой; задобрять кого такимъ угощеніемъ. *Будь ужъ хвалить его. Знаемъ: онъ тебѣ глазища залилъ*

Также: напиваться пьянымъ. *Съ самаго утра зенки (бѣльма) залилъ... здорово! Заливать—пьянствовать. Петройка изнѣй шибко заливаетъ.*

Заливать—много врать, завираться. Ты дѣло говори, а не заливай.

(въ двухъ посл. случаяхъ глаголъ неперех.).

Заливаться (залиться). О быстромъ движеніи: бѣжать и т. п.

Я было побѣѣ за зайцемъ а онъ какъ залѣтается...

Заливной дождь—проливной дождь.

Заливдохъ, и, общ. Кто много вретъ.

Залишекъ, шка, м. Излишекъ.

Залишній, яя, ее. Излишній.

Залишней птицамъ у насъ нѣтъ.

Залдбокъ, бка, м. Фронтонъ у крестьянскихъ построекъ.

Залѣгъ, а, м. Земля, никогда не паханная. *Залѣгъ подымать.*

Залѣй, я, м. См. Намой.

Залупнѣть (залупить). 1) Задирать, заворачивать.

Ногъ залупила. Залупила платье выше юловы.

2) Запрашивать очень дорого. *Больно дорого ужъ залупилъ! Уступи маненько!*

Залупнѣться (залупить). Заворачиваться, загибаться.

Залучать (залучить). Заманивать, завлекать.

Залучала сокола, удалого молодца!

Залушйть. Начать лущить (см.).

Залѣсица, и, ж. Пространство земли, лежащее за лѣсомъ.

Залѣсье, ѡя, ср. Пространство за лѣсомъ. *Косили по-подъ залѣсью.*

Залѣтний, ая, ое. Престарѣлый. *Залѣтняя невеста*—дѣвушка, выходящая изъ лѣтъ замужества. См. Перелѣтовйй.

Залюбить. 1) Начать любить. 2) Влюбить.

Залядѣшйй, ая, ое. Хилый, хворый, болѣзненный. *Изболѣлась видно. Залядѣющая стала.*

Залядѣть, ѣю. Заболѣть, захирѣть. *Шаюъ пять пройду, и духъ займѣтся: вотъ до чего залядѣла.*

Замазуля, и, общ. Неопрятный, запачканный.

Замолѣться. Наговорить много вздора, завратъся.

Замануъть. Заманить куда-либо. *Отъ замануъ еѣ въ мѣсь по людки.*

Заматерйть. Начать бранить матерно.

Заматерйться. Заматерѣнничить (ся)—начать браниться матерно.

Заматюг(к)ать. 1) Начать браниться матерно. 2) Изругать матерно.

Заметюкнѣть. Выругать матерно.

Замерекъ, а, м. Первый снѣгъ въ самомъ началѣ зимы.

Заметѣлить. Начать метелить (о метели). Безл.: *Заметѣлило*—началась вьюга.

Заметѣлистый, ая, ое. Съ частыми метелями.

Заметель и заметѣль, и, ж. Вьюга, метель.

Замилой, ая, ое. Очень милый, любимый.

Павлуха у насъ замилой человекъ.

Употр. и какъ существ.

Ахъ, ты, замилой! Погостить прѣхалъ?

Замирйться (замирйться). Мириться, заключать миръ. Употр. и съ пред. на. *Они замирились на этомъ... на часъ времени...*

Заморѣчить. 1) Начать морочить. 2) Обморочить.

Замѣрушекъ, шка, м. Заморышъ.

Былъ у нихъ только курчонокъ, не курчонокъ, а такъ... замѣрушекъ.

Замстйло, безл. Забылось, не вспоминается.

Вѣрно не скажу тебѣ, стара стала: замстйло.

Замуравѣть, ѣль. Начать покрываться маленькою густою травкой.

Замуслакать. Замуслить, заслупивать.

Замѣна, и, ж. Что либо, могущее въ извѣстномъ отношеніи сойти за другое. *Борода не вредѣ, а глазами замѣна (погов.).*

Занапрасный, ая, ое. Напрасный, тщетный, безрезультатный.

Нарѣч.: *Занапрасно* «Занапрасно, мальчикъ ходишь, Занапрасно ножки бьешь: Ничего ты не получишь»... (пѣсня).

Занарѣкъ, нарѣч. Нарочно, съ умысломъ.

Занѣза, и, переводно (общ.). Обидчивый, придирчивый, задорный человекъ.

Ты, видать, занѣза! Ты парень--занѣза. Дѣвка--знѣза.

Заорѣть, перех. Взрыть поле (землю) косулей (напр. передъ боронованіемъ его).

Запанѣ, а, м. Женскій фартукъ.

Запѣсоватый, ая, ое. Въ серединѣ толстый, а на концѣ круто заостренный.

Заполубѣть, ѣль. Затвердѣть, сдѣлаться жесткимъ.—*Дожджя не было, земля и заполубѣла.*

Запросвѣтйвать (Запросвѣтѣть). Уговариваться съ родными невесты (это дѣло свахи) объ условіяхъ брака, приданомъ и проч., а также «пропивать» невесту (дѣлается это въ домѣ невесты. Собираются гости, которыхъ угощаютъ. Невѣста причитаешь). Иначе-справлять сдѣворки. «*Евгенюшку запросвѣтали ужъ, а рукобитѣй опосля будетъ*». Эта пирушка (сговорки, пропой, слово) и называется «*запросвѣтанье*».

Запѣлйться. Начать смотрѣть вѣнуца глаза; начать смотрѣть пристально, упорно. «Ты чѣво на меня запѣлйлся?»

Заскорбнуть, у. Безличн. Затвердѣть, стать жесткимъ.—*Полушубокъ совсѣмъ заскорбнулъ. Тряпка ночью висѣла на морозѣ и заскорбла.*

Заскорѹзнуть, уль Зачерсгвѣть.

Пирокъ-та заскорузмй.

Заснйха, общ. Соня.

Экій барчукъ у васъ! Вотъ заснйха: до полудня дрыхнетъ!

Заспориться, русь; рятся. 1) *Наши ребята какъ схватятся, да заспорятся, дакъ хоть изъ дома бѣжи.*

2) Начать биться (удариться) о закладъ. *Заспорились они о трѣини.*

Застрѣха, и, ж. Конѣкъ у избы.

Засѣвъ, а, м. Первый посѣвъ зеренъ, т. е. начало сѣва, сѣянія. Засѣвъ дѣлаетъ мужчина или женщина. Выйдя «на полосу», крестятся, кланяются на четыре стороны и, бросая первую горсть зеренъ, говорятъ: «Уроди, Боже, всѣмъ православнымъ христіанамъ».

Засѣвать (засѣять) перех.—дѣлать (сдѣлать) засѣвъ.

НВ. Въ Кубанск. обл. въ этомъ же случаѣ говорятъ: «Уроди, Боже, жито, пашаницу и всякую ражнйцу».

Затирать, (затерѣть), перех. Здавливать, спирать чѣмъ-либо.

«Затѣрло Суворова съ тирогамъ»—(тв. пад.)—погов.—говорять, когда не посѣиваютъ сдѣлать что-либо.

— *Ахъ, рѣдная, дѣла-та сколько! Еле постыишь! Затѣрло Суворова съ тирогамъ!*

Затрепескаться, аюсь. Затрястись, затрепыхаться. *Я отъ смѣху дакъ вся и затрепескалась...*

Зафѣркать, аю. 1) Начать фыркать. 2) Начать огрызаться.

Захварывать (захварать). Заболѣвать (Заболѣть).

«И отъ простуды захварываютъ».

Захилѣть. Стать хилымъ, захирѣть. *Совсѣмъ ты захилѣлъ... еле ходишь.* (Зам. Не знаю, соберусь ли съ силами написать къ В. Я., такъ морально и интеллектualmente охилѣлъ. А. Турген. «Хрон. русскаго» Современ. 1836 г. I).

Захлебаться, аюсь. Захлебнуться. *Я на рѣчку чуть ле утопла: совсѣмъ было захлебалась.*

Захломоствѣть, мошѹ, мостѣть, перех. См. хломостить.

Заходѣть. Случаться. *Въ чемъ тутъ грѣхъ зашелъ?*

Зацапать и цацать, перех. Замуслявить, захватать, запачкать руками (отъ чего-либо грязнымъ).

Зачинѣть, перех. Начинать. *Зачинай, Митрій, пѣсню, а мы ужъ подтянемъ. Зачѣть. Зачѣла (зачѣла) и это ужъ бѣлье мѣть, глѣдь... тетка идетъ.*

(Ср. Иль то капли дождевыя

Зачинающей грозы? (Тютч., 100).

Зачинѣться (Зачѣться). Начинаться. (Ср. Зачинается разсказъ

Отъ Ивановыхъ проказъ.

Ерш. К. горб.).

Зачумѣть. Одурѣть. *Намедни до того я въ пещи напарилась, что было ужъ зачумѣла.* (Ср. «30 верстъ отъ насъ карантинъ; выпрошу позволеніе отправиться туда, зачумѣю... Батюшк. Пис. Гнѣд. 1815 г.).

Зачѹхать, перех. 1) Начать чують. Собака зачухала штой-то. 2) Начать приноживаться.

Защекотѣть, кочѹ, кѣтѣть; тѣшь, тѣть, тѣть.

1) Начать щекотать.

2) Защекотать.—*Баринъ ко мнѣ въ пѣшеви закатился (забрался) да чуть меня до смерти не защекотилъ.*

Защѣлка, и, ж. Приспособленіе для удержанія дверей закрытыми, для запиранія ихъ; дверной запоръ. Уменьш.: *Защѣлочка*, и *Защѣлковать. Защѣжнѹтъ дверь*—запереть ее защелкой. (Ср.

Сбрякнула защелочка серебрянная.

(Шишонко. Оір изъ нар. тв. 208. Пермск.).

Заявляться (заявиться). Показываться, объявляться, являться. *А, заявился! Давно тебя не было!* (Ср. Да и спросить не у кого.. «Заявился швейцару?»—Заявился. Заточниковъ. Покрывало обм. Кж. Соч. 1900. XII).

Защелушить, перех. Начать лущить. *Дядьчки стмлячки защелушили.*

Защдѣть. Кромѣ обычнаго значенія: 1) о какой-либо жидкости—начать щипать.

У меня отъ укусу руки защло. 2) перех. Загрызать; изводить постоянными попреками, замѣчаніями. *Меня свекровь защдаетъ... Поддомъ пстѣ... Она меня совстѣмъ защла.*

Заѣсться. 1) Вѣдъ праздную сытую жизнь, излѣниться. *Матрена, какъ была въ отъкахъ, такъ работала, а теперь ничею не дѣлаетъ: защлась!* 2) Заважничать отъ сытой, лѣнливой жизни. *Ишь, теперь къ намъ глаза не кажетъ... защлся!*

Звонкій, ая, ое. О звукѣ: 1) высокій по своему тону, пронзительный. *Звонкай у тебя волосокъ-та!*

2) Громкій, сильно звучащій (имѣется въ виду сила звука). *Мать моя, волосище-то какой звонкай!* (Ср.

Голосъ мой не звонкай.

● Луж. Велок. н. п. III. 357.

Звонкіе ладони: Курск. Тамъ-же. Терск. Сб. 1891 г.

...Прядаетъ фонтанъ надъ звонкими камнями.

Фофан. Больная.

..Сочатся звонкіе ключи.

Фоф. Монологи, 49)

Звонко, прилаг.-сказ. (въ обоихъ знач.). *«А и звонко же онъ поѣтъ. Звонко по мордѣ ею вдарилъ.»* (Ср.

Дѣвка платье мыла,

Звонко колотила.

Самар. Вел. н. п. I, № 452.

Дѣлали гусельцы звонко на звонко.

Рукоп. Сборн. Публ. Библ. XVIII в. № 57.

Вхаль грушникъ и звонко кричалъ: «Са-адова-а!».. Горькій. Трое. Онъ звонко распѣловали Ольгу Алекс. Гипіусъ. Смирение).

Звончѣй. Сравн. ст. *Да вы, дядьчки, птсню-та звончѣй пойте!*... (Звончѣй: Курск. Вел. н. п. II, 487.

Сопоставъ:

И звенѣлъ раскатъ

Соловьевъ ночныхъ...

Фоф. Разлука.

Подъ половицами звенѣлъ снѣгъ. В. Успенск. Странники. Жизнь, 1901 г. (Настя) такъ бывало и звенить какъ птичка. Тамъ-же. (Вѣтеръ) плачетъ въ печныхъ трубахъ, звенить дождемъ въ окна. Гнѣд. Рабъ.

Звонить. Кромѣ обычн. знач. еще: съ вин. п. или предл. о, проболтать. *Буде тебѣ мупости-та звонить. Онъ юраздъ обо всѣмъ звонить; языкъ-та у него во какой длинной!* (Замѣтъ:

Что за рѣчушкой за быстрою

Во новой звонъ бьютъ?

Гроецк. Варш. Г. В. 1891 г.).

Звѣздушка, и, ж. Уменьш. отъ сл. звѣзда.

Эти звѣздушки сила наша...

(Зам. Гроецк. Варш. Г. В.).

Здоровѣхонькій, ая, ое. Очень здоровый. *Молчикъ у насъ здоровѣхонькій.* (Здоровѣхонькій: Пѣсен. 1821 г., III. 216).

Здоровѣшенькій, ая, ое. Очень здоровый. *Она здоровешенька...* *Чего ей сдѣлается-та отъ того, что съ воза упала!* (Здоровѣшенькій: Пѣсен. 1780 г. III, 96.

Олон. Г. В. 1868, № 24. Волог. Сб. IV. 355).

Здоровый, ая, ое. 1) Обладающий хорошим здоровьемъ. *Здорово*—прилаг.-сказ. *Ты водку не пей: тебѣ это не здорово*. Какъ привѣтствіе при встрѣчѣ: *Здорово старикъ!* *Здоровье*: сравнит. ст. *Онъ здоровѣе меня*. (Сравни:

Здорово-ль ночку нечевала...

Курск. Вел. и. п. II. 565.

Здорово, сестрица, здорово!

Іѵ. Кур., Дон., Волог., Самар., Олон. 4, 3, 562, 561, 560.

Только что пообедалъ: сидѣть не здорово, запрещено. Станк. Пис. Невѣрову 37 г. Душевно желаю, чтобы вы и М. К. здорово и весело кончили свое дѣленіе...

Станк. пис. К. 39 г. Здорово ли у васъ? Какъ ты поживаешь? Батюшк. Пис. Гнѣд. 1808 г.

Я прихожу домой здоровѣй,

И ночью снится Клара Штихъ.

(Станк. пис. брату, 38 г.)

2) Большой, оказывающийся не по силамъ. *Этотъ друкъ та здоровый: я его не стащу*. *Здорово*: прилаг.-сказ.—со значеніемъ: сильно, крѣпко, хорошо. *Здорово онъ меня въ ухо треснулъ*. *Хорошо скупались?*—*Здорово!* (Ср. Сонька уроки даетъ. Она—здорово! Рублей по 12 въ мѣсяцъ приноситъ. Горькій. Трое.).

Здѣлать. Вздумать, задумать, надумать. *Здумалъ онъ въ городъ поѣхать*.

Зѣбалки, локъ, ж. Глаза; То же, что «бѣльма». *Чего зѣбалки та вымунили?*

Зѣнки, нокъ, м. То же значеніе.

«Ой, у друженьки

Рожа, какъ прѣсло!

Ой, у друженьки

Зѣнки, какъ склянки».

(илл: «глазки, какъ салазки»).

Зимогдѣрь, а, м. Оборванецъ, босикъ. *Куда за нѣю зпужъ итти: онъ зимогдѣрь*.

Уменьш.: *Зимогдѣрюшекъ, шки*.

Злобиться, злоблюсь, злобится (озлобиться, позлобиться). Сердится, питать злобу. *Чего жъ ты на меня злобишься?* (Ср. На всѣхъ злобись... Нонѣ, братъ, народъ не прежній. Короленко. Въ гол. годъ. Арзамасъ).

Зряшнѣй, ая, ос. Дѣлasmusый зря, попустому. *Дѣло-та, я вижу, у васъ зряшное* (Ср. А вотъ, говорю, что зряшной ругани вашей не хочу больше слышать. Горькій. Ѳ. Горд. Замѣты: Да, можетъ, опись эта зрячая? Нужно посмотреть ее... Селезневъ. Хуторск. разск. Недѣля 94 г. III).

Зыбнуть. Издать громкій звукъ: громко крикнуть, свяснуть и т. п. *Я какъ зыкну, дакъ замѣцъ изъ куста-ти выскочилъ и отъ меня кубаремъ и пошелъ, и пошелъ*...

НВ. У Горькаго (Трое): «Потомъ Петруха на меня какъ зыкнетъ! Ты, говорить!.. Гони, говорить, вонъ Ильку». «Чего тамъ не смѣла! зыкнулъ воевода». Полевой Госуд. Кречатникъ.

Зѣворотка, и, ж. 1) Ротозѣйка. 2) Глупая, бессмысленная, простая женщина.

Зѣзя, и, общ. Простофиля. (Ср. Пинеж.: зѣзя—пыльница; черяха. Слов. Подв.).

И.

Изматерѣть, рѣ, перех. Изругать матерно.

Изматерѣшничать, аю, перех. Изругать матерно.

Изматерѣшничаться. Привыкнуть ругаться матерно.

Измоздлить, лю, лять, лиль. перех. Натереть мозоли. Измоздлить руки. То же, что смоздлить.

Изнѣчка, и, ж. Спина. *Мнѣ спать либо на боку, либо на изнѣчкѣ*.

Индюха, и, ж. Гордливая женщина.

К.

Казакъ, а, м. Женская денная кофта въ талію. (Это слово, очевидно, въ связи съ сл. казакинъ).

Казать, кажу, кажутъ Показывать.—*Какъ я буду казать, дакъ глаза назадъ* (погов.). (Ср. Здѣсь повсюду земля кажетъ видъ опустошенія и безплодія. Батюшк. Отр. изъ пис. о Финл.).

Казаться. Показываться. *Я ему три дни на глаза не казалась.*

Камѣлый, ая, ое. Тоже, что закомѣлистый.

Картомить избѣ—приготавливать избу для «гулянья» (посидѣлокъ), которыя бывають съ Петрова дня до Покрова. Гуляють все время въ одной избѣ. Расходы несутъ парни. *Приходите, дѣтцы: нужно избу картомить* (Ср. въ Арханг. г.: ко(а)р-томить—отдавать, брать въ аренду. Отъ зырянскаго кортѣмъ—залогъ, прокатъ Слов. Подв.).

Картофельница, ы, ж. Кушанье: печеная картофель съ яицами и молокомъ (всѣ это запекается вмѣстѣ).

Картофница, ы, ж. То же, что картофельница.

Картошина, ы, ж. Увелич. отъ сл. картошка.

Катѣкъ, тка, м. Землед. орудіе (тяжелый деревян. валь; на ось котораго насажены оглобли), которымъ укатываютъ землю, напр., яровое поле послѣ того, какъ его заборонуютъ.

Катышекъ, шка, м. и катышѣкъ. Круглый кусочекъ, шарикъ изъ чего-либо.

Уменьш.: *Катышѣчекъ*, чка.

Кладеный, ая, ое. Холощенный. Кладеный быкъ.

Клѣщи, ей, м. Клѣщи.

Клокотать, чу, тишь, тять. О волосахъ: путать, ерошить. «Не клокотать свою голову».

Клокотаться. О волосахъ: сбиваться, путаться. *А ты чеши голову, а то клока-таться будетъ.*

Княжій (княжѣй) столъ—первый «столъ» (обѣдъ) у новобрачнаго. Бываетъ обычно на второй день свадьбы (т. е. вѣчанія). Если же онъ бываетъ въ одинъ день съ вѣчаніемъ, то свадьбу зовутъ «обидѣнной» (однодневной, въ одинъ день сыгранной).

Княжица, ы, ж. Раст.: сморолина красная

Кобылище, и, ср. 1. Увелич. отъ сл. кобыла. 2. Бранное слово (относ. къ женщинѣ). *Чего ты, кобылище оканная, орѣшь!*

Коковать, кокую. 1. О кукушкѣ: куковать. 2. Горевать, печалиться. 3. Говорить монотонно.

Колосникъ, а, м. Жердь, положенная на переводахъ въ ригѣ. На колосникахъ сушатъ хлѣбъ.

Колѣтикъ, а, м. Растеніе болотное или рѣчное; растетъ подъ камнями.

Обряжая невѣсту къ вѣнцу, всыпають этотъ сушеный «колѣтикъ» въ ея чулки или башмаки (отъ «порчи»).

Иначе зовутъ (тутъ же)—*колѣтина*, ы, ж.

Колупать, перех. Задирать, заковыривать, отковыривать. Сов.: *колупнѣть*.

Колупаться (колупнѣться). Задираться, заковыриваться, отковыриваться.

У меня стѣмлячки не отъ зада колупаются, а на дензжки покупаются.

Колѣтъ, ѣю. О скотинѣ: умирать.

Корова колѣтъ.

Колѣлый, ая, ое. Дохлый. Колѣлая лошадь.

Кѣмель, я, м. Стволъ дерева. У растенія—стебель.

Комлеватый, ая, ое. Закомельный (см. сл.).

Комуха, и, ж. Лихорадка. (Ср. въ Онеж. у.: комуха—лихорадка. Слов. Подв.).

Конфузь. «Фу-съ, какой конфузъ: стѣм арбузъ, отримнулось ридькой!» погов.

Говорятъ, когда вѣсто чего-либо ожидаемаго получается совсѣмъ обратное.

Кончаться (кончиться). Кромѣ обычн. знач. еще: умирать. *Вчера чуть сътатъ начало, дѣдушка и кончился. До утра не дотянулъ.* (Ср. Онъ (выстрѣлъ) покотился въ темнотѣ и кончился гдѣ-то далеко за моей спиной. Чеховъ. Свят. ночью).

Конь, м. То же, что конёкъ (у избы), застрѣха.

Копышениый щавель—конскій щавель.

Коробейщикъ, м. Тотъ, кто везетъ приданое невесты (везутъ его въ домъ жениха обычно на 2-ой день свадьбы).

Корѣвка, и, ж. Вѣлый грибъ.

Коровякъ, а, м. Дурной, скверный, а также безобразный человѣкъ. *Живучи на отку, придется дать и коровяку* (погов.).

Корѣха, и, ж. Корь. У ребенка-то кориха.

Корявый, ая, ов. 1. Шероховатый, съ сучками, не гладкій. 2. О лицѣ: не чистое, съ рябинами, болячками и т. п. *Что корявые, рябые—мои друи все мнѣ...* (пѣсня).

Косѣтъ, ска, м. Косой уголъ, кусокъ чего-либо.

Косѣчекъ, м.—уменьш.

Косѣля, и, ж. Землед. орудіе: плугъ съ косыми лезвіемъ (отрѣзомъ). Имъ «орять» землю. Потомъ её боронуютъ. См. Лешѣхъ.

Косынька, и, ж. Ласкат. отъ сл. коса.

Не бери ты, моя голубушка,

Да мою да русу косыньку...

(Изъ причета).

Косякъ, а, м. Подоконникъ. Оперлась я на косякъ, гляжу въ окошечко..

Кочень. Род. п.: коченя и кочнѣ. м. Кочанъ, голова капусты.

Кючка, ж. Засохшій на дорогѣ комъ земли.—«Голова не кючка, что-нибудь да зду-маетъ» (вздумаешь)—погов.

Кошѣночекъ, чка, м. Уменьш. отъ кошей.

Онъ соотвѣтъ кошѣночекъ: ровно высохъ. Въ томъ же знач. Кошѣночка, и, ж. Она теперь словно кошѣночка, худенькая стала.

Красный, ая, ов. Красенъ и красѣнъ, краснѣ, краснѣ. Кромѣ обычнаго значенія:

1. О погодѣ: хорошій, погожій, солнечный. *Когда краснѣ, дакъ на уличу гу-ляютъ.* (Ср.

Я восхищенъ природой красной...

Батюшк. Воспом. 1807 г.

О, юность красная, цвѣтъ...

Бат. Сов. друзьямъ).

2. О лицѣ: красивый. *Парень этотъ не красною лица... «Даже што-жъ: съ лица не воду пить!»*

3. Поговорки: *Краснѣ птица перьямъ, а человекъ ученьямъ. Краснѣ поле пшеномъ, а бѣда умомъ.*

Замѣтъ: красота.

«У тебя, голубушка... Вѣлы рученьки подѣмчивы ко моей да ко русской кость и къ моей дѣвчѣй красотѣ» (причетъ).

Край. «Знай край, да держись — не падай» (погов.)—соблюдай во всемъ мѣру, будь остороженъ.

Кривулѣчка, и, ж. Закорючка, крючекъ.

— Въ рукахъ у нея палочка, а ручка то у ней кривулѣчкой.

— На матеріи такіа кривулѣчки розоватенькія.

Кринка, и, ж. Глиняный невысокій кувшинъ, въ серединѣ утолщающійся.

Уменьш.: криночка. Перен.: криночка снятая (т. е. со снятыми съ молока пѣнками, сливками)—дѣвушка, утратившая невинность до замужества.

Крошево, а, ср. Нашинкованная капуста.

Кровище, и, ж. Увелич. отъ сущ. кровь.

Крышка. Въ выраженіяхъ: «пришла, сдѣлалась, случилась крышка»—умеръ.

Кудрѣваться (закудрѣваться). Виться, завиваться. *У него волосы кудрявятся.* (Ср.

Крупные, головастые кочни капусты кудрявились. Полевой. Челов. предполагаетъ).

Ку́кать, перех. Стукать, колотить. Ужъ я её кукала, кукала.

Кула́къ. *Послѣ драки кулаками не машутъ* (погов.).

Кури́ца. «Ровно курица стоячаго оббѣжить, курица стоячаго оббѣжить» — погов. — говорится, когда хотѣть указать на медленность движенія.

Кури́нкать, аю. 1. О кошкѣ: мурлыкать. 2. Говорить себѣ подъ носъ. 3. Печалиться, горевать.

Кутельба́, и, ж. Заметель (см.).

Кути́нкать, аю. 1. О курицѣ: кудахтать. 2. Говорить вперемѣшку, торопясь, сбиваясь.

Ку́ть, и, ж. Прихожая въ избѣ.

Л.

Лѣвѣ́хъ, а, м. Большой широкій зубъ, находящійся передъ отрѣзомъ (т. е. лѣвѣи́емъ) косули (пуга). Зубъ этотъ деревянный; иногда для прочности оковывается жѣлѣзомъ.

Лѣнѣ́. Въ погов.: «*Севодни выпалася я что бѣлый лѣнѣ*!» (Лѣнѣ хорошо устлается, ложится рядами, а потому тутъ нѣтъ въ виду, что было удобно лежать).

Лѣпѣ́сть, а, м. Большой листъ (растенія).

Лѣпетѣ́ть. 1. О говорѣ ребенка: говорить.

2. Говорить быстро, невнятно, какъ бы захлебываясь. *Заѣпетѣть* — начать лепетать. Въ томъ же значеніи: *лопотѣть*, почу, почать; *заопотѣть*.

Лѣзѣ́вица, и, ж. Улитка. (Замѣть, что объ улиткѣ говорить: «Улитка ползѣтъ, словно лижетъ»).

Лѣнѣ́вый, ая, ое. Ленивый. Ситецъ лѣнѣвый.

Лѣчи́шко, а, ср. Уменьш. отъ сл. лицо. *Личишко то маленькое, борода́нка черная...* (Въ Куб. и Терск. обл.: лѣчи́нько).

Луговѣ́на, и, ж. Ножъ, цѣлина; земля, еще ни разу не паханная.

Лу́кшко, а, ср. Круглая, неглубокая корзина, въ которой несутъ хлѣбныя зерна для сѣянія. Къ ней привѣшивается ремень (или веревка), перекидываемый черезъ плечо. Иначе — сѣтево, а, ср.

Лу́шить, щѹ, щать. Сдирать скорлупу.

Лушить стѣмачки — грызть ихъ.

Лѣдѣ́лый, ая, ое. Хворый, хилый, болѣзненный. То же, что *залядѣлый*.

Мальчѣнка соевѣтъ лѣдѣлый... какъ душа еще держится!

Лѣпѣ́шка, и, ж. Какая-либо замазка для залѣпки чего-либо.

Вишь, стекло съ окна треснуло... Надо какъ-нибудь лѣпѣшку сдѣлать да замазать.

Лѣдѣ́лый, ая, ое. Плохой, негодный, хворый, болѣзненный.

Лѣдѣ́ть, ѣю. Хворать, хирѣть, болѣть.

М.

Магазѣ́я, и, ж. Общественный амбаръ.

Мака́ташечки, шечекъ, ж. Женскія груди.

Мака́ташечки Христови

Прикатали въ Ростовѣ! (погов.).

Ма́ковый, ая, ое. Красная дѣвочка,

Ситѣй-ка итѣ рубашечку

Изъ маковаго листа;

- Прострочи строчку,
Не прорви листочка... (пѣсня).
Макъ—символъ дѣства. Сравни:
Что и маковый цвѣтокъ,
То молодушки у насъ.
Тул., Волог. (Шейнъ. Великор., вып. I, 75, 77).
Мастерить (смастерить) перех. Дѣлать что-либо, т. е. какую-либо вещь. *Ты что это мастерить? Да вот повозочку для мальчонки.* (Ср. Нивакихъ новыхъ твореній у меня не появилось съ того дня. Я только мастерилъ и отливалъ формы. Ибсенъ. Когда мы мертв. просн. Пер. Бальт. и Полякова).
Матерщинникъ, м. Тотъ, кто матерно ругается.
Женск. р.: *Матерщинница.*
Матюгать. Сов. видъ: *матюгнуть*. Ругать (выругать) матерно.—*Отъ меня здорово матюгулъ.*
Матюкать (матюкнуть), перех. То же значеніе.
Матюшникъ, а, м. Тотъ, кто ругается матерно. Такъ же: *матюжникъ.*
Меринѣй. Прилаг. отъ сл. меринъ. (Зам. Мерашка—лошадь. Донъ. День. 1862 № 28).
Мизгѣрь, я, м. Паукъ.
Милокрѣвый, ая, ое. 1. Хорошій, милый; 2. Красивый.
Модѣтъ, ѣю. Хирѣтъ, болѣтъ.
Молодѣхонѣй, ая, ое. Очень молодой. *Благослови меня да молодѣхунку...*
Молодѣць, дца, м. Кромѣ общн. знач. еще: неженатый парень.
Молодка, и, ж. Женщина, недавно вышедшая замужъ. Иначе: *молодѣха.*
Молотѣло, а, ср. Цѣпъ.
Моржѣха, и, ж. Верестъ. Произн.: моржѣхѣха.
Мѣни. См. Шѣни.
Муслѣкать, аю. Слюнявить, муслить.
Мальченокъ мой свою куколку всё муслѣкаетъ.
Мутѣвка, и, ж. Деревянная мѣшалка (съ развилинами на концѣ) для чего-нб. жидкаго; весѣлка.
Мышьѣкъ, а, м. Собачій грибъ.
Мѣра. «*Когда рожъ, тогда и мѣра*» (погов.), т. е. всему свое время.
Мясина, и, ж. Мясо.

Н.

- Навернѣть на что-либо—захотѣться, потянуть на что-либо.
Другой разъ её на такую радость навернѣтъ...
Навѣзница, и, ж. Время, когда вывозятъ со двора навозъ (передъ Петровымъ днемъ).
Наѣшка, и, ж. Наѣтъ. *Сегодня ужъ наѣшка рабочиѣ была.*
На-короткѣ, нарѣчн. выраж. Въ короткій срокъ.
Найчникъ, а, м. Наружный ставень (у окна).
Намной, ая, м. Сивякъ. *У меня намной на рукѣ...*
Намѣй, я, м. Низменное мѣсто, затопляемое водой; заливъ.
Напопримъ, нескл. Напряникъ.
Нѣ-прямо. Совершенно прямо. «*Бѣду я нѣ-прямо въ лѣсъ*». *Прямо нѣ-прямо.* Совершенно прямо. «*Ты это ему нѣ-прямо и сказалъ? —Такъ прямо — нѣ-прямо и сказалъ*».
Насандѣливать (насандѣлить). Усиленно, быстро дѣлать что-либо.
Настолѣшникъ, а, м. Скатерть, на которой обѣдаютъ.
Начѣсывать (начесать). Зачѣсывать.
Начѣсываться (начесаться), причѣсываться, зачѣсываться.
Куда мнѣ начѣсываться? —«А што, развѣ простоголосоѣ ходить лучше?»

Непереносный, ая, ое. Трудно переносимый. «Боль у меня у животѣ непереносная».
 Неудалый, ая, ое. Гадкій, плохой, неважный.
 Нехворощь, а, м. Раст.: Полюнь полевая (*Artemisia campestris* L.).
 Низкопоклонливый, ая, ое. 1. Кланяющийся низко. 2. Занскивающий, льстящій.
 Ножище, и, ср. Увелич. отъ сл. нога. «Подъ старую жоппишу—молодая ножища» — погов. (о неравномъ бракѣ, когда мужъ старѣй).
 Ночёвывать (ночевать)—проводить ночь во снѣ, спать.
 Нутрёць, а, общ. Холощенный; лишенный яичекъ. *Кошка-нутрёць. Птиухъ-нутрёць.*

О.

Обложить, перех. Перен.: сильно выругать. *Ну, и хотѣлъ я его обложить!*
 Облѣпываться (облѣпаться). Пачкаться, забрызгиваться чѣмъ-либо жидкимъ. Гл. дѣйств. облѣпывать.
 Обнишка, и, ж. Объятіе. *На бесѣдѣ (посидѣлкахъ) та теперь паремъ съ дѣвкой въ обнижку сидятъ.*
 Уменьш.: *Обнимочка.*
 Обирать (оборать). Собирать что-либо всё до-чиста. *Я съ лавокъ всю грязь обобрала* (и обобрала).
 Обормотъ, а, м. Соблазнитель женщинъ; тотъ, кто пристаётъ къ нимъ съ дурными намѣреніями. Негодай, низкій человѣкъ.
 Презрительно: *обормотина*, ы, м.
 Обоспаться. Заспаться; спать слишкомъ много.
Что это вы обостались сегодни?
 Обуваться (обуться)—съ предл. въ. *Въ сапогахъ обулась.*
 Обшмыгать. Обшарить, обсмотрѣть. «Весь домъ обшмыгалъ, а ключа не нашёлъ».
 Объарывать (объарать). Обходить косулей, сохой, плугомъ вокругъ чего-либо, проводя борозду. Объарываютъ, напр., деревню при «повѣтрін» (повальной болѣзни)—ночью, до восхода солнца.
 Обыдѣнный, ая, ое. Въ одинъ день совершающійся. См. княжіи.
 Оводно, нескл. Много оводовъ (слѣпней).
Холодно, да лучше: не оводно.
 Озимовый, ая, ое. Озимый.
 Одиоконна, и, ж. Косуля, соха (плугъ) въ одну лошадь.—Вообще и какой-либо экипажъ въ одну лошадь.
 (Замѣтъ: Въ Кубанской обл. перекладную, въ которую заложено двѣ лошади, назыв. «цароконна».)
 Одиокдсый, ая, ое. О женщинѣ: съ косой, заплетенной въ одинъ жгутъ.
 Окартомить, млю, мять. Сов. в. къ гл. картомить (см.). *Что, дѣтцы? Окартомимъ себя избу?*—«Нѣтъ, еще не окартомлена».
 Окутка, и, ж. То, во что кутаются, закутываются; то, чѣмъ окутываютъ что-либо.
 Омолодниться. Оскоромиться. (Ср. въ Арханг. г. Молодниться, измолодниться, обмолодниться—скоромиться, оскоромиться. Слов. Подв.).
 Опаривать (опарить). Паромъ обжигать. *Я какъ мылась въ печи (въ деревянхъ банѣхъ) да парилась, дакъ спину себѣ всю опарила.*
 Опариваться (опариться). Обжигаться паромъ.
 Опрѣть. Запрѣть. *Болю толста баба стала: тѣмъжъ опрѣть.*
 Опустѣть. О почвѣ: истощиться. *Земля опустѣла, не родитъ.*
 Отклочить, перех. Отодрать за волосы.
 Откидывать (откинуть) кровь—пустить (пускать) кровь.
 Отовладѣть, перех. Отобрать у кого-нибудь что-нибудь себѣ во владѣніе.
 Отпиддичать. Закусать во время перерыва денной работы.
 Отрыгаться (отрыгнуться). Выть отрыжкѣ.
Весь день яйцами отрыгается.

Отрѣзъ, а, м. Лезвіе косули (см. сл.).
 Отставать (отстать) отъ чего-либо (и безъ предл.). Переставать дѣлать что-либо.
Пока не нахожусь волю, мнѣ не отстать.
Отстань ты отъ каши! Голоденъ што ли... Вдѣ облачаешься...
 Ощѣтить, перех. Сильно ударить, огрѣть.
Я его такъ по голове палкой ощучила, што домо помнитъ будетъ.

П.

Падкій, ая, ое (съ предл. до). Весьма склонный къ чему-нб., охочій до чего-нб.
Что коротка—коротка,—До робять она падка (пѣсна).
 Палавочникъ, а, м. Полка у стѣны.
 Парення, м, ж. Паровое поле. Говорится и прямо: «паровде». *Это яровое... Это паровое.* (Зам. Батюшки мои, родные мои, паровая бягить, паровая бягить! Домъ. День 1862 г. № 28. Паровая—пароходъ).
 Паужна, м, ж. Закуска, закусываніе передъ ужиномъ, т. е. въ 4—5 часу.
 Пѣрвое Воскресѣнье—первое послѣ Петрова дня воскресенье.
 Первохристосованье, а, ср. Яйцо, полученное отъ кого-нб. при первомъ христосованіи («христосванье, христосванье») послѣ Свѣтлой Заутрени.
 Переждать. Заждаться, соскучиться ожидая.
А мы ужъ васъ переждали! Думали, што не придѣте.
 Пережить, а, м. Родъ коловства въ полѣ съ хлѣбомъ. Дѣлается для того, чтобы привлечь къ себѣ удачу («спорынь»), а на другихъ напустить обратное. Для этого срѣзываютъ перекрученный пукъ колосьевъ.
 Перелѣтъ, а, м. Земля, покинутая на время вслѣдствіе истощенія почвы.
 Перелѣтовый, ая, ое. Престарѣлый.
Перелѣтовая невьста—невѣста, вышедшая изъ лѣтъ замужества.
 Перелѣтка, и, ж. Чересѣдельникъ.
 Перелѣтникъ, а, м. Чересѣдельникъ.
 Перепечъ, ѣ, ж. Коровай хлѣба, который каждый, желающій говѣть, даетъ священнику въ тотъ день, когда священникъ приходитъ въ село съ «постной» (см. сл.) молитвой.
 Пѣрье, ѣя, ср. собир. Пѣрья.
Красна птица перелѣтъ, а человекъ ученаѣ (послов.). (Замѣть слѣд. собир.: Найлучшее пиевое смолье получается изъ пней лѣтъ черезъ десять. О смолокурениі. Богъ—помочь 1899 г. VI. Кожу выдѣлывать дубовымъ корьемъ—искусство открыто въ Англіи. Памятникъ вѣры изд. 1825 г. Молодое подкорье еще не залубеніло. Слов. Даля).
 Петровщина, ѣ, ж. Сборъ яицъ и сметаны, который производитъ въ свою пользу церковный причетъ въ началѣ Петрова поста (за этотъ постъ).
 Пинать (пнѣть) перех. Пихать, толкать. Собаку ногой не пинай: укусить. (Ср. Повалили Воздухова на полъ и первый... пиналъ его ногами съ грудь. Нов. Вр. 1901 г. № 8949).
 Племянка, и, ж. Племянница.
 Плѣшка, и, ж. Большая глиняная чашка, въ которой пекутъ коравай.
 Плѣшь, ж. *Нѣ—плѣшь камнешъ, ѡ—плѣшь ляннешъ, съ плѣши долой.* (Загадка. Влннѣ).
 По-за. Позади. *По-за молодцаѣ* (тв. п.) *дѣвушки стоятъ. Я по-за вамъ* (тв. п.) *стану.*
 Повдѣйникъ, а, м. Женск. головн. уборъ, который носятъ только молодухи и старухи (въ родѣ чепчика).
 Побывшиться. Помереть, умереть.
Дядо-то мой въ мясѡдѣ побывшился.

- Повымотаться. Растратиться. Силушка—та у васъ повымоталась.
- Погляженье, я, ср. Погляденье.
- Подгъсье, я, ср. Пространство, мѣсто за лѣсомъ. «Мы по подгъсью косили». См. *Залгъсье*.
- Подножье, я, ср. Кусокъ матеріи, который кладется въ церкви во время вѣнчанія подъ ноги жениху и невестѣ.
- Подокъ, дка, м. У помела—длинная палка, на которую насаживается вѣнчикъ изъ прутьевъ.
- Подпорашивать (подпорошить). Посыпать, устилать снѣгомъ (о первой порошѣ).
- Замерека* (см.) *ишшо не было, а такъ подпорошило*.
- Подприкдпенокъ, вка, м. Маленькая конна возгѣ большой.—*Стоитъ конна съ подприкдпенкомъ* (скороговорка).
- Подсѣльщина, ы, ж. 1. Поселки и усадьбы, находящіяся подъ селомъ. 2. Общ. Жители этихъ поселковъ и усадебъ.
- Подсолнечникъ, а, м. 1. Подсолнухъ (самое растеніе). 2. во множ. ч.—сѣянцы его.
- Подступать, подступаться. Подходить близко.
- Свои собаки грызутся, чужая не подступайся* (послов.).
- Подсубботничекъ, чка, м. Что либо сдѣланное подъ субботу.
- Подсыхать. (Подсѣхнуть). «*Сегодня охъ да завтра охъ,—ужъ у меня и животныя подсыхъ*» (т. е. подвело). Погов. Говорится про нужду, бѣдность.
- Подсѣвъ, а, м. Площадь лѣса, предназначенная къ обращенію въ пашню, съ невыжженными еще лѣсомъ.
- См. *сыжма*.
- Подходчивый, ая, ое. 1. Быстро подходящій.
- Скоры ноженьки у тебя да подходчивы...*
Ко моя да ко русой кост... (причѣтъ).
2. Дѣлающій что-нб. не просто, а съ «подходами» (т. е. съ хитростью, предпримчивостью).
- Подъ. Прѣд. «*Это лѣтъ не подъ лѣтъ,—красное лѣтъ*». Погов., т. е. это нѣтъ не къ лицу, не идетъ нѣтъ, для меня не годится.
- Подъѣмчивый, ая, ое. Легко поднимашійся.
- (Прип. подъ сл. *красный*).
- Подъѣздица, ы, ж. Подполье. Въ подъѣздицѣ мыши завелись.
- Поднимать (поднять) залогъ—распахивать въ первый разъ землю, никогда еще не паханную.
- Позажариться. Черезчуръ зажариться. *Поставила я бабу съ утолъ печки, а она и позажарилась*.
- Понимѣть. Совершить соитіе.
- Пококовать. 1. О кукушкѣ: немного покуковать. 2. Погоревать. 3. Поговорить нехотонно.
- Покуковать. Немного побить; поколотить слегка.
- Покуривать. 1. О кошкѣ помурлыкать. 2. Поговорить подъ носъ, побурчать. 3. Погоревать немного.
- Покутывать. О курицѣ: покудахтать.
- Полдн, ей, м. 1. Перерывъ въ работѣ въ полдень или около него. 2. Ъда, закусываніе въ это время.
- Полдничать и полдничать. Закусывать во время полуденнаго перерыва работы.
- Въ стенокъ домо полдничать не приходится*.
- Полугодина, ы, ж. 1. Полгода. 2. Въ ед. и множ. ч.—день полугоды чему-либо.
- Полусорочины и полусорочины, ѣ, ж. 1. Двадцать дней со дня смерти кого-нб. 2. Заупокойн. обѣдня, совершаемая въ 20-ый день со дня смерти.
- Помститься. Везличн. Померещиться, показаться.
- Да што ты! Нешто это жѣ помстилось?*
- Понѣть. Перенять, усвоить. *Мы эту пѣсню отъ него слытали и понѣли еѣ*.
- Поперѣчника, и, ж. Перекладина въ боронѣ, въ которую вставлены «зубы» (зубья).

Попорошить. Мелко посыпать; посыпать чѣмъ-нб. мелкимъ. — *Ситъ попоросилъ.*

Нужно бабу сухариками малость попоросить.

Попреть. Начать претить, «*Аппетитъ, пока не попретитъ*» (не омерзѣть, не надоесть). Погов.

Попрѣтиться. Почудиться, померещиться (употр. безл.). (Ср. Чтобъ тебѣ самому попрѣчилось, старому лѣшему! проворчала старуха. Гейнце. Новг. вольница).

Попутникъ, а, м. Раст.: Подорожникъ. (*Plantago media* L.).

Пораздумать. Раскинуть умомъ, подумать. *Сразу ничто не скажешь: тутъ надо пораздумать... А какъ пораздумаю, такъ скажу тебѣ* (Ср. Мнѣ всегда казалось, что... женщина могла бы повременить... хорошенько пораздумать. Лѣск. Разск. Кстат. Нива. 99 г. № 30. Видный... вынулъ изъ-за назухи камень и замахнулся; потомъ пораздумался, бросилъ камень на землю... Д. Толст. 1-я кн. для чт. 7.

«Она порывисто хотѣла прибѣгнуть къ яду... Но пораздумала—и вотъ омятъ-тоится и живетъ.

Фофановъ. Поэтесса),

Ср. Раздуматься.

Посадскій, аго, м. Жуликъ, назурикъ.

Поскалка, и, ж. Сплетница.

Поскрѣбушекъ, шка, м. 1. Кусочекъ какой-нб. ѣды, соскобленный, выскобленный со дна посуды. 2. Перен. Последний сынъ у родителей, послѣдышекъ. Въ томъ же знач.: *Поскрѣбышъ*. (Ср. въ Холмог. у.: Заскрѣбышъ—небольшое печеніе изъ тѣста изъ оскребковъ отъ стѣнъ и дна сосуда. Слов. Подвысоцкаго).

Поскулить, лю. Громко плакать.

Послѣдышекъ, шка, м. Последний сынъ у родителей.

Посочить. Немного выпустить сожъ изъ чего-либо. *Мы наметли березу посочили.*

Поссориться. Дѣлур.: Поссоривши. *Отъ все утро ругались и теперь поссорились сидятъ.*

Постарѣть. Состариться. *А вы, баринъ, постарѣли...*

Постная молитва. Въ одинъ изъ ближайшихъ дней послѣ чистаго понедѣльника священникъ созываетъ въ какую-либо избу всѣхъ мірянъ и тамъ послѣ молитвы записываетъ тѣхъ, кто будетъ говѣть.

— *У кого постная молитва? «У Егора Никитича».*

Постоловать. Соверш. видъ къ гл. столовать (см.).

Посмакнуть. Стать немного мягкимъ, обмякнуть.

Поточить. 1. Погрызть, понадѣлать дыровъ. Жукъ поточилъ доску. 2. Покусать, иску-сать (о насѣкомомъ). *Боясь стать тутъ: меня тараканы поточатъ.*

Похвастаться. Побить себя вѣникомъ, парась въ банѣ.

Поцапать и поцапать. 1. Потрогать руками. 2. Растащить что-либо.

Почѣтница, ж. Дѣвушка, которую парень выбралъ себѣ въ навѣсты.

Почухать, нерех. Почуять.

Чухаю—почухаю,

Припаду—понохаю.

Прахъ, а, м. Переносно: неизвѣстная причина.

«*Отъ какого это праха руки чешутся?*

На кой прахъ—Для чего-то; Богъ вѣсть, почему.

«*Въ сапоги она обулась,*

На кой-то прахъ надулась.

Дулась, дулась, повернулась;

Тую стало—разотелулась».

Преженецъ, нца, м. Пышка изъ тѣста (такъ же: приженецъ).

Прибодина, и, ж. Прибодня, и, ж. Узкая планка вдоль наружнаго, передняго края (ребра) скамьи.

Прибывать. Безл. Прибыло—разнесло (какъ пожеланіе дурнаго). «*Чтобъ тебя прибыло!*

Прибыль, ая, ое. Оказывающийся прибылью; выросший как прибыль.

«Сколько овец-то?» — Двадцать, да за эту весну прибыхать шесть.

Есмь у молодухи (недавно вышедшей замуж) подолъ залунился (завернулся)—прибылому быть (т. е. сыну).

Привязливый, ая, ое. Привязчивый. Привязливъ ровно муха лтожь. Я чело-
ткъ привязливый: приоткаю скоро ко всякому

Припѣвухекъ, шка, м. Маленькій припѣвъ. Къ пѣснямъ и припѣвухи биваютъ.

Прискочить. 1. Прибѣжать, неожиданно явиться.

Чего ты прискочилъ суда? Тебя еще не хватало!

2. Привскочить.

Присловка, и, ж. Присловье, прибаутка.

Прихватить, чѹ, тять. Схватить, взять крѣпко.

Она его за руку и прихватила: стой, говоришь...

Прихихеня, и, м. Любозвукъ.

Услыхала отъ мамыши не давно:

Мамаша хвалить прихихеню моего.

Въ самомъ дѣлѣ, говоритъ.

Дочка милая моя,

Какой хорошій прихихеня у тебя!

Причѣрина, ы, ж. То же, что прибойна (см.) уменьш.: Причѣрника.

Пришва, ы, ж. «Голова какъ пришва», т. е. гладкая, низко выстриженная или лысая.

Пробудъ, а, м. Пробужденіе. Спите безъ пробуду.

Простынь, и, ж. Простыня.

Протягать, перех. Протягивать.

Проохотаться, чѹсь: Облегчить себя, наохотавшись; наохотаться до-сыта.— Охъ, го-
лубчики, не проохотчусь никакъ!

Процѣловать. 1. Перех. Совсѣмъ зацѣловать. 2. Провести время, цѣлуя кого-нб. 3. «Же-
ланчикъ не процѣлованный» — милый, желанный другъ, котораго все хочется
цѣловать и съ которымъ никакъ не нацѣлуешься.

Прѣсло, а, ср. «Рожа какъ прѣсло», т. е. нѣтъ рожи хуже.

Прѣшать. Говорить во снѣ.

Пупырышекъ, шка, м. 1. Прищикъ, волдырикъ. 2. Пузырекъ въ закипающей водѣ.

Пустошъ, и, ж. Сѣнокошное мѣсто.

Пустырь, ѣ, м. Пахотная земля, покинутая на время вслѣдствіе истощенія почвы. См.

Перелогъ.

Пухавка, и, ж. Что-либо мягкое, какъ пухъ.

У нею волоса, какъ пухавка.

Пѣлиться. Смотрѣть выпуча глаза.

Что онъ тутъ ходитъ да пѣлится?

Р.

Разбосаться. Ходить много босикомъ. Что-то сегодня я разбосицаюсь.

Разваживать (развалить) дорогѹ — устранять на дорогѣ препятствія, мѣшающія проѣзду
по ней (напр., дѣлаемые свадебному поѣзду).

РВ. Заваливать (завалить) дорогѹ — дѣлать на дорогѣ загражденія.

Раззавъ, и, общ. Разиня, ротозѣй.

Разламывать (разломить). Ломать (о болѣзненномъ состояніи тѣла, напр., во время ли-
хорадки). Употр. безл. Такъ меня и разламываетъ... Всю меня разломило.

Разломило всѣ мои косточки. (Ср.

Моготы моей нѣтъ за тобой бѣжать,

Разломило мнѣ несть знамя царское!

Донъ. День 1862 г. № 29).

Разодратъ. Подратъ, передратъ. «До-пьяна напьемся, всѣ раздеремся».

Раздѣлаться. 1. Раскинуть умомъ; подумать, взвѣсивъ обстоятельства. 2. Раскинуться въ думѣхъ, разсѣяться. 3. Раздумать, перерѣшить.

Разжигать (разжечь). Безличн.: разжигаетъ, разожгло—о повышенной температурѣ тѣла—есть жаръ. «Мальчѣнку такъ и разжигаетъ».

Разорвать. Безл. разорвало—какъ пожеланіе дурного.—*Чтобъ тебя разорвало!*

Разругаться. Дѣпр.: разругавши. *Онъ о ту пору былъ съ ней разругавши.*

Разсѣхнуться. Разсѣяться.

Онъ мнѣ только слово сказалъ, а я и разсѣхнулся.

Разцвѣтъ, а, м. Цвѣтъ, цвѣтеніе. *Что цвѣтетъ безъ разцвѣта?* (Заг.—Сосна).

Разъѣба, ы, ж. Непотребная женщина, блѣдь.

Разъѣрьѣ, ья, ср. Разиня, ротозѣй.

Раскумекивать, аю. Тоже, растобаривать, точить ласы, болтать попусту.

Да ты не раскумекивай: явори прямо, что надо-то?

Распахать, перех. Кромѣ обычнаго значенія («Распахать полюсу») еще: разбросать, раскидать что-нб. *Вы всё въ комнаты распашите.*

Распрашиваться (распроситься)—просить о чемъ либо долго, усердно, надѣдливо.

Распѣтушьѣ, ья, м. Пѣтухъ, лишенный яицекъ.

Молодка, а куда дѣлся нашъ распѣтушьѣ? (Замѣтъ любопытное Поморское слово—Арханг. г.—Размужичье, т. е. женщина съ сѣдыми, подобно мужчине пріемами: Слов. Подвыс.).

Растѣпа, ы, общ. Неловкій человѣкъ, разиня, неуклюжій человѣкъ.

Экая ты мамина растѣпа: ничего сдѣлать не умѣешь!

NB. *Мамина*, т. е. находящійся на попеченіи матери; о которомъ заботится мать.

Родъ, а, м. Семь батекъ на іоду, одна мать на роду. (Погов.).

Рудъ, ы, ж. Кровь.

Изъ копыта руда бѣтъ...

Рукобитьѣ, ья, ср. Первое пированье у невѣсты за недѣлю или дня за три до вѣнчанія.

Рѣчникъ, а, м. Длинное полотенце и вообще полотенце (личное). Иначе: *Утиральникъ*.

Рядный, ая, ое. Совершающійся, дѣлаемый подрядъ.

Мы по покойничку ряднѣ обидню попу заказали; значитъ—до сорочинъ самихъ.

С.

Сазнѣ, а, м. Человѣкъ отиѣнный по своимъ дурнымъ качествамъ (равнозначуще слову «варась»).

А у ней помобовникъ... Да, хорошаго сазона завела!

Такъ же: *Сознѣ*.

Салѣзки, окъ, ж. Глазки, какъ салазки (погов.).

Сбдрникъ, а, м. То же, что повойникъ (см.).

Свистодѣрка, и, ж. Сплетница.

Свѣтець, тца, м. Подставка для лучины.

Свѣтъ, а, м. При названіи человѣка: милый, дорогой.—*Свѣтъ ты моя родная матушка!*

Свѣтикъ, а, м. Милый, дорогой, любимый.

— *Свѣтикъ ты мой ясный, касатикъ ненаглядный!* (Ср.

Свѣтъ ты, моя волюшка;

Свѣтъ ты, моя вѣгушка;

Свѣтъ ты, моя дѣвичья красота!

Терск. обл. Сб. Панкр. 100).

«Свѣтъ, мои сѣны». «Свѣтъ, мой соловей». Сказ. р. нар. 142.

Сендєврѣ. Нескл. Въ припѣвѣ:

Какъ на морѣ-морѣ
Дѣвчка платье мыла,
Громко колочила,
Сухо выжимала,
На берегъ кидала.
Сендеврѣ, бринь душа,
Фельмѣ—феревѣ,
Кумѣ Лаврентіѣ, кумѣ Иванѣ!

А что значитъ это сендеври?—«Да ничего! Такъ припѣвушкѣ». (Пронзв.: сендеурѣ).

Скисать (скиснуть). 1. Напр. о молокѣ. 2. «Скиснуть» — какъ пожеланіе дурного. *Да уходи ты отъ меня, чтобъ тебѣ скиснуть!*

Складчина, и, ж. Складчина.

Скорбнуть. Твердѣть, дѣлаться жесткимъ. *Мокрая тряпка на морозѣ скорбнетъ.* Скрѣкъ, нескл. На спину, за спину.

Скѣлить, лю, лять. Громко плавать.

Славѣнка, и, ж. Богатая дѣвушка (слава о богатствѣ которой пошла далеко).

Сладкій, ая, ое. Кромѣ обычн. знач. еще: 1. Милый, желанный, любимый.

«Сладкій ты, сладкій, милый мой»!

2. Приятный, хорошій. *У нихъ то жить было хорошо... Житѣ сладкое было.* Сладко, прил.-сказ. Кромѣ обычн. знач.: хорошо, приятно, отрадно, радостно. *Тебѣ, поди, въ городѣ не сладко жилось?—Стелетъ онъ мягко, да спать то не сладко.—Встаъ да пьетъ сладко, всегда одѣта, обута...—А и сладко же я цѣловался съ ней!*

Слезовѣй, ая, ое. Слезливый. *Да и слезовой онъ человекъ: чуть што, сейчасъ плачетъ.*

Смастачить, чу, чать. Перех. сдѣлать, смастерить.

Смозолить, лю, лять; лилѣ. Соверш. перех. Натереть мозоли. *«Пакеда къ вамъ шолъ, всѣ ноги смозолилъ. За этой работой всѣ руки смозолилъ».*

См. измозолить.

Смордний, ая, ое. Сирадный. Смордно: прилаг.—сказ.

Смордѣ, а, м. Сирадѣ.

Смѣхъ. м. Въ косв. пад. удар. на концѣ. *Не для смѣху это говорится.*

Мн. ч.: *Смѣхъ*—въ знач. смѣшки, усмѣшки, пересмѣхиванье.

Снизки; зокъ, ж. Вусы, завязывающіяся лентами. — *Ишь, въ снизки обрядилась, словно въ праздникъ.*

Созонѣ, а, м. См. Сазонѣ.

Созонецъ, нца, м. Уменьш. и презрит. отъ сл. созонѣ. — *Сидѣла въ двѣкахъ до солнца и высидѣла созонца* (О разборчивой, засидѣвшейся невѣстѣ).

Сонѣля, и, общ. Тотъ, кто много спитъ, соня. Иначе: *засниха*.

Сорочины, ѣ, ж. 1. Сорокъ дней со дня смерти. 2. Сорокоустъ.

Такъ же: *сорочины*. См. полусорочины.

Сорочка, и, ж. Раст.: Поповникъ обыкн.

(*Chrysanthemum leucanth. L.*).

Сочить, перех. Извлекать, пускать сокъ изъ чего-нб. *Весной березу сочатъ.*

Спокой, ая, м. Покой. *Мнѣ отъ неѣ спокою нтъ.* (У Ватюшк. къ Муравьеву: Спокойся! Съ первыми громами

Къ знаменамъ славы полетишь).

Споряться 1. О дѣлѣ: идти хорошо. 2. Спорить. «Коли такъ, я не спорюсь».

Спорынь, ѣй, ж. (въ связи съ гл. спориться). Удача, удачливость.

«Будь у меня спорынья, а по деревнѣ лѣнь!» говорятъ, дѣлая пережикъ (см. сл. произн.: Спорынья).

Спровѣдывать (спровѣдать). Провѣдывать, навѣщать. *Гдѣ была?—«Сосѣда спровѣдывалъ».—Я его спровѣдалъ.*

Стандокъ, нка, м. Остовъ бороны.

Старшій, ая, ее. О возрастѣ: съ дат. пад.

У насъ въ семьѣ я старшая всѣмъ: и братьямъ и сестрамъ (т. е. старше всѣхъ).

Стѣкъ, а, м. Выступъ крыши надъ стѣной (отъ сл. стекать).

Столовать (сов.: постоловать). *Дѣтка столуютъ*, или *дѣткой столуютъ* — такъ называется столъ (т. е. обѣдъ, пирушка) у отца невесты до вѣнчанія. — *Тутъ свадьба плохая: дѣтка столовала.*

Сущ.: *Столованье*, ья, ср.

Сторона, ы, ж. Родина — *У насъ такъ въ сторонѣ всё не такъ!*

(То же въ Терск. и Кубан. обл.: *У насъ на сторонѣ какъ рождѣ родится!*)

Стоячій, ая, ее. Спертый (о воздухѣ). «*У комнатъ воздухъ (духъ) стоячій*».

Строчить, чѣ, чать. Щелушить, лущить.

Стмязки строчить.

Ступица, ы, ж. Ступа въ колесѣ.

Счастье. Погов.: *Счастье не рождѣ, въ подошвѣ не упрѣбѣшь.*

Сѣреновъ, ька, м. Сѣрная спичка, сѣрникъ.

Сѣтево. См. Лукошко.

Т.

Тананѣ, ѡвъ, м. Срамныя части тѣла.

Таскивать (таскать). Кромѣ обычн. значенія: теревить, трясти.

«Моя машинка лиха, не ласкова:

Комуха (см.) её не таскивала!»

Тенѣтникъ, а, м. Паукъ. *Тенѣтникъ съ потолка свалился... Глянь! Да какой большой!*

Теплячѣкъ, чка, м. Простой и ласковый человекъ.

Тѣнкій, ая, ее. О голосѣ: высокій. *Дѣвочки поютъ пѣсно тонкимъ голосомъ.*

Топникъ, ѡ, м. Глиняный, низкій и широкій горшокъ съ длиннымъ, широкимъ носкомъ и съ ручкой (въ немъ топятъ масло).

Торопомъ, вескл. Торопливо. *А я пошелъ къ нему торопомъ; думалъ — застану.*

Тошдѣй, ая, ее. Тошій. *Да какой ты тошой!*

Травина, ы, ж. 1. Травка, былинка (иногда съ отглагольнымъ увеличеніемъ).

Выдерни травину, она только рѣдѣку глѣшитъ.

2. Собирать, увеличит. *Ну и травина на муру! По полямъ!*

Трѣпаный, ая, ее. Растрепанный. *Ишь, какая ты трѣпаная!* — «Съ огорода пришла»...

Трепескаться, аюсь. Трястись, трепыхаться.

Трѣпнуться. Сразу свалиться, упасть, бухнуться. — *Какъ я это трѣпнулась на кроватъ, такъ ровно мѣртвая заснула.*

Трирядка, ы, ж. Матерная брань.

Будетъ тебѣ трирядкой ругаться! Я ему трирядку загнулъ.

Трясучка, ы, ж. Лихорадка.

«Трясучка тебя заведи!» (какъ бранное выраженіе).

Тукманка, ы, ж. Тумакъ, ударъ по затылку.

Онъ мнѣ за эту тукманку дастъ.

Тяжелая. Беременная.

Батюшки вы мои, она опять тяжелая! Какъ это её упороздимо.

У.

Увадить. Въ выраженіи: «Сколько я на это времени-то уважу (увель)» — какъ много трату (потратилъ) времени.

Углядка, и, ж. Вглядъ.

Умалди не безъ уватки.

Угребать (угрѣсть). Забирать, загребать. *Угреби-ка уголья въ печи.*

Угрозѣть. Сов.: угрожать. Грозить, дѣлать угрозы.

Удобность, и, ж. Удобство. «Въ вашей извѣ никакой удобности нѣту».

Улипнуть. Пропастъ. Безл.: *Улипло*—пропало. (Употр. только безлично).

Умазаться, умажусь. Вымазаться. *Мазала избу да и вся умазалась.*

Утиральникъ, а, м. Личное полотенце.

Ушеничко, а, ср. Уменьш.—ласк. отъ сл. ухо.

Ушеничко мѣт надуло.

Ущупать, перех. Соверш. в. въ глаг. щупать; выщупать.

— *Штой-то тамъ въ тѣшкѣ есть!*—«Я ущупалъ: не то яблоко, не то мотокъ нитокъ».

Ф.

Фельмъ—ферѣять. См. Сендеври.

Фыркать (фыркнуть). Кромѣ обычн. знач. переносно: огрызаться.—*А ты не фыркай, а то у меня живо получишь!*—«Да я такъ».

Х.

Хвѣрывать (хворать)—болѣть, недомогать.

Хвастать. 1, перех. Бить вѣникомъ по тѣлу, парясь (т. е. въ банѣ).

2, непер. Имѣть половое сношеніе съ женщиной.

Хвастаться, аюсь. Бить себя вѣникомъ, парясь (т. е. въ банѣ). (Въ Арханг. г. въ томъ же знач.: хвѣщиться. Слов. Подвыс.). (Зам.: въ лѣтоп. Нест. «хвѣщутся»)

Хломоштить, мошѣ, мошѣть, перех. Заваливагъ, загораживать, загромождать.—*Всю дорожку хворостомъ захомоштилъ кто-то.*

Хлыстѣть (хлыснуть), перех. 1. Бить хлыстомъ. 2. Бить рукой или чѣмъ-либо; бить сильно. *Мотри, подь руку не подворачивайся, а то я какъ хлыстну!*
Хлыснуть.

Хлѣвъ, а, м. Помѣщеніе, куда загоняють скотину. Произн. такъ же: *клевъ*.

Хозяивъ, а, м. Такъ зовутъ домашнего.

Холѣра, и, ж. О человѣкѣ, который всегда недоволенъ, всегда брюзжитъ: «У, холера листопадная!»

Храбрый, ая, ое. Храбѣрь, бра, бро. «Храбѣрь пѣтухъ на пепелищѣ. Погов». (т. е. пѣтухъ храбръ тамъ, гдѣ никого нѣтъ).

Хохель, я, м. Кошель, кошелекъ.

Хохлиться, люсь, лятся. Сунуться. «Чего ты хохлишься?» *Нахохлиться*—насунуться.

Хрѣнь, а, м. Кромѣ обычн. знач. еще: 1. Старый человѣкъ (о мужчинѣ). *Ахъ ты, старый хрѣнь!*

2. Мужской половой членъ.

Ц.

Цѣпать и цапѣть (цапнуть), перех. Трогать, хватать руками.

Цѣпь, и, ж. Ремешокъ у молотила (цѣпа), привѣрпяющій къ длинной палкѣ маленькую, которой колотятъ.

Ч.

Чернѣленка, и, ж. Черное пятно, пятнышко.

Чумливый, ая, ое. Упрямый.

Чухать, перех. Чуять.

Чухаю, почухаю, припаду, — понохаю.

Ш.

Шашня, и, ж. 1. Оглобля. 2. Множ. ч. Амурныя походженія. — *Ты эти шашни оставь. Онъ завелъ шашни съ двѣточками.*

Шесть, а, м. Переносно: «Шесть получилъ» — получилъ отказъ въ сватаньи за дѣвушкой.

Шехомъ, нескл. О звукѣ: издавая звукъ ш—ш—ш...

Шдрснуть, перех. Вольно ударить.

Шдрснуться. Вольно удариться. *Хорошо—таки я шдрснулась локтемъ.*

Шумѣть. «Что шумитъ безъ стѣны?» (загадка.—Вода).

Шуни-муни, нескл. Тряпье; рваное бѣлье, одежда; обноски.

Щ.

Щекотѣть, кочѹ. Щекотать.

Щекотный, ая, ое. Чувствительный къ щекотѣ.

Щекотно—прил.-сказ.—*Ай, не трожь: щекотно!*—«Да ты щекотная... Ишь!»

Щекоть, а, м. 1. Щекотаніе. *А ты щекотомъ не занимайся.* 2. Щекотка. *Я боюсь щекоту.*

Щелушить, перех. Лущить, сдирать скорлупу. *Шшалушить.*

Щечинька, и, ж. Уменьш. отъ сл. щека.

Я.

Ядрѣный, ая, ое. 1. Крѣпкій, здоровый.

2. *Ядрѣна мать*—бранное выраженіе.—*По Сенькѣ и шапка, по ядрѣна матери колпакъ* (послов.).

Языкъ. «Какъ съ языка снялъ» — погов.—угадалъ мою мысль; сказала именно то, что я хотѣлъ сказать.

Яйцо, ср. Въ поговоркѣ: «*Это мнѣ не подѣ лицо, — красное яйцо*», т. е. что-либо для меня не годится, слишкомъ дорого, хорошо, роскошно для меня.

Сообщилъ Вячеславъ Водарскій.

Матеріалы для изученія говоровъ могилевской губерніи ¹⁾.

Могилевская губернія въ наибольшей чистотѣ сохранила бѣлорусскій типъ и бѣлорусскій языкъ. Отдѣленная отъ восточной и южной Россіи витебскими, смоленскими и черниговскими бѣлоруссами и находясь въ большой отдаленности отъ Польши, она подверглась чуждымъ вліяніямъ меньше, чѣмъ какая бы то ни было изъ остальныхъ бѣлорусскихъ губерній. Меньше, чѣмъ витебская губернія, соприкасающаяся на сѣверѣ съ сѣвернорусскимъ племенемъ и на западѣ съ латышами, и даже меньше, нежели минская, которая, несмотря на дебри и болота, подверглась, благодаря сосѣдству съ Вильной, сильному вліянію колонизма и литвы, а за Припятью вліянію южнорусскаго племени. Не говоримъ уже о виленской губерніи, гдѣ славянское населеніе разъединено большими островами населенія литовскаго, и о гродненской, населеніе которой представляетъ интереснѣйшій конгломератъ съ потомками ятвяговъ, литовцевъ и жазуровъ на сѣверѣ, съ бужанами и волянынами на югѣ, и которая, какъ этапный пунктъ между польской Варшавой и литовской Вильной, подверглась сильному вліянію и Литвы и Польши. Точно также подверглись болѣе сильному постороннему вліянію и бѣлоруссы черниговской, орловской, калужской, смоленской, тверской и псковской губерній, живущіе рядомъ съ сильнымъ великорусскимъ племенемъ.

Вотъ почему говоры могилевской губерніи имѣютъ особо важное научное значеніе.

Для руководства лицъ, желающихъ принять участіе въ дѣлѣ собранія матеріаловъ по говорамъ могилевской губерніи мы даемъ нѣкоторые общія указанія.

Извѣстно, что признаки современныхъ русскихъ нарѣчій опираются на черты древнихъ говоровъ, которыми различались древнерусскія племена. Могилевская губернія, по Нестору, населена радимичами, занимавшими бассейнъ Сожа, и кривичами двухъ вѣтвей: смоленской — въ сѣверовосточной части, и полоцкой — въ сѣверозападной (полочанами). Такимъ образомъ, населеніе губерніи должно дѣлиться по говорамъ на три вѣтви. Это дѣленіе въ дѣйствительности существуетъ и до сихъ поръ, и особенности говоровъ еще довольно рѣзки, несмотря на сильную нивелировку школы и военной службы.

Если мы возьмемъ область радимичей — Присожье, то есть нынѣшніе гомельскій, рогачевскій, быховскій, отчасти могилевскій, чаусскій, чериковскій и климовичскій уѣзды, то отличительными чертами говора этой области будутъ:

1, Отсутствие дзеканья.

Круть-верть, у чарапочку смерть.

Годи, годи кучараваго любить.

2, Твердое *р*.

Была ў бабкі кўрка-рабка.

Зара зарала, ключи патирала.

Якъ памрѣмъ, дакъ пахавайѣмъ.

¹⁾ Изъ «Мог. Губ. Вѣд.» 1902 г. Перепечатаваемъ эти матеріалы съ разрѣшенія издателя — Редактора «Могилевскихъ Вѣдомостей», извѣстнаго этнографа Романова.

3, Отсутствие флексіи *тъ* не только въ глаголахъ перваго спряженія, но и въ *тѣхъ* втораго спряженія, гдѣ удареніе находится не на окончаніи.

Хто *крѹтъ* да *матѣя*,
Таму *Вогъ* *памагаѣя*. (Воровская).

Хѣдя, хѣдя, да *ѣ* ни *шѣмая*.

Гавѣра, гавѣра—а *ў* рѣти *хѣладна*.

Лѣбя, ни лѣбя,
Пацалѣя, наплѣя,
Къ сѣрцу *ирѣжмѣ*,
Къ чѣрту *пашлѣ*.

Но подъ удареніемъ флексія сохраняется во 2 спряженіи:

Лѣжѣтъ—*маўчѣтъ*,
А *вѣзьмишѣ*—*заплѣча*.

4, Значительныя лексическія особенности и нѣкоторыя фонетическія и грамматическія. Въ другихъ *могилевскихъ* говорахъ, напр., невозможны формы:

Я *паўзъ* *кузьню* *ѣшла*,
Вугалѣкъ *знаѣшла*.

Ѣвѣ-Ѣвѣ, *пакѣль* и *юди*.

Хѣба *що* такъ.

Дѣдава *кѣзка* *дѣўгаа*, и т. п.

Нѣтъ сомнѣнія, что этотъ *говоръ* раньше имѣлъ здѣсь болѣе значительное распространеніе, чѣмъ теперь, и, вѣроятно, захватывалъ все *Присожье*, *средній Днѣпръ* и *Придрутье*. Но когда *радимичи* потеряли свою независимость, и когда образовалось сильное *смоленское княжество*, въ *радимичскую* область широкими потоками хлынулъ *кривичскій говоръ* и оттѣснилъ его на югъ. Въ *уѣздахъ* пограничныхъ съ *Смоленскомъ*—*Климовицкомъ*, *Чериковскомъ*, и даже *Чаусскомъ* и *Могилевскомъ*, вышеуказанные признаки наблюдаются теперь только *спорадически*.

Но примыкая къ другимъ *южнорусскимъ* говорамъ, онъ имѣетъ громадное распространеніе по *Черниговской*, *Минской*, *Виленьской*, *Гродненской* и другимъ губерніямъ.

Съ другой стороны, если мы возьмемъ область *полочанъ*, то есть—въ *могилевской губерніи*—*нынѣшній стѣпенскій уѣздъ*, часть *оршанскаго*, *могилевскаго* и *чаусскаго*, то увидимъ тамъ слѣдующія особенности:

1, Сильнѣйшее *дзеканье*.

Дзѣдъ *бабу* *тапѣць* *вѣдзецъ*,
А *баба* *крычѣць*—*ня ѣдзецъ*.

Дзѣнихъ *мѣнѣць*, *вѣтку* *пѣецъ*,
Дзѣвакъ *любѣць*, *жѣнку* *бѣецъ*.

2, Твердое *р*.

Я *ў* сѣраду *радѣялася*,
Гѣрка *маѣ* *дѣля*.

Кама *брѣха* *завѣруха*.

Чаразъ *мѣра* *катѣў* *хвѣстъ*, и т. п.

3, Постоянное присутствіе флексіи *тъ* во всѣхъ глаголахъ, какъ это видно изъ приведенныхъ выше примѣровъ.

Говоръ этотъ можно назвать чистымъ бѣлорусскимъ. На югѣ онъ соприкасается съ радвиничскимъ, на востокѣ съ кривичскимъ и простирается на западъ и на сѣверъ въ минскую и витебскую губерніи.

Наконецъ, въ восточной части нашей губерніи, прилегающей къ области смоленскихъ кривичей, слѣдующія особенности:

1, Сильное дзеканье.

2, Мягкое *р*, даже съ усиленнымъ смягченіемъ, въ родѣ: крапчѣй старайся, трыбочку пукуриць и т. п.

3, Постоянное присутствіе флексіи *тъ* въ глаголахъ.

Говоръ этотъ въ могилевской губерніи употребляется въ уѣздахъ мстиславскомъ, горьковомъ и оршанскомъ, въ большей части кликовичаго и чериковскаго и спорадически въ чарускомъ. Онъ нѣтъ громадный районъ распространения въ смоленской, калужской, тверской, псковской и витебской губерніяхъ.

Всѣ эти говоры могилевской губерніи относятся къ числу акающихъ, хотя это названіе въ отношеніи ихъ не совсѣмъ точно, такъ какъ въ полачанскомъ и кривичскомъ говорахъ безударное *о* въ извѣстныхъ случаяхъ произносится какъ *м*:

«Выбрали кырабелщики тывару и пабыхли. Выхли были таго острыва, а потокъ скокъ на вострынь и пабыхъ у горыть» (сказка «Сынъ Хораборъ» въ «Вѣд. Сб.», III).

Если мы скажемъ, что каждый изъ этихъ говоровъ дѣлится на нѣсколько подговоровъ, и что доселѣ у насъ точно не установлены тѣ границы, гдѣ встрѣчаются другъ съ другомъ даже главные говоры, то важность собиранія на мѣстахъ образцовъ мѣстныхъ говоровъ выяснится сама собою.

Дѣло же записыванія—немудреное дѣло. Надо только со всею точностью слѣдовать рѣчи рассказчика и не позволять себѣ мудрствовать лукаво надъ формами и словами, непонятными для записывателя. Этотъ совѣтъ мы даемъ въ особенности тѣмъ лицамъ, которые записываютъ образцы говора не на роднѣхъ и которыми, какъ мы знаемъ по многочисленнымъ опытамъ, склонны при записяхъ уклоняться въ сторону своего родного языка: говорящіе съ твердымъ *р* не замѣчаютъ мягкаго *р*, дзеканіе не замѣчаютъ отсутствія дзеканія и т. п.

Что касается лицъ, отъ которыхъ надо записывать образцы говора, то это зависитъ отъ рода записываемыхъ произведеній. Сказки напр. звѣрнаго зноса (о медвѣдѣ, волкѣ, лисѣ, собакѣ, котѣ, быкѣ и т. д.) лучше записывать отъ старухъ, такъ какъ подобныя сказки спускали въ разрядъ дѣтскихъ. Отъ старухъ же лучше записывать толкованія словъ, пріемы и обряды: родинные, крестинные, обиходные, религиозные, свадебные и погребальные. Пѣсни удобнѣе записывать отъ дѣвушекъ. Пословицы, загадки, сказки бытовыя и богатырскія—отъ стариковъ. Заговоры отъ знахарей (знахарки очень плохо знаютъ заговоры); духовные стихи—отъ нищихъ (наѣстровъ). Сказочниковъ избѣгать надо грамотныхъ и бывшихъ въ военной службѣ. Ихъ сказки отношенія къ Бѣлоруссіи не нѣтъ и во всякомъ случаѣ внушаютъ подозрѣнія.

Затѣмъ, надо слѣдить, чтобы рассказчики говорили своимъ обыкновеннымъ языкомъ, не стараясь говорить «по-наски».

Каждое произведеніе должно быть снабжено записью—гдѣ, отъ кого и кѣмъ оно записано. О пѣсняхъ непременно надо сказать, когда онѣ поются: въ Коляды, на масленицѣ, въ гуканье весны, на Купалѣ, на свадьбѣ, на крестинахъ и т. д.

Хорошій опытъ такихъ записей сдѣлалъ въ селѣ Высокомъ І. П. Миткевичъ-Далецкій, пользовавшійся личными указаніями нашини и привлеченій къ этому хорошему дѣлу деревенскихъ грамотеевъ, окончившихъ курсъ въ мѣстномъ народномъ училищѣ. Этотъ записанъ мы и даемъ здѣсь мѣсто.

Село Высокое Оршанскаго уѣзда.

1, Примѣги и повѣрья. Кыли кѹраца трѣплятъ хвостомъ, то будить мя-
телица ¹⁾

Сколько у Марцы вадѣ, столько у Пралѣ травы

(Фома Ермаленокъ).

Кыли пятѹхъ зынятъ у лишку, то будить атайга, а кыли у цотѣ—тады бу-
дить марось.

Кыли ворынѣ увлятитъ ны нагѣльникъ крычучѣ, то будить мартѣвецъ у народи.

Кыли варѣва лѣтитъ ны пуѣднѣ и крычѣтъ, дыкъ будить тѣпла, а кыли на
поѹнычѣ, то будить сѣтѣдѣно.

Кыли ны Удакѣн (1 марта) сѣтѣхъ мѣтѣтъ; дыкъ и с пунн вѣмѣтитъ чыста.

(Лукьянъ Шакуро).

Ны Раштѣо нада на кутѣ сѣмѣтѣ мѣсѣ, то рай ны будуть утѣкать.

У Кылады нѣлѣзя прѣсѣти, а то карѣвы ны будуть тѣлѣца.

Кыли ў Кылады што пила нада дѣлѣтъ, дыкъ нада на тоѹстыю Кыладѹ ны-
ставѣтъ вѣнѣкъ дыгарѣ у кычарѣжнику и пирѣдѣ тымъ якъ дѣлѣтъ, нада ны аго ны-
глядѣтъ.

Кыли жыдоѹськими празньниками будить халѣдна, то наша будить тѣплая Вахѣ-
выдѣня.

На Русалиный нѣдѣля нѣлѣзя брать кыли што найдишь: ета русалка на бѣдѹ
поткнѣнѣла.

(Полик. Мартусевичъ).

Нирѣйдишь чырьсѣ крухъ, на лицѹ будить крухъ (лишай).

(Герас. Коржичѣн).

Кыли ны Раштѣо мѣтелица идѣтъ, дыкъ и ѹлѣтку раѹ нѣйди будить дѣтъ.

Искрыя с пѣчы сѣплюцца—гости будуть.

Тры сирѣдѣ мылѣдѣнѣвыхъ, кажуть, нада выласѣ пыдрызѣтъ, капѣ расѣлѣ
большы.

Кыли йдѣтъ с поля напѣриди рѣжмы карѣва, дыкъ пагѣда будить, а кыли чѣр-
ныя—дыкъ дожѣ; кыли рѣбныя—дыкъ дожѣ пирѣвѣнѣни, а кыли бѣлыя—дыкъ туманѣ
будить.

Кыли на Мѣсьлинику пагѣда, дыкъ нада пашаницу сѣитѣ, будить уруджай ха-
рошый.

Кыли гарѣлку пѣють дѣ пупирѣяюцца, ета кажуть, што й налѣта такей парѣѣ
будишь цитѣ.

Кыли у вѣдѣнѣхъ мѣсицы татарѣлкѣ зыбалѣбѣтитъ, тады у другѣхъ мѣсицы на-
стухъ зырабѣтитъ (заиграетъ въ рожокъ). Или: настухъ зыгагочитъ (закричитъ: го го-го).

Кыли карѣва тѣла, на трѣба ѣсѣ акранѣцѣ.

Кыли нѣмѣ зѣрыкъ на ѹси тры Кылады на небѣ, дыкъ грыбоѹ ны будить, а
агѣды и арѣхи будуть.

Кыли будуть зорки на пѣрвыю Кыладѹ, то будуть грыбы, якъ жѣта ныливѣнѣтъ;
а кыли ны сѣрѣдѣвию Кыладѹ—то будуть, якъ жѣта пасѣпѣнѣнѣтъ, а кыли ны пасѣ-
лѣдѣвию, тады будуть, якъ авѣсѣ высѣпѣнѣтъ (или: асѣньскѣя грыбы).

Кыли што лѣпѣнѣтъ, то нѣхѣта сылѣгѣѹ.

Кыли на Русалиный нѣдѣля што дѣлѣнѣтъ, то вовцы будуть радѣцца то сѣ пятѣ
нытѣми, то гырѣбѣтѣя, то дурѣдѣя—бо авѣчки ны Русалиный нѣдѣля бѣгѣюцца.

На тоѹстыю Кыладѹ дѣуки блины пѣкѣтъ, ны парѣхъ кладѣтъ, сыбаку мѣнѣтъ;
чѣй блинѣ упѣротѣ сыбака схѣтитъ, тѣя скарѣѣ зѣмѣушь зѣйдѣтъ.

Кыли мѣтѣлушка лѣтанѣтъ, дыкъ кажуть: памѣнѣки сѣни чѣмѣ нѣбѣтъ.

Кыли бутѣнѣ сѣкѣнѣтъ дѣтѣнкѣ, дыкъ будить галѣдный готѣ, а кыли яйцо,
дыкъ будить уруджай.

(Гр. Бусѣ и др.).

¹⁾ Дѣ надо читатѣ какъ *оѣз*, *тѣ*—какъ *мѣсѣ*.

Што пань, дыкь сыбака.
Што жыть, дыкь палка.
Цыгань ни цыгань, только тѣла зыкапѣла.
У вялікімъ роди удасца кур.. и злодій.
Ты знаишь тѣа калѣцѣ, што семъ ны яйцѣ.

(Тим. Ериомеянокъ).

Мятѣль пывиваѣтъ—пастухъ усыпиваѣтъ (воспѣваѣтъ).
Ды Миколы ня вывадѣ кони на поля, а да Юрья нарии ўсакыга дурня.
Вывала и варѣна лантѣ абывала, а гяндѣрь и гракѣ ходитѣ такѣ.
У гаду дьвѣ Миколы, два Юрья, а ободва: адинѣ халодимѣ, другѣй галодимѣ.
Дѣти, жыта ў клѣти, а на поля ящѣ бѣли.
Хто ў трѣнке гуляѣтъ, тѣй сарѣчки ни мѣитѣ.
Клади гной густа; ня будитѣ у клѣти пуста.
Адинѣ быў сыбачка брахлѣвѣый, и таго воўкѣ зьѣў.
На што мѣ краўцѣ, кыли нимѣ аўцѣ.
Ча ты худѣй, ти хварѣў?—Нѣ, ни хварѣў, а натѣ хворымѣ сядѣў.

(Ефремъ Вудисъ).

У каго даўгѣй языкѣ, дыкѣ шырока дарѣга ув 'адинѣ кандѣ, а ў другѣй дыкѣ
и вѣзакѣ нимѣ.

Гни бярѣзу пакѣль гнѣцца, а якѣ ни сагнѣшь, дыкѣ самѣ павѣсьимѣ.
Мала даѣтъ—бярѣ, а нѣдалѣка шлѣють—ня йди.
Висѣ працы ни зьясѣ кылача.
У Вятѣбскѣу кѣпска, у Вѣршы ящѣ гѣршы, а Дуброўна ня ўскѣ роўна.
Дарѣга сляска, ды гырѣ ня нѣска.

(И. Полукишиксѣ).

Рыба йшитѣ глыбаты, а чылавѣкъ дыбрѣтѣ.
Капѣ ня плѣшь, дыкѣ ба гѣла ни булѣ.
Чаго ни ясѣ, у ротѣ ни нясѣ.
Працѣуишь—працѣуишь, и смѣху ня чѣишь.
Ни бутѣ ни вѣйтѣмѣ, ни свѣтѣмѣ—ни будишь чылавѣкѣмѣ прыкѣтѣмѣ.
Кѣмѣ ни стѣтѣмѣ, дѣўки ня людѣ.
Што лопѣ вынатѣишь, дыкѣ пуза вынатѣишь.
Улѣтку нагой вѣпѣ, а узѣмѣкѣ рукой хомѣ.
Авѣчка кругѣмѣ чылавѣчка.
Дѣбрыя жѣнка хату пригнѣдѣтъ, а худѣя й рукавѣ рѣстрысѣтъ.
Якѣ дамѣ табѣ пѣдѣ дивѣтѣмѣ робѣмѣ.
Зьдавиў бы бѣка, капѣ былѣ вѣрѣмѣ.
Атѣ нашьга парѣгу валися ўсю дарѣгу.
Вѣцца ни гадѣцца, а только пѣхѣў, капѣ ни дыхѣў.
Прутѣ, дыкѣ якѣ ня ўмрутѣ—нѣтъ ладѣнѣкѣ.
Я шѣ пупѣдѣ, вѣтъ ни руѣна.
Кыли конѣ, дыкѣ вязѣ, а кыли карѣва, то дывай мѣлаѣ.
Адинѣ свѣта ня зьдѣлѣмѣтъ.
Сколькѣ ў мѣры глыбаты, столькѣ да неба висѣтѣ.
Да неба столькѣ вѣрѣтѣмѣмѣ, сколькѣ ны канѣ шарѣтѣмѣмѣ.
О, ты пѣ та касѣў, капѣ хто касѣу насѣў..
Што вашѣ бабѣ дѣлѣють?—А што дѣлѣють: таўкѣтъ ды мѣлѣють, ядѣтъ ды с—тѣ..
Дрѣнѣмѣ дѣти ни быѣцца кѣя, а славѣмѣмѣ дыкѣ быѣцца кѣва.
Памѣнда тѣсѣ ни вялѣка чѣсѣ: ня будишь быгѣтъ, ды будишь пѣзѣтъ.
Али ты лѣдѣсѣся; ўсѣ рывѣдѣ якѣ свѣкѣмѣ пѣлѣмѣ мѣтъ.
Усѣкѣй цѣганѣ свѣйхѣ дѣтѣй хвалѣтъ: о, бѣтѣмѣкѣ! надѣ бѣлагѣлѣвѣмѣ!
Хутѣ я малѣя, а зѣ тѣбѣ вялѣкѣмѣ хуваѣцца ня буду.
Вѣгу малѣцца у цѣркѣву, а абѣдѣтъ кѣ папѣ.
С анѣмѣмѣ пѣзѣмѣмѣ на семѣ абѣдѣмѣу ни справѣсѣся.
Хутѣ мѣла, ды присѣдѣста.

Хто зь изычкѡмъ, тѣй и съ пирашкѡмъ.
Хто крадѣть, тѣй самъ сабѣ вѣку кырычаить.
Мы тады к вамъ прѣидиѣ, якъ ны сталѣ блины увѣидиѣ.
Сыбака виллѣть хвастѡмъ, а амманьщикъ изычкѡмъ.
(Дарья Ермоленкова).

Ни ў кўсѣти сядѣть, ни с кўста лятѣть.
Па'дномъ, па'дномъ уси памрѡмъ.
Ны чужѣй стыранѣ кланѣйся быранѣ.
Воха ня ўчыть, якъ хлѣпъ радѣть.
На тѣхыга Бохъ вынасѣть, а жѡсткій самъ ныбяжѣть.
Кыли ё—дыкъ ни папѣть, а нима—дыкъ ни купѣть.
Хто хлѣпъ нѡсѣть, тѣй ѣсъ ня прѡсѣть.
Старѡга кынѣ ганѣ, ды на дворѣ манѣ, а мыладѡга хвали, ды з двырѣ ганѣ.
Старый воўкъ знѣать толкъ.
Старый воўчѣшча знѣать порядѣшча.
Ни стывавшы у парѡзи, ня бѣдишъ сядѣть ны кутѣ.
Дай Вожа прыдѣть у дварѣ, а купѣть ны бызѣры.
Ласка ни кылѣска: ни ўсьсадишъ, ни паѣдишъ.
Доўгъ ни равѣгъ, а спѣть ни даѣть.
Душѣ ўпѣтаѣ, дыкъ якъ Бохъ даѣ.
Вялѣкій кусачыкъ ротъ дярѣть.
Чужѡя сирабрѡ колѣть пыдѣ рабрѡ.
Мнѣжъ тѣсныхъ двярѣй пѣлца ни кладѣ.
Пашѡўшы ны тѣнькѣ, бѣдишъ хадѣть тры дѣнькѣ.
Ни надѣйся Рымѣнъ ны чужѣй кырманѣ.
Гўстыя каша дѣтѣй ни рызгынѣать.
Сѡнныга лабѣдѣсься, лѣнныга дашлѣсься.
Каму кыпатнѡ, а пацѣ пылатнѡ.
У быгѣтыга чортъ дѣтѣй калѣшыть, а у бѣдныга зъ лѡлькѣ выкидѣать.
Куды, воўча, бяжышъ?—Ны ўдавинѣ карѡўку.
Сыбаччыѣ брохъ да неба ни даходѣть.
Усѣ поклѡбники кырашы.

(Л. Рохлина).

Карѡста ни папѡўства, семъ гадѡў одбѣдѣть, тѣзы ни бѣдѣть.
Кишкѣ ня зѣркыла, што ўпѣрь—абѣ ня кѣркыла.
Пу матѣли уси рѡўны, а пы шкѣтѣли панѣ.
Абѣ вашыхъ малцыѣ здарѡўя гыварѣть сарѡмна.
Самъ ня зѣясѣ, а другѣмъ рыздасѣ.
А я я бырѣнкуѣ зъ гѡлыду падѣѣѣ.
А дѣ Иванька?—С—а зѣѣла, и ны тѣбѣ зѣбы найстрѣла.

(Гр. Вусъ).

У дѣўкѣ семъ скулѣ ны бакѣ и то ни ў знакѣ, а замушъ зѣйдѣть, адна сѣдѣть и тѣя вѣлѣть.

Кыли жывѣцца, дыкъ жывѣся, а кыли самкѣнца, дыкъ толькѣ дяржѣся.
Дѡбрымѣ чылавѣчку ё мѣста и у зашѣчку, а блынатѣ нѣмѣ мѣста и на кутѣ.
Макъ чорный, ды салѡткѣй, а рѣтька бѣлыя, ды гѡрькыя.
Кыли ёсь у кылѣтѣ, дыкъ сѡдѡть ны кутѣ, а кыли увѣидѣть хатѣлѣ, дыкъ пы-
таѡцца: аткуль?

(З. Голясь).

Дай Вожа спажѣть, што ў чужѣй клѣтѣ ляжѣть, а ў сваѣй нѣхай дали пы-
ляжѣть.

Спѡрня ў дѣжѣ!—Спасѣба, сто рублѣй табѣ ў машѣ и жаниха (или невѣсту)
ны вѣсяѣ.

Пѣнь тваѡ малину.

У кагѡ Раштѡв, а ў насѣ ня што.

Нидумѣлый дуракъ хѣжи злѣга злѣбника.
 Рызвизаѣся мѣхъ ни на сѣхъ. (Утѣшеніе родильницѣ).
 Аднѣ сѣбака пѣсьню ѣмѣ, а ты и тую атыбраѣ.
 Капѣ ты ат вѣтру мѣтаѣся ды за згарѣду диржаѣся.
 Кыли пыработуѣ, ня грѣхъ и аддыхѣть.
 У в аднѣ часть усѣ лѣныла. (О пожарахъ).
 Семѣ гѣтъ у запичку сядѣла, ищѣ ны свадьбу зыхатѣла. (Или: пасыпѣла).
 Пакулѣ на вѣвкурязѣ атмалѣся, дыкѣ ны истрабѣ забѣся. (Стихи нищихъ о скотинѣ и о птицѣ).

Ты вѣдыишѣ пять, ды ни вѣдыишѣ якѣ читѣть.
 Вѣнгра сѣ прѣнгрыи на 'двѣмѣ канѣ ѣдитѣ.
 Май систра ни ѣдува, пыдывай сѣла рубля сирѣбра.
 Мой шварѣо ни ѣдавецѣ, пыдывай сѣда чырванецѣ. (Обѣ первоначально свадебныя).
 Азѣ, буки, видѣи, глаголь, дабрѣ—баба разѣбила вярѣо, клѣпычки у печѣ, ня бѣ-
 дить течѣ.

Купи касѣ зы дваццѣть капѣнкѣ: ня бѣдишѣ касѣтъ, бѣдишѣ гыласѣтъ.
 Будутѣ дарѣги камѣнныя, будутѣ судѣи неправѣдныя.
 Вѣдѣтъ то, што агѣнь можѣна ѣ кырманѣи диржаѣтъ. (Древнѣи прѣдсказанѣи).
 Маѣ сынѣи ѣдалиси: аднѣтъ у шѣры, другѣи у Сибѣиры, а трѣтьѣи на сѣвѣгу хѣдѣтъ
 ды людей зѣводитѣ.

Ня бѣи някая варѣна: ни диравѣнѣськыя, ды гырыцкѣя.
 Ня бѣи тры гады, ня буду ѣсь никады.
 На Юрѣи выпускѣи усякыга дурѣи. (О скотѣ. Но можѣтъ бытъ и истѣорическая).
 Хто наѣѣся кынапѣлъ, тѣи ударѣуѣся апѣ пѣнь. (Отказѣ въ конопляхъ).
 Отѣ крупѣни дѣти паглупѣли, а якѣ ни стала крупѣ, стаѣ батѣка глаупѣ.
 Зыгыдаѣи кабыду, а кабыла жырыбѣ.
 Якѣ ниѣи вадѣи, дыкѣ ни купѣтъ, а якѣ ѣсь вадѣи, дыкѣ ни папѣтъ.
 Питѣтъ—сѣмятъѣ, а пысядѣнка дѣрыга.
 Хто зѣ бырадѣи, тамѣ зы вадѣи.
 Пашлѣи дурѣка за бѣкамѣ, а ѣнѣ привѣдѣтъ тѣлку.
 И я ищѣ гнилѣому тѣлѣнку атарвѣ хвѣсть.
 И ракуѣи ни хатѣи, и с—и ни мачѣи.
 Морѣ на водѣи!—Спорѣ на грѣшы! (Взаимныя пожеланѣи).
 А зы вашѣ гавѣрки вамѣ на шѣи вярѣѣки.
 Лапытъ ни княсь, абѣѣ ды ѣ грѣсь
 Кыжанѣва матка пляшѣвыя, сырѣя капусты ня лѣбѣтъ.
 Ягѣ ѣ стѣпу усадѣѣшы, у семѣ туѣкачѣѣ ни пупадѣшь.
 Кудѣи ѣлѣсь, такѣи и атвѣтъ.
 Капѣи ни пыгѣатыя, дыкѣ бы ни былѣ пыкѣивирѣатыя.
 Лѣччы ѣ лѣжыну ѣтапѣнца, нячѣмѣ сапѣивыю лѣбѣтъ. (Изѣ пѣсни).
 Ну, штѣчка: ня зѣсь ни воѣкъ, ни сѣчка.
 Капѣи счасѣлѣѣ быѣ, вялѣкъ росѣ, батѣку-матѣку зы хахѣлъ трѣсь. (Шутливѣе по-
 желанѣе на крѣстинахъ).

Братѣ нытъ сѣсѣрѣю, якѣ воѣкъ нытъ казѣю.
 Сѣдѣтъ ны канѣи и кынѣ пытанѣтъ.
 У тѣбѣ сумурѣдаки ѣ нѣси, трѣба ихѣ выгнѣтъ.
 Кроѣ чылавѣчка ня вѣчка—ни прыпадѣтъ.
 Вѣдинѣ пу вычѣхѣ што злѣдѣи.
 Дираѣшѣна дираѣшѣныи и пахнѣтъ. (Деревѣнщина).
 Ни пыдняѣшы, ни кажѣи б...
 Я самѣ Маркѣи, жына мѣи Варка: лѣтыишѣ касѣтъ былѣ жарѣка, а зимѣи марѣсь,—
 усклаѣ на вѣсь ды ѣ павѣсь. (О лѣнящихѣся работѣти).
 Ныѣрѣтъ, ти выѣидѣтъ рѣшыта бѣбу.
 Дамѣ табѣи шѣитѣкъ кыла нѣхѣ.
 Идѣи зѣлыта дивѣлыси, капѣи ни ѣпадѣлыси.

Кыли бѹдѣшъ знать ды кынца, сыстѣрнѣсья якъ аѹца.
 Якъ удѣрю, дыкъ цѣблы рассыплюца.
 Изъ Богымъ Хадѣска, яйцѣмъ дарѣшка.
 Цѣтѣти дѣти: рыжжывѣмъся, якъ у пустухѣ наймѣмъся, тадѣ намъ усѣ вѣнуваты
 будуць.

Дажъ урѣнку пы бырѣнку, а ўдѣнь пѣть, а ўвѣчыры буду кѣмъ бѣть. (Пугають
 дѣтей нищѣми).

Музѣкѣ ды круѹца никалѣи ни пѣшыца бырызѣа ды кынца.

Хто Богу ўгѣдинѣ, ни бѹдѣть галѣдинѣ.

Два дѹрни на свѣѣти: одѣнѣ, што кѣни пѣючы свѣшчыть, а другѣй—ни пытырѣвшы
 йшчыть.

Зѣўтры свѣстунѣ бѹдуть сушыть, тѣрѣть и ў ж... пѣрѣть. (Свѣстать въ домѣ
 нельзя: запустѣеть, вѣтерѣ только бѹдѣть свѣстать).

Штѣ ты, пустѣйна, свѣшчышъ: тутъ вѹбразѣ ёсь. (Тоже).

Рыступѣсь зѣмлѣ матъ—пѣйдѣть пѣяница гулять.

Наѣўся пупѣ крупѣ, зыхатѣў сала.

Зыгу... няў чѣю сваю пырѣхѣю.

Плюватъ ны карѣту, што лышадѣй нѣту, сымѣ пувязѣть.

Удавѣнная кѹрыца и прѣсла лѣмѣть.

Аччагѣ грыжа (ссора) стала: кыли хлѣба ни стала.

Нѣхѣй расѣтѣть бѣтъку—нѣццы ны патѣху, а лѣдѣмъ ны зѣйздрѣсь. (Крестинное
 пожеланіе).

(І. П. М.-Далѣцкѣй, К. Гонакъ и др.).

IV. Скороговорки. Чѣ ты к намъ прышѣў: зы прысьмѣхѣўствѣмъ, ти за
 вѣпрысьмѣхѣўствѣмъ?

Я тѣбѣ прысьмѣхѣўствѣю и вѣпрысьмѣхѣўствѣю.

И вѣкѹўлю и вѣпрымѣлю, зы варѣты дамъ и ў вакнѣ пыдѣмъ.

Пѣйдѣ ў лѣсь пы рѣбыю карѣву. (Шѣпка прѣгнѣть двѣнѣцѣть разѣў).

(К. Гонакъ).

V. Загадки. Два кѣгѣ адѣнѣ комѣ масла лѣжуть.

Зывалѣлыся бѣрѣска ны кажнѣй дворѣ пу сучѣў.

Чѣрнѣя карѣва пувалѣла трѣсьнѣкъ, а бѣлѣй быкъ пыднѣў трѣсьнѣкъ.

Сѣмѣсѣгъ вѹювалѣа, адѣна матка пухувалѣа, а дѣвѣ и тѣперѣ вѣдѹють.

Чѣрну чѣрнѣўшку гѣпѣ пыдѣ вѣлѣўшку.

Нѣ 'гонѣ, ды пѣчѣть.

Пѣракѣсьтѣсья ды й лѣсь ны мянѣ.

Громѣ грѣмѣвѣнѣ, дожѣ зыливѣнѣ, выдѣ пы кѣлѣни, а напѣцѣа нѣйдѣи.

Мѣла малѣнька, зѣ лѣсьмъ раўнѣнька, и зѣ лѣсу ни вѣдѣть.

10. На дѣнь зыгнѣнѣють, на нычѣ выпѣскають.

Ишоў кылы шупулѣнѣя хѣтки, вѣскычыли шупулѣнѣя рѣбѣтки, якъ стали мянѣ
 шупулѣть, чѣть ни зушупулѣли.

Ни свѣтъ-ни зырѣ бѣжѣть носѣ зыдѣрѣа.

Два гѣлѣнѣи у ѣѣти скачѹть

Ишоў дарѣгѣй, ишоў шырѣкѣй, вѣдѣжу—дарѣѣ у дарѣѣ хѣдѣть. Я ўзѣў, дѣбрѣа
 вѣрѣвуў и дарѣѣ дарѣѣмъ вѣгнѣуў и ўзнѣѣа дарѣѣ у дарѣѣ ўкнѣуў.

Бѣрѣуть у рыгѣтыга, прѣпускѣють скрѣсь пыскѣнѣнѣа, ильѣють у глѣнѣнѣя, а з
 глѣнѣнѣяга у кытѣлѣѣкъ.

Бѣчка стѣгнѣть, бѣлѣры мѣтъ пѣють.

Пѣшѣў дѣндѣра ў лѣндѣру, узѣў сѣ сабѣй пѣсѣйѣника; вѣскычыў сѣ кѣндѣры пѣ-
 тѣтѣнѣкъ, ухапѣў пѣсѣйѣника; дѣндѣра ўхапѣў пѣндѣру и адѣбранѣй пѣсѣйѣника.

Сѣдѣть дѣндѣра на пѣндѣры, крѣчыть на кѣндѣру: нѣ лѣсь, кѣндѣра, ў пѣндѣру, у
 пѣндѣры стѣйтѣ кѣндѣра. (Обѣ—вѣдѣ условнѣхъ языковѣ).

Узѣйдѣ на гѣрку, ачѣнѣй камѣрку; кѣпѣ ни дытъ, дыкѣ бы сѣбѣаи зѣлѣи.

20. А ў тѣмнѣй тѣмнѣнѣцы ткѹть пѣнны крѣсьнѣнѣцы—ни вѣзлѣа, ни пѣтѣлѣнѣцы.

Идѣть мѣлѣвѣдѣ пытъ зѣмѣлѣю, зѣмлѣ дѣрѣть и вѣнѣтъ клѣдѣть.

Сидѣть мядымѣдъ на кўпинцы у сваѣй халўпинцы, трясѣнца, колѣтица, аб усѣхъ клапѣтица.

Ишла баба лѣгымъ, сустрѣла Бога: «итиний ат мянѣ тоя, чаго ў тебе нима».

Стайгъ рузрубѣха, ў рузрубѣси рызвалаѣха, ў рызвалаѣси хѣхыла, у хѣхыли вѣхыла, у вѣхыли бѣўтигъ, у бѣўтику тѣхыла.

Прышѣў хто, узѣў што; ганѣся за нѣ, нѣма вѣдыма за кимъ.

Пу вадѣ йдѣтъ—ни пѣлѣщица, пы салѣми йдѣтъ—ни шалѣхницца.

Лѣсинькій жирибѣчикъ с-пыт павѣтъгя глядѣтъ.

Што у хѣти бизы днѣ?

Пѣть пунъ, аднѣ варѣты.

30. Стайтъ чилавѣкъ и крычѣтъ, а зѣ ягѣ жѣшка бяжѣтъ. У сирѣтки зыгарѣ-
лыся ў сярѣтки, а ў дѣбрыга мылыца пыкатѣлыся с кынѣца. Рыскрасѣўся, рыспых-
тѣўся якъ из лѣзыни, а с кынѣца капъ-капъ.

Карѣва кывадѣва, а быкъ гынчарѣў, абиялѣси, пувялѣси прѣма ў роў.

Сидѣть мядымѣдка на красныхъ яѣчкахъ.

Пѣўна балѣца кычарѣжычѣкъ.

Бѣхылы былгары, узѣли маю пѣчу на сани, а я крычу: аддай маю пѣчу.

Дрыгѣ дрыгають, жѣлы ўстывають, голый дѣвѣль дѣрки шукають.

Чатыры чатыриничѣ, пѣтыя лубѣшычка, шыстѣя жыўѣшычка.

Бѣду-бѣду на старѣмъ дѣду, якъ прыбѣду к броду—шѣсь у вѣду.

40. Прашу пакѣрна пумачѣтъ у чѣрна, вынуть—патѣрти ды й ящѣ унѣрти.

Мядымѣдъ стайтъ, а вушы плѣшутъ.

Пѣня шырьстѣйнаѣ, замкѣ зѣлѣзныѣ.

Што збѣуница с тѣй варѣной, кѣли минѣтъ сѣмѣй гѣтъ?

Пѣтъ капѣй мышы дѣхнутъ.

Ишла рѣбина да Кѣюва, сваѣ кѣсьти покѣныла.

Дупъ, дупъ, дупъ и вѣсь, исянѣвый пытпирѣсь, а у бакѣ дѣрка, а ў задѣ
шпилька.

Пиндрѣкъ вялѣкъ, а пиндрѣчка нивялѣчка.

Плѣшъ на плѣшъ ящѣ каплѣшъ, усѣнуў пу пѣри и вѣнюў аѣлѣ.

Дѣсьте брѣтуў Пынкѣратуў на пѣр—нѣву гарѣ нѣвѣтъ тягнуть.

50. Ишѣў, дѣвѣ дарѣги нашѣў и ў вабѣдѣви пашѣў.

А ў нашѣга пана пысарѣтъ пуза яма.

Лѣтѣли бѣлыя галѣби, сѣли на пѣрѣрѣби.

Синѣнѣкій клубѣчикъ шыкъ пудъ лубѣчикъ.

На якѣмъ дѣрюпѣ дѣвѣ шкуры?

Што ў лѣси, а што ў пѣли?

Што ў доми, а што ў вадѣ?

Сидѣтъ бабѣся у сѣмѣй кажѣся (хѣ), хто яе зачѣпить, тѣй зыплѣачитъ.

Вѣтъка толькѣ-што радѣўся, а сынѣ ужѣ на крѣшѣ.

Лѣжѣтъ лѣжанка, пы лѣжанѣцы бяжѣтъ зѣмѣ.

60. Стайтъ ялѣна, на ялини пысканѣйна, на пысканѣинѣ аржѣвиѣна.

Адѣнѣ идѣтъ, а двѣдѣцѣтъ сѣлядѣў дѣлѣитъ.

Ишоў на пѣлю хадѣнѣ—на двѣнанѣцѣтъ нохъ адѣнѣ ступѣнѣ.

Чатыры кытанѣчѣки пабѣгли на пѣлѣнѣчѣки, ухватѣли вутѣчку, нысадѣли на за-
кѣтычку.

Што расѣтѣтъ дыгарѣ карѣнѣнѣмъ?

Сухѣя кабылѣ ўсѣ сѣна паѣла.

Мѣй братъ прѣкурѣтъ скрѣсь сѣтанѣ грѣшѣ лѣчитъ.

Дѣва сѣбаки дарѣгу лѣжѣтъ.

Мѣтка таўсѣгѣха, дычка краснѣухѣ, а сынѣ вѣсылѣнѣки.

Мѣз дѣба мѣз ели тѣлѣ увѣзѣла.

70. Клѣвницѣца, клѣвницѣца—брыкъ и вѣтигницѣца.

У пѣчы мѣчыницѣца, у вадѣ сѣшыницѣца.

Паткйну шыранокъ патъ тёмный лясокъ, вырысытитъ кўпкымъ пыт зялёнымъ дўпкымъ.

Хто ны сябѣ грась тѣгнить?

А ўсе пѣля ў лѣдычкыхъ.

А ўсѣ пѣля ў свѣчкыхъ.

А ўсѣ пѣля ў мутувкахъ.

У зямляу крошки, а зъ зямлѣ липѣшки.

Улѣтку ни ель ни сыгна, а ўзимку кардўцы систра.

Адно палѣна у двѣюхъ пѣчыхъ гарѣть.

80. Матка вирыятка, дѣчки пылизѣхи, сыны лыпутунѣ, бѣтка шарсѣтѣнь.

Силхонѣ, убярѣсь вонѣ.

Абѣдыў, абѣдыў, а жывѣтъ ня вѣдыў.

Гось—сыласѣтѣй, ѣсь мѣса биз касѣтѣй, гось сытъ, мѣса цѣла.

Скручѣ, зъварчѣ, за мѣря пушчѣ.

Ты братъ иди туды, а я пойдѣ сюды: на пѣнавый гарѣ сѣйдимся.

На ели сѣдѣть, скрось клѣнѣ глядѣть, бирозы шытанѣ.

Туды рохѣ, сюды рохѣ, баслѣў Божа, лѣсь ны мянѣ.

Чиризѣ миску струнка.

Ѣхуў плухѣ на чорный лухѣ, за нѣтъ пара слухѣ, тудѣ Ѣхуў вѣсилѣ, атѣлѣ гылавѣ звѣся.

Лятѣла пава, ны камѣнны пала, камѣнны пабила, мѣртвыхъ узбудѣла, мѣртвыя ўстаѣла, ў пѣшчыки зайграѣла.

90. У чыстымъ поли лѣжѣтъ люди забѣиыя, мис тыхъ людей стаѣтъ вѣтылка, а ў вѣтылцы сѣмѣй—краса; прыбѣхѣ бугѣтъникѣ, ухватѣў сѣмѣй—красу; мой милый дружокѣ, карий пасѣйника, бяръ суха дѣрева, дыганѣ бугѣтъника, адбярѣ сѣмѣй—красѣ.

Дѣвѣ Гапѣла, адинѣ Гапѣнѣ.

У выднагѣ вупрѣ два лычѣ.

Миз двѣюхъ лисицѣ парсѣкѣ висѣть.

Памѣръ капѣтурѣ, нѣма хаўтурѣ.

Лятѣў тѣнь ны Пятрѣў дѣнь, мѣтитъ волю нудѣ усими, нѣтъ царѣми, нѣтъ кырылаѣми, толькѣ ня мѣтитъ воли што у мѣри.

Рыгазѣлька пы краснѣй гарѣ скачѣтъ, а чортѣ мыхнѣтый сѣмѣецца. Ни радуѣси, чортѣ мыхнѣтый—бѣдѣтъ и табѣ ѣта.

Тры сястрѣи на печь лѣзутѣ, ды нѣразу ня ўзылѣзутѣ.

Адинѣмъ снапѣмъ ѣвню нысаджѣ, а два снапѣ мѣньшыхъ вѣстанѣица.

Быў я ны пѣканѣцы, быў я ны лѣжанѣцы, быў я ны пыжарѣ, быў я ны таргѣ.

Старѣя баба на печь лѣзѣтъ, ды ня ўзылѣзѣтъ.

Самѣ мѣккѣй, а хвостѣ кыланѣй.

(І. М.-Далѣцкѣй, Г. Коржипкѣй, И. Матюкѣ, Л. Шакура, В. Берѣстѣнь, В. Мыська, Е. Смолянѣ, Г. Вусѣ, Н. Суботникѣ и др.).

О т г а д н и.

1, Сани. 2, Дорога и стѣжки. 3, Ночь, дѣнь и люди. 4, Дѣревья лѣственныя, хвойныя и сѣтѣгѣ. 5, Горшокѣ. 6, Водка. 7, Сорочка. 8, Водѣная мельница или печь нѣ банѣ. 9, Сердцевѣина. 10, Лапти. 11, Пчѣлы. 12, Стрѣлецѣ. 13, Толкачи вѣ ступѣ. 14, Конѣ во рѣжѣ. 15, Корова, молокѣ, цѣдилка, кувшинѣ, ротѣ. 16, Свинѣя и порѣсѣта. 17, Дѣдѣ, лѣсь, собака, кустѣ, волкѣ, палка. 18, Дѣдѣ, печь, кошка, каша. 19, Пчѣлы. 20, Пчѣлы. 21, Кротѣ. 22, Мельница. 23, Грѣхи. 24, Хѣта, печь, огонь, горшокѣ, вода, ложка. 25, Смерть. 26, Солѣнце. 27, Вѣтошокѣ. 28, Скамейки. 29, Перчатка. 30-32, Самоварѣ кипѣищѣ. 33, Ухватѣ, горшокѣ, печка. 34, Горшокѣ на углѣяхъ. 35, Чашка и ложки. 36, Скѣворѣда и колбаса. 37, Кросна, поножи, челнокѣ. 38, Люлька стѣ ребѣнкомѣ. 39, Ведрѣ. 40, Дѣгтерка. 41, Ступа и толкачи. 42, Стрѣ-

мяга и пуговицы. 43, Пойдетъ восьмой. 44, Уголья въ печуркѣ подъ золой. 45, Пенъка. 46, Воченокъ. 47, Чепельникъ и чепела. 48, Влинь. 49—50, Надѣванье брѣжъ. 51, Корыто. 52, Зубы. 53, Глаза. 54, На бережѣ. 55, Кленъ и лень. 56, Клинь и линь. 57, Лѣкъ. 58, Огонь и дымъ. 59, Желѣзная дорога. 60, Столъ, скатерть, хлѣбъ. 61, Ворона. 62, Колесо. 63, Телега, хлѣбъ, гумно. 64, Волоса на головѣ. Также: сажа. 65, Розвины (орудіе). 66, Буравъ. 67, Сани. 68, Ёвня, токъ, цѣпы. 69, Цѣпъ. 70, Топоръ. 71, Воскъ. 72, Рѣпа. 73, Колесо. 74, Слѣды копытъ. 75, Ржище. 76, Межи. 77, Рѣпа. 78, Ковопля. 79, Ось. 80, Ёвня, метлы, цѣпы и токъ. 81, Дымъ. 82, Грудной младенецъ. 83, Письмо. 84, Поясъ. 85, Пряжа. 86, Сорочка. 87, Почепка въ ведрѣ. 88, Пѣтухъ. 89, Цыплята. 90, Младенецъ въ люлькѣ на полѣ, воляхъ. 91, Лавки и столъ. 92, Ночевки. 93, Косикъ. 94, Горшокъ. 95, Комаръ. 96, Кочерга и помело. 97, Беременность. 98, Горшокъ. 99, Печурка. 100, Щетка.

VI. Заговоры.

Атъ кривѣ

1, Ишѣу Максимъ ширѣкий дарѣгай, ишлѣ Вудлѣйна кылы камня. Якъ Вудлѣйна камня ни стрѣныла, копъ такъ кроѹ ни канула.
(Тры разы кызѣть и мѣзиннымъ пѣлцымъ апчѣркывать).

Атъ круга (лишая).

Намазываетъ оконнымъ потомъ:

2, Крухъ, крухъ, дабрѣ-днѣ—прыпадѣ за дѣны! Крухъ, крухъ, дабрѣ-вечирѣ—прыпадѣ за вечирѣ. Крухъ, крухъ, дабрѣ-нычѣ—прыпадѣ за нычѣ. (Смотря по времени произнесения заговора).

Нада да сонца расѹ сыбирѣть изъ вакна и мѣзиннымъ пѣлцымъ кругомъ лишый мазыть и кызѣть:

3, Крухъ, крухъ—лишай! пашѣу сывиньямъ мишай!

(П. Мартусевичъ).

VIII. Духовные стихи.

У марца мѣсяцы у воскресный дѣнь Мать Присвѣтая Быгарѣдица спычывала на Вѣлгій гарѣ тры дѣни, тры ночѣ, тры часѣ: Прышѣу ды яѣ Сусъ Хрыстосъ.

— «Мать Присвѣтая Быгарѣдица 'Ладѣчыца! Ти спышъ, ти зрышъ, ти спра-сѣнку вѣсь ни видѣишъ»?

— Сынку мой любезный! Я сплю и зрю, спрасѣнку во снѣи видѣю: 'зѣли Хры-ста на мѹку, рысѣли на кѣтры, на пѣдры, ны святѣмъ кѣтарѣси, ны 'Дамывый га-лѣуцы, прабѣли правый бачѣкъ кѣпѣмъ, пытакѣл пы 'Дамывый галѣуцы тры крѣвы: пѣршая кроѹ гарѣча, другая кроѹ нягрѣшна трѣтя кроѹ нисмартѣлна (безгрѣшна, без-бесмертна).

— «Мать Присвѣтая Быгарѣдица. Што вѣдила ва снѣѣ, тѣ бѣдѣть на йви: зѣдѣмъ зы хрыстѣнськыю кроѹ на мѹку!»

Мать Присвѣтая Быгарѣдица зыплакыла—зырыдала.

— Сынку мой любезный: съ кимъ мянѣ кѣдѣишъ?

— «Ни плачь, ни рыдай, Мать Присвѣтая Быгарѣдица: во тры дѣни выскрасѣу и на ныбси ўступлю и тебе, мать Присвѣтая Быгарѣдица, з душѣю-тѣлымъ вазымѹ, ў субѣры ны прыстѣли пылажѹ, на ўвѣсь бѣлый сѣвѣтъ у грамыту ўпишѹ. Ацѣи ш прароки стѣяли ны выдѣхъ, ны рыкахъ, ны святыхъ Ирѣдѣнихъ, сы сывичѣми, сы крѣжѣми, чѣснѣми абрызѣми, и тѣбѣ, Мать Присвѣтая Быгарѣдица, 'спыминали и нинѣ, Сѹса Хрыста Сына Вѣжа, ўзвѣличѣти».

Хто Присвятаѣя Выгародицы сонъ 'спомнить, таму Бохъ грахѹ удѣлитъ, атъ агняныга пыжару, атъ напасѣти, атъ напросьниці, сыхранитъ Бохъ и памылитъ на многія лѣта.

Отъ кр. с. Высокаго Ст. Шавеля, 80 лѣтъ, запис. г. М.-Далецкій.

А ў дужочку, на кру́тиньки́мъ бираждочку,
 Стайтъ цѣрква муруваная.
 А ў тѣй цѣрквы прысто́лъ стайтъ
 Зы прысто́лымъ Божья Матя сядитъ.
 Ина сядитъ, листѣ пйшыть.
 Сйлно плачыть, ташко уздыха́тъ,
 Тяшка ўздыха́тъ, узры́гытъ.
 Ирышла ды яа́ свѣнта Марѣя,
 Свѣнта Марѣя пыта́нца:
 — «Чаго, Божья Мать, силна плачышъ,
 Сйлна плачышъ, тяшка ўздыха́ишъ,
 — А якъ жа ш миѣ ни пла́кыть, ни
 ўзы́рпыва́тъ:
 Што майго Сына жды ўзяли,
 На крѣишъ ручки рысѣни́али,
 Капѣиъ сѣрца прыбыва́ли,
 Гарфчу каоў рызлива́ли,

На сѣмъ сажынь у зѣмлю пушча́ли.
 Цярнѣўныи́мъ прыкыда́ли,
 Каменьи́йкымъ зыкыча́ли...
 — «А йди, Божья Мать, къ свайму Сыну,
 Вазьми ключѣ пядѣлныя,
 А пусьти дѹшы нагрѣшныя.
 Аду душѹ ни выпушча́й,—
 Тая душа грѣшнѣй за ўсѣхъ:
 С апцѣмъ, з маткѣй пысварѣлся,
 З бѣлыи́мъ сястрѣ кроў спу́стыла—
 Вотъ тѣй душѣ рай зычы́нены,
 Рай зычы́нены, пекса мчы́неныя».
 Пашла душа ўзы́гаючы.
 Апца-матѣ прыклина́ючы:
 Быда́й прѣклиты аце́цъ—матѣ,
 Чаму мянѣ ма́лымъ ня учы́ли,
 Маѣ тѣла ни дѣви́шѣли ¹⁾

(Зап. М. Матюк).

VIII. Причитанія.

Причитанія матери по ребенкѣ. 1. А мой жа ты сынѹличка! А мой же ты любяѹличка! А чаго ш ты, мой сынѹличка, ат мяне утѣка́ишъ? А ти я ш табѣ надаѣла?

2. А скажы ш, скажы, мой сынѹличка: а кали ты ка миѣ прѣдишъ у госьтѣйки? А ти з васьходу, а ти з за́хыду? Кап я знала, мой ты любяѣчи́къ, кали ты прѣдишъ ка миѣ, тады и я ничѣга и ни работыла..

3. А ты ш паѣдишъ, мой сынѹличка, у хатычку дѹжа тѣмную,—бизваѣднннью. А тамъ жы дужа тѣмна, мой сынѹличка! А тутъ жы ты дужа быѣўся тѣмныга, а тя-цѣрь жы ты идѣшъ у хатычку тѣмную и бизваѣднннью и ни байсѣся..

4. Гасьтѹй, гасьтѹй, мой ты сынѹличка! Нямѣшка ш табѣ ужо у насъ гасьтѹва́ти. Прасѣ ш, прасѣ, сынѹличка, свайхъ тѣтнѣи́къ и дяднѣи́къ, кап яны тябѣ прыбра́ли...

5. Прышча́й, прышча́й, мой сынѹличка! Прыхѣди́ца нсѣ табѣй рыстра́нца на вѣки,—мой ты сынѹличка, мой любяѣѹличка!..

6. Упруѹа́ишъ жа мы тябѣ, маѣ дятѣты́чка, прѣти лѣты́чка, прѣти тѣплыга! А ўси ш дѣты́чки буду́тъ оа вѹлицы гуля́ти и красѣчы́кы ирѣва́ти, а майго ж жы дятѣты́чки ня буду́тъ видѣ́ти!..

7. Агарчѣў жа ты мяне, маѣ дятѣту́хна!.. Зна́тъ жы ты ны мяне дужа разгѣ́-вуўся,—што ты са мной ничѣга ни гавѣрышъ... Зна́тъ жы ты, маѣ дятѣту́хна, дужа Бо́ху ўго́днѣъ, што Енъ тябѣ ат насъ атнима́тъ, къ Сабо́у у высла́жнѣи́кы...

8. Пытихѹси́нѣкы вы. муѣ дядчи́кы, яго вы сѣни́ма́йця. Яго́ ш кѣсты́кы дужа бо́льныя...

9. Ти прасѣў жа ты, мой сынѹличка. свайго татѹличку, какъ ѣнъ табѣ за́прѣхъ свайго конѣка заѣхы́тъ у хатычку, дужа тѣмную, бизваѣднннью? За́мкнутъ жа тябѣ, маѣ дятѣты́чка, трѣи́и замѣчы́кы. Первы́и жы замѣчы́къ—гра́бовыи до́шчыкы; другѣ́и жы замѣчы́къ—жа́ѹтыи пѣсѣчы́къ, а трѣ́тыи замѣчы́къ—тра́выкы мура́вычка...

10. А я ш к табѣ, маѣ дятѣты́чка, буду ха́дитъ ка́жныи днѣчы́къ. Я ш буду ны табѣ ку́кува́ти, тябѣ ў госьтѣйки к сабо́у звѣ́ти... Якъ жа миѣ за́бѣнца ѣ́ткыга дятѣты́чку, ѣ́ткыга любѣны́кыга? Енъ жы вися́лѣў жы нашу ў́сю сѣме́нѣчку... Мой ты дятѣты́чка! мой ты любѣны́кѣи́ сынѣчы́къ...

(Запис. кр. Гонак).

¹⁾ Ср. подвизникъ.

IX. Пѣсни родинныя и крестинныя.

Ай у нядѣлку вѣльма раниныка
Што ў неба зывывнѣла?
— Госпыть Богъ идѣть и долю насѣть
Етому дитяти.
А пытацца ў Бугуродицы:
— «Якую долю даць дитяти?
Ты грышавю, ты дыжжавю,
Ай ти тую виньчальную?»
Бабычка сядіць и Бога прасіць:
— «Дай, Божа, усякю!»

Ай у нядѣлку вѣльма раниныка
Што у неба зывывнѣла?
— Госпыть Богъ идѣць и долю насѣть
Етому дитяти...
А пытацца ў Бугуродицы:
— «Якую долю даць дитяти?
Ты грышавю, ты дыжжавю,
А ти тую виньчальную?»
Кўмычка сядіць и Бога прасіць:
— «Дай, Божа, усякю!»

Ай у нядѣлку вѣльма раниныка и т. д.
Кумочникъ сядіць и Бога прасіць:
«Дай, Божа, усякю!»

Кап я знала—вѣдыла.
Што ты ў мяне бабый будишъ—
Пысала и я тябѣ
У гарэди ны грядѣ,
Пыливала и я тябѣ
Ни вадю, ды сытою,
Кап сыты ни стала,
Я и меду дыстала.

Кап я знала—вѣдыла.
Што ты ў мяне кумой бидишъ—
Пысала и я тябѣ и т. д.

Кап я знала—вѣдыла,
Што ты ў мяне кўмымъ будишъ—
Пысала и я тябѣ и т. д.
Я й меду и дыстала.

Кылы двыра сьтѣжычка,
Кылы двыра дарошка,
Туды и ишла бабўска,
Туды и ишла любўска.
Сустрэкаць Госпыть Богъ,
Сустрэкаць Духъ Сьвятэй.
— «Куды идѣшь, бабўся,
Куды идѣшь, любўся?»
— Ай на ксьтінки, Госпыть Богъ,

Ну муравіны, Духъ Сьвятэй!
— «Што ты насѣшь, бабўся,
Што ты насѣшь, любўся?»
— Пялёнычкі, Госпыть Богъ,
Пялёнычкі, Душъ Сьвятэй!

Кылы двыра сьтѣжычка,
Кылы двыра дарошка.
Туды и ишла кумочникъ,
Туды и ишла гулубчыкъ.
Сустрэкаць Госпыть Богъ и у. д.
«Што ты насѣшь, кумочникъ,
Што ты насѣшь, гулубчыкъ?»
— Чирвончыкі, Госпыть Богъ,
Чирвончыкі, Духъ Сьвятэй.

Кылы двыра сьтѣжычка,
Кылы двыра дарошка.
Туды ж ба йшла кумўся,
Туда ж ба йшла любўся!
Сустрэкаць Госпыть Богъ,
Сустрэкаць Духъ Сьвятэй:
— «Куды идѣшь, кумўся,
Куды идѣшь, любўся?»
— Ай на ксьтінки Госпыть Богъ,
Ну муравіны, Духъ Сьвятэй.
— «Што ты насѣшь, кумўся,
А што насѣшь, любўся?»
— Ныпрятчыкъ, Госпыть Богъ,
Ныпрятчыкъ, Духъ Сьвятэй!

А кап я ёта знау,
А кап я ёт вѣдуу—
Я ж бы тябѣ бабый ни узаяу:
Ина й гарэлки ня пѣть,
Ина й пѣсинь ни пѣть.

А кап я ёта знау,
Кап я ёта вѣдуу—
Я ж бы тябѣ кумой ни узаяу:
Ина й гарэски ня пѣть,
Ина й пѣсинь ни пѣть.

— А кап я ёта знау,
Кап я ёта вѣдуу—
Я ж бы тябѣ кўмымъ ни узаяу!
Енъ гарэлки ня пѣть,
Енъ и пѣсинь ни пѣть.

А сядѣли ў бясѣди
Мужы чесныя,
А радылі яны раду,
Раду дбрыю:

Ачгад а сьвѣтъ—Мыска
Зыгарѣлся?
Зыгарѣлся сьвѣтъ—Мыска
Атъ удвѣшки.
А згарѣла тры цѣркуѣи,
Тры суборниньныхъ;
А згарѣла тры папѣ,
Тры духдѣниньныхъ;

А згарѣла тры дякѣ,
Тры наѣчдниньныхъ.
А ни жалѣ жа трѣхъ папѣ,
Трѣхъ духдѣниньныхъ,
А ни жалѣ жа трѣхъ дякѣ.
Трѣхъ наѣчдниньныхъ—
А и жалѣ жа тры цѣркуѣи,
Тры суборниньныхъ.

(Д. Ермоленкова).

Х. Пѣсни колыбельныя, дѣтскія, игорныя, шутливыя.

Лѣли-лѣли-лѣли,
Прылятѣли вѣли;
Сѣли-пѣли ны варѣтыхъ
У чырвѣныхъ бѣтыхъ.
Стѣли яны брукуватѣ:
Чымъ Иваньку гудуватѣ?
Адинъ кажытѣ: пирашкѣмъ;
Другѣй кажытѣ: мылачкѣмъ,
Трѣтѣй кажытѣ: сытѣю,
И палѣжытѣ спатѣ с сабѣю.

Лѣли-лѣли, спатѣ-мыѣчатѣ,
Я сѣ (я жѣ) тѣбе буду кылыхатѣ
Кап табѣ булѣ смѣшна спатѣ.

Иди, кѣтикъ, ни вурчѣ,
А Иванька сѣпи—маѣчѣ;
А ны катѣ вуркытѣ,
А ны Иваньку дрымытѣ.

А псикъ, кѣтикъ, ны таржѣкъ!
Прынясѣ Иваньку пиражѣкъ,
И самѣ трѣшку укусѣ,
И Иваньку прынясѣ!
А псикъ, кѣтикъ, на вулку,
Прынясѣ Иваньку хлѣба булку,
И самѣ трѣшку укусѣ
И Иваньку прынясѣ!
Иди, кѣтикъ, на рыныкъ,
Прынясѣ, кѣтикъ, сварыныкъ,
И самѣ, кѣтикъ, ни зысѣ,
Асталинѣ прынясѣ!
Иди, кѣтѣ, ни вурчѣ,
А Иванька, зѣѣ, маѣчѣ!

Зайчикъ дрѣвы сячѣтѣ,
Казѣлѣ дрѣвы нѣсѣтѣ,
Кызѣ хатѣ тѣпитѣ,
Аѣца муку сѣитѣ,
Сѣвиньнѣ дяжѣ мѣситѣ,
Крѣликъ ныщипѣтѣ столикъ,
Каѣки мѣютѣ лѣѣки,
Кошки мѣютѣ лѣшки,
Лѣски мѣютѣ мѣски,

Влѣхѣ хатѣ мѣтѣтѣ.
Зайчикъ атысѣтѣ пѣльчикъ,
Казѣлѣ з драѣмѣ пувалисѣ,
Кызѣ хатѣ спѣила,
Аѣца муку рассыпѣла,
Сѣвиньнѣ ѣ дяжѣ ѣвѣзѣла,
Крѣликъ ныщипѣтѣ столикъ,
Каѣки пылымѣли лѣѣки,
Кошки пыщипѣли лѣшки,
Лѣски пѣбѣли мѣски,
Влѣхѣ вѣникъ рассыпѣла.
(Каждѣя стрѣка двѣ разѣ).

Мужыкъ—вѣжыкъ
Прадѣѣ ножыкъ,
Купѣѣ мыла,
Памыѣ рыла.

Латки латки
Дякѣвы рыбѣтки
Гарѣхъ мылатѣли,
Цапѣ пулумѣли,
За вѣнтѣ зыкидѣли,
Дякѣ ни скызѣли.
Дякѣ зыбранѣѣсѣ
И с пылѣтѣ звѣлѣѣсѣ.
Дячѣхѣ сѣ пѣчи—
Пѣбѣла пѣчи,
Пѣтѣхѣ зѣ ѣмки—
Пѣбѣу клѣмѣй,
Курица с пѣлѣцы—
Пѣбѣла шкѣлѣнѣцы.

А чи-чи сѣрѣка,
Кудѣ лѣтѣшѣ далѣка?
Сѣла-пѣла ны такѣ
У чурвѣнымѣ кылапѣкѣ.
Нѣ бѣ мянѣ пы бакѣ.
Будѣ табѣ гѣтѣ служѣтѣ,
Сахѣ на пѣла насѣтѣ.
Прышѣѣ ѣ поля—сахѣ нимѣ,
Прышѣѣ ѣ дворѣ—жанѣ нимѣ.
— А вѣдѣ жана?—У мякѣни!
Штѣ радѣла?—А Якимѣ!

— Кто купай? — Сыбака!
— Чимъ завѣтъ? — Кылбака!
— Идѣ ляжыть? — Пыд лаўкый!
— Чимъ накрѣся? — Кырѣўкый!
— Идѣ пыклали? — Пут кутомъ!
— Чимъ накрѣся? — Лускутомъ!
И припѣуцы канѣць,
А мнѣ мѣду карѣць.

Питушдкѣ, питушдкѣ,
Зылатѣй грыбянѣкѣ!
Ны саломцы спаў,
Ёнъ рана устаў,
Пу вадичку пашдѣ,
Мыладичку нашдѣ;
Мыладичка дыбра,

Яшў штѣники дыла,
Ёнъ и тѣя ни знасѣў
И другѣя пупрасѣў.

Мати сына радѣла,
На коника садѣла,
Шаўковья пувадѣ,
Вядѣ кынѣ ды вадѣ.
Арѣхува карѣта
Пдѣна вадѣ налѣта.
Тамъ мальчики ногѣ мыли,
А дѣвычки вадѣ пѣли.
А дѣвычки чатыры,
Кап ихъ чѣрвыи стачѣли,
А мальчикуу пѣть, пѣть —
У здыти сыпѣть, сыпѣть.

Эпическія пѣсни Дебрскія.

(Изъ сборника Дъиновскаго ¹⁾).

Марко кралевиѣ и Арапини.

- Градил Марко седомдесетъ цркви,
И ми градил той свети манастир.
Ми пособрал си-те сиромаси,
Да му чинит нему ангарія,
5. В рока зело куршумлія камцик,
Удрит, тълчет по главе, по очи.
Поплак пойде во града Стамбола:
«Вруѣо сълнце Сълтан Паязите!
«Що с'о ови зулуми големи,
10. «Од оного Кралевиѣа Марка;
«Градит Марко седомдесетъ цркви,
«И ми градит той свети манастир;
«Ми пособрал си-те сиромася,
«Да му чинит нему ангарія:
15. «В рока зело куршумлія камцик,
«Удрит, тълчет по главе, по очи».
От си выкна Сълтан Паязите:
«Ве ѣе камо да се найметъ юнак.
«Да го фатитъ Каурина Марка,
20. «ѣа му дада по море скелниа,
«ѣа му дада три градови тимар,
«ѣа му дада три товари азно».
Си-те ми се в зем'и опуніе.
Богъ го убилъ црнего Арапа,
25. Му излезе цару на дивани:
«Вруѣо сълнце Сълтан Паязите!
«Я ти фаѣа Каурина Марка.
«Направи ми руво ка'уѣерско.
«Направи ми од срма петраиль,
30. «Направи ми крсте позлатено,
«Направи ми котленце стребрено».
Царска рака мошне беше дълга:
Му направи руво кауѣерско,
Му направи од срма петраиль,
35. Му направи крсте позлатено,
Му направи котленце стребрено.
- От си яѣна црна Арапина,
От си яѣна своя брза коня.
Право тргатъ во Прилепа града,
40. Во Прилепа на Марковы порты.
Кълукумъ кълукатъ, а на име выкатъ:
«Отвори ми господаре Марко!»
А пакъ Марко не се згоди дома.
Ми излезе Марковица млада,
45. Умна беше Марковица млада,
Веднуш порты млада не отвори,
Од призирка млада ми погледа,
Си го виде црнего Арапа,
Пакъ му велитъ Марковица млада:
50. «Ид' одтуе црни Арапине,
«Ты що сакашъ с кралевиѣа Марка?»
Богъ го убилъ црнего Арапа.
Си порони сълзи по образи:—
«Господарке Марковице млада
55. «Защо вера наша ни я турчишъ?
«Да я несу Арапина црна,
«Токо су си кауѣера црна;
«Еве имать деветъ годиницы,
«Какъ манастиръ ми го поплениле.
60. «Я до сега в зондани сум лежалъ,
«Од вереми я сум поцрнало,
«Дури сега мене ме пущіе.
«Пакъ сум чуло да ми градилъ Марко,
«Да ми градилъ седомдесетъ цркви,
65. «И да градилъ той свети манастиръ.
«Я сум дошолъ до твой господаря.
«Да ме кла'етъ негде да се 'ранамъ».
Пакъ му велитъ Марковица млада:
«Неборете Арапине црни,
70. «Марко ми е во Скопѣ широко,
«А во Скопѣ при свети манастиръ,
«Иди тамо, що сакашъ, чините».

¹⁾ См. «Живая Старина», г. IX, в. 1, отд. II, 113—129. В. II. отд. II, 236—250.

- Си се врати црна Арапина,
Право търгат на свети манастирь,
75. Ми приближи до свети манастирь.
Го догледа едно црно ѱаче
Писна ѱаче колку го глас държит:
«Господаре Кралевиѱе Марко!
«Нешо идет по бели друмови.
80. «Се задале могли и праови.
«Да ни ми е некая делія?
«Да ни ми е, Богъ ме, силна войска?
«Право идеть на свети манастирь».
Како зачу кралевиѱе Марко,
85. От си зеде своя остра саба,
Од ягонис гола Шарца яфна,
Одоколу Марко го заведе,
Го престрети на бели друмови,
Селамъ му даде Марко Кралевиѱе,
90. Селамъ му даде црнему Арапу.
Бог го убил црнего Арапа.
Си порони сълзи по образи:
«Господаре Кралевиѱе Марко!
«Защо вера наша ни я турчиш?
95. «Да я несу Арапина црна,
«Токо сум си калуѱера црна.
«Еве имать девет годиницы,
«Какъ манастирь ми го поплениле,
«Я до сега во зондан су лежал
100. «Дури сега мене ме пушис.
«Пакъ сум чуло да ми градиш цркви,
«Да ми градиш седомдесетъ цркви
«И да градиш той свети манастирь.
«Пак я идам до твое колено,
105. «Да ме клѱеш негде да се 'ранам».
Му извади од срма петраилъ.
Му извади крсте позлатено,
Му извади котленце стробрено,
Дури тога Марко заверува.
110. От си слезе од коня бързого.
Трѱ-потѱ му метанія стори,
И трѱ-потѱ рока му цалива:
«Прости мене дуовниче Божьо!
«Прости мене, я що ти прегрешѱф!
115. «Веднуш тебе я не те припознаф!»
От си яфна своя брза коня,
Отидоѱ во свети манастирь,
Ми слегоѱ од брази-те кони
Изговори црна Арапина:
120. «Господаре Кралевиѱе Марко!
«Айде мые в црков да влеземе,
«Да влеземе въ црков у олтара,
«Я молитва тебе да ти стора».
Ми влѱгое въ црков у олтара,
125. Изговори Арапина црна:
«Господаре Кралевиѱе Марко!
«Наведи си глава ничкум в земи
«И завърти роцы наопаку
«Ты со роцы книга да му държиш
130. ѱа ти пѱя (господска) простена
молитва».
Се излога Кралевиѱе Марко,
Си наведе глава ничкум в земи,
Си завърте роцы наопаку,
Си му даде книга да я държит.
135. Арапин си Арапски говорит,
А пак Марко чинит да ли пѱѱт;
Бог го убил црнего Арапа!
Не му пѱѱт (господска) простена
молитва,
Ток извади тесны белези.
140 Си му върза роцы наопаку,
А на гуша—оной дробен синцир
{ Си му викна с клоцы да го биет, }
{ Да го биет как некое куче. }
Го изводи од манастирь надвор
145. Си го върза коню за опашка,
Го поведе по бели друмови.
Пищит Марко, како ѱута змиѱ,
Марко пищит од манастирь надвор
Шарец пиштит внотра во манастирь.
150. С' уйдисаѱ оба-два гласевѱ,
Пищитъ оба на далек се чуѱт,
Ми дочуло Янкула войвода:
А пак нему му се учинало,
Дал' го 'Турцы манастирь плениле;
155. Пак си яфна своя брза коня,
Право търгат кон свети манастирь,
Кога виде, що ѱа видѱт чудо?
Го вързала црна Арапина,
Го вързала Кралевиѱа Марка.
160. Отдалеку Янкула му выкат:
«Чекай море црни Арапине!
«Коде водиш мойго побратима
«Чекай, кафѱем да се обидеме
«Бар за мене боздоган однеси»
165. Алъ му велит црна Арапина:
«Ид' одтуѱ делѱо незнойна!
«Я со тебе работа си немам».
Пак му велит Янкула войвода:
«Чекай кафѱем море црна гламно
170. «Чекай кафѱем тешка боздогана».
Испофрѱи Янкула войвода
Испофрѱи с' тешки боздогана.
Бог го убил црнего Арапа!
В' роцы му го боздоган дочека,
175 И пак назат боздоган му врати.
Си го удри Янкула в' рамена,
От си падна од коня на земи.
Се поврати црна Арапина,
Се поврати и него го върза;
180. Се сториѱ дваница юнацы.

- Пищит оба како љути зми,
Пищит оба на далек се чуѣт,
Ми дочуло Радула войвода.
Ей Радула с мустаѣ' преку рамо.
185. А и нему му се учинало,
Даль манастирь Турцы го плениле;
Отъ си яфна своя брза коня,
Право търгат на свети манастирь
Кога виде, що ѣа видит чудо!
190. Й врзала црна Арапина
Й врзала дванѣа юнацы.
Отдалеку Радула си выкат:
«Чекай, море црни Арапине,
«Коде водиш мои побратими?»
195. Аль му велит црна Арапина:
«Ид' одтуе делю незнойна
«Я со тебе работа си немам».
Пак му велит Радула войвода:
«Чекай кафпем мори црна главно
200. «Чекай кафпем тешка боздогана».
Испофрли с тешка боздогана
Си го удри црнего Арапа
Си го удри в' десна узеньгя.
Бог го убил црнего Арапа.
205. С узеньгя боздоган му врати,
Си му удри коня Радулова,
Си го удри меѣу два колана
И конь падна и Радула падна.
Се поврати црна Арапина,
210. Се поврати и него го врза.
Се сторѣ тронца юнацы.
Пищит си-те како љути зми,
Пищит си-те, на далек се чуѣт,
Ми дочуло Рело шестокрило.
215. А и нему му се учинало,
Даль манастирь Турцы го плениле.
Пак си яфна коня крилатого,
Право търчат кон свети манастирь,
Кога виде, що ѣа видит чудо!
220. Й врзала црна Арапина,
Й врзала тронца юнацы,
Отдалеку Рело токо викат:
«Чекай, море црни Арапине!
«Коде водиш мои побратими?»
225. Пак му велит црна Арапина:
«Ид' одтуе, делю незнойна!
«Я со тебе работа си немам».
Пак му велит Рело шестокрило:
«Чекай, кафпем црни Арапине!
230. «Чекай, кафпем, тешка боздогана,
«Бар за мене боздоган однеси».
- Испофрли Рело шестокрило,
Испофрли с тешка боздогана.
Бог го убил црнего Арапа!
235. В' роцы му го боздоган дочека,
И пак назад боздоган му врати,
Си го удри Рела шестокрила;
Падна Рело од коня на земи.
Се поврати црна Арапина,
240. Се поврати и него го врза,
Се сторѣ чѣтыри юнацы.
Пищит си-те, како љути зми,
Пищит си-те на далек се чуѣт:
Ми дочуло Матуфка детенце,
245. А детенце—дванаест години,
А и нему му се учинало,
Даль го Турцы манастирь плениле;
От ягонис гола коня яфна,
И си зеде своя остра саба,
250. Право търгат кон свети манастирь,
Кога виде, що ѣа видит чудо!
И врзала црна Арапина,
Й врзала чѣтыри юнацы,
Кой одкако юнак над юнака.
255. Пак си викат Матуфка детенце:
«Так ти Бога, црни Арапине!
«Коде водиш мои побратими,
«Бар и мене, тамо однеси ме».
Пак му велит црна Арапина:
260. «Ид' одтуе дете ацамиа!
«Как прежали твоя пуста младось;
«Дали зноеш, дали ми не зноеш?
«ѣа ѣ носам овѣ юнацы,
«ѣа ѣ носам во града Стамбола,
265. «ѣа ѣ сечам парче и по парче,
«ѣа си 'рана чарпѣски загари».
Пак му велит Матуфка детенце:
«Так ти Бога, црни Арапине!
«Почекай ме, да се обидеме:
270. «Коде водиш мои побратими,
«Бар и мене тамо однеси ме».
Се поврати црна Арапина,
Со зоби го дете подплашуват,
И си фрли с' тешка боздогана.
275. Аль да видиш Матуфка детенце!
В роцы му го боздоган дочека,
И пак назад боздоган му врати,
Си го удри црнего Арапа.
Падна Арап од коня на земи.
280. Си дотърча Матуфка детенце,
Му пресече глава од рамена:
Си ѣ пуци чѣтыри юнацы.

Марко кралевин и Беле од Костѹра.

- Во Собота, а спроти Недельа,
Во Солуна на 'ладна меана,
На меана на демир-капиа,
Сон соневал Кралевине Марко,
5. А од сон се мошне уплашило.
Скочил Марко на нози юначки,
Пак ѓ викат кърчмарице младе:
«Посестримо, Невено девојко!
«Нель запали свећа и борина
10. «Да ела си при мене в одая
«Да ти кажа', що сон су' соневал.
«Ты си, жена, од сон ми разбираш
«Да ми кажеш, що ћа бидет сончок
«Ем да ти плата' що сум ти пил вино
15. «Шо сум ти пил вино вересиа,
«Вересиа три години време;
«Да ти плата', и да ти надплата'».
От' си стана кърчмарица млада,
Си запали свећа и борина
20. Си отиде при Марка в одая.
Зеде Марко да ѓ приказуват:
«Посестримо, Невено девојко!
«Как' да се згодиш во Прилепско поле,
«Како да фати еден темен облак,
25. «А из облак—една ситна роса,
«А из роса—еден сиви соколъ;
«А по соколъ—еребица сива,
«А по неа—пиленце шарено».
Тога му велит кърчмарица млада:
30. «Побратиме, Марко Кралевине!
«Нель ме прашаш, право ћа ти кажа.
«Тея що е, Марко, темен облак,
«Тая ми е, богме, силна войска:
«А из облак що е ситна роса,
35. «Тые ми се майкины ти сълзы
«А из росы що былъ сиви сокол,
«Тея ми е Беле од Костура:
«А по сокол—еребица сива,
«Тая ми е Марковица млада:
40. «А пиленце—твое мошко дете:
«Ти ѓ пленил Беле од Костура».
Како зачу Марко Кралевине,
От си скочи на нози юначки,
Си отиде долу въ конюшница,
45. Си подседла коня шареного.
Му се згоди Шарца некована,
Немаше време Шарца да подковет,
Дека ми беше време на полноћа.
Некована Шарца си го яфна,
50. Во полноћи Марко си излезе,
Си киниса по тесни сокацы,
Се приближи до порты Вардарски.
- Од далеку Марко токо викат;
«Тако ти Бога, капиция млади!
55. «Отвори ми порты од бедеми
«Зере си имам голема не'ола
«Ѓа си търчам по поле широко».
Одговори капиция млади:
«Так' ми Бога, делпо незнойна!
60. «Во полноћи порты не отворам.
«Голеи тембиф кралъ ми учинило,
«Ак' отворам порты во полноћи.
«Ѓа ми земет глава од рамена».
Се налуту Марко Кралевине
65. Дупна коня с' обе узеньги.
Си прескочи кали ем бедеми.
От си летна по поле широко,
Се обзори в Тиквешки баири,
Сълнце го бълсна на чука Плетвара,
70. От Плетвара Марко се опули,
(Се опули на високи Диван),
Дане нешто Марко ћа догледат,
Да ми шетат по високи Диван:
Нищо немаат Марко да догледат,
75. Да ми шетат по високи Диван.
Дури тога Марко заверува.
Дупит коня с' обе узенги,
Търчат Марко колку што си может,
Право търгат на порты витицы.
80. На порты најде своя стара майка,
Коде кукат како кукавица.
Ѓе говорит Марко Кралевине:
«Добро утро моя стара майко!»
А майка му не му одгаварат.
85. Ток со рочи по главе се тепат.
Тога ѓ велит Марко Кралевине:
«Леле майко, леле стара майко!
«Кой ны сторн овакзв страмота?»
Тога му велит Маркова-та майка:
90. «Леле сынку, Марко Кралевине!
«Еве имат две недели време,
«Овде ми дойде Беле од Костура,
«Овде ми дойде той со силна войска,
«Ти я плени Марковица млада,
95. «Ен ти плени твое мошко дете,
«Ен ти плени седом тавли кони,
«Ен од кулы азно ти исцърпи;
«Ме остави како што ме гле-
да ш».
- Тога ѓ велит Марко Кралевине:
100. «Учи майко, сега научи ме,
«Научи ме я како да 'ода,
«Ил да 'ода со мое юна'ство?
«Ил да 'ода со моя 'итрина?»

- Тога му велит Маркова—та майка.
105. «Лелей сыно, Кралевине Марко!
«Со юна'ство не можеш да по'еш:
«Беле ми градила три години кали,
«Кали му се вара н камена.
«Ты не можеш в кала да му влезеш.»
110. «Ток да 'одиш со твоя 'итрина,
«Бте си ми, сыно, небричено,
«Малу-многоу книга ми разбираш,
«Промени се в кау'ѣрско руво.
«На глава клян си шапка егуменска,
115. «Учини се църна кау'ѣра,
«Да яфни си тая крива моска,
«Таке ак' можеш в кала да му влезеш.»
Я послуша Кралевине Марко,
Се промени в ка'у'ѣрско руво,
120. На глава кладе шапка егуменска,
От си зеде од сърма петранль,
Ем си зеде кърсте позлатено,
Ем си зеде котленце стробрено,
Се учини ка'у'ѣра църна,
125. От си яфна тая крива моска,
Си киниса по бели друмови.
Оту си пойде во поле Костурско.
Туе си најде деца малечкави,
Малечкави деца си игра'е,
130. Им говорят ка'у'ѣра църна:
«Добро утро, деца малечкави,
«Коде ми биет тешка дабувана?»
Му говорат деца малечкави:
«Дай Бог добро, ду'овниче Вожј!»
135. «Ево имат три недели време,
«Свадба чинит Беле од Костура,
«Му я пленил Марковица млада,
«Ама немаат поп за да го венчат,
«Токо пойдн Белета, венчай го,
140. «Голем пешкиш Беле ђа ти да'ет».
Право търгат црна ка'у'ѣра
Право търгат на Белеви порты.
Отдалеку Беле го догледа,
Изговори Беле од Костура:
145. «Ядите, пите, гости приятели,
«Ядите, пите, ем веселите се.
«Три недели сум ве гошавало
«А уще три я ђа ве гошава,
«Ене ми идет поп за да ме венчат,
150. «Да ме венчат с' убава невеста.
Од радости Беле од Костура
Търчаница порты сп отвори,
Си отвори порты од бедеми,
Го пречека црнего ка'у'ѣра,
155. Три-поти му метанія стори,
Ем три-поти рока му цалива.
«Добре ми дойде, Вожји дуовниче
«Добре ми дойде как' добра година!
160. «Да ме венчаш с' убава невеста,
«Голем пешкиш тебе ђа ти дадам».
Си го зеде црнего ка'у'ѣра,
Си го качи на високи диван,
Си го седна на чес'на търпенза (sic),
Си го слуга лътица ракия,
165. По ракия тея църно кафе,
А по кафе той господски ручек,
Ми ручае, що ми поручае,
Ми зедое вино да ми пиет
Извадие убава невеста,
170. Да даруват китени сватови:
И дарува, що ѝ дарувала:
А Белета що го дарувала?
Го дарува Маркова-та сабя.
С' двана'есет ясни огледала,
175. С' двана'есет камна безценати:
И го дарува Маркова-та чаша,
Що ми брала двана'есет оки.
Ми зедо'е китени сватови,
Ми зедое вино да си пиет
180. Да ми пиет с' Маркова-та чаша,
«Си-те ми се редум изреди'е;
Юнак немаат чаша да я начнет,
А камо ли чаша да испиет;
Ред му дойде църнему ка'у'ѣру,
185. Една испи и друга повтори.
Ми зедое китени сватови,
Да гледаат Маркова-та сабя,
«Си-те ми се редум изредие,
Юнак немаат сабя да истъргент (от-
190. Ред му падна църнему кау'ѣру,
Со два пърста сабя я истърга.
Тога рече Беле од Костура:
«Так ти Бога, ду'овниче Вожьо!
«ђа те праща, право да ми кажеш.
195. «Ты си шетал зем'я и градови,
«Дане негде за Марка си разбрилъ,
«Даль е живо, да ли е умрено?»
Тога му велит кау'ѣра църна:
«Господаре Беле од Костура!
200. «Нель ме прашаш, право ђа ти кажа:
«На Велигденъ я си се погоди'фъ,
«Се погоди'фъ я во Света Гора,
«Тамо абер за Марка су разбрал,
«В'о Арабиستان Марко е загубен,
205. «Го загубила църна Арапини».
Се зарадва Беле од Костура,
От си стана оро да си играт.
Тога му рече църна кау'ѣра:
«Господаре Беле од Костура!
210. «Изин дай ми и я да поиграм,
«Да поигра' 'оро кау'ѣрско».
Изин му ладе Беле од Костура.

- От'у си стана църна кауѣра,
От'у си стана оро да си играт:
215. Не ми играт оро кауѣрско,
Ток се развърте налево ѱ надесно,
Си и'сече китени сватови.
А Белета жив го въ роцы фати,
Си го сона у поле широко,
220. Го однесе на две раскърс'ницы,
Му пресече нози до колена,
Му пресече роцы до лакоти,

- Му извърте обе църни очи,
Го остави живо да се мочит.
225. Оту се врати во Белеви дворы,
Си я зеде Марковица млада.
Ем си зеде свое мошко дете,
Ем си зеде седом тавли кони,
Ем си зеде свое дробно азно
230. И Белево азно му исцърпи.
Оту се врати дома на дворови.

Секула Детенце и Корунъ Арамїя.

- Кинисала Секулица млада,
Да ми 'одит на студена вода.
Кога 'одеша, беше зарадвана,
Кога се врати, мошне ујадена.
5. Я догледа Секула детенце,
Е говорят Секулице млада:
«Ай ти тебе, Секулице млада:
«Кога 'одеше за студена вода,
«Ты ми беше мошне зарад'вана,
10. «А сега си мошне ујадена;
«Да не некой тебе се подсмеял?
«Иль ти сторил некоя страмота?»
Му говорят Секулица млада:
«Господаре, Секула детенце,
15. «Никой мене не ми се подсмеял,
«Ни ми сторилъ некаква страмота;
«Ток го видоф поповиѱ Іована,
«Си 'одеше с'убава невеста,
«Я посеше у майка на гости;
20. «Мене ми се мошне дожалило,
«Еве иматъ три години време,
«Од как' сме се с тебе ћердосале,
«Ты у майка носи ме однесолъ,
«Да си вида' моя стара майка,
25. «Да си вида' мои деветъ браћа». Тога ё велит Секула детенце:
«Ай ти тебе, Секулице млада,
«Нель замеси две бели погачи
«И наточи две здравицы вино,
30. «И подседай до два бързи коня,
«Промени се, как' кога си дошла,
«Ѓа т' однеса у майка на гости». От си стана Секулица млада,
Си замеси две бели погачи,
35. И наточи две здравицы вино,
И подседла до два бързи коня,
Се промени, како кога дошла.
Си яфнае оба бързи коня,
Кинисае юнак и невеста,
40. Кинисае по бели друмови,

- Кинисае на гости да 'одить.
Одеѱ ми що ми по'одеѱ
Накачїе Дупничка планина,
Ми влєгое во тесна клисура.
45. Секула го дремка навалила,
Ё говорят Секулице млада:
«Секулице, невесто 'убава!
«Нель попей ми една лепа песна,
«Кольку да е песна гласовита,
50. «А две тольку да е разборита,
«Зар ме мене дремка надолила,
«Да не падна од коня бр'зего». Му говорят Секулица млада:
«Господаре, Секула детенце!
55. Страф ме мене я да ти понея,
«Овде (ми) шетат Корун арамїя,
«Той ме мене п'рвни посакало,
«И познават мон-те гласеви,
«Да не ни сторит некоя страмота». 60. Ё говорят Секула детенце:
«Секулице, невесто убава!
«Дур ми стоит глава на рамена,
«Ни од кого ти да се не боиш;
«Ток попей ми една лепа песна,
65. «Кольку да е песна гласовита,
«А две тольку да е разборита». От си викна Секулица млада.
От си викна песна да си пеѱтъ.
Си я дочу Корун арамїя.
70. Пак говорят Корун арамїя:
«Ай ви вами, дружино веровна!
«Кой ѱа се на'ет юнак над юнака,
«Да ми фатит юнак и невеста;
«Ѓа му дада' мое дробно азно,
75. «И ѱа му дада' токи од шес'ь оки,
«И ѱа му дада' моя остра сабя». Си-те ми се в зем'и опуѱе.
Бог го убил тея кѱето Влаше!
Тен му се право в очи пуѱит.
80. «Кашидане, Корун арамїя!

- «Дай ми мене твое дробно азно,
«Дай ми мена токи од шесъ оки,
«Дай ми мене твоя остра сабя,
«Я ѿ ли фаѿа юнакъ и невеста».
85. Се му даде Корун арамїа.
От си слезе тея клето Влаше,
От си слезе долу на друмови,
Се учина слепо улогово.
Туй помина Секула детенце,
90. Го дарува три жълти дукати.
Изговори тея клето Влаше:
«Ай ти тебе, делїо назнойна,
«Не е чудо ты що ме дарува,
«Ме дарува три жълти дукати:
95. «Ток е чудо делїо незнойна,
«Да ме качиш зад тебе на коня,
«Да ме сонеш во поле широко,
«Да м' однесеш на две раскръсници,
«Да м' оставиш туге да си питам,
100. «Да си пита' туге да се ранам».
Му говорят Секулица млада:
«Господаре Секула детенце!
«Во клисура добро не се чини,
«Токо терай да си изминеме».
105. Не послуша Секула детенце,
Ток го фати тея клето Влаше,
Ток го фати за десна-та рока,
Си го качи зад себе на коня.
Одеѿ ми що ми по 'одеѿ.
110. Бог го убил тея клето Влаше,
Си извади свое фрушко ноже,
Му пресече гайтани од сабя.
От си скокна од коня (брзего) на зми.
И фати сабя да си вртит,
115. И си фати коня под невеста,
От си викна, кольку го глас държит:
«Трчай сега Корун арамїа.
«Я ти фатиф коня под невеста».
Ми дофтаса Корун арамїа,
120. Со негови триесет дружина,
А Секула летва да си бегат.
Тога рече Секулица млада.
«Капидане Корун арамїа.
«Изни дай ми, да му се подсмеѿ
125. «На оная лудо ацамїа».
От си викна Секулица млада:
«Ай ти тебе, Секула детенце!
«Кога ѿа ти се за мене дожалит,
«Ти да слезаш од коня брзого,
130. «Да погледаш коню под чултара,
«Туй ѿа на'еш китка босилкова
«Я в пазува китка су носила,
«Помирисай, как мене мирисат.
А Секула не си поверува.
135. Токо му се нему учинало,
Далъ невеста шегу му се биет.
Пак си викна Секулица млада:
„Ай ти тебе, Секула детенце,
«Кога ѿа ти се за мене дожалит,
140. «Ты ди слезеш од коня брзого,
«Да погледаш коню под гривница,
«Туй ѿа на'еш китка невенцова,
«Я в пазува китка су носила,
«Помирисай, как мене мирисатъ».
145. А Секула тога заверува,
От си слезе од коня брзого,
Си погледа коню под чултара,
Туге найде сабя зглобовита
С дванаесет ясни огледала,
150. С дванаесет камна бесценати.
Кога дете сабя си я најде,
От си яфна своя б'рза коня,
Оту назад дете се поврати,
Си разигра своя брза коня,
155. Си и'сече три'есет айдучи,
А Корун жив го в роцы фати
И го фати тея клето Влаше;
Си им в'рза роцы наопаку,
Си ѿ в'рза коню за опаска,
160. Си ѿ сона во поле широко
И однесе на две раскръсници,
Им изв'рте нифни црни очи,
Им пресече роцы до лакоти,
Им пресече нози до колена
165. И остави туге да питает.
Да питает, живи да се мочат.
Пак им велит Секула детенце:
Нех е чудо, Корун арамїа,
Во клисури превара да правиш,
170. Ток е чудо юнаство да кажеш,
Со юнаство невеста да отнеш.
Умна беше Секулица млада,
Им и'сече на три'есет айдучи,
Им и'сече три'есет юзници
175. И си зеде очи Корунуви
Си и' зави во тенка ма'рама,
Си и' кладе в шарени дисази,
Пак пойдое у майка на гости.
Излегое девет мили браѿа
180. И излезе нифна стара майка,
Излегое, си ѿ пречекае.
Тога велит девет мили браѿа.
«Ай ти тебе, наша мила сестро,
«Що ли ти е оная детенце?
185. «Да ли ти е внуче од девера?
«Да ли ти е по-мало доверче?»
Одговори нифна мила сестра:
«Ай ви вами девет мили браѿа,
«Нито ми е по-мало доверче,
190. «Нито ми е внуче од девера,

- «Токо ми е мой мили юнак,
«Мили юнак Секула детенце.
Тога велит девет мили браћа:
«Ай ти тебе, наша мила сестро,
195. «Њешке мые тебе да даефме,
«Да даефме Корун арамин,
«Да имаше юнак спроти тебе».
Тоги им велит Секулица млада:
«Ай ви вами, девет мили браћа,
200. «Погледайте в шарени дисази,
«Ња на'ете очи Корунови,
«Ња на'ете триесет јозицы,

- «Що и'секол Секула детенце».
Тога велит девет мили браћа:
205. «Ай ти тебе, наша мила сестро,
«Ты направила си овај юнаство.
«Зар си юнак и ты како нами».
Тога велит Секулица млада:
«Трайте, браћа, да ве Бог убиет,
210. «Да не чуе Секула детенце,
«Да не чуе, да не се наљутит,
«Си-те девет да не ве погубит».
Ми седнае ручек да ручае.

Роль мѣсяца при распредѣленіи работъ у Литовцевъ Поневѣжскаго уѣзда.

Почти ни одной работы не начинается, литовець не посовѣтовавшись съ мѣсяцемъ. Въ самомъ мѣсяцѣ видитъ онъ стоящаго человѣка, появленіе котораго поясняетъ онъ слѣдующей сказкой, очень распространенной.

Вышелъ однажды (это было давно) изъ бани нагой человѣкъ, чтобы принести себѣ воды. Держа коромысла съ ведрами на плечахъ онъ спросилъ у людей, стоящихъ возлѣ рѣки:

— Отчего сегодня такъ темно?—Люди ему отвѣчали:

Какже можетъ быть темно? Развѣ не видишь, какъ ярко мѣсяцъ свѣтитъ?

— Мой задъ свѣтлѣе мѣсяца!—воскликнулъ человѣкъ, но едва онъ успѣлъ сказать эти слова, какъ вдругъ исчезъ.

Люди не могли понять, что съ нимъ случилось, оглядывались, но его нигдѣ не нашли. Только когда взглянули на мѣсяцъ, увидѣли тамъ того же человѣка нагаго съ коромыслами и ведрами на плечахъ.

Богъ, очевидно, наказалъ его такимъ образомъ, и теперь онъ долженъ будетъ стоять въ мѣсяцѣ до суднаго дня. (Винцкунене и. Іоганишкели. 5 марта 1901).

Jŕejo vieną ŗyki seriau iš pirties nuogas žmogus, noris sau vandens atsinešti. Laikydamas ant pečių-naščius su vedrais, tare i kitus žmones stovintius paupyje:

— Kodel šendien telp tamsu?—Žmones atsake:

— Kaip-gi bus tamsu? Ar nematai kaip mėnesėlis gražiai šviečia?

— Mano subinė švicsesnė už mėnesį!—atsakė žmogus, bet vos spėjo ištarti tuos žodžius kaip pranyko. Žmonės, negalėdami suprasti, kaip tai su juo galejo atsitikti, dairėsi bet jo niekur nematė. Tik kaip žvilgterėjo jie i mėnesį, išvydo jie tą patį žmogų su naščiais ir vedrais ten bestovinti.

Dievas, mat, ji tokiu budu nubaudė, ir jis turės dabar mėnesyje stovėti iki sudnai dienos.

Распредѣленіе работъ.

1. Свиной колоть надо въ полнолуніе или въ самомъ началѣ его, потому что тогда мясо увеличивается въ размѣрѣ; если же заколотъ какое нибудь животное не въ указанное время—тогда мясо стягивается, какъ губка. (Винцкунене 11 февраля 1901).

2. Удобнѣе всего рѣзать животныхъ на лѣто въ третій день новы, потому что тогда мясо бываетъ бѣлое, какъ свѣжее, никогда не горькнеть. (Винцк. 11 февраля 1901).

3. Горохъ сѣютъ обыкновенно во время новы, ибо тогда гораздо больше стручковъ

1. Kiaules skersti reikly priešpilnyje, arba pačiam pilnatyje. Ant pilnačio skersto gyvolio mėsa pučiasi; ne laiko skersto susitraukia kaip nagine.

2. Jauname trijų vakarą skerdžia dažniausiai ant vasaros. Mėsa esanti tada visuomet balta, kaip švieži, niekuomet nerudija.

3. Žirnius sėja jauname mėnesyje (penkia, septynia vakarą): mezga tada daugiau.

завязывается. (Магдалена Баіорасъ дер. Валдейки Іоганишкельскаго прихода 5 декабря 1897).

4. Если свинья имѣть поросятъ во время нови, тогда они родятся съ клыками. Такіе поросята не могутъ хорошо сосать; чтобы они росли надо клыки вырвать. Лучше если свинья опоросивается въ послѣднюю четверть. (Магд. Баіор. 5 декабря 1901).

5. Во время перемѣны мѣсячныхъ фазъ лучше всего садить огородныя сѣмена. (Магд. Баіор. 5 декабря 1897).

6. Хлѣбныя растенія надо сѣять слѣдующимъ образомъ: если во время нови, то рано утромъ; если во время полни, то въ полдень; если въ послѣднюю четверть, то вечеромъ. Тогда всегда хлѣбъ будетъ хорошъ. (Магд. Баіор. 5 декабря 1897).

7. Картофель надо садить во время перемѣны лунныхъ фазъ въ день погодно облачный, когда сады цвѣтутъ.

Если картофель садить во время нови, тогда корни не свиваясь въ плодъ, растутъ въ длину. (Мангд. Баіор. 5 декабря 1897).

8. Всѣ дерева надо рубить во время послѣдней четверти, тогда они сильные и червь ихъ не точитъ; только осину, березу и черную ольху во время нови. (Казимиръ Карновскій изъ мѣст. Іоганишкели, 3 января 1901).

9. Навозъ надо везти въ послѣднюю четверть; лучше огороды растутъ (Каз. Карн. 19 января 1901).

10. Веревки и канаты надо вить въ послѣднюю четверть — тогда они крѣпче. (Каз. Карн. 3 января 1901).

11. Покупки надо дѣлать во время послѣдней четверти. Вещи купленныя во время нови, скоро портятся. (Бонифація Якубовски, мыза Подзишкп, Клованскаго прихода. 1-го марта 1901).

12. Граблямъ зубья надо вкладывать на послѣднюю четверть (изъ дерева дикой яблони) — тогда они крѣпче. (Бон. Як. 1-го марта 1901).

13. Бѣлье надо мыть на послѣднюю четверть: мытое во время нови скоро марается. (Бон. Як. 1 марта 1901).

14. Въ баню надо итти во время послѣдней четверти: во время нови скоро можно получить сыпь. (Магд. Баіор. 5 декабря 1897).

15. Скирды лучше всего начать во время послѣдней четверти складывать — тогда мыши не грызутъ. Вообще все что складывается на болѣе долгое время, надо начинать въ

4. Kad kiaulė turi paršus jauname mėnasyje, tai jie gimsta su iltimis. Tokie paršai negali žisti. Reikia norint, kad jie augtų, iltis išlaužyti. Geriausiai, jeigu kiaulė atveda senugalyje.

5. Pačiam persivertime geriausiai sodinti visokius daigus.

6. Visus javus reikia taikyti tokiu būdu sėti: jeigu jauname, tai nuo ryto; jeigu pilnatyje, tai vidudienyje; jeigu senugalyje, tai ant vakaro. Tada visuomet javai gerai tarpas.

7. Bulbes reikia sodinti persivertime rinkti dieną giedriai debesuotą, kaip sodnai mirga.

Jauname sodintas bulbės labai i barzdas išeina.

8. Visus medžius reikia kirsti senugalyje; stipresni, kinivarpai neėda, nekirmija. Tik apušę beržą, juodelksni jaunam menesyje.

9. Mėšlą vežti reikia daržams senugalyje; geriau daržai auga.

10. Virves reikia vyti senugalyje, bus stipresnės.

11. Pirkti viską reikia senugalyje; jannam pirktu daikta greičiau genda.

12. Grėbliams dantis reikia dėti senugalyje (laukinės obelės medžio), stipresni.

13. Drabužius reikia plauti senugalyje: jauname plauti greičiau susitepa.

14. J. pirti, geriau eiti senugalyje; jaunam lengva gauti išbėrimą.

15. Stirtos krauti geriausiai pradėti senugalyje, Tada pelės neėda. Visą ant ilgo laiko susikrauja geriau senugalyje.

последнюю четверть. (Магд. Баюр. 5 декабря 1897).

16. Зданіа надо начать строить во время последней четверти, чтобы было крѣпче. (Магд. Баюр. 5 декабря 1897).

17. Гусей не надо рѣзать во время нови, потому что вся кожа будетъ переполнена развивающимися перьями. (Магд. Баюр. 5 декабря 1897).

18. Овецъ надо стричь на последнюю четверть, потому что тогда шерсть бываетъ мягче и не сыплется. (Магд. Баюр. 5 декабря 1897).

19. Волосы мужчины стараются стричь во время нови, чтобы скоро росли. (Магд. Баюр. 5 декабря 1897).

20. Если днемъ виденъ мѣсяцъ, то не надо сѣять хлѣбныхъ растений, потому что тогда много бываетъ спорней. (Магд. Баюр. 5 декабря 1897).

21. Кто начинаетъ пахать землю во время последней четверти, тотъ будетъ имѣть чистое поле безъ травъ. Если нельзя во время последней четверти начать пахоты, тогда надо хоть нѣсколько бороздъ сдѣлать. (Магд. Баюр. 5 декабря 1897 и Вон. Як. 1 марта 1901).

22. Кто начинаетъ пахать во время нови, у того много будетъ травы въ полѣ и пырей размножится. (Магд. Баюр. 5 декабря 1897).

23. Капусту надо садить, когда около мѣсяца нѣтъ круга и когда небо немного облачное, тогда тли (лиственница вощь) не будутъ точить. (Вницкунене 2 февраля 1901).

24. Капусту надо садить, когда лозы развиваются; если садить во время нови, то она будетъ высокая, хрупкая, если же во время полнолуны или же во время последней четверти, то тогда бываетъ низкая, толстая, крѣпкая. (Магд. Баюр. 5 декабря 1897).

16. Triobą reikia pradėti statyti senugalyje; bus stipresnė.

17. Žąsų jauname mėnesyje nereikia plauti, bus padaigsluotos.

18. Avis reikia kirpti senugalyje: vilna šviesesnė, nebira ir nešiurkšti.

19. Plaukus vyrai taiko kirpti jaunam mėnesyje, geriau auga.

20. Kad menuo dieną matosi, tai nereikia sėti java, jie esti tada kulėti. (juodi grūdai).

21. Kas pradeda senugalyje arti, tas turi žemę čystą, be žolės. Jeigu negalima senugalyje pradėti dirbti žemę, tai reikia nors kelias vagas išvaryti.

22. Kas pradeda arti jauname mėnesyje, tam žels labai žolės ir varpis kabisis.

23. Kopustus reikia taikinti sodinti, kada apie mėnesi nėra drignės ir kada dangus truputi debesėtas, tai niekuomet sprages neės.

24. Rasodą reikia sėti, kaip žilvičiai sprogsta. Jauname gale sėta yra aukšta, nustilbus, greitai lužta. Pilnam, arba senugalyje tai kresna, mažesnė, stipresnė.

Роль мѣсяца относительно зарожденія и развитія новыхъ тварей.

25. Если свинья имѣетъ поросятъ во время нови, тогда они родятся съ клыками. Такіе поросята не могутъ хорошо сосать; чтобы они росли надо клыки вырывать. Лучше всего если свинья опоросивается въ последнюю четверть. (Магд. Баюр. 5 декабря 1897).

26. Телята рожденные на нови, скорѣе развиваются, зубы у нихъ сильнѣе. (Магд. Баюр. 5 декабря 1897).

25. Kad kiaulė turi paršus jauname mėnesyje, tai jie gimsta su iltimis. Tokie paršai negali gerai žisti. Reikia, noriant, kad jie augtu, iltis išlaužyti. Geriausiai, jeigu, kiaulė atveda senugalyje.

26. Veršiai geriau tarpsta gimę jauname. Dantis stipresni.

27. Когда на полнолуны случаются кобылицы, то рождается жеребец; а если на последней четверти, то кобылка. (Каз. Карнов. 3 января 1901).

28. Бородавки растут обыкновенно во время новы или на последнюю четверть, когда мгли бывают. (Каз. Карнов. 19 февраля 1901).

27. Kad jauname mėnesyje leidžia kumelę, tai gimsta kumeliukai; kad sename—tai kumelytės.

28. Baravykai daugiausiai dygsta jauname arba pačiame senugalijo, kaip rukai yra.

Роль мѣсяца въ народной медицинѣ.

29. Всякую твердую наростъ на тѣлѣ человеческомъ надо на новолуніи ¹⁾ обвести кругомъ косточкой мервеца или безымяннымъ пальцемъ, тогда скоро пропадетъ. (Винцк. 2 февраля 1901).

30. Бородавку надо помочить тоже на новолуніи ¹⁾ водой, которая во время дождя течетъ съ воротъ, тогда исчезнетъ. (Винцк. 2 февраля 1901).

31. Можно еще исчезновить бородавку, потерявъ ее на новолуніи ¹⁾ о камень, об который прежде терлась свинья. (Винцк. 19 февраля 1901).

29. Naujikauli reikia apskrieti ant delčios su nabašniko kaulu, arba pirštu bevardžin, tai greitai išdilsta.

30. Karpą reikia patepti teipo gi ant delčios vandeniu lašančiu por lietu nuo var-tikėlio, tai išdils.

31. Galima dar išdildyti karpą patrynus ją per delčią i akmeni, kur kiaulė pirm trynėsi.

Примѣты, предсказанія погоды.

32. Когда весь борщъ выкупаютъ, не оставивъ на завтра, будетъ ясная погода. (Магдалена Ваіорасъ, дер. Валдейки, Іоганишкельскаго прихода, 5 декабря 1897).

33. Если свистѣть въ трубѣ—быть дождю или снѣгу. (Бонифацій Якубовскій, мыза Подзишки, Клаванскаго прихода. 1 марта 1901).

34. Если послѣ дождя болота зеленѣютъ указаніе что будетъ еще дождь. (Матеушасъ Ваукасъ, дер. Ситкуны, Клованскаго прихода, 9 апрѣля 1901).

35. Если весною снѣгъ кусками остается, не растаявши на долинахъ, на берегахъ рѣкъ, люди говорятъ, что будетъ еще снѣгу. (Эльжбета Петрушайтисъ, дер. Гайляны, Іоганишкельскаго прихода, 4 апрѣля 1901).

36. Если земля послѣ дождя зеленѣетъ, точно обтянутая плѣсню, указаніе, что будетъ еще дождь. (Магд. Ваіор. 5 іюля 1891).

37. Если вскрикнуть и лѣсъ отъ голоса очень звучитъ—быть дождю (Магд. Ваіор. 5 декабря 1901).

38. Если луна не свѣтлая, не ясная, будетъ дождь или снѣгъ. (Винцкунене, мѣстечко Іоганишкеле 19 марта 1901).

39. Если виденъ кругъ около луны—быть снѣгу или дождю. Если близко луны

32. Kad visus barščius išsrobia, ant ry-tojaus nepalicka, tai bus giedra.

33. Kamine švilpia prieš lietu arba sniegą.

34. Jeigu po lietaus balos žaliuoja, tai dar bus lietaus.

35. Jeigu pavasari sniegas šmotais užsileka neištirpęs slenyse, paupiais, tai žmonės sako, kad laukia dar sningant.

36. Jeigu po lietaus žemė kaip aptaукta pelėsiais, žali, tai dar bus lietaus.

37. Kada surikus miškas nuo balso labai skamba, tai prieš lietu.

38. Jeigu mėnuo nagiedrus, apsiblandęs—tai bus sniegas arba lietis.

39. Jeigu drignis apie mėnesi, teipogi prieš sniegą arba lietis. Jeigu arti mėnesio,

¹⁾ Ant delčios правильнѣе перевести «въ послѣднюю четверть луны». (Зап. г. Бал-тратійтиса).

будетъ скоро снѣгъ или дождь, если далеко, будетъ еще за нѣсколько дней. (Винцкунене, м. Юган. 19 марта 1901).

40. Если Рождество во время нова, будетъ дождливое лѣто. (Магд. Ваюр. 5 декабря 1897).

41. Предъ вѣтрома небо при закатѣ солнца бываетъ всегда очень красное. (Магд. Ваюр. 5 июля 1897).

42. Предъ дождемъ солнце закатывается въ облака. (Магд. Ваюр. 5 декабря 1897).

43. Когда солнечные лучи во время заката отражаются на другой сторонѣ неба, будетъ переменна воздуха. (Бон. Як. 1 марта 1901).

44. Когда солнце скоро восходитъ, видно даже, какъ оно поднимается вверхъ и чаще всего прячется за облако—указаніе, что будетъ дождь. (Бон. Як. 1 марта 1901).

45. Предъ бурей и вѣтрома воробьи собираются въ стаи и каркаютъ. (Бон. Як. 1 марта 1901).

46. Если весной загремѣтъ въ первый разъ съ юга—будетъ теплое лѣто, если съ сѣвера холодное, если съ запада—дождливое. Каролина Печелись, м. Юганишкелі 1-го (марта 1892).

47. Въ то время, когда зимой деревья покрываются инеемъ, лѣтомъ будутъ дожди. (Магд. Ваюр. 5 декабря 1897).

48. Если мыши свиваютъ свои гнѣзда на самыхъ верхушкахъ полевыхъ травъ, или высоко въ бабкахъ сноповъ на поляхъ, тогда будетъ слѣдующая осень дождливая, или глубокая зима. (Магд. Ваюр. 5 декабря 1897).

49. Если рябина изобилуетъ красной ягодой—слѣдующее лѣто будетъ дождливое. (Бон. Як. 1 марта 1901).

50. Если дикія гуси весной возвращаясь летать низко, тогда скоро согрѣется воздухъ, будетъ ранняя весна; если наоборотъ, они летать высоко, тогда—поздняя. (Бон. Як. 1 марта 1901).

51. Градъ крупный обыкновенно появляется между 2 и 3 часомъ по полудни. (Магд. Ваюр. 5 декабря 1897).

52. Радуга показываетъ, что еще будетъ дождь. Винцк. 10 февраля 1901).

53. Когда осенью замерзаетъ и подъ ледяной скорлупой еще кишать лягушки—указаніе, что будетъ еще дождь. (Юзапась Жидонисъ, мыза Пузынишки, Смильговскаго прихода, 5 ноября 1902).

Ковенск. г., мыза Пузынишки
(Почт. ст. Розалинь).

tai bus greitai sniegas arba lietus; jeigu toli, tai dar už keliu dienu.

40. Kad jauname mėnesyje kalėdos, tai bus lietinga vasara.

41. Prieš vėją sauloleidžiai visuomet labai raudoni.

42. Prieš lietu saulė leidžiasi į debesius.

43. Kada saulei leidžiantis spinduliai atsivėizi kitam dangaus krašte, tai bus permaininga oro.

44. Kada saulė greitai užtoka, net matosi, kaip ji aukstyn kopa ir dažniausiai isimeta į debesi—tai visada prieš lietu.

45. Prieš audrą ir vėją varnos renkasi į būrius ir kranksi.

46. Jeigu pavasarį sugriaudžia pirmą sykį nuo pietu, tai bus šilta vasara, jeigu nuo žiemtu—tai šalta; jeigu nuo vakaru—tai lietinga.

47. Tame laike, kada žiemą medžiai ūną traukia, tai vasarą bus lietus.

48. Kada pelės guštas susineša pievose žolėse ant pat viršūniu, laukuose teipogi augštai tarp rugių, arba augštai gubose, tai bus lietingas ruduo, arba gili žiema.

49. Prieš lietingą vasarą daug uodgu turi šermukėnis.

50. Pavasari jeigu žąsis atlėkdamos žemai skrieja, tai greitai bus šilta, bus ankstybas pavasaris; jeigu jos skrieja augštai—tai vėlybas.

51. Ledai didieji iškrinta dažniausiai tarp 2 ir 3 valandos po pietu.

52. Laumės juosta kad pasiroda, tai bus dar daugiau lietaus.

53. Kad rudeni užšąla, ir varlės tóbėra, griovyse gyvos po ledu, tai dar bus lietaus.

Габр. Ив. Петкевичъ.

Народныя пѣсни, сказанія, сказки и проч., (записанныя въ Сѣдлецкой и Люблинской губерніяхъ).

1. Свадебная.

Оженился щыдлыкъ и думку думас,
Оженился—втратьлся, а жинки нэ мае... Тамъ дывочокъ таночокъ
Сивъ на колочку и въ долоны плещэ... Мѣжы ими Павлюсѣ,
А воробци въ конопляхъ: «нимо, братья, Мѣжы ими молодой,
ещэ!»... Вся дивоньки розогнавъ,
Пылы-жъ воны, пылы и щыдлыка вбылы.. Найхоришшу соби взявъ.
Вороны на той чистъ коровой угнэлы: Просылася Юхися,
Комаръ мисыть, муха воду посыть, Просылася молада:
А сорока-билобока на вэсилье просыть... — «Пусты мэнэ, Павлюсю,
А комаръ въ лисы лысть обывае, Пусты мэнэ, молодой!»
Чмилъ мѣду додае, бо своего нэ мае... — «Роспустъ косу, то пушу»..
А шпаки-галки угнули кибалка ¹⁾), — «Тогды й сама нэ схочу,
А чаечка въ косэчкомъ на вэсильечко рачкомъ... Во дивоньки нэпрыймутъ,—
Заросылся щыдлыкъ по самы колыньця, Мни вѣночка нэ вовьють,
Шукаючи на сыныцю доброго полиньця... Й до таночка нэ прыймутъ,
Й дивонькою нэ назвуть»...

Мни гвездэчка нэ вовьють.
И до стадэчка нэ прыймутъ»...

Въ Копытовы на коньци,

Тамъ дывочокъ таночокъ

Мѣжы ими Павлюсѣ,

Мѣжы ими молодой,

Вся дивоньки розогнавъ,

Найхоришшу соби взявъ.

Просылася Юхися,

Просылася молада:

— «Пусты мэнэ, Павлюсю,

Пусты мэнэ, молодой!»

— «Роспустъ косу, то пушу»..

— «Тогды й сама нэ схочу,

Во дивоньки нэпрыймутъ,—

Мни вѣночка нэ вовьють,

Й до таночка нэ прыймутъ,

Й дивонькою нэ назвуть»...

(Поется во многихъ селахъ Подлясья; поется
и на свадьбахъ).

2. Весенняя при хороводахъ.

На сынѣму озэры,

Эй, грай, морэ водяное!

На сынѣму озэры... (Хоровой при-
пѣвъ послѣ кажд. стиха, съ повтор. того-
же стиха.

Тамъ галочокъ радочокъ.

Мѣжы ими соколыкъ,

Мѣжы ими яснѣнькій,

Вся галоньки розогнавъ,

Найчорнишшу соби взявъ.

Просылася галонька,

Просылася чорнѣнька:

— «Пусты мэнэ, соколыку,

Пусты мэнэ, яснѣнькій!»

— «Роспустъ пирѣ; то пушу»...

— «Тогды сама нэ схочу,

Во галоньки нэ прыймутъ,—

¹⁾ Обручикъ деревянный на головѣ для
скручиванія волосъ.

3. Свадебная весенняя.

Молодая молодыця кивала на мэнэ:

— «Покинь, покинь молотыты, а ходы до
мэнэ»...

— «Нэ покину молотыты, нэ покину ципа,
Жы-бъ ты добра господыня-мила-бъ чоло-
вика»...

Молодая молодыця кивала на мэнэ:

— «Прыды, прыды, вражый сыну, въ нэ-
дѣлю до мэнэ»...

Прыды, прыды, вражый сыну, на часъ—
на годыну,

То я своего мылѣнького вышлю по калыну»...

Пуйшовъ старый, бородатый калыны ла-
маты,

А я своего полюбчыка впустила до хаты...

Идэ старый-бородатый зъ калыною до хаты

А я своего полюбчыка выпустила въ хаты.

А сама дэ стояла, тамъ унала,
Унала и стала стогнаты:

— «Иды, иды, муй мыленькій, вколупны
маду,
Бо я така нэ дужая—головки нэ звэду»...
Доставъ-же муй мыленькій дубового сала,
Якъ прыложывъ того сала, то шкура од-
стала...

4. Весенняя,—по адресу б. солдата.

— «Якъ я нхавъ зъ Украинны—
Згубывъ люльку у хвонны.
Оглянувся у долины—
Лэжыть люлька у хвонны.
Якъ я люльку тай знайшовъ,
То до жинки нэ пуйшовъ,
А пуйшовъ я зъ чумакамы,
Зъ двома въ торбы троякамы.
Якъ я йшовъ—нэ оглядався,—
Кинувъ жинку—самъ остався».
Отъ—жежъ, жинко, хочъ ты гинь:
Вжэ нэ прыдэ гицлювъ сынъ!...
— «Ой выйду-жъ и на гостынэцъ,—
Чы нэ йдэ муй пыхотынэцъ?—
Сякій-такій мужычыщэ—
Смокчэ люльку, въ цыбукъ свыщэ...
Ой чы смокчэ, ой чы свыщэ...
Алэ мэнэ вжэ нэ зыщэ!...
Якъ одрикся ты одъ мэнэ,
То прыстану жъ до Сэмэна!»...

5. Свадебная.

Якъ жывивъ—нэ любыла,
Якъ умэръ—нэ тужыла
И не буду тужыты:
Нэ хтивъ добрэ жыты.
Якъ на лавцы лэжавъ,
То було троху жалэ.
А якъ зъ лавки выйшовъ,
Такъ и жалэ одыйшовъ.
Якъ вывэлы за сэло,
То мни стало вэсэло...
Я въ саганъ ¹⁾ зазвоняла
И моревою подкадыла
И тупнула ногою,
Зоставшыся вдовою...
Поховала на цвынтары,
Чэрэвычкомъ прыдоптала.
Чэрэвычкомъ: тупъ, тупъ,—
Лэжы, мылый, тупъ-тупъ.

¹⁾ Чугун. горшокъ.

6. Весенняя.

— «Чы ты нэ будэшъ, дивчынонько, ту-
жыты,
Якъ я пуйду на Векранну служыты?»
— «Ой не буду, козачэньку, не буду:
Ты за ворота, то я тэбэ й забуду»...
— «...Якъ ты будэшъ ораты найматы,
То ты будэшъ, що дэнькъ, спомянаты.
А якъ ты пуйдэшъ косыты просыты,
То ты будэшъ, що дэнькъ, гаворыты:
«Ой мыла мни та сторононька, мыла,
«Въ которуй мэнэ матюнка родыла!..
«Ой страшна мни та сторинка, страшна,
«Дэ моя долэцька лыхая згасла!»

7. Тоже.

Я въ сэрэду родылася,—
Горэ мое, горэ!
Нэ пуйду я за старога,—
Вородою колэ...
А пуйду я за такога,
Шо нэмае гуса:
Вняъ до мэнэ заговорыть,
А я засмыюся...

8. Весенняя ¹⁾ (старая).

Ярая рутонько, якъ у тэбэ вэрхи гуицьця!
Молодая Марысю, якъ за тэбэ молодци
бьюцьця!

— Нэхай бьюцьця, нэхай ладяцьця,
Тай на мэнэ нэхъ нэ надяцьця!
Бо якъ-же я зросту, зросту,
То я пуйду за старосту:
За старосту, за старшэнького—
За пысара молодэнького.
А той пысаръ богачъ, богачъ,—
Купывъ мни сукню и кабачъ ²⁾.
А въ кабаты—конопиди браты,
А въ суконьци-той погуляты....
До конопэля голова болыть
А до таньцю-ажъ душа горыть!
До конопэля той болять боки,
А до таньцю—на адныйт пальцю!

¹⁾ Подъ именемъ «весенняя» значить та, которая поется въ Пасхальн. праздники.

²⁾ Кабачъ—женск. или мужск. кафтанъ вродѣ жилетки.

9. Весенняя, тоже стар.

(Поютъ два хора попеременно).

— Ой, молодая молодыца,
Ой выйды, выйды на улыцю...
Ой выйды, выйды на улыцю,
Выведе дивонькамъ ругулицю з)!...
— Ой нэ могу я выходыты,
Вамъ ругулоньки выводыты,—
За кужильцѣмъ тонюсенькимъ.
И за дытатомъ малюсенькимъ.—
— Нѣхай кужалѣцъ Господь родыты,
Малэ дытатко—самэ ходыты.—
— Въ мэнэ свэкорко—нэ батэнько,
Мому дытатку нэ радэнькій.—
— Ой можэ, можэ дыты спаты,
Нэхъ идэ маты погуляты.—
— Свэкоръ малого нэ колыхнэ..
Кулакомъ тильки ёго двыгнэ..
— Ой можэ дыты спаты,
Бо пуйшла маты погуляты...

10. Старая пѣсня, весенняя.

Ой черезъ Дунай
Хибкая кладка...
А я, молодэнька,
Пэрэйдү зтыхэнька,
Всё зтыхэнька
Ступаючы,
Золоты ключи
Пэрэймаючы,
Жыбъ такъ голосно
Нэ звонылы,
Мого свэкорка
Нэ збудылы.
Бо якъ—и збудать,
То й нэ прыспаты,
А мни молодэнькуй
Нэ погуляты.
А я молодая
Гуляты рада.
А якъ стара буду,—
Гуляты нэ буду.

11. Свадебн.

Положу я кладку вэрбову, вэрбову,—
Часть намъ, дивоньки, до дому, до дому.
А ты, Югасю, тутъ застань,— 2 и т. д.
Прыдэ Пётрусё, ручку дасть.

*) Оживление.

Прывезэ вэночка зъ лиліа,—
То тоби, Югасю, гъ нэдылы.
Прывезэ вэночка зъ чэбрэццю,—
Кобъ була готова до вэньцю.
Прывезэ вэночка зъ кадыла,—
Кобъ есы здорова сходыла.
Прывезэ вэночка зъ гороху,—
Кобъ прывела хлопца до року...

12. Весенняя, веселая, хоровая.

Чэрэзъ нашэ сэлцэ
Вэзёно дэрэвцэ. Гэя, гэя—вэзёно дэрэвцэ...
(Прийѣвъ).

А зъ того дэрэвця
Цэрковку будуцють. Гэя-гэя... и т. д.
Цэрковку будуцють
И навколо малюцють.
Ой вымалювалы
Тры мисяцы въ нэбы.
Тры мисяцы въ нэбы:
Тры молодци въ сэлн.
Тры мисяцы ясныхъ,—
Тры молодци красныхъ.

А першый молодчыкъ—
Молодый Павлюсё.

А другій молодчыкъ—
Молодый Мыхалко.

А третій молодчыкъ—
Молодый Сэмннко.

(Повтор.) Чэрэзъ нашэ сэлцэ.
Вэзёно дэрэвцэ,

А зъ того дэрэвця
Цэрковку будуцють,
Цэрковку будуцють,
Навколо малюцють,

Ой вымалювалы
Тры зороньки въ нэбы.
Тры зороньки въ нэбы:
Тры дивоньки въ сэлн,
Тры зороньки ясныхъ—
Тры дивоньки красныхъ.
Першая дивонька—
Молода Юхися.

Другая дивонька—
Молода Югася.

Третья дивонька
Молода Ганулька.

А Павлюсё кажэ:

— «Я Юхисю люблю,—
На жывэчко пуйду,
Всэ жытэчко зожну,
Всэ жытэчко зожну
И въ копоньки зложу».

А Мыхалко кажэ:
 — «Я Югасю люблю,
 До цэрковки пудду
 Ё Богу ся помолю».
 А Сэминко кажэ:
 — «Я Ганульку люблю,
 До корчмоньки пудду
 Ё горилоньки выпью,
 Горилоньки выпью,—
 Зь ён дурня выплю»...

13. Свадебная

Нэ росты, кропэ, нэ росты, зелённы,
 Коло мого города— (2 р)
 Нэ хозы, старый, нэ ходы, нэдалый,
 Коло мого двора, (2 р.)
 Во я тэбэ старый, бо я тэбэ, нэдалый
 Зь давыных лятэ не любыла:
 Я тоби до пояса гонучу повисыла,
 Я твои слэдыща камэньмэ навалыла,
 Камэньмэ навалыла ё шандю 1) обсадыла,
 Я тоби за шапчыцэ шандыща натыкала;
 Я тоби на сніданьне половы напарыла.
 Я тэбэ самого зь падвирья свогё сучкою
 напэковала.
 Выросты, кропэ, выросты, зелённы,
 Вышны мого города,—
 Походы, молодый, походы, хороший,
 Коло мого двора.
 Во я молодого, бо я хорошего
 Зь давыных лятэ полюбыла,
 Я ёму до пояса хустоньку учэпыла,
 Я ёму на сніданьне яець наварыла.
 Я ёго слидоньки пэрстэвёмэ обкружыла
 Ё барвынкомэ обсадыла,
 Я ёму за шапоньку рутоньки натыкала,
 Я ёго самого зь падвирья свогё зь
 скрыпкамэ проводыла.
 Зь скрыпкамэ, зь цымбаламэ,
 Зь пышным боярамэ,
 Зь гардэю сванэчкою,
 Зь хорошэю спывачкою.

14. Шутливая—свадебная.

Стоить, стоять чиркутонька
 Насэрэдэ сэлонька.
 Ой—а вь тэи чиркутоньки
 Було тры сыноньки,
 Ой першый сыночок—
 Молодый Гаврылко

1) Сорная трава.

Ой жалэ чиркутоньцы. (Прип'эв'тэ пос.
 На чужэй стороньцы. каж. купл).
 А другій сыночок—
 Молодый Пэтрусё,
 А трэтій сыночок—
 Молодый Сэминко,
 А Гаврылко идэ
 Ё дивоньку вэзэ,
 А Пэтрусё идэ
 Ё стадо коны жэнэ,
 Сэминко идэ—
 Вь ёго торбы трасуцьця,
 Зь ёго дывки
 Смыюцьця,
 На ёму лахи сяюць,
 А торбы нэ пускаюць,
 Вь ёго шинка бочня
 Зь пэрэзальнёго 1) клочы.

15. Свадебная.

— «Одай, сваню, оддай, нэбожэ,
 Свою дочку-робитночку
 За мого сына, за Васылька».—
 — «Нэ ддамтэ, сваню, нэ ддамтэ, нэбожэ,
 Свэй дочки-робитночки
 За твого сына, Васылька, до т бэ.
 Моя дочка-робитночка
 Товчэ ё мэлэ, ё крупы дэрэ,
 Ё упалаэ, ё усываэ у мэнэ».—
 — «Нэ будэ вь мэнэ ны товчы, ны молоты,
 Ё нэ крупэ драты, ё нэ упалаты,
 Ё нэ усываты у мэнэ,
 Оно будэ оришкамэ цятатыся
 Ё яблычкамэ витатыся,
 Якэ вь тэбэ, такэ завжды у мэнэ»...
 — А бачэ, сваню, а бачэ, нэбожэ:
 Моя дочка-робитночка
 Товчэ ё мэлэ, ё крупы дэрэ,
 Ё упалаэ, ё усываэ у тэбэ,
 Ё оришкамэ нэ цятаецця,
 Ё яблычкамэ нэ вытаецця у тэбэ».—

17. Весенняя.

Мэла дивча сныи ё хату
 Ё засмылялася...
 — «Зь кимэ ты, доню, зь кимэ ты, сучо,
 Зь кимэ ты вузналася?»
 ...По—тамтой бикэ огонь горыть,
 2) По-си-той бикэ дымно,—

1) Прошлогодняго.

2) На этомъ.

Тільки того мильняного
Буднички видно...
Черезь тни буднички
Ородь воду носить,—
Ой тамъ маты свого сына
На вѣчеру просить.

— Ой вѣчэрай, моя маты,
Колы наварыла,
А я пуйду на той коцэць,
Дэ дивчына мыла...
Дивчынонько моя мыла,
Шо ты мни вчыныла?—
Клычэ маты вѣчэраты—
Вѣчэра нэ мыла..
Порадь жэнэ, дивчынонько,
Якь ридаяя маты:
Чы мни кажэшъ жэннытыся,
Чы на гиншу ждаты?»
— «А я тэбэ, муй яснэнькій,
Раджу й нэ пораджу:
Я зъ тобою раджу, раджу—
На другого гляджу»...
— «Бодай тэбэ, дивчынонько,
Зъ твоею порадою!
Я до тэбэ зъ ширымъ сэрцёмъ,
А ты—зъ чужымъ завадою»...

18. Лѣтняя, при жатвѣ.

Люлька моя пэньковая
Зъ вѣчура курыла,
Якь положивъ на полицы,
Впала й ся побыла.
Бидна моя головонька,
Що буду робыты?
Побывъ люльку пэньковую—
Нычимъ покурыты?
Ой пуйду я на базаръ
Люльки купуваты.
Бидна моя головонька,
Ны зъ кимъ торговаты.
Моя мыла на базары
Пшоно продавала
И своёму мильняному
Люльку торговала.
За люлѣчку—копѣчку
За махорку—грошыкъ.
Курь, курь, муй мыленькій,
Чорнявий, хоршый!..

19. Лѣтняя изъ Панщины.

У нашего вуйта
Рабыи онучы,—
Заплакала чэлядонька,
Зъ панщины идучы.
Въ нашего окомуна
Волосаны водки,— ¹⁾
Идутъ людэ зъ панщины.
Бэруця пудъ бокы,
А зъ того гицциска
Всё рабыи хуста ²⁾,
На единому господару
Винъ поробывъ пусто.

20. Свадебная.

Воронэ, воронэ, чорная галонько,
Полыны ³⁾, полыны до вишнёвого садоньку,
Выдзюбай, выдзюбай—калынову ягодку!
Воронэ, воронэ, чорная галонько,
Якь гирка, такъ гирка калыновая ягодка!
Воронэ, воронэ, чорная галонька,
Якь лыха, такъ лыха чужая матюнка!
Чужая матюнка вироньки нэ пуймэ
Й правдоньки нэ скажэ...
Воронэ, воронэ, чорная галонько,
Полыны, полыны до вишнёвого садоньку,
Выщыпны, выщыпны малынову ягодку!
Воронэ, воронэ, чорная галонько,
Солодка, солодка малынова ягодка.
Воронэ, воронэ, чорная галонько,
Якь добра, такъ добра ридная матюнка.
Воронэ, воронэ, чорная галонько,
Ридная матюнка вироньки пуймэ,
Всю правдоньку скажэ.

21. Свадебная (злѣбная).

Въ саду, въ саду посію россadu—
А вжэ моимъ ворожэнькамъ
Той на пэрсadu. (2)
Ужэ моя россадныця густэнько выходыть—
А вжэ моимъ ворожэнькамъ
На згібэль прыходыть. (2)
Ужэ моя россадныця въ шыты лысточки—
А вжэ моимъ ворожэнькамъ
Болять животочки.
Ужэ моя россадныця въ головоньки вьецця—
А вжэ моимъ ворожэнькамъ
На згібэль кладэцця.

¹⁾ Шнурки для привяз. лаптей.

²⁾ Бѣлье.

³⁾ Неперев. слово,—полети?

Ужэ моя россадыця росплужэньки порэ—
 А вжэ мойнѣ ворожэнькамъ
 По-пудъ бичку козэ...
 ...Лягу спаты, лягу спаты—нэлюбъ коло мэнэ
 Положывъ билу ручку
 На сэрэдэнько вѣ мэнэ.
 А я сю билу ручку одъ сэбэ одвэрнула,
 Сама соби молодая
 Такъ ташко зотхнула.
 — «Чого, мыла, чого, мыла, такъ ташко
 здыквашъ?
 Цы за мною, моя мыла, хлиба й соли
 Нэ маешъ?»
 — «Я хлибъ маю, я сіль маю—и я всё
 занэхаю
 И за тобою, муй нэлюбэ,
 Погибаты маю».

22. Историч., весен. (заунывная).

— «Ой, Дарко, Дарко, одчыны ворота!»
 — «Чого хочэтэ, чого клычэтэ?»
 — «Князя Романа, князя Романа!»
 — «Нить ёго вѣ дома!» (2 р.)
 — «А дэ поихавъ, а дэ поихавъ?»
 — «До миста Львова!» (2 р.)
 — «По що поихавъ, по що поихавъ?»
 — «Дивкамъ—по хустки, хлопцямъ—
 по ножи!»

23. Лѣтняя,

У Маруси хата на помосты,
 Приыхало тры козаки вѣ госты,
 Вдёнѣ кажэ: «я Марусю люблю»,
 Другій кажэ: «я Марусю озьму»,
 Трэтій кажэ: «зѣ Марусею до шлюбѣ стану».
 — «Хто мни трѣй—зыльля достаэнэ,
 Той зо мною до шлюбѣнѣкѣ станэ». Одозвався козакъ молодэнькій:
 — «Есть у мэнэ коныкъ воронэнькій,
 Есть у мэнэ тры коны на стаини.—
 Я Маруси трѣй—зыльля доставлю:
 Тымъ былымъ до мора донду,
 Тымъ сывымъ Дунай пэрэплыву,
 А тымъ чорнымъ трѣй—зыльля доставлю»...
 ...Ой ставъ козакъ трѣй—зыльля копаты...
 — Покиль, козачэ, трѣй—зыльля копаты,
 Поспытайся до Маруси вѣ сваты...
 ...Идэ козакъ зѣ трѣй—зыльлёмъ,
 Стрпчае Марусю зѣ вэсильлёмъ—
 — «Ой заграйтэ, мои мылы грайцы,
 Нэхъ я пуйду зѣ Марусею вѣ танцы».

Вѣ правуй руци Марусеньку водыть,
 Вѣ ливуй руци острый мичъ носыть.
 Щэ вѣ козака шабля нэ звэнила,—
 Вжэ зѣ Маруси головка злётала.
 Ото тоби, Марусю, вэсильлэ,—
 Нэ посылай казака по зыльлэ:
 Нэ на тое козакъ уродывся,
 Жыбъ зѣ ёго ляда—хто напывся

24. Свадебная.

Тупу, коныку, тупу!—
 Привэзлы на двірѣ ступу—
 Ны ступа, й ны товкаты,
 А Копытовскій плыскачы
 И ны Турѣ, ны Турцы,
 А хороша молодыця.

25. Весенняя, (поется на два хора).

(Вѣроятнэ, одна изѣ древнѣйшихъ).
 — Кьягынько! Вигъ понагайбу!
 — «Боарэ! Вувай здоровы!»
 — Кьягынько! Дэ твоя дочка?
 — Боарэ! На службу ддала!
 — Кьягынько! Поидъ по ея!
 — Боарэ! Поидэтэ самы!
 — Що за даръ дастэ? (2 р.)
 — Мызыниэ дите. (2 р.)
 — Вѣ чимъ тэ дытатко? (2)
 — Увѣ сриблы, вѣ злоты,] 1 р.
 Вѣ ткацкѣй сорочны.
 — Пускайтэ вѣ городъ. (2 р.)
 — Всихъ пропустимо,] 1 р.
 Едну длучнио,
 — Тую длучнио, (2 р.)
 — Шо вѣ сриблы, вѣ злоты,
 Вѣ ткацкѣй сорочны.

26. Лѣтняя, при жатвѣ.

Козачэнько по рыночку ходыть,
 Свого коня за поводы водыть,
 Свого пана до домоньку просыть:
 — «Пускай мэнэ, муй панэ, дому».
 — «Волюсь тэбэ вѣ гарматы вкваты
 Ой нэжъ тэбэ до дому пускаты».—
 — «Нэ куй мэнэ, муй панэ, вѣ гарматы».
 Будэшь ты, панэ, у шынкарки вѣ хаты,
 Во вѣ шынкарки мидѣ, выно, горилка,—
 Похожае чорная дивка.
 То я буду мидѣ-горилку цыты,

Шмыкарчынну дивчынну любыты».

У неділю маты дочку была:—

— «Дэж ты, доню, свуй вэшокъ стратыла?»

— «Ой пудъ гаеми шэнічэньку жала,
Тамъ я свого вэночка стырала».

— «Дай же, Боже, неділі дождаты,
То я буду громаду зываты».

— «На що, мамо, людэ колотыты—
Вжэ нэ буду я вь выночку ходыты».

27. Весенняя и свадебная.

Ой ты, голубочку,
Сыдышъ на дубочку.
Очки твои чорны,
Бровы твои красны,
Лычэнько твое билэ.
Ой лэтила пава,
Сэрэдъ двора впала
И правдоньку казала,
Що мылая вдома робыть.
А мылая робыть:
Шые, вышывае
Бидую рубашку
Своимъ тонкимъ взоромъ.
Ой лэтила пава,
Сэрэдъ двора впала
И правдоньку казала,
Що мылая вдома робыть.
А мылая робыть:—
Шыла, вышивала,
Плакала, рыдала,
Слёзы утырала
Своимъ тонкимъ взоромъ.
Ой лэтила пава,
Сэрэдъ двора впала
И правдоньку казала,
Що муй мылый
У вйську робыть.
А муй мылый робыть:
Конька выводыть (2 р.)
Й конька сидлае
Въ похидъ выжджае.

28. Областная, надбужная.

(Поется при угощеніи).

Килышэчокъ-пацюшэчокъ
Вэлыкорадосты,
А мы ёго выщемо—
Тільки вэсёлосты.
Голэндэрко, стара маты,—

Нэ дай-жэ намъ хлопотаты!

Кажу тобі: «сидь собі,—

Горилочки дамъ тобі»...

Якъ бачылі вражы жыды

Тыдусю вь обору,

То давали горилочки

Гарцямы доволы.

Якъ нэ стало тэдуси вь обору,—

— Гайда, гайда, дурный гою,

Зъ корчмы до дому..

Ой прыду я до домоньку—

Жинка й диты плачуть,

Що вжэ свэй тэдусеньки

Воны нэ зобачуть...

— «Дитки мои дробнэнькія,

Нэ плачэ такъ рэвно—

Якъ голэндэръ помиркуе,

То тэдусю вэрнэ».

— «Водай тобі, господару,

Вывэрнуло очы,

Якъ голэндэръ тэдусеньки

Вэрнуты нэ схочэ»...

А я клянчу: «тэдусі! тэдусі.

Й вола за мною—дыбусь, дыбусь.

А жыдовэ нагоньлы

Й кулакамы бьютъ,

До пана вэдуть..

— «Шындэръ, мындэръ, дурный гою,

Бись бэры маму твою!»...

...Отъ я тому раду давъ,

Що тэдусю одобравъ.

(Голэндры—жит. колоній Нейброеръ и
Нейдорфъ. Брест. ж. д. Гродн. губ., бывш.
Голландцы).

29. Свадебная.

Чомъ, дубъ, нэ зелёный —

Чы туча прыбыла?

Чомъ ты, хлопчэ, нэ вэсёлый —

Сторона нэ мыла?

— Якъ мни вэсэлиты,

Вэсёлому буты?—

Любывъ дивчынненьку,

Нэ могу забуты.

Любывъ я дивчынну,

А дивчына мэнэ, —

Самъ нэ знаю, нэ видаю.

Чы пуйдэ за мэнэ?»

— «Люблю тэбэ й пуйду за тэбэ»...

— «Туга, моя туга:

На сэрдэньку друга!»

...Дэ та крынычэнька,

Що голубъ купався?

А дэ тая дивчынонька,
 Що колысь кохався?
 Вжэ та крынычэнька
 Травою заросла—
 Вжэ та дивчынонька
 Давно замужъ выйшла.
 — Я тую травяцу
 Косою выкошу,
 Я другу дивчыноньку
 Зъ людзьм перепрошу». —
 Просывъ батько,
 Просыла родына,—
 Хіба іі перепросыть
 Лыхая годына!..

30. При крестинахъ.

Впала зъ гирки
 До комирки—охъ! и т. д.
 И выбыла въ боцм дырку—охъ!
 Пуйды-жэжъ, муй мылэнькій,
 До ксёндза Флёрка,
 Нэхай-жэжъ винъ тутъ прындэ,
 Хоть-бы и бэзъ звонка.
 Зарижъ-жэ ты, муй мылэнькій,
 Курокъ дэсятёро,—
 Ксёндзу—трое, бабы—двое,
 А мэни—пятёро.
 Зарижъ-жэ ты, муй мылэнькій
 Волика кормного,—
 Ксёндзу—ноги, бабы роги,
 А мэни—цццлого.

31. Весенняя.

— Ой бувай здорова, дивчынонько моя,
 Нэ забувай о мни колы ласка твоя:
 Я въ дорогу одъязджаю,
 На сэрдэньку тугу маю,
 Що тэбэ покидаю!—
 — Ой идъ, муй мылэнькій
 Дорога щаслыва!
 Куды ты нондэшъ,
 Я тоби възчылава,
 Но нэ бався у дорозы;
 Самъ ты знаешъ, що вороги
 Намъ на пэрэшкыды!—
 — Ой иду я, иду,
 Жэну коня прутко,
 Жыбъ мни запхаты
 До дивчыны хутко.
 До дивчыны, до своен,
 До розмовоньки тыхся,
 До коханья свого!

Ой иду я, иду,
 Коня попасю.
 Чую черезъ людэ—
 Дивча заручають!
 Ой хочъ вонн заручають,
 Таки іі нэ звинчають,—
 Таки моя будэ!
 Ой иду я, иду
 Коло еи хаты.
 — «Дэнь добрый, дивчыно!
 Що въ тэбэ чуваты?»
 Вона стоить, нэ говорить,
 А ны словця нэ промовыть—
 Знаты заручена!
 А въ субэту въ вэчуръ,
 У пятуй годыны
 Вжэ мою дивчыну
 Гиншы заручыли...
 Хочай вонн заручають,
 Таки іі нэ звинчають—
 Таки моя будэ!
 Завэзлы дивчыну
 Пудъ цэркву святую,
 Уводять до цэрквы
 Дивчу молодую...
 Хочай вонн іі вводятъ,
 Таки іі нэ намовлять,—
 Таки моя будэ!
 • Ой посламы вонн
 Рушнычокъ бяленькій,
 А на тимъ рушнычковы
 Хлопэцъ молодэнькій....
 Поставымы вбое въ пары,—
 Такъ якъ-бы ся й не кохалы—
 Вжэ й моя нэ будэ!
 — «Чомъ-жэ ты, дивчыно,
 Давпій нэ казала,
 Ой якъ ты одъ мэна
 Подароньки брала?»
 — «Возьмы собі свои дары,
 Занэмы ихъ гиншуй пары.
 Я въ ихъ нэ ходыла
 И ходыты нэ буду,
 Я тэбэ, двораца,
 И любыты нэ буду.
 Якъ ты ихавъ бызъ садочокъ,
 Бызъ зелёный барвыночокъ,
 Що я насадыла,
 Що я поливала—
 Моему сэрдэньку
 Журбоньки надала».
 — «Водай ты, дивчыно,
 Одъ сонныка звяла!»
 — «Хутній твое сэрца звяна,
 Якъ на мое лычко гляна,—

Така сама буду,
Во вже дбылы людэ!»
— «Ой одбылы людэ,—
Й шасьця тоби не будэ!»

32. Свадебная (бойкая)

Ты, дивчыно—замороко,
Не йды замужь сёго року,
Во то тэперь такій рикъ—
Будэ быты чоловікы!
Рэдьку сію, рэдьку сію,
Рэдьку поливаю.
Росты, рэдько, валыкая,—
На зиму сковаю.
Не буду я рэдьки исты,
Во то рэдька гирка,—
Не буду я жаньтыся,—
Будэ быты жинка.
Не буду я рэтьки исты.
Хіба—у Пегривку.
Набэру я торбу сырувъ,
Пуїду на мандривку.
Котылыся возы зъ горы,
На долины стали.
Кохалыся, любылыся,
Тэперь перэстали.
Ой такъ-жэ мы, любылыся
Якъ малы диты,
Тэперь-жэ мы розыйдёмся,
Якъ хмары по свиты.

33. Свадебная.

— «Чоловичэ кулуватый,
Нащо жинку продаваты?»
— «Прыіхалы паны зъ нэба --
На податокъ грошы трэба!»
— «Чоловичэ, що ты блудышь?
Чоловичэ, сэбэ згубышь!»
— «Чоловичэ бабынь—бабынь.
Водай тэбэ пэрунъ забывъ!»
— «Я пэрэна не боюся,
Подъ пэрэну сковаюсь!»

34. Тоже.

Ой сивъ—зажурывся,
Що зъ малэю ожэнывся.
«Не журыся, Грыцю, мною—
Выросту я килья тобою!»
Пужды, пужды,—за тры лига --
Що то будэ за кобита!

35. Свадебная.

Ой, гультыю, гультыю,
Чого тэбэ спытаю?
Жэнытыся думаешъ,
А чы хату ты маешъ?
Збудуй хату зъ лободы—
До чужэй не веды,
Во чужая такая,
Якъ свэкруха лыкая!

36. Лётняя, при жатві.

Ой вь вивторокъ вь вивторокъ
Панщына устала,
Ой вь вивторокъ всэнькыхъ ляхивъ
До лису погнала...
Прыішли ляхи зъ лису, зъ бору,
Началы тужыты.
— «Ой вэрныся, панщынонько,—
Накому робыты!
Мы не вміемо косыты,
Нашы жонки—жаты,—
Ой вэрныся, панщынонько,
Не дай пропадаты!
Стоять лонка не кошона,
А на нывы—жыто.
Що день ходымъ за жэньцямы—
Не кому робыты!
Ужэ ячминь похилився,
Грэчка наступыла—
А якъ була панщынонька—
Вжэ ся каша пла...
Стоять жорна вь двори дурно,—
Ныкому крутыты.
Вь поле збижжэ и картохля—
Ныкому зробыты!
Спочывае нагаевька,
Що людэ карала,
Не одного ся набыла
И плакаты не дала!
Ой плакалы людэ всюды
И Бога просылы,
Щобы тыи канчуки
Вь огни погорылы!...

37. Лётняя.

— «Ой маты, маты,—непоридокъ вь хаты...
Порадь мэнэ, якъ мылую караты?»
— «Возьмы, сынку, вьнутую нагайку,
Зчорны мылую, якъ чорную галку!»...
Звэчора свичэнька горила,

А вправночы комара звонила,
На свытаньні мылая зомлила...

Прышовъ мылый зъ комары до хаты.

— «Маты! маты! нэпорпдовъ зъ хаты,
Порадыла, якъ жинку карагы,—
Тэперъ порады - де іа сховаты?...»

— «Возьмы, сынку, малую дытынку,
Цы нэ збудышъ свою жинку».

— «Нэхай плачэ, нэхай перэстанэ:
Вжэ зъ матэра цыцкы нэ дастанэ»!...

— «Бэры, сынку, коня вороного
Й втыкаймо одъ лышэнка свогго!»...

— «Ой, маты! маты! нэправдоньку кажэшъ...
Трэба даты ажъ до пана знаты!»

Ой, панэ муй!—мусывъ я згрышты:
Забывъ жинку,—нэ маю зъ кнйг жыты!
На мылу тыртычэнькы тэшугъ,
А мылого нагайкамы крэшуть...

Мылую у днлг вставляють,

А мылому головку здыймають...

Дывітыся усэнькн людэ:

За жинку такъ кнжнэму будэ!...

38. Літняя.

Я й самъ нэ выдаю,
Що робыты зъ жалю маю:
Зъ коханьня вышраты гадаю!

Дивча лыстъ пысала,
На Вкраіну слала

До того козакэ, що впрно кохала!

Козакъ, лыстъ узавшы,
Тай перэчытавшы,
Рэвнэнько заплакавъ, дывчыну згадавшы.

Козачэ, ты дурачэ,
Дурный розумъ маешъ,
Що на сэбэ прычыну прыймаешъ!

Присягаю Богу, ставшы на коліна,
Самъ по собі знаю, що моя прычына,
Що мае дивча сына...

— «Закладай, хлопчэ,
Коня вороного,—
Пойдуюмъ до коханьня мого.»
Козакъ дожджае...
Родына збырае,
Годына козакэ вытае...

Зайшовъ до дывчыны—
Дывчына хворуе...

Взявъ за ручэньку й зъ лычэнько цілае.

— «Нэхъ тэбэ, козачэ,
Лыхая годына!

Одрыклэся одъ мэнэ родына!

Одриксы батько, одрыклэся маты.

Якъ мнн, молоденькуй,
Той вкнъ коротаты?»...

Ой голубъ лэтае й голубка лэгае,
Ой голубка нэ знае,
Що голубъ покинуты мае!

Ой ты, голубоньку, ой ты, сывый орлэ,
Якъ я тэбэ покину,
Хто тэбэ до сэбэ прыгорнэ?»...

39. Свадебная.

Шумны буйны витры зъ лисы
О зелэны дубыща.

Тамъ комаръ зъ дуба внавъ,
Розбывъ голову о пныща.

Прылэтила муха зъ хаты,
Стала надъ комаромъ плакаты

— «Ой, комару, добрый господару,
Дэ тэбэ поховаты?»

— «Поховай мэнэ на крутой гори,
Дэ дымакы квыгкы муть браты—

Мэнэ, комара, доброго господара,—
спомынаты»...

40. Свадебная и весенняя.

Ой лугомъ, лугомъ трава зелэніе.
Щось мое сэрденько той нэ весэліе.
Дай-жэ, Вожэ, щобъ повэчэрыло,
Щобъ мое сэрденько той повэсэлыло.

Ой прыды, мылый, до моеи хаты,
Я тэбэ впушу, щобъ нэ чула маты,
Якъ ёго впускала,—за ручку стыскала.
А якъ выпускала—правдонькы пытала!

Ой цы маешъ жинку—то іды до дому,
А нэ маешъ жинкы—останься зо мною.
— «Ой маю я жинку, щэ и дытокъ двое,
Колы не прыхлыно сэрденько мое.

Кладовляю спаты впоперэкъ полаты,
До стыны очыма, до ен плэчыма.
«Обэрыныся, мылый, я тэбэ роззую,
Я твое лычэнько снмъ разъ поцэлаю».

— «Ой будай ты, мыла, того нэ дождала,
Щобъ мое лычэнько снмъ разъ цыловала!»
«Ой естъ у тэбэ мылыхъ дваццэты штыры,
Такижъ бо я старша надъ нны усимы».

— «А дешъ ты, мыла, старшыньство на-
брала,

Що ты надъ усимы старшэю застала?»
«Ой тамъ, на гори цэрковка стояла,
Ой тамъ жэ я, мылый, старшыньства
набрала.

Присягала Богу и свѣтому Юрью
Нэ зъ пориднымъ хлопцэмъ, нэ зъ тобою,
дурню!»

41. Свадебная.

Эй, зимовая—морозная!
На зморозь мэнэ, молодёныкен,—
Ны такь мэнэ, якь мужа мого!...
...Эь войны идучы, кояя вэдучы,
Коня вэдучы, бринь нэсучы.
Ай, бринь моя, найяснишшая!
Ай, жоно моя, наймылишшая!
Ай, дума моя, найсмутнишшая!
Що жоно мужа нэ знавыдыла,
Завела вь вышнйв садь
Той повисыла...
— «Лэжы, мылэнькій,
Якь дэнь, билэнькій,
Якь дэль, гылэнькій».
Прышла до дому, сила за столомь,
И пышэ вона пэрэмь,
И кажэ своимь словомь:
— «Ой кобь я мила малири свои,
Вымалювала-бь мылого соби.
Вымалювала-бь на ганычку—
И поглядала-бь, якь на пташычку.
Вымалювала-бь вь оконычку—
И поглядала-бь, якь на сонычко.
Вымалювала-бь у конци стола—
И поглядала-бь, якь на сокола.
Вымалювала-бь у коморы вь стынн—
У коморы вь стынн, тамь дэ спаты мэнэ.
Ой быда була, що муй мужь такій...
Тэпэрь—гиршая: й того нэма!...
Зайшла-бь вь вышнйв садь
Взяла-бь мылого за ручку:
— «Устань, устань, мылэнькій!
Вжэ ты налыжився,
Ризныхь пташычокь вжэ наслухався».

42. Свадебная.

— «У лузи калынонька стояла, у лузы—
Тэпэрь моя головонька у тузи...
Ой у лузи калынонька стояла,—
Тэпэрь моя головонька пропала!...
Прыхавь мій батэнько изь Львова,
Пытаецця пьянычэньки, чы вдома?
Потыхеньку, мій батэньку, говори,
Ой нэ збуды пьянычэньки вь коморы.
Якь ты тую пьянычэньку збудышь,
То мою головоньку загубышь.»—
— «Ой привыкай, моя доню, приви-
кай,—
То двэрыма, то оконычкы втыкай»...
— «Вись одь ёго, мій батэньку, утэчэ,
Злапае пьяныця за плычэ,

То винь мною хату й сини зволочэ,
То винь мое билэ тило посмычэ,
То винь мою русу косу попорвэ»...
— «Эь кимь ты, моя мыла, говорила,
Що ты мэнэ, молодого, пробудыла?»
— «Эь кухаркамы, мій мылэнькій, эь ку-
харкамы,—
Оть послала по водыцю коновкамы».
«Нащо-жь тоби, моя мыла, водыця?—
Есть у мэнэ мэдэ й пыва пывыця.
Возьмы соби золёного—умыйся,
А солодкого—напийся».

43. Весенняя.

Пуйду я пудь вэрбыцю по воду,—
Клычэ мэнэ маты до хаты,
Хочэ мэнэ за старого оддаты—
«Я за ёго нэ пуйду!»
— «Пэрэкинуся дыкею козою,
Побыгу густэю лозою,
А за тэбэ нэ пуйду!»
— «Есть у мэнэ такін стрялэньки,
Що выстрилять дыки козэньки—
Мусышь буты моя!»
Пэрэкинуся щукою—рыбою
И поплыву я быстрэю водою,
А за тэбэ не пуйду!
— «Есть у мэнэ такін нэводоньки,
Що вылаплють вси щуки—рыбэньки.
Мусышь буты моя!»
— «Пэрэкинуся рудэю мышкою
Й побыгу глубокою ниркою,
А за тэбэ нэ пуйду!»
«Есть у мэнэ такіе котыки
Що вылаплють мышкы изь нирки—
Мусышь буты моя!»
— «Пэрэкинуся зэлёнымь барвынком!
И сиду—впаду вь батэнька вь саду,
А за тэбэ нэ пуйду!»
— «Есть у мэнэ такін ножыки,
Що выпыкають барвынчэки на выночки—
Будэшь, будэшь моя!»
— «Навары, тату, солодкого пыва,
Во вжэ я пуйду за старого дйда,—
Вжэ я ёго нэ збуду!»
Напэчы, мамэ, пшэнычного хлэба,
Оддаешь мэнэ за старого дйда,—
Вжэ я ёго нэ збуду!»...

44. Лѣтнія при жатвѣ.

— «Дѣ ты, хмѣлю, зымовавъ,
Що й ны розвывався?
«Дѣ ты, сынку, ночовавъ,
Що й ны роззувався?»
— «Ночовавъ я, моя маты,
Въ залѣнуу лыщыны,
Загадавъ я загадоньки
О добрій дивчыны»...
— «Нѣ добрѣ, мій сыноньку,
Нѣ добрѣ ты робышь:
Журылися молодѣцы,
Що ты й до ихъ ходышь!»
— «Якъ ходывъ, моя маты,
Такъ и буду ходыты.
Було мэнэ, моя маты,
Въ симъ лѣтъ ожѣныты!»
— «А я тоби, мій сыноньку,
Тай ны бороняла.
Було соби жѣнытыся,
Якъ-но й породыла!»
... — «Прыды, кавалиру,
До мэнэ въ нѣдилю,
А я вышлю старѣнького
Въ лысокъ по калыну».
Пушовъ старый, бородатый
Калыны ламаты.
— «Выжы, доню, дорогою
Тата выгядаты!»...
Идѣ доны дорогою,
У долони плѣщѣ.
— «Жартуй, жартуй, мамцю моя,—
Ны идѣ тато ещѣ».
Сыдыть мыйый коло стола,
Курку обырае.
А якъ озымѣ за ручѣньку —
Къ сѣрцю прылягае.
А я ручку прыгорнула,
Въ оковѣчко поглянула.
Поглянула въ оковѣчко,
А вжѣ старый нѣдалѣчко.
— «Дажъ я тѣбѣ, мій мылѣнькій,
Тѣпѣрь тай подину?
Ой сховаю тѣбѣ въ лышко,
Въ билую пѣрыну».
Идѣ старый, бородатый
Зъ калыною до хаты.
Я прыпала гъ сырїй земли,
Тай стала стогнаты:
«Иды, старый, бородатый,
Уколуны мѣду:
Барзо тяжко на сѣрдѣньку—
Головки нѣ звѣду!»

Пушовъ старый, бородатый
Мѣду колупаты,
А я свого мылѣнького
Выпустыла зъ хаты...
Идѣ старый, бородатый,
У долоны трѣплѣ...
— «Дѣсь тутъ бувъ вражый сынъ—
Тильки мисцѣ тѣплѣ?»
Ишовъ я чѣрѣзъ синны,
Тай нѣ оглядався,—
Убабурывъ старый ципомъ
Я й ны сподывався!
Скочывъ жѣ я чѣрѣзъ плѣть,
За воротымы звився,—
Вылытила курка бокомъ,
Що еи наився!...
Ишовъ — жѣжъ я чѣрѣзъ садъ,
Чѣрѣзъ два городы,—
Заматався въ гарбузынны—
Наробывъ н шкоды...
Ишовъ-жѣ я зъ вѣчурныцъ
Тѣмнѣнькен нocy,—
Сыдыть гуска на болаты—
Вытрыщывшы гочы.
Я на еи: «гиля! гиля!»
А вона прысила.
Кобъ нѣ тая дивчынонька,
Була-бъ мэнэ здѣла.
Ой кобъ нѣ ты, дивчынонько,
Ой кобъ нѣ ты, нѣ ты,—
Нѣ стоявъ бы мій конычокъ
Въ ось си-тѣмъ замѣты!
Ой кобъ нѣ ты, дивчынонько,
Нѣ твоя головка,—
Нѣ ходывъ-бы по заилѣтѣты,—
Нѣ лякавъ-бы вовка!»

45. Свадебная.

— «Нащо мэнэ зачынаешъ,
Колы соби другу мѣешъ?
Шукай соби до внодобы.
Котра липша — будѣ тоби,—
Я нѣ хочу такъ, якъ ты,
По два разомъ любыты!
Сосидонька мин казала,
Що одъ тѣбѣ пѣрстѣнь мала,
Андзи хустку даровавсь,
Жосп вынокъ обыцявсь,—
Я не хочу такъ, якъ ты,
По два разомъ любыты!
Ой чы любышь, любы дужѣ,
А нѣ любышь—нѣ жартуй-же!
Нѣ задавай сѣрцю туги:

Нэ будэшть ты—будэ другій.
 А нэ другій—будэ третій,
 А нэ третій, то четвѣртый.
 Ны четвѣртый—будэ пятый,—
 Любыть мэнэ що й богатый!
 Я нэ хочу такъ, якъ ты,
 По два разомъ любыты!»...
 — «Тому будэ нѣдиль килька,
 На вѣсилью въ брата Илька
 Ты зъ Иваномъ танцѣвала,
 Ему ручку обыцала, —
 И я нэ хочу такъ, якъ ты
 По двѣ разомъ любыты!
 Прыгадай соби ты Гната,
 Брата Илька и Кондрата!
 Ты, нѣбого, дужэ знаешъ,
 А про мэнэ забуваєшъ,—
 Отъ я знаю, що и ты
 Вмѣшгъ по шість любыты!»
 — «Хжэ тій сварцы даймо згуду.
 Дай рученьку—будюмъ въ згоды.
 А тѣперъ же я и ты—
 Ну-мо разомъ любыты!»

Примѣчаніе. Пѣсни, съ № 1 по
 45, записаны со словъ крестьянокъ села
 Копытова Вѣльскаго уѣзда, Овдлецкой губер-
 нии, въ 1895 году.

46. Весенняя.

Праду я, праду—
 Спатоньки хочу....
 Положу я головоньку
 На зелѣнумъ муравоньку,—
 Тутъ я соби й засну...
 А свѣкоръ идэ,
 Якъ витѣрь гудэ:
 «Сонлывая, дрѣмливая,
 До работы лѣнывая!
 Мого сына заразыла—
 Постѣленьки нэ встѣлыла
 Й сама нэ лягла!»...
 Праду я, праду—
 Спатоньки хочу...
 Положу я головоньку
 На зелѣнумъ муравоньку,—
 Тутъ я соби й засну...
 А свѣкруха идэ,
 Якъ витѣрь гудэ:
 «Сонлывая, дрѣмливая,
 Нѣвистка моя!

Мого сына заразыла,
 Постѣленьки нэ встѣлыла
 И сама нэ лягла!»
 Праду я, праду,—
 Спатоньки хочу.
 Положу я головоньку
 На зелѣнумъ муравоньку,—
 Тутъ я соби й засну.
 Матюнка идэ,
 Якъ пчилика гудэ:
 «Мое дыте дорогое,
 Пушло замужъ молодое:
 Нэ выспалося!»
 Праду я... Ватынько идэ,
 Якъ пчилика гудэ:
 (Тоже, что и мать).

47. Лѣтняя.

Казала мѣни маты
 Цѣнтъ—калыну ламаты.
 Калына пагнулася,—
 Дивчына зломылася...
 Дѣ доля подилася?...
 Одозвалася доля
 По тамтѣнѣ боцы мора...
 — «Вуложъ мэнэ, маты,
 Малю поховаты,
 — То-бысь була забула,
 Що въ тѣбѣ дочка була.
 А тѣперъ нэ забудэшъ,
 Покиль жыты будэшъ!»

48. Лѣтняя.

Такъ ныкому, такъ ныкому,
 Якъ бидному батраковы...
 Гѣя! гѣя! якъ бидному батраковы!
 (И т. д. повт. 2-го стиха).
 Батракъ ходыть, заробляе,
 Ажъ пить очы залывае...
 Зайшовъ батракъ до хаты:
 — «Дай, хадзяйко, вѣчѣраты!»
 — «Нэ топыла, нэ варыла,—
 Нѣма чого вѣчѣраты,—
 Лягай, батракъ, и такъ спаты!»
 Лигъ батракъ и щѣ нэ вспава,
 А вжэ хадзій нагадався:
 — «Вставай, батракъ.—годы спаты:
 Ужэ пора й волы гнаты!»
 Вставъ батракъ, нэ одмагався,
 Нѣма воды—нэ выывався.

Нѣма ручныка—нѣ вгырався,
Нѣма сорочки—нѣ вболокався
Нѣма колы—нѣ пацѣровався,
Нѣма щисьця—зѣ бидою zostався...

49. (Во время жатвы).

На прыпѣчку воробѣй
Зробывъ соби жыво.
А на пѣчи молотывъ,
Зварывъ соби пыво.
Штыры тыки хмѣлю давъ,
Потимъ соби жаловавъ,
Ставъ дубныкъ збыраты.
Пывомъ честоваты.

На той бѣнкитъ комари
Зѣ комаркою булы
И зробылы зѣ комари
Штыры пѣлки солоныны.
Сто ковбасивъ начинылы,
Скабы прыпѣкалы,
На столы давалы,
Уснихъ частувалы.

Ужѣ було у впиночы,—
Сова прылѣтила,
Потыхеньку, помаленьку
Тай за столомъ сила.
Воробѣй упывся,
На сову звалывся...
Ой казала сова
По фравцузьки граты:
— «А грайтѣжъ, мон трубачи,
Славны жѣ мон пугачи!
Гуляйтѣ-жѣ въ дубровы,
Въ воробѣвнѣхъ доли»...

50. Свадебная.

Нашыхъ прыданивъ
Тутъ нѣма, тутъ нѣма!
Понхалы въ лѣсъ
По дрыва, по дрыва!
Зачѣпылы
И за пѣнь, и за пѣнь!
Тай стоялы
Цилый дѣнь, цилый дѣнь!
Зачѣпылы,
За осыну! (2 раза).
Тай стоялы
Цилу зыну! (2 раза).

51. Пасхальная.

Тамъ Романъ волы пасѣ,—
Дивчына воду нѣсѣ.
— «Цы тѣбѣ зачѣпыты,
Цы воду розлиты?»
— «Ой, Романа, мій панѣ,
Нѣ зачыпай, ты мѣнѣ:
Въ мѣнѣ маты чужая,
Щѣ я до того дыхая —
Будѣ быты мѣнѣ!»
— «Якъ будѣ тѣбѣ быты,
То дайся вымовыты,
Що гусы налѣтили,
Мѣни воду сколотылы»...
— «Ой того жѣ я ожыдала,
Щобъ вода нѣчыста стала!»...

52. Весенняя.

— «Покини, Ясю, жинку,
Я покину диты.
И пійдемо въ свить
Мышканья глядиты!»
— «Ой буюся, Касю,
Жыбъ насъ нѣ впіймалы,
Жыбъ намъ бидыхъ ручокъ
Назадъ нѣ звязалы!»...
— «Ой, нѣ бійся, Ясю,
Нычого нѣ будѣ:
Оражѣ-бо мій мылый
Зѣ старѣнькимъ дидомъ»...
Орѣ-жѣ винъ орѣ
Зѣ старѣнькимъ дидомъ,
Выглядае мылѣньки
Зѣ спорѣнькимъ обидомъ
Зайшовъ мылый пидъ оконцѣ, —
Протывъ ёго сонцѣ
— «Выйды, выйды, мылѣнькая
Протывъ мѣнѣ сонцѣ!»
Зайшовъ винъ до хаты,
Ставъ дытокъ пытаты:
«Дытки-жѣ мон мылѣнькин,
А дѣ-жѣ ваша маты?»
— «А наша маты
Пошла въ лугъ по тѣляты.
Ой и щось вона промовляла,
Що я нѣ наша маты!»
Ударывся мылый
У—въ полы рукамы:
— «Дытки-жѣ мон мылѣнькин!
Пропавъ жѣ я зѣ вами!»

Ударився мылый
У стили голову:
«Головонько-жъ биди моя,
Пронавъ я зъ тобою!»

Дэ спочывочокъ має:
Въ день подъ соньцѣмъ,
А въ ночи подъ мисяцѣмъ.

53. Мѣстная крестьянская молитва.

У надилу ранѣнько
Сонѣчко зходить,—
Божая Маты
Сына за ручку водить.
Повѣла Вона Его
Зъ ютрѣни на мшу,
Зъ намшы на вѣчирню,
Зъ вѣчирни на всюночну,
А зъ всюночны на сыне морѣ.
Тамъ, на сынюмъ моры,
Камѣнь лѣжить.
На тмъ камѣню
Цѣрковца стоить...
Въ тій цѣрковци
Прыстия стоить,
Тамъ, на прыстола
Сусъ Хрыстось лѣжить.
Голивку склонивъ,
Ручкы зложивъ,
Губкы стуливъ,
Очкы заслонивъ.
Прыйшлы до Его
Святый Пѣтрѣ
И святыи Паволь
У цѣрковую до прыстола,
Взялы Хрыста
За правую руку.
— «Нѣ дывитыся
На мою муку!
А пойдитѣ
По всимъ свиты,
Закажитѣ старыхъ
Кныгъ глядиты!
Якъ того падѣра
ИН будуть забуваты,
Ныгды въ наглуй смѣрты
ѡэ будуть погубаты:
На огни—погараты,
На води—потопаты,
На войни—умѣраты,
У быди—пропадаты!»

(Прибавленіе, говорится въ видѣ молитвы).

Нѣхъ Памбигъ худобочку паса,
Дѣ вона травню зыдае,
Дѣ водыцю спывае,

Восемь пѣсенъ, № 46 по 53, записаны
въ деревнѣ Осовѣ, Влодавскаго уѣзда,
Сѣдлецкой губерніи, въ 1892 году.

54. Пѣсня о Бѣдѣ.

(На мотивъ: «Какъ у нашихъ у воротъ»).

1.
А хто Биды нѣ знае,
Нѣхай мѣнѣ спытае:
Моя хата на краю— } 2 раза и т. д.
Добрѣ Биду я знаю! }

2.
Надъ Дунаемъ глубокииъ
Выросъ тѣрѣнъ высокій,
А изъ того-то тѣрна
Выйшла Бида молода

3.
Нѣ малая, нѣ вѣлыка—
Тра-бъ для нѣи чоловика:
Ны старого, ны малого—
Козачѣнька молодого.

4.
— «Дѣ ты, Бидо, вродылася?
Дѣ ты въ мѣнѣ вчѣпылася?»
— «Я въ Варшавы родылася,
А въ Замисыцю хрѣстылася!»

5.
Пойшла Бида до Гаврыла,—
Одъ Гаврыла носомъ рыла...
Пошла Бида до Яндруха,—
Обырвалы Биди уха...

6.
Пошла Бида до Дѣныса,—
Одъ Дѣныса прыйшла лыса...
Дѣсь-ся взявъ и Тарась—
И той Биду за лобъ трась...

7.
Дѣсь-ся взявъ и Прокопъ—
И той Биду въ морду - гопп!...
Дѣсь-ся взявъ Гарасымъ—
Той по Биди голосывъ...

8.
Дѣсь-ся взявъ паламаръ—
Биди рѣбра поламавъ...
Дѣсь-ся взявъ золотаръ—
И той рѣбра илотававъ...

9.

Пойшла Бида до кравця—
Натрапыла на шавця...
А швэць Биду—холявою:
Сыды, Бидо, пидь лавою!...

10.

Сила Бида на ставци,
Плэтэ соби постольци,
Сама зь сёба дывуецця,
Жэ хоромэ готуецця...

11.

Пошла Бида вь будяки—
Погубыла ходаки...
Выйшла Бида зь будякивь—
Позычыла ходакивь...

12.

Була Бида вь Вэрхивци,
Пасла сямъ-литъ тамъ вивци...
Пошла Бида по заплату,—
По сямъ разы вь одну хату...

13.

Якъ-же Биди заплатылы?—
Сямсоть кийъ увалылы...
Пойшла Бида хлышаючы,—
На сямъ сажны ступаючы...

14.

Пойшла Бида до двора—
Далы Биди пиврубля...
Пойшла Бида до Дулибъ—
Далы Биди цилый хлибъ...

15.

Пойшла Бида на Пидгаецъ,—
Далы Биди сямъ кипъ яецъ...
Пойшла Бида до Петра
И вси яйци попэкла...

16.

Була Бида на торзи,
Прыхавшы на кози...
Продавала тай крупы,—
Куповалы и поны...

17.

Куповалы и дяки,
Куповалы жыдывки:
То за гришъ, то за штыры,
Биду червы росточылы...

18.

Була Бида на шынквасу,
Продавала кисиль, квашу,—
Шэвци, кравци обступылы
Кисиль, квашу роскупылы...

19.

Пойшла Бида до арэнды.
Пустылася вь пэрэбиды,—
Рандаръ Биду шанкомъ вь губы:
«Чого, Бидо, лупышъ зубы?»

20.

Быдять диды на рынку,—
Вкрала Бида торбынку...
Сталы диды обозомъ,—
Знайшлы биду пидь возомъ...

21.

Былы Биду палыцямы:
Нэ крадь торбы зь сухарцимы!...
А одъ Львова до Кракова—
Всюды Биди еднаково!...

22.

Пойшла Бида до Варшавы,
Вкрала соби шаровары,
А козаки догониылы,
Былы Биду, волочылы...

23.

Былы Биду канчукомъ,—
Нэ заходы зь козакомъ...
Пойшла Бида на хрестывы—
И тамъ Биду хворостылы...

24.

Пойшла Бида на василье
И тамъ Бида нэ прысыла...
Пошла Бида у танецъ—
И щэ Биди нэ конэць.

25.

Кажэ Бида: «за сямъ литъ
Будэ Биди новый свить»—...
Идутъ людэ зь хворостомъ—
Сыдытъ Бида пидь мостомъ...

26.

Якъ—ся Бида зворохнула,—
Дядька зь хворосту зопхнула...
Якъ—ся Бида розгуляла,
Всімъ колэса позамала...

27.

Дядько Биду догонивъ.
Биди рэбра поломивъ...
Дядько Биду хворостомъ—
Трасэ Бида животомъ...

29.

Дядько Биду ужкамъ—
Трасэ Бида ножкамъ...
Наихалы циганы,
Взялы Биду на саны...

29.

Завэзлы ей до Волохъ,
Промэнялы на горохъ,
А потимъ—ся жалсвалы,
Назадъ Биду завэрталы...

30.

— «Соби Биду бэритэ,
А намъ горохъ вэринтэ! ...
Пойшла Бида до Жовквы—
Биди ножки пожовкы...

31.

Пойшла Вида до кухны—
Види ножки попухлы...
Пойшла Вида до цѣрквы—
Види ножки потѣплы...

32.

Пойшла Вида до корчмы—
Види ножки одойшлы...
Пойшла Вида до попа—
Былы Биду, якъ снопа...

33.

Пойшла Вида до дѣка—
Тамъ побылы быяка...
Пойшла Вида на пѣвыню—
Влязла вона въ помыйныцю...

34.

Былы Биду въ потылицю.
Нѣ лизь, Видо, въ помыйныцю!...
Пѣредъ паномъ окомономъ
Былы Биду макогнономъ...

35.

Пѣредъ паномъ панычомъ
Былы Биду товкачомъ...
Пѣредъ паномъ комысаромъ.
Шмаровалы Биду саломъ...

36.

А за нашымъ яримъ жытомъ
Сыдытъ Вида зъ тыхимъ лыкомъ...
И тамъ наша Вида вмерла
И ноги до горы задѣрла...

Эта пѣсня записана (какъ равно и послѣдующія двѣ пѣсни) въ 1901 году со словъ нѣкоего Якимѣ, по прозванію, Вида, въ Грубешовскомъ уѣздѣ, Люблинской губерніи. Якимъ Вида, живущій, вѣроятно, и по-нынѣ,—своего рода мѣстный сказитель былинъ, пѣсенъ и т. п. Жаль только, что отъ него трудно записать все то, что онъ знаетъ, такъ какъ, по видимому, онъ почти юродивый. Крестьянамъ, а особенно ихъ малымъ дѣтямъ, Якимъ Вида охотно говоритъ то, что знаетъ, другимъ же—не охотно. Онъ ведетъ жизнь постоянно бродячую, ходитъ только по известной округѣ. за что и прозывается еще «Окружнымъ». Поведеніе его безупречно, но лѣньность къ труду образцовая. Не желая нигдѣ и ничего работать, онъ безпрерывно ходитъ и нигдѣ не пробудетъ дольше однихъ сутокъ. Память и воображеніе у него развиты въ высокой степени.

Очень можетъ быть, что пѣсня о Бѣдѣ есть его собственное произведеніе. Въ этой пѣснѣ резкавыдается о постоянныхъ неудачахъ какого-то человѣка на разныхъ мѣстахъ. Якимъ 40 съ небольшимъ лѣтъ. Я лично долго бесѣдовалъ съ нимъ, но онъ какъ то хитро уклонялся сообщить мнѣ еще кое что изъ пѣсенъ. Личность, во всякомъ случаѣ, интересная.

55. Тара-тара.

(Скороговорка-шутка, записана отъ Якимѣ Биды въ Люблинской губ.).

Тара-тара, тана—
Пойду я до пана,
Тара-тара, тѣрбу—
Пойду я до пана на службу,
Тара-тара, тѣны—
Буду пасты свиньи.
Тара-тара, тѣдѣнь—
Дѣсь въ самый полудѣнь
Тара-тара, товкѣ—
Прийшовъ до мѣнѣ вовкѣ,
Тара-тара, тыню—
Взявъ въ мѣнѣ найстаршу свиню.
Тара-тара, тѣчурѣ—
Отъ ужѣ и вѣчурѣ,—
Тара-тара, тѣны—
Трѣба гнаты свиньи.
Тара-тара, тѣмѣ—

Прыгнавъ я ихъ до дому.
Тара-тара, танѣ—
Прийшовъ до мѣнѣ панѣ.
Тара-тара, тынку—
— «Ходь до мѣнѣ, сынку!»
Тара тара, тѣнѣ —
— «Чего хочѣшь, панѣ?»
Тара-тара, тыню—
— «Дѣсь подивь найстаршу свиню?»
Тара-тара, танѣ—
— «Нѣ гнявайся, панѣ,
Тара-тара, тѣдѣнь—
Во въ самый полудѣнь
Тара-тара, товкѣ—
Прийшовъ до мѣнѣ вовкѣ.
Тара-тара, тыню—
И взявъ найстаршу свиню».

Тара-тара, тавъ—
 Кажэ до мэнэ панъ:
 Тара-тара, тынку
 — «Чортъ твою ма, сынку!»
 Тара-тара, тукъ—
 Вказавъ мыни канчукъ.
 Тара-тара, тырокъ—
 — «Давай, сынку, тылокъ!»
 Тара-тара, тѣки—
 Я одъ нѣго—вѣки..
 Тара-тара, тынъ—
 Прийшовъ я до мына.
 Тара-тара, тупъ—
 Молодыя крупы.
 Тара-тара, тупъ—
 Набравъ я соби крупъ.
 Тара-тара, тошку—
 Зваривъ я соби кашку.
 Тара-тара, тошки—
 Нѣ мавъ я ложки.
 Тара-тара, тальцѣмъ—
 Помышавъ я пальцѣмъ
 Тара-тара, тальцѣ.—
 Опаривъ я палець.
 Тара-тара, тѣчки—
 Пойшовъ я до рички
 Тара-тара, тальця—
 Холодыты пальця.
 Тара-тара, тѣчки—
 Сивъ я коло рички.
 Тара-тара, тальцѣ—
 Болыты мэнэ палець.
 Тара-тара, тынцѣмъ—
 Надъ самымъ гостыньцѣмъ
 Тара-тара, тѣльныкъ—
 Прийшовъ до мэнэ мѣльныкъ,
 Тара-тара, талоуъ—
 Злапавъ мэнэ за лоуъ.
 Тара-тара, тынку—
 — «Якій ты мудрый, сынку!»
 Тара-тара, тупъ—
 Нащо-сь забравъ крупы?»
 Тара-тара, танъ—
 — «Защо мэнэ бьешъ, панъ?»
 Тара тара, тупъ—
 Нѣ бравъ я твоихъ крупъ!».
 Тара-тара, ташку—
 — «А зъ чого варивъ кашку?»
 Тара-тара, тызъ—
 Гопъ—мэнэ въ нывъ!..
 Тара-тара, тозокъ—
 Вискочивъ зъ мэнэ мозокъ...

56. «Косарь».

(Записана отъ Якимы Биды въ Люблинской губ.).

— «Доли моя нѣщасная!
 Якъ на свиты жыты?
 Хтивъ-бытъ добрѣ исты, пыты,
 А выць нѣ робыты...
 А ны—исты, а ны—пыты,
 А ны—въ чимъ ходыты,
 А ны—люльки, ны—тютюну—
 Ны чого курыты!...
 Заробыты я нѣ вмію,
 Просыты нѣ смію.
 Долажъ моя, нѣщасная—
 Дажъ я—ся подію?
 Даютъ людѣ исты й пыты,
 Но кажутъ робыты,
 Бо якъ нѣ пйдѣшь робыты,
 То ты будѣшь быты!
 Даютъ мѣни хлиба въ торбу
 И збанокъ бутвынныя,
 Пхаютъ мѣни косу въ руки.—
 Ахъ нѣщасъце-жъ мѣни!
 И зъ подвирья выпыхаютъ!
 — Йды—косы, нѣ гайся:
 Лонка дужа, травы куна—
 Хутнѣнько зывайся!
 Лонка дужа, травы куна,—
 Нѣ мигъ зраховаты:
 Дыгавъ косу, утомився
 И лигъ спочываты...
 Заснувъ хвилю, зливъ бутвыню;
 Полудня нѣ було.
 Жывить буливъ отъ бутвынныя,
 Бо бутвынныя вдуло.
 Сусидъ косывъ, мэнэ збудывъ:
 — «Встань! иды косны.
 Бо якъ прыдѣ сподаръ зъ дому,
 То ты будѣ быты».
 И вжѣ вставъ, нѣ лягавъ,
 Сусида ся слухавъ,
 Чисто на косу спырався
 И напѣрстокъ вюхавъ.
 И то мало травы скосывъ,—
 Тры разы полуднявъ.
 Давъ осподаръ вѣчэраты,
 А горилки нѣ давъ:
 Чы винъ самъ знавъ, чы хто сказавъ,
 Чы нѣ будо за що?
 Чы то зъ мэнэ такій косаръ,
 Чы коса лядаща?
 Навивъ сѣ заострыты,

А нэ покляпаты—
Жывить буливъ одъ бутвыння —
Нэ мигъ—емъ махаты!

57.

— «Ой пролай, тату, коня,
Продай вороного,—
Ожэны, ожэны
Сына молодого!»
— «Ой нащо я маю
Коня продавати?
Нышуръ чорнымъ по билому:
У рэкруты взяты!»
— «Ой нэхаѣ баруть—
Я нль нэ боюся
Кнѣ вороной, самъ молодой,
То я выслужуся!»
...— «А въ полю жытэчко
Мэтлюю заквитлю.
(Ой дэсь мого мылэнького
На войни забыто!

Забыто, забыто,
Втагнёно въ жыто,
Чэрвоною китайкою
Очэньки накрыто»...

58.

(Пѣсни во время жатвы).

Ой дарова чэлядонька, дарови!
Абы наша головонька здорова.
До коньця, чэлядонька, до коньця—
Пуйдэмо до дому за соньця!
Пуйдэмо до дому, пуйдэмо,—
Тыльки тую нывоньку дужнэмо!

59.

Котывся жытнѣй вынокъ, котывся,
Постатныцы на голову просывся—
— «Возьмы мэнэ, постатныцэ, на головку,
Занэсь мэнэ въ паньскую стодолку!
Нэ мниго я въ стодолци полэжу—
У Спасивку на нывоньку побыжу!»

60.

Котывся жытнѣй вынокъ по полю,
Просывся господара въ стодолу:

Восемь пѣсень, № 57 по № 64, записаны въ селѣ Ганиѣ, Бѣльскаго уѣзда,
Сѣдлецкой губ., въ 1902 году.

Тутъ же можетъ быть записано еще нѣсколько десятковъ разныхъ народныхъ
пѣсень.

— «Приймы мэнэ, господару, въ стодолу,
Вжэ я навалѣвся по полю,
Вжэ на мэнэ буйны витры віялы,
Вжэ на мэнэ дробны дощи капалы,
Вжэ на мэнэ дрибный дощыкъ изыйшовъ.
Ой покиль я до стодилки увуйшовъ.
Нэ довго я въ стодолы полэжу,
У Спасивку на нывоньку побыжу!»

61.

Зажурылася, засмугылася
Бидна удовонька,
Що нэ скошала и нэ згрэблёна
Зелёна дубровонька!...
...Косари косятъ! Косари косятъ:
Дуброва полягае..
Бидна удова, чорнобровая,
На тое поглядае...

62.

Ой доля, моя доля!
Ой чомъ ты нэ такая,
Якъ люцькая, тужая!
Людэ роблятъ—нэ роблятъ,
А хорошэнько ходять!
А я роблю, заробляю,
А нычого нэ маю!

63.

Наша ныва вродлыва—
Сто кипъ жыта уродыла!
Нажелы тоби, тату, сто кипъ—
Молодому приставоньцы едѣнь снйпъ!
Винъ того до домоньку поволикъ
Своему коню вороному на обрикъ..

64.

Ой тамъ у полю крынычэнька,—
Видно дно!
Ой дэсь мого мылэнького
Нэ видно!

Выкопала крынычэньку
Въ едѣнь дэнь!
Выглядала мылэнького
Бызь тыдэнь!

65. Пѣсня про калакутеную свадьбу.

Шутка-сатира на мѣстныхъ крестьянъ, упорствующихъ въ вѣрѣ—«калакутовъ». Составлена вѣкиимъ Василькомъ Ткачомъ около 10-ти лѣтъ тому назадъ и нынѣ ставшая народную пѣсней въ Сѣдлецкой губерніи. Поется такъ, какъ извѣстные «Грѣчаньки».

1.

Ось я бувъ одного разу
Въ гостяхъ у старосты
И тамъ слухавъ, якъ спивали
Дивну пѣсню гости.

2.

Хоръ послѣ
каждого
куплета. { Ой слухайтѣ, добры людѣ,
Що то має бути?
Ой повстали мѣжи нами
Якись калакуты!

3.

Добрѣ уха я наставивъ,
Що спивали—пѣрѣинивъ,
А потимъ, помисливъ трохи
И ту пѣсню записавъ.

4.

Послухайтѣ-жъ тую пѣсню,
Тутѣшніи людѣ:
Въ юй нѣ думка и нѣ байка,
Тильки правда будѣ:

5.

«Ой у Клыма—калакута
Будла дивка здрила,
И до дички хлопця взяты
Вжѣ пора прыспила...

6.

Тай прыспила вжѣ пора
Зятя пошукаты,
Но нѣ хтивъ нашъ Климъ у цѣрквы
Дочци шлюбу браты...

7.

Калакуты—баламуты
То така полова:
Заяхали свою виру
Й быгутъ до Кракова!..

8.

До Кракова нѣбы идуть
Молодыхъ винчаты:
Поблужають тры дни въ лѣсы
Й стануть танцювати!..

9.

Надалѣко одъ сѣла,
Въ лѣсы, щѣ й за бродомъ,
Тамъ стояла една хата
Зъ калакуцькимъ родомъ...

10.

Бувъ въ тій хатѣ хлопець дикій,
Що й цѣрквы боявся,
Нѣ глѣ кого нѣ потрібный,
А глѣ Клыма здався!..

11.

Ой и здався винъ глѣ Клыма,
Здався чѣрѣзъ тое,
Щобъ послаты до Кракова
На шлюбу дурниувъ двое!..

12.

Отъ въ Вивторокъ сѣрѣдъ ночи,
Въ хаты, коло броду,
Тамъ зробылы калакуты
Взильную згону...

13.

Будла згода ихъ така,
Якен й нѣ чуты:
Тры дни въ лѣсы постояты,
А потимъ вернуты.

14.

Бо Кракова стиль нѣ видно,
Щѣ й грошы бракуе...
А у лѣсы коло дуба
Якійсь ксѣндзъ шлюбуе!..

15.

Ой то ксѣндзъ, святий старушко,
Зъ «Кшакова» самого!
Трѣба тильки знаты даты
До Мошка рабого...

16.

Мошко ксѣндза сѣрѣдъ ночи
Звѣда коло дуба...
И нѣ трѣба такъ далеко
Ихаты за шлюбомъ.

17.

Якъ сказала, такъ зробыла
Рада калакуцька.
Ой и выйшло-жъ зъ того всего
Смыховыско люцке!..

18.

Впиргъ кобылу Климъ слыпую
До старого воза
И поихавъ винъ до лѣса,
Нѣбы панъ въ повозахъ...

19.

Молодыи, якъ дви хмыги,
Силы ззаду въ возы,
А спѣреду сивъ самъ Климъ,
Взявшы въ руку лозу...

20.

— «Вѣ! вѣ! вѣ!.. стара-сывѣнька,
Хутнѣнько зывайся!
Бо далѣко щѣ до дуба:
Вѣжи—нѣ вглядѣйся!..»

21.

Ихавъ Клымъ, якъ горщиръ,
Цилый дѣнь двѣ мылы
И захавъ въ лисѣ нарѣшты,
Що жыды купылы...

22.

Тай, захавшы смѣркомъ,
Ставъ винъ коло дуба...
Ой ты, Клымэ, дурный Клымэ,
Тутъ твоя загуба:

23.

Нѣ було щось въ лисѣ ксѣндза,
Ны рабого Мошка!?.
Молодымъ вжѣ страшно стало
И Клымовы—трешка...

24.

Ой чѣкалы калакуты,
Чѣкалы нѣ мало...
Тѣмна ничка наступыла,—
Зувсимъ страшно стало!..

25.

—«А-гу!!!... Мошку, одозвися!..
Взявъ-жѣ въ мѣна грошы..
Ксѣнжулюню!.. Молодѣнькихъ
Звинчаты я «проша»!..»

26.

Ныцъ нѣ чуты въ чорнымъ лисы...
Сэрэдъ нocy тыхо.
Втыкай Клымэ-калакутэ,—
Гиршѣ будѣ дыхо!..

27.

Ужѣ було у впивночы,—
Сова прылѣтила,
Закрычила, загукала
Тай на дубы сила...

28.

Отъ вси трое калакуты
Зразу осовилы!
И якъ мышы, зъ пѣрѣстраху
Подъ дубомъ сыдили...

29.

Гѣй, дурныи калакуты,
Чого-жъ вѣтѣ ждѣт-?..
Ждѣтѣ, ждѣтѣ!.. Заразъ вбѣжки
До дому попрѣтѣ!..

30.

А тымчасомъ недалѣко
Дѣсь вовѣк завылы!..
Молодыи зъ Клымомъ разомъ
Зовсимъ потрухнылы!

31.

—«Тату! тату!.. утыкаймо!..
Просѣять молодыи.
Й поховалыся въ вововы,
Якъ дѣты малыи...

32.

Якъ почула вовчий голосъ
Клымова слыпуха,—
Забрыкала, затраслася,
Наставывшы уха!..

33.

Ухопывся Клымъ за ужвы—
Слыпа одорвала
И на мисыцю коло дуба
Гупки всѣ скакала...

34.

Сивъ и батько зъ дытмы разомъ
Въ возы, якъ попада,—
Зачѣпылыся за вортъ—
Пѣнькомъ вись зламало!..

35.

А за висью лѣйцы трислы—
Слыпа респроглася
И вовкамъ тымъ на вѣчѣру
Вбѣжки понѣслася!

36.

Ой втыкала та конына,
Хутѣо утыкала:
За мынѣту просто въ зубы
Тромъ вовкамъ попала!..

37.

Жують вовки старѣ мисо,
Зъ голоду смакують
И по вовчий, якъ умѣють,
Клымовы дякують:

38.

—«Дякуемо тоби, Клымэ,
За слыпу кобылу.
Во поправывъ ты намъ добрѣ
Нашу: вовчу сылу!..»

39.

Нѣма чого довшъ чѣкаты,
Нѣма чого ждаты:
Ны кобылы, а вы воза—
Тра сѣкъ-такъ втыкаты...

40.

—«Бодай тѣбѣ, рабый Мошку,
Судна ничѣ вдушила!
А щобъ тѣбѣ, волоцюго,
Люцька кривда вбыла!

41.

Чого-жъ клѣнѣшь, дурный Клымэ?
Чого тишышь биса?
Чуешь? хмара наступае,—
Втыкай далѣй зъ лиса!

42.

Ой втыкалы калакуты
Корчмы й болотомъ,
Погубылы шапки, шматьѣ,
Щѣ й чоботы потомъ...

43.

Скрывавылы, быгучы тамъ,
Всѣньки разомъ трое:
Дивка—носа, хлопецъ—губы,
Клымъ—ухо одное...

44.

А було вже пәрэдъ свитомъ,
Хмара подступыла,
Гуло въ нѣбы... Й блыскавыцы
По лисы свытыла...

45.

Й якъ зорвалася страшна бura—
Земля застогнала,
А на нѣбы скрызъ навколо
Блыскавыцы стала...

46.

Якъ зачалы пәруны
Бѣзъ устанку быты,
А за нмы шурa бura
Дәрэвa ломыты,—

47.

Годы було вже втыкаты—
Ноги всимъ помилы...
Клымъ зъ дочкою и хлопчына
Бѣзъ памяты силы...

48.

«Тра-та-тахъ!!!» и гошнувъ пәрунъ
Въ дәрво надъ дурнымы...
Отъ и стали калакуты
Нѣмымы й слыпымы!..

49.

Откотывся Клымъ въ калюжу...
Молодыи змилы,
И бѣзъ духу, лѣдъ живыи,
До часу цяпылы...

50.

Попяпылы, покиль сонцѣ
На нѣбы заграло..
А потимъ всѣ краёмъ лиса
До дому втыкалы...

51.

Отъ на нѣбы вже высоко
Сонцѣ свитыть, грае,—
Быдно людомъ, якъ зъ Кракова
Дурный Клымъ втыкае...

52.

— «Дывысь! дывысь! кумѣ Грыццо,
Що то... хмъ... такое?..
Ны то людѣ, ны то свынны
Быгуть зъ лиса трое?»

53.

— «Э, нѣбожѣ, кумѣ Иванѣ,
Цыты!.. Горилка будѣ...
То вѣртаюцца зъ Кракова
Нашы свѣйськи людѣ...»

54.

— «Хе! хе! хе!..» — «А, буйнѣ, трѣба
До часу мовчыты,—
Мо—и вдасця въ того Клыма
Горло помочыты!..»

55.

Ой, горилко ты пѣкѣльна!
Чого ты нѣ вкрьмешъ?
Исы правду, а за ею
Крывду скрызъ всѣ сѣшъ!..

56.

Отъ въ Нѣдзю, по надѣ вѣчуръ
Якесь дыво стало,—
Бо въ туй хаты що за бродомъ
Всѣсыле заграло!??...

57.

— «Ты-ли-ли-лю!.. Вумъ! бумъ! бумъ!»
Скрыпка зъ бубномъ выють,—
Сыдять людѣ за столами
И калышки мыють...

58.

Шкода було всѣнькинъ людомъ
Всѣсыле ганьбыты,
Покиль було всимъ занадто
Що исты и пыты...

59.

А за тыждѣнь по всѣсылю
Всимъ було видомо,
Якъ втыкавъ Клымъ зъ молодыны
Зъ Кракова до дому.»

60.

Отъ така въ насъ, добры людѣ,
Зъ тымъ всимъ установка...
Спытай «Клыма»: «дѣ ты издывъ?»
Скажѣ: «до Кракова!»

Народныя сказанія: былины, баллады, анекдоты, шутки и проч.

1) На тамтѣмъ свиты.

... Бувъ собі такій чоловікъ и мнѣ винъ сына. Такъ, якъ винъ умѣравъ, то казавъ: «щобъ ты, сынку, дарувъ всякаго бідного и ныкому не одказувавъ, бо то грѣхъ». — Умѣръ батько; зостався сынъ на ёго мисцю. Отъ прышовъ до ёго якійсь дидъ и просыть дати пообидати. Но той дидъ вжѣ килька разы бувъ у ёго. Пообидали. И просыть дидъ того сына до сэбѣ въ гостину: «прыды до мѣнѣ, любый, въ гости, — щось я тобі тамъ покажу».

Сынъ кажѣ: «я не видаю, дѣ до васъ иты». А дидъ ёму на тое: — «До тѣбѣ прыбыжыть сывыи кинь, и ты на ёго всядь, то винъ тѣбѣ завѣзѣ ажъ до мѣнѣ».

Отъ чэрэзъ килька дни прыбыгае до ёго сывыи кинь. Сивъ винъ на того коня и поихавъ. Идѣ винъ, иде — и самъ не знае, якъ и куды. Тильки бачыть вянъ на дорозы, що чоловікъ лкѣйсь трымае на голови плить и зъ тымъ плотомъ ходыть...

Поихавъ далѣй. Знову бачыть, що два хлопцы бьюцца грудамы въ слухи. Спытавъ, дѣ чого вони буюцца, аляжъ не вчувъ одъ ихъ одвигу.

Зновучки далѣй идѣ той сынъ. Вачыть, що по вѣлмкуй, густѣй травѣ ходыть стадо овѣчокъ. Истъ воно траву, а не повнѣ: сухе кажѣ звирятко, якъ кополя.. А нѣвдалъ по чыстому полю по пысочку, ходыть друге стадо овѣцъ. Тыи овѣчки ныцъ не идять, а такію повныи, якъ кормухи... Що бы сѣ то значыло, хотѣвъ поспытаты, оно не выдно було жаднычъ пастухивъ.

Отъ завивъ ёго той кинь ажъ до раю и до пѣкла. Ставъ винъ на границы, мѣжы раймъ и пѣломъ. И выходыть до ёго зъ раю той самыи дидъ. Выходыть и просыть того сына до сэбѣ на обѣдъ. По тымъ обѣды ставъ той дидъ водыты ёго по всихъ двѣрахъ. Тильки въ однихъ двѣры не пускае...

Допиро той сынъ пытае дѣда: — «що то такое, що я бачывъ: отъ чоловікъ трымае на собі плить»? А дидъ ёму одказуе: — «То такіи, що винъ, якъ жывывъ, то грышывъ бѣзъ пѣрѣлѣкы и казавъ. «на тамтѣмъ свиты нѣхъ мѣю душѣю хочъ плить подопруть, — отъ винъ и мѣ вично носыты на собі плота»...

Зновъ пытаецца сынъ: — «Що жъ тощо два хлопцы буюцца? — «А то тыи, що зъ батька и матѣра кепковали и часомъ ихъ были. Отъ и мутъ вони вично бытыся». — «А що жъ то таке худыи и тлустыи овѣчки, що по травѣ и по пысковы пасуцца»? Дидъ одказуе: — «Худыи — то пажэрны людѣ, тыи, що имъ на зѣмлі всѣго було мало. Отъ допиро нѣхай вично жѣруть — а усѣ будутъ худыи... А тлустыи — то щаслывыи правѣдныи: имъ тѣпѣрь исты ныцъ не трѣба»...

И ставъ таки зновъ просыты той сынъ дѣда, щобъ винъ упустывъ ёго въ тыи двѣры, що были запѣртыи. Дидъ подумавъ, подумавъ и варышты одчынывъ тыи двѣры и впустывъ его. А тамъ було пѣкло. Тамъ зобачывъ сынъ одразу свого батька. — «Ой дидулю, дидулю! Вызвольтѣ стиль мого тата. Но той дидъ кажѣ: — «Ни, не можна, муй любый! Якъ я ходывъ по свиты, то винъ мни тильки давъ тры стыпирѣ цыбули... На, озмы тыхъ тры стыпирѣ и подай тамъ батькови. Якъ вытягнешъ ёго стыпирѣмъ, то я ёго вызволю». Упустывъ сынъ батьковы тое стыпирѣ, — батько злався за ёго руками. Тягнѣ стыпирѣмъ сынъ батька, аляжъ забувъ на той чысь (sic) пацѣра мовыты.. Ужебъ тильки злапаты батька за руки — но стыпирѣ тутъ порвалосѣ, — и упавъ гришыйи батько знову на дно въ пѣкли...

Стоявъ коло сыновѣи хаты ялѣцъ, а тому розказовы конѣцъ.

2. Хлибъ съ мѣдомъ.

Килька литъ тому назадъ бувъ соби такій господаръ и мивъ винъ сына. Якъ винъ умѣравъ, то казавъ сыновы:

— «Ижъ хлибъ зъ мѣдомъ; щобъ у тѣбѣ однутъ сокира була новая; чоботы—новыи; похвалѣного нѣ давай ныкому, оно нѣхъ тоби дають; а полѣ лысами обкладай, якъ доорѣшъ».

Тилько що батько умѣръ, сынъ купивъ мѣду и сгавъ исты хлибъ зъ тымъ мѣдомъ. Чоботы—абы замуравъ, то нѣ обѣтрѣ и нѣ обчыстыть, а заразъ купуе новыи. Сокиру—абы поржавила—новую купуе. Похвалѣн-го ныкому нѣ дае, а полѣ, якъ доорѣ, то купуе лисъ и лысами обкладае.

И отъ довився винъ до того за одѣнъ рикъ, що й хлиба вжѣ не стало. И думае соби: «Вожѣ муй! що я пораджу зъ собою? Хиба пойду—повишуся!» Но тимчасомъ идѣ и пытаецця своего дядька: «Що я почну робыты? Вжѣ моя хазайка пропада!» А дядько каже: «що таке? Мо-я тоби пораджу». — «Такъ и такъ.. якъ батько умѣравъ, то казавъ тѣе и сее сповняты—отъ я усѣ такъ и сповнявъ, якъ батько казавъ». — «Гѣ! гѣ!» каже дядько. — «Якъ ты поробышъ въ полю одъ рани до полудня—то потимъ мѣшъ исты хлибъ, якъ зъ мѣдомъ. Чоботы замажешъ,—то обѣтры и обчысть—и будуть новыи. Сокира вищѣрбыцця, або поржавіе,—то занѣсы до коваля—и будѣ новая. Полѣ якъ доорѣшъ, то коло дороги обгоры—и будѣ воно, якъ лисъ зъ краю. До роботы иды навпѣршъ одо всихъ, то уси тоби муть даваты похвалѣного, а имъ ты—ниъ... Отъ що тоби казавъ нѣбощыкъ батько».

Допирѣ тильки догадався сынъ, якіи то хлибъ зъ мѣдомъ и усѣ батьково наука. Послухавъ дядька и за килька литъ ставъ першымъ богачомъ.

3. Розбійныкъ яидъ яблынёю.

... Отъ якъ то колысь дѣлося на свиты. Бувъ соби якіисъ чоловікъ, а жинка ёго була пры надѣи. Поихавъ винъ въ дорогу далѣкую и гѣтъ въ чужій стороны въ-ихавъ въ такую глыну, що ниякъ ёго кинъ нѣ мигъ зтамтилъ воза вытягчы. Дѣсь ввися и прышовъ тогды до ёго кульгавый чоловікъ. И говорытъ винъ тому чоловікови: «Подаруй мѣни тое що ты нѣ выдаешъ вдома, то я тоби вытягну воза зъ глыны».

Той чоловікъ подумавъ соби: «що я нѣ видаю? я всѣ знаю, що въ мѣнѣ е вдома»... А ёму того и на вии нѣ було, що ёго жинка має родыты сына. А потимъ винъ и каже кульгавому! «добрѣ,—дарую тоби тое, що я вдома нѣ знаю». Отъ и подаровавъ кульгавому, нѣхотячы и нѣзнаючи, своего сына. А кульгавый записавъ его сына у сѣбѣ.

Прыихавъ той чоловікъ до дому зъ далѣкеи дороги. Якъ побачывъ, що жинка породила сына, то допирѣ тильки догадався, що винъ подаровавъ и кому,—свого риднѣго зына нѣчыстому!.. И винъ въ таку тугу удався, що нѣ радъ бувъ и жыты на свиты.

Черезъ пять литъ оддалъ того сына въ школы. Той сынъ учився въ школахъ до дваццяты литъ и вывчывся за ксѣндза. Килька разъ прыжджевъ винъ до батька въ гости, покиль щѣ учився въ школахъ. Тилько якъ прыидѣ до батька, то батько ныцъ до ёго нѣ одзываецця. Ёдного разу пытаецця винъ у батька: — «Чого витѣ, тату, такіи смутныи я ныцъ до мѣнѣ нѣ говорытѣ?»

А батько и одказуе ёму: «Такъ и такъ зо мною сталося... Я тѣбѣ, сынку, подаровавъ нѣчыстому, якъ—но тѣбѣ мати порадыла. Винъ—той и записавъ тѣбѣ въ пѣклы у свои записы».

Алѣжъ каже той сынъ: — «Нѣ журитдся, тату! Я тьи записы достану отъ ёго, якъ мѣнѣ отъ хутко высвятятъ за ксѣндза»...

Нѣбавомъ и посвятыли того сына за духовного. И якъ ёго высвятыли, то винъ взявъ свяченѣи воды, кропыло и крыжа и пошовъ ажъ до пекла одбыраты своихъ записывъ. Идѣ винъ, покиль можна було, дорогою, а потимъ прышовъ въ такіи гус-

тый лисъ, що й звиروی трудно пролнзты. Пэрэжэгнавъ крыжомъ пэрэдъ собомъ, всячэнэю водою покропывъ и лэхко пошовъ по лисы.

Идэ, бачыть—стоитъ въ лисы хата. Вступывъ до хаты, а въ хаты сыдыть тильки одна баба. И просыцца винъ въ тэй бабы на ничъ. А баба кажэ:—«Нэ могу я тэбэ прыняты, бо въ мэнэ сынъ розбійныкъ: винъ тэбэ зарижэ».—«Ни, бабуню: Витъ помилуе уснхъ насъ... Выкидай за пиччу дрова, то я тамъ лигу, а ты мэнэ дровами прыкрынешъ»... Такъ и сталося.

Прыходить сынъ розбійныкъ и кажэ матэры:—«Фэ! фэ!... присна душа тутъ есть лкаясь». Якъ ставъ по всій хаты ходыты и все роскидаы,—роскидавъ и дрова за пиччу. Дывыцца—а тымъ тильки оды чоботы лэжать и въ ихъ ноги—тильки, покиль духовна особа нэ свячона... Взавъ и накидавъ знова дрова за пиччу. Погнмъ повэч·равъ и лигъ слаты.

Вставъ въ рано розбійныкъ и дывыцца. щдъ въ ёго хаты ксёндзъ сыдыть. Допиро ставъ той розбійныкъ пытаты того ксёнда:—«Куды панъ-отэць такъ идэ, що нэ обыишовъ нашэй хаты?»—«До пэкла»—одказуе ксёндзъ—и розказавъ ему усэ съ порядку, якъ воно сталося. И отъ скильсэ узалося сумлэнне у розбійныка: прыганувъ винъ соби свои грыхи, и кажэ:—Жэбъ панъ отэць булы такъ ласкавы, зобачылы—кильки у пэклы моицъ грыхивъ запысано».—«Добро,—побачу».

Идэ ксёндзъ далій и доходитъ до самого пэкла. Якъ побачылы ёго чорты, такъ и позачынялы вси брамы у пэклы. Ставъ ксёндзъ коло пэршэй брамы, пхнувъ крыжомъ, покропывъ свячонэю водою—и вси брамы поодчынялыся. Зайшовъ въ самэ пэкло. А тамъ висыть на ланьцоховы найстаршый чортъ, Анцыхрысть.

Якъ ставъ той ксёндзъ ёго кропыты свячонэю водою, ажъ ланьцохъ затрыщивъ—такъ вывся и вэрэщивъ Анцыхрысть. — «Давай мои запысы!» — «Въ мэнэ нэма!» — кажэ Анцыхрысть. Допиро почивъ кропыты ксёндзъ другого нэчыстого Люцнэра. И той кажэ такъ само: «въ мэнэ нэма!» — «А хто-жъ зъ васъ, проклятыхъ, мае мои запысы?» — Кульгавый! Кульгавый!—обадва разомъ кажутъ найстаршы чорты.

Дэс змывидкйльсэ выскочывъ и Кульгавый.—«На, бэры твои запысы—тильки нэ кропы хочъ мэнэ!» И кинувъ ёму запыску. А ксёндзъ, взявши запысы свои, щэ пытае: «А кому зъ васъ налэжить той розбійныкъ?»—«Мэни»—кажэ Кульгавый—«грыху въ ёго быльшэ, якъ волисъ на голови!» Отъ ксёндзъ хтивъ ужэ и Кульгавого покропыты, но той одскочывъ и кажэ: «бэры соби и розбійныка, а нэ кропы!» Ставъ выходыты ксёндзъ зъ пэкла, а мэньшы чорты знову позачынялы вси брамы: хтилы духовного тутъ умучты. Еднакъ ксёндзъ знову пхнувъ крыжомъ въ пэршу браму и цилымъ выйшовъ зъ пэкла.

Илучы назадъ зъ пэкла, вступывъ ксёндзъ до розбійныка. — «А що, доставъ панъ-отэць свои запысы?» — «Доставъ». — «А побачывъ, кильки тамъ у мэнэ грыхивъ?»—«За розбій и крадижъ маешъ три вики въ пэклы гориты!... Сповыдайся, то вызволю тэбэ одъ Кульгавого». — «То сповыдайтэ мэнэ, панъ-отэць»,—и розбійныкъ упавъ ёму въ ногл.—«Возьмы» — кажэ ксёндзъ—«тый кй, що позабывавъ есь чужы людэ и иды въ лисъ,— шукай тамъ того кй, що имъ—есь забывъ своего брата».—Той взявъ тый кй и вынисть ихъ въ лисъ. Шукавъ, шукавъ того кй, що забывъ брата, и знайшовъ. А той кй бувъ яблынёвый. Взавъ ксёндзъ того кйа и вткнувъ ёго въ землю и кажэ розбійныкомъ: Вклякны—му тэбэ сповыдаты». Высповыдавшы, потимъ кажэ: «Клячы коло того кйа. Якъ той кйй прыймэцца, то я прыиду и тогда тэбэ прычашу».

Помовъ ксёндзъ до дому, а розбійныкъ, укладывшы, zostався коло кйа. Чэрэзъ килька литъ вжэ той всёндзъ и забувся, що винъ высповыдавъ розбійныка, а нэ причастывъ. Алэжъ такъ попало тому ксёндзову знову ихаты чэрэзъ той лисъ. И такъ ёму въ лисы запахтилы яблыка, що винъ тутъ застановывся на хвылю. А ихавъ той ксёндзъ зъ сватымъ причыстэмъ до слабого. Застановывся, увуйшовъ трехи далій въ лисъ и бачыть пэрэдъ собою вэлыку густу яблыню. На юй яблыка, якъ зоры на нэбы горять—такъ густо ихъ и таки уси хорошы. Глянувъ пидъ яблыню,—а тамъ клячыть на колинахъ старэнькйй, сывэнькйй дидъ. Навыколо обрисъ винъ травомъ, зильлёмъ и квыткамы. Отъ допиро ксёндзъ прытанувъ соби того розбійныка. Нидъ винъ нэ одзався до духовного, тильки руки зложывъ на-крыжъ на грудэхъ, якъ пэрэдъ причысь-

тѣмъ. Пригнувъ собі ксьндзъ усѣ давнійшэ, доставъ свѣту Дару и допиро прычастынь того розбійныка. Потѣмъ поблагословывъ ёго крыжомъ, а розбійныкъ розсыпався по-рохомъ...

4. Горомбытка Хмѣлыха.

(Быль).

Вона такая ворожбытка, що на малыи диты плачъ накидае. А якъ зхочэ, то можа той плачъ и одойняты. Якъ накинэ плачъ на малое, то будэ воно плакаты день и нить, покиль до еи не принэсуть. Якъ ужэ нэсуть до еи, то беруть зъ собою пив-кварти горилки и прыкуску. Якъ бачыть Хмѣлыха вѣлікаго запола у бабы, то вжэ одразу вылазыхъ зъ-за пѣчы и пытаецця:—«А чого вите, дыткѣй, прышли?».

— «Ой, бабульку,—такъ и такъ намъ зробылося. Вчора,—вжэ сонечко було надъ заходомъ,—наша маленъкэ шось почало верещиты; ще й до сѣи поры верещитъ. Можэбъ вите радоньку ёму яку дали?»

— «Ой, дытынко,—дамъ, заразъ дамъ».

Берэ тую дытынну, дмухае на голову, плече чэрэзъ плечо-назадъ, лыжэ языкомъ лоба у малого и кажэ:—«Ой, мѣя дытынко! Якій лобъ солоный,—булобъ умёрло, якъ-бы были задавнылы»...

Зара тая кобита—пивкварти горилки на стилъ и прыкуску. Выплыи горилку, здылы прыкуску и щэ тая кобита дае Хмѣлысы вѣ руку вышкомъ пиврубля. Допиро Хмѣлыха кажэ кобиты:—«Можэ вѣ вашумъ сѣи естъ такіи хлопцы, що до вѣйска пуйдуть сѣи осэны, то скажитэ имъ, нэхъ прыходять до мѣнэ: я ихъ вызволю зъ вѣйска».

Прыходыхъ кобита до дому. Дытя вѣ дорозы змучылося й заснуло: не плачэ ужэ!—«О, то добра ворожбытка! Пуйду скажу хлопцямъ, нэхъ идуть». Сказала одному хлопцѣвы. Той-жэ и пушовъ до тѣи Хмѣлыхи. Зайшовъ вить до еи, а вона кажэ:—«Чого ты, дытатко, прышовъ?»—«Ай, бабульку,—такъ и такъ... Я чувъ, що вите зъ вѣйска ратуеъ».—«А такъ, моя дытыненько... Вжэ я килькохъ одратовала... усѣму я даю радоньку... А шо ты принѣс для мѣнэ?» Хлопѣцъ выймае и дае Хмѣлысы руб-лыка, пры тѣмъ щэ-зъ килька фунты сала, що вэавъ нѣпытаючыся зъ бодни у матѣры.

Зара взяла Хмѣлыха свячоного настильныка, оддѣрла одъ ёго кусочокъ и за нѣ-кюту пошмыла ёму торбочку.

— «Щобымъ носывъ на собі тую торбынку завждый. Прыдэшъ узавтра—дамъ тобі щэ зильля глѣ тѣи мыщынки».

Потѣмъ пошентала надъ хлопцѣмъ трохи, поплывала, дала напытыся воды зъ свѣнячѣи калюжи и кажэ:—«Гляды, прыходъ щэ завтра!» Щэ сонцэ не зходыло, а вжэ хлопѣцъ знову пуйшовъ до ворожбытки. На сѣй разъ принѣс бабы квартиру горилки. Зновучки стала надъ хлопцѣмъ Хмѣлыха шѣптаты. Шѣптала и плывала занадто довго. Потѣмъ дала хлопцѣвы кѣйчка зъ осового дѣрэва на тры канты обрѣзаного, перѣвя-заного едвѣбнымъ шнурочкомъ. Дала щэ рѣзного зильля и килька камѣньцѣвы. «На, усэ тое вѣ торбочку засвяжи и носы зъ собою на грудѣхъ. Не бѣйся—не возымуть до вѣйска»!

Прышовъ хлопѣцъ до дому. «А дэ ты бувъ,—хиба у партянѣи богини?»—«Авжэжъ». Хлопѣцъ до остатънѣго дня надѣявся на ворожбытку. Ставъ тягчы дѣсы и акуратъ потрапывъ до вѣйска. Прышовъ до дому на будѣтэ здоровы, зобачывъ Хмѣлыху и плюнувъ ий вѣ очы... А Хмѣлыха ворожбыткою для того zostалася.

5. Мазуриѣ сынъ.

Дѣсэ бувъ собі такій мазуръ, що мивъ вѣлыи мудрого сына. Обадва вони были католики. Сынъ за вѣлыкииъ разумомъ щэ не разу не бувъ у косталы. Отъ едного

разу сынъ пытаецца у батька,—якій то костэль? Батько кажэ, що высокій и чубатый. На другу ведзю сынъ кажэ:—«я тэпер пуйду до костэла».—«Но, то йды»—кажэ мазуръ—«А чы выдаешъ, сынку, дэ дорога до костэла?»—«Не, не знаю»—Но те йды—я тоби покажу». Выйшы за сэлэ. Показавъ ёму дорогу, и пошовъ ёго сынъ до костэла. Идэ, идэ и зайшовъ ажъ до витранаго млына.—«Отожъ и костэль на буты», подумавъ мудрый сынъ. Ставъ винъ коло млына, дывыцца и слухае. А тамъ въ млыни стукотыть, ляскотыть и гудэ. Мудрый сынъ постоявъ, постоявъ коло млына, шось соби помужутивъ и пойшовъ до дому. Приходыть, и пытае ёго батько:—«Вачывъ костэль».—«Вачывъ». — «Но що жъ ты та чувъ?»—«А чувъ, якъ старый божыско кажэ: гу-гу-гу-гу!... А вси святны: ля-та-та! ля-та-та!... ля-та-та!...

6. Гонты.

Идэ мужыкъ зъ лиса и вэзэ гонты. Протывъ ёго идэ панъ и пытае:—«Човеку зъ кондъ ты?» А ему мужыкъ кажэ:—«Водай,—тажъ вэзу гонты!»—«Але зъ кондъ ты?»—«Тажъ гонты»!! Разсэрдывся панъ:—«Ты хлопъ глупы!» А мужыкъ на тое: «Тажъ мы обое вкупы»... (Внѣсь).

7. Цыганъ-косарь.

Едэнь господаръ найнивъ робитныка косыты за два золотыхъ. А той наймыкъ буеъ цыганъ. Косыть цыганъ, косыть, а всѣ поглядае до дожу: чы господыни им нэсэ полудняты. Вжэ сонцэ добрѣ съ полудня скотылося, ажъ идэ нарэшты хозяйка съ помудлѣмъ. Клычэ вона цыгана до мыски. Цыганъ прыбигъ, навѣся, и щѣ трохи всталося того полудня. Хозяйка була скупая и кажэ цыгановы:—«То вжэ, дядьку, разошъ и повэчэрайте». Цыганъ здэвивъ рэшту полудня и повэчэравъ. Хозяйка пошла до дому, а цыганъ лигъ спаты. Ввэчоры пытаецца чыловикъ цыгана: «Що ты по полудню спосывъ?» А цыганъ одказуе: «Щошъ по вэчэры роблять?—спять. Я пополуднявъ и повэчэравъ разошъ, а затымъ лигъ спаты.

8. Камэнь и лыка.

Було соби два браты,—одэнь богатый, а другий убогий. Такъ одъ того богатого до убогого ходыла доля одгороваты поля. Отъ убогий разъ зробывъ на ен засядку и залапавъ ен въ ноци. Залапавъ и пытае:—«Що ты за еднѣ?» А вона кажэ:—«Я твого брата доля, прышла ораты ёму поля». — «А де-жъ мой доля?»—пытаетца той бидный.—«А вона»—кажэ—«тажъ мѣжы панами въ карты грае». — «А заведы-жъ мэнэ, дэ вона е». Заводыть. А вона, правда, що въ карты грае. — «Хмъ»... — кажэ бидный—«а чомъ ты нэ идэшъ такъ мѣни поля «ораты, якъ у мого брата орэцьця»? Ёго доля одказуе:—«Хурмануй, то й я тоби буду допомагаты»!...

Допиро убогий продавъ свое хадзяйство и купывъ соби конѣска сякого-такого и якого-лэнь воза. Посадывъ свою долю въ визъ и пуихавъ. Идэ, идэ,—бачыть, що поперэду ёго панъ шисыдѣма киньмы жэнэцьця.

Отъ тому пановы стало за-встыдъ, що за имъ скрызъ идэ мужыкъ быля якимъ повозомъ и ныякъ вэзду одъ ёго нэ одчэпыцца. Той панъ розсэрдывся, злизъ во свѣи брыки и вкотывъ мужыковы камыня на визъ, щобъ винъ вольный ихавъ. А доля кажэ убогому:—«Маешъ камэня,—тэперъ идъ въ лисъ и надэры дубовыхъ лыкъ—зъ того збогатѣешъ». Такъ и здробывъ убогий, а потимъ поихавъ на ярмарокъ продаваты того камэня и тии лыка. Въ дорозы камэнь ставъ срибломъ, а лыка—сыровцѣмъ.

Буеъ на тимъ ярмарци и той самый панъ. Бачыть винъ, що мужыкъ продае срибло и сыровэцъ, то прышовъ тое куповаты. Торгуе, торгуе,—нэ можы купыты, а

той убогий кажэ: — «Дай панэ, жени свою брычку зь киньны, то я тоби отдамь усэ, що маю на возовы». Добрэ, — згодылыся. Оть той чоловік зю свэю долэю сивь на брычку и похавь. Вжэ бильшэ ёго пань нэ бачывь.

Той пань привизь срибло и сыровэць до сэбэ до дому. Вдома давай перэдъ жинько хвалытыся тымъ, що мае кусыщэ срибла и сыровэць. — «Покажыжъ ми!» — кажэ жинька — пани. А пань кажэ: — «ютро я тоби покажу». На другій дэнь прыходять до шыхира пань зь панэю. А тамъ лэжать — камэнь и лыка.

9. Максимъ зь Малорыты.

(Шутка).

Иде чоловік чэрэзъ мистэчко. По імэню звать ёго Климъ. Иде другій назустрыць, знаёмый Максимъ зь Малорыты. — Якъ ся маєшь, Максимъ зь Малорыты! Дай-но покурыты, то будэмъ говорыты!» — «А, якъ ся маєть Климъ! Дай шэ одного, то насъ тримэ!» — «Гэ! Дурный ты гёю! Поговорымо й двое». — Силы, — покурылы, що млы — поговорылы. И пошлы: до дому — Климъ, до Малорыты Максимъ.

10. Дурный Иванъ.

(Золотая рыбка).

... «А й въ насъ знаютъ казку о дурниимъ Иваньковы, тильки шо нэ зь книги вона, а чувъ я ен одъ риднен бабули. А мойй бабули розказовала тую казку шэ ен бабуля...

Було въ батька, а якого — то нэ видно, — тры сыны, двое розумныхъ, якъ каждый зь насъ, а третій дурный Иванко. Едного разу двое розумныхъ бративъ похалы на килька дёнъ на ярморокъ. Дурному-жъ казалы: — «Ты будь вдома и слухайся, що тоби скажутъ — тое й робы. За добрый поридокъ вдома купымо тоби чэрвоного кантана». Отъ и похалы вони на ярморокъ.

Зара молодая брятька кажэ Иваньковы: — «пуйды но ты, прынэсы воды!» Той и пуйшовъ по воду. А дурному, знаэтэ, завждый счысьте! Пуйшовъ, зачэрпнувъ воды и злэпавъ золотую рыбку. Чомъ вона дурному досталася — того ныхто нэ ростолкуе. Отъ стала тая рыбка просыты дурня: — «Одпусты мэнэ, Иванку, назадъ! Я тоби потымъ стануся въ велькій прыгоды». А виць гукнувъ на ен: — «А въ якіи ты ми станешся прыгоды?» — «А въ якіи ты хочъ?» Дурэнь трохи помыслывъ, зганувъ, що видрамы тешко воду носыты и кажэ: — «Я хочу, щобъ видра самы йшлы до дому». Рыбка кажэ: — «Якъ чого хочъ, то такъ завждый кажы: «зъ рыбчынен гризбы, зъ мэй прысьбы нэхъ будэ такъ!» Дурный такъ сказавъ, и видра самы пуйшлы до дому.

Допиръ Иванко шляпнувъ золотую рыбку назадъ въ воду: ма-буть повирывъ, що вона всё зможэ. — «Плывай соби на здорыве» — кажэ — «о-но гляды жэ сповняй, що я схочу!» — «Будь пэвний!» одказала ёму рыбка вжэ зь воды, высунувшы голову.

На другій дэнь выражаютъ дурня хатни бабы въ лисъ по дрова.

— «О-но хучій привозы!» кажутъ. Добрэ. Иванко взявъ санки, поодчэплювавъ одъ нхъ голобли, уткнувъ дэсь сэкиру и гикнувъ: — «Зъ мои прызьбы, зъ рыбчынен гризбы — идьтэ санки самэньки!» Сивъ самъ, якъ попало и вдухъ — въ лисы! А тамъ зновучки той самыи прыказъ оддавъ: ёму и дрова нарубалыся самыи и наклады такжежъ, и санки пыхалы до дому самыи, якъ и впершъ. Алэжэ Иваньковы треба було назадъ зь дровами ихаты чэрэзъ мастэчко, дэ було мнйго люды на рынку. Дурному, видно, всюды дорога. Такъ Иванко ны кйрувавъ свэн хвиры ны вправо, ны влево — гэтъ гнався на пропки! А гля того дуже шмать люды покаличывъ, якъ то въ товпи. Вси въ мисты дывовалыся, що то за прыцудэсны санки, що самыи безъ коня

идуть, дрова и якогось парубка вззуть! Хтели зпанаты, застановыты, но Иванко зныкъ съ хвирую, якъ слыня.

На другій потімъ алучаю день пришли зъ того мѣста людѣ до Иванка. Знайшли ёго хату, заходятъ туды. Упузнали, що то той самый. А дурень на пѣчи сидыть и смыецця. Пытающця ёго, чы то ты той, що людѣ давыть хвирую дровъ? А винъ каже:—«не!»—А воны на ёго стали—всякъ. Иванко розозлывся.—«Зъ моеи призьбы, зъ рыбчыней гризьбы—гонѣ ихъ коцюба зъ хаты!» Якъ стала коцюба тыхъ людѣ лупыты—быты,—гѣть уси воны и повтыкали зъ хаты, хто двѣрима, хто окнами.

Пуйшли тыи мисцькѣи людѣ назадъ до мѣста и тамъ напысали на Иванка жалобу до самого Цара. «Що такій—отъ тѣтъка находыцца чоловікъ, що ныхто до ёго не можѣ приступыты, бо винъ усяки чуда знаѣ». Царъ отпысавъ: «Накупитѣ мышокъ цукеркывъ, то до ёго приступытѣ и домѣ не его привозитѣ». Воны накупыли и занѣсли дурнѣвы. Дурень взявъ цукерки и дався говорыты. «Идѣ до Цара» кажуть». Я безъ пѣчы не поиду выкуды!» Що зъ дурнѣмъ роботы? Напысали знову до Цара, чы можна Иванковы до ёго ихать на пѣчи. Царъ одпысавъ, що можня. Иванко, жуячы цукерки, зновъ гукнувъ той самый приказъ, що ему рыбка казала и поихавъ изъ пѣчи до Цара. А за Иванкомъ йшла тѣна народу. Всеи людѣ по дорозы выходыли и дывовалыся.—«Що то за чоловікъ, що на пѣчи идѣ?»—«А то дурный Иванко»—кажуть тыи, що вже его бачыли.

Зайхавъ Иванко до Цара. Царъ выйшовъ до ёго на ганокъ. «А добрѣ, що ты прихавъ»—каже «иды-но зо мною до покоивъ».—«Нѣ, я самъ безъ пѣчы не поиду!» Царъ гукнувъ на дурня, наликавъ его,—а дурень свое такѣ:—«Я на пѣчи вѣиду до тѣбѣ! А ны хочѣ, то отъ якъ—бачѣ, заразы утыку!» Отъ и Царъ не мывъ що порадиты зъ дурнѣмъ! Хтячы, чы не, поодчынявъ Царъ усе двѣры въ сѣбѣ—и дурень вѣихавъ зъ пиччу до царьскыхъ покоивъ. Добра тамъ була для Иванка гостыня, хочѣ винъ и не злавывъ зъ пѣчы! Ему усѣ подавали на пичѣ, а найбильшъ царьскыхъ цукеркывъ. Кильки винъ тамъ ихъ пѣрѣивъ, то на тѣи и рахѣмъ не було!—Царова дочка була зъ ими разомъ. Щось вона сподобала того Иванка. Сподобала и каже батьковы: Ожѣны мѣнѣ зъ Иванкомъ». А Царъ за тое вѣлымы на еи розгнѣивався Вона и вскочыла до Иванка на пичѣ. И ныхто вже не мигъ еи зтагиль здойняты. Не ма чого роботы,—мусывъ ихъ Царъ пошлюбоваты. Якъ побралыся воны обое, то пичѣ Иванкова дѣсь зныкла...

Допиро сказавъ Царъ зробыты вѣлыку бочку, и якъ еи зробыли, то самъ Царъ упхнувъ туды въ бочку Иванка зъ дочкою. Потімъ сказавъ: Возьмитѣ ихъ зъ бочкою и киньтѣ въ морѣ». Бочку взяли, задныли и пустыли въ морѣ.

Три роки блукалы по морѣ въ бочцѣ Иванко зъ жинкою. Потімъ прибылыся до бѣрега. Тутъ Иванко знову сказавъ такъ, якъ рыбка навчыла: «Бочка розсыпся!» Бочка пукла,—и воны обои выйшли на зѣмлю, дѣ не було ныякихъ людѣ, тилькѣи гоже було, якъ у раи. Знову Иванко гукнувъ:—«Стався пукій!» И пукій одразу поставывся, щѣ хориншый, якъ у Цара. Не було тамъ тилько жадныхъ прислугачивъ. Въ тѣмъ цукѣвыи и стали жыты Иванко зъ жинкою, царевкою дочкою. Звиры и птахи носылы имъ исты й пыты, а пчолы роботы имъ зъ мѣду цукерки...

Я тамъ бувъ, мидѣ и выно пывъ, цукерки ивъ и зъ Иванкомъ говорывъ. Тильки якъ пхнувъ винъ мѣнѣ, то я зарывъ зѣмлю носомъ и ударывся головою въ ялѣцъ,—отъ тѣи казцы конецъ...

11. Лисъ и полѣ.

Хочѣты знаты, для чого то часомъ буває такъ на зѣмли, що зъ того боку сѣла—лисѣ, а зъ си-того—полѣ? Такъ и въ насѣ: тутъ вѣлыкій лисѣ, а тѣтъ широкое полѣ. А сталося воно такъ отъ для чого.

Бувъ колысь, вѣлымы давно, дѣсы на свитѣ хлопѣцъ-сырота. Не було въ ёго ни батька, ни матѣра. Такъ винъ пуйшовъ далѣй въ свитѣ за службою. Ходывъ, ходывъ, тильки ныгдѣ не найшовъ добрей службы. Приходитъ назадъ до своего сѣла и вступѣѣ

до риднёго дядька до хаты. Тамъ и каже дядьковы:—«Прыймітэ мэнэ на службу». Дядько кажэ:—«Колы мени нэ трэба слуги». Той хлопэць знову кажэ:—«Прыймітэ, будьтэ ласкавы,—буду вамъ служыты цилый рыкъ за тры грошны».—«Но то добра—служы». Праслужывъ той сырота у дядьки цилый рыкъ, взявъ за службу тры грошны и знову пуйшовъ далій вь свить. Такъ само поблукався якій часъ по чужыхъ людэхъ, службы нэ знайшовъ и впятъ вярнувся до дядька. На сёй разъ дядько прыйнавъ ёго до сёбэ на службу за сямъ грошны вь рыкъ.

Праслужывшы дядьковы два рокы и взявши одъ ёго за тде дэсятъ грдшы, хлопэць знову пуйшовъ вь дорогу. Идэ, идэ и прыйшовъ винъ надъ ривъ. Ставъ тамъ надъ ровомъ и кажэ самъ до сёбэ:—«Якъ я вярно служывъ, то моя дэсятка сплывэ на верхъ воды». Сказавъ такъ и кинувъ свою дэсятку вь воду, а вона п вправды сплыла! Взявъ хлопэць зъ воды свои правдымы грошны и пуповъ далій. Ишовъ, ишовъ и зайшовъ до якогось мьста на ярмарокъ. А тамъ прывизъ чоловікъ такъ само бідный, котыка продаваты. Ставъ той хлопэць пытаы ёго: «цы то вашъ котыкъ?»—«Муй».—«Продайтэ мни его».—«Купы».—«Що хочэгэ?»—«Дэсятку».—«Ну, то нэтэ вамъ грошны». Добрэ, сторговалыся обое.

Взявъ хлопэць того котыка и знову пуйшовъ трэтій разъ до дядька просытыся на службу. А дядько кажэ—«Тэбэ одного то озьму на службу, а зъ котомъ нэ хочу. Винъ мени всэ сало и молоко попсыць».—«Не дядьку,—я ёго му самъ кормыты, а вашого исты винъ нэ мэ». Якъ мэшъ дармо рыкъ служыты то прыйму до сёбэ вась обыва».—«Но, то добра: я му вамъ дармо служыты».

Зоставя хлопэць у дядька на трэтій рыкъ вь службы. Алэжъ идэ той дядько разъ на ярмарокъ. Наклавъ повну хвиру усилякого добра и пытаецця нъ хлопця нэбы-то на смыхъ:—«А можэ и ты що подасы на ярмарокъ продаваты? А хлопэць отказуе:—«Ну, то возьмітэ мого котычка и продийтэ за що-лэнъ». Той дядько взявъ котыка и повхавъ на ярмарокъ. Тамъ у мьста чужыны, що вь другушъ царствы такъ прымудрого Салимона обляглы мышы, що нэ можня рады даты. Слуги ёго стоять коло шпыхиривъ зъ митламы и то нэ могуць одогнаты.

«Або-жъ нэма тамъ котывъ?»—пытаетця дядько.—«А хьба, що нэма»—отказують ёму Заразъ той дядько догадався, що тамъ у прымудрого Салимона можня добрый гришъ взяты за того котыка Продавъ дядько на ярмарци свои пожитки, вэза одославъ до дому зъ знаёмымы людэмы, а самъ попавъ зъ котомъ до прымудрого Салимона.

Якъ винъ туды закахавъ, нэвидомо, хьба що кораблёмъ, тилько що за килька дёнъ зобачывъ винъ самого прымудрого Салимона.—«Чы правда»—пытае у ёго дядько—«що у васъ е многы мышы?»—«О! многы, многы»—кажэ Салимонъ.—«Якъ одратуешъ мэнэ одъ тыхъ звиряткывъ, то дамъ тобы пувбочалохъ злота».—«Дядько и и пукажуе ёму того котыка».—«О-той звирыкъ выратуе васъ одъ усыхъ мышы»—кажэ дядько.—«А ну-по покажы, якъ винъ мэ ратоваты?» Зайшлы до шпыхиривъ, а тамъ повно мышы, якъ литомъ мухъ! И высоко на полицяхъ и ныско на подлозы и на стинахъ... И нэ бояцця ныкого!.. Якъ пусывъ дядько котыка у шпыхирь, якъ ставъ той котыкъ мышы душиты, то гэтъ мало що жывыхъ и zostалося. А затымъ рэшта мышы зныкла и бильшъ ихъ нэ було выдно..

Доставъ дядько за котыка барылочко злота одъ Салимона, прыйшовъ до своего царства и вь дорозы думае:—«Цы я ёму (хлопцёвы) оддамъ тое злото цы ни?» Якъ псдумае що нэ оддамъ, то зара станэ той дядько нэмымъ и глухимъ, а для того богатымъ, бо пры ёму злото. Якъ подумае, що оддамъ—зноувъ станэ говорыты, тильки чужецця вэлымы біднымъ, бо тра злото оддаты...

Нарэшты намыслывся на тьхъ, що тра злото хлопцёвы оддаты. Прывизъ тмы грошны на чужій фурманцы до дому и кажэ хлопцёвы:—«Иды тамъ на возовы лажыты барылко злота за твого котыка... Якъ я маю нэмыты за твои грошны, то лишъ бэры ихъ соби». Той хлопэць пуйшовъ до воза, взявъ тое барылко зъ грышмы и пуйшовъ на сэлэ до стальмаха. Зайшовъ и просытъ ёго:—«Зробітэ мни возыка». Той стальмахъ пытаецця:—«нэ що?» Хлопэць по порядку и рассказавъ усэ. Мовъ, ташке барылко,—нэ могу ёго полжэсты. а мшшу на возыковы возыты. Зробывъ стальмахъ во-

зыка, доставъ за тое чэрвинця, вкстывъ барылко на возыкъ, добрэ ёго приладывъ и повизъ хлопэцъ тое злото въ дорогу...

Вэзэ винъ тыи грошы по дарозы и самъ соби нэ знае, дэ и нащо винъ нхъ вэзэ. Алэжъ на зусгрытэ ёму вызутъ людэ мышокъ того пахущого, що то въ кадыль-ныццю ксёндзы кидаютъ. Хлопэцъ кажэ:—«Продайтэ мни тоэ, що витэ вэзэтэ». Тыи одказаютъ:—«Но, то купы». Хлопэцъ одразу и отдавъ нмъ цилэ барылко злота за тое пахущэе. Знову людэ пытаюцца:—«Дэжъ тобы тое ссыпаты?» А винъ кажэ:—«одэ, пудъ корчомъ ссыптэ». Тыи взяли и ссыпалы ёму его добро пудъ корчомъ. Допиро той хлопэцъ выкрэсавъ огню и запалывъ тое пахущэе усэ одразу. Воно покиль горило и досягало ажъ до нэба, то хлопэцъ тымъ часомъ заснувъ коло огню. И гэтъ на усэй свить пуйшовъ такіи запахи, що вси людэ дывовалыся. Спытэ хлопэцъ коло того огню килька годынъ, ажъ-та слухае, що хтось ёму въ голови драпае. Вниъ прочкнувся и дывычыця—а то —ганёль...

Отъ дупиръ ганёль кажэ ёму:—«Иди́мо на тэ мисцэ, дэ була твоя батьковщина». Пуйшлы вони въ тое самое сэлэ, дэ хлопэцъ родився и служивъ у дядька. На тымъ мисцю, дэ була его батьковщина, росла тилько едва кропыва: ныщэ нэ зосталося. Зайшлы. Зара ганёль взявъ свого кія и нэрэкрэстывъ его батьковщину — отъ того зробывся на тымъ мисцю вэлыкій пукій, якого людэ щэ ныколы нэ бачылы.—«Що то такое?»—дывовалыся людэ: «бувъ тутъ чыстыи пляцъ, а допиро отъ яке дыво!» А ганёль нмъ кажэ:—«То надгорёда сыроты за тое що винъ вирво служивъ и правдыво жививъ на свиты».

Того кія ганёль зоставывъ хлопцёвы.—«На тоби ёго»—кажэ—«що тилько зхочъ—усэ тымъ кіемъ зробышь». Почулы о тымъ кіёвы и хлопцевы уси людэ и паны и стали до сыроты зыходытыся. Навпэршъ прышовъ панъ, що въ его мнйго було поля, а нэ було лиса. Вниъ хотивъ щобы и лисъ бувъ и щобъ полэ було. Сырога хлопэцъ пуйшовъ до пана, махнувъ тамъ по одёнъ бикъ кіемъ—и зробывся густый лисъ!.. Потымъ прышлы до ёго людэ зъ вэлыкихъ лисывъ стали просыты, щобы у нхъ було бяльшэ поля. И тамъ хлопэцъ махнувъ килька разъ кіемъ и стало зъ того боку полэ а зъ того—лисъ.

Потымъ хлопэцъ пуйшовъ скрызъ свитомъ, щобъ помогаты людёмъ, въ чинъ трэба. И дэ тильки бачывъ, що мало лиса, заразы тамъ махавъ кіемъ въ одну сторону—и становылося навпиль поля и лиса. А дэ бачывъ що мало поля, робывъ такъ, що бувъ лисъ, було и полэ.

И тэперъ той хлопэцъ-сырота щэ ходытэ по свиты въ далэкихъ сторонахъ. А ёго пукій стоить такъ, що ёго ныкому нэ выдно.

12. Попивъ слуга.

(Шутка).

Якъ я служывъ у попэ, то я рубавъ разъ дрова. Якъ ударила мэнэ драга въ колыно, то я покинувъ долино и ляживъ тры роки на обыдва боки. Ныхто мни исты нэ дававъ. Тильки разъ прылытивъ комаръ и принэсэ мни молока добрый збанъ. Потомъ прылытила муха и прынэсла хлеба пувъ укруха. Якъ мэ прылытила гусэ, якъ злэ-паза мэнэ за волоса, то потягнула мэнэ ажъ пидъ нэбэса. А тамъ пидъ нэбэсамы стоить цэркувка, палюхамы побыта, солонною покрыта. А въ тій цэркувцы трое светычокъ. Пэршэ светычко: Савки Балавки,—що скакавъ чоловикъ зъ жинкою кия лавки. Друге светычко: Дэныса,—що чоловикъ зъ жинкою розыйшлыся. Трэте: Ма-кагона що пуйшла вода зъ пэрэгона и затонила попивъ лугъ.

Дивчинонька черноброва понхала въ лисъ по дрова чорнымъ воломъ, рабымъ быкомъ, — привязала хвиру лыкомъ.

Сыдыть баба на прыпычку, варыть кашу зъ молокомъ. Сама сѣбѣ разсѣрдыла — трахъ въ колино кулакомъ!

Ой пуйду я въ гай зелѣный, вырубаю кій дубовый, буду мужа вчыты-быты, кобъ нѣ ходывъ до корчмы пыты. Была мужа, была — вчыла, до бѣрозы прычыпыла, дала ему борщу исты, зъ пыбулькою-татаркою, жѣбъ стоявъ симъ дѣнь пудъ лавкою. Стоявъ винъ пудъ лавкою, покиль зарисъ муравкою.

Василій Останчукъ.

ОТДѢЛЪ Ш.

Критика и библіографія.

Sarat Chandra Das. Journey to Lhasa and Central Tibet. Edited by the Hon. W. W. Rockhill. London 1902. Стр. X+285. Рисунки и карты. Изданіе Royal Geographical Society.

Въ послѣднее время интересъ къ изученію Тибета особенно усилился, съ одной, чисто географической стороны, такъ какъ Тибетъ еще далеко не достаточно изслѣдованъ, и карты его еще не удовлетворительны, а съ другой, онъ возбуждаетъ вниманіе какъ вѣрный хранитель индійской будійской мудрости и искусства.

Какъ извѣстно, Хласа послѣ Гюка и Габа остается закрытой для европейскихъ путешественниковъ, не смотря на всѣ попытки русскихъ, англичанъ и другихъ проникнуть въ столицу Далай-Ламы. Не удалось это даже Рокчилю, несмотря на его превосходное знаніе Тибета и тибетскаго языка. Тѣмъ драгоцѣннѣе являлись свѣдѣнія о Хласѣ и центральному Тибетѣ путешественниковъ-азіатовъ съ европейской подготовкою. Среди нихъ, безспорно, первое мѣсто принадлежитъ Саратъ-Чандра-Дасу, бенгалцу, на службѣ англо-индійскаго правительства. Родился онъ въ 1849 году и принадлежитъ къ кастѣ войды — врачей. Образование получилъ въ Калькуттѣ. Первое свое путешествіе въ Тибетъ онъ совершилъ въ 1879 году и оставался около шести мѣсяцевъ Даши—Лумбо. Въ 1881 г. онъ отправился вторично въ Тибетъ, посѣтивъ на этотъ разъ и Хласу, и пробылъ въ Тибетѣ до конца 1882 года. Описанія этихъ путешествій, хотя и напечатанныя, до 1890 г. считались вполнѣ секретными. Теперь они, очевидно съ нѣкоторыми пропусками, изданы лучшимъ знаткомъ современнаго Тибета Рокчиля ¹⁾, съ присоединеніемъ нѣкоторыхъ объяснительныхъ примѣчаній.

Разсказъ очень живой и интересный и вводитъ очень хорошо въ тибетскую жизнь, отбѣня на каждомъ шагѣ недовѣріе тибетцевъ къ чужестранцамъ. Эти этнографическія замѣтки, впрочемъ, не систематическія, такъ какъ авторъ не преслѣдовалъ специально этнографическихъ цѣлей въ своемъ путешествіи. Цѣли эти были съ одной стороны, главнымъ образомъ, развѣдочныя, съ другой — литературнаго характера, многочисленныя работы Саратъ-Чандра-Даса по тибетско-буддійской литературѣ, помѣщенные въ различныхъ индійскихъ изданіяхъ, служатъ лучшимъ доказательствомъ того, какъ удачно онъ собиралъ научный матеріаль.

¹⁾ Изъ многочисленныхъ и чрезвычайно цѣнныхъ его сочиненій здѣсь слѣдуетъ указать особенно на слѣдующія:

The Land of the Lamas. London. 1189.

Tibet. A geographical, Ethnographical and Historical Sketch, derived from chinese sources. J. R. A. S. n. s. XXIII. 1—133. 185—291 (1891).

Diary of a Journey through Mongolia and Tibet in 1891 and 1892. Washington. (Smithsonian Institution) 1894.

Notes on the Ethnology of Tibet. Smithsonian Institution Reports. 1893 Washington. 1895.

Если несмотря на всё эти обстоятельства, испытываешь некоторое разочарование, читая книгу Саратъ-Чандра-Даса, то вина лежит не на немъ, а на томъ исключительномъ положеніи, въ которомъ находится въ настоящее время всякій путешественникъ въ Тибетъ, если ему, затѣмъ, приходится печатать свои путевыя впечатлѣнія и наблюденія. Дѣло въ томъ, что онъ долженъ съ большою осторожностью взвѣсить предварительно, какія свѣдѣнія онъ можетъ печатать и какія нѣтъ, чтобы не рисковать подвести тѣхъ туземцевъ, которые оказали ему болѣе просвѣщенное содѣйствіе и были менѣе скушны на сообщенія. Свѣдѣнія о томъ, что говорится относительно Тибета, могутъ иногда попасть на мѣсто и особенно часто въ совершенно искаженномъ видѣ. Намъ извѣстны случаи, когда содѣйствіе путешественнику искушалось впоследствии туземцемъ дорогою цѣною.

Эта осторожность сказывалась въ весьма сильной мѣрѣ и на описаніяхъ Саратъ-Чандра-Даса и дѣлаетъ ихъ иногда чрезмерно краткими. Мы не выносимъ изъ книги цѣльнаго впечатлѣнія ни относительно быта жителей, ни относительно духовенства, играющаго такую большую роль въ жизни Тибета. Если повѣстно первое, ибо автору сравнительно мало приходилось имѣть дѣло со свѣтскими людьми, то относительно второго приходится жалѣть, что авторъ не счелъ нужнымъ подѣлиться тѣми свѣдѣніями, которыя у него, несомнѣнно, были.

Первое путешествіе въ Тибетъ, совершенное европейцемъ, относится къ XIV вѣку; Тибетъ посѣтилъ въ первой половинѣ этого столѣтія францисканецъ Одерикъ, идя изъ Китая. Слѣдующій за нимъ европеецъ былъ въ Тибетѣ лишь три столѣтія спустя. Это былъ іезуитъ Антоніо Андрадъ, его путь шелъ черезъ Индію. Далѣе, въ Тибетъ проникли опять католическіе миссіонеры Грюберъ и Дорвилль. Дорвилль умеръ во время путешествія, но Грюберъ сообщилъ нѣкоторыя данныя о Тибетѣ извѣстному ученому Кирхеру, который, по его указаніямъ, помѣстилъ первое изображеніе дворца Далай-Ламы на горѣ Потала въ Хласѣ въ своемъ трудѣ *China illustrata*. Изображеніе это, какъ мы можемъ теперь убѣдиться при сравненіи съ фотографіями, чрезвычайно близко къ оригиналу.

Въ началѣ слѣдующаго, XVIII столѣтія мы находимъ въ Тибетѣ опять двухъ іезуитовъ Дезидеера и Сфрейра. Отъ перваго сохранилось въ рукописи описаніе, которое будетъ издано Hakluyt Society. Въ тоже время въ Хласѣ уже жили капуцины, проникнувъ сюда изъ Пекина.

Въ 1723—1726 г. совершилъ путешествіе изъ Индіи въ Хласу, а оттуда въ Пекинъ, голландецъ Самуилъ ванъ ден-Путте.

Около 1760 г. капуцины были изгнаны изъ Хласы, гдѣ произошли около того времени крупныя безпорядки, и съ тѣхъ поръ только два европейца посѣтили столицу Тибета—англичанинъ Маннингъ, въ концѣ 1811 года, и французскіе миссіонеры Гюкъ и Габэ (1844—1846).

Съ того времени въ Хласѣ были только тибетскіе пандиты и наши буряты и калмыки, изъ послѣднихъ одинъ База-бакши-хамбо составилъ описаніе своего путешествія, переведенное и изданное проф. Позднѣвымъ (Спб., 1897).

Матеріаловъ по географіи и этнографіи Тибета накопилось много, но всё они крайне разбросаны ¹⁾. Сводка ихъ крайне желательна, надо надѣяться, что она будетъ сдѣлана въ Россіи, гдѣ особенно въ послѣднее время такъ сильно возросъ научный интересъ къ великой буддійской странѣ, въ монастыряхъ которой хранятся столько драгоценнѣйшихъ остатковъ глубокой старины религіозной, и въ горныхъ долинахъ и нагорьяхъ которой жили старыя отцы и обычаи, остатки глубокой старины.

Сергій Ольденбургъ.

¹⁾ Хорошая сводка путешествій въ Тибетъ въ превосходномъ изданіи Clements R. Markham. *Narrative of the Mission of J. Boyle to Tibet and of the Journey of Th. Manning to Ithaca*. 2 Ed. London. 1879.

Сборникъ за народни умотворения, наука и книжнина, томъ XVIII. Наученъ Отдѣлъ. София, 1901, стр. 818—190, съ 3 таблицами.

Наиболѣе цѣнныя работы болгарскихъ ученыхъ, появившіяся въ послѣднемъ томѣ Министерства Народнаго Просвѣщенія, падаютъ на долю археологій доисторической (Г. Бочевъ, «Мегалитическіе памятники въ Сакаръ-Планина»), классической (Г. Кацаровъ, «Замѣтки объ античномъ Плавдивѣ», В. Добрускій, эпиграфическіе памятники и т. д.) и средне-вѣковой болгарской (В. Добрускій—Печати болгарскихъ царей XII—XIV вв.); исторій старой и новой (Г. Баласчевъ. «Нови извѣстия за черковното вѣдомство на Видинската и Софійската епархия прѣзъ прѣвнѣ години на тѣхното завладяване отъ турцитѣ», Е. Спространовъ.—«Матеріялы для исторіи Рылскаго монастыря»), исторіи права (Г. Данаиловъ, «Единъ паметникъ на старото българско право»), наконецъ, исторіи литературы (А. И. Соболевскій—«О епископѣ Константиѣ», М. Сперанскій—тексты апокрифическихъ завѣтовъ 12-ти патріарховъ, Д. Мариновъ—«іеромонахъ Іосифъ Врадатыѣ»).

Среди работъ по исторіи болгарскаго языка и діалектологіи, на первомъ мѣстѣ стоитъ статья Л. Милетича «Членъ въ българскія и въ рускія единъ» (стр. 1—67), хорошо уже извѣстная по нѣсколькимъ рецензіямъ русскихъ славистовъ. Работа Милетича вызвала цѣлую работу проф. М. Р. Халанскаго «О членѣ въ русскомъ языкѣ». (Извѣстія отд. русск. яз. слов. Акад. Наукъ, т. VI, кн. 3, стр. 127—169). Какъ извѣстно, болгарскій филологъ пришелъ къ выводу объ оригинальномъ, чисто-славянскомъ образованіи члена, въ возникновеніи котораго не могло имѣть мѣсто вліяніе иныхъ языковъ. Что же касается стараго мнѣнія Ф. Миклошича объ этимологическомъ происхожденіи члена въ болгарскомъ и русскомъ языкахъ, какъ остаткѣ сложнаго склоненія существительныхъ вмѣстѣ съ постпозитивнымъ мѣстоименіемъ тѣ, и сравнительно позднемъ возникновеніи вообще членныхъ формъ въ разныхъ европейскихъ языкахъ, то Л. Милетичъ признаетъ эту теорію и въ согласіи болгаръ и русскихъ въ постпозиціи одинаковаго члена мѣстоименія видить слѣдствіе близкаго содѣйствія обоихъ народовъ въ пору доисторическую. До сихъ поръ связь русскаго и болгарскаго члена какъ-то не замѣчалась, и многіе ученые готовы были видѣть въ болгарскомъ членѣ еракійскій элементъ, одинаково повліявшій и на языкъ румынскій. Но въ румынскомъ языкѣ существуетъ еще препозитивный неопредѣленный по значенію членъ, свойственный многимъ романскимъ языкамъ, и это только и смущало предшественниковъ Милетича говорить о вліяніи румынскаго языка на болгарскій. Думать же о заимствованіи румынъ у славянъ постпозиціи опредѣленнаго члена, намъ представляется, все таки невозможно, потому что нѣсколько мелкихъ правилъ объ употребленіи румынскаго члена говоритъ только объ одинаковыхъ условіяхъ возникновенія этой нормы рѣчи и у румынъ и у болгаръ. Прежде всего румынскій членъ [mas. lî (li, lo), le, lui, plur. i (li), logî, f. m. a, ei (iei) plur. le, logî] приставленъ былъ къ существительнымъ въ то время, когда они еще не потеряли финальнаго *и* и когда группа *ea* цѣ не перешло еще въ простое *ia*: omî-lî, безъ члена om; luscătorî-lî, безъ члена luscător; звательный падежъ: omu-le, pime-le и т. д. Отмѣтимъ еще, что имена личныя никогда не принимаютъ члена: Iean, Vasile, Gheorge; по фамиліи мѣютъ его: Iancu, Radu, Brăteanu и т. д. Въ родит. и дательномъ при всѣхъ собственныхъ именахъ ставится членъ передъ именемъ: lui Gheorghe, lui Radu, а li Dinse, ei Tamar, ei Sara, а въ старыхъ текотахъ находимъ такой же словопорядокъ и при именахъ нарицательныхъ: а ей креданцъ ноастре—(общій принадлежный падежъ), въ то время какъ обычное употребленіе таково: omu-lui, pime-lui, părinte-lui. Въ румынской ученой литературѣ существуетъ нѣсколько мнѣній относительно происхожденія члена (Cipariu, Hăjdău, Lambrior, Ar. Deasus, Iancu, Nadejde), и всѣ они сходятся въ вопросѣ о еракодакійскомъ происхожденіи его, что мы и должны въ концѣ концовъ принять. По языку мы находимъ большую работу В. Цонева «Уводъ въ исторіята на българскія езикъ» (стр. 357—425), гдѣ авторъ даетъ общую характеристику болгарскихъ говоровъ. Въ началѣ статьи г. Цоневъ ставитъ вопросы: 1) каковъ былъ болгарскій языкъ въ періодъ отдѣленія его отъ родственныхъ ему языковъ, 2) какъ онъ мѣнялся и развивался въ самостоятельной своей жизни, и 3) каковъ современный языкъ, какъ результатъ всакого

рода измѣненій. До сихъ поръ вышла только часть обширной работы Цонева по болгарской диалектології. Раздѣленіе болгарскихъ говоровъ съ точки зрѣнія разнаго произношенія ѣ, по мнѣнію автора, служить доказательствомъ единства болгарскаго языка со всѣми спорными говорами. Изъ его выводовъ приведемъ слѣдующіе: старо-болгарское ѣ—а признается какъ е въ западномъ, ѣ—въ среднемъ и а—е въ восточномъ. Вторая группа наблюденій основана на исторіи звуковъ tj-dj; оказывается, что обще-болгарское нарѣчіе даетъ шт—жд, сѣверо-западное—ч—дж и юго-западное—к—г. На стр. 407—409 г. Цоневъ приводитъ очень интересный списокъ словъ въ сѣверо-западномъ нарѣчій съ ч, замѣняющимъ ш и дж вв. ждз.

Д. Мирчевъ напечаталъ нѣсколько замѣчаній о кукушко-воденскомъ говорѣ, замѣчательно тѣмъ, что онъ представляетъ нѣкоторыя особенности, свойственныя исключительно западнымъ (стр. 426—470).

С. Младеновъ помѣстилъ статью «къ вопросу о языкѣ и національности населенія Новаго Села въ видинскомъ округѣ» (стр. 471—506). Къ статью приложены записи двухъ сказокъ и небольшой словарь. Собранный авторомъ матерьялъ вмѣстѣ съ многочисленными печатными свѣдѣніями даетъ выводъ, что въ основѣ этого говора лежитъ сѣверо-западное нарѣчіе наравнѣ съ говоромъ, который распространенъ въ Берковско-българскомъ округѣ, при этомъ въ говорѣ Новаго Села немало особенностей македонскихъ. Что же касается словаря, то значительная доля словъ падаетъ на долю сербскаго и румынскаго языковъ.

П. Панаѣотовъ продолжаетъ сообщать свои наблюденія надъ славенскимъ говоромъ (стр. 507—523), и его статья служить прибавленіемъ къ тому, что раньше было помѣщено въ XVII томѣ Министерскаго Сборника.

Статья Е. Спиространова о говорѣ города Охрида является продолженіемъ его прежнихъ статей по тому же вопросу.

Статьями по этнографіи разсматриваемый томъ сборника не богатъ. Въ замѣткахъ къ сказкамъ, изданнымъ Шапкаревымъ въ «Сборникѣ отъ български народни умоуворенія», кн. VIII—IX проф. Пражск. ун. Ю. Поливка подыскиваетъ наиболѣе важныя параллели и комментаріи къ болгарскимъ сказкамъ изъ извѣстныхъ собраній: W. Clouston, Popular Tales and Fiction, E. Cosguin, Contes populaires de Lorraine и давно появившихся. «Kleine Schriften» B. Köhler'a, нѣкоторыхъ версій изъ «Архива» Ягича и Narodopisnŭ Sbornikъ česko-slovanskŭ. Намъ казалось бы, что славянскія сказки давно пора сводить къ типамъ классическихъ сказаній вроде Мелюзины, Дафны, Явона, Тезея, Гесперидъ, Андромеды, Данай и т. д., что такъ удачно сдѣлалъ для румынскихъ сказокъ G. Saineanu. «Basmele române în comparațiunea cu legendele antice clasice». Buc. 1895.

Въ статьѣ А. Стоилова «молба за дъждъ» (стр. 641—652) находимъ разрѣшеніе интереснаго вопроса: гдѣ и когда атрибуты Перуна были перенесены на Илью, который въ юго-восточной славянской поэзіи является повелителемъ надъ дождемъ. Авторъ знакомитъ читателя съ двумя обрядами, практикуемыми во время бездождія: болг. пеперудо. сербск. додола, хорв. poroguga рум. paraluga (болѣе правильно — pereguga; другія названія romaie и mañahala, греч. керперис, керпериса и т. д.

Второй обычай носитъ названіе Германъ, Германго, который, какъ думаетъ авторъ нѣсколько напоминаетъ русскихъ Ярилу, Кострому и Марену и не имѣетъ ничего общаго съ греческимъ Янусомъ, какъ предполагалъ покойный П. Славейковъ.

Сообщ. А. И. Яцимирскій.

О Т Д Ъ Л Ъ І V.

Вопросы и отвѣты.

Перепечатавъ въ предыдущемъ (II) выпускѣ (въ Сибси) изъ С.-Петербургскихъ Вѣдомостей 1902 (Сент. и Окт.) нѣсколько статейъ объ общинномъ землевладѣніи, написанныхъ по поводу совѣщаній разныхъ уѣздныхъ комиссій о нуждахъ сельской промышленности, обращаемъ на нихъ вниманіе многоуважаемыхъ, близко стоящихъ къ народу, читателей и сотрудниковъ Живой Старины. Усердно просимъ ихъ сообщать намъ свои наблюденія объ общинѣ, ея порядкахъ и строѣ, передавать, возможно точно, понятія и мнѣнія крестьянъ о выгодахъ или невыгодахъ общиннаго землевладѣнія и о томъ, въ чемъ эти выгоды или невыгоды заключаются, желаетъ ли наконецъ большинство крестьянъ извѣстной мѣстности упраздненія общины или ея сохраненія, или желаетъ лишь нѣкоторыхъ перемѣнъ, улучшеній, и въ чемъ онѣ, по ихъ мнѣнію, должны состоять. Общинный строй и укладъ жизни, будучи старою и почти отличительною особенностью великорусской отрасли русскаго народа, представляетъ очень важное этнографическое явленіе. Посвященная этнографіи Россіи, Живая Старина долгомъ считаетъ просить всѣхъ своихъ сотрудниковъ разныхъ великорусскихъ губерній и уѣздовъ не оставить ее безъ отвѣтовъ, разъясненій и всякаго рода подробностей, почерпнутыхъ изъ личныхъ наблюденій. Онѣ особенно важны въ данный моментъ, когда такое крупное и старое явленіе народной жизни подвергается самымъ противоположнымъ обсужденіямъ и толкамъ, когда вопросъ объ общинномъ землевладѣніи разбирается почти во всѣхъ углахъ великорусской области. Этнографамъ-наблюдателямъ представляется теперь много удобствъ для лучшаго опознанія разныхъ сторонъ и особенностей нашихъ общинныхъ порядковъ, различныхъ ихъ, смотря по мѣстнымъ условіямъ, видоизмѣненій.

Полученные нами два отвѣта явятся въ I вып. 1903 г.

О Т Д Ъ Л Ъ V.

С м ѣ в ъ.

Глашатаи добрыхъ началъ въ сельской средѣ.

Что современная западно-русская деревня далеко не такова, какою она была хотя бы и за 50 лѣтъ назадъ, о томъ не можетъ быть и рѣчи: ея подъемъ путемъ школьнаго и иного образованія, расширившіяся сношенія съ культурными центрами, наконецъ, отхожее движеніе въ матеріальныхъ цѣляхъ или въ силу обязательствъ, какъ, наприимѣръ, исполненіе воинской повинности, привлекли въ деревню то, что даже гадательно не предвидѣли не только дѣды, но и отцы настоящихъ насельниковъ ея. Кто лично зналъ прежнюю, скажемъ, дореформенную западно-русскую деревню, знаетъ ее и теперь, тотъ не откажется засвидѣтельствовать, что по ней прошли наслоенія, или скрасившія ея давній видъ до неузнаваемости, или же видоизмѣнившія ея внутренній и внѣшній обликъ, въ которомъ видится подобіе, аналогичное подобію внука и сына съ дѣдомъ и отцомъ. Что именно изъ этихъ наслоеній придадо деревнѣ положительныя и отрицательныя dodatki, или что, тѣмъ болѣе, оказалось не желаннымъ прилипомъ къ ней—не входитъ въ содержаніе настоящей зашѣтки: первыя очевидны, а вторыя . . . между прочимъ, вызываютъ мѣстный протестъ. Въдѣ далеко не тайна такіа проявленія, какъ упадокъ семейнаго патріархата, родственныя раздоры, неуваженіе къ чужой собственности, легкомысленное отношеніе къ стороннему положенію, введеніе въ обиходъ несвойственныхъ, ненужныхъ предметовъ роскоши, тщеславная погоня за мнимымъ лучшимъ и т. под. Опять же мы не беремъ на себя задачи разсматривать этотъ протестъ, какъ онъ выражается въ приговорахъ мировыхъ и волостныхъ судовъ, въ рѣшеніяхъ семейственной и сосѣдской практики; мы позволимъ себѣ остановиться на не новомъ, правда, христіански-человѣчномъ протестѣ избранныхъ среды противъ того, съ чѣмъ не мирится среда, но съ чѣмъ она не въ состояніи бороться. И надо сказать, что выдающійся голосъ такихъ избранныхъ не остается «гласомъ вопіющаго въ пустыни» и, если онъ не отрѣшаетъ окончательно отъ неумѣстныхъ прилиповъ, такъ неминуемо отрезвляеть тѣхъ, противъ кого направленъ, подшатывая проявленіе отрицательныхъ сторонъ мѣстной жизни.

Такимъ именно избранныкомъ протестующей среды извѣстенъ въ довольно широкой окружнѣ крестьянннхъ Минской губерніи, Новогрудскаго уѣзда, села Лаврышѣва, Николай Мороликъ, здравствующій и по сей день. Средняго роста, лѣтъ подъ 50, съ едва начинающеюся сѣдиною темно-русыхъ волосъ, съ добродушнымъ, нѣсколько задумчивымъ лицомъ, со степенною манерностью, такъ пріятно гармонирующею съ его общимъ органическимъ складомъ, Н. М. легко можетъ быть отличенъ даже въ многолюдной толпѣ, хотя онъ и не рвется къ показности, а скорѣе сторонится отъ нея. Земледѣлецъ по преемству, трудолюбивый по мѣрѣ силъ, трезвенникъ съ дѣтскихъ дней, онъ владѣеть весьма благоустроеннымъ крестьянскимъ хозяйствомъ и въ окрестности

извѣстенъ за человѣка, имѣющаго выше, чѣмъ средній достатокъ. Изъ послѣдняго Н. М. считаетъ возможнымъ удѣлять тѣмъ изъ нуждающихся, кто впасть во временную, но дѣйствительную нужду, и въ томъ случаѣ, какъ человѣкъ уминый, не броситъ вспоможенія зря. Зная это, измѣтавшіеся пропойцы, разоренные сутяжники и т. под. голяки по личной винѣ не прибѣгаютъ къ нему за помощью. Строго религіозный, съ православно-русскимъ проявленіемъ набожности, Н. М. паломничаетъ не въ предѣлахъ только родного уѣзда, но и въ сосѣднихъ даже смежныхъ губерніяхъ, избирая для этого дни храмовыхъ или иныхъ нарочитыхъ праздниковъ въ томъ или другомъ мѣстѣ, при чемъ, съ теченіемъ времени, подобные праздники въ окрестности стали считаться какъ-будто неполными, если почему-либо къ нимъ не подоспѣваетъ Н. М. Однако, его паломничество не носитъ и тѣни паломничества героевъ «Бродячей Руси»: оно не дается даже недѣлями, а ограничивается лишь днемъ храмового праздника, и куда бы ни направился въ такомъ случаѣ Н. М. онъ не прерываетъ любовной привязанности къ родной деревнѣ, своему дому и хозяйственнымъ дѣламъ. Последний, помимо удовлетворенія религіознымъ потребностямъ, ищетъ въ паломничествѣ запаса впечатлѣній и матеріала для своей, народной апостолческой дѣятельности. Быть можетъ, во время разнѣреннаго движенія паломника, какъ и вообще между дѣломъ, и слагаются тѣ волнующія мѣстное общество рѣчи, которыя Н. М. произноситъ сколько по личнымъ порывамъ, столько, въ особенности, по усердной просьбѣ всегда готовыхъ слушателей, потому что гдѣ бы ни остановился Н. М. тамъ скоро столпается не кружокъ только знакомыхъ, а жаждающихъ послушать всегда новое, дѣльное слово своего излюбленнаго наставника.

Благодаря удачливой вѣжливости, мы приводимъ ниже два образчика рѣчей Н. М. на двѣ разнчныя темы. Какъ увидитъ читатель, рѣчи нашего крестьянскаго дѣятеля, прежде всего, имѣютъ обличительный характеръ, а затѣмъ, какъ рѣчи деревенскаго самоучки, не отличаются литературною выправкою, довольно обильно пересыпаны сверхъ того, мѣстными провинціализмами, т. е. словами и реченіями говора уѣзда и губерніи. Между тѣмъ, рѣчи Н. М. старательно записываются окрестными грамотѣями, улавливаются памятью слушателей, при чемъ отдѣльныя мѣста рѣчей сдѣлались модными въ средѣ и окрестности, точно народная мудрость, выраженная въ притчахъ, пословицахъ и поговоркахъ. Какое же дѣйствіе производятъ популярныя рѣчи и слова Н. М.?

Прежде всего необходимо отмѣтить, что Н. М. говоритъ вполне искренно, безъ предвзятыхъ намѣреній оскорбить кого-нибудь лично, говорить убѣжденно, какъ человѣкъ опыта, какъ отецъ, кротко наставляющій дѣтей. Тематами и предметами рѣчей служатъ ненормальныя уклоненія въ мѣстной средѣ и родномъ быту, и это путемъ звучнаго слова выводится наружу своимъ человѣкомъ, очевидно, не по злему побужденію, а по вдохновенному движенію доброй души наставника. Существенно и то, что и самая форма рѣчей Н. М. всегда стихотворная, столь излюбленная русскимъ народомъ, выливается безостановочно и звучнымъ стихосложеніемъ, такъ какъ Н. М. одинъ изъ тѣхъ «рѣчистиковъ», у которыхъ, «что слово, то и стихъ».

Въ то же время слушатели рѣчей Н. М.—люди невыскаательные, и имъ не приходится разбираться въ недочетахъ стихосложенія. Достаточно того, что рѣчь вполне понятна, отъ обыкновенныхъ рѣчей отличается выдающеюся стройностью, отъ сердца исходить и въ сердце же западаетъ.

Будучи человѣкомъ грамотнымъ, Н. М. предварительно записываетъ свои рѣчи, особенно большія по содержанію, и произноситъ ихъ при помощи тетрадки къ которой, однако, прибѣгаетъ относительно рѣдко; большинство же рѣчей имъ произносится экспромтомъ, наизусть. Первая изъ ихъ рѣчей списана изъ сборника стихотвореній Н. М. а вторая позаимствована отъ одного изъ тѣхъ грамотѣевъ, которые, какъ стенографы, записываютъ устные рѣчи любимаго «рѣчистика».

I.

«Рифма» о куреніи и нюханіи табаку ¹⁾.

Здѣсь будетъ предложенъ вопросъ
По дѣлу трубокъ и папиросъ
И на этотъ же самый предметъ
Будетъ данъ настоящій отвѣтъ.
Да, теперь по городамъ и по деревнямъ
Идутъ такіе вопросы и распросы:
«Отчего всѣ поголовно курятъ трубки и папиросы.
А у остальныхъ табака полны носы?
Такъ что много носъ
Много на своемъ вѣку табаки понесъ!»...
Теперь табаконюханіе и табакокуреніе
Вошло въ обыкновеніе,
Такъ что иные чуть-ли не голы и босы,
А однако курятъ крѣпко папиросы».
Да, куреніе соблазнъ опасный;
Но курцы считаютъ его за обычай прекрасный.
Иной самъ бацька говоритъ: «на, мой сынокъ,
Пусти одинъ дымокъ, покомтуй ²⁾, што за мядокъ!»
Ну, тымъ часомъ сынокъ люлькою забавляется,
Да мало-по-малу и курить пріучается,
Такъ-что еще бываетъ и невеликій хлопакъ ³⁾,
А уже въ карманѣ носимъ спички и табакъ.
Ну, и вырастаетъ такой молодецъ,
Что много отдаетъ денегъ на тююнець!...
Сколько иной тратитъ на покунку этого яду!
Лучше-бъ за тѣ деньги выпилъ квасу и лимонаду!...
Да многіе врачи утверждаютъ,
Что курящіе на много лѣтъ себѣ жизнь уменьшаютъ
А опытные учителями наблюдается,
Что у курящихъ учениковъ скоро умъ и память притупляется.
А у некурящихъ умъ и память скорѣй развивается.
Къ доброму дѣлу душа устремляется.
Да и я говорю всему народу,
Что чрезъ сію страсть онъ портитъ свою природу:
Народъ сталъ слабый, хилый, блѣдный,
Позеленѣлъ, что твой пятакъ мѣдный.
Иной, чѣмъ дальше, тѣмъ хуже изнемогаетъ,
Потому что такъ курить привыкаетъ,
Что не можетъ безъ тююна жить—
И ротъ его, и языкъ надо нагорчить.
Табакъ и до сердца такъ крѣпко пристаётъ,
Что иной ⁴⁾ и ночью курить встаетъ:
И середъ ночи запалитъ лучину или газу ⁵⁾,
Да и сидитъ ⁶⁾ гетую заразу,
И еще такъ буде крѣпко зубами лекотать,
Что ажъ на дваръ буде чувать;
Иной такъ курить безъ конца—
Вотъ что значить привычка до тююнца!
Иная жинка дае выговоръ;
«Ишевъ-ба себѣ курить на дворъ,

А то ты уже тютюномъ смярдить
И господарства ⁷⁾ свою не глядить.
Ты собѣ такую работу прибралъ,
Что своей люлькой только кишени ⁸⁾ порвальъ.
Да, правда, что съ курцомъ большія хлопоты:
Сколько въ году онъ тратитъ времени и работы!
Подъ иншій часъ копну-ба сѣна накосилъ,
Покуль торбу тютюну поскурилъ;
Но курецъ къ тютюну такую має охоту,
Что закуривать покидае и работу,
Такъ что идетъ-ли за плугомъ или за покосою,
А люльки всегда має торчать подъ носомъ!
Давнѣй старые люди при работѣ молитву говорили,
А потому, что меньше курили;
Теперь же коли ⁹⁾ онъ буде молитву творить,
Коли ему надо безпрестанно люльку курить?
Давнѣй въ работѣ былъ большія усилъхъ,
А теперь горитъ подъ носомъ огонь—чистый смѣхъ!—
Що рта дымъ, якъ изъ вѣнни ¹⁰⁾ валить,
А курецъ цыбукомъ ¹¹⁾, якъ рулемъ, то въ той бокъ, то въ другой
веритъ!...

Кажуть жа, якіе батьки, такіе и сѣны —
У всѣхъ иде изъ рта дымъ, якъ изъ машины;
Гдѣ хлопцевъ собереться съ дѣсята,
То ужъ дыму буде полна хата,
И при томъ каждый думаетъ курецъ,
Что онъ лучше другихъ молодець...
Иншихъ курцовъ жонки страхъ не любятъ,
Что ихъ мужики въ цыбуки вѣчно трубють;
А покуль онъ огонь сяче—
И слюнка изъ рта тяче!..
Охъ, какая это безобразя—
Настоящая зараза!
Вотъ что значитъ привычка сердечна:
Курцу тютюнь смачнѣй, якъ ячня! ¹²⁾.
Такъ-что, покушавъ ячени, тютюномъ закусить:
Пища была вкусная—курецъ смакъ потушить.
Ахъ, дорогой собратъ! оставъ этотъ непотребаный ядъ:
Отвыкнешъ курить—и самъ будешь радъ!
Курецъ скаже: «ой, какъ отвыкнуть трудно:
Якъ ни нокуришь, такъ робится нудно!..» ¹³⁾.
Извѣстно, если всѣ вонтобы ¹⁴⁾ наполнены отравою,
То и трудно разойтись съ такою расправою...
У курца и нюханца никогда карманъ не пустуетъ,
Такъ что одинъ другого и въ церкви табакомъ частуетъ;
Вышедши изъ церкви, возлѣ церковной ограды,
Наши молокососы и закурить рады.
Трудно узнать: христіано-ли это, или татары?
Но ожидаютъ ихъ неизбѣжныя кары,
За то, что они не почитаютъ мѣсто святости,
И смакують губами горестъ вмѣсто сладости!..
Посмотрите на евреевъ, когда они въ школу идутъ:
Они ничего подобнаго въ карманъ не кладуть;
Каждый изъ нихъ, идучи на молитву, всѣ прихоти отбросить,
А нашъ братъ идетъ въ церковь—и одинъ у другого курить просить...

За каждую утраченную на nepoтpeбy мoнeтy
Пpидeтcя вь cвoe вpeмя пoдпacть cтpогoмy oтвѣтy!..
У cовpeмeнныx людeй—кypцoв и пьяницъ ¹⁵⁾ кapмaны пycты,
Ho зaтo кopчмapь и лaвoчникъ дoвoльнo тлyсты ¹⁶⁾
(Пoтoмy чтo ихъ «пpиcyтcтвiя» ¹⁷⁾ нapoдoмъ гyсты).

Ho пpazдникaмъ лaвки и кaбaки вceгдa нaбиты,
А xpaмы Бoжiи мнoгими coвсѣмъ зaбыты:
Вь пpazдникъ нишiй хoзяинъ зaкyритъ тpyбкy, пoйдeть нa тopжoкъ,
Дyмae coбѣ: бyдe тaмъ чapкa вoдки и пирoжoкъ.
У мнoгихъ гyлякъ cъ oceни, чтo дeнь, тo пивo и пирoжoкъ,
А пoдъ вecнy—хлѣбa нѣтъ—cвищa вь кyлaчeкъ
(Вoтъ тeбѣ и пpazдничныи тopжoкъ!)
Нaйдeтcя ли ктo cъ пpazдничныx днeй нa бyдни тopгa пepeнecти,
Чтoбы вь пpавocлaвнoмъ нapoдѣ тeмнoe пятнo cвecти?
Вь xpaмaxъ Гocпoднихъ нeкoмy пocтaвить cвѣчи зa двѣ кoпeйки,
А вь кopчмaхъ винoмъ дa cпиртoмъ oбливaютcя eвpeйскiя cкaмeйки...
Дa, пopa oдyмaтьcя и вpeмя ocмoтpѣтьcя:
Cкopo нaшa жизнь cъ лицa зeмли coтpeтcя;
Гpидeть чacъ и вpeмя пpихoдитъ—
Кaждый co cвoими cтpacтями oтcюдa yхoдитъ:
И, eсли здѣсь жилъ бeзпeчнo,
Тaкъ тaмъ бyдeтъ cтpaдaть вѣчнo;
Кaкoe пoлoжилъ тyтъ oснoвaнiе,
Тaкoe coздaшь ceбѣ и здaнiе...
Дa, здѣсь зacлyгa, a тaмъ yжe плaтa;
Тyтъ тoлькo cѣни, a тaмъ—и хaтa!..
Здѣсь oчeнь пpocтo вce cкaзaнo
И для пpимѣpa мнoгo чeгo пoкaзaнo
Пoэтoмy cлyшaйтe-вникaйтe
И, чтo вoзмoжнo, иcпoлняйтe;
Хoтa вь пpazдникъ дo oбѣднa oстaвьтe пить и кypить:
Bce paвнo—и тaкъ мoжнo житъ!
Пoтoмъ жалѣть бyдeтe мнoгo,
Чтo нe cлyшaли ни людeй, ни Бoгa!..
Я вaмъ чистyю пpавдy пpeдcтaвилъ,
Хoтa мнoгo вь cмѣшнoмъ видѣ cocтaвилъ:
Пoэтoмy извинитe зa oбличeнiе—
Bce этo cкaзaнo вaмъ вь пoучeнiе... ¹⁸⁾

(«Рифма», какъ называлъ приведенную рѣчь самъ Н. М., самолично списана В. И. Тюльпановымъ 19 iюля 1898 г., автору замѣтки любезно вручена 19 мая 1901 г. въ м. Молодечнѣ, Виленской губ.).

II.

«Стихъ» о семейныхъ и сосѣдскихъ неладахъ ¹⁹⁾.

Ивыи люди кажyть: «штo этo зa лиxо —
Нiйдѣ нѣтъ тиха?!» ²⁰⁾
Андpyшa кажeтъ: «штo этo зa хвoрoбa:
Вь oднoгo кpoвь идeтъ зъ нoca,
А вь дpyгoмъ зъ лoбa?!»
Типeрь тaкiй cвѣтъ пoвcтaвъ,

Што одинъ другого до смерти
Кабы приспѣвъ, дакъ-ба захвоставъ... ²¹⁾
Гиперь между народомъ
Нѣтъ милости й пощады:
Всѣ, какъ говѣритца,
«Чужой бидѣ рады»...
Одянь плача, други скача—
Вотъ какая задача!
А на што намъ у чужихъ людей пытатъ,
Ныли наши и своѣ умѣють мормытатъ ²²⁾
Ище такъ крѣпко, што до охоты
Могутъ и другихъ скликать.
Хутъ буде луччи сваритца,
Но тутъ можно и побитца:
А тигерь битца и сваритца—
Ни вяликая штука:
Такъ одинъ въ другого и пыняють ²³⁾,
Якъ ни-быть изъ лѹка.
Ето, кажа, «якъ у насъ,
Такъ и въ васъ, а всюды кислы квасъ,
Тольки ня кисла капуста:»
Злосна Хвистна, капризна Юста ²⁴⁾.
Ни сладпли языками —
Што день, бьютца кулаками
То въ плечи, то въ груди,
Ажъ смяютца уси люди,
А ето имъ ни пиршинѣ—²⁵⁾
Обѣди гнутца, якъ былиня.
Съ тахомъ ни напреде починка: ²⁶⁾
Сваритца за мужемъ—сваритца й дявчинка.
Сваритца Питрунѣля, сваритца Анѣля ²⁷⁾,
Одна другій языкомъ мѣля,
Ни одна ни мовчить—
Кажная кричить.
Одна слово скажа,
А другая фигу ²⁸⁾ покажа,
Да еще такъ сиритно ²⁹⁾ подъ носъ,
Што ажъ сныакъ узросъ.
Ну, ето такая штука,
Што ни вяликая наука:
Батька маткѣ, а мать батьку фигу даеъ,
Такъ сынъ съ дочкой ни одну продаеъ.
Ето такая немудрая школа,
Што трудно обойти ее на-окдоло!..
Теперь такихъ понаросло молодцовъ—
Такъ и гляди, штобъ не сдѣлали концовъ:
Тамъ стоягъ съ камнемъ, а тутъ съ кирпичомъ—
И мы отъ нихъ ни вгячѣмъ;
А тамъ, глядишь, сгоять съ ножомъ
На каравули, все ровно, якъ съ мечомъ.
Одинъ разъ Змитруку ³⁰⁾
Одбили правую руку;
Въ други разъ Марку
Дали по окарку; ³¹⁾
А въ трети разъ Сумону ^{30а)}

Дали по польскому закону;
 Четвертый разъ Гришка
 Почестовали изъ-тишка;
 Пятый разъ Микиту ^{30в)} поймали —
 Чуть на той свѣтъ ни загнали;
 Шестой разъ и Сыдару ^{30в)}
 Наклали, якъ господару;
 Седьмой разъ постарались и для Янка, ^{30г)}
 Бо зрость лобъ, якъ копанка, ³²⁾
 А восьмой разъ такъ дали Кондрату,
 Што насилу унесли яго въ хату;
 Девятый разъ попался Ананась —
 И етакъ дѣлается во всѣхъ насъ, —
 Десятымъ счетомъ получилъ Лукашъ
 Въ плечи такъ ловко ботомъ,
 Што ночевалъ подъ плотомъ; ³³⁾
 Разбили за одиннадцатымъ числомъ
 Рыболовцу голову весломъ,
 А за двѣнадцатымъ разомъ
 Получилъ свое и Пахомъ...
 Значить всѣмъ досталось вволю —
 Всякій получилъ свою долю! —

Кто-либо говоритъ: «только тихо съ женскимъ поломъ!»
 Али, небось, шумять и жѣнки, якъ вода подъ коломъ... ³⁴⁾

Мужчины сварутца-дярутся,

А потомъ и за умъ бяруцца:

Выпьютъ по чарцы-другой
 Станутъ опять на лады свой —
 Тымъ часомъ, якъ подопьютъ,
 Такъ ни одного енова прибьютъ —
 Никого рука не промахнетъ,
 И ничаго добри-таки пхнутъ,
 Бо пьяны на все отважны —
 Кто знаить изъ насъ кѣжны:
 Чего трезвый человекъ страшитца,
 То можетъ съ пьянымъ случитца.

Гнусно ето!.. мы зашли въ другіе разборъ;

Намъ треба разбирать и бабскіе споры.

Тутъ Катерина съ Гришкою

Сварутца тѣшомъ,

А тамъ Матѣй за Агату ³⁵⁾

Кричитъ на всю хату:

«Моя, кажи, Агата

Робить и за Кондрата».

А Кондратъ говорить: «нѣ!

Въ томъ лучши за мою Ганулю,

Што выполола за день пыхулю...»

Даже старуха — Прузына ³⁶⁾

Дражить быть осина:

Со злости горшки и миски бьеть,

Што попадеть, тоя и рветъ...

Почти каждая хата

Враждой-сварками занята;

Рѣдко годъ виѣствъ живутъ два брата,

Бо у одного добрая Юста

Любить поварить тлусто,
 А у другого Агата—
 Языкъ, якъ лопата;
 Тамъ у нашей Анэли
 Языкъ добри мелить;
 Тутъ тихая Павлина
 Со злости красна, якъ калина;
 Да и сама-жъ каже Маруся:
 «Што день, то бьюся»;
 А то ёсь такая Марцеля—³⁷⁾
 Не пройдетъ тихо ни обѣдъ, ни вичеря!..
 Лучше жить со львомъ, со змѣею,
 Чѣмъ со сварливой и злой женою!.. ³⁸⁾

(«Стихъ» списанъ съ устной передачи слушателей рѣчей Н. М., по порученію автора за-
 мѣтки, 20 апр. 1902 г., въ дер. Вербицахъ, Нечневичской вол., Минской губ., Новогруд-
 скаго уѣзда, б. воспит. Молодечненской учит. семинаріи, Мих. Семенов. Жарскимъ).

Поступивъ въ общественное, такъ сказать, пользованіе, рѣчи Н. М. нѣсколько
 видоизмѣняются, по крайней мѣрѣ, онѣ, понятныя по существу, передаются со значи-
 тельнымъ прилипомъ словъ и реченій мѣстнаго деревенскаго говора, что такъ на-
 глядно изъ сопоставленія двухъ рѣчей одного и того же «рѣчистика». Какъ очевидно,
 «Стихъ» простъ и бѣденъ, не удовлетворяетъ, повидимому, ожиданіямъ. Не то на
 мѣстѣ: почти любое двустипіе тамъ имѣетъ свою ходячесть, прибавляется въ разго-
 ворной рѣчи, какъ пословичный или приточный примѣръ съ прибавленіемъ развѣ
 оговорки—«якъ каже Микола Морозикъ» ³⁹⁾.

Выше сомнѣнія рѣчи Н. М., такъ доброохотно выслушиваемыя его многочисленными
 почитателями и такъ старательно улавливаемыя крѣпкою памятью слушателей, отрезвля-
 ютъ среду и, тѣснѣйшимъ образомъ—тѣхъ, у кого «на душѣ грѣшнокъ», кто узнаетъ
 себя въ обличеніи. Въ «до-монопольное» время Н. М. ратовалъ противъ корчемныхъ и
 кабацкихъ опекуновъ и тѣмъ наживалъ въ нихъ непримиримыхъ враговъ; теперь онъ
 ратуетъ противъ другихъ аномальностей мѣстной жизни и, вѣроятно, дѣло не обо-
 дится безъ недовольства заинтересованныхъ лицъ. Но, какъ тогда онъ достигалъ бла-
 гихъ результатовъ, точно такъ же онъ достигнетъ соответственныхъ и отъ своихъ рѣ-
 чей на современныя темы ⁴⁰⁾.

Побольше бы въ сельскую жизнь такихъ честныхъ, трезвыхъ умственно, безко-
 рыстныхъ Николаевъ Морозиковъ!

Н. Я. Н.

30 января
 1903 года.

Выноски и примѣчанія.

- 1) Такое названіе дано рѣчи самимъ Н. М., который въ остальныхъ рѣчахъ придаеиъ имъ безразличныя наименованія то «рифмы», то «стиха».
- 2) Отъ сущ. коштѣ гл. коштовать—отвѣдывать, пробовать (о пищѣ и питьѣ);—стоиѣ (при оцѣнкѣ предмета, при оцѣнкѣ матеріальныхъ тратъ на него).
- 3) Видоизмѣненіе слова «хлѣпецъ»—молодой, даже юный парень,—очевидно, допущенное ради рѣимы.
- 4) Иишій—мѣстоимен.—яной.
- 5) Газа, зы—сущ. по ж. р.,—названіе керосина.
- 6) Смактѣть и смактѣвать—глагол.,—отъ сущ.—смакъ,—смаковать (при пищѣ и питьѣ), сосать (конфеты, леденцы, сахаръ).
- 7) Господарство—сущ.,—хозяйство; власть и распорядки хозяина.
- 8) Кишень—сущ. м. р.,—карманъ.
- 9) Коли—нар.—когда и союзъ—если. Въ слѣдующей строчкѣ слово употреблено въ послѣднемъ значеніи.
- 10) Коминъ—сущ.,—печная труба и тѣснѣйшимъ образомъ—часть ея, возвышающаяся надъ крышею.
- 11) Цыбукъ—сущ.,—чубукъ.
- 12) Яечня—сущ.,—яичница, какъ извѣстно, наиболѣе почетное, лакомое блюдо на крестьянскомъ столѣ.
- 13) Нудно—нар.,—тошно, дурно; тошнить, позываетъ на рвоту.
- 14) Вонтрѣбы и вонтрѣбки—сущ. во мн. ч.,—внутренности человѣка и животныхъ, безразлично—грудныя и брюшныя.
- 15) Здѣсь рѣчь Н. М. выходитъ за предѣлы темы. Мы оставляемъ «рифму» въ томъ видѣ, въ какомъ она поступила въ наше распоряженіе.
- 16) Тлустый (чаще—тлусный отъ сущ.—тлустъ),—жирный, полнотѣлый.
- 17) Ироническое названіе кабацкихъ и лавочныхъ притоновъ.
- 18) Почти всѣ болѣе длинныя рѣчи Н. М., точно рѣчи расшниковъ, заканчиваются соответственнымъ обращеніемъ къ слушателямъ.
- 19) Неустойчивость транскрипціи въ сей рѣчи можетъ быть объяснена шаткостью грамотея, списавшаго ее по устнымъ передачамъ слушателей и желавшаго совмѣстить два требованія—фонетическое и литературное.
- 20) Нигдѣ нѣтъ мира, спокойной жизни.
- 21) Буквально такъ: «если бы (когда бы) имѣлъ возможность, такъ засѣкъ бы». Хвостѣть—глагол.,—стегать прутьями, плетью;—въ переносномъ значеніи—изводить со свѣта, изживать.
- 22) Мормотѣть—глагол.,—бормотѣть, ворчать (въ недовольствѣ), браниться, хотя послѣднее понятіе выражается словомъ «сваритца».
- 23) Пынять—глагол.,—(отъ пнуть) швырять, бросать.
- 24) Искаженныя въ житѣйскомъ употребленіи женскія имена—Акилина и Лустинія.
- 25) Пиршинѣ—сущ.—первинка.
- 26) Почпюкъ (онъ же—«простень») —сущ.,—большое веретено, на которое навивается пряжа съ меньшихъ веретенъ—«ручѣекъ».
- 27) Имена женщинъ р.—кат. исповѣданія.
- 28) Фѣга и финтѣсь—сущ.—кукишъ.
- 29) Спритно—нар.,—спѣшно, скоро (отъ сущ.—прить).

30) Христіанскія имена въ будничномъ житейскомъ употребленіи: Дмитрію, а) Семену и Симону, б) Никитѣ, в) Исидору, г) Ивану и проч.

31) Окарокъ—сущ.,—затылокъ.

32) Слишкомъ мѣстное слово—названіе кочки луговой и болотной.

33) Плоть—сущ.,—изгородь всѣхъ типовъ.

34) Подъ мельничнымъ колесомъ.

35) Агата—имя Агафіи; Ганна—Анна.

36) Прузына—имя Евфросиніи.

37) Марцели—имя женщины р.-катол. исповѣданія. Сопоставленіе именъ католическихъ съ православными не можетъ показаться удивительнымъ, если вспомнить, что въ Минской губ., какъ и во всемъ западномъ краѣ, есть много семей со смѣшанными вѣроисповѣдниками,—что, прежде всего, происходитъ отъ смѣшанныхъ браковъ.

38) Намъ передавали, что Н. М., любитель церковности и начетчикъ, весьма рѣдко прибѣгаетъ къ Священному тексту изъ опасенія профанировать его, что такъ возможно на устахъ тѣхъ, кои изъ слушателей воспроизводятъ потомъ его рѣчи.

39) Кому извѣстна духовная жажда захохотѣла (а въ Минской губ. оно пока-что широко), тотъ придастъ сему надлежащую оцѣнку, тѣмъ болѣе, что Морозиковскія рѣчи—не наборъ только словъ.

40) По житейскимъ обстоятельствамъ авторъ замѣтки не имѣетъ болѣе возможности слѣдить за дѣятельностью Н. М., не можетъ воспользоваться и его рѣчами, хотя бы и для личнаго интереса; но въ то же время всякое сообщеніе по сему дѣлу авторъ замѣтки встрѣтитъ съ признательностью.

ШЕСТОЙ КОНКУРСЪ

ДЛЯ СОИСКАНІЯ

преміи имени князя А. И. ВАСИЛЬЧИКОВА.

На основаніи §§ 11 и 13 Положенія о преміяхъ имени Кн. А. И. Васильчикова, С.-Петербургское Отдѣленіе Комитета о сельскихъ ссудо-сберегательныхъ и промышленныхъ товариществахъ объявляетъ во всеобщее свѣдѣніе, что для шестого конкурса на премію Кн. А. И. Васильчикова въ 1500 р. предлагается на срокъ 27-го Октября 1906 г. нижеслѣдующая тема:

Судьбы общиннаго землевладѣнія со времени отмѣны крепостнаго права.

Предлагая эту тему для соисканія преміи князя А. И. Васильчикова, С.-Петербургское Отдѣленіе Комитета о сельскихъ ссудо-сберегательныхъ и промышленныхъ товариществахъ руководится убѣжденіемъ, что формы крестьянскаго землевладѣнія и землепользованія имѣютъ громадное вліяніе на бытъ и благосостояніе крестьянъ, а вмѣстѣ съ тѣмъ и на развитіе кредита и тѣхъ кооперативныхъ учрежденій, заботиться о преуспѣваніи которыхъ составляетъ задачу Отдѣленія.

Нижеизложенными условіями отъ соискателей требуется не изслѣдованіе вопроса о происхожденіи русской сельской общины и о первоначальныхъ судьбахъ ея, не изученіе всѣхъ видовъ общиннаго владѣнія и пользованія землей, а лишь выясненіе обнаружившихся за послѣднія четыре десятилѣтія ея выгодъ и невыгодъ для общинниковъ и для государства.

Сообразно съ этимъ будущій трудъ на тему долженъ заключать въ себѣ:

1. Обзоръ высказанныхъ до реформы 1861 года мнѣній за и противъ земельной общины съ точки зрѣнія выгодности ея для крестьянскаго и государственнаго благосостоянія, а также — выясненіе, какъ былъ поставленъ и рѣшенъ вопросъ объ общинѣ въ Редакціонныхъ Комиссіяхъ и въ Положеніи 19 февраля 1861 года.

2. Изслѣдованіе: а) существеннѣйшихъ измѣненій въ законодательствѣ объ общинѣ и вліянія на нее этихъ измѣненій; б) степени жизненности общины, въ сравненіи съ другими формами землевладѣнія, при неблагоприятныхъ условіяхъ, особенно въ годы неурожая и иныхъ общественныхъ бѣдствій и в) вліянія развитія желѣзнодорожной сѣти, крупной обрабатывающей промышленности и отхожихъ промысловъ на земельную общину въ мѣстностяхъ: черноземныхъ и нечерноземныхъ, рѣдко и густонаселенныхъ.

3. Выясненіе вліянія Положенія о выкупѣ и особенно размѣра выкупныхъ платежей и прочихъ повинностей на общину.

4. Отвѣтъ на вопросъ: находятся ли въ неразрывной связи съ общинной формой землевладѣнія круговая порука въ исправной уплатѣ окладныхъ сборовъ и отбываніи повинностей, а также стѣсненія въ свободѣ передвиженія?

5. Выясненіе: а) выгодъ и неудобствъ общиннаго землевладѣнія въ настоящемъ его видѣ, въ сравненіи съ подворно-наслѣдственнымъ и хуторскимъ при остальныхъ одинаковыхъ условіяхъ, б) средствъ къ устраненію неудобствъ, а также в) условій, при которыхъ общинное землевладѣніе можетъ приносить наибольшую пользу и общинникамъ, и всему государству.

Примѣчаніе. Желательно, чтобы выводы и заключенія по вопросамъ, поименованнымъ въ § 5, были сдѣланы на основаніи мѣстнаго изслѣдованія нѣсколькихъ земельныхъ общинъ, преимущественно въ густонаселенныхъ малоземельныхъ мѣстностяхъ черноземной и нечерноземной Россіи.

6. Отвѣтъ на вопросъ: совмѣстимы ли желательные успѣхи сельскаго хозяйства съ существованіемъ земельной общины? Можетъ ли Россія при господствѣ общинной формы землевладѣнія соперничать въ прогрессѣ благосостоянія съ другими культурными государствами?

7. Отвѣтъ на вопросъ: возможенъ ли, и при какихъ условіяхъ, переходъ отъ общиннаго землепользованія, въ нынѣшнемъ его видѣ, къ кооперативному земледѣлію?

Сочиненія на вышеозначенную тему для соисканія преміи въ 1,500 р. должны быть представлены въ С.-Петербургское Отдѣленіе Комитета о сельскихъ ссудо-сберегательныхъ и промышленныхъ товариществахъ *не позже 1-го мая 1906 г.* Рукописи обозначаются особымъ девизомъ; имя же автора и его мѣстожительство должны быть сообщены въ особомъ запечатанномъ конвертѣ, имѣющемъ одинаковый съ рукописью девизъ. Рукописное сочиненіе, удостоенное преміи, будетъ напечатано на средства Отдѣленія.



Оглавление 48 выпусковъ «Живой Старины» за двѣнадцать лѣтъ.

ГОДЪ ПЕРВЫЙ.

Выпускъ I.

ОГЛАВЛЕНИЕ.

	Стр.
1. Предложеніе нѣсколькихъ членовъ въ Отдѣленіи этнографіи И. Р. Г. О. объ изданіи журнала «Живая Старина»	III
2. Списокъ членовъ И. Р. Г. О. и нѣкоторыхъ постороннихъ лицъ, изъявившихъ желаніе подписаться на журналъ «Живая Старина»	V
3. Объявленіе о подпискѣ на журналъ «Живая Старина»	IX
4. Отъ Редактора	XI
5. Программа И. Р. Г. О. для собранія свѣдѣній по этнографіи	XLVII
6. Памяти Проф. И. П. Минаева (1840—1890). Лекція въ И. Сиб. Университетѣ Доц. С. Θ. Ольдебурга	LIII

О т д ѣ л ъ I.

Исслѣдованія, наблюденія, разсужденія.

1. Пѣсни о князѣ Михаилѣ. И. Н. Жадова	1
2. Полувѣрцы Псково-Печерскаго края. Ю. Трусмана	31
3. Три года въ Якутской области (этнограф. очеркъ) В. Л. Приклонскаго	63
4. Путевыя письма и замѣтки Н. И. Срезневскаго о Сербо-Лужичанахъ.	84
5. Старое и новое. Я. Савченкова	103

	Стр.
6. Повѣрья крестьянъ Тамбовской губ. (очеркъ). Б. Бондаренка	151
7. Замѣтки о литовской свадьбѣ. Я. Рисова	122
8. Къ видѣнію Амфилога. А. Н. Веселовскаго	124
9. Груша и Дуня. А. Н. Соболевскаго	126
10. Декамеронъ Х. З. А. Н. Веселовскаго	128
11. Къ исторіи народныхъ праздниковъ въ Великой Руси.	130

О т д ѣ л ъ II.

Памятники языка и народной словесности.

1. Три былины изъ стариннаго рукописнаго сборника Л. Н. Майкова	1
2. Пѣсни крестьянъ села Молодова, Гродненской губ., Кобринскаго уѣзда. Г-жи Саковичъ.	5
3. Катрушинскій лемзень (условный языкъ шерстобитовъ М. Дрибина). Е. Романова	9
4. Лопарскія сказки, легенды и сказанія, записанныя въ Паз-рѣцкомъ погостѣ, пограничномъ съ Норвегіей. Священ. Щеколдина	17
5. Якутскія загадки (Прилож. къ этнограф. очерку «Три года въ Якутской области»).	26
6. Якутская пѣсня о водѣ	30
7. О народныхъ забавахъ въ Москвѣ, въ другихъ городахъ и мѣстахъ въ Духовъ день	34

Стр.

О т д ѣ л ъ III.

Критика и библиография.

1. Пешель, О. Народовѣдѣніе.—
2. Пыпинъ, А. Исторія русской этнографіи.—3. O. Schrader. Sprachvergleichung und Urgeschichte.—4. P.v. Braadke. Ueber Methode und Ergebnisse der arischen Alterthumwissenschaft.—5. Веске, М. П. Славяно-финскія культурныя отношенія по даннымъ языка.—6. Труды 7-го Археологическаго сѣзда въ Ярославѣ 1887 г.—7. Этнографическое обозрѣніе.—8. Смирновъ. Вотьяки. Историко-этнографическій очеркъ.—9. Историческая записка о дѣятельности П. М. Арх. Общ. за первые 25 л.—10. Латкинъ. Красноярскій округъ Енисейск. губ., очеркъ.—11. Майковъ. Матеріалы и изслѣдованія по старинной русской литературѣ.—12. Чтеніе въ историческомъ Общ. Нестора Лѣтописца.—13. Матеріалы для изученія быта и языка русскаго населенія сѣверо-западнаго края.—14. А. Сапуновъ. Двинскіе или Борисовы камни.—15. В. Науменко. Обзоръ фонетическихъ особенностей малорусской рѣчи.—16. Ждановъ. Пѣсни о князѣ Романѣ.—17. Луньякъ. И. И. О происхожденіи именъ Чехъ, Лехъ, Русь и Славяне.—18. Gorsecvic. Makedonien und Alt-Serbien.—19. Viestnik Horvatsko-Arkeologickoga Druzstva.—20. Свадебные обычаи у Вѣлыхъ Крайцевъ.—21. Словаки въ Бавской и Сръмской столицахъ.—22. Wisla. T. IV.—23. Обзоръ трудовъ по Литовской этнографіи (1879—1890). Чл. С. Э. А. *Вольтера* 1—42

О т д ѣ л ъ IV.

Смѣсь.

1. Дѣтскія игры К. М. Петрова и Т. Е. Рѣпнякова —
2. Taulen. Корча, или Вихорь. Н. Кулешова. — 3. Ловля снятка тагасомъ въ Бѣломъ озерѣ. Я. Лейцигера. — 4. Описаніе игры Литов-

Стр.

скихъ пастуховъ подъ названіемъ «Калуте» Арминияйтиса. — Литовскія повѣрья: М. Гилиса.—6. Некрологи М. П. Веске.—7. О. Кольбергъ.—8. Д-ръ Пфуль.—9. С. П. Микучкинъ. 1—24

Выпускъ II.

1. Списокъ членовъ И. Р. Г. О. и нѣкоторыхъ постороннихъ лицъ, изъявившихъ желаніе подписаться на журналъ «Живая Старина». 1—IV

О т д ѣ л ъ I.

Памятники языка и народной словесности.

1. Пѣсни о князѣ Михаилѣ И. Н. Жданови. 1
2. Три года въ Якутской области (этнографич. очерки) В. Л. Приклонскому 24
3. Сербско-Лужицкія народныя календарь. (Изъ бумагъ П. И. Срезневскаго.) 55
4. Сербско-Лужицкія народныя повѣрья. (Изъ бумагъ П. И. Срезневскаго) 57
5. Умиренье крови въ Грблѣ. въ южно-Адриатическомъ Приморьѣ 27-го августа 1890 г. (Наблюденія и разсужденія очевидца). П. А. Ровинскому. 63
6. Мариупольскіе Греки Э. А. Брауна. 78
7. Запѣтки о собственныхъ именахъ въ Велико-русскихъ былинахъ. А. И. Соболевскому. 93
8. Писъма И. И. Прейса къ М. С. Куторгѣ, И. И. Срезневскому, П. О. Шафарнику, Куршату и др. (1836—1846). Съ предисловіемъ В. Я. Ламанскому. 108
9. Отчего кануны Иванова дня (23 іюня) назыв. купальницею и считается днемъ урочнымъ? М. И. Соколова. 137
10. Огонь на свадьбѣ 138

О т д ѣ л ъ III.

Изслѣдованія, наблюденія, разсужденія.

1. Велико-русскія народныя легенды. Сообщ. Ив. Мамакинымъ 139

2. Пѣсни крестьянъ села Молодова, Гродненск. губ., Кобринскаго уѣзда. Сообщ. Г-жею <i>М. А. Сиковичъ</i>	141
3. Болгарскія народныя пѣсни. (Изъ Прилѣпа)	147
4. Болгарскія народныя сказки. (Изъ Прилѣпа)	154
5. Лопарскія сказки, легенды и сказанія, записанныя въ Паз-рѣцк. погостѣ, пограничномъ съ Норвегійей. Св. <i>Щеколдина</i>	158
6. Якутскія народныя повѣрья и сказки. Сообщ. <i>В. Л. Приклонскимъ</i>	169

О т д ѣ л ь III.

Критика и библиографія.

1. Обзоръ трудовъ по Литовской этнографіи (1879—1889). Чл. сотр. Э. А. Вольтера.—2. Этнографическое обозрѣніе. Н. В.—3. А. Павловъ. Незданный памятникъ русскаго церковнаго права XII вѣка. Н. Волкова.—4. Максимовъ, С. В. Крылатая слова. Не спроста, не спуста слово молвится и до вѣку не сломится. А. С—скаго.—5. Miklosich, Franz. Die Darstellung in slavischen Volks-eros. А. С—скаго.—6. «Мелюзина» (Melusine), періодическій сборникъ мнелогіи, народной литературы, преданій и обычаевъ. О. В.—7. Bibliografia litowska od roku 1547 do 1701 r. przedstawil Mauryku Stankiewicz (Литовская библиографія съ 1547 по 1701 г., представилъ Маврикій Станкевичъ). Б — са.—8. Darkestetter, James. Chant populaires des Afghans, recueillis par C. O.—9. Geiger. W. Das Jatkari Zariran und sein Verhältniss zum Schach name. C. O.—10. Das Ausland Wochenschrift für Erd-und Völkerkunde. Д. К.—скаго.—11. Fr. Krauss, dr. Volksglaube und religiöser Brauch der Südslaven. А. Л.—12. Легенда о св. Алексѣѣ въ сирійской и славяно-русской редакціяхъ его житія. А. Пономарева.—13. Narodne pesni koroskih Slovencev. Zbral in na svetlo da I. Scheinlg. C. K. Gymn. prof. v. Celovci. Ю. Поливки.—14. В. Томашекъ. Разборъ древнѣйшихъ извѣстій о скинскомъ сѣверѣ. А. К. Васильева.—15. Извѣстія Восточно-Сибирскаго Отдѣла И. Р. Г. О. подъ редак-

цією правителя дѣлъ Ир. П—на. — 16. Записки Восточно-Сибирскаго Отдѣла И. Р. Г. О. Томъ второй, вып. 2 и 3 (подъ редакціей правителя дѣлъ) Ир. П—на.—17. Пыпинъ. А. И. Исторія Русской этнографіи. Т. II. Общій обзоръ изученія народности и этнографіи великорусской. <i>В. Ла-манскаго</i>	233
--	-----

О т д ѣ л ь IV.

- | | |
|------------------------------|-----|
| 1. Вопросы и отвѣты. | 234 |
|------------------------------|-----|

О т д ѣ л ь V.

Смѣсь.

- | | |
|--|---|
| 1. Журналъ Засѣданія Отдѣленія Этнографіи 12-го октября 1890 г. Объявленія | 1 |
|--|---|

Выпускъ III.

- | | |
|--|---|
| Списокъ членовъ И. Р. Г. О. и нѣкоторыхъ постороннихъ лицъ, изъявившихъ желаніе подписаться на журналъ «Живая Старина» | 1 |
|--|---|

О т д ѣ л ь I.

Исслѣдованія, наблюденія и разсужденія.

- | | |
|--|-----|
| 1. Письма П. И. Прейса къ М. С. Куторгѣ, И. Н. Срезневскому, П. О. Шафарыку, Куршату и др. (1836—1846) | 3 |
| 2. Три года въ Якутской области. (Этнографическіе очерки) <i>В. Л. Приклонскаго</i> | 48 |
| 3. Стародавняя жизнь Остяковъ и ихъ богатыри по былинамъ и сказаніямъ <i>С. К. Патканова</i> | 85 |
| 4. Этимологическія замѣтки. <i>А. А. Потемки</i> | 117 |
| 5. Орывокъ были изъ Сибирской лѣтописи. <i>Л. Н. Майкова</i> | 129 |

О т д ѣ л ь II.

Памятники языка и народной словесности.

- | | |
|--|-----|
| 1. Ермакъ взялъ Сибирь (пѣсня) | 133 |
| 2. Заговоры Донскихъ казаковъ. Сообщ. <i>Л. Н. Майкова</i> | 135 |
| 3. Свадебный обрядъ въ Угорской Руси. | |

- | | |
|--|----------|
| 4. Болгарскія народныя пѣсни. (Изъ Прилѣва). | Стр. 157 |
| 5. Пересказы нѣкоторыхъ неизданныхъ Джатакъ Палійскаго канона. (Изъ бумагъ покойнаго И. П. Минаева). | 161 |
| 6. Якутскія народныя сказки. Сообщ. В. Л. Приклонскимъ. | 165 |

О т д ѣ л ъ III.

Критика и библиографія.

- | | |
|---|-----|
| 1. Н. М. Лопатинъ и В. П. Прокунинъ. Сборникъ русскихъ народныхъ лирическихъ пѣсень. С. Булича.—2. Шемякинъ судъ. С. Ольденбурга.—3. Библиографическій указатель изслѣдованій и наблюдений по польской диалектологіи. И. Лося.—4. Narodne pripoviesti u Vazadinu i okolici. Ю. Полявки.—5. Сумцовъ, Н. О. Культурныя переживанія. А. С.-скаго.—6. Этнографическое обозрѣніе. Н. В.—7. А. С. Лаппо-Данилевскій. Поверстная и указная книга Ямскаго приказа.—8. Матеріалы для исторіи Воронежской и сосѣднихъ губерній.—9. Воронежскія писцовыя книги.—10. Гласникъ земальскаго музея у Босни и Херцеговины и проч. | 180 |
|---|-----|

О т д ѣ л ъ IV.

Вопросы и отвѣты.

- | | |
|--|-----|
| 1. Письмо изъ Кадникова (Вологодск. губ.) А. Иваницкаго.—2. О музеѣ въ Тобольскѣ. Газетинкеля.—3. Изъ Подольской губ.—4. Изъ Тульской губ. свящ. П. Сахарова.—5. О Псковскомъ говорѣ. И. Евсева.—6. Говоръ крестьянъ Моринчельскаго прихода Великолукскаго уѣзда, Псковской губ. М. Успенскаго | 193 |
|--|-----|

О т д ѣ л ъ V.

Смѣсь.

- | | |
|---|--|
| 1. Урочные посты. М. И. Соколова. 2. Русская гигиена XVI вѣка. М. И. Соколова.—3. Примѣты по днямъ луны (Лунникъ). М. И. Соколова.—4. Народныя дѣтскія игры. И. Мамакина.—5. Слѣды древнихъ вѣрованій въ народномъ иконопочитаніи. А. Балова.—6. Праздникъ «Рипей». —7. | |
|---|--|

Способъ лѣченія отъ слѣзу. С. Брайловскаго. — 8. Похоронный обрядъ у Латышей въ 40-хъ годахъ. И. Спрогиса.—9. Замѣтки о Русскихъ и Калмыкахъ. Соснина.—10. Извѣстія о Болгаріи 1835 г. (Изъ бумагъ П. И. Прейса). — 11. Монгольскія легенды о монастырѣ Эрдени-Цзу. Г. Н. Потанина.—12. Прусскіе Нѣмцы и Суданскіе Габеры «надубахъ». В. И. Ламанскаго.—13. «Бѣлая Русь». В. И. Ламанскаго.—14. Францъ Миклошичъ. В. И. Ламанскаго. — 15. Слово проф. И. В. Ягича о Миклошичѣ съ замѣчаніемъ проф. В. И. Ламанскаго. — 16. Въ Нео-филологическомъ обществѣ.—17. Журналъ Засѣданія Отдѣленія Этнографіи 28 ноября 1890 г.—18. Журналъ Засѣданія Отдѣленія Этнографіи 21 декабря 1890 г.—19. Записки по Отдѣленію Этнографіи Имп. Рус. Геогр. Общества.—20. Содержаніе первыхъ трехъ выпусковъ «Живой Старины» 213—268

Выпускъ IV.

Списокъ членовъ И. Р. Г. О. и нѣкоторыхъ постороннихъ лицъ, изъявившихъ желаніе подписаться на журналъ «Живая Старина».

О т д ѣ л ъ I.

Изслѣдованія, наблюденія, разсужденія.

- | | |
|---|---------|
| 1. Письма П. И. Прейса къ М. С. Куторгѣ, И. И. Срезневскому, П. О. Шафарыку, Куршату и др. (1846—1856). | 3—42 |
| 2. Три года въ Якутской области. (Этнографическіе очерки). В. Л. Приклонскаго | 43—66 |
| 3. Стародавняя жизнь Остяковъ и ихъ богатыри по былинамъ и сказаніямъ. С. К. Патканова | 67—108 |
| 4. Мусульманство Рустена Достановича. В. А. Жуковскаго. | 109—117 |

О т д ѣ л ъ II.

Памятники языка и народной словесности.

- | | |
|--|---------|
| 1. Пересказы нѣкоторыхъ неизданныхъ Джатакъ Палійскаго канона. (Изъ бумагъ покойнаго И. П. Минаева). | 118—120 |
|--|---------|

Стр.

2. Угро-русскіе заговоры изаключенія начала XVIII в. Сообщ. А. Л. Петрова съ замѣчаніемъ О. А. Петрушевнча . . . 122—130
3. Свадебный обрядъ въ Угорской Руси. (окончаніе) . . . 131—138
4. Якутскія народныя сказки. Сообщ. В. Л. Приклонскимъ . 139—148
5. Лиса и волкъ въ западнѣ (изъ армянской книжной сказочной литературы). Н. Н. Марра . . 149—155
6. Отрывки изъ Киргизскаго сказанія о Идыге, изъ записокъ Ч. Валиханова, сообщ. Г. Н. Потанина 156—163

О т д ѣ л ъ III.

Критика и библиографія.

1. Отъ редактора (съ нѣсколькими письмами П. О. Шафарика И. И. Срезневскому) . 164—174
2. Рецензія И. И. Срезневскаго на книгу Шафарика *Slovanský Národopis* 174—187
3. Шапкаревъ. Сборникъ отъ болгарски народни умотворенія. Часть прва К. Я. Г. 187—191
4. Zibrt, C. Dr. Listy z českých dějin kulturních. Прага 1891. *Иос. Караська* 191—195
5. Комаровъ. Новая збирка малорусскихъ приказокъ. Одесса. 1890 г. *Арх. Ляка*. 195—196
6. Замѣтки В. И. Григоровича о нарѣчіяхъ и говорахъ болгарскихъ 196—197
7. Vrěvič Narodne pripovjesti iz života po Boki Kotorskoj Hercegovini i Crnoj Gori. А. Л. . . . 198

О т д ѣ л ъ IV.

Слѣсь.

1. Праздники Рязанск. губ., Даньковск. уѣзда. О. П. Семеновъ 199—202
2. Ладвинскій или Масовскій языкъ 202—203
3. Крестьянскія игры въ Минской губ. М. Довнара-Запольскаго 203—208
4. Сонъ и сновидѣнія въ народныхъ вѣрованіяхъ. А. Билова 208—213
5. Народная дѣтская игра въ «сѣно». *Ив. Мамакина* 214
6. Игры и пѣсенки деревенскихъ ребятъ Ланшевскаго уѣзда, Казанской губ. *И. Нечетовъ* . . 214—226
7. Минусинскій Публичный Мѣстный Музей. *И. В.* 226—227
8. Филологическая замѣтка. *Я. Гротъ* 228—229
9. Изъ вновь открытаго древне-

Стр.

- русскаго поученія до-монгольской эпохи. Сообщ. А. И. Соболевскаго 229
10. И. Коперниціи. Некрологъ . 229—230
- Объявленія.

ГОДЪ ВТОРОЙ.

Выпускъ I.

О т д ѣ л ъ I.

Исслѣдованія, наблюденія, разсужденія.

1. Очеркъ Русской диалектологіи. *Г. А. Южно-велико-русскіе говоры, проф. А. И. Соболевскаго* 1—24
2. Балтійскіе Готы и Гута-Сага. Ст. перв. *С. Н. Сыромѣтнкова* 25—40
3. Сага-Гутовъ. Переводъ *С. П. Сыромѣтнкова* 41—48
4. Путевыя письма И. И. Срезневскаго къ матери его Еленѣ Ивановнѣ Срезневской (1839—1842 г.). Съ предисловіемъ редактора и примѣчаніями *Вс. И. Срезневскаго* 49—77

О т д ѣ л ъ II.

Памятники языка и народной словесности.

1. Малорусскіе рассказы и повѣрья (Екатеринославской губ.). Зап. *Ив. Манжурую*. . 78—80
2. Болгарскія народныя сказки (изъ Прилѣпа) 81—83
3. Болгарскія народныя пѣсни (изъ Прилѣпа) 83—84

О т д ѣ л ъ III.

Критика и библиографія.

1. Zbiór wiadomości do antropologii Krajowej. *Пр. Полозна*. . 89—98
2. Обзоръ трудовъ по чешской этнографіи за послѣднее десятилѣтіе (1880—90). *Ю. И. Полюхи* 99—104
3. Dr. W. Junker. Reisen in Afrika. Проф. *Э. Я. Петри*. . . 105—107
4. Ядринцевъ, Н. М. Сибирскіе инородцы, ихъ бытъ и современное положеніе. *Н. В-аю*.
5. А. Н. Лисовскій. Опытъ изученія малорусскихъ думъ. *Арх. Ляко* 109
6. Český lid. I. *А. Липовскій*. . 110

О т д ѣ л ь IV.

Смѣсь.

1. Отчеты канд. С.-Петербургскаго унив. г. *Китанова*, отправленного для этнографическаго изслѣдованія тюркскихъ племенъ въ Восточную Сибирь, Монголію и Сѣв. Китай. 111—122
2. Бурятская легенда объ озерѣ Бальдзи. *Г. Н. Потанина*. 122—126
3. Некрологъ А. А. Потебни. *В. И. Ламанскаго*. 126—136
4. Памяти А. А. Потебни. *Б. М. Ляпунова*. 136—149
5. Памяти А. А. Потебни. *М. Халманскаго*. 150
6. Забѣтка (изъ Ярославскихъ губ. Вѣд. № 6.). *Е. И. Якушкина*. 151
7. Записки И. Р. Г. О. по отдѣленію этнографіи. 151—152

Выпускъ II.

О т д ѣ л ь I.

Исслѣдованія, наблюденія, разсужденія.

1. Очеркъ русской діалектологіи. *Г. Б. Сѣверо-волико-русское, или окающее поднаръчіе. Проф. А. И. Соболевскаго*. 1—26
2. Путевыя письма И. И. Срезневскаго къ матери его Еленѣ Ивановнѣ Срезневской (1839—42 г.), съ примѣчаніями *Ес. Н. Срезневскаго*. 27—70
3. Троицина (бытовой очеркъ). *С. Шустикова*. 71—91

О т д ѣ л ь II.

Памятники языка и народной словесности.

1. Остяцкая былина про богатырей города Эмдера. *С. Б. Патканова*. 92—97
2. Мордовская свадьба. *Е. М. Евсеева*. 98—117

О т д ѣ л ь III.

Критика и библиографія.

1. О типѣ Ильи Муромца. *А. Соболевскаго*. 118—122
2. Словарь русскаго языка. *А. С.-каю*. 122—125
3. Памятная книжка. *А. С.-каю*. 125

Стр.

Стр.

4. Харьковскій сборникъ. *А. С.-каю*. 126
5. Календарь Вятской губ. на 1892 г. *А. С.-каю*. —
6. Zbiór wiadomości do antropologii Krajowej m. XIII. *Ир. II*. 127—137
7. Listy z českých dějin kulturních. *Е. Пяткова*. 137—139
8. Изъ старыхъ книгъ. *В. Каллаша*. 139—142
9. Библиографическіе этюды по литературѣ сказочныхъ схемъ и мотивовъ. *Г. Ленора (жоникъ или братъ мертвецъ). П. Шемякинъ судъ. В. Каллаша*. 142—145
10. Обзоръ трудовъ по чешской этнографіи за послѣднее десятилѣтіе (1880—90 г.). *Ю. Полюхи*. 146—152

О т д ѣ л ь IV.

- Вопросы и отвѣты. *А. Соболевскаго*. 153

О т д ѣ л ь V.

Смѣсь.

1. Расколъ въ Каргопольскомъ краѣ. *А. А. Дукичева-Баскикова*. 154—162
2. Игра со вьюномъ. 162—167
3. О. О. (Некрологъ). *Ө. И. Перволюбова*. 168

Выпускъ III.

О т д ѣ л ь I.

Исслѣдованія, наблюденія, разсужденія.

1. Очерки русской діалектологіи. *П. Бѣлорусское нарѣчіе. А. И. Соболевскаго*. 3—30
2. О побратимствѣ и посестринствѣ. Очеркъ изъ обычнаго нрава Болгаръ. *С. Бобчева*. 31—43
3. Путевыя письма И. И. Срезневскаго къ матери его Еленѣ Ивановнѣ Срезневской (1839—1842). 43—105
4. Троицина Кадниковскаго уѣзда (бытовой очеркъ). Окончаніе *А. Шустикова*. 106—138

О т д ѣ л ь II.

Памятники языка и народной словесности.

1. О причитаніяхъ и плачахъ, записанныхъ въ Олонцкой и Архангельской губ. *Ө. Истомина*. 139—145

- Стр.
2. Заговоръ отъ ружья (Тоб. губ.).
Сообщ. *С. Е. Паткановымъ*. 146—147
 3. Купля, продажа скота; заговоръ отъ лихорадки, какъ окуриваютъ новотелыхъ коровъ. Побасенка (Нижегор. губ.).
Сообщ. *Ив. Мамакинымъ* . . . 148—149
 4. Заговоръ отъ присухи (Пермск. губ.). Сообщ. *П. А. Шилковимъ* 149—151
 5. Проводки и проводочныя пѣсни въ Ростовскомъ уѣздѣ. *Н. Б.* 151—156
 6. О говорѣ жителей Каргопольскаго края *Як. Сеньцова*. 156—164

О т д ѣ л ъ III.

Смѣсь.

1. Игра въ тура. *В. Мошкова*. 164—171

Выпускъ IV.

О т д ѣ л ъ I.

Исслѣдованія, наблюденія, разсужденія.

1. Очерки Русской діалектологіи. III. Малорусское нарѣчіе. Д. Чл. *А. И. Соболевскаго* 1—61
2. Путевыя письма И. И. Срезневскаго къ матери его Еленѣ Ивановѣ Срезневской (1839—1842) 62—96

О т д ѣ л ъ II.

Памятники языка и народной словесности.

1. О вліяніи корельскаго языка на русскій въ предѣлахъ Олонецкой губерніи. *Н. Лыкова*. 97—103

О т д ѣ л ъ III.

Критика и бібліографія.

1. Кавказскій обычай, какъ источникъ изученія первобытнаго права: замѣтки по поводу сочиненія Проф. М. М. Ковалевскаго «Законъ и обычай на Кавказѣ». Москва 1890, т. I и II. 104—120
2. Семья по возрѣніямъ русскаго народа, выраженнымъ въ пословицахъ и другихъ произведеніяхъ народно-поэтическаго творчества. Историко-литературный очеркъ А. Желобовскаго 16° 63 стр. Воронежъ. 1892. (Отд. отд. изъ Фил. Зап.).

- Стр.
3. Kobieta w piśni ludowej. Napisała Kazimira Skrzynska 12°. 100 стр. Warszawa. («Biblioteka Wisły, t. VIII).
 4. Современный великорусъ въ его свадебныхъ обычаяхъ и семейной жизни. Л. Весина («Русская Мысль». 1891. Сент. и Окт.). *Вл. Перетца* . . . 120—124

О т д ѣ л ъ IV.

Вопросы и отвѣты.

О т д ѣ л ъ V.

Смѣсь.

1. Бытовые черты Русинки Холмскаго края. *К. Ярошскаго* . . . 125—134
 2. Отчетъ кандидата И. Спб. Университета г. Катанова, отправленнаго въ экспедицію для этнографическаго изслѣдованія тюркскихъ племенъ въ Восточную Сибирь, Монголію и Сѣв. Китай 134—137
- Объявленія объ изданіи «Живой Старины» и др. журналовъ въ 1893 году.
Оглавленіе 8 выпусковъ «Живой Старины» за первые два года.

ГОДЪ ТРЕТІЙ.

Выпускъ I.

О т д ѣ л ъ I.

Исслѣдованія, наблюденія, разсужденія.

1. Замѣтки о Бѣлорусскихъ говорахъ; I. Говоръ Ново-Сверженской волости Мѣнск. уѣзда. *М. Довнара-Запольскаго*. 3—19
2. Путевыя письма. И. И. Срезневскаго 20—63
4. О происхожденіи Корси (Куронъ) *Юриъ Трусмани* 64—91
4. Объ источникахъ сказки «О рыбацѣ и рыбацѣ» Пушкина. Св. П. Р—ва 91—95

О т д ѣ л ъ II.

Памятники языка и народной словесности и живой старины.

- Ритуаль сибирской свадьбы.
И. О. Осипова 96—114

Стр.

О т д е л ъ III.

Критика и библиографія.

1. Къ вопросу о финскомъ вліяніи на великорусское племя. *А. И. Соболевскаго*. 115—122
2. Piesni ludu, zebrał Zygmunt Gloger (w latach 1861—1891), muz. opracował Zygmunt Noskowski. Kraków. *Н. В. Перетца*. 122—124
3. Календарь Вятской губерніи на 1893 г. *А. И-скаго*. 124—125
4. Brandstetter. R. Charakterisierung der Epik der Malaiken. Luzern. *С. О.*. 125
5. Zemmrich, Johannes. Toteniseneln und verwandte geographische Mythen. *С. О.*. 125—126
6. Nöldeke Th. Das arabische Märchen von Doctor und Makroch. *С. О.*. 126—127

О т д е л ъ IV.

Вопросы и отвѣты.

- Отвѣтъ на вопросъ, предложенный г. Соболевскимъ. *Ивана Мамакина*. 128

О т д е л ъ V.

Смѣсь.

1. Особенности языка олонекскихъ былинъ, сказанныхъ И. Т. Рябининимъ. *Н. Волкова*. 128—133
2. Поклоненіе дереву. *В. Ламанскаго*. 133—135
3. Двина рѣка. *Ю. Трусмана*. 135
4. Ворожея XVII в. *Н. Тулицова*. —
5. Отзывъ медальной коммисіи о трудахъ Д. Члена Проф. А. И. Соболевскаго по исторіи и географіи Русскаго языка. 136—7
6. Объявленія.

Выпускъ II.

О т д е л ъ I.

Исслѣдованія, наблюденія, разсужденія.

1. Путевыя письма *И. И. Срезневскаго*. 139—177
2. Нидерландскія народныя пѣсни. Проф. Амстердамскаго Университета *К. Уленбека*. 178—210

Стр.

О т д е л ъ II.

Памятники языка, народнои словесности и живой старины.

1. Мордовская свадьба (продолженіе). 211—219
2. Народная свадьба въ Толвуйскомъ приходѣ, Петрозаводскаго уѣзда, Олонецкой губ. *П. Пыпина*. 219—248

О т д е л ъ III.

Критика и библиографія.

1. Нѣсколько словъ о малорусскихъ думахъ. 248—253
2. Богатырь-козакъ Илья Муромецъ, какъ историческое лицо. 253—254
3. Къ вопросу о древне-русскихъ скоморохахъ. 254—255
4. Къ диалектологіи великорусскихъ нарѣчій. *А. Соболевскаго*. 255—256
5. Памятная книжка Воронежской губ. на 1893 г. *Н. Т-ова*. 256—257
6. Остроумовъ. Сарты. *А. Липовскаго*. 257—263
7. Записки товариства имени Шевченка. 263—264
8. Самарово село Тобольской губ. и округа. *Арк. Л-нко*. 264—265
9. Волынскія Губернскія вѣдомости въ 1838—1888 гг. Состав. *Аркадій Ляшенко*. 265—278

О т д е л ъ IV.

Вопросы и отвѣты.

1. Бѣлоруссы. II. Латыши. III. Поляки. 279—280

О т д е л ъ V.

Смѣсь.

1. Бесѣдныя игры: тетера, въ гуси, въ кони. *Влад. Перетца*. 281—282
2. Замѣтки по бѣлорусской этнографіи. *М. Довнара-Запольскаго*. 283—296

Выпускъ III.

О т д е л ъ I.

Исслѣдованія, наблюденія, разсужденія.

1. Этнографическія наблюденія въ Абхазіи *Н. М. Аѣзова*. 297—329

Стр.

2. Путевыя письма И. И. Срезневскаго 330—373

О т д ѣ л ъ II.

Памятники языка, народной словесности и живой старины.

1. Говоръ южной части Череповецкаго уѣзда, Новгородской губ. *М. Герасимова* 374—388
 2. Говоръ сѣверо-восточной части Вытегорскаго уѣзда, Олонецкой губ. *Александра Мельническаго* 388—392
 3. Говоръ Велико - Устюжскаго уѣзда, Вологодской губ. *А. Дмитриева* 392—395

О т д ѣ л ъ III.

Критика и библиографія.

1. Яблоновскій. Населеніе Украины въ XVI вѣкѣ. *А. И. Соболевскаго* 393—399
 2. Mikkola. Berührungen zwischen den westfinnischen und slavischen Sprachen. *А. И. С-скаго*. 399—400
 3. Р. Р. бар. Штакельбергъ. Ирано - финскія лексикальн. отношенія. *А. И. С-скаго* 400
 4. Cerny Ad. Mythiske bytosce luziskich Serbow. *Вл. Перетца*. 401—402
 5. Лопаревъ, X. М. Слово о святомъ «патріархѣ Оестириктѣ». *Н. Т.* 402—403
 6. Н. Θ. Сумцовъ. Легенда о грѣшной матери. *Н. Т.* 403
 7. Н. Θ. Сумцовъ. Былины о Добрынѣ и Маринѣ и родственныя имъ сказки о женѣ-волшебницѣ. *Н. Т.* —
 8. Е. О. Барскій. Къ вопросу о разработкѣ стараго западно-русскаго нарѣчія. *Н. Т.* —
 9. Н. Θ. Сумцовъ. Современная малорусская этнографія. *Н. Т.* —
 10. Les Cris de Londres au XVII siècle. *Г. А. Виссендорфа*. 404—405
 11. И. Созиновичъ. Ленора Бюргера и родственныя ей сюжеты въ народной поэзіи европейской и русской. *Пр. Д.* 405—408
 12. Списокъ печатныхъ трудовъ Довконта. *С. Балтрайтиса*. 408—412
 13. П. Н. Будинскій. Мангазея и Мангазейскій уѣздъ 1601—1645 г.г. *Н. Тупикова*. 412—414

Стр.

О т д ѣ л ъ V.

Смѣсь.

1. Представленія кореляковъ о нечистой силѣ. *Н. Лыскова*. 415—419
 2. Замѣтки по этнографіи бѣлоруссовъ. *П. М. Довнара-Запольскаго* 419—425
 3. Молитвы, заговоры и заклинанія, записанныя въ Пошехонскомъ уѣздѣ, Ярославской губерніи 425—428
 4. Какому святому и въ какомъ случаѣ должно молиться 428
 5. Легенды о чудесахъ отъ св. иконъ 428—429
 6. Сказаніе Арсенія инока Селуны града о Іерусалимѣ 429—430
 7. Сказаніе о преподобной Θεодорѣ, ея же память 11 сентября. *А. Балова*. 430—431
 8. Докладъ о поѣздкѣ въ Олонецкую губернію лѣтомъ 1892 года. *Н. Лыскова*. 432—436
 9. *Latvju dainas* 436
 10. Отъ редакціи 436
 11. Объявленія 1—4

Выпускъ IV.

О т д ѣ л ъ I.

Исслѣдованія, наблюденія, разсужденія.

1. Названіе населенныхъ мѣстъ и ихъ значеніе для русской исторической этнографіи. *А. А. Соболевскаго*. 437—439
 2. Древнѣйшія русскія двусловныя личныя имена и ихъ уменьшительныя. *Г. Г. Гинкена* 440—461
 3. Путевыя письма И. И. Срезневскаго къ матери его Елонѣ Ивановнѣ Срезневской (1839—1842). Окончаніе 462—506

О т д ѣ л ъ II.

Памятники языка и народной словесности.

1. Народный говоръ въ Пошехонскомъ уѣздѣ, Ярославской губ. *А. Балова* 507—513
 2. Говоръ Павловичской волости Могилевскаго уѣзда. *Андр. Романова* 513—518
 3. Жмудскія пѣсни, записанныя *Мечиславомъ Довойна-Силь-*

Стр.

- востровичемъ, съ переводомъ и примѣчаніями А. Л. Погодина* 519—531
4. Загадки Корель Олопецкой г. записанныя *Н. Θ. Лысковымъ*. 532—540
5. Пословицы Корельскія, записанныя *Н. Θ. Лысковымъ*. 540
6. Корельская пѣсня, записанная и переведенная *Н. Θ. Лысковымъ* 541—553

О т д ѣ л ъ III.

Критика и библиографія.

1. В. Мочульскій. Слѣды народной библии въ славянской и древне-русской письменности. Одесса. 1893. *Вл. П—а*. 554
2. Мотивы свадебныхъ пѣсень Пинчуковъ. Этнографическій этюдъ *М. Довнари-Запольскаю*. Гродна. 1893. 160. 69 стр. *Вл. П—а*. 556
3. Сборникъ Харьковскаго Историко-Филологическаго Общества Т. 5. Харьковъ. 1893. *Арк. Л—нка* 556—557
4. Памятная книжка Гродненской губ. на 1893 г. *Т.* 557
5. Памятная книжка Ковенской губерніи на 1893 г. *Т.* —

О т д ѣ л ъ IV.

Вопросы и отвѣты. 558

О т д ѣ л ъ V.

Смѣсь.

1. Сагайскіе татары Минусинскаго округа, Енисейской губерніи, по статистическимъ даннымъ, собраннымъ въ 1889 г. *Н. Θ. Катанова*. 559—570
2. Варіантъ пѣсни о сестрѣ отравительницѣ. Сообщ. *Арк. Лыщенка*. 570—571
3. Нѣсколько словъ о Куронахъ *А. Л. Погодина*. 571—572
- Объявленія.

ГОДЪ ЧЕТВЕРТЫЙ.

Выпускъ I.

О т д ѣ л ъ I.

Исслѣдованія, наблюденія, разсужденія.

1. Деревня Будагоща и ея преданія. *В. Н. Шеретца*. 2—18

Стр.

2. Отчетъ о поѣздкѣ къ Олопецкимъ Корелямъ лѣтомъ 1893 года. *Н. Θ. Лыкова*, съ замѣчаніемъ автора 19—36
3. Изъ года въ годъ. Описаніе круговорота крестьянской жизни въ селѣ Усть-Ницискомъ, Тюменскаго округа. *Филиппа Зобнина*. 37—64
4. Русь и Асы въ Китаѣ, на Балканскомъ полуостровѣ, въ Румыніи и Угорщинѣ. (Въ XIII—XIV в.). Замѣтки преосв. Паладія, д-ра Бретшнейдера, архимандр. Руварца 65—77

О т д ѣ л ъ II.

Памятники языка и народной словесности.

1. Новая «повѣсть» объ Ильѣ Муромцѣ. Сообщилъ *Михаилъ Протопоповъ* 78—82
2. Веснянки, Петrivки и Купальныя пѣсни. Сообщилъ *В. Θ. Боцяновскій*. 83—89
3. Очеркъ литовскихъ свадебныхъ орацій. *А. Погодина*. 90—97
4. О свадебныхъ обычаяхъ въ селѣ Корбанѣ, Кадниковскаго уѣзда, Вологодской губерніи *А. Балува* 98—99

О т д ѣ л ъ III.

Критика и библиографія.

1. Свѣдѣнія о литовскихъ рукописяхъ. *С. Балтрайтиса*. 98—104
2. Русскія былины старой и новой записи. Москва. 1864 г. *А. Погодина* 104—107
3. Систематическій указатель статей историческаго журнала «Деревня» и Новая Россія». Спб. 1893 г. *В. Б.* 107

О т д ѣ л ъ IV.

Смѣсь.

1. Замѣтки по бѣлорусской этнографіи. *М. Довнари-Запольскаю* 108—114
2. Отчетъ о поѣздкѣ въ Ковенскую губ. лѣтомъ 1893 года *А. Погодина*. 114—119
3. О происхожденіи названія г. Пскова. *Ю. Грусмана*. 120—122
4. Къ исторіи суевѣрій. Сообщ. *Е. Коз—скій* 122—123
5. Изъ области народныхъ вѣро-

	Стр.
ваній. <i>А. Балова</i>	123
6. Аллитерации въ народномъ языкѣ <i>А. Балова</i>	123—124
7. Къ народному словарю въ области пѣсеннаго искусства. <i>Ө. Истомина</i>	124—125
8. По поводу холеры. Сообщить <i>А. Баловъ</i>	125—126
9. О русскомъ языкѣ въ Обдорскомъ краѣ. <i>В. Бартенева</i>	126—129
10. Замѣтки о нѣкоторыхъ словахъ, употребляемыхъ въ селѣ Самаровѣ, Тобольской губ. и округа. <i>Хр. Лопарева</i>	130
Объявленія.	

Выпускъ II.

О т д ѣ л ъ I.

Исслѣдованіе, наблюденія, разсужденія.

1. Отчетъ о поѣздкѣ въ Суважскую губ. *Г. Г. Гинкена* 131—142
2. Нѣсколько словъ о говорахъ Лукояновскаго уѣзда, Нижегородской губерніи. *Вор. Ляпунова*. (съ картою) 143—177
3. Письма *А. Ө. Гильфердинга* — Кукуловичу — Сакцинскому. Сообщено проф. *Ц. А. Кулаковскимъ* 178—190
4. Олекминскіе скопцы. (Историко-бытов. очеркъ). Ст. порв. *191—203*

О т д ѣ л ъ II.

Памятники языка и народной словесности.

1. Народныя сказанія о самоубійцахъ. Сообщилъ *В. Н. Добровольскій* 204—214
2. Рокручнина. *А. Мельничака* 215—221
3. Святки въ Корелѣ. *Н. Ө. Лыскова* 222
4. Мудрый Маччи. *Н. Ө. Лыскова* 224
5. Шуть Григорій. *Н. Ө. Лыскова* 226—229
6. Пастухи и дьяволъ. *Н. Ө. Лыскова* 230—232
7. Приложеніе къ отчету *А. Л. Поюдина* о поѣздкѣ въ Ковенскую губернію лѣтомъ 1893 года. *А. Л. Поюдина* 233—258

О т д ѣ л ъ III.

Критика и библиографія.

1. Замѣтки по изученію современной народной пѣсни. *В. Н. Перетцъ*. Современная народ-

	Стр.
ная пѣсня. Сравнительные этюды. <i>Аркадія Лиценка</i>	259—275
2. О трудахъ <i>А. Н. Веселовскаго</i> . <i>И. П. Жданови</i>	282
3. О трудахъ. <i>Е. Ө. Карскаго</i> . <i>А. И. Соболевскаго</i>	283
4. О переводѣ <i>П. С. Попова</i> сочиненія <i>Мянь-гу-ю-му-цзи Н. И. Веселовскаго</i>	284
5. Календарь и памятная книжка Вятской губерніи на 1893 годъ.	285

О т д ѣ л ъ IV.

Смѣсь.

1. Пѣсни Рязанской губерніи. Сообщ. *О. П. Семенова* 286—293
2. Наброски изъ міра народной педагогики *Ив. Мамакина* 294—298
3. Любопытная находка. Письмо къ Редактору о рукописномъ сборникѣ *Кириши Данидова*, принадлежавшемъ *Малиновскому*. *Н. Чегова* 299—300

Выпуски III и IV.

О т д ѣ л ъ I.

Исслѣдованія, наблюденія, разсужденія.

1. Олекминскіе скопцы. (Историко-бытовый очеркъ) Ст. втор. и посл. *1—на* 301—324
2. О народныхъ пѣсняхъ Татаръ, Башкиръ и Тештарей. *С. Рыбакова* 325—364
3. Якутская свадьба. *В. Сырошевскаго* 365—374
4. Объ обычаяхъ и обрядахъ при родахъ инородческихъ женщинъ Сибири и Средней Азій. Сообщилъ докторъ *А. К. Бѣтлинскій* 375—390
5. Опытъ выясненія этническаго состава киргизъ-казаковъ большой орды и кара-киргизовъ на основаніи родословныхъ сказаній и свидѣній о существующихъ родовыхъ дѣленіяхъ и о родовыхъ тамгахъ, а также историческихъ данныхъ и начинающихся антропологическихъ изслѣдованій. *А. Аристова*. 391—486

О т д ѣ л ъ II.

Памятники языка и народной словесности.

1. Матеріалы по литовской этнографіи *Г. Г. Гинкена* 487—498

2. Корельская свадьба. *Н. О. Лыкова*. 499—511
3. Погребальные обряды Корельковъ. *Н. О. Лыкова*. 511—517
4. Книжки-Кокурды. *В. Бартольда*. 517—523

О т д ѣ л ь III.

Критика и библиография.

1. Какъ давно Русскіе живутъ въ Карпатахъ и за Карпатами? *А. Соболевскаго*. 524—526
2. О такъ называемой народной этимологіи. *А. Соболевскаго*. 526—528
3. О сравнительной мифологіи Макса Мюллера. *А. Соболевскаго*. 529
4. Новыя книги. *А. Попова*. 530—540
5. Мелочи по киргизской и сартской этнографіи за 1894 г. *А. Липовскаго*. 540—542
6. Zur Geschichte russischer Hochzeitbräuche, von Gregor Krek. *А. Л.*. 543
7. Пѣсни Сѣверо-Восточной Россіи. *Арх. Липова*. 543—544
8. Лѣтопись историко-филологическаго общества. *Арх. Липова*. 544
9. Свѣдѣнія о литовскихъ рукописяхъ. (Продолженіе). *С. Валтрайтиса*. 545—548

О т д ѣ л ь V.

Смѣсь.

1. О происхожденіи названія г. Изборска и древняго населенія его окрестностей. *Ю. Труссмана*. 549—554

ГОДЪ ПЯТЫЙ.

Выпускъ I.

О т д ѣ л ь I.

Исслѣдованія, наблюденія, разсужденія.

1. Отчетъ о поѣздкѣ въ Чудской край (Олонецкой губ., Лодовопольскаго уѣзда) въ 1894 г. *Н. О. Лыкова*. 1—13
2. Кайганы или чухари *Д. П. Никольскаго*. 14—16
3. О Бесермянахъ. *Д. П. Никольскаго*. 17—27
4. Восточная Волянь. *Н. Н. Коробки*. 28—45
5. Письма О. М. Бодянскаго къ Станку Вразу въ Загребъ. Сообщ. *П. А. Кулаковскій*. 46—56

О т д ѣ л ь II.

Памятники языка и народной словесности.

1. Еврейско-Нѣмецкія слова въ русскихъ нарѣчіяхъ. *Л. Вилнера*. 57—70
2. Пѣсни Каменецкаго уѣзда, Подольской губерніи. *Н. Коробки*. 71—83
3. Латышскія преданія. *Г. Виссendorфа*. 84—86
4. Народныя игры въ Кадвиковскомъ уѣздѣ. *А. Шустикова*. 86—100

О т д ѣ л ь III.

Критика и библиография.

1. А. Шахматовъ. Исслѣдованія въ области русской фонетики. *Б. М. Ляпунова*. 101—116
2. G. Krek. Zur geschichte russischen hochzeitsbräuche. Graz. 1893. *Н. Тутикова*. 116—118

О т д ѣ л ь IV.

1. Вопросы и отвѣты. *Э. Вольтера*. 119—120

О т д ѣ л ь V.

Смѣсь.

1. Легенда о предсказаніи преподобнаго Геннадія. *Н. А. Тихомірова*. 121
2. Особая форма нищенства. *Н. А. Тихомірова*. 122
3. Письмо къ Редактору Жив. Стар. *П. В. Шейна*. 122—123
4. Кривулэ у латышей. *Г. Виссendorфа*. 124
5. Протоколъ 1-го засѣданія Латышско-Литовской комиссіи (25 ноября 1894 года). 124—125
6. Протоколъ 2-го засѣданія Литовско-Латышской комиссіи (12 декабря 1894 года). 125—126

Выпускъ I.

О т д ѣ л ь I.

Исслѣдованія, наблюденія, разсужденія.

1. Замѣтки о населеніи Якутской области въ историко-этнографическомъ отношеніи. *В. Логельсона*. 127—161

- Стр.
2. Особенности языка латышского писателя Г. Манцеля. *П. Шмидта* 162—170
 3. Тавреньга, Вельского уезда. (Этнографический очерк). *А. Шустикова* 171—198
 4. Письма: а) аббата Иос. Добровского 29 Дек. 1821 г. и б) В. С. Караджича 9 Ноября 1824 г. къ Министру Народнаго Просвѣщенія Шпешкову. 199—202

О т д ѣ л ъ II.

Памятники языка и народной словесности.

1. Сказанія и сказки Вельскаго у. Сообщ. *А. Шустикова*. . . 203—211
2. Царь солома. Сообщ. *Е. Вильневъ*. 212—213
3. Причитанія на рукобитѣ. Сообщ. *Свящ. Владиміръ Ивановъ*. 214—217
4. Пѣсни с. Писокъ, Житомирскаго уѣзда. Сообщ. *Вл. Боряновскій*. 217—221
5. «Иванъ Купайло» въ с. Корытной Гайсинскаго уѣзда, Подольской губ. *О. Рыбскаго*. 221—222
6. Свадебные обряды и пѣсни въ м. Маковѣ, Каменецкаго уѣзда, Подольской губерніи. Сообщ. *О. Рыбскій* 222—234

О т д ѣ л ъ III.

Критика и библиографія.

1. О границѣ Русскихъ и Словаковъ въ Угорщинѣ. *А. Соболевскаго* 235—236
2. Ежегодникъ Тобольскаго Губернскаго Музея. *Н. Т.* 237
3. Историко-статистическое описаніе церквей и приходовъ Волынской епархіи. *Арх. Лика* 237—238
4. Marillier. La survivance de l'âme et l'idée de justice chez les peuples non civilisés. Paris. 1894. *Щ—ва* 238

О т д ѣ л ъ IV.

Вопросы и отвѣты.

1. Отвѣтъ на вопросъ, предложенный г. Ш. въ IV отд. «Живой Старины» IV вып. 1893 г. *Ив. Мамакина* 239

О т д ѣ л ъ V.

Смѣсь.

1. Заговоры Архангельской губерніи, Шенкурскаго уѣзда, села Кургомень 240—241

- Стр.
2. Новгородская легенда объ апостолѣ Андрѣ. *В. Боцановскаго* 241—242
 - Объявленія 1—4

Выпуски III и IV.

О т д ѣ л ъ I.

Исслѣдованія, наблюденія и разсужденія.

1. Отчетъ о поѣздкѣ къ лифляндскимъ Латышамъ лѣтомъ 1894 г. *А. Л. Погодина* 243—250
2. Литовцы и русскій алфавитъ *М. Лозорайтиса* 251—259
3. Къ вопросу объ алфавитѣ для Литовцевъ. *Георгій Гинкена*. 260—262
4. Объ инородческихъ языкахъ вообще и о латынскомъ алфавитѣ у Литовцевъ въ особенности. *В. И. Ламанскаго* . . 263—271
5. Изъ статьи А. О. Гильфердинга о Литовской народности 272—276
6. Докладъ С. Балтрамайтиса 277
7. Докладъ А. О. Смильго 278
8. Поѣздка въ Корелу. *Н. О. Лыскова* 279—297
9. Этнографическія замѣтки о Тюркахъ Минусинскаго края. (Отчетъ о поѣздкѣ 1894 г.). *П. Островскій* 297—348
10. О красивномъ искусствѣ у Русскихъ Енисейской губ. *А. Макаренка* 349—356
11. О красивномъ искусствѣ у Латышей. *Г. А. Виссендорфа*. 357—358
12. Тавреньга Вельскаго уѣзда. Этнографическій очеркъ. (Окончаніе). *А. Шустикова* . . . 359—375

О т д ѣ л ъ II.

Памятникъ языка и народной словесности.

1. О говорѣ жителей Левочской волости, Боровичскаго уѣзда. *Михаила А. Синозерскаго* . 376—381
2. Простонародныя слова, употребляемыя въ уѣздахъ Новгородской губерніи: Крестецкомъ, Старорусскомъ, Кирилловскомъ и Боровичскомъ. *Б. Лаврова*. 382—384
3. Особенности говора Кадниковскаго уѣзда, Вологодской губ. *Шайтанова* 384—398
4. Замѣтки объ одномъ изъ говоровъ Костромской губерніи. Студ. Пет. Унив. *Николай Каринскаго* 399—402
5. Особенности въ говорѣ населенія, расположеннаго по рѣкѣ Писмѣ, Костромской губер.

2. Корельская св
Льскова. . .
3. Погребальные
ковъ. Н. О. . .
4. Китаби-Кокур
да

О т

Критика

1. Какъ давно
Карпатахъ
А. Соболевъ
2. О такъ въ
этимологич
3. О сравн
Макса М
скаго .
4. Новья
5. Мелочи
ской э
А. Ли
6. Zug Ge
schzeit
А. Л
7. Пѣсни
сія. .
8. Лѣто
ческ
9. Свѣ
пис
Ба.

1. О
Г
с

И

2. Летучий огненный змѣй. <i>М. А. Симозерскаго</i>	Стр. 143
3. Изъ письма къ Редактору. <i>А. Шустикова</i>	143—144
4. Опечатки	144
Объявленія.	

Выпуск II.

О т д ѣ л ь I.

Исслѣдованія, наблюденія и
разсужденія.

1. Грихья-сутры какъ источникъ для исторіи индоевропейской бытовой культуры. *Д. Н. Курьянскаго* 145—156
2. Великорусскія фамиліи и ихъ происхождение. Историко-этнографическій очеркъ. *А. Балова* 157—168
3. Знахарство въ Скопинскомъ и Данковскомъ уѣздахъ Рязанской губерніи. *Н. Рубинскаго*, 189—201
4. Замѣтки по сравнительному изученію народно-эпического стиха. *Б. Тиндери* 202—225

О т д ѣ л ь II.

Памятники языка и народной
словесности.

1. Свадебные причеты, записанные въ Щетинской волости, Пошехонскаго уѣзда. *Я Ильинскаго* 226—248
2. Рекрутскія причитанія. *Д. Успенскаго* 242—248

О т д ѣ л ь III.

Критика и библиографія.

1. Литовско-латышско-польско-русскій словарь, составленный кс. Мих. Межинисомъ. Тильзитъ, 1894 г., стр. 292. *Ив. Яблонскаго* 248—254
2. Монголія и Монголы. — Результаты поѣздки въ Монголію, исполненной въ 1892—1893 гг. А. Позднѣвымъ. Томъ I. Дневникъ и маршрутъ 254—255
3. Якуты. Опытъ этнографическаго изслѣдованія В. Л. Сирошевскаго. Подъ редакціей проф. Н. И. Веселовскаго. Т. I. Съ 168 рисунками, портретомъ и картою 255—257
4. Якушкинъ, Е. И. Обычное право. Выпускъ второй. Ярославль. 1896 257—258
5. Вартеневъ, Викторъ. На крайнемъ сѣверо-западѣ Сибири. Очерки Обдорскаго края. Петербургъ. 1896. 258

6. Харузинъ, Н. Исторія развитія жилищъ у кочевыхъ и полукочевыхъ Тюркскихъ и Монгольскихъ народностей Россіи. Москва. 1896	Стр. 258
7. Пантюховъ, И. И. О пещерахъ и позднѣйшихъ жилищъ на Кавказѣ. Тифлисъ. 1896	258—259

О т д ѣ л ь IV.

Смѣсь.

1. О Пасхѣ. *А. Балова* 260—261
 2. Крапивное заговѣнье. *А. Балова* 261—262
 3. Свѣчи и ладонь въ народныхъ повѣрьяхъ. *А. Балова* 262—264
 4. Живая Старина. *А. Балова* . 264—265
- Объявленія.

Выпуски III и IV.

О т д ѣ л ь I.

Исслѣдованія, наблюденія и
разсужденія.

1. Угасаніе инородческихъ племенъ Тобольскаго сѣвера. Д-ра *Ар. Ив. Якобія* 267—272
2. Замѣтка редактора 272
3. Инструкція изслѣдованія инородческихъ племенъ Тобольскаго сѣвера. Проф. *Ар. Ив. Якобія* 273—276
4. Замѣтки объ этническомъ составѣ тюркскихъ племенъ и народностей и свѣдѣнія объ ихъ численности. *Н. А. Аристова* 277—456
5. О семейномъ положеніи крестьянской женщины въ одной изъ мѣстностей Костромской губ. по даннымъ волостного суда. *Ө. Покровскаго* 457—476
6. Поѣздка къ теленгетамъ на Алтай. *А. Калачева* 477—488

О т д ѣ л ь II.

Памятники языка и народной
словесности.

1. Нѣсколько словъ о поэзии теленгетовъ. *А. Калачева* . 489—500
2. Свадебные обряды въ Ольгопольскомъ уѣздѣ, Подольской губ. *Н. Дучинскаго* 501—522

О т д ѣ л ь III.

Критика и библиографія.

1. Отчетъ о шведскомъ этнографическомъ журналѣ: *Nyare*

	Стр.
ни, Буйскаго уѣзда, Студ. Птрб. Дух. Ак. <i>Θ. Покровскаго</i>	403—415
6. Говоръ южной части Томскаго округа, Томской губерніи. Студ. Пет. Ун. <i>В. Ламанскаго</i>	416—418
7. Сказанія и сказки. Сообщ. <i>А. Шустикова</i>	419—427
8. Космическія легенды Балтійскихъ народовъ. <i>А. Л. Погодина</i>	428
9. Духовные стихи. Сообщ. <i>М. А. Синозерскій</i>	449—452
10. Малорусскія сказки и байки изъ Галичины	453—466

О т д ѣ л ъ III.

Критика и библиографія.

1. Замѣтка по поводу изданія «Жмудскихъ пѣсенъ изъ Полабгена». *Ив. Ос. Яблонскаго* 467—469
2. Труды Тибетской экспедиціи. *В. Л.* 469—475
3. Богдановичъ, А. Е. Пережитки древняго міросозерцанія у Бѣлоруссовъ. *В. Л.* 475—478
4. «Иллюстрированная библиотека Крестнаго Календаря». Сказки русскаго народа. *В. П. Семёнова* 478
5. Н. Я. Никифоровскій. Очерки простонароднаго житія-бытія въ Витебской Бѣлоруссіи и описаніе предметовъ обиходности. (Этнографическія данныя). *Н. Т—ва* 478—479
6. Weigand, G. Die Aromunen ethnographisch - philologisch-historische Untersuchungen über d. Volk d. sogenannten Makedo - Romanen oder Zinzaren. *В. Л.* 480—486

О т д ѣ л ъ IV.

Смѣсь.

1. Погребальные обычаи Обдорскихъ Остяковъ. *В. В. Бартенева* 487—492
2. Народонаселеніе Австро-Венгрии. *В. Л.* 492—493
3. Летучій огненный змѣй. Сообщилъ *М. И. Соколовъ* 493—494
4. Летучій змѣй въ 1745 г. въ Бѣлгородѣ. Сообщ. г. *Никольскій* 494—495
5. Какому святому и когда должно молиться. Сообщ. *А. Балога* 495
6. Куретница. Сообщ. г. *Никольскій* 495—496
7. Радунскій приходъ Лядскаго уѣзда, Виленской губ. *В—са* 497
8. Еще по поводу Литовской печати. *А. Л. Погодина* 498—499

	Стр.
9. Заговоры противъ болѣзней, разныя повѣрья и примѣты. (Житом. у.). <i>В. Θ. Боцяновскаго</i>	499—504
10. Изъ письма къ Редактору. <i>Д. Михайловскаго. Оренбургъ</i>	504
11. Списокъ литовскихъ журналовъ, издаваемыхъ внѣ Россіи въ 1883—1896 г. <i>Валтрамйтиса</i>	505—506
12. Опечатки. Объявленія.	507

ГОДЪ ШЕСТОЙ.

Выпускъ I.

О т д ѣ л ъ I.

Исслѣдованія, наблюденія и разсужденія.

1. Изъ поѣздки по Малой Азіи. *Я. И. Смирнова* 3—31
2. Древнія двусловныя личныя имена у Литовцевъ, ихъ составъ и происхожденіе. *Ю. П. Кузнецова* 32—50

О т д ѣ л ъ II.

Памятники языка и народной словесности.

1. Свадьба въ подгородныхъ волостяхъ Сольвычегодскаго уѣзда *Н. Г. Ордина* 51—121

О т д ѣ л ъ III.

Критика и библиографія.

1. По поводу приложенія къ отчету *А. Л. Погодина* о его поѣздкѣ въ Ковенскую губернію. *Ив. Яблонскаго* 123—130
2. Бѣлорусское полѣсье. Сборникъ этнографическихъ матеріаловъ, собранныхъ *М. Довнаромъ-Запольскимъ*. Выпускъ I. Пѣсни Пинчуковъ. Кіевъ. 1894 г. *Н. Т—ва* 131
3. Ежегодникъ Тобольскаго губернскаго Музея. *Н. Т.* 131—132

О т д ѣ л ъ IV.

Смѣсь.

1. Къ вопросу о характерѣ и значеніи древнихъ «купальскихъ» обрядовъ и игривъ. *А. Билова* 133—142

	Стр.
2. Летучій огненный змій. <i>М. А. Симозерскаго</i>	143
3. Изъ письма къ Редактору. <i>А. Шустикова</i>	143—144
4. Опечатки	144
Объявленія.	

Выпуск II.

О т д ѣ л ь I.

Исслѣдованія, наблюденія и разсужденія.

1. Грихья-сутры какъ источникъ для исторіи индоевропейской бытовой культуры. *Д. Н. Кудрявскаго* 145—156
2. Великорусскія фамиліи и ихъ происхожденіе. Историко-этнографическій очеркъ. *А. Балова* 157—168
3. Знахарство въ Скопинскомъ и Данковскомъ уѣздахъ Рязанской губерніи. *Н. Рубинскаго*. 169—201
4. Замѣтки по сравнительному изученію народно-эпического стиля. *К. Тимдери* 202—225

О т д ѣ л ь II.

Памятники языка и народнои словесности.

1. Свадебные причеты, записанные въ Щетинской волости, Помехонскаго уѣзда. *Я Ильинскаго* 226—248
2. Рекрутскія причитанія. *Д. Успенскаго* 242—248

О т д ѣ л ь III.

Критика и библиографія.

1. Литовско-латышско-польско-русскій словарь, составленный кс. Мих. Межинисомъ. Тильзитъ, 1894 г., стр. 292. *Ив. Яблонскаго* 248—254
2. Монголія и Монголы. — Результаты поѣздки въ Монголію, исполненной въ 1892—1893 гг. А. Позднѣвымъ. Томъ I. Дневникъ и маршрутъ 254—255
3. Якуты. Опытъ этнографическаго изслѣдованія В. Л. Срошевскаго. Подъ редакціей проф. Н. И. Веселовскаго. Т. I. Съ 168 рисунками, портретомъ и картою 255—257
4. Якушкинъ, Е. И. Обычное право. Выпускъ второй. Ярославль. 1896 257—258
5. Баргеновъ, Викторъ. На крайнемъ сѣверо-западѣ Сибири. Очерки Обдорскаго края. Петербургъ. 1896. 258

	Стр.
6. Харузинъ, Н. Исторія развитія жилищъ у кочевыхъ и полукочевыхъ Тюркскихъ и Монгольскихъ народностей Россіи. Москва. 1896	258
7. Пантюховъ, И. И. О пещерахъ и позднѣйшихъ жилищъ на Кавказѣ. Тифлисъ. 1896	258—259

О т д ѣ л ь IV.

Смѣсь.

1. О Пасхѣ. *А. Балова* 260—261
 2. Крапивное заговѣнье. *А. Балова* 261—262
 3. Свѣчи и ладонь въ народныхъ повѣрьяхъ. *А. Балова* 262—264
 4. Живая Старина. *А. Балова* . 264—265
- Объявленія.

Выпуски III и IV.

О т д ѣ л ь I.

Исслѣдованія, наблюденія и разсужденія.

1. Угасаніе инородческихъ племенъ Тобольскаго сѣвера. Д-ра *Ар. Ив. Якобія* 267—272
2. Замѣтка редактора 272
3. Инструкція изслѣдованія инородческихъ племенъ Тобольскаго сѣвера. Проф. *Ар. Ив. Якобія* 273—276
4. Замѣтки объ этническомъ составѣ тюркскихъ племенъ и народностей и свѣдѣнія объ ихъ численности. *Н. А. Аристова* 277—456
5. О семейномъ положеніи крестьянской женщины въ одной изъ мѣстностей Костромской губ. по даннымъ волостного суда. *Ө. Покровскаго* 457—476
6. Поѣздка къ теленгетамъ на Алтай. *А. Калачева* 477—488

О т д ѣ л ь II.

Памятники языка и народнои словесности.

1. Нѣсколько словъ о поэзін теленгетовъ. *А. Калачева* . 489—500
2. Свадебные обряды въ Ольгопольскомъ уѣздѣ, Подольской губ. *Н. Дучинскаго* 501—522

О т д ѣ л ь III.

Критика и библиографія.

1. Отчетъ о шведскомъ этнографическомъ журналѣ Nytt

	Стр.
bidrag till Kännedom om de svenska landsmälen ock svenskt folklif 1885—1895 г. <i>К. Тиандера</i>	523—529
2. Якушкинъ, Е. И. Обычное право. Выпускъ второй. Ярославль. 1896. <i>В. Ламанскаго</i> . 529—534	

О т д ѣ л ъ IV.

Смѣсь.

1. О выборѣ невѣстъ въ Новгородской губерніи. <i>М. Синозерскаго</i>	535—536
2. Чортовъ домъ. <i>М. Синозерскаго</i>	536—537
3. Цвѣтъ «папретника». <i>М. Синозерскаго</i>	537
4. Отчего пораженныя грозой святыя. <i>М. Синозерскаго</i>	537—538
5. Ильинская пятница. <i>М. Синозерскаго</i>	538
6. Игры (въ слободѣ Усть-Ныпчинской, Тюменскаго округа). <i>Ф. Зобнина</i>	538—542
7. Вѣщина или труболетка. <i>Ф. Зобнина</i>	542
Объявленія.	

ГОДЪ СЕДЬМОЙ.

Выпускъ I.

О т д ѣ л ъ I.

Исслѣдованія, наблюденія и разсужденія.

1. Киселевскіе Цыганы. <i>В. Н. Добровольскаго</i>	3—36
2. О происхожденіи Псково-Печерскихъ полувѣрцевъ. <i>Ю. Трусмана</i>	37—47
3. Замѣтка по поводу предполагаемаго изданія народныхъ сказокъ <i>С. В. Максимова</i>	48—56

О т д ѣ л ъ II.

Памятники языка и народной словесности.

1. Матеріалы по народной медицинѣ, Ужурской волости, Ачинскаго округа, Енисейской губ. Съ приложеніемъ сборника народно-медицинскихъ средствъ той же волости. <i>А. Макаренка</i> . 57—100	
2. Былина и пѣсни Енисейскаго округа. <i>А. Александрова</i>	101—105
3. Домовикъ въ галицко-русскихъ вѣрованіяхъ <i>Ю. А. Яворскаго</i>	105—106

	Стр.
4. Галицко-русскія повѣрія объ опырахъ. <i>Ю. А. Яворскаго</i>	107—110
5. Изъ галицко-русскихъ народныхъ сказаній и суевѣрій. <i>Ю. А. Яворскаго</i>	110—111
6. Сказки. Приложеніе къ замѣткѣ <i>С. В. Максимова</i>	112—123

О т д ѣ л ъ IV.

Вопросы и отвѣты.

1. Отвѣтъ. <i>А. Макаренка</i>	124—126
--	---------

О т д ѣ л ъ V.

Смѣсь.

1. Дурачки и убогіе. <i>А. Макаренка</i>	126—128
2. Урочливая. Его же	128—130

Выпускъ II.

О т д ѣ л ъ I.

Исслѣдованія, наблюденія и разсужденія.

1. Объ эскимосскихъ нарѣчіяхъ Анадырскаго округа. (На основаніи матеріаловъ, собранныхъ Н. Л. Гондатти). <i>Всева. Вед. Миллера</i>	133—159
2. Отчетъ о поѣздкѣ къ киргизамъ лѣтомъ 1896 по порученію Императорскаго Географическаго Общества. Часть 1-я: Общія наблюденія надъ современнымъ бытомъ киргизъ. Чл.-сотр. <i>С. Г. Рыбакова</i>	160—217

О т д ѣ л ъ II.

Памятники языка и народной словесности.

1. Матеріалы по нарѣчіямъ инородцевъ Анадырскаго округа, собранные <i>Н. Л. Гондатти</i> . 218—229	
2. Дѣтскія и женскія болѣзни. (Продолженіе). <i>А. Макаренка</i> . 230—246	
3. Почитаніе огня у крестьянъ-сибиряковъ Енисейской губ. <i>А. Макаренка</i>	247—253
4. Мифологическіе отрывки. (Читано въ засѣданіи Отдѣленія Этнографіи 24 октября). <i>И. К. Краучунаса</i>	254—261

О т д ѣ л ъ III.

Критика и библиографія.

1. Narodopisný Sbornik československý. Svázek první. Vydává narodopisná Společnost česko-	
---	--

slovanská a národopisné Mu-
seum československé. Redactor
prof. Fr. Pasternek. Ve Praze.
1897. *Н. В. Ястребова*. . . 262—265

О т д ѣ л ъ IV.

Смѣсь.

1. Этнографическія изысканія въ
Восточной Сибири 265—266

Выпуски III и IV.

О т д ѣ л ъ I.

Исследования, наблюденія и разсужденія.

1. Поѣздка на Алтай. *Ф. Зоб-
нина* 267—293
2. Тюркская сказка о Идыго.
Г. Потанина 294—315
3. Сказанія о поѣздкахъ остяц-
кихъ князей къ русскимъ ца-
рямъ. *С. Патканова* 315—356
4. Данныя для народнаго кален-
даря Смоленской губерніи въ
связи съ народными вѣрова-
ніями. *В. Н. Добровольскаго*. 357—380

О т д ѣ л ъ II.

Памятники языка и народной словесности.

1. Матеріалы по народной ме-
дицинѣ. Ужурской волости,
Ачинскаго округа, Енисейской
губ. Со сборникомъ народно-
медицинскихъ средствъ той же
волости (Окончаніе). *А. Ма-
каренка* 381—438
2. Галицко - русскія повѣрія о
дикой бабѣ. *Ю. Яворскаго* . . . 439—441
3. Изъ сборника галицко - рус-
скихъ сказокъ, собранныхъ
для предполагаемаго сборнаго
изданія И. Р. Географиче-
скаго Общества. *Ю. Яворскаго*. 441—445
4. О народныхъ говорахъ сѣверо-
западной части Костромской
губерніи. *Ө. Покровскаго* . . . 446—469

О т д ѣ л ъ III.

Критика и библиографія.

1. Рыбаковъ, С. Музыка и пѣсня
уральскихъ мусульманъ. 470—473
2. Die Sprachgebiete in der Län-
dern der ungarischen Krone auf
Grund der von Königl. ung. sta-
tist. Landes-Bureau veröffen-
tlichten Ergebnisse der Volks-
zählung vom Jahre. 1890 be-

Стр.

rechnet von Eduard Leipen.
Wien. 1896 473—479

О т д ѣ л ъ IV.

Вопросы и отвѣты. 480—481

О т д ѣ л ъ V.

Смѣсь.

1. О значеніи Моравскаго или
Ресавскаго нарѣчія для со-
временной и исторической
этнографіи Балканскаго полу-
острова 482—485
- Объявленія.

Годъ восьмой.

Выпускъ I.

О т д ѣ л ъ I.

Исследования, наблюденія и разсужденія.

1. Сольвычегодскій крестьянинъ,
его обстановка, жизнь и дѣя-
тельность. *Н. Иванickaго* . . . 3—74
2. О Сибирскихъ великорусскихъ
народныхъ пѣсняхъ. *С. В.
Максимова* 75—79

О т д ѣ л ъ II.

Памятники языка и народной словесности.

1. Мариупольская крестьянская
свадьба. (Бытовой очеркъ). *М.
Успенскаго* 80—104
2. Нѣсколько параллелей Фин-
скихъ сказокъ съ Русскими и
прочими Славянскими. *А.
Аарне* 105—110
3. Галицко - русскій авгурій
XVIII-го вѣка. *Ю. Яворскаго*. . . 111

О т д ѣ л ъ III.

Критика и библиографія.

1. Теогонія Гезіода и Прометей.
(Разборъ сказаній). Георгія
Властова. *Д. Кудрявскаго* . . . 112—116

О т д ѣ л ъ IV.

Вопросы и отвѣты.

1. Отъ Отдѣленія Этнографіи Им-
ператорскаго Русскаго Гео-
графическаго Общества
2. Отъ редактора

Стр.

О т д е л ъ V.

Смѣсь.

1. Изъ Череповецкаго уѣзда, Новгор. губ. Пословицы и поговорки, примѣты и обычаи . 122—123
Объявленія.

Выпускъ II.

О т д е л ъ I.

Исслѣдованія, наблюденія и
разсужденія.

1. Усть-Ницынская слобода, Тюменскаго уѣзда, Тобольской губ. (Продолженіе слѣдуетъ). *Ф. Зобнина* 125—157
2. Матеріалы по народной медицинѣ и акушерству въ Череповецкомъ уѣздѣ Новгородской губерніи. *М. К. Герасимова* 158—183

О т д е л ъ II.

Памятники языка и народной
словесности.

1. Село Коснище, Владиміръ-Волынскаго уѣзда, Волынской губ. (Въ 5-ти верстахъ отъ мѣст. Любимля). (Окончаніе будетъ). *Дм. И. Абрамовича* 184—202
2. Сборникъ рязанскихъ областныхъ словъ. Чл. Сотр. *Диттеля* 203—227
3. Смерть и душа въ повѣрьяхъ и въ разсказахъ крестьянъ и мѣщанъ Рязанскаго, Рязанскаго и Данковскаго уѣздовъ Рязанской губерніи. Чл. Сотр. *О. П. Семеновой* . . . 228—234
4. Сомиринскій говоръ. Сообш. *В. Кузнецова* 235—236
5. Перегудки. Сообш. Чл. Сотр. *Н. А. Иванушкина* и Чл. Сотр. *А. А. Шустикова* . . 237—243
6. Сказка про ерша. Сообш. *М. А. Синозерскій* 244
7. О трехъ заговорахъ и о народномъ воззрѣніи на змѣй въ Могилевской и Херсонской губерніяхъ. *В. Врядіи* . . . 245—246
Объявленія.

Выпускъ III и IV.

О т д е л ъ I.

Исслѣдованія, наблюденія и
разсужденія.

1. Объ Авганистанѣ и его населеніи. *Н. А. Аристовъ* . . . 247—319

Стр.

2. Усть-Ницынская слобода, Тюменскаго уѣзда, Тобольской губ. (Продолженіе). *Ф. Зобнина* . 320—328
3. Два письма П. И. Прейса къ Нейю въ Гнѣзно и къ Н. И. Надеждину 329—330
4. Остатки работъ П. И. Прейса 331—367
5. Первая лекція П. И. Прейса, читанная весной 1843 г. въ Императорскомъ Петербургскомъ Университетѣ . 368—384

О т д е л ъ II.

Памятники языка и народ-
ной словесности.

1. Село Коснище, Владиміръ-Волынскаго уѣзда, Волынской губ. (Окончаніе). *Дм. И. Абрамовича* 385—386
2. Образцы говора Жиздринскаго уѣзда, Калужск. губ. *В. Н. Добровольскій* 387—392
3. Матеріалы лексикографическіе по Новгородскимъ говорамъ. 1. Слова Череповецкія. Сообш. *М. К. Герасимова*. 2. Слова Ладожскія. Сообш. *Николай Кедровъ* . . 392—408
4. Нѣкоторыя лѣкарственные растенія, употребляемыя простымъ народомъ Курской губ. *Т. И. Вержбицкій* . . . 409—420
5. Прозвища крестьянъ сельца Березовки Дмитровскаго уѣзда, Орловской губерніи. *В. Добровольскій* 421—424
6. Сборникъ загадокъ для дѣтей. Сообш. учит. народн. учил. *К. Славина* 425—436
7. Игры крестьянскихъ дѣтей Казанской губерніи, Свяжскаго уѣзда, села Бежбятманъ. *А. Можаровскій* . . . 437—442
8. Два старинныхъ областныхъ словаря XVIII столѣтія. Сообш. *П. К. Симоны* . . . 443—450
9. Объ особенностяхъ языка въ г. Устюгѣ и въ Устюжскомъ уѣздѣ, Волог. губ. *Николай Чернавскій* 451—462
10. Вѣлорусскія дѣтскія игры. *И. Демидовичъ* 453—462

О т д е л ъ III.

Критика и библиографія.

1. Рустика (Т. А. Мартемьянова). Городъ Волховъ, Орловской губерніи (историко-бытовые очерки). *Вл. Шарутингъ* 463—467
2. Великорусскія въ своихъ пѣсняхъ, обрядахъ, обычаяхъ, вѣрованіяхъ, сказкахъ, ле-

Стр.

- гендах и т. п. Материалы, собранные въ порядокъ П. В. Шейномъ. *Вл. Шарутинъ* . 467—470
3. Slovenská prislovi, porekadla a uslovi. Sepsal Adolf Peter Zaturecký 471—472
4. Deutsche Volkskunde. Von Eduard Meyer. Mit siebzehn Abbildungen und einer Karte. 472—475
5. Два отзыва по присужденію большой и малой золотыхъ медалей Этнографическаго Отдѣленія. *В. Ламанскаго* . . 475—476
6. Библиографическій обзоръ Литовскихъ повременныхъ изданій за 1898 годъ. *Б.* . . . 477—479

О т д ѣ л ъ IV.

Смѣсь.

1. Вечерняки и игрища въ Усть-сысольскѣ. Сообщ. Членъ Сотр. Импер. Рус. Геогр. Общ. *С. Мельниковъ* 480—481
2. Коляда въ Усть-сысольскѣ. Мѣщанинъ *Стефанъ Мельниковъ*. (Чл.-сотр. И. Р. Г. Общ. 1842 г.) 481—482
3. Колоса во Влад. губ. (Изъ Арх. Р. Г. Общ.). *Н. Добротворскій* 482—485
4. Духовные стихи. Сообщилъ *Яковъ Ильинскій* 485—487
5. Сказка (записанная въ Эскинскихъ юртахъ Верх. Демьянск. вол., Тоб. окр.). *С. Паткановъ* 487—489
6. Тагасъ на Бѣломъ озерѣ. Учитель народн. школы *М. Комельковъ* (уроженецъ села Куности) 489—493
7. Дополненія къ статьѣ г. Комелькова. Учитель Киснемскаго училища Кирилловскаго уѣзда *П. Майоровъ* 493
8. Пословица и загадка. *В. Добровольскій* 494—497
- Объявленія.

ГОДЪ ДЕВЯТЫЙ.

Выпускъ I.

О т д ѣ л ъ I.

Исслѣдованія, наблюденія, разсужденія.

1. Разказы изъ жизни Палѣхъ Жиздринскаго Полѣсья. *В. Н. Добровольскій* 4—22

Стр.

2. Этнографическія замѣтки на пути отъ г. Никольска до г. Тотмы. *Гр. Н. Потанина* . 23—60
3. Распределение жителей Битольскаго Вилаета по народностямъ и вѣроисповѣданіямъ, въ 1897 году. *А. Ростковскій*. 61—112

О т д ѣ л ъ II.

Памятники языка и народной словесности.

1. Сборникъ Панаіота Дьяновскаго изъ села Галичника (въ Дебрахъ). Сооб. *П. А. Ровинскій*. 113—129
2. На мірскомъ передѣлѣ земли. (Очеркъ изъ сѣверно-русской жизни). *А. А. Шустикова* . 130—138

О т д ѣ л ъ IV.

Смѣсь.

1. Мѣстные слова города Тотмы. (Волог. губ.). Записалъ *В. Шевляковъ* 139
2. Четыре сказки Минусинскихъ инородцевъ. Записаны *А. Кузнецовой*. 140—149

Выпускъ II.

О т д ѣ л ъ I.

Исслѣдованія, наблюденія, разсужденія.

1. Разказы изъ жизни Палѣхъ Жиздринскаго Полѣсья. (Окончаніе). *В. Н. Добровольскаго*. 151—166
2. Этнографическія замѣтки на пути отъ г. Никольска до г. Тотмы. (Окончаніе). *Гр. Н. Потанина* 167—235

О т д ѣ л ъ II.

Памятники языка и народной словесности.

1. Сборникъ Панаіота Дьяновскаго изъ села Галичника (въ Дебрахъ). (Продолж.). Сообщ. *П. А. Ровинскій* 236—250
2. Матеріалы для словаря тунгусскихъ нарѣчій. Сообщ. студ. *Ив. Скурлатовъ* 251—262
3. Сказка о Чесоточномъ Шаманѣ. Сообщ. *В. Богоразъ* 263—270

О т д ѣ л ъ III.

Стр..

Критика и библиография.

1. Slovanský Přehled, sborník statí, dopisův a zpráv ze života slovanského. Redaktor A. Černý. 271—272
2. Věstník slovanských starožitností. Indicateur des travaux relatifs à l'antiquité slave. Vy-dává L. Niederle 272
3. Die Bulgaren. Ethnographische Studien. Von A. Strausz 273
4. Српске народне pjesme. Скупно их Вук Караџић. Књ. VI (Државно издање) 274
5. Piesne ludu slovenského. Vy-dáva Museálna slovenská spoločnosť 274
6. Научное изучение белорусскаго нарѣчія за послѣдніе десять лѣтъ (1886—1899 гг.) П. Владимірова —
7. Пятидесятилѣтіе «Мыслей объ исторіи русскаго языка». (Очеркъ трудовъ за 50 лѣтъ и новые матеріалы). Его же. 274—275
8. Кижское нарѣчіе, великогубской области, Петрозаводской волости. Олонецкой губ. Св. А. Пономарева 275
9. В. Н. Перетцъ: Изъ исторіи пословицъ. Историко-литературныя замѣтки и матеріалы. —
10. Описаніе русскихъ монетъ музея Ярославской ученой архивной комиссіи, пожертвованныхъ Н. А. Вахрамѣевымъ. Сост. Э. Берендтсъ —
11. Bei den Huzulen im Pruththal. Ein Beitrag zur Hausforschung in Oesterreich. Von prof. Kaindl. 275—276
12. Наукове товариство ім. Шевченка у Львові. Матеріяли до українсько-руської етнології, виданнє етнографичної комисіи за редакцію Хв. Вовка 276
13. Записки наукового товариства імени Шевченка під редакцію М. Грушевського. Г. Н. —

О т д ѣ л ъ IV.

Смѣсь.

1. Матеріяли по народному языку, собранные въ Пошехонскомъ уѣздѣ, Ярославской губ. Сообщ. А. Блосъ 277

Выпускъ III.

Стр.

О т д ѣ л ъ I.

Исследования, наблюденія, разсужденія.

1. Латышскія заимствованія изъ славянскихъ языковъ I. Эндзелина 285—312
2. Очеркъ современнаго экономическаго положенія Башкиръ Уфимской губерніи. А. Балачева 313—329

О т д ѣ л ъ II.

Памятники языка и народной словесности.

1. О народномъ говорѣ Чухломскаго уѣзда, Костромской губерніи. О. И. Покровскаго . . . 330—349
2. Сказаніе объ Элѣндя и его сыновьяхъ (переводъ съ чукотскаго). Сообщ. В. Г. Богораза 350—370
3. Три сказки, записанныя въ Колымскомъ краѣ. Сообщ. В. Г. Богораза 371—380

О т д ѣ л ъ III.

Критика и библиография.

1. Slovenske narodne pesmi. Uredil D-ra K. Strekelj. Izdala in založila Slovenska Matika. Г. А. Ильинскаго 381
2. Moravské Kravařsko (Politický okres Novojický). Г. А. Ильинскаго —
3. Statystyka ludności Kaszubskiej. Zebrał i opracował Stef. Ramult. Г. А. Ильинскаго 382
4. Kleinere Schriften von Wienhold Köhler. I Band. Kleinere Schriften zur Märchenforschung. Ю. А. Яворскаго . . . 383
5. Die Zeugung in Sitte. Brauch und Glauben der Südslaven. Ю. А. Яворскаго 384
6. Српске народне приповетке. Скупно Атанасије Николић. На свет издали његови унуци. Ю. А. Яворскаго . . . 385

О т д ѣ л ъ IV.

Смѣсь.

1. Свадебный обичай крестьянъ Кургоминскаго Правленія Арх. губ. Шенк. у. Свящ. Е. И. Боголитова 386—388

2. Религиозно-народныя повѣрья и легенды. (Записаны въ Калезинскомъ уѣздѣ, Тверской губ., *В. І. Суворова* . . . 389—397
3. Къ статистикѣ литовскихъ народныхъ книгъ *Э. Вольтера* . 398—399
Объявленія 400—402

Стр.

Выпускъ IV.

О т д ѣ л ъ I.

Исслѣдованія, наблюденія, разсужденія.

1. Домашній бытъ крестьянъ Левочской волости, Боровичскаго уѣзда, Новгородской губ. Студента Имп. Спб. Унив. *М. Синозерскаго* 403—435
2. Англо-индійскій «Кавказъ». Столкновенія Англіи съ авганскими пограничными племенами. (Этноко-историческій и политическій этюдъ). Статья первая. *И. А. Аристова* . 436—486

О т д ѣ л ъ II.

Памятники языка и народной словесности.

1. Списокъ Тобольскихъ словъ и выраженій, записанныхъ въ Тобольскомъ, Тюменскомъ, Курганскомъ и Сургутскомъ округахъ, въ двухъ первыхъ д. чл. *Паткановымъ*, въ трехъ послѣднихъ чл. соотр. *Зобинымъ* и приведенныхъ въ алфавитный порядокъ студ. И. Спб. Унив. *Николаевымъ* 487—518
2. Пѣсни и прибаутки, (записаныя Г. И. Потанинымъ въ дер. Аксеньевой, въ 3-хъ вер. отъ гор. Никольска). Сооб. *Гр. Н. Потанинъ* . . . 519—525
3. Прозвища крестьянъ дер. Хмѣлевской, Кадниковскаго уѣзда. Сообщ. *А. А. Шустиковъ* 526—528
4. Народныя слова и прозвища, записанныя въ Сысертскомъ заводѣ Пермской губ., Екатеринбург. у. Чл. Сотр. Общества *Вяч. П. Янковымъ* . 529—530
5. Свадьба въ Хмѣлевскомъ приходѣ Ветлужскаго уѣзда, Костромской губ. Сообщ. *Я. Кузнецовъ* 531—535

О т д ѣ л ъ III.

Смѣсь.

1. Св. Андрей Первозванный и Св. Екатерина въ народныхъ

русскихъ вѣрованіяхъ. Историко-этнографическій очеркъ *А. Балова* 536—538

Стр.

ГОДЪ ДЕСЯТЫЙ.

Выпускъ I и II.

О т д ѣ л ъ I.

Исслѣдованія, наблюденія, разсужденія.

1. Англо-индійскій «Кавказъ». Столкновенія Англіи съ авганскими пограничными племенами. (Этноко-историческій и политическій этюдъ). Обзоръ столкновеній Англіи съ восточными авганскими племенами. Ст. вторая и послѣдн. *М. А. Аристова* 3—150
2. Бродячіе роды тундры между рѣками Индигирской и Болымой, ихъ этнический составъ, нарѣчіе, бытъ, брачныя и иные обычаи и взаимодействие различныхъ племенныхъ элементовъ. *Вл. Лохельсона*. Съ рис. 151—193

О т д ѣ л ъ II.

Памятники языка и народной словесности.

1. Міросозерцаніе нашихъ восточныхъ инородцевъ: вотяковъ, черемисовъ и мордвы. *В. А. Мошкова* 194—212
2. Опытъ сравнительнаго словаря русскихъ говоровъ. (Галицко-бойковскій говоръ) *И. А. Маріона Сетницкаго* 213—229
3. Сборникъ Панаіота Динювскаго изъ села Галичника (въ Дебразь). (Продолженіе). Сообщилъ *П. А. Ровинскій* . . 230—248
4. По говору Любимскаго уѣзда Сообщ. *А. Балова* 249—250

О т д ѣ л ъ III.

Критика и библиографія.

1. Жреческая организація индо-германцевъ. (Обзоръ новѣйшихъ трудовъ о культурѣ индо-германцевъ). *А. Попова* . 251—264
2. Румынскія сказанія о рахманахъ. *А. И. Яцимирскаго* . . 264—272
3. Psihologia penala a teranului de Dem. I. Dobresku. *А. Яцимирскаго* 273—277
4. П. Луновъ «Христіанство у вотяковъ со времени первыхъ историческихъ извѣстій о нихъ до XIX вѣка». *И. Сырцова* . 277—283

	Стр.
5. Nová mapa Kralovství českého. Sestavil V. Kotýška. Kreslil N. Hanf. Měřítko 1:200.000. <i>Г. Ильинскаго</i>	283
6. Smichovsko a Zbraslavsko. Společnou práci učitelstva. Redaktor prof. Fr. Hanšl. c. k. okresní školní inspektor. <i>Г. Ильинскаго</i>	284—286
7. Starožitnosti země české. Se-stavil L. Piš. Díl. I. Čechy předhistorické. Na základě pra-historické sbírky. Musea Král. České. <i>Г. Ильинскаго</i>	284—286
8. Rodinný nedíl čili záduha v pravu slovanském. Sepsal K. Kadlec. Nákl. vlastním. <i>Г. Ильинскаго</i>	286—287
9. Führer durch Dalmatien. Herausgegeben vom Vereine zur Förderung der volkswirtschaftlichen Interessen des König-reiches Dalmatien. <i>Г. Ильинскаго</i>	287—288
10. Гудульщина. Написав. проф. Володимиръ Шухевич. <i>Г. Ильинскаго</i>	288—289
11. Етнографічний збірник. Вдає етнографічна комісія Науков. Тов. ім. Шевченка. <i>Г. Ильинскаго</i>	289
12. Старинные сборники русских пословицъ, поговорокъ, загадокъ и проч. XVII—XIX ст. <i>Г. Ильинскаго</i>	289—291

О т д ѣ л ъ V.

Смѣсь.

1. Смерть, похороны и причита-ния. (Этнографическій мате-риалъ Калужской губ.). *В. Н. Добровольскаго*
2. О сибирскомъ Полярномъ От-дѣлѣ Сѣверо-тихо океанской экспедиціи. (Изъ письма къ Предсѣдателью Этнографиче-скаго Отдѣла Императ. Рус-скаго Географич. Общества). *В. Боуриза и В. Локельсона*. 295—296

Выпускъ III.

О т д ѣ л ъ I.

Исслѣдованія, наблюденія и
разсужденія.

1. Труба въ народныхъ вѣрова-ніяхъ. Ст. перв. *В. А. Мошкова* 297—352
2. Хунь-ну и гунны. (Библиогра-фическій обзоръ теорій о про-исхожденіи народа Хунь-ну китайскихъ лѣтописей, о про-исхожденіи европейскихъ Гун-новъ и о взаимныхъ отноше-

- ніяхъ этихъ двухъ народовъ).
Ст. перв. *К. А. Иностраницева*. 353—387
3. Объ одномъ старославянскомъ оборотѣ съ точки зрѣнія вре-менныхъ славянскихъ нарѣчій. *Г. А. Ильинскаго*

О т д ѣ л ъ II.

Памятники языка и народной
словесности.

1. Распределение жителей Солун-скаго Вилаета по народно-стямъ и вѣроисповѣданіямъ въ 1899 году. *А. Ростовскаго* 393—425
2. Нѣсколько духовныхъ сти-ховъ. *В. Чернышева*

О т д ѣ л ъ III.

Критика и библиографія.

1. Die Slowinzen und Lebakaschu-ben. Mit einer Sprachkarte und 3 Tafeln Abbildungen. *Г. А. Ильинскаго*
2. Ор. Шапский. Аму-Дарьин-скіе очерки *А. А. Липовскаго*
3. П. Н. Милуковъ. 5 этногра-фическихъ картъ Македоніи—съ текстомъ
- И. П. Рогановичъ: Македонскій вопросъ на почвѣ своей исто-ріи, этнографіи и политики
- Сп. Гопчевичъ: Старая Сербія и Македонія. Историко-этно-графическое изслѣдованіе. *В. Коралева*
4. Е. Т. Смирновъ. Приамурскій край на Амурско-Приморской выставкѣ 1899 г. въ гор. Ха-баровскѣ. *С. Браиловскаго* . 441—442
5. Кубанскій сборникъ. «Труды Кубанскаго Областного Стати-стическаго Комитета», изда-ваемыя подъ редакціей С. В. Руденка. *А. Лященко*

О т д ѣ л ъ IV.

Вопросы и отвѣты. 443

О т д ѣ л ъ V.

Смѣсь.

1. Отрывки изъ свадебныхъ при-четовъ Ляментскаго прихода, Никольскаго уѣзда, Вологод-ской губерніи. *Михаилъ Пше-ницина*
2. Изъ старыхъ журналовъ *А. Лященко*

Объявленіе.

Стр.

Выпуск IV.

О т д ѣ л ъ I.

Исследования, наблюдения и
разсужденія.

1. Труба въ народныхъ вѣрованіяхъ. Статья вторая и послѣдняя *В. А. Мошкова*. Карта и рисунки 451—524
2. Хунь-ну и Гунны (Библиографическій обзоръ теорій о происхожденіи народа Хунь-ну китайскихъ лѣтописей, о происхожденіи европейскихъ Гунновъ и о взаимныхъ отношеніяхъ этихъ двухъ народовъ). Статья вторая и послѣдняя *К. А. Иностранцева* 525—564

О т д ѣ л ъ II.

Памятники языка и народной
словесности.

1. Распределение жителей Солунскаго Вилаета по народностямъ и вѣроисповѣданіямъ въ 1899 году. (Окончаніе). *А. Ростковскаго* 565—583

О т д ѣ л ъ III.

Критика и библиографія.

1. Путешествіе антиохійскаго патр. Макарія въ Россію въ половинѣ XVII вѣка. *А. И. Яцимирскаго* 583—589
2. Д-ръ I. Поливка. Магосникъ и неговнятъ ученикъ. Сравнительна фольклорна студія. *Ю. Яворскаго* 589—591
3. Allgemeine Methodik der Volkskunde. Berichte über Erscheinungen in den Jahren 1890—1897. *Ю. Яворскаго* 591—592
4. Карацѣ. Листъ за списки народныхъ живот. обычаевъ и предаванъ *Ю. Яворскаго* 592—593

О т д ѣ л ъ IV.

Вопросы и отвѣты. 594—597

О т д ѣ л ъ V.

Смѣсь.

1. Изъ галицко-русскихъ народныхъ повѣрій. *Ю. Яворскаго* 598—599
2. Примѣты и разказы. Сообщ. *Н. Чернышева* 599—602
3. Л. Н. Майковъ † апр. 1900. *В. Ламанскаго* 602—603

Объявленія.

Стр.

ГОДЪ ОДИННАДЦАТЫЙ.

Выпуск I.

О т д ѣ л ъ I.

Исследования, наблюдения,
разсужденія.

1. Этнологическій очеркъ Зырянъ. *Жакова* 3—36
2. По Чердынскому уѣзду. *Н. Ончукова* 37—74

О т д ѣ л ъ II.

Памятники языка и народной
словесности.

1. Финскія сказки. Сообщ. *Антти Аарне, ректора* . . . 75—80
2. Особенности въ говорѣ русскихъ крестьянъ юго-восточной части Вятской губерніи. *Д. Зеленина* 81—96

О т д ѣ л ъ III.

Критика и библиографія.

1. Населеніе Македоніи. (Отвѣтъ на статью г. Драганова, напечатанную въ «Спб. Вѣдомостяхъ», № 200). *Василія Кичова* 97—102
2. «Юбилейный Сборникъ» въ честь В. Θ. Миллера, изданный его учениками и почитателями. М. 1900. *В. Перетца*. 102—106

О т д ѣ л ъ IV.

Вопросы и отвѣты 107—113

О т д ѣ л ъ V.

Смѣсь.

1. Народныя загадки, записанныя въ Пошехонскомъ уѣздѣ, Ярославской губерніи . . . 114—116
2. Колыбельныя, дѣтскія пѣсни и дѣтскія прибаутки, записанныя въ Пошехонскомъ уѣздѣ, Ярославской губ. *А. Балова* 116—120
3. «Понедѣльничанье». Историко-этнографическій очеркъ. *А. Балова* 120—124
4. Суевѣрія и примѣты, крестьянскія записи. Сообщ. *В. Н. Чернышевскаго* 125—126
5. Здунай-то, Здунай сынъ Ивановичъ. *Г. Потанина* . . . 126—128

Стр.

Стр.

Выпуск II.

О т д е л ь I.

Исследования, наблюдения,
разсуждения.

1. Тазы или Удиге. (Опыт этнографического исследования).
С. Н. Браиловскаго 129—216

О т д е л ь II.

Памятники языка и народной
словесности.

1. Финскія сказки. Сообщ. *Ант-ти Аарне, ректора* 217—220
2. Литвино-Бѣлорусы Черниговской губ., ихъ бытъ и пѣсни.
М. Н. Косичъ 221—260
3. Колядки и щедровки, записанныя въ Юлыньскомъ По-
лѣсьѣ. Записалъ *Н. И. Ко-
робка* 261—296

О т д е л ь III.

Критика и библиографія.

1. F. Hirth, Sinologische Beiträge zur Geschichte der Türk-Völker, I. Die Ahnentafel Attila's nach Johannes von Thurocz (Извѣстія Императорской Академіи Наукъ, т. XIII, № 2, 1900, сентябрь). *К. А. Иностранцева* 297—299
2. Македония. Етнографія и статистика отъ Василя Кънчовъ.
Г. А. Ильинскаго 299—301
3. Болгарія и болгары. Н. Овсянаго, дѣйст. чл. Имп. Русс. Геогр. Общ. *Г. А. Ильинскаго*. 301—303
4. Beiträge zur Ethnographie der hannoverschen Elbslaven Mitgetheilt von A. Vieth. mit Einleitung und Zusätzen von H. Zimmer, V. Jagié und A. Lexkien. *Г. А. Ильинскаго* 303—304
5. Общій имущественный законникъ для княжества Черногорскаго (по второму изданію 1898 г.). *Г. А. Ильинскаго* . 304—305
6. Historia porównawcza praw słowiańskich. Główne kierunki rozwoju nauki, jej istotne zadanie. Napisał Oswald Balzer. 1900. *Г. А. Ильинскаго* 305—306
7. Starověké zprávy o zeměpisu východní Evropy se zřetelem na země slovanské. Příspěvkem k poznání nejstarších dějin slovanských podává. Dr. L. Niederle. *Г. А. Ильинскаго* 306—308

О т д е л ь IV.

Смѣсь.

1. Народный говоръ на моей родинѣ. (Въ селѣ Воскресенскомъ, Московской губ., Коломенскаго уѣзда). *Д.* 309
2. Примѣты. Сообщ. *В. И. Чернышевъ* 309—311
3. Примѣты, предсказанія погоды Литовцами Поневѣжскаго уѣз. Сообщ. *Г. И. Петкевичъ* . . . 311—313
4. Замѣтки о Македоніи. По поводу статьи г. Драганова. (Изв. Спб. Слав. благотвор. Общ. 1888). *Офрейкова* 314—320
5. Объявленіе II-го Отд. И. А. Н. о конкурсѣ на премію М. И. Михельсона 321

Выпуск III и IV.

О т д е л ь I.

Исследования, наблюдения и
разсужденія.

1. Тазы или Удиге. (Опыт этнографическаго исследования). (Окончаніе), (съ рисунками). *С. Н. Браиловскаго* 323—433
2. О расколѣ на низовой Печорѣ.
Н. Ончукова 434—452

О т д е л ь II.

Памятники языка и народной
словесности.

1. Литвино-Бѣлорусы Черниговской губерніи, ихъ бытъ и пѣсни. (Окончаніе). *М. Н. Косичъ* . . 1— 88

О т д е л ь III.

Критика и библиографія.

1. Katalog dzieł treści przysłówowej składających bibliotekę Jęzacoego Bernsteina. *С. Н. Браиловскаго* 89— 91
2. Joan Bogdan. Luptele rominilor cu turcii pana la Mihai-Vitalul. *А. И. Яцимирскаго* 91— 92
3. Octav George Luca. Familie boeresti r. mănă. *А. И. Яцимирскаго* 92— 93
4. Bazaabia in secolul XIX de Zamfi C. Arbure. Editiunea Academici Române. *А. И. Яцимирскаго* 93— 95
5. Sărbătorile la Români. Studiu etnografic de Sim. Fl. Marian. *А. И. Яцимирскаго* 95— 99

6. Istoria Bucurestilor de Ionescu-Gion. *А. Н. Яцимирская* . . . 99

Стр.

Стр.

О т д е л ъ IV.

Вопросы и ответы.

1. Ответъ на вопросы Н. В. Томаса изъ Лондона *Илар. Ал. Тихомирова* . . . 100—104

О т д е л ъ V.

Смѣсь.

1. О древне-русскихъ «некалендарныхъ» именахъ въ XVI—XVII вѣкахъ. *А. Балова* . . . 105—115
 2. Населеніе Македоніи, ст. г. Драганова, въ «Спб. Вѣдомостяхъ» № 200. *Васила Кичова*. (1900 г.) . . . 115—121
 3. Новогодняя ворожба по деревнямъ Енисейской губерніи. *Алексія Макаренко* . . . 122—126
 4. Шишкинская волость, Костромского уѣзда. *Николая Виноградова* . . . 127—130
 5. Народныя примѣты, касающіяся погоды и сельского хозяйства. *В. А. Антипова* . . . 131—132
 6. Примѣты и повѣрья. *Нв. Костоловская* и *В. Чернышева* . . . 133—136

ГОДЪ ДВѢНАДЦАТЫЙ.

Выпускъ I.

О т д е л ъ I.

Исслѣдованія, наблюденія и разсужденія.

1. Крестьянинъ Австрійской Краины и его постройки (съ рисунками). *Ал. Харузина* . . . 1—32
 2. Сектанство въ Кіевской губерніи (съ рисунками). *В. Ясевичъ-Бородисевской* . . . 33—74

О т д е л ъ II.

Памятники языка, народной словесности.

1. Матеріалы для характеристики малорусскихъ говоровъ Подольской губерніи. Сообщ. *Вячеслава Каминскій* . . . 75—96
 2. «Бывальщины» минусинскихъ инородцевъ. *Е. Яковлева* . . . 97—101

О т д е л ъ IV.

Вопросы и ответы.

1. Руководство для собиранія свѣдѣній о крестьянскихъ постройкахъ. 102—112

О т д е л ъ V.

Смѣсь.

1. Памяти географа Гевонда Алишана. *А. Аракелина* . . . 113—118
 2. О литовцахъ Сувалкской губерніи. *В. Мошкова* . . . 119—122
 3. Сказка о Негрѣ 123—126
 4. Прозвища крестьянъ южной части Череповецкаго уѣзда, Новгородской губ. 126—127
 5. Народныя прозвища, записанныя на Сысертскомъ заводѣ, Екатеринбург. уѣзда, Перм. губ. Сообщ. *А. Яркова*. 127—128
 6. Письмо Н. Лѣскова о названіи Каргополь 128

Выпускъ II.

О т д е л ъ I.

Исслѣдованія, наблюденія, разсужденія.

1. Русскіе крестьяне Олонецкой губерніи. (Очеркъ) *Елисаветы Дмитровской* . . . 131—138
 2. Розга въ дѣятельности одного волостного суда (1862—1896 г.) *Ө. И. Покровскаго* . . . 139—146
 3. О принятіи чучотъ въ русское подданство. Легенды и документы. *В. Богораза* . . . 147—164
 4. Нагайбаки (Крещенные татары Оренбургской губерніи). Очеркъ *Е. А. Бектеевой* . . . 165—181

О т д е л ъ II.

Памятники языка, народной словесности.

1. О бытѣ казаковъ Восточнаго Забайкалья. Чл.: сотруд. Приамурскаго Отд. Н. Р. Г. Общ. *К. Д. Лопиновскаго*. 182—200
 2. Простонародное лѣченіе болѣзней въ Кадниковскомъ уѣздѣ. *А. А. Шустикова* . . . 201—206
 3. Нѣкоторыя повѣрья, пѣсни и обряды Орловской и Калужской губерній. *В. Н. Добролюбова* 207—213

- Стр.
4. Свадебный обрядъ въ Калужской губ. *В. Н. Добровольскаго*. 214—236
 5. Пять сойотскихъ сказокъ *Ев. Яковлева* 237—244

О т д ѣ л ъ III.

Вопросы и отвѣты. . . 245

О т д ѣ л ъ V.

Смѣсь.

1. Гайно - Слободской волости, Борисовскаго уѣзда, Минской губерніи. *А. К. Васильева* 246—249
2. Борьба общины съ черезполосицей и мелкополосицей. *Н.* 250—253
3. Письмо изъ Торжка 253—255
4. Письмо изъ Коврова 255—256
5. Забѣтка *Гундобина* (изъ Владим. губ.). 257

Выпуски III и IV.

О т д ѣ л ъ I.

Исслѣдованія, наблюденія и разсужденія.

1. Матеріалы по исторіи развитія славянскихъ жилищъ. Съ рисунками. *А. Н. Харузина* . 259—357
2. Былинная поэзія на Печорѣ. Съ рисунками. *Н. Оичукъ-ва* 358—384
3. Манджуры—кто такіе и гдѣ они? *** 385—391

О т д ѣ л ъ II.

Памятники языка, народной словесности.

1. Областные слова Рыбинскаго уѣзда, Ярославской губ. (Де-

- Стр.
- ревня Юрдино, Орѣхинская волость. Зап. въ 1901 года). Сообщ. *Вячеслава Водарскаго*. 392—412
 2. Матеріалы для изученія говоровъ Могилевской губерніи г. *Романова* 413—428
 3. Эпическія пѣсни Дебриня Изъ сборника Дьяновскаго. 429—436
 4. Роль мѣсяца при распредѣленіи работъ у Литовцевъ Поневѣжскаго уѣзда. *Габр. Нв. Петкевичъ* 437—441
 5. Народныя пѣсни, сказанія, сказки и проч., (записанныя въ Сѣдлецкой и Люблинской губерніяхъ). Сообщ. *Василія Останчука* 442—473

О т д ѣ л ъ III.

Критика и библиографія.

1. Sarat chandra Dap. Journey to Lha sa and Central Tibet. Editet by the Hon. W. W. Rockhill. London. 1902. С. Ө. *Ольденбургъ* 474—475
2. Сборникъ за народни умоворення, наука и книжнина, томъ XVIII. Наученъ Отдѣлъ. Софмя, 1901. *А. И. Яцимирскаго* 476—477

О т д ѣ л ъ IV.

Вопросы и отвѣты . . 478

О т д ѣ л ъ IV.

Смѣсь.

1. Глашатай добрыхъ началъ въ сельской средѣ. Сообщ. *Н. Я. Г.* 479—488

Stanford University Libraries



3 6105 014 766 450

**Stanford University Libraries
Stanford, California**

Return this book on or before date due.

--	--	--